

MIZANI YA HEKIMA

MAANDISHI YA HADITHI ZA AHLUL-BAITI (AS)

SEHEMU YA KWANZA

Kimeandikwa na:

Shaikh Muhammad Rayshahri

Kimetarjumiwa na:

Alhaji Hemedi Lubumba

Kimehaririwa na:

Alhaji Ramadhani Saleh Kanju Shemahimbo

ترجمة

منتخب ميزان الحكمة

القسم الأول

تأليف

محمد الرّيشهري

من اللغة العربية إلى اللغة السواحلية

YALIYOMO

Neno la Mchapishaji	001
Dibaji.....	003
Utangulizi.....	006
MLANGO WA KWANZA.....	008
KUJITOLEA	
Ubora wa kujitolea.....	008
Ubora wa wenyekujitolea.....	009
MLANGO WA PILI.....	012
AJIRA	
Ajira na kazi:	012
Si vizuri mtu kukubali kuajiriwa:	014
Wakala wa ajira:	015
Kumdhulumu mwajiriwa:	015
Uwazi katika malipo na adabu zake katika kutoa:	016
MLANGO WA TATU.....	016
MWISHO WA UHAI	
Mwisho wa uhai:	016
Kifo ni ngome imara:	017
Kila kitu kina mwisho:	017
Kila Umma una mwisho:	017
Kitu kinachoondoa muda wa kifo usio maalumu:	019

MLANGO WA NNE.....	020
AKHERA	
Akhera:	020
Utukufu wa mambo ya Akhera:	021
Akhera ni makazi ya kudumu:	021
Ubora wa Akhera:	022
Kuikumbuka Akhera:	022
Kutenda kwa ajili ya Akhera:	023

MLANGO WA TANO.....	024
NDUGU	
Waumini ni ndugu:	024
Kuwa na ndugu wengi:	025
Kuwapenda ndugu:	026
Yanayopelekea mapenzi kudumu:	026
Udugu kwa ajili ya Mwenyezi Mungu:	027
Udugu kwa ajili ya dunia:	028
Kumjulisha ndugu mapenzi yako kwake:	028
Ndugu kumpenda ndugu yake ni dalili ya kwamba na yeye anampenda: ..	029
Kuvunja udugu:	030
Kuunga udugu:	030
Aina za udugu:	031
Katazo dhidi ya baadhi ya ndugu:	032
Kuheshimu udugu wa tangu zamani:	033
Udugu wa kweli:	033
Kuchagua ndugu:	034
Kuvumilia kuteleza kwa ndugu yako:	035
Ndugu bora:	036
Ndugu mbaya:	037
Kuwajaribu ndugu:	037
Kuwashauri ndugu:	038
Kuwakirimu ndugu na kuwatukuza:	039
Kuwakidhia ndugu haja zao:	039
Adabu za udugu:	040

MLANGO WA SITA041

ADABU

Ubora wa adabu: 041
Adabu na akili: 043
Kuiadabisha nafsi: 044
Vyanzo vya adabu: 045
Athari za adabu: 046
Maana ya adabu: 046
Adabu bora: 047
Msisitizo juu ya kuifunza familia adabu njema: 047
Namna ya kufunza adabu njema: 049
Mbinu za kufundishia adabu: 049
Kujifunza adabu za Mwenyezi Mungu: 051
Adabu ya Mwenyezi Mungu: 051

MLANGO WA SABA.....051

ADHANA

Ubora wa Adhana: 052
Mwadhini: 052
Adhana ndani ya masikio: 053

MLANGO WA NANE053

MAUDHI

Fadhila za kujizuia kuwaudhi watu: 053
Fadhila za kujizuia kuwaudhi hata wadudu: 054
Kumuudhi Muumini: 054

MLANGO WA TISA055

MFUNGWA WA KIVITA (MATEKA)

Hairusiwi kujisalimisha kwa ajili ya umateka: 055
Kumtendea wema mfungwa wa kivita (mateka): 056

MLANGO WA KUMI058

MAAKULI

Msisitizo juu ya kula kidogo: 058
Tahadhari dhidi ya ulafi: 059

Madhara ya kuvimbiwa:	060
Njaa:	060
Wastani katika kula:	061
Adabu za meza ya chakula:	062

MLANGO WA KUMI NA MOJA065

UHUSIANO MWEMA

Msisitizo juu ya uhusiano mwema:	065
Hana kheri yule asiyewapenda wenzake wala asiyependwa na wenzake: .	067

MLANGO WA KUMI NA MBILI.....067

ALLAH

Maana ya Allah:	067
-----------------------	-----

MLANGO WA KUMI NA TATU.....069

SERIKALI

Dharura ya kuwa na Serikali:	069
Serekali ya watu waovu:	072
Thamani ya serikali:	072

MLANGO WA KUMI NA NNE.....073

MATARAJIO

Matarajio ni rehema:	073
Matarajio huwa hayaishi:	074
Tahadhari dhidi ya matarajio yasiyofaa:	075
Matarajio na kifo:	077
Matunda ya kuwa na matarajio marefu:	078
Matarajio mafupi:	079
Katazo la kuweka matarajio kwa asiyekuwa Mwenyezi Mungu:	080

MLANGO WA KUMI NA TANO.....080

UMMA

Nafasi ya Umma wa Kiislamu:	080
Watu bora katika Umma:	082

Umma wa wastani:	083
Yanayopelekea Umma kupata kheri:	083
Nafasi ya Umma wa Kiislamu huko Akhera:	084
Kitakachoondoa haiba ya Umma wa Kiislamu:	085
Khofu ya Mtume (saww) juu ya Umma:	085

MLANGO WA KUMI NA SITA.....088

UIMAMU

Umuhimu wa Uimamu:	088
Ubora wa Uimamu juu ya Unabii:	089
Dharura ya kuwa na Imam:	090
Hoja ni Imam anayejulikana:	091
Imam anaweza kuwa mwenye khofu aliyehifadhiwa:	091
Lau si uwepo wa Imam ardhi ingetoweka:	091
Kila umma utaitwa na Imam wao:	092
Umuhimu wa kumtambua Imamu:	092
Sharti za Uimam na sifa za Imam:	094
Mambo yaliyofaradhiwa juu ya Maimamu Waadilifu:	097
Haki za kutekelezeana baina ya Imam na raia:	098
Maimamu wenu ndio ujumbe wenu:	099
Mwenye kumfuata Imam asiyestahiki:	100
Maimamu waitao kwenye moto:	100
Mwenye kudai uimamu wa uongo:.....	101
Haipasi kumtii asiyemtii Mwenyezi Mungu:.....	102
Wajibu wa kupambana na Maimamu waovu:.....	103
Sababu inayohalalisha kutokupambana:.....	104
Kumteua Imam:.....	105
Hadithi ya vizito viwili:	105
Wajibu wa kushikamana na Ahlul-Baiti (a.s.):.....	106
Sababu ya kuwapiga vita Ahlul-Baiti:	108
Falsafa ya uongozi kwa mtazamo wa Ahlul-Baiti (a.s.):.....	108
Lau si kuohofia mfarakano:	109
Maimam ni kumi na wawili:	109
Elimu ya Imam:.....	110

MLANGO WA KUMI NA SABA	111
IMAM ALI BIN ABUTALIB (A.S.)	
Kumpenda Ali na kumchukia:	111
Ali ni Imam wa watu wema:	112
Ali ni Khalifa wa Mtume (saww):	113
Ali ni Kiongozi wa kila aliye muumini:	113
Ali yu pamoja na haki na Qur'ani:	115
Ali ni mlango wa elimu ya Mtume (saww):	115
Ali na Mtume (saww) wanatokana na mti mmoja:	116
Anuai za pekee:	117

FADHILA ZA IMAM ALI KWA MUJIBU WA ULIMI WAKE	120
Elimu ya Imam Ali:	120
Dhulma aliyofanyiwa Ali (a.s.):	121
Aanzapo na neno: Hakika mimi:	122
Aanzapo na neno: Mimi:	123
Anuai za pekee:	125

MLANGO WA KUMI NA NANE	126
FATIMAH NDIYE MAMA WA MAIMAMU (A.S.)	
Majina ya Fatimah (a.s.):	126
Fatima ni pande la nyama ya Mtume (saww):	128
Fatima ndiye Malikia wa wanawake wote wa ulimwenguni.	128
Ghadhabu ya Mwenyezi Mungu kutokana na ghadhabu ya Fatimah:	129
Msiba wa Fatima:	129

MLANGO WA KUMI NA TISA	130
IMAM HASAN BIN ALI	
Majina ya Fatimah (a.s.):	130
Ghadhabu ya Mwenyezi Mungu kutokana na ghadhabu ya Fatimah:	131
Fadhila zake:	131

MLANGO WA ISHIRINI	134
IMAM HUSAIN BIN ALI (A.S.)	
Kuzaliwa kwa Husain (a.s.):	134
Ithbati juu ya Uimamu wake:	134

Husain anatokana na mimi na mimi natokana na yeye:	135
Fadhila zake:	138
MLANGO WA ISHIRINI NA MOJA	142
IMAM ALI BIN HUSAIN (A.S.)	
Ithbati juu ya Uimamu wake:.....	142
Nafasi ya Imam Zainul-Abidin (s.a.):	142
MLANGO WA ISHIRINI NA MBILI.....	146
IMAM MUHAMMAD BIN ALI AL-BAQIR (A.S.)	
Ithbati juu ya Uimamu wake:.....	146
Yeye ndiye atakayeichimbua elimu na kuiweka wazi:.....	146
Fadhila zake:	147
MLANGO WA ISHIRINI NA TATU.....	149
IMAM JA'FAR BIN MUHAMMAD AS-SADIQ (A.S.)	
Ithbati ya uimamu wake:.....	149
Mwenendo wake na maadili yake mazuri:	150
MLANGO WA ISHIRINI NA NNE.....	153
IMAM MUSA BIN JA'FAR AL-KADHIM (A.S.)	
Ithbati ya Uimamu wake:.....	153
Imam akiwa gerezani:	153
Fadhila zake:	153
MLANGO WA ISHIRINI NA TANO	156
IMAM ALI BIN MUSA RIDHA (A.S.)	
Ithbati juu ya Uimamu wake:.....	156
Imam alazimishwa kuwa Makamu:	157
Fadhila zake:	158
MLANGO WA ISHIRINI NA SITA.....	160
IMAM MUHAMMADI BIN ALI AL-JAWAD (A.S.)	
Ithbati juu ya Uimamu wake:.....	160
Fadhila zake:	161

MLANGO WA ISHIRINI NA SABA	164
IMAM ALI BIN MUHAMMADI AL-HADI (A.S.)	
Ithbati ya uimamu wake:.....	164
Fadhila zake:	164
MLANGO WA ISHIRINI NA NANE.....	167
IMAM HASAN BIN ALI AL-ASKARIY (A.S.)	
Ithbati juu ya Uimam wake:.....	168
Fadhila zake:	168
MLANGO WA ISHIRINI NA TISA.....	171
IMAM AL-QAIM (A.S.)	
Majina ya Imam (a.s.):	171
Ithbati juu ya uimamu wake:.....	172
Bishara ya Mahdi (as):	172
Ghaibu mbili za Imam al-Qaim (a.s.):	174
Ugumu wa kushika dini wakati wa ghaiba ya Imam:	174
Dua wakati wa ghaiba ya al-Qaim (a.s.):	175
Kungojea faraja:	176
Kudhihiri kwa al-Qaim (a.s.) baada ya kuwa watu wamekata tamaa:	177
Wameongopa watabiri wa wakati:	177
Sababu ya kua ghaibu:	177
Jinsi watu wanavyonufaika na Imam wakati wa ghaibu yake:.....	179
Alama za kudhihiri kwake:	180
Wakati wa kudhihiri:.....	181
Aalimu baada ya kudhihiri Mahdi (a.s.):	183
MLANGO WA THALATHINI	184
IMANI	
Imani na Uislamu:	184
Ukweli wa imani:	185
Uhusiano wa imani na matendo:.....	187
Imani na madhambi:.....	188
Kinachokamilisha imani:	189
Kuongezeka kwa imani:.....	191
Daraja za imani:	192
Nguzo za imani:	194

Shikio imara la imani:	194
Imani ya kudumu na ya kupita:	195
Kinachoiimarisha imani:	195
Ladha ya imani:	195
Kutokuonja utamu wa imani:	196
Kimtoacho mtu kwenye imani:	197
Linaloitenga mbali imani:	197
Utukufu wa muumini:	198
Waumini ni kama mwili mmoja:	198
Muumini ni yupi?	199
Uimara wa muumini:	205
Nuru ya muumini:	205
Waumini wa kweli ni haba:	206
Alama za muumini:	206
Waumini bora:	207
Uboru wa yule anayemwamini Mtume (saww) ijapokuwa hajamwona:	208

MLANGO WA THALATHINI NA MOJA 208

UAMINIFU

Wajibu wa kuheshimu amana:	209
Wajibu usio na mipaka katika kuitekeleza amana:	209
Hana imani asiyekuwa mwaminifu:	210
Athari za amana:	210
Watu tuliokatazwa kuwakabidhi amana zetu:	211

MLANGO WA THALATHINI NA MBILI 212

DHAMANA

Wajibu wa kuheshimu dhamana:	212
Kushikamana na dhamana:	212
Kuheshima dhamana:	213

MLANGO WA THALATHINI NA TATU 214

LIWAZO

Liwazo linalofaa:	214
Liwazo lisilofaa:	215
Linalopelekea kujiliwaza na Mwenyezi Mungu:	215

MLANGO WA THALATHINI NA NNE	215
MWANADAMU	
Heshima ya mwanadamu:	216
Sababu ya mwanadamu kuumbwa:.....	217
Udhaifu wa mwanadamu:	219
Thamani ya mwanadamu:	219
MLANGO WA THALATHINI NA TANO.....	220
MAAFA	
Kila kitu kina maafa:.....	220
MLANGO WA THALATHINI NA SITA	229
UBAHILI	
Tahadhari dhidi ya ubahili:	229
Tafsiri ya ubahili:	231
Bahili:	232
Bahili wa kweli:	233
Bahili kushinda wote:.....	234
Alama za ubahili:	235
MLANGO WA THALATHINI NA SABA.....	236
BIDAA	
Tahadhari dhidi ya Bidaa:	236
Watu wa Bidaa:.....	237
Maana ya Bidaa:.....	237
Kumkana mtu wa Bidaa:.....	238
Mtu wa Bidaa na ibada:	238
Ubatili wa amali ya mwanabidaa:.....	238
Wajibu alionao aalimu idhihirikapo Bidaa:	239
MLANGO WA THALATHINI NA NANE	239
UBADHIRIFU	
Ubadhirifu walaumiwa:.....	240
Maana ya ubadhirifu:	240

MLANGO WA THALATHINI NA TISA	241
WEMA	
Msisitizo juu ya kutenda wema:	241
Alama za mtu mwema:	242
Wema timilifu:	243
MLANGO WA ARUBAINI.....	244
BARZAKH	
Maana ya Barzakh:.....	244
Roho za Waumini ndani ya Barzakh:	244
Roho za makafiri ndani ya Barzakh:.....	245
MLANGO WA ARUBAINI NA MOJA	245
BARAKA	
Maana ya baraka:	245
Linaloleta baraka na kuiondoa:	246
MLANGO WA ARUBAINI NA MBILI.....	247
UCHANGAMFU	
Msisitizo juu ya uchangamfu:	247
MLANGO WA ARUBAINI NA TATU.....	250
UWELEWA	
Uwelewa:.....	250
MLANGO WA ARUBAINI NA NNE.....	252
BATILI	
Tahadhari dhidi ya kuifuata batili:	252
Kutofautisha baina ya haki na batili:	253
Kuchanganya haki na batili:.....	253
Batili haiwezi kutambulika kama haki:	254
MLANGO WA ARUBAINI NA TANO.....	255
BUGHUDHA	
Wenye kuchukiwa na Mwenyezi Mungu:	255
Mtu achukiwaye sana na Mwenyezi Mungu:	256
Amali ichukiwayo sana na Mwenyezi Mungu:	260

Kijicho:.....	261
MLANGO WA ARUBAINI NA SITA.....	262
UCHOKOZI WA KIVITA	
Tahadhari dhidi ya uchokozi wa kivita:.....	262
Sifa ya mtu mchokozi:	264
Kuwapiga vita Waislamu wachokozi:	264
Baraka za Imam Ali (a.s.) kuwauwa wachokozi wa kivita:	266
MLANGO WA ARUBAINI NA SABA	266
KULIA	
Kulia kwa ajili ya kumwogopa Mwenyezi Mungu:	266
Ukavu wa jicho:	270
MLANGO WA ARUBAINI NA NANE.....	271
NCHI	
Nchi nzuri:.....	271
Ishini ndani ya miji mikubwa:	271
Mji bora:.....	272
Mambo ambayo wakazi wa kila mji wanayahitaji:	272
MLANGO WA ARUBAINI NA TISA.....	273
UFASAHA	
Maana ya ufasaha:.....	273
Maneno fasaha zaidi:	274
Majigambo katika kuongea:.....	274
MLANGO WA HAMSINI	275
UHUBIRI WA DINI	
Umuhimu wa uhubiri:	275
Mambo yaliyo wajibu kwa muhubiri wa dini:.....	277
MLANGO WA HAMSINI NA MOJA.....	282
MAJARIBU	
Kujaribiwa kwa kheri na shari:	282
Hikama ya majaribu:	282
Ukali wa majaribu ya muumini:	285

Nafasi ya matendo maovu katika kuleta balaa:	286
Asiyejaribiwa achukiwa na Mwenyezi Mungu:	287
Balaa ni neema:	287
Balaa na kumbukumbu:	288
Madhambi huchujwa kwa balaa:	290
Balaa ni alama ya kupendwa na Mwenyezi Mungu:	291
Balaa huwa kwa kadiri ya Imani:.....	291
Daraja anayoifikia mja kupitia balaa:	292
Balaa kubwa walilojaribiwa waja:	294
Faraja baada ya kuisha balaa:	294
Kumkumbuka Mwenyezi Mungu wakati wa balaa:	295
Dua umuonapo aliyepatwa na majaribu:	295
MLANGO WA HAMSINI NA MBILI	296
KUZUA KASHFA	
Tahadhari dhidi ya kuzua kashfa:	296
MLANGO WA HAMSINI NA TATU	298
MAAPIZANO	
Maapizano:.....	298
MLANGO WA HAMSINI NA NNE.....	300
BAIA	
Kumbai Mtume ni kumbai Mwenyezi Mungu:	300
Namna ya wanawake kutoa baia:.....	302
Kuvunja baia:	303
Baia ya Waislam kwa Imam Ali (a.s.):.....	304
MLANGO WA HAMSINI NA TANO.....	305
BIASHARA	
Ubora wa biashara:.....	305
Kuacha kufanya biashara:	306
Miko ya biashara:.....	306
Ulaghai wakatazwa:	308
Mfanyabiashara ahimizwa kutoa sadaka:	308
Huruma katika kuuza na kununua:	309
Majadiliano ya bei:.....	309

Usawa baina ya anayejadili bei na asiyejadili:	310
Faida ya muumini toka kwa muumini:	311
Uovu wa wafanyabiashara:	311
Wafanyabiashara wahimizwa kuwa wakweli:	312
Tahadhari dhidi ya kufanya kasama (kiapo) katika biashara:	313
Biashara ya Akhera:	313
Muumini hababaishwi na biashara:	315
Mwenye kuigeuza dini biashara:	316

MLANGO WA HAMSINI NA SITA316

TOBA

Toba yahimizwa:	316
Nafasi ya toba:	317
Wenye kutubia:	318
Kukubaliwa kwa toba:	319
Wakati gani toba hukubaliwa:	320
Kujuta ni toba:	321
Uzuri wa kukiri:	321
Mihimili ya toba:	322
Aina za toba:	323
Toba ya kweli:	324
Kuakhirisha toba:	324
Ni kipi kilicho rahisi kushinda toba:	325
Stara ya Mwenyezi Mungu juu ya mtu aliyetubu:	325
Maovu hubadilishwa na kuwa mema:	326
Hukumu ni ya Mwenyezi Mungu:	326

MLANGO HAMSINI NA SABA.....327

THAWABU

Thawabu za amali njema:	327
Chenye thawabu kubwa:	328
Atakayefikiwa na thawabu za amali:	329

MLANGO WA HAMSINI NA SABA.....329

MAPINDUZI

Mapinduzi ya Kiislamu huko Mashariki kabla ya kudhihiri Mahdi (a.s.):	329
Nafasi ya wasio Waarabu katika mapinduzi:	331

Mapinduzi yaanzia mji wa Qum:	332
MLANGO WA HAMSINI NA TISA	334
MAJAALIWA	
Ubatilifu wa nadharia ya Majaaliwa:	334
Hakuna majaaliwa wala uhuru:.....	336
Mwenyezi Mungu ndiye anayestahiki kutendewa mazuri:	337
Yanayopasa katika kukabiliana na wanamajaaliwa:.....	337
MLANGO WA SITINI.....	338
JABARI	
Wasifu wa majabari:	338
Matokeo mabaya ya majabari:	339
MLANGO WA SITINI NA MOJA	340
UWOGA	
Uwoga walaumiwa:.....	340
Mtu mwoga na vita:	341
MLANGO WA SITINI NA MBILI.....	342
MJADALA	
Mjadala uliokemewa:	342
Mijadala mizuri:	343
MLANGO WA SITINI NA TATU.....	344
UZOEFU	
Baraka za uzoefu:.....	344
Madhara ya kutokuwa na uzoefu:	345
MLANGO WA SITINI NA NNE.....	346
FAZAA	
Tahdhari dhidi ya fazaa:.....	346
MLANGO WA SITINI NA TANO	348
MALIPO	
Malipo:	348
Malipo ya watenda wema:	349

Malipo ya watenda maovu:	349
MLANGO WA SITINI NA SITA.....	351
UJASUSI	
Kufuatilia aibu za watu kwakatazwa:	351
Athari za kufuatilia aibu za watu:	353
Inajuzu kufanya ujasusi vitani:	354
Mambo ambayo yapasa kuyachukulia kwa mwonekano wake wa nje:	354
MLANGO WA SITINI NA SABA	355
BARAZA	
Baraza tukufu:	355
Yanayopasa kuzingatiwa katika baraza:	355
Meza kuu:	357
Vikao vilivyokatazwa:	358
Viwe ni vikao vya uaminifu:	360
Msisitizo juu ya kuhudhuria vikao vya utajo wa Mwenyezi Mungu:	360
Msisitizo juu ya kumtaja Mwenyezi Mungu wakati wa kutawanyika:	361
MLANGO WA SITINI NA NANE.....	362
MTU WA KUKETI NAYE	
Tuketi na nani:	362
Haki ya mwanakikao mwenzako:	364
Mtu ambaye haipasi kuketi naye:	365
MLANGO WA SITINI NA TISA.....	367
USHIRIKIANO	
Mkono wa Mwenyezi Mungu upo pamoja na ushirikiano:	367
Maana ya ushirikiano:	368
MLANGO WA SABINI	369
IJUMAA	
Siku ya Ijumaa:	369
Josho la siku ya Ijumaa:	370

MLANGO WA SABINI NA MOJA.....	370
UZURI	
Mwenyezi Mungu ni mzuri anapenda uzuri:	370
Sura nzuri:	371
Kuzitunza nywele:.....	373
Uzuri wa ndani:	373
MLANGO WA SABINI NA MBILI	374
JANABA	
Kuoga janaba:	374
MLANGO WA SABINI NA TATU	375
JESHI	
Jeshi:.....	376
Majeshi ya Mwenyezi Mungu:	377
MLANGO WA SABINI NA NNE	378
PEPO	
Kuraghibisha Pepo:	378
Nafsi zenu hazithamani kinyume na pepo:	379
Thamani ya pepo:.....	379
Vinavyompelekea mtu kuingia peponi:	379
Pepo imezungukwa na karaha:.....	381
Mwenye dhamana ya kupata pepo:.....	382
Ni nani aliyeharamishiwa kupata pepo:	383
Milango ya pepo:	384
Daraja za pepo:.....	385
Wa mwanzo kuingia peponi:	387
Mabwana wa peponi:	388
Pepo ni ya kila aitakaye:	388
MLANGO WA SABINI NA TANO	389
UMAJUNUNI	
Aina za umajununi:	389
Majununi wa kweli:	389

MLANGO WA SABINI NA SITA	391
JIHADI NDOGO	
Msisitizo juu ya Jihadi:	391
Mwanajihadi:	393
Kuwasaidia wapigana jihadi na kutokuwaudhi:	395
Amri ya kupigana jihadi kwa mikono, ndimi na nyoyo:	395
Kuacha Jihadi:	396
Matawi ya Jihadi:	397
Uimara:	397
Ubora wa ulinzi:	398
MLANGO WA SABINI NA SABA	399
JIHADI KUBWA	
Aina za Jihadi:	399
Msisitizo juu ya jihadi ya nafsi:	400
Jihadi kubwa:	401
Yanayopasa wakati wa kupambana na nafsi:	402
Matunda ya mapambano:	403
MLANGO WA SABINI NA NANE	404
BIDII KATIKA KUMTII MWENYEZI MUNGU	
Msisitizo juu ya bidii katika kumtii Mwenyezi Mungu:	404
Mwenye bidii kushinda watu wote:	405
MLANGO WA SABINI NA TISA	406
UJAHILI	
Ujahili walaumiwa:	406
Alama za mtu jahili:	407
Aliye jahili kushinda watu wote:	410
Huo ni ujahili tosha:	410
Maana ya ujahili:	411
Mtu ni adui wa yale asiyoyajua:	412
MLANGO WA THEMANINI	413
JAHANNAM	
Tahadhari dhidi ya Jahannam:	413
Kuni za Jahannam:	414

Minyororo ya Jahannam na pingu zake:	415
Mavazi ya watu wa motoni:	415
Chakula cha watu wa motoni:	416
Kinywaji cha watu wa motoni:	416
Wa mwanzo kuingia motoni:	417
Mwenye adhabu duni kushinda watu wote:	418
Mwenye adhabu kali kushinda watu wote:	418
Bonde la wenye kiburi:	419
Ni nani atakayeishi milele Jahannam:	419
Ni nani atakayetolewa motoni:	420
Sababu inayopelekea kuishi milele motoni:	420
MLANGO WA THEMANINI NA MOJA.....	421
JIBU	
Jibu:	421
MLANGO WA THEMANINI NA MBILI.....	422
KUTOA	
Kutamanisha kutoa:	422
Utoaji bora:	423
Sifa ya mtoaji:	424
MLANGO WA THEMANINI NA TATU.....	424
JIRANI	
Ujirani mwema:	425
Kumuudhi jirani:	426
Kumjulia hali jirani:	426
Mpaka wa jirani:	427
MLANGO WA THEMANINI NA NNE.....	428
MAHABA	
Mahaba ni ujamaa:	428
Kitu kinacholeta mahaba:	428
Ambaye haipasi kumpenda:	429
Mahaba ni upofu:	430
Alama ya mahaba:	430
Uzito wa mahaba ya Waumini kwa Mwenyezi Mungu:	431

Kinachopelekea kumpenda Mwenyezi Mungu:	433
Wapendwao na Mwenyezi Mungu:	434
Wasiopendwa na Mwenyezi Mungu:.....	436
Apendwaye sana na Mwenyezi Mungu:	436
Athari ya Mwenyezi Mungu kumpenda mja Wake:	437
Kipimo cha nafasi yako mbele ya Mwenyezi Mungu:	438
Dalili ya mtu kumpenda Mwenyezi Mungu:	439
Nafasi kubwa:	439
Mapenzi ya Mwenyezi Mungu na ya dunia hayakai pamoja:	440
Msisitizo juu ya kujipendekeza kwa Mwenyezi Mungu:	440
Kupenda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu:.....	441
Kumpenda Nabii (saww) na Ahlul-Baiti wake:.....	442
Sharti muhimu katika kuwapenda Ahlul-Baiti (a.s.):	444
Mahaba ya kweli:	445
Mtu huwa pamoja na ampendaye:	445

MLANGO WA THEMANINI NA TANO.....446

KIFUNGO

Ambaye yaruhusiwa kumfunga:	446
Kumfunga mdhamini mpaka apatikane mdhaminiwa:	447
Ni nani anayefungwa kifungo cha maisha:	447
Kuwekwa gerezani baada ya kuadhibiwa na haki kujulikana:	448
Haki za mfungwa:	448
Sera ya Mtume (saww) katika kumweka mtuhumiwa mahabusu:	449

MLANGO WA THEMANINI NA SITA.....449

HIJABU

Hijabu:.....	449
--------------	-----

MLANGO WA THEMANINI NA SABA.....451

HIJA

Sheria ya Hija na fadhila zake:	451
Falsafa ya Hija:	452
Hija huondoa ufukara:.....	454
Jambo la mwisho katika Hija:.....	455
Matokeo ya kuacha kwenda Hija:.....	456

Kuipa Nyumba likizo:.....	457
Wapiga kelele ni wengi, na mahujaji hasa ni wachache:.....	457
Adabu za Hija:	458
Adabu za Ihram:.....	458
Thawabu za atakayefia njiani akielekea Hija:	460
Imam wa zama hizi huhudhuria katika mkusanyiko wa Hija:.....	461

MLANGO WA THEMANINI NA NANE461

HOJA

Kusimamisha hoja:.....	461
Mwenyezi Mungu ana hoja ikomeshayo:	462
Hoja yenye nguvu na ikomeshayo kushinda zote:.....	463

MLANGO WA THEMANINI NA TISA464

HADITHI

Thamani ya kuchukua Hadithi:	465
Ubora wa msimulizi wa Hadithi:	465
Thawabu za mtu aliyehifadhi Hadithi arubaini:	466
Kuelewa Hadithi:	466
Tahadhari dhidi ya kumzushia uwongo Mtume (saww):	467
Katazo dhidi ya kukadhibisha lile ambalo uwongo wake haujulikana:...	467
Kusihi kwa Hadithi na kuafikiana na Qur’ani:	468
Kusihi kwa Hadithi na kuafikiana na maumbile:.....	468
Kusihi kwa Hadithi na kuafikiana na haki:.....	469
Ruhusa ya kunukuu Hadithi kimaana:	469
Yanayopaswa kuzingatwa wakati wa kusimulia Hadithi:	470
Hadithi ya Ahlul-Baiti ni Hadithi ya Mtume wa Mwenyezi Mungu:	470
Kila kitu kimo ndani ya Kitabu na Sunnah:.....	471
Hadithi zenye maana isiyo wazi:	471

MLANGO WA TISINI.....472

ADHABU

Kila kitu kina mpaka:	472
Kuzuia adhabu:	472
Kutekeleza adhabu:	473
Hakuna uombezi wala dhamana wala yamini katika adhabu:	474
Katazo dhidi ya kungojea ushahidi wa kuthibitisha adhabu:.....	475

Katazo dhidi ya kuchupa mipaka:	476
Kutekeleza adhabu ndani ya ardhi ya adui:	477
Nafasi ya adhabu katika kufuta dhambi:.....	477
Katazo dhidi ya kumdhalilisha mwadhibiwa:.....	478
Mtu asiye na adhabu:	479

MLANGO WA TISINI NA MOJA479

VITA

Mambo yachocheayo vita:	479
Kumshutukiza Adui:	480
Mambo yaliyo wajibu kuyazingatia kabla ya vita:	480
Kikosi cha mbele cha jeshi:	481
Mafunzo ya kijeshi:.....	481
Vita ni hadaa	484
Katazo dhidi ya kukimbia vitani:	484
Tahadhari dhidi ya kumuuwa Mwislamu:	485
Dua wakati wa vita:.....	485
Vita vya wanawake:	486

MLANGO WA TISINI NA MBILI.....486

MPIGANAJI

Malipo ya mpiganaji:	486
----------------------------	-----

MLANGO WA TISINI NA TATU488

UHURU

Umuhimu wa uhuru:	488
Watu wote ni huru:.....	489
Alama ya muungwana (mtu huru):	489

MLANGO WA TISINI NA NNE.....490

TAMAA

Tamaa yalaumiwa:	490
Mwenye tamaa alaumiwa:	492
Elementi ya tamaa:.....	493

MLANGO WA TISINI NA TANO	494
KAZI	
Umuhimu wa kazi	494
MLANGO WA TISINI NA SITA.....	496
HARAMU	
Kujiepusha na mambo ya haramu:.....	496
Kula haramu:	497
Thawabu za mtu mwenye uwezo wa kutenda la haramu lakini anajiepusha nalo kwa hiari yake:	498
MLANGO WA TISINI NA SABA	500
KUNDI	
Kundi la Mwenyezi Mungu:	500
Kundi la Shetani:.....	501
MLANGO WA TISINI NA NANE.....	502
BUSARA	
Thamani ya busara:	502
Hatari ya kutotafakari matokeo ya baadaye:.....	503
Busara na nia:	
Maana ya busara:	504
Mwenye busara:	504
Mwenye busara kushinda watu wote:	505
MLANGO WA TISINI NA TISA.....	506
HUZUNI	
Madhara ya huzuni:.....	506
Yasababishayo huzuni:	507
Tiba ya huzuni:.....	508
Chanzo cha huzuni na furaha bila sababu ijulikanayo:	510
Huzuni iliyosifiwa:.....	511
MLANGO WA MIA MOJA	513
HISABU	
Siku ya hisabu:	513
Msisitizo juu ya kuitathmini nafsi:	513

Matunda ya kujitathmini:	515
Jambo la kwanza atakaloulizwa mtu:	515
Mambo ambayo hatahisabiwa kwayo:.....	516
Mambo ambayo atahisabiwa kwayo:.....	517
Kitakachohafifisha hisabu ya Siku ya Kiyama:	517
Makundi ya watu siku ya malipo:	518
Hisabu mbaya:.....	519
Atakayehisabiwa hisabu nyepesi:	519
Atakayeingia peponi bila hisabu:.....	519
Atakayeingia motoni bila hisabu:	522

NENO LA MCHAPISHAJI

Kitabu ulichonacho mikononi mwako ni tarjuma ya kitabu cha Kiarabu kiitwacho, Mizanu ‘l-Hikmah kilichoandikwa na Sheikh Muhammad Reyshahri. Sisi tumekiita, Mizani ya Hekima.

Hiki ni kitabu cha utafiti juu ya hadithi zilozopokelewa moja kwa moja kutoka kwa Mtukufu Mtume (s.a.w.w.) na Maimamu wa Ahlul Bait (a.s.). Katika utafiti wake, mwandishi amerejea vitabu muhimu kabisa vya hadithi vilivyoandikwa na maulamaa wakubwa wa Kisunni na Kishia, k.v. Sahih Bukhari na Usulul-Kafiy cha Kulaini, n.k.

Msingi wa kitabu hiki ni maneno ya mwenyewe Mtukufu Mtume (s.a.w.w) aliyotuachia au aliyotusia juu ya Umma huu pale aliposema kwamba, “Nakuachieni vizito viwili - Kitabu cha Allah na Ahlul Bait wangu, na kwamba viwili hivi havitaachana mpaka vinifikie katika hodhi ya Kauthar.” Hivi ndivyo vitu alivyotuachia Mtukufu Mtume (s.a.w.w.), na akasisitiza maneno yake haya kwa kusema: “Mtakaposhikamana na viwili hivi hamtapotea asilani...na mtakapoviacha viwili hivi au kimojawapo mtatengana na mtakuwa katika makundi ya Shetani.”

Hapa mtu anaweza kujjuliza kwamba Kitabu cha Allah ni sawasawa. Lakini vipi Ahlul Bait? Jibu ni kwamba wao ni safi na Allah Mwenyewe Ndiye aliyewasafisha pale aliposema katika Sura ya al-Ahzaab, aya ya 33:

“Hakika si mengineyo Mwenyezi Mungu anataka kuwaondolea uchafu, enyi watu wa nyumba (Ahlul Bait) ya Mtume, na kuwatakasa kabisa kabisa.”

Kwa hakika hii ni neema kubwa kutoka kwa Allah Mwingi wa baraka kutuwekea wazi suala hili, kwani kutokana nalo hakuna tena mjadala wa kutafuta ni wapi tukapate mwongozo sahihi wa dini yetu, kwani Allah na

Mtume Wake amekwisha tuelekeza ni wapi kwa kukimbilia - na hapana shaka ni kwa hao waliosafishwa (wayutahirakum tat'hiiraa). Huu ndio wasia aliotuachia Mtukufu Mtume (s.a.w.w.).

Sisi tumekiona kitabu hiki ni chenye manufaa sana hususan wakati huu wa maendeleo makubwa ya kielimu ambapo uwongo, ngano za kale na upotoshaji wa historia ni vitu ambavyo havina nafasi katika akili za watu.

Kutokana na ukweli huu, taasisi yetu ya Al-Itrah imeamua kukichapisha kitabu hiki kwa lugha ya Kiswahili kwa madhumini yake yaleyale ya kuwahudumia Waislamu hususan wazungumzaji wa Kiswahili.

Tunamshukuru ndugu yetu Alhaj Hemedi Lubumba kwa kazi kubwa aliyoifanya ya kukitarjumi kwa Kiswahili, pia na wale wote walioshiriki kwa namna moja au nyingine hadi kufanikisha kuchapishwa kwake. Allah awalipe wote malipo mema hapa duniani na kesho huko Akhera – Amin.

Mchapishaji

Al-Itrah Foundation

DIBAJI

Kwa jina la Mwenyezi Mungu Mwingi wa rehema Mwenye kurehemu.

Ewe Mungu Wangu! Mswalie Muhammadi na Aali zake Maasumina. Qur’ani na Sunna ya Mtukufu Mtume (saww) na Ahlul-Bait wake (as) ni johari mbili za milele na ni hazina mbili zisizokwisha na zisizoachana, na hii ndio maana ya kauli ya Mtukufu Mtume (saww) aliposema: “Hakika mimi nimekuachieni vizito viwili ambavyo kama mtashikamana navyo, kamwe hamtapotea: Kitabu cha Mwenyezi Mungu na Kizazi changu, hakika hivyo viwili havitaachana kamwe mpaka vitakaponifikia katika hodhi.” Na bila shaka Ulamaa wa Kiislamu katika zama zote za uhai wao wameendelea kujituma katika kutaka kuvielewa viwili hivyo, na kujishugulisha navyo kwa kuvisoma na kuvifanyia utafiti kwa pamoja, na hiyo ndio imekuwa shughuli yao kubwa.

Maarifa haya ya thamani katika kumjenga binadamu na kutengeneza utu wa mtu, na ambayo ndio mpango kamilifu zaidi na bora zaidi katika kutengeneza saada ya binadamu, furaha yake na namna ya kuendesha jamii za kibinadamu, katika zama zote yameendelea kupata hadhi ya kuthibitisha na kuitukuza Qur’ani Tukufu na Mtukufu Mtume Muhammadi (saww), kwani hakika kutembea juu ya mwongozo wa maarifa haya kunaondoa giza la ujinga na kunamfikisha mtu katika nuru na saada. Na bila shaka Kitabu Mizanul-Hikmah (Mizani ya Hekima) kimeshiriki katika utukufu huu wa kuichimbua na kuitangaza hazina hii tukufu ya maarifa ya Qur’ani na Sunna, kwa mtindo wa kuyakusanya pamoja maarifa haya na sayansi zake kutoka katika mtawanyiko wake, baada ya kuyachuja na kuyaratibu kwa muundo wa kitabu.

Hapa hatuna budi kukumbusha kuwa hadithi tukufu za Mtukufu Mtume (saww) na Ahlul-Baiti (as) ndio ufunguo na zana muhimu ya kuelewa na kujua maana, maarifa na sayansi za Qur’ani Tukufu, na ndio njia pekee ambayo kwayo mtu anaweza kuujua mwongozo wa Viongozi wema wa

Kiislamu, ule mwongozo wa Maimamu wa Ahlul-Bait (as) ambao ndio kizito cha pili baada ya Qur'ani na ndio tafsiri ya kimaelezo na kivitendo ya Qur'ani Tukufu. Na hakika Waislamu na hata wasiokuwa Waislamu hawawezi kufika katika chemchem tamu na salama ya nuru ya Uislamu bila kuchota na kunywa kutoka ndani ya vyote hivi vizito viwili, na hii ndio kauli ya Mtume (saww): "...kama mtashikamana navyo, kamwe hamtopotea: Kitabu cha Mwenyezi Mungu na Kizazi changu, hakika hivyo viwili havitaachana kamwe mpaka vitakaponifikia katika hodhi."

Na hapa hatutaacha kuashiria kuwa, pamoja na yote yaliyotokea baada ya kutawafu Mtukufu Mtume (saww), ikiwemo kudhihiri siasa ya uchu wa madaraka na chuki binafsi, mambo ambayo yaliwafanya Waislamu waaminifu na watiifu wa kweli kwa Mtume (saww) wapitie katika kipindi kigumu, ikiwemo kipindi cha amri ya kuzuia kuandika hadithi za Mtume (saww). Lakini bado mshumaa wa nuru ya Ahlul-Bait (as) haukuzimwa, na Mashia waliendelea kuandika hadithi za Mtume (saww) na Ahlul-Bait (as) mpaka idadi ya vitabu kutoka kwa waandishi Mashia ikafikia 6600 ndani ya kipindi cha karne tatu za mwanzo za Hijiriya, na vitabu 400 kati ya hivyo vikapata heshima na hadhi ya pekee na hatimaye vikaitwa 'Misingi Mia nne', hiyo ni kuachilia mbali vitabu vingine vya hadithi.

Ndani ya rundo hili kubwa la vitabu vya hadithi, waandishi waliandika hadithi mbalimbali kutoka kwa Mtukufu Mtume (saww) katika nyanja zote za maisha ya viumbe bila kuacha kitu, na hawakukomea hapa tu bali waliasisi pia Elimu ya Hadithi kwa lengo la kudhibiti uwongo na uzushi, ambao ulianza kujitokeza tangu zama za uhai wa Mtukufu Mtume (saww), uwongo uliolenga kupotosha ujumbe wa Uislamu kwa njia ya kumzushia uwongo Mtukufu Mtume na Ahlul-Bait (as). Na ni kwa minajili hii Maandishi ya Hadithi upande wa Madhehebu ya Shia yamekuwa na sifa ya kipekee na utambulisho makhususi unaoanzia zama za Mtukufu Mtume (saww) mpaka leo hii, kwani licha ya kipindi cha katazo la kuandika hadithi kuendelea kwa muda usiopungua miaka 90, lakini muda huo, vitisho, ushawishi, hila, mbinu na vikwazo vyote dhidi ya uandishi wa hadithi havikuathiri chochote kwa upande wa Mashia, kwani ulamaa wa Kishia chini ya mwongozo wa Ahlul-Bait (as) waliweza kwa siri, kwa uhodari na kwa ufundi mkubwa kurithishana na kupeana hadithi, mtu na mtu, na kizazi hadi kizazi.

Ni vizuri hapa kukumbusha kuwa Hadithi za Ahlul-Bait (as) ni mwendelezo wa Hadithi za Mtume (saww) ima kwa njia ya tafsiri na ufafanuzi na ima kwa njia ya msisitizo na ukumbusho, au kwa njia ya utabikishaji wa kivitendo unaotafsiri maudhui na mazingira ya utumiaji wa sheria na kanuni na kutoa mwongozo wa maeneo husika, na si kitu kipya kutoka katika matamania yao, na hii ndio maana ya kauli ya Mtume (saww): “Mimi ni Jiji la elimu na Ali ni lango lake, yeyote atakaye elimu na apitie katika lango lake.” Au aliposema: “Hakika mimi nimekuachieni vizito viwili ambavyo kama mtashikamana navyo, kamwe hamtopotea: Kitabu cha Mwenyezi Mungu na Kizazi changu, hakika hivyo viwili havitaachana kamwe mpaka vitakaponifikia katika hodhi.” Na ndio tafsiri ya kauli ya Imam Ja’far as-Sadiq (as) aliposema: “Hadithi yangu ndio hadithi ya baba yangu, na hadithi ya baba yangu ndio hadithi ya babu yangu, na hadithi ya babu yangu ndio hadithi ya Husain, na hadithi ya Husain ndio hadithi ya Hasan, na hadithi ya Hasan ndio hadithi ya Amirul-Muuminina (Ali bin Abu Talib), na hadithi ya Amirul-Muuminina ndio hadithi ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww), na hadithi ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) ndio kauli ya Mwenyezi Mungu.”

Hivyo tunaposoma hadithi hizi kutoka kwa mmoja kati ya watu wa nyumba ya Mtume (saww) tujue tunasoma kauli itokayo kwa Mtume (saww) ambayo inatufikia sisi kwa njia yake. Na kwa kuzingatia umaasumu wao uliothibitishwa na Mwenyezi Mungu ndani ya Qur’ani aliposema: “Hakika si mengineyo Mwenyezi Mungu anataka kuwaondolea uchafu, enyi watu wa nyumba ya Mtume, na kuwatakasa kabisa kabisa.” (33: 33) Hii ina maana wanatufikishia ujumbe salama kutoka kwa Mtume bila upotoshaji au makosa yoyote, kama ambavyo kwa umaasumu huo Mtume (saww) ameweza kutufikishia ujumbe kutoka kwa Mwenyezi Mungu bila upotoshaji wala makosa yoyote.

**Wabillahi Tawfiq,
Alhaji Hemedi Lubumba,
18 Rabiuth-Thani, 1434,
01 - March – 2013.**

UTANGULIZI

Kila himidi njema ni ya Mwenyezi Mungu Mola wa viumbe vyote. Swala na salamu za Mwenyezi Mungu ziwe juu ya mja Wake al-Mustafa Muhammad na Aali zake watwaharifu, na juu ya Masahaba zake walio wema.

Hakika *Mizanul-Hikmah* inahesabika kuwa ni mradi mpya wa kuzitangaza hadithi za Ahlul-Bait (as), mazungumzo haya ambayo kwa nafasi yake yanawakilisha ufunguo wa kuifahamu Qur’ani Tukufu na ni bayana ya Uislamu asili.

Hakika mapokezi kiliyoyapata kitabu hiki kutoka kwa watafiti katika ulimwengu wa Kiislamu, ni ishara tosha inayoonesha kiu yenye kuongezeka ya kizazi kipya ya kutaka kupata maarifa ya Uislamu asili, maelekezo ya Ahlu-Bait (as) na mafundisho yao yenye kujenga, hiyo ni licha ya kuwepo mashambulizi mazito ya kimaarifa yanayofanywa na maadui wa Uislamu dhidi ya dini hii yenye kuokoa.

Bila shaka hakika utambuzi wa mahitaji haya unaongeza jukumu la ulamaa wa dini wenye utambuzi ambao wanaguswa na matatizo ya hali iliyopo na wanahisi maumivu yake katika kusimama na kubeba jukumu la kazi hii kubwa. Kutokana na umuhimu huu *Mawsuat Mizanil-Hikmah* imeibuka ili ije kama hatua ya kuikamilisha *Mizanul-Hikmah*, kama lilivyoashiriwa hilo katika utangulizi wake, ambapo kazi ya kuandaa Ensiklopedia hii ilianza mwaka 1408 A.H. kwa msaada wa ulamaa kadhaa wa Hawza ya Kielimu ya Mji wa Qum, kama ambavyo kwa Baraka ya kazi hiyo na kwa fadhila za Mwenyezi Mungu, ulianzishwa mradi wa Taasisi ya Maarifa ya Darul-Hadith ambayo inajumuisha Kituo cha Utafiti cha Darul-Hadith na Kitivo cha Sayansi ya Hadith.

Isipokuwa kilichotokea ni kwamba kutokana na ukubwa wake, *Mizanul-Hikmah* haikuweza kukidhi baadhi ya maeneo ya mahitaji yaliyohitajia kitabu hiki, kwa msingi huu yaliibuka maoni yaliyotaka kuandaliwe

muhtasari wa kitabu hiki, muhtasari utakaojumuisha dondoo kutoka kwenye faslu zake muhimu na zenye hadithi nyingi, ili aweze kufaidika nao yule mwenye shauku ya kupata maarifa ya Uislamu angavu, ili anufaike nao safarini, na hasa wakati wa safari za kitablighi, na muhtasari huu uwe unaweza kutarjumiwa kwenda lugha nyingine.

Mwenyezi Mungu alimtunuku taufiki ya kutekeleza maoni haya, msomi angavu Sayyid Hamid Husayniy, ambaye alifanya kazi ya kutekeleza kazi hii chini ya uangalizi wangu na kwa msaada wa muhakiki mkubwa Sayyid Kadhim Tabatabaiy.

Wakati ambapo natoa shukurani zangu za dhati kwa ndugu zangu hawa wawili, na kwa ndugu zangu waheshimiwa wa Kituo cha Utafiti wa Hadithi, miongoni mwa wale waliochangia katika kuandaa muhtasari huu wa thamani, namuomba pia Mwenyezi Mungu Mtukufu awaongezee taufiki na ikhlasi, na ninamsihi apokee huduma hii kwa fadhila zake na ukarimu wake na awanufaishe wote kwayo, hasa kizazi cha vijana. Na ninamuomba aijumuishe katika mema yetu ya kudumu.

Na mwisho wa dua yetu ni kumshukuru Mwenyezi Mungu Mola wa viumbe wote.

**Muhammad Rayshahri,
23 Jamadul-Akhirah 1421 A.H.**

MLANGO WA KWANZA

الإيثار

KUJITOLEA

Ubora wa kujitolea:

فضل الإيثار

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujitolea ni utukufu wa hali ya juu mno.”¹
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإِيثَارُ
أَعْلَى الْمَكَارِمِ.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujitolea ni hulka ya watu wema.”²
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإِيثَارُ
شِيْمَةُ الْأَبْرَارِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujitolea ni wema bora, na ni daraja la juu la imani.”³
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإِيثَارُ
أَحْسَنُ الْإِحْسَانِ، وَأَعْلَى مَرَاتِبِ
الْإِيمَانِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujitolea ni ibada bora, na ni utukufu wa daraja la juu.”⁴
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإِيثَارُ
أَفْضَلُ عِبَادَةٍ، وَأَجَلُّ سِيَادَةٍ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ukarimu bora ni kujitolea.”⁵
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ
السَّخَاءِ الْإِيثَارُ

¹ Ghurarul-Hikam: 986.

² Ghurarul-Hikam: 606 na 882. Uyunul-Hikam wal-Mawaidh uk. 23, Hadithi ya 197.

³ Ghurarul-Hikam: 1705.

⁴ Ghurarul-Hikam: 1148. Uyunul-Hikam wal-Mawaidh uk. 29, Hadithi ya 439.

⁵ Ghurarul-Hikam: 2888. Uyunul-Hikam wal-Mawaidh uk. 111, Hadithi ya 24.5.

6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Amiliana na watu wengine kwa insafu, na amiliana na waumini kwa kujitolea.”⁶ .6 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَامِلٌ سَائِرَ النَّاسِ بِالْإِنصَافِ، وَعَامِلِ الْمُؤْمِنِينَ بِالْإِيثَارِ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kilele cha utukufu ni kujitolea.”⁷ .7 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): غَايَةُ الْمَكَارِمِ الْإِيثَارُ.
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kwa kujitolea waungwana hugeuzwa watumwa.”⁸ .8 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِالْإِيثَارِ يُسْتَرْقُ الْأَحْرَارُ.

Ubora wa wenyekujitolea:

فَضْلُ الْمُؤْتِرِينَ

9. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na wale waliofanya maskani na kushika imani kabla ya hao, wanawapenda waliohamia kwao, wala hawapati dhiki nyoyoni mwao kwa hayo waliyopewa, na wanawapendelea kuliko nafsi zao ingawa wenyewe wana hali ndogo. Na aepushwaye na ubakhili wa nafsi yake, basi hao ndio wenye kufaulu.”** (Sura al-Hashri: 9).⁹ .9 وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْتِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
10. Abu Huraira amesema: Kuna mtu mmoja alikuja kwa Nabii (saww) na kumlalamikia njaa, Mtume wa Mwenyezi Mungu akatuma ujumbe kwenye .10 عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ)، فَشَكَا إِلَيْهِ الْجُوعَ، فَبَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ

⁶ Ghurarul-Hikam: 6342.

⁷ Ghurarul-Hikam: 6361.

⁸ Ghurarul-Hikam: 4187.

⁹ Al-Amaal cha Tusiy uk. 185, Hadithi 309.

nyumba za wakeze, lakini wao wakasema: ‘Hatuna kitu ila maji.’ Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akasema: ‘Nani atakuwa mwenyeji wa mtu huyu usiku wa leo?’ Ali bin Abu Talib (a.s.) akasema: ‘Mimi ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu.’ Alikwenda kwa Fatima na kumwambia: ‘Una nini ewe binti ya Mtume wa Mwenyezi Mungu?’ Akasema: ‘Hatuna kitu ila chakula cha watoto, lakini tutajitolea kwa mgeni wetu.’ Akasema: ‘Ewe binti wa Muhammad, walaze watoto na zima taa.’ Ilipofika asubuhi Ali aliamkia kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu na kumpa habari, basi kabla hajaondoka, Mwenyezi Mungu akawa ameteremsha: **“Na wale waliofanya maskani na kushika imani kabla ya hao, wanawapenda waliohamia kwao, wala hawapati dhiki nyoyoni mwao kwa hayo waliyopewa, na wanawapendelea kuliko nafsi zao ingawa wenyewe wana hali ndogo. Na aepushwaye na ubakhili wa nafsi yake, basi hao ndio wenye kufaulu.”** (Sura al-Hashri: 9).¹⁰

عَلَيْهِ وَآلِهِ) إِلَى بُيُوتِ أَزْوَاجِهِ فَقُلْنَ: مَا عِنْدَنَا إِلَّا الْمَاءُ . فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ لِيْهَذَا الرَّجُلِ اللَّيْلَةَ ؟ فَقَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَنَا لَهُ يَا رَسُولَ اللَّهِ . وَأَتَى فَاطِمَةَ (عَلَيْهَا السَّلَامُ) فَقَالَ لَهَا: مَا عِنْدَكَ يَا ابْنَةَ رَسُولِ اللَّهِ ؟ فَقَالَتْ: مَا عِنْدَنَا إِلَّا قُوتُ الصَّبِيَّةِ ، لَكِنَّا نُؤْتِرُ ضَيْفَنَا ، فَقَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا ابْنَةَ مُحَمَّدٍ ، نَوْمِي الصَّبِيَّةَ وَأَطْفِي الْمِصْبَاحَ . فَلَمَّا أَصْبَحَ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) غَدَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) فَأَخْبَرَهُ الْخَبَرَ ، فَلَمْ يَبْرَحْ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْتِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ حَتَّى أَنْزَلَ اللَّهُ:

¹⁰ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 1 Uk. 172.

11. Aisha amesema: “Mpaka Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) anaiacha dunia, hakuwahi kushiba siku tatu mfululizo. Na lau angelitaka angeshiba, lakini alikuwa akijitolea kwa ajili ya wengine.”¹¹
12. Abu Tufaylu amesema: “Ali (a.s.) alinunua nguo iliyomvutia lakini akaitoa sadaka, na akasema: ‘Nilimsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akisema: Atakayejitolea kabla ya nafsi yake Mwenyezi Mungu atajitolea pepo kwa ajili yake siku ya Kiyama.’”¹²
13. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli yake (s.w.t.): “**Na huwalisha chakula masikini na yatima na mfungwa hali ya kuwa wanakipenda.**” (Sura **Insan: 8**) Fatima alikuwa na shairi akatengeneza uji na ulipoiva na kuuweka mbele yao, ghafla alikuja masikini na kusema: Mwenyezi Mungu awarehemu! Tulisheni kile alichowaruzuku Mwenyezi Mungu. Ali akasimama na kumpa theluthi yake. Kabla hajakaa akawa amewajia Yatima, akasema: Mwenyezi
- .11 عن عائشة: ما شَبِعَ رسولُ الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُتَوَالِيَةٍ حَتَّى فَارَقَ الدُّنْيَا. وَلَوْ شَاءَ لَشَبِعَ، وَلَكِنَّهُ كَانَ يُؤَثِّرُ عَلَى نَفْسِهِ.
- .12 عن أبي الطفيل: اشترى عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) ثوبًا، فَأَعْجَبَهُ فَتَصَدَّقَ بِهِ، وَقَالَ: سَمِعْتُ رسولَ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) يَقُولُ: مَنْ آثَرَ عَلَى نَفْسِهِ آثَرَهُ اللهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْجَنَّةَ.
- .13 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا - كَانَ عِنْدَ فَاطِمَةَ (عَلَيْهَا السَّلَامُ) شَعِيرٌ، فَجَعَلُوهُ عَصِيدَةً، فَلَمَّا أَنْضَجُوهَا وَوَضَعُوهَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ جَاءَ مِسْكِينٌ، فَقَالَ الْمِسْكِينُ: رَحِمَكُمُ اللهُ! أَطْعِمُونَا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللهُ، فَقَامَ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فَأَعْطَاهُ ثُلُثَهَا. فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ يَتِيمٌ، فَقَالَ الْيَتِيمُ:

¹¹ *Majmaul-Bayan* Juz. 2, uk. 792.

¹² *Tafsirul-Qummiy* Juz. 2, uk. 398, *Majmaul-Bayan* Juz. 10, uk. 612. *Biharul-An'war* Juz. 35, uk. 243, Hadithi ya 3.

Mungu awarehemu! Tulisheni kile alichowaruzuku Mwenyezi Mungu. Ali akasimama na kumpa theluthi ya pili. Kabla hajakaa akawa amewajia mfungwa, akasema: Mwenyezi Mungu awarehemu! Tulisheni kile alichowaruzuku Mwenyezi Mungu. Ali akasimama na kumpa theluthi iliyobakia. Na wala hawakuuonja, ndipo Mwenyezi Mungu akateremsha Aya hii mpaka: **“Hakika haya ni malipo yenu, na juhudi yenu imekubaliwa.”** (Sura Insan: 22).¹³

رَحِمَكُمُ اللَّهُ ! أَطْعَمُونَا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ، فَقَامَ عَلَيَّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فَأَعْطَاهُ ثُلُثَهَا الثَّانِي. فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ أَسِيرٌ، فَقَالَ الْأَسِيرُ: يَرْحَمُكُمْ اللَّهُ ! أَطْعَمُونَا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ، فَقَامَ عَلَيَّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فَأَعْطَاهُ الثُّلُثَ الْبَاقِي، وَمَا ذَاقُوهَا. فَأَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِمْ هَذِهِ الْآيَةَ إِلَى قَوْلِهِ: وَكَانَ سَعْيِكُمْ مَشْكُورًا.

MLANGO WA PILI

الإجارة

AJIRA

Ajira na kazi:

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Je wao wanaigawa rehema ya Mola Wako Mlezi? Sisi tumewagawanyia maisha yao katika uhai wa dunia, na tumewainua baadhi yao daraja juu ya wengine, ili**

الإجارةُ وَالْمَعِيشَةُ

1. أَهْمُ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۖ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

¹³ Wasailus-Shia Juz. 13 Uk. 244/ 3.

baadhi yao wawafanye wengine kuwa watumishi, na rehema za Mola Wako Mlezi ni bora kuliko wanayoyakusanya.” (Sura Zukhruf: 32).

دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
سُخْرِيًّا ۗ وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ

2. “Akasema mmoja wa wale wawili: Ewe baba! Muajiri, hakika mbora uwezaye kumuajiri ni ambaye mwenye nguvu, mwaminifu.” (Sura al-Qasas: 26).

2. قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ ۖ إِنَّ
خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

3. Imam Ali (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: “Je wao wanaigawa rehema ya Mola Wako Mlezi? Sisi tumewagawanyia maisha yao katika uhai wa dunia, na tumewainua baadhi yao daraja juu ya wengine, ili baadhi yao wawafanye wengine kuwa watumishi, na rehema za Mola Wako Mlezi ni bora kuliko wanayoyakusanya.” (Sura Zukhruf: 32). “Mwenyezi Mungu ametupa habari kwamba ajira ni moja ya maisha ya viumbe, kwani kwa hikima yake ametofautisha baina yao hima zao, utashi wao na hali zao nyingine, na amefanya hayo kuwa ndio nguzo za maisha ya viumbe. Huyu amwajiri yule, kwani lau ingekuwa ni lazima

3. الإمامُ عليٌّ (عليه السلام) - في قوله
تعالى نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
سُخْرِيًّا ۗ وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ أَخْبَرْنَا سَبْحَانَهُ أَنَّ الْإِجَارَةَ
أَحَدُ مَعَايِشِ الْخَلْقِ ، إِذْ خَالَفَ
بِحُكْمَتِهِ بَيْنَ هِمَمِهِمْ وَإِرَادَتِهِمْ وَسَائِرِ
حَالَاتِهِمْ ، وَجَعَلَ ذَلِكَ قِوَامًا لِمَعَايِشِ
الْخَلْقِ ، وَهُوَ الرَّجُلُ يَسْتَأْجِرُ الرَّجُلَ
... وَلَوْ كَانَ الرَّجُلُ مِّنَّا يُضْطَرُّ إِلَى أَنْ

kila mmoja awe fundi mwashi kwa ajili yake mwenyewe, au seremala au mzalishaji wa kila kitu kinachomuhusu mwenyewe katika aina zote za uzalishaji, basi hali za ulimwengu zisingestawi na wala wasingendelea na wangeshindwa kuvumilia, lakini Yeye ametimiza uwendeshaji wake kwa kutofautisha hima zao baina yao, na kila kinachotafutwa, kile kinachoendewa na hima ya mtu, ni miongoni mwa mambo ambayo huyu anamtimiza yule, na ni ili kila mmoja amuhitajie mwenzake katika milango ya maisha, ambayo ndimo ulimo uzima wa hali zao.”¹⁴

يَكُونُ بِنَاءً لِنَفْسِهِ أَوْ نَجَارًا أَوْ صَانِعًا
 فِي شَيْءٍ مِنْ جَمِيعِ أَنْوَاعِ الصَّنَائِعِ
 لِنَفْسِهِ ... مَا اسْتَقَامَتْ أَحْوَالُ
 الْعَالَمِ بِتِلْكَ ، وَلَا اتَّسَعُوا لَهُ ،
 وَلَعَجِزُوا عَنْهُ ، وَلَكِنَّهُ أَتَقَنَّ تَدْبِيرَهُ
 لِمُخَالَفَتِهِ بَيْنَ هِمَمِهِمْ ، وَكُلُّ مَا
 يُطَلَّبُ مِمَّا تَنْصَرِفُ إِلَيْهِ هِمَّتُهُ مِمَّا
 يَقُومُ بِهِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ، وَلَيْسَتْغْنِي
 بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ فِي أَبْوَابِ الْمَعَايِشِ
 الَّتِي بِهَا صَلَاحُ أَحْوَالِهِمْ.

Si vizuri mtu kukubali kuajiriwa:

4. Ammar as-Sabatiy amesema: “Nilimwambia Abu Abdillah (a.s.): Mtu anafanya biashara, lakini ikiwa atajiriwa atapewa kiwango cha malipo sawa na faida anayoipata katika biashara yake. Akasema: ‘Asikubali kuajiriwa, lakini amwombe riziki Mwenyezi Mungu na afanye biashara. Kwani ikiwa atakubali kuajiriwa atakuwa ameibania nafsi yake riziki.’”¹⁵

كراهة إجارة النَّفْسِ

4. مُحَمَّدَ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ أَحَدِهِمَا
 (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ): أِنَّهُ سُئِلَ عَنِ
 الرَّجُلِ يَتَقَبَّلُ بِالْعَمَلِ فَلَا يَعْمَلُ فِيهِ
 وَيَدْفَعُهُ إِلَى آخَرَ فَيَبْرِيحُ فِيهِ ، قَالَ لَا
 ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَدْ عَمَلَ فِيهِ شَيْئًا

¹⁴ Al-Kafiy Juz. 5, uk. 90, Hadithi ya 3.

¹⁵ al-Kafiy, Juz. 5, uk. 90, Hadithi ya 3.

Wakala wa ajira

الدَّلَالُ فِي الْإِجَارَةِ

5. Muhammad bin Muslim amepokea toka kwa mmoja wa Maimamu kwamba: Aliulizwa kuhusu mtu ambaye anakubali kazi lakini hafanyi yeye bali anampa mtu mwingine, lakini yeye anapata faida kutokana na utendaji wa huyo mwingine. Akasema: “Hapana, ila awe na yeye amefanya kazi hiyo angalau kidogo.”¹⁶
5. مُحَمَّدَ بْنِ مُسْلِمٍ عَنْ أَحَدِهِمَا (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ): أَنَّهُ سُئِلَ عَنِ الرَّجُلِ يَتَقَبَّلُ بِالْعَمَلِ فَلَا يَعْمَلُ فِيهِ وَيَدْفَعُهُ إِلَى آخَرَ فَيَرِيحُ فِيهِ ، قَالَ لَا ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ قَدْ عَمِلَ فِيهِ شَيْئًا.

Kumdhulumu mwajiriwa:

ظَلْمُ الْأَجِيرِ

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemdhulumu mwajiriwa malipo yake Mwenyezi Mungu ataporomosha amali yake na atamuharamishia harufu ya pepo, na hakika harufu yake inapatikana katika mwendo wa miaka mia tano.”¹⁷
6. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ ظَلَمَ أَجِيرًا أَجْرَهُ أَحْبَطَ اللَّهُ عَمَلَهُ وَحَرَّمَ عَلَيْهِ رِيحَ الْجَنَّةِ ، وَإِنْ رِيحَهَا لَتُوجَدُ مِنْ مَسِيرَةِ خَمْسِمِائَةِ عَامٍ.
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Dhuluma ya mwajiri kumfanyia mwajiriwa ni miongoni mwa madhambi makubwa.”¹⁸
7. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): ظَلْمُ الْأَجِيرِ أَجْرُهُ مِنَ الْكِبَائِرِ.

¹⁶ Al-Kafiy Juz. 5, uk. 273, Hadithi ya 1.

¹⁷ Al-Amaal cha Saduq: 513 / 707.

¹⁸ Biharul-An'war Juz. 103, uk. 170, Hadithi ya 27.

**Uwazi katika malipo na adabu
zake katika kutoa:**

إِعْلَامُ الْأَجْرَةِ وَأَدَبُ إِعْطَائِهَا

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mpeni mwajiriwa malipo yake kabla jasho lake halijakauka, na mjulisheni malipo yake na hali akiwa katika kazi yake.”¹⁹
8. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
أَعْطُوا الْأَجِيرَ أَجْرَهُ قَبْلَ أَنْ يَجِفَّ
عَرَقُهُ ، وَأَعْمَلُهُ أَجْرَهُ وَهُوَ فِي عَمَلِهِ.
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikataza mwajiriwa kufanyishwa kazi, mpaka pale atakapojulishwa ni yapi malipo yake.”²⁰
9. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَهَى
[رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ)]
أَنْ يُسْتَعْمَلَ أَجِيرٌ حَتَّى يُعْلَمَ مَا
أَجْرَتُهُ

MLANGO WA TATU

الأجل

MWISHO WA UHAI

Mwisho wa uhai:

الأجل

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliumba mwisho wa uhai, mwingine akaurefusha na mwingine akaufupisha, mwingine akautanguliza na mwingine akauchelewesha, na akaunganisha sababu zake na mauti.”²¹
1. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): خَلَقَ
الْأَجَالَ فَأَطَالَهَا وَقَصَّرَهَا ، وَقَدَّمَهَا
وَأَخَّرَهَا ، وَوَصَلَ بِالْمَوْتِ أَسْبَابَهَا

¹⁹ *Kanzul-Ummal*: 9126.

²⁰ *Man layahdhuru al-Faqihu*: 4 / 10 / 4968.

²¹ *Nahjul-Balaghah*, Hotuba ya 91.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakuna kitu kisemacho ukweli kushinda kifo."²² .2 - الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لا شيءَ أَصْدَقُ مِنَ الْأَجْلِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: "Dawa bora kabisa ni kifo."²³ .3 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : نِعَمَ الدَّوَاءِ الْأَجْلِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: "Pumzi ya mtu ni hatua yake kuelekea mwisho wa uhai wake."²⁴ .4 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : نَفْسِ الْمَرْءِ خُطَاهُ إِلَى أَجَلِهِ.

Kifo ni ngome imara:

الأَجَلُ حِصْنُ حَصِينٍ

5. Imam Ali (a.s.) amesema: "Kifo hakihitaji mlinzi."²⁵ .5 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : كَفَى بِالْأَجْلِ حَارِسًا .
6. Imam Ali (a.s.) amesema: "Kifo ni ngome imara."²⁶ .6 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الْأَجَلُ حِصْنُ حَصِينٍ .

Kila kitu kina mwisho:

لِكُلِّ شَيْءٍ أَجَلٌ

7. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika kila kitu kina muda na mwisho."²⁷ .7 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ مُدَّةً وَأَجَلًا .
8. Imam Ali (a.s.) amesema: "Mwenyezi Mungu amekiwekea .8 الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : جَعَلَ

²² Ghurarul-Hikam: 10648.

²³ Ghurarul-Hikam: 9905.

²⁴ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 74.op

²⁵ Biharul-An'war Juz. 5 uk. 142, Hadithi ya 14.

²⁶ Ghurarul-Hikam: 494.

²⁷ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 190.

kila kitu kipimo, na kila kipimo kina mwisho.”²⁸

اللَّهِ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا، وَلِكُلِّ قَدْرٍ أَجَلًا.

9. Mwenyezi Mungu amesema: **“Kila Umma una muda, utakapofika muda wao hawatakawia (hata) saa moja wala hawatatangulia”** (Sura Al-A’raf: 34).
9. **وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ**
10. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na hatukuuangamiza mji wowote ule ila una muda maalum. Hauwezi Umma wowote kuitangulia ajali yake wala kuchelewa.”** (Sura Hijri: 4 – 5).
10. **وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ**
11. Mwenyezi Mungu amesema: **“Yeye ndiye aliyewaumba kwa udongo kisha akaweka muda, na muda maalumu uko kwake, kisha nyinyi mnafanya shaka.”** (Sura An’am: 2)
11. **هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ**
12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema katika tafsiri ya Aya hiyo kwamba: “Muda usio maalumu ni wenye kuahirishwa, (Mwenyezi Mungu) anaweza kuchelewesha alitakalo au kutanguliza alitakalo. Ama muda maalumu ni ule ambao Yeye huteremsha lile analotaka liwe kuanzia katika usiku wa Laylatul-Qadri hii mpaka
12. **الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) – فِي تَفْسِيرِ الْآيَةِ — : الأجلُ الَّذِي غَيْرُ مُسَمًّى مَوْقُوفٌ ، يُقَدِّمُ مِنْهُ مَا شَاءَ ، وَيؤَخِّرُ مِنْهُ مَا شَاءَ ، وَأَمَّا الأجلُ المُسَمًّى فَهُوَ الَّذِي يَنْزِلُ مِمَّا يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ مِنْ لَيْلَةِ القَدْرِ إِلَى مِثْلِهَا مِنْ**

²⁸ Ghurarul-Hikam: 4778.

nyingine ya mwaka ujao, na hiyo ndio kauli ya Mwenyezi Mungu: “Utakapofika muda wao hawatakawia (hata) saa moja wala hawatatangulia” (Sura Al-A’raf: 34).²⁹

قَابِلٍ ، فَذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ: «إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ»

Kitu kinachoondoa muda wa kifo usio maalumu:

مَا يَدْفَعُ الْأَجَلَ الْمُعَلَّقَ

13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sadaka huongeza muda wa uhai.”³⁰

13. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
بِالصَّدَقَةِ تُفْسَحُ الْأَجَالُ.

14. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Watu huishi muda mrefu kupitia wema wao kushinda ambavyo wangeishi kupitia umri wao. Na hufa haraka kwa sababu ya dhambi zao kushinda ambavyo wangekufa kupitia ajali zao.”³¹

14. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
يَعِيشُ النَّاسُ بِإِحْسَانِهِمْ أَكْثَرَ مِمَّا
يَعِيشُونَ بِأَعْمَارِهِمْ ، وَيَمُوتُونَ
بِذُنُوبِهِمْ أَكْثَرَ مِمَّا يَمُوتُونَ بِأَجَالِهِمْ.

²⁹ Biharul-An’war Juz. 5, uk. 139, Hadithi ya 3.

³⁰ Ghurarul-Hikam: 4239.

³¹ Biharul-An’war Juz. 5, uk. 140, Hadithi ya 7.

MLANGO WA NNE

الْآخِرَةَ AKHERA

Akhera:

الْآخِرَةَ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Mwenye kutaka mavuno ya Akhera tutamzidishia katika mavuno yake, na mwenye kutaka mavuno ya duniani tutampa katika hayo, lakini katika Akhera hana fungu.” (Sura Shura: 20)
مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ ۖ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Dunia ni hima ya waovu, Akhera ni mafanikio ya watu wema.”³²
الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الدُّنْيَا مُنْبِئَةُ الْأَشْقِيَاءِ، الْآخِرَةُ فَوْزُ السُّعْدَاءِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Shikamana na Akhera, dunia hii itakujia ikiwa duni.”³³
الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : عَلَيْكَ بِالْآخِرَةِ تَأْتِكَ الدُّنْيَا صَاغِرَةً.
4. Hakika dunia ni yenye kujitenga nawe, na Akhera ipo karibu nawe.”³⁴
الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ الدُّنْيَا مُنْقَطِعَةٌ عَنْكَ ، وَالْآخِرَةُ قَرِيبَةٌ مِنْكَ.

³² Ghurarul-Hikam: 694 na 695.

³³ Ghurarul-Hikam: 6080.

³⁴ Nahjul-Balaghah, barua ya 32.

Utukufu wa mambo ya Akhera:

5. Mwenyezi Mungu amesema: **“Angalia jinsi tulivyowafadhilisha baadhi yao kuliko wengine. Na Akhera ni yenye daraja kubwa zaidi na fadhila kubwa zaidi.”** (Sura Israil: 21).
5. انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ، وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kila kitu duniani ni kikubwa kwa kukisikia kushinda kinavyoonekana, na kila kitu Akhera ni kikubwa kwa mwonekano wake kushinda kinavyosikika, basi ridhika na kusikia badala ya kuona, na habari badala ya ghaibu.”³⁵
6. الإمامُ عليُّ (عليه السَّلَامُ) : كُلُّ شَيْءٍ مِنَ الدُّنْيَا سَمَاعُهُ أَعْظَمُ مِنْ عِيَانِهِ، وَكُلُّ شَيْءٍ مِنَ الْآخِرَةِ عِيَانُهُ أَعْظَمُ مِنْ سَمَاعِهِ، فَلْيَكْفِكُمْ مِنَ الْعِيَانِ السَّمَاعُ، وَمِنَ الْغَيْبِ الْخَبْرُ.

Akhera ni makazi ya kudumu:

7. Mwenyezi Mungu amesema: **“Enyi watu wangu! Hakika maisha haya ya dunia ni starehe yenye kupita tu, na hakika Akhera ndiyo nyumba ya daima..”** (Sura Ghafir: 39).
7. يَا قَوْمِ إِنَّمَا هُذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ
8. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Mwenye akili huamirisha makazi yake ya kudumu.”**³⁶
8. الإمامُ عليُّ (عليه السَّلَامُ) : مَنْ عَمَّرَ دَارَ إِقَامَتِهِ فَهُوَ الْعَاقِلُ.

³⁵ Nahjul-Balaghah, hotuba ya 114.

³⁶ Ghururul-Hikam: 8298.

9. Imam Ali (a.s.) amesema: الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الدُّنْيَا
 “Dunia ni ya muda mfupi, أَمَدٌ ، الآخِرَةُ أَبَدٌ.
 Akhera ni ya milele.”³⁷

Ubora wa Akhera:

فَضْلُ الآخِرَةِ

10. Mwenyezi Mungu amesema: 10. فُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالآخِرَةُ خَيْرٌ
 “Waambie: Starehe ya لِمَنِ اتَّقَى وَلَا تُظَلَّمُونَ فَتِيلاً
 duniani ni chache, na Akhera hawataadhulumiwa hata
 ni bora kwa wenye kumcha Mungu wala
 kidogo.” (Sura Nisai: 77).

11. Imam Ali (a.s.) amesema: 11. الامام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَيْسَ
 “Akhera haina mbadala, na عَنِ الآخِرَةِ عِوَضٌ، وَلَيْسَتِ الدُّنْيَا
 dunia hii si thamani ya nafsi.”³⁸ لِلنَّفْسِ بِثَمَنِ.

Kuikumbuka Akhera:

ذِكْرُ الآخِرَةِ

12. Imam Ali (a.s.) amesema: 12. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : ذِكْرُ
 “Kuikumbuka Akhera ni dawa الأَخِرَةِ دَوَاءٌ وَشِفَاءٌ ، ذِكْرُ الدُّنْيَا أَدْوَاءُ
 na ponyo, lakini kuikumbuka الدُّنْيَا دَوَاءٌ
 dunia ni dawa bora kushinda الأَدْوَاءِ
 dawa zote.”³⁹

13. Imam Ali (a.s.) amesema: 13. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ أَكْثَرَ
 “Atakayekithirisha kuikumbuka مِنَ ذِكْرِ الآخِرَةِ قَلَّتْ مَعْصِيَتُهُ
 Akhera maasi yake
 yatapunguka.”⁴⁰

³⁷ Ghurarul-Hikam: 4.

³⁸ Ghurarul-Hikam: 7502.

³⁹ Ghurarul-Hikam: 5175 na 5176.

⁴⁰ Ghurarul-Hikam: 8769.

Kutenda kwa ajili ya Akhera:

الْعَمَلُ لِلْآخِرَةِ

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Tenda kwa ajili ya dunia yako kana kwamba utaishi milele, na tenda kwa ajili ya Akhera yako kana kwamba utakufa kesho.”⁴¹
14. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ: اَعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا، وَاَعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا.
15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayeamka na kushinda na hali Akhera ndio hima yake kubwa basi Mwenyezi Mungu ataweka utajiri ndani ya moyo wake, atamkusanyia jambo lake, na hatotoka duniani mpaka awe amekamilisha riziki yake. Na atakayeamka na kushinda na hali dunia ndio hima yake kubwa basi Mwenyezi Mungu ataweka ufakiri mbele yake, atamtawanyia jambo lake, na hatopata toka duniani ila ile (riziki) aliyotengewa.”⁴²
15. - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَصْبَحَ وَأَمْسَى وَالْآخِرَةُ أَكْبَرُ هَمِّهِ، جَعَلَ اللهُ الْغِنَى فِي قَلْبِهِ، وَجَمَعَ لَهُ أَمْرَهُ، وَلَمْ يَخْرُجْ مِنَ الدُّنْيَا حَتَّى يَسْتَكْمِلَ رِزْقَهُ . وَمَنْ أَصْبَحَ وَأَمْسَى وَالدُّنْيَا أَكْبَرُ هَمِّهِ، جَعَلَ اللهُ الْفَقْرَ بَيْنَ عَيْنَيْهِ، وَشَتَّتْ عَلَيْهِ أَمْرَهُ، وَلَمْ يَنْلُ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا مَا قُسِمَ لَهُ.
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakunufaishi chochote kutenda kwa ajili ya Akhera na hali una raghaba na dunia.”⁴³
16. الامام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا يَنْفَعُ الْعَمَلُ لِلْآخِرَةِ مَعَ الرَّغْبَةِ فِي الدُّنْيَا .

⁴¹ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 2, uk. 234.

⁴² *Biharul-An'war* Juz. 77, uk. 151, Hadithi ya 104.

⁴³ *Ghurarul-Hikam*: 10829.

MLANGO WA TANO

الأخ

NDUGU

Waumini ni ndugu:

المؤمن أخو المؤمن

1. Mwenyezi Mungu amesema: “**Hakika Waumini tu ni ndugu, basi patanisheni baina ya ndugu zenu, na mcheni Mwenyezi Mungu ili mrehemuwe.**” (Sura Hujrat: 10).
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ .1
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Waumini ni ndugu, wanatoleana damu zao, na wao ni nguvu moja dhidi ya asiyekuwa wao, aliye duni kati yao hupata nguvu kwa ulinzi wao.”⁴⁴
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ، تَتَكَافَى دِمَاؤُهُمْ، وَهُمْ يَدُّ عَلَى مَنْ سِوَاهُمْ ، يَسْعَى بِذِمَّتِهِمْ أَدْنَاهُمْ. 2.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni ndugu yako ijapo hajazaliwa na mama yako.”⁴⁵
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : رَبِّ أَخٍ لَمْ تَلِدْهُ أُمُّكَ. 3.
4. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Muumini ni ndugu wa muumini kama wa baba mmoja na mama mmoja.”⁴⁶
الإمامُ الباقرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : المؤمنُ أخو المؤمن لأبيه وأمه 4.

⁴⁴ Al-Amaal cha Al-Mufid: 187/ 13.

⁴⁵ Ghurarul-Hikam: 5351.

⁴⁶ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 166, Hadithi ya 2 na 7.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: : الامام الصادق (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
 “Muumini ni ndugu wa : الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ ، عَيْنُهُ وَدَلِيلُهُ ،
 muumini, ni jicho lake na : لا يَخُونُهُ ، وَلَا يَظْلِمُهُ ، وَلَا يَغُشُّهُ ،
 mwongozo wake, hamfanyii : وَلَا يَعِدُّهُ عِدَّةً فَيَخْلِفُهُ .
 khiyana wala hamdhulumu, hamlaghai wala hamwahidi
 ahadi yoyote bila
 kumtekelezea.”⁴⁷
6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: : الامام الصادق (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
 “Muumini ni ndugu wa : الْمُؤْمِنُ أَخُو الْمُؤْمِنِ كَالْجَسَدِ
 muumini, ni kama mwili : الواحدِ، إِنْ اشْتَكَى شَيْئًا مِنْهُ وَجَدَ
 mmoja, sehemu moja ikipatwa : أَلَمَ ذَلِكَ فِي سَائِرِ جَسَدِهِ ،
 na ugonjwa basi maumivu yake : وَأَرَوَاهُمَا مِنْ رُوحٍ وَاحِدَةٍ .
 huzipata sehemu nyingine za
 mwili wake. Na roho zao
 zinatokana na roho moja.”⁴⁸

Kuwa na ndugu wengi:

الاستِثْنَاءُ مِنَ الْإِخْوَانِ

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 (saww) amesema: “Tafuteni : اسْتَكْثَرُوا مِنَ الْإِخْوَانِ ؛ فَإِنَّ لِكُلِّ
 ndugu wengi, kwani hakika kila : مُؤْمِنٍ شَفَاعَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .
 muumini ana uombezi Siku ya
 Kiyama.”⁴⁹
8. Imam Ali (a.s.) amesema: : الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
 “Shikamana na ndugu wa kweli, : بِإِخْوَانِ الصِّدْقِ فَأَكْثَرُ مِنْ
 jitahidi kuwatafuta, kwani : اِكْتِسَابِهِمْ؛ فَإِنَّهُمْ عِدَّةٌ عِنْدَ الرَّخَاءِ
 hakika wao ni rasilimali wakati : ، وَجُنَّةٌ عِنْدَ الْبَلَاءِ .
 wa raha na kinga wakati wa
 balaa.”⁵⁰

⁴⁷ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 166, Hadithi ya 3.

⁴⁸ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 166, Hadithi ya 4.

⁴⁹ Kanzul-Ummal: 24642.

⁵⁰ Al-Amaal cha as-Swaduq: 380/ 483.

Kuwapenda ndugu:

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ndugu yako asiwe na mapenzi zaidi kushinda mapenzi yako kwake.”⁵¹ .9 الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لا يكونُ أخوكَ أقوى مِنكَ على مَوَدَّتِهِ.
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Wapende ndugu kwa kiwango cha uchaji Mungu.”⁵² .10 الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَحَبِّبِ الْإِخْوَانَ عَلَى قَدْرِ التَّقْوَى.
11. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Miongoni mwa namna za mtu kuipenda dini yake ni kumpenda ndugu yake.”⁵³ .11 الإمامُ الصادق (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مِنْ حُبِّ الرَّجُلِ دِينَهُ حُبُّهُ أَخَاهُ .

Yanayopelekea mapenzi kudumu:

ما يوجبُ بقاءَ المَوَدَّةِ

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ewe mwana wa Nu'man! Ukitaka mapenzi ya ndugu yako yawe safi kwako basi usifanye mzaha naye, usibishane naye, usijigambe dhidi yake na usimfuatilie.”⁵⁴ .12 الإمامُ الصادق (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : يابنَ النُّعْمَانَ ، إِنْ أَرَدْتَ أَنْ يَصْفُوَ لَكَ وَدُّ أَخِيكَ فَلَا تُمَارِحْنَهُ ، وَلَا تُمَارِئْتَهُ ، وَلَا تُبَاهِيئْتَهُ ، وَلَا تُشَارِئْتَهُ.
13. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ndugu wana haja ya kutendeanamambo matatu, la sivyo watatengana na kuchukiana: Kutendeanainsafu, kuhurumiana na kuikataa .13 الإمامُ الصادق (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : تَحْتَاجُ الْإِخْوَةَ فِيمَا بَيْنَهُمْ إِلَى ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ ، فَإِنْ اسْتَعْمَلُوهَا وَإِلَّا

⁵¹ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 165, Hadithi ya 29.

⁵² Al-Ikhtisas: 226.

⁵³ Al-Ikhtisas: 31.

⁵⁴ Biharul-An'war Juz. 74 Uk. 279, Hadithi ya 1.

تَبَايَنُوا وَتَبَاغَضُوا، وَهِيَ: التَّنَاصُفُ ،
والتَّرَاحُمُ، وَنَفْيُ الحَسَدِ.

Udugu kwa ajili ya Mwenyezi Mungu:

الأخوة في الله

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kumtazama ndugu kwa kumpenda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu ni ibada.”⁵⁶ : رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : النَّظَرُ إِلَى الأَخِ تَوَدُّهُ فِي اللّهِ عَزَّ وَجَلَّ عِبَادَةً.
15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Baada ya faida ya Uislamu hakuna faida anayofaidika nayo mtu mfano wa ndugu ambaye anafaidika naye kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”⁵⁷ : رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : ما استفادَ امرؤُ مسلمٌ فائدةً بعدَ فائدةِ الإسلامِ مثلَ أخٍ يَسْتَفِيدُهُ فِي اللّهِ.
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mapenzi husafika kwa undugu uliyopo kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”⁵⁸ : الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : على التَّوَخِي فِي اللّهِ تَخْلُصُ المَحَبَّةُ.
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ndugu wenye udugu kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, mapenzi yao hudumu kadiri inavyodumu sababu yake.”⁵⁹ : الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الإِخْوَانُ فِي اللّهِ تَعَالَى تَدُومُ مَوَدَّتِهِمْ ، لِدَوَامِ سَبَبِهَا.

⁵⁵ Tuhaful-Uquul: 322.

⁵⁶ Biharul-An'war Juz. 78 Uk. 291, Hadithi ya 2.

⁵⁷ Tanbihul-Khawatir Juz. 2, uk. 179.

⁵⁸ Ghurarul-Hikam: 6191.

⁵⁹ Ghurarul-Hikam: 1795.

18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Udugu kwa ajili ya Mwenyezi Mungu huzaa matunda.”⁶⁰ : الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
بِالتَّوَاخِي فِي اللَّهِ تُثْمِرُ الْأُخُوَّةَ .

Udugu kwa ajili ya dunia:

الإخاءُ لِلدُّنْيَا

19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Yeyote ambaye mapenzi yake si kwa ajili ya Mwenyezi Mungu basi jihadhari naye, kwani mapenzi yake ni uovu na uswahiba wake ni wenye taabu.”⁶¹ : الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ لَمْ
تَكُنْ مَوَدَّتُهُ فِي اللَّهِ فَاحْذَرُهُ؛ فَإِنَّ
مَوَدَّتَهُ لَتَيْمَةٌ ، وَصُحْبَتَهُ مَشُومَةٌ.

20. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kufanya udugu kwa ajili ya Mwenyezi Mungu hupata ghanima, na mwenye kufanya udugu kwa ajili ya dunia hunyimwa.”⁶² : الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ آخَى
فِي اللَّهِ غَنِمَ ، مَنْ آخَى فِي الدُّنْيَا
حُرِمَ .

21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kukupenda kwa ajili ya kitu atakukimbia kiishapo.”⁶³ : الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ
وَادَكَ لِأَمْرٍ وُلِّيَ عِنْدَ انْقِضَائِهِ .

Kumjulisha ndugu mapenzi yako kwake:

إِعْلَامُ الْأَخِ بِالْحُبِّ

22. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mmoja wenu akimpenda rafiki yake au ndugu yake basi amjulishe.”⁶⁴ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِذَا أَحَبَّ أَحَدُكُمْ صَاحِبَهُ أَوْ أَخَاهُ
فَلْيُعْلِمْهُ .

⁶⁰ Ghurarul-Hikam: 4225.

⁶¹ Ghurarul-Hikam: 8978.

⁶² Ghurarul-Hikam: 7776 na 7777.

⁶³ Ghurarul-Hikam: 8552.

⁶⁴ Al-Mahasin Juz. 1, uk. 415, Hadithi ya 953.

23. Imeandikwa ndani ya kitabu *Biharul-An'war* kwamba: Siku moja mtu mmoja alipita msikitini na hali Abu Ja'far akiwa ameketi, ndipo mmoja wa waliokuwa wameketi naye akasema: Wallahi hakika mimi nampenda mtu huyu. Abu Ja'far akasema: Mjulisha kwani kufanya hivyo kunapelekea mapenzi kudumu na ni kichocheo bora cha uhusiano.”⁶⁵
- بحار الأنوار : مَرَّ رَجُلٌ فِي الْمَسْجِدِ وَأَبُو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) جَالِسٌ ، فَقَالَ لَهُ بَعْضُ جُلَسَائِهِ: وَاللَّهِ ، إِنِّي لِأُحِبُّ هَذَا الرَّجُلَ . قَالَ لَهُ أَبُو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَلَا فَأَعْلِمُهُ ؛ فَإِنَّهُ أَبْقَى لِلْمَوَدَّةِ ، وَخَيْرٌ فِي الْأُلْفَةِ .

Ndugu kumpenda ndugu yake ni dalili ya kwamba na yeye anampenda:

مَوَدَّةُ الْأَخِ دَلِيلٌ عَلَى مَوَدَّتِهِ لِأَخِيهِ

24. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ziulizeni nyoyo kuhusu mapenzi, kwani zenyewe ndio mashahidi wasiopokea rushwa.”⁶⁶
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : سَأَلُوا الْقُلُوبَ عَنِ الْمَوَدَّاتِ ؛ فَإِنَّهَا شَوَاهِدُ لَا تَقْبَلُ الرُّشَا .
25. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Jua mapenzi aliyonayo ndugu yako kwako ndani ya moyo wake, kwa kupitia uliyonayo kwake ndani ya moyo wako.”⁶⁷
- الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اعْرِفِ الْمَوَدَّةَ لَكَ فِي قَلْبِ أَخِيكَ بِمَا لَهُ فِي قَلْبِكَ .
26. Imam al-Hadi (a.s.) amesema: “Usitafute mapenzi ya kweli toka kwa yule usiye na mapenzi naye ya kweli, wala nasaha toka kwa yule uliyeelekeza dhana
- الإمامُ الْهَادِي (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا تَطْلُبِ الصِّفَا مِمَّنْ كَدَّرْتَ عَلَيْهِ ، وَلَا النَّصِيحَ مِمَّنْ صَرَفْتَ سُوءَ ظَنِّكَ

⁶⁵ *Biharul-An'war* Juz. 74, uk. 181, Hadithi ya 1.

⁶⁶ *Ghurarul-Hikam*: 5641.

⁶⁷ *Kashful-Ghumma* Juz. 2, uk. 331.

yako mbaya kwake, kwani moyo wa asiyekuwa wewe kwako ni kama moyo wako kwake.”⁶⁸

إِلَيْهِ، فَإِنَّمَا قَلْبُ غَيْرِكَ لَكَ كَقَلْبِكَ لَهُ .

Kuvunja udugu:

قَطِيعَةُ الْإِخْوَانِ

27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ukitaka kuvunja udugu na ndugu yako basi jitahidi umwachie sehemu ndani ya nafsi yako, ambayo anaweza kuirejea siku moja akitaka kufanya hivyo.”⁶⁹

27. الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ أَرَدْتَ قَطِيعَةَ أَخِيكَ فَاسْتَبِقْ لَهُ مِنْ نَفْسِكَ بَقِيَّةً يَرْجِعُ إِلَيْهَا إِنْ بَدَأَ لَهُ ذَلِكَ يَوْمًا مَّا.

28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni ubaya ulioje! Kuvunja baada ya kuunga, kutengana baada ya udugu, na uadui baada ya mapenzi.”⁷⁰

28. الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَا أَقْبَحَ الْقَطِيعَةَ بَعْدَ الصِّلَّةِ ، وَالْجَفَاءَ بَعْدَ الْإِخَاءِ ، وَالْعَدَاوَةَ بَعْدَ الْمَوَدَّةِ!

29. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayeweka mapenzi yake pasipo sehemu yake bila shaka yupo katika hatari ya kuvunja udugu.”⁷¹

29*. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ وَضَعَ حُبَّهُ فِي غَيْرِ مَوْضِعِهِ فَقَدْ تَعَرَّضَ لِلْقَطِيعَةِ.

Kuunga udugu:

وَصَلُّ الْإِخْوَانَ

30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Usiache ndugu yako akawa na nguvu katika kuvunja udugu kukushinda wewe katika

30. الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا يَكُونَنَّ أَحْوَكُ أَقْوَى عَلَى قَطِيعَتِكَ

⁶⁸ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 181.

⁶⁹ Nahjul-Balaghah, Barua ya 31.

⁷⁰ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 210, Hadithi ya 1.

⁷¹ Al-Mahasin Juz. 1, uk. 415, Hadithi ya 950.

kudumisha udugu naye. Na wala usiwe ni mwenye nguvu katika kumtendea ubaya kushinda vile ulivyo katika kumtendea ihsani.”⁷²

مَنْكَ عَلَى صَلَاتِهِ ، وَلَا تَكُونَنَّ عَلَى
الإِسَاءَةِ أَقْوَى مِنْكَ عَلَى الإِحْسَانِ.

31. Imam Husain (a.s.) amesema: “Hakika kinara wa kudumisha mahusiano ya udugu na watu ni yule mwenye kuendeleza mahusiano na yule aliyeyakata.”⁷³

.31 الإِمَامُ الحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ
أَوْصَلَ النَّاسِ مَنْ وَصَلَ مَنْ قَطَعَهُ.

Aina za udugu:

أقسامُ الإِخْوَانِ

32. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Vitu vitakavyokuwa haba sana mwisho wa zama ni ndugu mwaminifu, au dirhamu (shilingi) moja ya halali.”⁷⁴

.32 رَسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَقْلُ مَا يَكُونُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ أُخٌ
يُوثَقُ بِهِ أَوْ دِرْهَمٌ مِنْ حَلَالٍ.

33. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ndugu ni wa aina tatu: Mmoja ni kama chakula, ambaye anahitajika kila wakati, naye ni yule mwenye akili. Wa pili ni sawa na ugonjwa, naye ni yule mpumbavu. Wa tatu ni sawa na dawa, naye ni yule mwenye busara.”⁷⁵

.33 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
الإِخْوَانُ ثَلَاثَةٌ: فَوَاحِدٌ كَالغِذَاءِ
الَّذِي يُحْتَاجُ إِلَيْهِ كُلَّ وَقْتٍ فَهُوَ
العَاقِلُ، والثَّانِي فِي مَعْنَى الدَّاءِ وَهُوَ
الأَحْمَقُ، والثَّلَاثُ فِي مَعْنَى الدَّوَاءِ
فَهُوَ اللَّيِّبُ.

⁷² Nahjul-Balaghah, Barua ya 31.

⁷³ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 121, Hadithi ya 4.

⁷⁴ Tuhaful-Uquul: 54.

⁷⁵ Tuhaful-Uquul: 323.

34. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ndugu ni wa aina tatu: Mwenye kutoa msaada kwa nafsi yake, na mwingine ni mwenye kutoa msaada kwa mali yake, hao wawili ni ndugu wa kweli. Na mwingine huchukua toka kwako haja yake na hukutaka wewe kwa ajili ya starehe zake, basi huyo usimuhesabu miongoni mwa waaminifu.”⁷⁶
- الإمامُ الصّادقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
الإخوانُ ثلاثةٌ : مُواسٍ بنفسِهِ ،
وآخرُ مُواسٍ بمالِهِ ؛ وهُما
الصّادقانِ في الإخاءِ ، وآخرُ يأخذُ
منكَ البُلغَةَ ، ويُريدُكَ لِبعضِ اللدَّةِ
، فلا تُعدَّهُ من أهلِ الثَّقَةِ .

Katazo dhidi ya baadhi ya ndugu:

النَّهْيُ عَنِ بَعْضِ الإخاءِ

35. Imam Ali (a.s.) amesema: “Si ndugu yako yule ambaye unahitaji kujilinda dhidi yake.”⁷⁷
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : ليس
لكَ بأخٍ مَن احتجَّت إلى مُدارتِهِ .
36. Imam Ali (a.s.) amesema: “Usifanye udugu na mtu ambaye anaficha mazuri yako na anaeneza mabaya yako.”⁷⁸
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لا تُواخ
مَن يَسْتُرُ مَنابِقَكَ ، وَيُنشُرُ مَثالبَكَ .
37. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Ni ndungu mbaya alioje! Ndugu ambaye anakujali wakati wa utajiri na anajitenga nawe wakati wa ufakiri.”⁷⁹
- الإمامُ الباقرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : بِئْسَ
الأخُ أخٌ يَراعُكَ غَنِيًّا وَيَقطَعُكَ
فَقيرًا .
38. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Usifanye mahusiano wala udugu na watu wanne:
- الإمامُ الباقرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لا
تُقارِنُ ولا تُواخِ أربعةً : الأحمَقَ ،

⁷⁶ Tuhaful-Uquul: 324.

⁷⁷ Ghurarul-Hikam: 7503.

⁷⁸ Ghurarul-Hikam: 10420.

⁷⁹ Al-Irshad Juz. 2, uk. 166.

Mpumbavu, bakhili, mwoga na mwongo.”⁸⁰

والبَخِيلِ ، والجَبَانَ ، والكَذَّابِ.

39. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Jihadhari kufanya udugu na mtu ambaye anakutaka kwa ajili ya tamaa, au khofu, au kwa sababu ya chakula na kinywaji. Bali tafuta kufanya udugu na wachamungu hata kama ni chini ya ardhi, na hata kama utamaliza umri wako katika kuwatafuta.”⁸¹
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
احذَرُ أَنْ تُوَخِيَ مَنْ أَرَادَكَ لِطَمَعٍ أَوْ
خَوْفٍ أَوْ مَيْلٍ أَوْ لِلأَكْلِ وَالشُّرْبِ ،
وَاطْلُبْ مُوَاخَاةَ الأَتْقِيَاءِ وَلَوْ فِي
ظُلُمَاتِ الأَرْضِ ، وَإِنْ أَفْنَيْتَ عُمْرَكَ
فِي طَلِبِهِمْ.

Kuheshimu udugu wa tangu zamani:

المُحَافَظَةُ عَلَى الأُخُوَّةِ القَدِيمَةِ

40. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu hupenda kuendeleza udugu wa zamani, basi udumisheni.”⁸²
- رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِنَّ اللهَ تَعَالَى يُحِبُّ المُدَاوِمَةَ عَلَى
الإِخَاءِ القَدِيمِ ، فَدَاوِمُوا عَلَيْهِ.

41. Imam Ali (a.s.) amesema: “Katika kila kitu chagua kile kilicho kipya, lakini katika ndugu chagua yule wa zamani kushinda wengine.”⁸³
- الإمامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اخْتَرِ مِنَ
كُلِّ شَيْءٍ جَدِيدَهُ ، وَمِنَ الإِخْوَانِ
أَقْدَمَهُمْ .

Udugu wa kweli:

الأُخُوَّةُ الحَقِيقِيَّةُ

42. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika ndugu yako wa kweli ni yule mwenye kusamehe kuteleza kwako, mwenye
- الإمامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ
أَخَاكَ حَقًّا مَنْ غَفَرَ زَلَّتَكَ ، وَسَدَّ

⁸⁰ Al-Khiswal: 244/100.

⁸¹ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 282, Hadithi ya 3.

⁸² Kanzul-Ummal: 24759.

⁸³ Ghurarul-Hikam: 2461.

kukidhi haja yako, mwenye kukubali udhuru wako, mwenye kusitiri aibu yako, mwenye kukuondolea khofu yako na mwenye kutimiza matumaini yako.”⁸⁴ خَلَّتْكَ ، وَقَبِلَ عُذْرَكَ ، وَسَوَّرَ عَوْرَتَكَ ، وَنَفَى وَجَلَكَ ، وَحَقَّقَ أَمْلَكَ.

43. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ndugu yako ni yule asiyekutelekeza wakati wa shida, asiyeghafilika nawe wakati wa tabu, na wala hakudanganyi unapomuuliza.”⁸⁵ 43. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَخْوَكَ الَّذِي لَا يَخْذُلُكَ عِنْدَ الشَّدَّةِ ، وَلَا يَغْفُلُ عَنْكَ عِنْدَ الْجَرِيرَةِ ، وَلَا يَخْدَعُكَ حِينَ تَسْأَلُهُ.

Kuchagua ndugu:

اختيارُ الأخ

44. Imam Ali (a.s.) amesema: “Yeyote atakayejitenga na ndugu katika kila dhambi, atakuwa na marafiki wachache.”⁸⁶ 44. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ جَانَبَ الْإِخْوَانَ عَلَى كُلِّ ذَنْبٍ قَلَّ أَصْدِقَاؤُهُ.

45. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Yeyote ambaye hafanyi udugu ila na yule asiye na dosari, atakuwa na marafiki wachache.”⁸⁷ 45. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ لَمْ يُؤَاخِ إِلَّا مَنْ لَا عَيْبَ فِيهِ قَلَّ صَدِيقُهُ.

Kuvumilia kuteleza kwa ndugu yako:

تَحَمُّلُ زَلَّةِ الْأَخِ

⁸⁴ Ghurarul-Hikam: 3645.

⁸⁵ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 269, Hadithi ya 1.

⁸⁶ Ghurarul-Hikam: 8166.

⁸⁷ Iilamud-Din: 304.

46. Imam Ali (a.s.) amesema: “Vumilia kuteleza kwa rafiki yako kwa ajili ya wakati wa shambulio la adui yako.”⁸⁸ .46
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اِحْتَمِلْ زَلَّةً وَلَيْتِكَ لَوْ قَتِ وَثْبَةٌ عَدُوِّكَ.
47. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uvumilivu ni pambo la urafiki.”⁸⁹ : .47
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الاحْتِمَالُ زَيْنُ الرَّفَاقِ.
48. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtu ambaye havumilii kuteleza kwa rafiki, atakufa mpweke.”⁹⁰ .48
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ لَمْ يَحْتَمِلْ زَلَّ الصَّدِيقَ مَاتَ وَحِيداً.

Ndugu bora:

خَيْرُ إِخْوَانٍ

49. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye bora kushinda wote kati ya ndugu zako ni yule anayekusaidia katika kumtii Mwenyezi Mungu, anayekuzuia kumuasi na anayekuamuru kutenda anayoyaridhia.”⁹¹ .49
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ أَعَانَكَ عَلَى طَاعَةِ اللهِ، وَصَدَّكَ عَنْ مَعَاصِيهِ ، وَأَمَرَكَ بِرِضَاهُ.
50. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ndugu aliye bora ni yule aliye mchache wa udanganyifu katika nasaha.”⁹² .50
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : خَيْرُ إِخْوَانٍ أَقْلُهُمْ مُصَانَعَةً فِي النَّصِيحَةِ.

⁸⁸ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 166, Hadithi ya 29.

⁸⁹ Ghurarul-Hikam: 752.

⁹⁰ Ghurarul-Hikam: 9079.

⁹¹ Tanbihul-Khawatir Juz. 2, uk. 123.

⁹² Ghurarul-Hikam: 4978.

51. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye bora kati ya ndugu zako ni yule mwenye kukusaidia, na aliye bora kushinda huyo ni yule mwenye kukutosheleza, na kama ikitokea kukuhitajia hukuhurumia.”⁹³
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ وَاثَاكَ ، وَخَيْرٌ مِنْهُ مَنْ كَفَاكَ، وَإِنْ احتَاَجَ إِلَيْكَ أَعْفَاكَ.
52. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye bora kati ya ndugu ni yule ambaye mapenzi yake kwako ni kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”⁹⁴
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : خَيْرُ إِخْوَانٍ مَنْ كَانَتْ فِي اللَّهِ مَوَدَّتُهُ .
53. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye bora kati ya ndugu zako ni yule mwenye kuharakisha kwenda kutenda kheri na kukuvuta katika kheri hiyo, anayekuamrisha mema na kukusaidia kuyatenda.”⁹⁵
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ سَارَعَ إِلَى الْخَيْرِ وَجَدَبَكَ إِلَيْهِ ، وَأَمَرَكَ بِالرِّبِّ وَأَعَانَكَ عَلَيْهِ .
54. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye bora kati ya ndugu zako ni yule mwenye kukithirisha kukughadhibisha katika lile la haki.”⁹⁶
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ كَثُرَ إِغْضَابُهُ لَكَ فِي الْحَقِّ.
55. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye bora kati ya ndugu ni yule asiyewafanya ndugu zake wamuhitajie asiyekuwa yeye.”⁹⁷
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : خَيْرُ إِخْوَانٍ مَنْ لَا يُحَوِّجُ إِخْوَانَهُ إِلَى سِوَاهُ.

⁹³ Ghurarul-Hikam: 4988.

⁹⁴ Ghurarul-Hikam: 5017.

⁹⁵ Ghurarul-Hikam: 5021.

⁹⁶ Ghurarul-Hikam: 5009.

⁹⁷ Ghurarul-Hikam: 4985.

56. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصّادقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :**
 “Nimpendaye sana kuliko wote **أَحَبُّ إِخْوَانِي إِلَيَّ مَنْ أَهْدَى عُيُوبِي**
 kati ya ndugu zangu ni yule **إِلَيَّ.**
 mwenye kunizawadia
 (kunionyesha) dosari zangu.”⁹⁸

Ndugu mbaya:

شَرُّ إِخْوَانٍ

57. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): شَرُّ**
 “Ndugu mbaya ni yule **الإخْوَانِ مَنْ تَكَلَّفَ لَهُ.**
 anayekupelekea kwenda nje ya njia sahihi.”⁹⁹
58. Imam Ali (a.s.) alipoulizwa ni **الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . لِمَا سُئِلَ**
 yupi rafiki mbaya? Alisema: **أَيُّ صَاحِبٍ شَرٌّ؟ — : الْمُرْتَبِّئُ لَكَ**
 “Yule mwenye kukupambia **مَعَصِيَةَ اللَّهِ.**
 maasi unayomuasi Mwenyezi Mungu.”¹⁰⁰

Kuwajaribu ndugu:

اِخْتِبَارُ إِخْوَانٍ

59. Mtume wa Mwenyezi Mungu **- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :**
 (saww) amesema: “Ukiona kwa **إِذَا رَأَيْتَ مِنْ أَخِيكَ ثَلَاثَ خِصَالٍ**
 ndugu yako sifa tatu weka **فَارْجُهُ : الْحِيَاءُ ، وَالْأَمَانَةُ ،**
 matumaini yako kwake: Haya, **وَالصِّدْقُ. وَإِذَا لَمْ تَرَهَا فَلَا تَرْجُهُ.**
 uaminifu na ukweli. Na **وَالصِّدْقُ. وَإِذَا لَمْ تَرَهَا فَلَا تَرْجُهُ.**
 usipoziona basi usiweke **وَالصِّدْقُ. وَإِذَا لَمْ تَرَهَا فَلَا تَرْجُهُ.**
 matumaini yako kwake.”¹⁰¹
60. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ**
 “Atakayemfanya mtu ndugu **اتَّخَذَ أَخًا بَعْدَ حُسْنِ الْاِخْتِبَارِ دَامَتْ**
 baada ya kumjaribu vizuri, **اتَّخَذَ أَخًا بَعْدَ حُسْنِ الْاِخْتِبَارِ دَامَتْ**
 utadumu urafiki wake na

⁹⁸ Biharul-An'war Juz. 74 Uk. 282, Hadithi ya 4.

⁹⁹ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 479.

¹⁰⁰ Maanil-Akhbar 198/ 4.

¹⁰¹ Kanzul-Ummal: 24755.

yataimarika mapenzi yake. Na atakayemfanya mtu ndugu bila ya kumjaribu basi atalazimika kukimbilia kufanya urafiki na waovu.”¹⁰²

صُحْبَتُهُ وَتَأَكَّدَتْ مَوَدَّتُهُ . مَنْ اتَّخَذَ
أَخًا مِنْ غَيْرِ اخْتِبَارِ الْجَاهِ الاضْطِرَارُ
إِلَى مُرَافَقَةِ الْأَشْرَارِ.

61. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Wajaribuni ndugu zenu kwa sifa mbili ambazo yapasa wawe nazo, la sivyo waepukeni, waepukeni tena waepukeni: Kuswali ndani ya wakati na kuwatendea wema wanandugu wakati wa shida na raha.”¹⁰³

.61 الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
اخْتَبِرُوا إِخْوَانَكُمْ بِخَصَلَتَيْنِ؛ فَإِنْ
كَانَتْ فِيهِمْ وَإِلَّا فَاعْزُبْ ثُمَّ اعْزُبْ ثُمَّ
اعْزُبْ: مَحَافِظَةٌ عَلَى الصَّلَوَاتِ فِي
مَوَاقِفِهَا ، وَالْبِرُّ بِالْإِخْوَانِ فِي الْعُسْرِ
وَالْيُسْرِ.

Kuwashauri ndugu:

إرشادُ الإخوانِ

62. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Muumini ni kioo cha ndugu yake muumini, humnasihi awapo mbali naye, na humsamehe aonapo yamchukizayo.”¹⁰⁴

.62 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
الْمُؤْمِنُ مِرَاةٌ لِأَخِيهِ الْمُؤْمِنِ ، يَنْصَحُهُ
إِذَا غَابَ عَنْهُ ، وَيُمِيطُ عَنْهُ مَا يَكْرَهُ
إِذَا شَهِدَ.

63. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayemnasihi nduguye kwa siri bila shaka amempamba. Na atakayemnasihi mbele za watu bila shaka amemvunjia heshima.”¹⁰⁵

.63 الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
وَعَظَّ أَخَاهُ سِرًّا فَقَدْ زَانَهُ ، وَمَنْ
وَعَظَّهُ عَلَانِيَةً فَقَدْ شَانَهُ.

¹⁰² Ghurarul-Hikam: 8921 na 8923.

¹⁰³ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 672, Hadithi ya 7.

¹⁰⁴ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 233, Hadithi ya 29.

¹⁰⁵ Biharul-An'war Juz. 74 Uk. 166, Hadithi ya 29.

64. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayemuona nduguye akitenda jambo lichukizalo kisha akawa hakumkanya na hali yeye ana uwezo wa kumkanya, bila shaka atakuwa amemsaliti.”¹⁰⁶
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ رَأَى أَخَاهُ عَلَى أَمْرٍ يَكْرَهُهُ فَلَمْ يَرُدَّهُ عَنْهُ وَهُوَ يَقْدِرُ عَلَيْهِ فَقَدْ خَانَهُ.

Kuwakirimu ndugu na kuwatukuza:

إِكْرَامُ الْإِخْوَانِ وَإِعْظَامُهُمْ

65. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mja yeyote katika Umma wangu atakayemhurumia kwa chochote ndugu yake kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, ni lazima Mwenyezi Mungu atamwekea wahudumu miongoni mwa wahudumu wa peponi.”¹⁰⁷
- 65- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا فِي أُمَّتِي عَبْدٌ أَلْطَفَ أَخَاهُ فِي اللَّهِ بِشَيْءٍ مِنْ لُطْفٍ إِلَّا أَخْدَمَهُ اللَّهُ مِنْ خَدَمِ الْجَنَّةِ.
66. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayejiwa na nduguye Mwislamu naye akamkirimu, bila shaka atakuwa amemkirimu Mwenyezi Mungu.”¹⁰⁸
- 66 الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَتَاهُ أَخُوهُ الْمُسْلِمُ فَأَكْرَمَهُ فَإِنَّمَا أَكْرَمَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ.

Kuwakidhia ndugu haja zao:

قِضَاءُ حَاجَةِ الْإِخْوَانِ

67. Imam Ali (a.s.) amesema: “Yeyote kati yenu asimkalifishe ndugu yake
- 67 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا يُكَلِّفُ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ الطَّلَبَ إِذَا عَرَفَ

¹⁰⁶ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 65, Hadithi ya 2.

¹⁰⁷ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 602, Hadithi ya 4.

¹⁰⁸ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 298, Hadithi ya 32.

kuomba iwapo ameshajua haja yake.”¹⁰⁹

حاجته

68. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu humsaidia muumini kadiri muumini amsaidiavyo nduguye.”¹¹⁰ : الإمام الصادق (عليه السلام) : الله في عون المؤمن ما كان المؤمن في عون أخيه.
69. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayemkidhia haja yoyote nduguye muumini, Mwenyezi Mungu atamkidhia haja elfu moja siku ya Kiyama.”¹¹¹ : الإمام الصادق (عليه السلام) : من قضى لأخيه المؤمن حاجة قضى الله عزوجل له يوم القيامة مائة ألف حاجة.
70. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtu kumlalamikia ndugu yake muumini haja yake, inatosh kuwa ni kumtegemea.”¹¹² : الإمام الصادق (عليه السلام) : كفى بالمرء اعتماداً على أخيه أن يُنزل به حاجته.

Adabu za udugu:

أدبُ الإخاء

71. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mmoja wenu anapofanya udugu na mtu kwanza amuilize jina lake, jina la baba yake, kabila lake na anwani yake, kwani hakika hayo huwajibisha haki na huleta udugu wa kweli, la sivyo : رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إذا آخَى أَحَدُكُمْ رَجُلًا فَلْيَسْأَلْهُ عَن اسْمِهِ وَاسْمِ أَبِيهِ وَقَبِيلَتِهِ وَمَنْزِلِهِ ؛ فَإِنَّهُ مِنْ وَاجِبِ الْحَقِّ وَصَافِيِ الْإِخَاءِ

¹⁰⁹ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 166, Hadithi ya 29.

¹¹⁰ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 322, Hadithi ya 89.

¹¹¹ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 322, Hadithi ya 90.

¹¹² Al-Kafiy Juz. 2, uk. 198, Hadithi ya 8.

ni mapenzi ya wapumbavu.”¹¹³

، وَإِلَّا فِيَّ مَوَدَّةَ حَمَقَاءُ.

72. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kutana na ndugu yako kwa uso wa furaha.”¹¹⁴

72. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
إِلْقَ أَخَاكَ بوجِهٍ مُنْبَسِطٍ.

73. Anas amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) ilikuwa akosapo kumuona mtu miongoni mwa ndugu zake siku tatu, humuulizia: Akiwa safarini humwombea dua njema, na akiwepo humtembelea, na kama ni mgonjwa huenda kumjulia hali.”¹¹⁵

73. - عَنِ أَنَسٍ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) إِذَا فَقَدَ الرَّجُلَ مِنْ إِخْوَانِهِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ سَأَلَ عَنْهُ ، فَإِنْ كَانَ غَائِبًا دَعَا لَهُ ، وَإِنْ كَانَ شَاهِدًا زَارَهُ ، وَإِنْ كَانَ مَرِيضًا عَادَهُ .

MLANGO WA SITA

الأدب

ADABU

Ubora wa adabu:

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu njema ndio ukamilifu wa mtu.”¹¹⁶

المؤمن أخو المؤمن
1. الإمام علي (عليه السلام): الأدب
كمال الرجل.

¹¹³ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 166, Hadithi ya 30.

¹¹⁴ Biharul-An'war Juz. 74, uk. 171, Hadithi ya 38.

¹¹⁵ Biharul-An'war Juz. 16, uk. 233, Hadithi ya 35.

¹¹⁶ Ghurarul-Hikam: 998.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ewe Muumini! Hakika elimu hii na adabu ndio thamani ya nafsi yako, jitahidi kujifunza hayo mawili, kwani kadiri elimu yako na adabu yako vinavyozidi ndivyo inavyozidi thamani yako na heshima yako.”¹¹⁷
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا مُؤْمِنُ، إِنَّ هَذَا الْعِلْمَ وَالْأَدَبَ تَمَنُّ نَفْسِكَ، فَاجْتَهِدْ فِي تَعَلُّمِهِمَا، فَمَا يَزِيدُ مِنْ عِلْمِكَ وَأَدَبِكَ يَزِيدُ فِي تَمَنِّكَ وَقَدْرِكَ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu ndio hulka bora.”¹¹⁸
3. - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْأَدَبُ أَحْسَنُ سَجِيَّةٍ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mirathi bora kushinda zote waachazo wazazi kwa wanao ni adabu.”¹¹⁹
4. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): خَيْرُ مَا وَرَّثَ الْأَبَاءُ الْأَبْنَاءَ الْأَدَبُ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika watu wana haja na adabu njema kushinda walivyo na haja na dhahabu na fedha.”¹²⁰
5. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ النَّاسَ إِلَى صَالِحِ الْأَدَبِ أَحْوَجُ مِنْهُمْ إِلَى الْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ .
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu njema ni nasaba bora na sababu tukufu.”¹²¹
6. - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حُسْنُ الْأَدَبِ أَفْضَلُ نَسَبٍ وَأَشْرَفُ سَبَبٍ .

¹¹⁷ *Mishkatul-An'war*: 239/ 689.

¹¹⁸ *Ghurarul-Hikam*: 967.

¹¹⁹ *Ghurarul-Hikam*: 5036.

¹²⁰ *Ghurarul-Hikam*: 3590.

¹²¹ *Ghurarul-Hikam*: 4853.

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Shikamana na adabu kwani ni pambo la nasaba.”¹²² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلَيْكَ بِالْأَدَبِ فَإِنَّهُ زَيْنُ الْحَسَبِ .
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu njema huwakilisha nasaba.”¹²³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حُسْنُ الْأَدَبِ يَنْوِبُ عَنِ الْحَسَبِ .
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna nasaba yenye manufaa kushinda adabu.”¹²⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا حَسَبَ أَنْفَعُ مِنَ الْأَدَبِ .
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Imeharibika nasaba yake yule asiye na adabu.”¹²⁵ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَسَدَ حَسَبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ أَدَبٌ .
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Pambo lenu ni adabu.”¹²⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): زَيْنَتُكُمْ الْأَدَبُ .
12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna pambo zuri kushinda adabu.”¹²⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا زِينَةَ كَالْأَدَابِ .

Adabu na akili:

الْأَدَبُ وَالْعَقْلُ

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Adabu njema ni pambo la akili.”¹²⁸ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): حُسْنُ الْأَدَبِ زِينَةُ الْعَقْلِ .

¹²² Ghurarul-Hikam: 9096.

¹²³ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 68, Hadithi ya 8.

¹²⁴ Biharul-An'war Juz. 71, uk. 428, Hadithi ya 78.

¹²⁵ Tuhaful-Uquul: 96.

¹²⁶ Nahjus-Sa'adah Juz. 2 Uk. 50.

¹²⁷ Ghurarul-Hikam: 10466.

¹²⁸ Biharul-An'war Juz. 77 Uk. 131, Hadithi ya 41.

14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kila kitu kinahitaji akili, na akili inahitaji adabu.”¹²⁹ .14
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كُلُّ شَيْءٍ
يَحْتَاجُ إِلَى الْعَقْلِ، وَالْعَقْلُ يَحْتَاجُ إِلَى
الْأَدَبِ .
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu kwa mwanadamu ni kama mti, shina lake ni akili.”¹³⁰ .15
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْأَدَبُ فِي
الْإِنْسَانِ كَشَجَرَةٍ أَصْلُهَا الْعَقْلُ .
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ambaye adabu yake itakuwa juu kushinda akili yake atakuwa kama mchungaji aliye baina ya kondoo wengi.”¹³¹ .16
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ زَادَ
أَدْبُهُ عَلَى عَقْلِهِ كَانَ كَالرَّاعِي بَيْنَ غَنَمٍ
كَثِيرَةٍ .
17. Imam Hasan (a.s.) amesema: “Hana adabu yule asiye na akili.”¹³² .17
الإمامُ الحسنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا أَدَبَ
لِمَنْ لَا عَقْلَ لَهُ .

Kuiadabisha nafsi:

تَأْدِيبُ النَّفْسِ

18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Chukueni dhima ya kuziadabisha nafsi zenu, na zitengeni mbali na mwenendo wa mazoea yake.”¹³³ .18
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَوَلَّوْا مِنْ
أَنْفُسِكُمْ تَأْدِيبَهَا، وَاعْدِلُوا بِهَا عَنِ
ضِرَاوَةِ عَادَاتِهَا .
19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kuifunza nafsi yake mwenyewe na kuiadabisha ana haki zaidi ya kuheshimiwa .19
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مُعَلِّمٌ
نَفْسِهِ وَمُؤَدِّبٌ بِهَا أَحَقُّ بِالْإِجْلَالِ مِنْ

¹²⁹ Ghurarul-Hikam: 6911.

¹³⁰ Ghurarul-Hikam: 2004.

¹³¹ Ghurarul-Hikam: 8886.

¹³² Biharul-An'war Juz. 78, uk. 111, Hadithi ya 6.

¹³³ Ghurarul-Hikam: 4522.

kushinda mwenye kuwafunza watu na kuwadabisha.”¹³⁴

مَعْلَمِ النَّاسِ وَمُؤَدِّهِمْ.

Vyanzo vya adabu:

مَبَادِيُ الْأَدَبِ

20. Mwenyezi Mungu alimwambia Isa (a.s.): “Ufunze moyo wako adabu kwa kuwa na khofu.”¹³⁵ .20 تحف العقول: قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِعِيسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَدِّبْ قَلْبَكَ بِالْحَشْيَةِ.
21. Isa (a.s.) alipoambiwa: “Ni nani aliyekufunza adabu?” Alisema: “Hakuna yeyote aliyenifunza adabu, bali niliiona ubaya wa ujinga nikajiepusha nao.”¹³⁶ .21 لَمَّا قِيلَ لِعِيسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَدَّبَكَ؟ : مَا أَدَّبَنِي أَحَدٌ، رَأَيْتُ قُبْحَ الْجَهْلِ فَجَانَبْتُهُ.
22. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kaa na ulamaa elimu yako itaongezeka, adabu yako itaboreka na nafsi yako itatakasika.”¹³⁷ .22 الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَالِسِ الْعُلَمَاءَ يَزِدُّدُ عِلْمَكَ وَيَحْسُنُ أَدْبُكَ وَتَزْكُ نَفْسُكَ.
23. Imam Ali (a.s.) amesema: “Inapoongezeka elimu ya mtu huboreka adabu yake na huongezeka khofu yake kwa Mola wake Mlezi.”¹³⁸ .23 الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا زَادَ عِلْمُ الرَّجُلِ زَادَ أَدْبُهُ، وَتَضَاعَفَتْ حَشْيَتُهُ لِرَبِّهِ.

¹³⁴ Biharul-An'war Juz. 2, uk. 56, Hadithi ya 33.

¹³⁵ Tuhaful-Uquul: 500.

¹³⁶ Tanbihul-Khawatir Juz. 1, uk. 96.

¹³⁷ Ghurarul-Hikam: 4786.

¹³⁸ Ghurarul-Hikam: 4174.

Athari za adabu:

آثارُ الأدبِ

24. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu njema hutakasa hulka.”¹³⁹ 24. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَبَبُ تَزْكِيَةِ الْأَخْلَاقِ حُسْنُ الْأَدَبِ .
25. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeshughulika kwa adabu yatapungua makosa yake.”¹⁴⁰ 25. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ كَلَّفَ بِالْأَدَبِ قَلَّتْ مَسَاوِيهِ .
26. Imam Ali (a.s.) amesema: “Akili hunolewa na adabu.”¹⁴¹ 26. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِالْأَدَبِ تُشْحَدُ الْفِطْنُ .

Maana ya adabu:

تَفْسِيرُ الْأَدَبِ

27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Inatosha katika kuifunza nafsi yako adabu, kujiepusha kutenda yale usiyopenda kutendewa na mwingine.”¹⁴² 27. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَفَاكَ أَدْبَا لِنَفْسِكَ اجْتِنَابُ مَا تَكْرَهُهُ مِنْ غَيْرِكَ .
28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Inatosha mtu katika kujifunza adabu, asimshirikishe katika neema yake na mahitaji yake yule asiyekuwa Mola wake.”¹⁴³ 28. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَفَى بِالْعَبْدِ أَدْبَا أَنْ لَا يُشْرِكَ فِي نِعْمِهِ وَأَرْبَهُ غَيْرَ رَبِّهِ .
29. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Baba yangu alinifunza adabu kupitia mambo matatu, aliniambia: Ewe mwanangu mpendwa! Anayefanya urafiki na rafiki muovu hatosalimika, 29. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَدَّبَنِي أَبِي (عَلَيْهِ السَّلَامُ) بِثَلَاثٍ ... قَالَ لِي: يَا بُنَيَّ مَنْ يَصْحَبُ صَاحِبَ السَّوِّءِ لَا

¹³⁹ Ghurarul-Hikam: 5520.

¹⁴⁰ Ghurarul-Hikam: 8271.

¹⁴¹ Ghurarul-Hikam: 4333.

¹⁴² Biharul-An'war Juz. 70, uk. 73, Hadithi ya 27.

¹⁴³ Biharul-An'war Juz. 94, uk. 94, Hadithi ya 12.

asiyedhibiti matamshi yake hujuta, na anayeingia sehemu zenye uovu hutuhumiwa.”¹⁴⁴

يَسْلَمُ، وَمَنْ لَا يُقَيِّدُ الْفَاطَةَ يَنْدَمُ،
وَمَنْ يَدْخُلُ مَدَاخِلَ السُّوءِ يُتَّهَمُ.

Adabu bora:

أَفْضَلُ الْأَدَبِ

30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu bora ni mwanadamu kukomea kwenye mpaka wake na wala asivuke hadhi yake.”¹⁴⁵

30. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ
الْأَدَبِ أَنْ يَقِفَ الْإِنْسَانُ عِنْدَ حَدِّهِ
وَلَا يَتَعَدَّى قَدْرَهُ.

31. Imam Ali (a.s.) amesema: “Adabu nzuri kushinda zote ni ile inayokuzuia kutenda mambo ya haramu.”¹⁴⁶

31. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَحْسَنُ
الْأَدَابِ مَا كَفَّكَ عَنِ الْمَحَارِمِ.

32. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuidhibiti nafsi wakati wa matamano na khofu ni miongoni mwa adabu bora.”¹⁴⁷

32. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ضَبَطُ
النَّفْسِ عِنْدَ الرَّغْبِ وَالرَّهْبِ مِنْ
أَفْضَلِ الْأَدَبِ .

Msisitizo juu ya kuifunza familia adabu njema:

وَالْأَهْلِ الْحَثُّ عَلَى تَأْدِيبِ الْوَلَدِ

33. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wakirimuni wanenu na ziboresheni adabu zao mtaghufiriwa.”¹⁴⁸

33. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
أَكْرِمُوا أَوْلَادَكُمْ وَأَحْسِنُوا آدَابَهُمْ يُغْفَرْ
لَكُمْ .

¹⁴⁴ Tuhaful-Uquul: 376.

¹⁴⁵ Ghurarul-Hikam: 3241.

¹⁴⁶ Ghurarul-Hikam: 3298.

¹⁴⁷ Ghurarul-Hikam: 5932.

¹⁴⁸ Biharul-An'war Juz. 104, uk. 95, Hadithi ya 44.

34. Imam Ali (a.s.) alisema kumwambia Imam Hasan (a.s.): “Hakika moyo wa kijana ni kama ardhi isiyo na mmea, kila itakachopewa hukipokea, ndio maana nikaharakisha kukupa adabu kabla moyo wako haujasusuwaa na akili yako haijajishughulisha na mengine.”¹⁴⁹
- الإمام علي (عليه السلام) . للحسن .34
(عليه السلام) : إنما قلبُ الحديثِ
كالأرضِ الخاليةِ ما ألقى فيها من
شيءٍ قبلتُهُ، فبادرتُك بالأدبِ قبل أن
يَفْسُو قلبُك ويشتغلَ لُبُك.
35. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ilipoteremka Aya hii: ‘Enyi mlioamini jiokoeni wenyewe na watu wenu kutokana na moto ambao kuni zake ni watu na mawe.’¹⁵⁰ Watu wakasema: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Ni vipi tutakavyojiokoa sisi wenyewe na watu wetu?’ Akasema: ‘Tendeni mambo ya kheri na wakumbusheni hayo watu wenu, wafunzeni adabu ya kumtii Mwenyezi Mungu.’”¹⁵¹
- الإمام الصادق (عليه السلام): لما
نزلت هذه الآية: «يا أيُّها الذين آمنوا
قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا» قَالَ
النَّاسُ: يا رسولَ الله! كيفَ نقي
أنفُسنا وأهلينا؟ قال: اعمَلُوا الخَيْرَ
وذكِّروا به أَهْلِيكُمْ فأدبُوهم على
طاعةِ الله .35
36. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Mwamrishe mtoto atoe sadaka kwa mkono wake mwenyewe, sawa iwe kipande cha mkate, tonge au kitu chochote hata kama ni kichache, kwani hakika kila kitu kinachotolewa kwa
- الإمام الرضا (عليه السلام): مُرِ
الصَّبِيَّ فَلْيَتَصَدَّقْ بِيَدِهِ بِالْكَسْرَةِ
وَالْقَبْضَةِ وَالشَّيْءِ وَإِنْ قَلَّ، فَإِنَّ كُلَّ
شيءٍ يُرادُ به الله . وَإِنْ قَلَّ . بعد أن .36

¹⁴⁹ Nahjul-Balaghah, Barua ya 31.

¹⁵⁰ Sura Tahrir: 6

¹⁵¹ Daaimul-Islam Juz. 1, uk. 82.

ajili ya Mwenyezi Mungu ni kikubwa ikiwa ni kwa nia safi.¹⁵²

تَصَدَّقُ النَّبِيَّ فِيهِ عَظِيمٌ.

Namna ya kufunza adabu njema:

كَيْفِيَّةُ التَّأْدِيبِ

37. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wafunzeni wanenu Swala wafikapo miaka saba, na wachapeni kwa ajili ya Swala hiyo wafikapo miaka kumi, na watenganisheni katika malazi.”¹⁵³
37. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عَلِّمُوا أَوْلَادَكُمْ الصَّلَاةَ إِذَا بَلَغُوا سَبْعًا، وَاضْرِبُوهُمْ عَلَيْهَا إِذَا بَلَغُوا عَشْرًا، وَفَرِّقُوا بَيْنَهُمْ فِي الْمَضَاجِعِ.
38. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtoto ni bwana miaka saba ya mwanzo, ni mtumwa miaka saba ifuatayo, na ni waziri miaka saba mingine iwapo tu utaridhishwa na maadili yake afikapo miaka ishirini na moja, la sivyo jivue kwake kwani utakuwa umetimiza wajibu wako kwa Mwenyezi Mungu.”¹⁵⁴
38. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
الْوَلَدُ سَيِّدٌ سَبْعَ سِنِينَ، وَعَبْدٌ سَبْعَ سِنِينَ، وَوَزِيرٌ سَبْعَ سِنِينَ، فَإِنْ رَضِيتَ أَخْلَاقَهُ لِاحْدَى وَعِشْرِينَ، وَإِلَّا فَاضْرِبْ عَلَى جَنْبِهِ، فَقَدْ أَعْدَرْتَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى.
39. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtoto hufunzwa kufunga afikapo baina ya miaka kumi na tano na kumi na sita.”¹⁵⁵
39. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يُؤَدَّبُ الصَّبِيُّ عَلَى الصَّوْمِ مَا بَيْنَ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً إِلَى سِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً.

Mbinu za kufundishia adabu:

آدَابُ التَّأْدِيبِ

¹⁵² *Al-Kafiy* Juz. 4, uk. 4, Hadithi ya 10.

¹⁵³ *Kanzul-Ummal*: 45330.

¹⁵⁴ *Makarimul-Akhlaq* Juz. 1, uk. 478, Hadithi ya 1649.

¹⁵⁵ *Biharul-An'war* Juz. 103, uk. 162, Hadithi ya 6.

40. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikataza kumfunza mtu wakati wa ghadhabu.¹⁵⁶ نَهَى رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) عَنِ الْأَدْبِ عِنْدَ الْغَضَبِ .
41. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mkanye muovu kupitia thawabu za mwema.”¹⁵⁷ الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اِزْجُرِ الْمُسِيءَ بِثَوَابِ الْمُحْسِنِ .
42. Imam Ali (a.s.) amesema: “Waboreshe watu wema kwa kuwakirimu, na watu waovu kwa kuwaadabisha.”¹⁵⁸ الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اسْتِصْلَاحِ الْأَخْيَارِ بِإِكْرَامِهِمْ، وَالْأَشْرَارِ بِتَأْدِيبِهِمْ .
43. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mkemee ndugu yako kwa kumfanyia ihsani, na zuia makosa yake kwa kumneemesha.”¹⁵⁹ - الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَاتِبْ أَخَاكَ بِالْإِحْسَانِ إِلَيْهِ، وَارْزُقْ شَرَّهُ بِالْإِنْعَامِ عَلَيْهِ.
44. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mbadili muovu kwa uzuri wa matendo yako, na onyesha jambo la kheri kwa maneno yako mazuri.”¹⁶⁰ الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَصْلِحْ الْمُسِيءَ بِحُسْنِ فِعَالِكَ، وَذَلَّ عَلَى الْخَيْرِ بِجَمِيلِ مَقَالِكَ.
45. Mtu mmoja alipomlalamikia Imam Musa al-Kadhim (a.s.) kuhusu mwanaye, Imam (a.s.) alisema: “Usimpige, mtenge lakini si kwa muda mrefu.”¹⁶¹ الْإِمَامُ الْكَاطِمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . عِنْدَ مَا شَكَى لَهُ بَعْضُهُمْ إِبْنًا لَهُ : لَا تَضْرِبْهُ، وَاهْجُرْهُ وَلَا تُطْلِ.

¹⁵⁶ Biharul-An'war Juz. 79 Uk. 102, Hadithi ya 2.

¹⁵⁷ Nahjul-Balaghah, Hekima ya 177.

¹⁵⁸ Biharul-An'war Juz. 78 Uk. 82, Hadithi ya 81.

¹⁵⁹ Biharul-An'war Juz. 71 Uk. 427, Hadithi ya 76.

¹⁶⁰ Ghurarul-Hikam: 2304.

¹⁶¹ Biharul-An'war Juz. 104 Uk. 99, Hadithi ya 74.

Kujifunza adabu za Mwenyezi Mungu:

التَّأْدُبُ بِآدَابِ اللَّهِ

46. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayejifunza kupitia adabu za Mwenyezi Mungu zitampeleka kwenye mafanikio ya milele.”¹⁶²

46. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ تَأَدَّبَ بِآدَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَدَاهُ إِلَى الْفَلَاحِ الدَّائِمِ.

47. Imam Ali (a.s.) amesema: “Asiyeweza kubadilishwa na adabu ya Mwenyezi Mungu hawezi kubadilishwa na adabu yake mwenyewe.”¹⁶³

47. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ لَمْ يَصْلُحْ عَلَى آدَابِ اللَّهِ لَمْ يَصْلُحْ عَلَى آدَابِ نَفْسِهِ .

Adabu ya Mwenyezi Mungu:

تَأْدِيبُ اللَّهِ

48. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika balaa kwa dhalimu ni adabu.”¹⁶⁴

48. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْبَلَاءَ لِلظَّالِمِ آدَابٌ.

49. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Ilahi! Usinifunze kupitia adhabu yako, wala usinitege kwa hila zako.”¹⁶⁵

49. - الإمامُ زينُ العابدينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِلَهِي، لَا تُؤدِّبْنِي بِعُقُوبَتِكَ، وَلَا تَمَكِّرْ بِي فِي حِيلَتِكَ .

MLANGO WA SABA

الأذان

ADHANA

¹⁶² *Biharul-An'war* Juz. 92 Uk. 214, Hadithi ya 13.

¹⁶³ *Ghurarul-Hikam*: 9001.

¹⁶⁴ *Biharul-An'war* Juz. 81 Uk. 198, Hadithi ya 55.

¹⁶⁵ *Al-Iqbal* Juz. 1 Uk. 157.

Ubora wa Adhana:

فَضْلُ الْأَذَانِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Simama ewe Bilal utupe raha kwa Swala.”¹⁶⁶ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
قُمْ يَا بِلَالُ فَأَرْحِنَا بِالصَّلَاةِ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Shetani asikiapo wito wa Swala hukimbia mbio.”¹⁶⁷ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ
الشَّيْطَانَ إِذَا سَمِعَ النِّدَاءَ بِالصَّلَاةِ
هَرَبَ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika wakazi wa mbinguni hawasikii toka aridhini chochote ila adhana.”¹⁶⁸ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ
أَهْلَ السَّمَاءِ لَا يَسْمَعُونَ مِنْ أَهْلِ
الْأَرْضِ شَيْئًا إِلَّا الْأَذَانَ.

Mwadhini:

المُؤَذِّنُ

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwadhini hughofiriwa kwa kadiri ya umbali wa sauti yake na mtazamo wake, na husadikishwa na kila kibichi na kikavu, na ana jema moja kutokana na kila anayesali kwa adhana yake.”¹⁶⁹ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
يُغْفَرُ لِلْمُؤَذِّنِ مَدُّ صَوْتِهِ وَبَصَرِهِ،
وَيُصَدِّقُهُ كُلُّ رَطْبٍ وَيَابِسٍ، وَلَهُ مِنْ
كُلِّ مَنْ يُصَلِّي بِأَذَانِهِ حَسَنَةٌ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye mfasaha zaidi kati yenu ndiye awe mwadhini wenu, na aliye mjuzi zaidi wa Sharia : الإمامُ عليٌّ (عليه السلام) : لِيُؤَذِّنْ
لَكُمْ أَفْصَحَكُمْ ، وَلِيُؤَمِّمَكُمْ أَفْقَهُكُمْ .

¹⁶⁶ *Kanzul-Ummal*: 20954.

¹⁶⁷ *Kanzul-Ummal*: 20951.

¹⁶⁸ *Kanzul-Ummal*: 20934.

¹⁶⁹ *Biharul-An'war* Juz. 84, uk. 104, Hadithi ya 2.

ndiye awe imamu wenu.”¹⁷⁰

Adhana ndani ya masikio:

الأذان في الأذن

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Ali! Utakapopata mtoto wa kiume au wa kike mwadhinie sikio lake la kulia na mkimie sikio lake la kushoto, kwani hakika ukifanya hivyo Shetani hatomdhuru milele.”¹⁷¹
6. رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَا عَلِيُّ ، إِذَا وُلِدَ لَكَ غُلَامٌ أَوْ جَارِيَةٌ فَأَذِّنْ فِي أُذُنِهِ الْيُمْنَى وَأَقِمِ فِي الْيُسْرَى ؛ فَإِنَّهُ لَا يَضُرُّهُ الشَّيْطَانُ أَبَدًا.
7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwadhinieni sikio la kulia yule aliyepotoka kimaadili.”¹⁷²
7. الإمام الصادق (عليه السلام) : مَنْ سَاءَ خُلُقُهُ فَأَذِّنُوا فِي أُذُنِهِ.

MLANGO WA NANE

الإيذاء

MAUDHI

Fadhila za kujizuia kuwaudhi watu:

فَضْلُ كَفِّ الْأَذَى عَنِ النَّاسِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jizuie kuwaudhi watu, kwani kufanya hivyo ni sadaka unayoipa nafsi yako.”¹⁷³
1. رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : كُفِّ أَذَاكَ عَنِ النَّاسِ ؛ فَإِنَّهُ صَدَقَةٌ تَصَدَّقُ بِهَا عَلَى نَفْسِكَ.

¹⁷⁰ *Daaimul-Islam* Juz. 1, uk. 147.

¹⁷¹ *Tuhaful-Uquul*: 13.

¹⁷² *Biharul-An'war* Juz. 104 Uk. 122, Hadithi ya 61.

¹⁷³ *Biharul-An'war* Juz.75 Uk. 54, Hadithi ya 19.

2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayeuzuia mkono wake dhidi ya watu atakuwa amezuia mkono mmoja dhidi yao, lakini wao watazuia mikono mingi dhidi yake.”¹⁷⁴
2. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ كَفَّ يَدَهُ عَنِ النَّاسِ فَإِنَّمَا يَكْفُ عَنْهُمْ يَدًا وَاحِدَةً وَيَكْفُونَ عَنْهُ أَيَادِي كَثِيرَةً.

Fadhila za kujizuia kuwaudhi hata wadudu:

فَضْلُ كَفِّ الْأَذْيِ حَتَّى عَنِ النَّدْرِ

3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Wallahi wamefuzu watu wema, hivi mnajua ni akina nani hao? Ni wale ambao hawawaudhi wadudu.”¹⁷⁵
3. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : فَازِ وَاللَّهِ الْأَبْرَارُ ، أَتَدْرِي مَنْ هُمْ؟ هُمُ الَّذِينَ لَا يُؤْذُونَ النَّدْرَ.

Kumuudhi Muumini:

إِيذَاءُ الْمُؤْمِنِ

4. Mwenyezi Mungu amesema: “Na wale ambao wanawaudhi waumini wanaume na waumini wanawake pasi na wao kufanya, hakika wamebeba dhulma kubwa na dhambi kubwa.” (Sura Ahzab: 58).
4. وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu amesema: Atarajie vita kutoka Kwangu yule mwenye kumuudhi mja Wangu muumini.”¹⁷⁶
5. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ : لِيَأْذُنَ بِحَرْبٍ مِنِّي مَنْ آذَى عَبْدِي الْمُؤْمِنَ

¹⁷⁴ Al-Khiswal: 17/60.

¹⁷⁵ Tafsirul-Qummiy Juz. 2, uk. 146.

¹⁷⁶ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 350, Hadithi ya 1.

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye kumuudhi muumini bila shaka ameniudhi.”¹⁷⁷ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ آذَى مُؤْمِنًا فَقَدْ آذَانِي.
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemtazama muumini kwa mtazamo wenye kumtia khofu, Mwenyezi Mungu atamtia khofu siku ambayo haitakuwa na kivuli ila kivuli chake.”¹⁷⁸ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ نَظَرَ إِلَى مُؤْمِنٍ نَظْرَةً يُخِيفُهُ بِهَا أَخَافَهُ اللهُ تَعَالَى يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ.
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemhuzunisha muumini kisha akampa dunia, hiyo haitatosha kuwa fidia yake na wala hatolipwa kwa hilo.”¹⁷⁹ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَحْزَنَ مُؤْمِنًا ثُمَّ أَعْطَاهُ الدُّنْيَا لَمْ يَكُنْ ذَلِكَ كَفَّارَتَهُ ، وَلَمْ يُؤْجَزْ عَلَيْهِ.

MLANGO WA TISA

الأسير

MFUNGWA WA KIVITA (MATEKA)

Hairusiwi kujisalimisha kwa ajili ya umateka:

لا يَجُوزُ الاستِسْلَامُ لِلْأَسْرِ

¹⁷⁷ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 72, Hadithi ya 40.

¹⁷⁸ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 150, Hadithi ya 13.

¹⁷⁹ Biharul-An'war Juz.75 Uk. 150, Hadithi ya 13.

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayechukuliwa mateka bila ya jeraha zito hakombolewi kwa mali toka Baytul-Mali, lakini hukombelewa kwa mali yake iwapo ndugu zake wakipenda.”¹⁸⁰
1. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ اسْتَوْسَرَ مِنْ غَيْرِ جِرَاحَةٍ مُثْقَلَةٍ فَلَا يُفْدَى مِنْ بَيْتِ الْمَالِ، وَلَكِنْ يُفْدَى مِنْ مَالِهِ إِنْ أَحَبَّ أَهْلُهُ.

- Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alipomtuma Ali (a.s.) na Sura al-Baraa alimtuma pamoja na watu wengine, Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akasema: ‘Atakayechukuliwa mateka bila ya jeraha zito si miongoni mwetu.’”¹⁸¹
2. الإمام الصادق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَمَّا بَعَثَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) بِبِرَاءَةِ مَعَ عَلِيٍّ (ع) بَعَثَ مَعَهُ أَنَسًا، وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص): مَنْ اسْتَوْسَرَ مِنْ غَيْرِ جِرَاحَةٍ مُثْقَلَةٍ فَلَيْسَ مِنَّا.

Kumtendea wema mfungwa wa kivita (mateka):

الإِحْسَانُ إِلَى الْأَسِيرِ

3. Mwenyezi Mungu amesema: “Na huwalisha chakula masikini na yatima na mfungwa hali ya kuwa wanakipenda. Tunakulisheni kwa ajili ya radhi ya Mwenyezi Mungu tu, hatutaki kwenu malipo wala shukurani.”(Sura Insan:8– 9).
3. وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا
4. Mwenyezi Mungu amesema: “Ewe Nabii! Waambie wale mateka waliomo mikononi mwenu: Kama Mwenyezi
4. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنْ

¹⁸⁰ Al-Kafiy Juz. 2 Uk. 34, Hadithi ya 3.

¹⁸¹ Al-Kafiy Juz. 5 Uk. 34, Hadithi ya 2.

Mungu akijua heri yoyote nyoyoni mwenu, basi atawapa bora kuliko vilivyochukuliwa kwenu na atawasamehe. Na Mwenyezi Mungu ni Mwingi wa maghufira Mwenye kurehemu.” (Sura Anfal: 70).

الْأَسْرَىٰ إِنَّ يَعْْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا
يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرُ
لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kumpa chakula mateka na kumtendea wema ni haki na wajibu, hata kama utakusudia kumuua kesho.”¹⁸²
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِطْعَامُ
الْأَسِيرِ وَالْإِحْسَانُ إِلَيْهِ حَقٌّ وَاجِبٌ ،
وَإِنْ قَتَلْتَهُ مِنَ الْغَدِ .
6. Imam Ali (a.s.) alipopigwa dhoruba na Ibnu Muljim alisema kuwaambia wanawe: “Muwekeni kuzuizini mateka huyu, mpeni chakula na maji, na mtendeeni wema katika ufungwa wake.”¹⁸³
- الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . لِابْنَيْهِ لَمَّا
ضَرَبَهُ ابْنُ مُلْجَمٍ . : احْبِسُوا هَذَا
الْأَسِيرَ ، وَأَطْعِمُوهُ ، وَاسْقُوهُ ،
وَأَحْسِنُوا إِسَارَهُ .
7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kumpa chakula mateka ni wajibu uliopo juu ya yule aliyemfunga hata kama anakusudia kumuua kesho. Hakika mateka huyo anapasa kupewa chakula, maji, kivuli na kufanyiwa upole, awe ni kafiri au mwinginewe.”¹⁸⁴
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
إِطْعَامُ الْأَسِيرِ حَقٌّ عَلَى مَنْ أَسْرَهُ وَإِنْ
كَانَ يُرَادُ مِنَ الْغَدِ قَتْلُهُ ، فَإِنَّهُ يَنْبَغِي
أَنْ يُطْعَمَ وَيُسْقَى وَيُظَلَّ وَيُرْفَقَ بِهِ ،
كَافِرًا كَانَ أَوْ غَيْرَهُ .

¹⁸² Wasailus-Shia Juz. 11 Uk. 69/ 3.

¹⁸³ Qurbul-Isnad 143/ 515.

¹⁸⁴ Al-Kafiy Juz. 5, uk. 35, Hadithi ya 2.

8. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Ali alikuwa akiwapa chakula toka kwenye mali ya Baitul-Mali ya Waislamu wale waliofungwa kifungo cha maisha gerezani.”¹⁸⁵
- الإمام الصادق (عليه السلام) : إن عليا (عليه السلام) كان يُطعمُ مَنْ خُلِدَ في السِّجْنِ مِنْ بيتِ مالِ المسلمين.

MLANGO WA KUMI

الأكل

MAAKULI

- Msisitizo juu ya kula kidogo:** الحثُّ على قِلَّةِ الأكلِ
1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye kula chakula kidogo tumbo lake litakuwa na afya na moyo wake utakuwa safi. Na mwenye kula chakula kingi tumbo lake litapatwa na maradhi na moyo wake utapatwa na ususuavu.”¹⁸⁶
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ قَلَّ طَعْمُهُ صَحَّ بَطْنُهُ وَصَفَا قَلْبُهُ، وَمَنْ كَثُرَ طَعْمُهُ سَقَمَ بَطْنُهُ وَقَسَا قَلْبُهُ.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kula chakula kichache ni sehemu ya kujihini, na kukithirisha ni sehemu ya ubadhirifu.”¹⁸⁷
- الإمامُ عليُّ (عليه السلام) : قِلَّةُ الأكلِ مِنَ العَفَافِ ، وَكَثْرَتُهُ مِنَ الإسْرَافِ.

¹⁸⁵ Wasailus-Shia Juz. 11, uk. 69/ 2.

¹⁸⁶ Tanbihul-Khawatir Juz. 1, uk. 46.

¹⁸⁷ Ghurarul-Hikam: 6747.

Tahadhari dhidi ya ulafi:

التَّحْذِيرُ عَنِ كَثْرَةِ الْأَكْلِ

3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwanadamu hakuwahi kujaza chombo shari kushinda tumbo lake.”¹⁸⁸
- 3 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا مَلَأَ آدَمِيَّ وَعَاءَ شَرًّا مِنْ بَطْنِهِ.
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hatoingia kwenye ufalme wa mbingu na nchi yule mwenye kulijaza tumbo lake.”¹⁸⁹
- 4 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَنْ مَلَأَ بَطْنَهُ
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jiepusheni kuzidisha chakula, kwani husababisha ususuavu wa moyo, huvifanya viungo viwe vizito wakati wa kutii, na huzizuia akili zisisikilize mawaidha.”¹⁹⁰
- 5 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِيَّاكُمْ وَفُضُولَ الْمَطْعَمِ ؛ فَإِنَّهُ يَسِمُ الْقَلْبَ بِالْقَسْوَةِ ، وَيُبْطِئُ بِالْجَوَارِحِ عَنِ الطَّاعَةِ ، وَيُصِمُّ الْهَيْمَمَ عَنْ سَمَاعِ الْمَوْعِظَةِ .
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kukithirisha kula hudhoofu afya yake na huongezeka juu yake ugumu wa matumizi yake mwenyewe.”¹⁹¹
- 6 الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ كَثُرَ أَكْلُهُ قَلَّتْ صِحَّتُهُ ، وَثَقُلَتْ عَلَى نَفْسِهِ مُؤَنَّتُهُ .
7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna kitu chenye kuudhuru moyo wa mumuni kushinda ulafi, nao huleta mambo mawili: Ususuavu wa moyo na
- 7 فيما نسب إلى الإمام الصادق (عليه السلام) . : لَيْسَ شَيْءٌ أَضَرَ عَلَى قَلْبِ الْمُؤْمِنِ مِنْ كَثْرَةِ الْأَكْلِ ، وَهِيَ مُورِثَةُ

¹⁸⁸ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 2, uk. 119.

¹⁸⁹ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 1, uk. 100.

¹⁹⁰ *Biharul-An'war* Juz.71, uk. 182, Hadithi ya 10.

¹⁹¹ *Ghurarul-Hikam*: 8903.

mchemko wa matamano.”¹⁹²

لَشَيْئَيْنِ: قَسْوَةَ الْقَلْبِ ، وَهَيَجَانَ
الشَّهْوَةِ .

Madhara ya kuvimbiwa:

مِن مَسَاوِيِ الْبِطْنَةِ

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Akili na kuvimbiwa havikai pamoja.”¹⁹³
- الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا تَجْتَمِعُ
الْفِطْنَةُ وَالْبِطْنَةُ.
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tumbo likijazwa chakula cha halali moyo hushindwa kuona kifaacho.”¹⁹⁴
- الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِذَا مَلِئَ
الْبَطْنُ مِنَ الْمُبَاحِ عَمِيَ الْقَلْبُ عَنِ
الصَّلَاحِ.
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuvimbiwa hugaribu uchamungu.”¹⁹⁵
- الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الشَّبَعُ
يُفْسِدُ الْوَرَعَ.
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuvimbiwa ni msaada mkubwa wa maasi.”¹⁹⁶
- الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : نِعَمَ عَوْنُ
الْمَعَاصِيِ الشَّبَعُ.

Njaa:

الجُوع

12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ni uzuri ulioje! Kwa mwenye kulala na njaa na akavumilia, hao ndio watakaoshiba Siku ya Kiyama.”¹⁹⁷
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
طَوَّبَى لِمَنْ طَوَّى وَجَاعَ وَصَبَرَ، أَوْلَيْكَ
الَّذِينَ يَشْبَعُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

¹⁹² Misbahus-Sharia: 239.

¹⁹³ Ghurarul-Hikam: 10572.

¹⁹⁴ Ghurarul-Hikam: 4139.

¹⁹⁵ Ghurarul-Hikam: 659.

¹⁹⁶ Ghurarul-Hikam: 9922.

¹⁹⁷ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 462, Hadithi ya 17.

- 13 Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Ewe Mola Mlezi! Njaa hurithisha nini? Akasema: ‘Hikima, hifadhi ya moyo, kujikurubisha Kwangu, huzuni ya kudumu, unafuu wa matumizi baina ya watu, kusema ukweli, na hatotishwa na ugumu wa maisha wala unafuu.”¹⁹⁸
13. في حديث المعراج : قال [رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ)]: يَا رَبِّ، مَا مِيرَاثُ الْجُوعِ؟ قَالَ: الْحِكْمَةُ، وَحِفْظُ الْقَلْبِ، وَالتَّقَرُّبُ إِلَيَّ، وَالْحُزْنُ الدَّائِمُ، وَخِفَّةُ الْمُوَوَّنَةِ بَيْنَ النَّاسِ، وَقَوْلُ الْحَقِّ، وَلَا يُبَالِي عَاشَ بِئْسَرَ أَوْ بَعُسِرَ.
14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Njaa ni msaada mzuri ulioje katika kuidhibiti nafsi na kuvunja ada zake!”¹⁹⁹
14. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نِعْمَ الْعَوْنُ عَلَى أَسْرِ النَّفْسِ وَكَسْرِ عَادَتِهَا التَّجَوُّعُ.
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Njaa na maradhi havikai pamoja.”²⁰⁰
15. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَجْتَمِعُ الْجُوعُ وَالْمَرَضُ.
16. Imam al-Hadi (a.s.) amesema: “Kukeshwa huongeza utamu wa kulala na njaa huzidisha utamu wa chakula.”²⁰¹
16. الإمامُ الهاديُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): السَّهْرُ أَلْدُّ لِلْمَنَامِ، وَالْجُوعُ يَزِيدُ فِي طَيِّبِ الطَّعَامِ.

Wastani katika kula:

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kula na hali una hamu, na acha na hali nawe una hamu.”²⁰²
- الميزانُ في الأكلِ
17. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): كُلْ وَأَنْتَ تَشْتَرِي، وَأَمْسِكْ وَأَنْتَ تَشْتَرِي.

¹⁹⁸ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 22, Hadithi ya 6.

¹⁹⁹ Ghurarul-Hikam: 9942.

²⁰⁰ Ghurarul-Hikam: 10569.

²⁰¹ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 369, Hadithi ya 4.

²⁰² Biharul-An'war Juz.62 Uk. 290.

18. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Anayetaka kuwa na afya bora na mwembamba, apunguze kula chakula chake cha jioni.”²⁰³ الإِمَامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ صَالِحًا خَفِيفَ الْجِسْمِ وَاللَّحْمِ) فَلْيَقْلِلْ مِنْ عَشَائِهِ بِاللَّيْلِ.

Adabu za meza ya chakula:

أَدَابُ الْأَكْلِ

19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekula na hali mwenye macho mawili anamtizama, na wala asimshirikishe (katika chakula hicho), atapatwa na ugonjwa usiokuwa na dawa.”²⁰⁴ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَكَلَ وَدُو عَيْنَيْنِ يَنْظُرُ إِلَيْهِ وَلَمْ يُوَاسِهِ، ابْتُلِيَ بِدَاءٍ لَا دَوَاءَ لَهُ.
20. Imam Ali (a.s.) amesema: “Muumini hula kulingana na hamu ya familia yake, ama mnafiki familia yake hula kulingana na hamu yake.”²⁰⁵ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْمُؤْمِنُ يَأْكُلُ بِشَهْوَةِ أَهْلِهِ ، وَالْمُنَافِقُ يَأْكُلُ أَهْلَهُ بِشَهْوَتِهِ.
21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayetaja jina la Allah wakati wa kuanza kula au kunywa, na akamhimidi Mwenyezi Mungu mwishoni, abadani hatoulizwa kuhusu neema ya chakula hicho.”²⁰⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ عِنْدَ طَعَامٍ أَوْ شَرَابٍ فِي أَوَّلِهِ ، وَحَمِدَ اللَّهَ فِي آخِرِهِ لَمْ يُسْأَلْ عَنْ نَعِيمِ ذَلِكَ الطَّعَامِ أَبَدًا.
22. Imam Ali (a.s.) amesema: “Anzeni chakula chenu kwa chumvi, lau watu wangejua faida iliyomo ndani ya chumvi, wangeifanya chaguo la kwanza الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : ابْدَوْا بِالْمِلْحِ فِي أَوَّلِ طَعَامِكُمْ ، فَلَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْمِلْحِ لَأَخْتَارُوهُ عَلَى

²⁰³ Biharul-An'war Juz.62 Uk. 324.

²⁰⁴ Tanbihul-Khawatir Juz. 1 Uk. 47.

²⁰⁵ Biharul-An'war Juz.62 Uk. 291.

²⁰⁶ Wasailus-Shia Juz. 16 Uk. 484/ 5. Wasailus-Shia Juz. 16 Uk. 489, Mlango wa 56.

23. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kiacheni chakula cha moto kipowe, kwani hakika Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisogezewa chakula cha moto akasema: ‘Kiacheni mpaka kipowe, Mwenyezi Mungu hawezi kutulisha moto, baraka imo ndani ya chakula cha baridi.”²⁰⁸
- الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَقْرُوا الْحَارَّ حَتَّى يَبْرَدَ ، فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) قُرِبَ إِلَيْهِ طَعَامٌ حَارٌّ فَقَالَ : أَقْرُوهُ حَتَّى يَبْرَدَ ، مَا كَانَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لِيَطْعَمَنَا النَّارَ ، وَالْبَرَكَهَ فِي الْبَارِدِ .
24. Imam Hasan (a.s.) amesema: “Meza ya chakula ina sifa kumi na mbili, ni lazimna kwa kila Mwislamu kuzitambua. Nne kati ya hizo ni wajibu, nne ni Sunna, na nne nyingine ni adabu. Ama zilizo wajibu ni: Kujua, kuridhia, kutaja Bismillahi na kushukuru. Ama zilizo Sunna ni: Kuchukua udhu kabla ya chakula, kukalia mguu wa kushoto, kula kwa vidole vitatu na kulamba vidole. Ama zilizo adabu ni: Kula sehemu iliyo mbele yako, kula kwa tonge dogo, kutafuna vizuri, na kupunguza kuwatizama watu usoni.”²⁰⁹
- الإِمَامُ الْحَسَنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : فِي الْمَائِدَةِ اثْنَتَا عَشْرَةَ خَصْلَةً يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَعْرِفَهَا : أَرْبَعٌ مِنْهَا فَرَضٌ ، وَ أَرْبَعٌ سُنَّةٌ ، وَأَرْبَعٌ تَأْدِيبٌ . فَأَمَّا الْقَرَضُ : فَالْمَعْرِفَةُ ، وَالرِّضَا ، وَالتَّسْمِيَةُ ، وَالشُّكْرُ . وَأَمَّا السُّنَّةُ : فَالْوُضُوءُ قَبْلَ الطَّعَامِ ، وَالْجُلُوسُ عَلَى الْجَانِبِ الْأَيْسَرِ ، وَالْأَكْلُ بِثَلَاثِ أَصَابِعَ ، وَلَعْقُ الْأَصَابِعِ . وَأَمَّا التَّأْدِيبُ : فَالْأَكْلُ مِمَّا يَلِيكَ ، وَتَصْغِيرُ اللَّقْمَةِ ، وَتَجْوِيدُ الْمَضْغِ ، وَقَلَّةُ النَّظَرِ فِي وُجُوهِ النَّاسِ .

²⁰⁷ Wasailus-Shia Juz. 16, uk. 520/ 3. Wasailus-Shia Juz. 16, uk. 519, Mlango wa 95.

²⁰⁸ Al-Kafiy Juz. 6, uk. 321, Hadithi ya 1.

²⁰⁹ Wasailus-Shia Juz. 16, uk. 539, Hadithi ya 1.

25. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayenawa mikono yake kabla ya chakula na baada yake, atabarikiwa mwanzoni na mwishoni, na ataishi katika wasaa muda wote atakaoishi, na mwili wake utakingwa na maradhi.”²¹⁰ .25
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ غَسَلَ يَدَهُ قَبْلَ الطَّعَامِ وَبَعْدَهُ بُورِكَ لَهُ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ ، وَعَاشَ مَا عَاشَ فِي سَعَةٍ ، وَعُوفِيَ مِنْ بَلْوَى فِي جَسَدِهِ.
26. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtume (saww) alikataza kupuliza chakula au kinywaji.”²¹¹ .26
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . عَنْ آبَائِهِ فِي حَدِيثِ مَنْاهِي النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) . : وَنَهَى أَنْ يُنْفَخَ فِي طَّعَامٍ أَوْ شَرَابٍ.
27. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Msiviache vyombo vyenu wazi bila kuvifunika, kwani hakika chombo kiwapo wazi shetani hutemea mate humo na huchukua toka humo chochote atakacho.”²¹² .27
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا تَدْعُوا آيَاتِكُمْ بِغَيْرِ غِطَاءٍ ؛ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ إِذَا لَمْ تَغَطَّ الْآيَةَ بَرَقَ فِيهَا ، وَأَخَذَ مِمَّا فِيهَا مَا شَاءَ.
28. Imam al-Kadhim (a.s.) alipoulizwa ni yupi mtu duni? alisema: “Ni anayekula sokoni.”²¹³ .28
الإِمَامُ الكَاظِمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . لَمَّا سُئِلَ عَنِ السَّفَلَةِ . : الَّذِي يَأْكُلُ فِي الْأَسْوَاقِ .
29. Ahlul-Baiti (a.s.) wamesema: “Refusheni kikao chenu kwenye meza ya chakula, kwani hakika” .29
رُؤْيَى: أَطِيلُوا الْجُلُوسَ عَلَى الْمَوَائِدِ؛ فَإِنَّهَا أَوْقَاتٌ لَا تُحْسَبُ مِنْ أَعْمَارِكُمْ .

²¹⁰ Wasailus-Shia Juz. 16 Uk. 470, Mlango wa 49.

²¹¹ Wasailus-Shia Juz. 16 Uk. 518 / 1.

²¹² Wasailus-Shia Juz. 16 Uk. 510/ 1.

²¹³ Wasailus-Shia Juz. 16 Uk. 513/ 1.

wenyewe ni wakati ambao
haujumuishwi kwenye umri
wenu.²¹⁴

MLANGO WA KUMI NA MOJA

الألفة

UHUSIANO MWEMA

Msisitizo juu ya uhusiano mwema:

الْحَثُّ عَلَى الْأُفَّةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na kama wakitaka kukuhadaa, basi Mwenyezi Mungu atakutoshelezea. Yeye ndiye aliyekupa nguvu kwa msaada Wake na kwa waumini. Na akaziunganisha nyoyo zao; lau ungelitoa yote yaliyomo ardhini usingeliweza kuiunganisha mioyo yao, lakini Mwenyezi Mungu amewaunganisha. Hakika Yeye ndiye Mwenye nguvu Mwenye hikima.” (Sura Anfal: 62 - 63).

1. وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ
اللَّهُ ۗ هُوَ الَّذِي آتَىٰكَ بِنَصْرِهِ
وَبِالْمُؤْمِنِينَ ۗ وَاللَّفَّ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۗ لَوْ
أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۗ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنِهِمْ ۗ إِنَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

2. Mwenyezi Mungu amesema: “Na shikamaneni na kamba ya Mwenyezi Mungu nyote wala msifarikiane; na

2. وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا
تَفَرَّقُوا ۗ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

²¹⁴ Al-Ikhtisas: 373.

kumbukeni neema ya Mwenyezi Mungu juu yenu mlipokuwa maadui naye akaziunganisha nyoyo zenu; hivyo kwa neema Yake mkawa ndugu; na mlikuwa ukingoni mwa shina la moto Naye akawaokoa nalo. Hivyo ndivyo Mwenyezi Mungu anavyozibainisha Aya Zake ili mpate kuongoka.” (Sura Ali Imran: 103).

إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَىٰ
شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kung’oa majabali ni rahisi kushinda kuziunganisha nyoyo zisizopatana.”²¹⁵

الإمام عليُّ (عليه السلام): إِزَالَةُ
الرَّوَاسِي أَسْهَلُ مِنْ تَأْلِيفِ الْقُلُوبِ
الْمُتَنَافِرَةِ.
4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika kasi ya mpatano wa nyoyo za watu wema wanapokutana – hata wasipodhihirisha kwa ndimi zao kupendana kwao - ni sawa na kasi ya mchanganyiko wa maji ya mvua na maji ya mito. Na hakika umbali wa mpatano wa nyoyo za watu waovu wanapokutana - hata kama watadhihirisha kwa ndimi zao kupendana kwao - ni sawa na umbali uliyopo kati ya wanyama na kuhurumiana, hiyo ni hata kama watakula kwa muda mrefu toka chombo kimoja.”²¹⁶

- الإمام الصادق (عليه السلام): إِنَّ
سُرْعَةَ ائْتِلافِ قُلُوبِ الأَبْرارِ إِذَا التَّقَوَّ
. وَإِنْ لَمْ يُظْهِرُوا التَّوَدُّدَ بِأَلْسِنَتِهِمْ .
كَسُرْعَةِ اِخْتِلاطِ ماءِ السَّماءِ بِماءِ
الْأَئْمَناءِ . وَإِنَّ بُعْدَ ائْتِلافِ قُلُوبِ
الْفُجَّارِ إِذَا التَّقَوَّ . وَإِنْ أَظْهِرُوا
التَّوَدُّدَ بِأَلْسِنَتِهِمْ . كَبُعْدِ البَهايمِ مِنْ
التَّعاطُفِ وَإِنْ طَالَ اِعْتِلافُها عَلَى
مِذْوَدٍ واحِدٍ.

²¹⁵ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 11, Hadithi ya 70.

²¹⁶ Tuhaful-Uquul: 373.

Hana kheri yule asiyewapenda wenzake wala asiyependwa na wenzake:

لَا خَيْرَ فِيمَنْ لَا يَأْلَفُ وَلَا يُؤْلَفُ

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Walio bora kati yenu ni wale wenye tabia njema, ambao wanawapenda wenzao na wanapendwa.”²¹⁷ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): خَيْرُكُمْ أَحْسَنُكُمْ أَخْلَاقًا ، الَّذِينَ يَأْلَفُونَ وَيُؤْلَفُونَ .
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye bora kati ya waumini ni yule mwenye kupendwa na waumini, na hana kheri yule asiyewapenda wengine wala asiyependwa.”²¹⁸ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): خَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ مَنْ كَانَ مَأْلَفَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ، وَلَا خَيْرَ فِيمَنْ لَا يُؤْلَفُ وَلَا يَأْلَفُ .

MLANGO WA KUMI NA MBILI

الله

ALLAH

Maana ya Allah:

معنى الله

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Allah maana yake ni Mwabudiwa ambaye viumbe wanashindwa kumwainisha na الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اللهُ مَعْنَاهُ الْمَعْبُودُ الَّذِي يَأْلُهُ فِيهِ الْخَلْقُ

²¹⁷ Tuhaful-Uquul: 45.

²¹⁸ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 265, Hadithi ya 9.

ni watiifu Kwake. Allah ni yule asiyeonekana kwa macho, asiyeonekana kwa mawazo na taswira.”²¹⁹

وَيُؤَلِّهُ إِلَيْهِ ، وَاللَّهُ هُوَ الْمَسْتُورُ عَنْ
دَرْكِ الْأَبْصَارِ ، الْمَخْجُوبُ عَنِ الْأَوْهَامِ
وَالْخَطَرَاتِ .

2. Imam Askari (a.s.) amesema: “Allah ni yule ambaye kila kiumbe hukimbilia Kwake wakati wa haja na matatizo pale yanapokatika matumaini toka kwa kila asiye kuwa Yeye, na zinapokwisha mbinu toka kwa kila asiye kuwa Yeye.”²²⁰

2. الإمام العسكري (ع) : الله هو الذي
يتاله اليه عند الحوائج والشدائد كل
مخلوق , عند انقطاع الرجاء من كل
من دونه

3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Allah maana yake ni Mwabudiwa ambaye viumbe vimeshindwa kujua dhati Yake na kujua namna Yake.”²²¹

3. الإمام الباقر (عليه السلام) : الله
مَعْنَاهُ الْمَعْبُودُ الَّذِي أَلَهُ الْخَلْقُ عَنْ
دَرْكِ مَا هَيْتِهِ وَالْإِحَاطَةَ بِكَيْفِيَّتِهِ .

4. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Allah amekitawala kila kidogo na kikubwa.”²²²

4. الإمام الكاظم (ع) - في معنى الله - :
استولى على ما دق وجل

5. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Hakika katika kutaja jina Allah kuna kukiri Umola Wake na Upweke Wake.”²²³

5. الإمام الرضا (عليه السلام) : إِنَّ فِي
تَسْمِيَةِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ الْإِقْرَارُ بِرُبُوبِيَّتِهِ
وَتَوْحِيدِهِ .

²¹⁹ At-Tawhidi: 89 / 2.

²²⁰ At-Tawhidi: 231 / 5.

²²¹ At-Tawhidi: 89 / 2.

²²² Al-Kafiy Juz. 1, uk. 115, Hadithi ya 3.

²²³ Uyuni Akhbarir-Ridha Juz. 2, uk. 93/ 1.

MLANGO WA KUMI NA TATU

الإِمَارَةُ SERIKALI

Dharura ya kuwa na Serikali:

ضُرُورَةُ الإِمَارَةِ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika hawa wanasema: 'Hakuna haja ya kuwa na serikali!' Ni lazima awepo kiongozi ambaye muumini atafanya kazi chini ya serikali yake, na muovu atastarehe."²²⁴
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . فِي قَضِيَّةِ التَّحْكِيمِ: . إِنَّ هَؤُلَاءِ يَقُولُونَ : لَأِإِمْرَةٍ ! وَلَا بَدَّ مِنْ أَمِيرٍ يَعْمَلُ فِي إِمْرَتِهِ الْمُؤْمِنُ ، وَيَسْتَمْتَعُ الْفَاجِرُ .
2. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakuna awezaye kuwatengeneza watu ila kiongozi, sawa awe mwema au muovu."²²⁵
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا يُصْلِحُ النَّاسَ إِلَّا أَمِيرٌ؛ بَرٌّ أَوْ فَاجِرٌ .
3. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika Muawiya atawashinda." Wakasema: Basi ni kwa nini tunapigana? Akasema: "Watu lazima wawe na kiongozi, ima mwema au muovu."²²⁶
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ مُعَاوِيَةَ سَيَظْهَرُ عَلَيْكُمْ، قَالُوا : فَلِمَ نُقَاتِلُ إِذَا ؟ قَالَ : لِأَبَدٍ لِلنَّاسِ مِنْ أَمِيرٍ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ .

²²⁴ *Ansabul-Ashraf* Juz. 3, uk. 135.

²²⁵ *Kanzul-Ummal*: 14286.

²²⁶ *Kanzul-Ummal*: 14366.

4. Imam Ali (a.s.) aliwaambia Haruriya walipokuwa wakisema: Hakuna utawala ila wa Mwenyezi Mungu: “Utawala ni wa Mwenyezi Mungu, na ardhini kuna watawala, lakini wao wanasema: ‘Hakuna haja ya kuwa na serikali.’ Lazima watu wawe na serikali, humo muumini atafanya kazi, humo muovu na kafiri watastarehe, na humo Mwenyezi Mungu atafikisha ajali.”²²⁷
- الإمام عليّ (عليه السّلام) . في الحروريّة وهم يقولون : لا حكم إلا لله . : الحكم لله ، وفي الأرض حكّام ، ولكمهم يقولون : لا إمارة ، ولابدّ للنّاس من إمارة؛ يعمل فيها المؤمن ، ويستمتع فيها الفاجر والكافر، ويبلغ الله فيها الأجل.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Lazima watu wawe na kiongozi mwema au muovu, muumini atafanya kazi chini ya serikali yake, na kafiri atastarehe, na humo Mwenyezi Mungu atafikisha ajali, na kupitia kwake mapato yatakusanywa, adui atapigwa vita, njia zitakuwa salama na dhaifu atarudishiwa haki yake toka kwa mwenye nguvu, mpaka mwema astarehe na asalimike na muovu.”²²⁸
- الإمام عليّ (عليه السّلام) : لابدّ للنّاس من أميرٍ برٍّ أو فاجرٍ ، يعمل في أمرته المؤمن ويستمتع فيها الكافر ، ويبلغ الله فيها الأجل ، ويجمع به الفيء ، ويقاتل به العدو ، وتأمّن به السُّبُل ، ويؤخذ به للضعيف من القويّ، حتّى يستريح برٌّ ويستراح من فاجرٍ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Simba mwitu ni bora kushinda mtawala dhalimu, na mtawala dhalimu ni bora kuliko machafuko yenye
- الإمام عليّ (عليه السّلام) : أسدّ حطومٍ خيرٌ من سلطانٍ ظلومٍ ، وسُلطانٌ ظلومٌ خيرٌ من فينٍ تدوم .

²²⁷ Kanzul-Ummal: 31567.

²²⁸ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 358, Hadithi ya 72.

kuendelea.”²²⁹

7. Abu al-Bakhtariy amesema: Mtu mmoja aliingia msikitini na kusema: “Hakuna utawala ila wa Mwenyezi Mungu.” Mwingine naye akasema: “Hakuna utawala ila wa Mwenyezi Mungu.” Ali (a.s.) akasema: “Hakuna utawala ila wa Mwenyezi Mungu. **‘Basi subiri. Hakika ahadi ya Mwenyezi Mungu ni ya haki; wala wasikuhafifishe wale wasiokuwa na yakini.’** (Sura Rum: 60), hamjui walisemalo hawa, wanasema: ‘Hakuna haja ya kuwa na serikali.’ Enyi watu! Hakuna awezaye kuwatengeneza ila kiongozi mwema au muovu.” Wakasema: Kuhusu mwema tunajua, basi ni vipi kuhusu muovu? Akasema: “Muumini atafanya kazi na muovu ataneemeshwa, na Mwenyezi Mungu atafikisha ajali. Njia zenu zitakuwa salama, masoko yenu yataendelea, na pato lenu litakusanywa, adui wenu atapigwa vita, na dhaifu atarudishiwa haki yake toka kwa aliye na nguvu kati yenu.”²³⁰

7. كنز العمال عن أبي البخترى : دَخَلَ .7
رَجُلٌ الْمَسْجِدَ فَقَالَ : لَا حُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ،
ثُمَّ قَالَ آخَرُ : لَا حُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ ، فَقَالَ
عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا حُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ
«إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ
الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ» ، فَمَا تَدْرُونَ مَا
يَقُولُ هَؤُلَاءِ ، يَقُولُونَ : لَا إِمَارَةَ . أُمِّيهَا
النَّاسُ ! إِنَّهُ لَا يُصْلِحُكُمْ إِلَّا أَمِيرٌ : بَرٌّ
أَوْ فَاجِرٌ . قَالُوا : هَذَا الْبَرُّ فَقَدْ
عَرَفْنَاهُ ، فَمَا بَالُ الْفَاجِرِ ؟ فَقَالَ :
يَعْمَلُ الْمُؤْمِنُ ، وَيُمَلَأُ لِلْفَاجِرِ ، وَيَبْلَغُ
اللَّهُ الْأَجَلَ ، وَتَأْمَنُ سُبُلُكُمْ ، وَتَقُومُ
أَسْوَاقُكُمْ ، وَيُجْبَى فَيْئُكُمْ ، وَيُجَاهَدُ
عَدُوُّكُمْ ، وَيُؤْخَذُ لِلضَّعِيفِ مِنَ
الشَّدِيدِ مِنْكُمْ .

²²⁹ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 359, Hadithi ya 74.

²³⁰ Kanzul-Ummal: 31618.

Serekali ya watu waovu:

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Viongozi wenu wakiwa ni wale walio bora kati yenu, na matajiri wenu wakawa ni wale walio wakarimu kati yenu, na jambo lenu likawa ni kwa kushauriana baina yenu, basi mgongo wa ardhi ni bora kwenu kushinda tumbo lake. Na ikiwa viongozi wenu ni wale waovu kati yenu, na matajiri wenu ni wale mabakhili basi tumbo la ardhi ni bora kwenu kushinda mgongo wake.”²³¹
8. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 إِذَا كَانَ أَمْرًاؤُكُمْ خَيْرًاكُمْ، وَأَغْنِيَاؤُكُمْ
 سَمَحَاءَكُمْ، وَأَمْرُكُمْ سُورَى بَيْنَكُمْ؛
 فَظَهَرُ الْأَرْضِ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ بَطْنِهَا .
 وَإِذَا كَانَ أَمْرًاؤُكُمْ شَرًّاكُمْ،
 وَأَغْنِيَاؤُكُمْ بُخْلًاكُمْ، وَأُمُورُكُمْ إِلَى
 نِسَائِكُمْ؛ فَبَطْنُ الْأَرْضِ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ
 ظَهْرِهَا.

Thamani ya serikali:

قِيَمَةُ الْإِمَارَةِ

9. Ibnu Abbas alipoingia kwa Imam Ali (a.s.) alisema: ‘Hakika mahujaji wamekusanyika ili wasikie toka kwako (kuhusu uongozi).’ Imam (a.s.) alikuwa akishona sandali zake, ndipo akasema: “Wallahi hizi mbili ni bora kwangu kushinda uongozi wenu huu, ila ikiwa tu nitapewa nafasi ya kutekeleza sheria au kuondoa batili.”²³²
9. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . لَابِنِ
 عَبَّاسٍ إِذْ دَخَلَ عَلَيْهِ وَقَالَ: إِنَّ الْحَاجَّ
 قَدِ اجْتَمَعُوا لِيَسْمَعُوا مِنْكَ ، وَهُوَ
 يَخْصِفُ نَعْلًا . : أَمَا وَاللَّهِ لَهُمَا أَحَبُّ
 إِلَيَّ مِنْ أَمْرِكُمْ هَذَا ، إِلَّا أَنْ أُقِيمَ حَدًّا
 أَوْ أُدْفَعَ بِاطِلًا.

²³¹ Tuhaful-Uquul: 36.

²³² Al-Manaqib cha Ibn Shahri Ashub Juz. 2, uk. 101.

10. Ibnu Abbas amesema: Niliingia kwa Amirul-Muuminina (a.s.) naye akiwa anashona sandali zake, akaniuliza: Ni ipi thamani ya sandali hizi? Nikamwambia hazina thamani yoyote. Akasema: “Wallahi zenyewe ni kitu nikipendacho sana kushinda uongozi wenu, ila ikiwa tu nitapewa nafasi ya kutekeleza haki au kuondoa batili.”²³³
10. نهج البلاغة عن ابن عباسٍ : دَخَلْتُ عَلَى أميرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) بِذِي قَارٍ وَهُوَ يَخْصِفُ نَعْلَهُ، فَقَالَ لِي: مَا قِيمَةُ هَذَا النَّعْلِ؟ فَقُلْتُ: لَا قِيمَةَ لَهَا! فَقَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ لِيَّي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ إِمْرَتِكُمْ، إِلَّا أَنْ أُقِيمَ حَقًّا، أَوْ أَدْفَعَ بَاطِلًا.
11. Imam Ali (a.s.) amesema katika barua yake aliyomwandikia Ibnu Abbas: “Ama baada, Fungu lako katika uongozi lisiwe ni mali utakayofaidika nayo, wala hasira unayohitaji kuituliza (kwa malipizo), lakini iwe ni kuuwa batili na kuhuisha haki.”²³⁴
11. - الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ). فِي كِتَابِهِ إِلَى ابْنِ عَبَّاسٍ . : أَمَا بَعْدُ ، فَلَا يَكُنْ حَظُّكَ فِي وِلَايَتِكَ مَالًا تَسْتَفِيدُهُ ، وَلَا غَيْظًا تَسْتَفِيهِ ، وَلَكِنْ إِمَاتَةً بَاطِلٍ وَإِحْيَاءَ حَقٍّ.

MLANGO WA KUMI NA NNE

الأمل

MATARAJIO

Matarajio ni rehema:

الأمل رحمة

²³³ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 33.

²³⁴ Biharul-An'war Juz. 40, uk. 328, Hadithi ya 10.

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Matarajio ni rehema kwa umma wangu, lau si kuwepo kwa matarajio basi mama asingelimnyonyesha mwanae, na wala mkulima asingelipanda mti.”²³⁵ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْأَمَلُ رَحْمَةٌ لِأُمَّتِي ، وَلَوْلَا الْأَمَلُ مَا أَرْضَعَتْ وَالِدَةٌ وَلَدَهَا ، وَلَا غَرَسَ غَارِسٌ شَجَرًا.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Matarajio ni rafiki mliwazaji.”²³⁶ 2. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الْأَمَلُ رَفِيقٌ مُؤْنَسٌ.
3. Nabii Isa (a.s.) alipokuwa ameketi, ghafla alimwona mzee akiwa anaitifua ardhi kwa koleo, Isa (a.s.) akasema: “Ewe Mwenyezi Mungu mwondolee matarajio.” Mzee akaweka koleo chini na akalala, akabaki hapo muda, Isa (a.s.) akasema: “Ewe Mwenyezi Mungu mrudishie matarajio.” Mzee akasimama na akaendelea kufanya kazi.”²³⁷ 3. بينما عيسى بن مريم (عَلَيْهِ السَّلَامُ) جَالِسٌ وَشَيْخٌ يَعْمَلُ بِمِسْحَاةٍ وَيُثِيرُ بِهِ الْأَرْضَ ، فَقَالَ عيسى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اللَّهُمَّ انزِعْ عَنْهُ الْأَمَلَ . فَوَضَعَ الشَّيْخُ الْمِسْحَاةَ وَاضْطَجَعَ ، فَلَبِثَ سَاعَةً فَقَالَ عيسى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اللَّهُمَّ ارْزُدْ إِلَيْهِ الْأَمَلَ ، فَقَامَ فَجَعَلَ يَعْمَلُ.

Matarajio huwa hayaishi:

الْأَمَالُ لَا تَنْتَبِي

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtu ambaye anataraji kwamba kesho atakuwa hai, bila shaka anataraji kuwa hai milele.”²³⁸ 4. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ كَانَ يَأْمَلُ أَنْ يَعِيشَ غَدًا فَإِنَّهُ يَأْمَلُ أَنْ يَعِيشَ أَبَدًا.

²³⁵ Biharul-An'war Juz.77 Uk. 173, Hadithi ya 8.

²³⁶ Ghurarul-Hikam: 1042.

²³⁷ Tanbihul-Khawatir Juz. 1 Uk. 272.

²³⁸ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 167, Hadithi ya 31.

5. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matarajio hayana mwisho."²³⁹ .5
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الأملُ لا غايةَ لَهُ .
6. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matarajio huwa hayaishi."²⁴⁰ .6
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الآمالُ لا تنتهي .

Tahadhari dhidi ya matarajio yasiyofaa:

التَّحذِيرُ مِنَ الآمَالِ الباطِلَةِ

7. Mwenyezi Mungu amesema: "Waache wale, na wastarehe na iwazuge tamaa; watakuja jua." (Sura Hijri: 3). .7
ذَرَهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الأَمْلُ ۗ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
8. Imam Ali (a.s.) amesema: "Jiepusheni na matarajio yasiyofaa, kwani huwenda aliyeianza siku asiimalize, na aliyefurahikiwa mwanzoni mwa usiku ataliliwa na waombolezaji wake mwishoni mwake."²⁴¹ .8
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اتَّقُوا باطلَ الأملِ ، فَرَبَّ مُسْتَقْبِلِ يَوْمِ لَيْسَ بِمُسْتَدْبِرِهِ ، وَمَغْبُوطٍ فِي أوَّلِ لَيْلِهِ قَامَتْ بَوَاكِيهِ فِي آخِرِهِ .
9. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matarajio ni kama mazigazi, humhadaa ayaonaye na humwangusha ayatarajiaye."²⁴² .9
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الأملُ كالسَّرابِ : يَغِرُّ مَنْ رَأَاهُ ، وَيُخْلِفُ مَنْ رَجَاهُ .
10. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matarajio hupofua macho ya wenye uoni."²⁴³ .10
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الأمانِيُّ تُعْجِي عِيُونَ البصائرِ .

²³⁹ Ghurarul-Hikam: 1010.

²⁴⁰ Ghurarul-Hikam: 639.

²⁴¹ Ghurarul-Hikam: 2572.

²⁴² Ghurarul-Hikam: 1896.

²⁴³ Ghurarul-Hikam: 1375.

11. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matarajio ni kiongozi wa mashetani ndani ya nyoyo za walioghafilika."²⁴⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الأَمَلُ سُلْطَانُ الشَّيَاطِينِ عَلَى قُلُوبِ الْغَافِلِينَ .
12. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matunda ya matarajio ni kuharibika kwa matendo."²⁴⁵ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : ثَمَرَةُ الأَمَلِ فَسَادُ العَمَلِ .
13. Imam Ali (a.s.) amesema: "Matarajio huupumbaza moyo, huvunja ahadi, hukithirisha mghafala na hurithisha majuto."²⁴⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ الأَمَلَ يُسْهِي القَلْبَ ، وَيُكْذِبُ الوَعْدَ ، وَيُكْثِرُ العَقْلَةَ ، وَيُورِثُ الحَسْرَةَ .
14. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika matarajio huondoa akili, huvunja ahadi, huimarisha mghafala na hurithisha majuto, hivyo yapingeni matarajio kwani hakika yenyewe ni yenye kuhadaa, na bila shaka aliyenayo ni mkosefu."²⁴⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ الأَمَلَ يُذْهِبُ العَقْلَ ، وَيُكْذِبُ الوَعْدَ ، وَيَحُثُّ عَلَى العَقْلَةِ ، وَيُورِثُ الحَسْرَةَ . فَأكْذِبُوا الأَمَلَ ؛ فَإِنَّه عَرُورٌ، وَإِنَّ صَاحِبَهُ مَازُورٌ .
15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: "Ni neema ngapi Mwenyezi Mungu amempa mja Wake kinyume na matarajio yake! Na ni wangapi wenye matarajio wameingiwa na matarajio ya juu pindi wenzao walipopendelewa."²⁴⁸ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : كَمْ مِنْ نِعْمَةٍ لِّلَّهِ عَلَى عِبْدِهِ فِي غَيْرِ أَمَلِهِ ، وَكَمْ مِنْ مُؤَمِّلٍ أَمَلًا الخِيَارُ فِي غَيْرِهِ .

²⁴⁴ Ghurarul-Hikam: 1828.

²⁴⁵ Ghurarul-Hikam: 4641.

²⁴⁶ Biharul-An'war Juz.78 ,uk. 35, Hadithi ya 117.

²⁴⁷ Biharul-An'war Juz.77, uk. 293, Hadithi ya 2.

²⁴⁸ Biharul-An'war Juz.71 uk. 152, Hadithi ya 55.

Matarajio na kifo:

16. Imepokewa kwamba Mtume wa Mwenyezi Mungu alichukua vijiti vitatu, kimoja akakichomeka mbele yake, kingine ubavuni kwake na cha tatu akakichomeka mbali na yeye, akasema: “Hivi mnajua ni kitu gani hiki?” Wakasema Mwenyezi Mungu na Mtume wake wanajua. Akasema: “Huyu ni mwanadamu, na hiki ni kifo, na yale ni matarajio ambayo mwanadamu anayatafuta lakini kifo humzuia kabla hajayafikia.”²⁴⁹
16. رُوي أَنَّهُ [رسول الله] (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) أَخَذَ ثَلَاثَةَ أَعْوَادٍ فَغَرَسَ عُوْدًا بَيْنَ يَدَيْهِ وَالْآخَرَ إِلَى جَنْبِهِ ، وَأَمَّا الثَّالِثُ فَأَبْعَدَهُ وَقَالَ : هَلْ تَدْرُونَ مَا هَذَا ؟ قَالُوا : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ . قَالَ : هَذَا الْإِنْسَانُ ، وَهَذَا الْأَجَلُ ، وَهَذَا الْأَمَلُ يَتَعَاطَاهُ ابْنُ آدَمَ وَيَخْتَلِجُهُ الْأَجَلُ دُونَ الْأَمَلِ.
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Lau mja angeona kifo chake na kasi yake kuelekea kwake angeyachukia matarajio.”²⁵⁰
17. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَوْ رَأَى الْعَبْدُ أَجْلَهُ وَسُرْعَتَهُ إِلَيْهِ أَبْغَضَ الْأَمَلَ.
18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Matarajio husahaulisha kifo.”²⁵¹
18. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الْأَمَلُ يُنْسِي الْأَجَلَ.
19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kitu kilicho karibu sana ni kifo, na kitu kilicho mbali sana ni matarajio.”²⁵²
19. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَقْرَبُ شَيْءٍ الْأَجَلُ ، أَبْعَدُ شَيْءٍ الْأَمَلُ.

²⁴⁹ *Tanbihul-Khawatir*, Juz. 1, uk. 272.

²⁵⁰ *Biharul-An'war*, Juz. 73, uk. 95, Hadithi ya 79.

²⁵¹ *Ghurarul-Hikam*: 874.

²⁵² *Ghurarul-Hikam*: 2920 - 2921.

20. Imam Ali (a.s.) amesema: “Nafsi haikosi matarajio mpaka inapofikwa na kifo.”²⁵³ .20 الإمامُ عليٌّ (عليه السَّلَامُ) : لا تَخْلُو
النَّفْسُ مِنَ الأَمَلِ حَتَّى تَدْخُلَ فِي
الأَجْلِ.
21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika nyinyi mpo katika siku za matarajio ambazo nyuma yake kuna kifo, basi atakayetenda katika siku za matarajio yake kabla hakijafika kifo chake, atakuwa amenufaishwa na matendo yake na wala hayatomdhuru matarajio yake.”²⁵⁴ .21 الإمامُ عليٌّ (عليه السَّلَامُ) : أَلَا وَإِنَّكُمْ
فِي أَيَّامِ أَمَلٍ مِنْ وَرَائِهِ أَجَلٌ ، فَمَنْ
عَمِلَ فِي أَيَّامِ أَمَلِهِ قَبْلَ حُضُورِ أَجَلِهِ
فَقَدْ نَفَعَهُ عَمَلُهُ وَلَمْ يَضُرُّهُ أَجَلُهُ .
22. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Lau muda wa vifo ungekuwa dhahiri, matarajio yange-fedheheka.”²⁵⁵ .22 الإمامُ الكاظمُ (عليه السَّلَامُ) : لَوْ
ظَهَرَتِ الأَجَالُ افْتَضَحَتِ الأَمَالُ .

Matunda ya kuwa na matarajio marefu:

ثَمَرَاتُ طَوْلِ الأَمَلِ

23. 1. Kati ya maneno ya Mwenyezi Mungu kwa Musa (a.s.) ni: “Ewe Musa! Usirefushe matarajio yako duniani hatimaye moyo wako ukasusuwaa, kwani mwenye moyo msusuavu yuko mbali Nami.”²⁵⁶ .23 فِيمَا نَجَى اللهُ عَزَّ وَجَلَّ بِهِ مُوسَى
(عَلَيْهِ السَّلَامُ) : يَا مُوسَى ، لا تُطَوِّلْ
فِي الدُّنْيَا أَمَلَكَ فَيَقْسُو قَلْبُكَ ،
وَالْقَاسِيِ القَلْبِ مَنِّي بَعِيدٌ .

²⁵³ Ghurarul-Hikam: 10844.

²⁵⁴ Biharul-An'war, Juz. 77, Uk. 333, Hadithi ya 21.

²⁵⁵ Aalamud-Din, Uk. 305.

²⁵⁶ Al-Kafiy Juz. 2 Uk. 329, Hadithi ya 1.

24. 2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hayatakosa mapungufu matendo yake yule aliye na matarajio makubwa.”²⁵⁷
24. - الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ اتَّسَعَ أَمْلُهُ قَصَرَ عَمَلُهُ.
25. 3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Matarajio marefu husahaulisha Akhera.”²⁵⁸
25. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَمَّا طُولُ الأَمَلِ فَيُنْسِي الآخِرَةَ.

Matarajio mafupi:

قِصْرُ الأَمَلِ

26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alimwambia Ibnu Mas’ud: “Fupisha matarajio yako, uamkapo sema: Mimi sintafika jioni. Na ukifika jioni sema: Mimi sintofika asubuhi. Azimia kuiacha dunia na penda kukutana na Mwenyezi Mungu.”²⁵⁹
26. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) . لابن مسعودٍ . : قِصْرُ أَمَلِكَ ، فَإِذَا أَصْبَحْتَ فَقُلْ : إِنِّي لَا أُمِيبِي ، وَإِذَا أَمْسَيْتَ فَقُلْ : إِنِّي لَا أَصْبِحُ ، وَاعْزِمْ عَلَى مُفَارَقَةِ الدُّنْيَا ، وَاجِبْ لِقَاءَ اللهِ.
27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye yakini kwamba atawaacha wapendwa wake na ataishi ndani ya udongo, atakutana na hisabu na hatohitaji yale aliyoyaacha nyuma bali atahitaji yale
27. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ أَيَقِنَ أَنَّهُ يُفَارِقُ الأَحْبَابَ، وَيَسْكُنُ التُّرَابَ، وَيُوجِهُ الحِسَابَ، وَيَسْتَعْنِي عَمَّا خَلْفَ، وَيَفْتَقِرُ إِلَى مَا قَدَّمَ ، كَانَ حَرِيًّا

²⁵⁷ Biharul-An’war Juz.77Uk. 421, Hadithi ya 40.

²⁵⁸ Al-Kafiy Juz. 2 Uk. 336, Hadithi ya 3.

²⁵⁹ Biharul-An’war Juz. 77, uk. 101, Hadithi ya 1.

aliyoyatanguliza, anastahiki kupunguza matarajio na kuongeza matendo.”²⁶⁰

بِقِصْرِ الْأَمَلِ وَطُولِ الْعَمَلِ.

28. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Jiandaelie (Akhera) kwa kuwa na matarajio mafupi na hii duniani.”²⁶¹
- الإمامُ الباقرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : تَزَوَّدُ مِنَ الدُّنْيَا بِقِصْرِ الْأَمَلِ .

Katazo la kuweka matarajio kwa asiyekuwa Mwenyezi Mungu:

النَّبِيُّ عَنِ التَّامِيلِ بِغَيْرِ اللَّهِ

29. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu amesema: Hakika nitakata matarajio ya kila muumini mwenye kuweka matarajio kwa asiyekuwa mimi kwa kukata tamaa na mimi.”²⁶²
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ : لِأَقْطَعَنَّ أَمَلَ كُلِّ مُؤْمِنٍ أَمَلَ دُونِي بِالْإِيَّاسِ .
30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kuweka matarajio yake kwa mwanadamu bila shaka atakuwa amemwogopa.”²⁶³
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ أَمَلَ مِنْ أُمَّلٍ إِنْسَانًا فَقَدْ هَابَهُ .

MLANGO WA KUMI NA TANO

الْأُمَّةُ

UMMA

²⁶⁰ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 167, Hadithi ya 31.

²⁶¹ Tuhaful-Uquul: 286.

²⁶² Sahifatul-Imam Ridha: 276 / 20.

²⁶³ Biharul-An'war Juz.78, uk. 79, Hadithi ya 61.

Nafasi ya Umma wa Kiislamu:

مَنْزِلَةُ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Mmekuwa ni Umma bora mliotolewa kwa watu, mnaamrisha mema na kukataza maovu na mnamwamini Mwenyezi Mungu. Na lau watu wa Kitabu wangeliamini ingekuwa heri kwao. Katika wao kuna wanaoamini na wengi wao ni wafasiki.” (Sura Imran: 110).
1. كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ ۗ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۚ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Umma wangu ni umma uliobarikiwa, haijulikani kuliko bora zaidi ni mwanzoni mwake au mwishoni mwake.”²⁶⁴
2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أُمَّتِي أُمَّةٌ مُبَارَكَةٌ، لَا يُدْرَى أَوْلَاهَا خَيْرٌ أَوْ آخِرُهَا خَيْرٌ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Umma wangu huu ni umma uliohurumiwa.”²⁶⁵
3. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أُمَّتِي هَذِهِ أُمَّةٌ مَرْحُومَةٌ.
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika nyinyi mnatimiza umma wa sabini, lakini nyinyi ndio umma bora kushinda zote, na wenye heshima mbele ya Mwenyezi Mungu kushinda zote.”²⁶⁶
4. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّكُمْ تُتِمُّونَ سَبْعِينَ أُمَّةً، أَنْتُمْ خَيْرُهَا وَأَكْرَمُهَا عَلَى اللَّهِ.

²⁶⁴ Kanzul-Ummal: 34451.

²⁶⁵ Kanzul-Ummal: 34452.

²⁶⁶ Kanzul-Ummal: 34462.

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ubashirie umma huu heshima, dini, hadhi, ushindi na utawala ardhini.”²⁶⁷
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): بَشِّرْ هَذِهِ الْأُمَّةَ بِالسَّنَاءِ ، وَالِدِّينِ ، وَالرِّفْعَةِ ، وَالنَّصْرِ ، وَالتَّمَكِينِ فِي الْأَرْضِ.

Watu bora katika Umma:

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye bora katika umma wangu ni yule mwenye kujinyima dunia kushinda wengine na mwenye raghba na Akhera kushinda wengine.”²⁶⁸
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): خَيْرُ أُمَّتِي أَرْهَدُهُمْ فِي الدُّنْيَا ، وَأَرْغَمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ .
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye bora katika umma wangu ni yule aliyeutumia ujana wake katika kumtii Mwenyezi Mungu, akaiachanisha nafsi yake na ladha za dunia na akairaghibishia Akhera, hakika malipo yake kwa Mwenyezi Mungu ni tabaka la juu kabisa la pepo.”²⁶⁹
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): خَيْرُ أُمَّتِي مَنْ هَدَمَ شَبَابَهُ فِي طَاعَةِ اللَّهِ ، وَفَطَمَ نَفْسَهُ عَنِ لَذَاتِ الدُّنْيَا وَتَوَلَّى بِالْآخِرَةِ ، إِنَّ جَزَاءَهُ عَلَى اللَّهِ أَعْلَى مَرَاتِبِ الْجَنَّةِ.
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Walio bora katika umma wangu ni wale ambao wanapotukanwa huvumilia, wanapokosewa husamehe na wanapoudhiwa
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): خَيْرُ أُمَّتِي مَنْ إِذَا سُفِهَ عَلَيْهِمُ احْتَمَلُوا ، وَإِذَا جُنِيَ عَلَيْهِمُ غَفَرُوا ، وَإِذَا أُودُوا

²⁶⁷ *Kanzul-Ummal*: 34465.

²⁶⁸ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 2, uk. 123.

²⁶⁹ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 2, uk. 123.

Umma wa wastani:

الْأُمَّةُ الْوَسْطُ

9. Mwenyezi Mungu amesema: “**Kadhalika tumewafanya kuwa umma wa wastani, ili muwe mashahidi juu ya watu wote, na Mtume awe ni shahidi juu yenu.**” (Sura al-Baqarah: 143).

9. وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا

10 Imam Ali (a.s.) amesema: “Sisi ni mashahidi wa Mwenyezi Mungu juu ya viumbe Wake na hoja Yake katika ardhi yake. Na sisi ndio aliowazungumzia Mwenyezi Mungu kwa kusema: “**Kadhalika tumewafanya kuwa umma wa wastani.**” (Sura al-Baqara: 143).²⁷¹

10. قَالَ الْإِمَامُ عَلِيٌّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: نَحْنُ شُهَدَاءُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ، وَحُجَّتُهُ فِي أَرْضِهِ، وَنَحْنُ الَّذِينَ قَالَ اللَّهُ جَلَّ اسْمُهُ:

Yanayopelekea Umma kupata kheri:

مَا يُوجِبُ خَيْرَ الْأُمَّةِ

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Umma wangu utaendelea kuwa katika kheri madamu tu wanapendana na wanatekeleza amana, wanajiepusha na haramu na wanawakirimu wageni, wanasimamisha Swala na wanatoa Zaka.”²⁷²

11. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا تَزَالُ أُمَّتِي بِخَيْرٍ مَا تَحَابُّوا ، وَأَدُّوا الْأَمَانَةَ ، وَاجْتَنَبُوا الْحَرَامَ ، وَقَرُّوا الضَّيْفَ ، وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ، وَأَتَوْا الزَّكَاةَ .

²⁷⁰ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 2 Uk. 123.

²⁷¹ *Shawahidut-Tanzil* Juz. 1 Uk. 119/ 129.

²⁷² *Biharul-An'war* Juz.69 Uk. 394, Hadithi ya 77.

12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Umma huu utaendelea kuwa chini ya usimamizi wa Mwenyezi Mungu na ulinzi Wake maadamu tu wasomi wake hawatawapamba viongozi wake, na wasomi wake hawawatawali waovu wake, na maadamu tu walio bora hawatawapamba wale walio waovu, kwani wakifanya hivyo Mwenyezi Mungu ataondoa kwao usimamizi Wake kisha atawapa utawala juu yao wale walio makatili miongoni mwao, ambapo watawatesa vibaya, watawapiga kofi la ufakiri na ukata na watazijaza nyoyo zao woga.”²⁷³
12. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا تَزَالُ هَذِهِ الْأُمَّةُ تَحْتَ يَدِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَفِي كَنْفِهِ مَا لَمْ يُمَالِ قَرَأُوهَا أُمَرَاءَهَا , وَلَمْ يُزَكِّ صَلْحَاوَهَا فُجَّارَهَا , وَمَا لَمْ يَشْتِمِ خِيَارَهَا أَشْرَارَهَا , فَإِذَا فَعَلُوا ذَلِكَ رَفَعَ اللَّهُ الْكَرِيمُ عَنْهُمْ يَدَهُ , ثُمَّ سَلَّطَ عَلَيْهِمْ جَبَابِرَتَهُمْ فَسَامُوهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ , وَضَرَبَهُمْ بِالْفَقْرِ وَالْفَاقَةِ , وَمَلَأَ قُلُوبَهُمْ رُغْبًا .

Nafasi ya Umma wa Kiislamu huko Akhera:

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mimi ndiye nitakayekuwa na wafuasi wengi Siku ya Kiyama kushinda Manabii wote.”²⁷⁴
13. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَنَا أَكْثَرُ النَّبِيِّينَ تَبَعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika peponi kutakuwa na safu mia moja na ishirini, kati ya hizo thamanini ni umma wangu.”²⁷⁵
14. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ فِي الْجَنَّةِ عَشْرِينَ وَمِائَةً صَفًّا أُمَّتِي مِنْهَا ثَمَانُونَ صَفًّا.

²⁷³ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 1, uk. 84.

²⁷⁴ *Biharul-An'war* Juz. 7, uk. 130, Hadithi ya 1.

²⁷⁵ *Biharul-An'war* Juz. 7, uk. 130, Hadithi ya 3.

**Kitakachoondoa haiba ya Umma
wa Kiislamu:**

مَا يُنَزَعُ مَهَابَةَ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ

15. Thawbani mtumishi wa Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Si muda mrefu mataifa yataungana dhidi yenu kama wanavyoitana wenye njaa kwenye bakuli la chakula.” Mmoja wao akasema: Hiyo ni kwa kuwa tutakuwa wachache kipindi hicho? Akasema: “Hapana, nyinyi mtakuwa wengi, lakini ni mapovu kama mapovu ya mafuriko, na hakika Mwenyezi Mungu atang’oa toka kwa maadui zenu hali ya kuwaogopeni nyinyi, na atatupia udhaifu ndani ya nyoyo zenu.” Mmoja wao akasema: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Ni upi huo udhaifu? Akasema: “Kuipenda dunia na kuchukia mauti.”²⁷⁶

15. عن ثوبان مولى رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): يَوْشَكَ الْأُمَمُ أَنْ تَدَاعَى عَلَيْكُمْ كَمَا تَدَاعَى الْأَكْلَةُ إِلَى قِصْعَتِهَا فَقَالَ قَائِلٌ وَمَنْ قَلَّةٌ نَحْنُ يَوْمَئِذٍ قَالَ بَلْ أَنْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَثِيرٌ وَلَكِنَّكُمْ غَتَاءٌ كَغَتَاءِ السَّيْلِ وَلَيَنْزَعَنَّ اللهُ مِنْ عَدُوِّكُمْ الْمَهَابَةَ مِنْكُمْ وَلَيَقْذِفَنَّ فِي قُلُوبِكُمُ الْوَهْنَ! فَقَالَ قَائِلٌ يَا رَسُولَ اللهِ وَمَا الْوَهْنُ؟ قَالَ حُبُّ الدُّنْيَا وَكِرَاهِيَةُ الْمَوْتِ.

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Umma wangu ukiitukuza dunia, Mwenyezi Mungu atauondolea haiba ya Uislamu.”²⁷⁷

16. رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِذَا عَظَّمَتْ أُمَّتِي الدُّنْيَا نَزَعَ اللهُ مِنْهَا هَيْبَةَ الْإِسْلَامِ.

**Khofu ya Mtume (saww) juu ya
Umma:**

مَا يَخَافُ النَّبِيُّ عَلَى أُمَّتِهِ

²⁷⁶ Al-Malahimu Wal-Fitan: 307 / 428.

²⁷⁷ Tanbihul-Khawatir Juz. 1, uk. 75.

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika nahofia juu ya umma wangu mambo matatu: Ubakhili wenye kutiwa, hawaa yenye kufuatwa na kiongozi mpotovu.”²⁷⁸ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِذَا عَظَّمْتُ أُمَّتِي الدُّنْيَا نَزَعَ اللهُ مِنْهَا هَيْبَةَ الْإِسْلَامِ .
18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mambo matatu nayahofia juu ya umma wangu: Upotovu baada ya maarifa, vishawishi vilipekeavyo machafuko, na matamania ya tumbo na utupu.”²⁷⁹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): ثَلَاثَةٌ أَخَافُهُنَّ عَلَى أُمَّتِي مِنْ بَعْدِي: الضَّلَالَةُ بَعْدَ الْمَعْرِفَةِ، وَمُضِلَّاتِ الْفِتَنِ، وَشَهْوَةُ الْبَطْنِ وَالْفَرْجِ.
19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mambo yanayohofiwa sana juu ya umma wangu ni: Kuteleza kwa aalimu, au mjadala wa mnafiki kwa kutumia Qur’ani, au dunia yenye kukata shingo zenu, hivyo ituhumuni dhidi ya nafsi zenu.”²⁸⁰ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَشَدُّ مَا يُتَخَوَّفُ عَلَى أُمَّتِي ثَلَاثَةٌ: زَلَّةُ عَالِمٍ، أَوْ جِدَالٌ مُنَافِقٍ بِالْقُرْآنِ، أَوْ دُنْيَا تَقْطَعُ رِقَابَكُمْ فَاتِهِمُوهَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ.
20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kikubwa ninachohofia juu ya umma wangu baada yangu ni hiki: Vipato vya haramu, matamania ya siri na riba.”²⁸¹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنْ أَخَوْفُ مَا أَتَخَوَّفُ عَلَى أُمَّتِي مِنْ بَعْدِي هَذِهِ: الْمَكَاسِبُ الْحَرَمَةُ، وَالشَّهْوَةُ الْخَفِيَّةُ، وَالرِّبَا.

²⁷⁸ Biharul-An’war Juz. 77, uk. 161, Hadithi ya 178.

²⁷⁹ Al-Amaal cha Tusiy: 157 / 263.

²⁸⁰ Al-Khiswal: 163/214.

²⁸¹ Biharul-An’war Juz. 73, uk. 158, Hadithi ya 3.

21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kikubwa ninachohofia juu ya umma wangu baada yangu ni: Hawaa na matarajio marefu. Ama hawaa yenyewe huzuia haki, na ama matarajio marefu yenyewe husahaulisha Akhera.”²⁸²
21. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ أَخْوَفَ مَا أَخَافُ عَلَى أُمَّتِي: الْهَوَىٰ وَطُولُ الْأَمَلِ، أَمَا الْهَوَىٰ فَإِنَّهُ يَصُدُّ عَنِ الْحَقِّ، وَأَمَا طُولُ الْأَمَلِ فَيُنْسِي الْأَخْرَةَ.
22. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kikubwa ninachohofia juu yenu ni: Shirki ndogo.” Wakasema ni ipi hiyo Shirki ndogo ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu? Akasema: “Ni ria.”²⁸³
22. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ أَخْوَفَ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ: الشِّرْكَ الْأَصْغَرَ، قَالُوا: وَمَا الشِّرْكَ الْأَصْغَرُ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: هُوَ الرِّيَاءُ.
23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kikubwa ninachohofia juu ya umma wangu ni: Kila mnafiki mjuzi wa kuongea.”²⁸⁴
23. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ أَخْوَفَ مَا أَخَافُ عَلَى أُمَّتِي كُلِّ مُنَافِقٍ عَلِيمِ اللِّسَانِ.
24. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kikubwa ninachohofia juu ya umma ni: Mapambo ya dunia na wingi wake.”²⁸⁵
24. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ أَخْوَفَ مَا أَخَافُ عَلَى أُمَّتِي زَهْرَةَ الدُّنْيَا وَكَثْرَتُهَا.

²⁸² Biharul-An'war Juz. 70, uk. 75, Hadithi ya 3.

²⁸³ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 303, Hadithi ya 50.

²⁸⁴ Kanzul-Ummal: 28969 na 28968 na 28970.

²⁸⁵ Tasfirut-Tabari Juz. 13.

MLANGO WA KUMI NA SITA

الإِمَامَةُ

UIMAMU

Umuhimu wa Uimamu:

أَهَمِّيَّةُ الإِمَامَةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Leo nimewakamilishia dini yenu na kuwatimizia neema yangu na nimewapendelea Uislamu kuwa dini.” (Sura al-Maidah: 3).
الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uimamu ni utaratibu wa umma.”²⁸⁶
الإِمَامُ عَلِي (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الإِمَامَةُ نِظَامُ الأُمَّةِ.
3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Uislamu umejengwa juu ya misingi mitano: Swala, Zaka, Saumu, Hija na Uimamu, na hakuna kitu kilichotangazwa kushinda ulivyotangazwa Uimamu.”²⁸⁷
الإِمَامُ البَاقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ: عَلَى الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَالصَّوْمِ وَالْحَجِّ وَالْوَلَايَةِ وَلَمْ يُنَادَ بِشَيْءٍ كَمَا نُودِيَ بِالْوَلَايَةِ.
4. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Uimamu ndio nuru, na hiyo ni kauli ya Mwenyezi
الإِمَامُ الكَاظِم عَلَيْهِ السَّلَامُ: الإِمَامَةُ هِيَ النُّورُ وَذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ:

²⁸⁶ Ghurarul-Hikam: 1095.

²⁸⁷ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 18, Hadithi ya 3.

Mungu: **‘Mwaminini Mwenyezi Mungu na Mtume wake na nuru tuliyoiteremsha.’** (Sura Taghabun: 8), Nuru ndio Imamu.²⁸⁸

فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ النُّورِ هو الإمام.

5. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Na akateremsha katika Hija ya Mwisho, nao ndio mwishoni mwa umri wake: **“Leo nimewakamilishia dini yenu...”** (Sura al-Maidah: 3), na Uimamu ndio utimilisho wa dini.”²⁸⁹

5. الإمام الرضا عليه السلام: وأنزل في حجة الوداع وهي آخر عمره: الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَمْرَ الْإِمَامَةِ مِنْ تَمَامِ الدِّينِ.

6. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Hakika Uimamu ndio msingi wa Uislamu wenye kuendelea na tawi lake lenye kuchanua.”²⁹⁰

6. الإمام الرضا (عليه السلام): إِنَّ الْإِمَامَةَ أَسُّ الْإِسْلَامِ النَّامِي وَفَرْعُهُ السَّامِي.

7. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Hakika Uimamu ndio hatamu ya dini, utaratibu wa Waislamu, wema wa dunia, na heshima ya Waumini.”²⁹¹

7. الإمام الرضا (عليه السلام): إِنَّ الْإِمَامَةَ زِمَامُ الدِّينِ، وَنِظَامُ الْمُسْلِمِينَ، وَصَلَاحُ الدُّنْيَا، وَعِزُّ الْمُؤْمِنِينَ.

Ubora wa Uimamu juu ya Unabii:

فَضْلُ الْإِمَامَةِ عَلَى النَّبُوَّةِ

8. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na Mola Wake alipomjaribu Ibrahim kwa maneno, naye**

8. وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۗ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ

²⁸⁸ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 196, Hadithi ya 6.

²⁸⁹ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 199, Hadithi ya 1.

²⁹⁰ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 200, Hadithi ya 1.

²⁹¹ Al-Kafiy Juz. 1 Uk. 200, Hadithi ya 1.

akayatimiza. Akamwambia: Hakika mimi nimekufanya Imam wa watu.” (Sura al-Baqarah: 124).

إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ قَالَ لَا يَنَالُ
عَهْدِي الظَّالِمِينَ

9. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu alimfanya Ibrahim mja kabla hajamfanya Nabii, na hakika Mwenyezi Mungu alimfanya Nabii kabla hajamfanya Mtume, na hakika Mwenyezi Mungu alimfanya Mtume kabla hajamfanya Khalili, na hakika Mwenyezi Mungu alimfanya Khalili kabla hajamfanya Imam, alipomkusanyia sifa ndipo akamwambia: Hakika mimi nimekufanya Imam wa watu.”²⁹²

- 9.. الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): إن
الله تبارك وتعالى اتخذ إبراهيم عبدا
قبل أن يتخذه نبيا، وإن الله اتخذه
نبيا قبل أن يتخذه رسولا، وإن الله
اتخذه رسولا قبل أن يتخذه خليلا،
وإن الله اتخذه خليلا قبل أن يجعله
إماما، فلما جمع له الأشياء قال: إني
جاعلك للناس إماما.

Dharura ya kuwa na Imam:

10. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Lau Imam angeondolewa ardhini kwa muda wa sekunde tu basi ingewatetemesha wakazi wake kama bahari iwatetemeshavyo wasafiri wake.”²⁹³

الإِضْطِرَارُ إِلَى الإِمَامِ
10. الإمامُ الباقِر (عليه السلام): لَوْ أَنَّ
الإِمَامَ رُفِعَ مِنَ الأَرْضِ سَاعَةً لَمَاجَتْ
بأهلها كَمَا يَمْوجُ البَحْرُ بأهلِهِ.

11. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika ardhi lazima iwe na Imam, ili waumini wakitaka kuzidisha kitu awazuie, na wakipunguza kitu

11. الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): إِنَّ
الأَرْضَ لَا تَخْلُو إِلَّا وَفِيهَا إِمَامٌ، كَيْمَا
إِنْ زَادَ الْمُؤْمِنُونَ شَيْئًا رَدَّهْمُ، وَإِنْ

²⁹² Al-Kafiy Juz. 1 Uk. 175, Hadithi ya 2.

²⁹³ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 179, Hadithi ya 12.

Hoja ni Imam anayejulikana:

الْحُجَّةُ إِمَامٌ يُعْرَفُ

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Hoja ya Mwenyezi Mungu haitimii juu ya waja Wake ila kwa Imam ili ajulikane.”²⁹⁵

12. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْحُجَّةَ لَا تَقُومُ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى خَلْقِهِ إِلَّا بِإِمَامٍ حَتَّى يُعْرَفُ.

Imam anaweza kuwa mwenye khofu aliyehifadhiwa:

قَدْ يَكُونُ الْحُجَّةُ خَائِفًا مَغْمُورًا

13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ndio ewe Mwenyezi Mungu! Ardhi haikosi mwenye kusimamia Hoja za Mwenyezi Mungu, ima ni dhahiri mashuhuri, au mwenye khofu aliyehifadhiwa, ili zisikose kutimia Hoja za Mwenyezi Mungu na ubainifu wake.”²⁹⁶

13. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اللَّهُمَّ بَلَى لَا تَخْلُو الْأَرْضُ مِنْ قَائِمٍ لِلَّهِ بِحُجَّتِهِ، إِمَّا ظَاهِرًا مَشْهُورًا، أَوْ خَائِفًا مَغْمُورًا لِيَأْتِيَ تَبْطُلُ حُجُجُ اللَّهِ وَبَيِّنَاتُهُ.

14. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Ardhi haiwezi kubaki bila Imam, mwenye kuonekana au asiyeonekana.”²⁹⁷

14. الإِمَامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَبْقَى الْأَرْضُ بِغَيْرِ إِمَامٍ ظَاهِرٍ أَوْ بَاطِنٍ.

Lau si uwepo wa Imam ardhi ingetoweka:

لَوْلَا الإِمَامُ لَسَاخَتْ الْأَرْضُ

²⁹⁴ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 178, Hadithi ya 2.

²⁹⁵ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 177, Hadithi ya 2.

²⁹⁶ *Biharul-An'war* Juz. 23, uk. 46, Hadithi ya 91.

²⁹⁷ *Biharul-An'war* Juz. 23, uk. 23, Hadithi ya 26.

15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Lau ardhi ingebaki bila Imam ingetoweka.”²⁹⁸ 15. الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): لَوْ بَقِيَتِ الْأَرْضُ بِغَيْرِ إِمَامٍ لَسَاخَتْ.
16. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika ardhi haiwezi kuwepo ila lazima iwe na Hoja, kwani yeye ndiye pekee awezaye kuwaweka sawa watu, na yeye ndiye pekee awezaye kuiweka sawa ardhi.”²⁹⁹ 16. الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): إِنَّ الْأَرْضَ لَا تَكُونُ إِلَّا وَفِيهَا حُجَّةٌ، إِنَّهُ لَا يُصْلِحُ النَّاسَ إِلَّا ذَلِكَ، وَلَا يُصْلِحُ الْأَرْضَ إِلَّا ذَلِكَ.

Kila umma utaitwa na Imam wao:

17. Mwenyezi Mungu amesema: “Siku tutakayowaita kila watu na Imam wao.” (Sura al-Isarau: 71). 17. دَعْوَةُ كُلِّ أُمَّةٍ بِإِمَامِهَا يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
18. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Itakapofika Siku ya Kiyama utakuja wito kutoka kwa Mwenyezi Mungu: Ehe! Aliyekuwa na Imam duniani amfuata kule atakokompeleka, hapo ndipo: ‘Waliofuatwa watakapowakataa wale waliowafuata, na hali yakuwa wamekwishakuiona adhabu na kuwakatikia mafungamano yao.’ (Sura al-Baqarah: 166)”³⁰⁰ 18. الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): إِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ... يَأْتِي النِّدَاءُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ: أَلَا مَنْ اتَّعَمَ بِإِمَامٍ فِي دَارِ الدُّنْيَا فَلْيَتَّبِعْهُ إِلَى حَيْثُ يَذْهَبُ بِهِ، فَحِينَئِذٍ: إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

Umuhimu wa kumtambua Imamu:

أَهْمِيَّةُ مَعْرِفَةِ الْإِمَامِ

²⁹⁸ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 179, Hadithi ya 10.

²⁹⁹ Biharul-An'war Juz. 23, uk. 51, Hadithi ya 101.

³⁰⁰ Biharul-An'war Juz. 8, uk. 10, Hadithi ya 3.

19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekufa na hali hamtambui Imam wake atakuwa amekufa kifo cha kijahiliya.”³⁰¹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ مَاتَ وَهُوَ لَا يَعْرِفُ إِمَامَهُ مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً.
20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekufa bila Imam atakuwa amekufa kifo cha kijahiliya.”³⁰² رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ مَاتَ بِغَيْرِ إِمَامٍ مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً.
21. Imam Husain (a.s.) alipoulizwa kuhusu kumtambua Mwenyezi Mungu, alisema: “Ni watu wa kila zama kumtambua Imam wao ambaye ni wajibu juu yao kumtii.”³⁰³ الإمام الحسين (عليه السلام) - لَمَّا سُئِلَ عَنْ مَعْرِفَةِ اللهِ -: مَعْرِفَةُ أَهْلِ كُلِّ زَمَانٍ إِمَامِهِمُ الَّذِي يَجِبُ عَلَيْهِمْ طَاعَتُهُ.
22. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: ‘**Humpa hekima amtakaye. Na aliyepewa hekima hakika amepewa kheri nyingi...**’ (Sura al-Baqara: 269): Ni kumtii Mwenyezi Mungu na kumtambua Imam.”³⁰⁴ الإمام الصادق (عليه السلام) في قوله تعالى يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا: طَاعَةُ اللهِ وَمَعْرِفَةُ الْإِمَامِ.
23. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Imam ni mwongozo uliyopo kati ya Mwenyezi Mungu Mtukuka na viumbe Wake, hivyo amtambuaye huwa الإمام الصادق (عليه السلام): الإمام عَلَّمَ بَيْنَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ وَ بَيْنَ خَلْقِهِ، فَمَنْ عَرَفَهُ كَانَ مُؤْمِنًا، وَمَنْ أَنْكَرَهُ

³⁰¹ Biharul-An'war Juz. 23, uk. 76, Hadithi ya 1.

³⁰² Kanzul-Ummal: 464.

³⁰³ Biharul-An'war Juz. 23, uk. 83, Hadithi ya 22.

³⁰⁴ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 185, Hadithi ya 11.

muumini na amkanushaye huwa kafiri.”³⁰⁵

كَانَ كَافِرًا.

24. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtu ambaye hajatumbea na wala hajatumbea atakuwa mpotovu mpaka arejee kwenye uongofu ambao Mwenyezi Mungu amefaradhisha juu yake, ambao ni wajibu wa kututii, na kama atakufa na hali yuko katika upotovu wake basi Mwenyezi Mungu atamfanyia atakalo.”³⁰⁶

24. الإمامُ الصادقُ (عليه السلام): مَنْ لَمْ يَعْرِفْنَا وَلَمْ يُنْكِرْنَا كَانَ ضَالًّا حَتَّى يَرْجِعَ إِلَى الْهُدَى الَّذِي افْتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ طَاعَتِنَا الْوَاجِبَةِ، فَإِنْ يَمُتْ عَلَى ضَلَالَتِهِ يَفْعَلِ اللَّهُ بِهِ مَا يَشَاءُ.

Sharti za Uimam na sifa za Imam:

شَرَايِطُ الْإِمَامَةِ وَخَصَائِصُ الْإِمَامِ

25. Mwenyezi Mungu amesema: “Na tukawafanya miongoni mwao Maimamu wanaoongoza kwa amri yetu waliposubiri, na wakawa na yakini na ishara zetu.” (Sura as-Sajda: 24).

25. وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لِمَا صَبَرُوا ۗ وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ

26. Mwenyezi Mungu amesema: “Basi je anayestahiki kufuatwa ni yule aongozaye kwenye haki au ni yule asiyeongoka isipokuwa aongozwe? Basi mna nini nyinyi? Mna hukumu vipi.” (Sura Yunus: 35).

26. أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ مَنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ ۗ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

³⁰⁵Biharul-An'war Juz. 23, uk. 88/ 32.

³⁰⁶Al-Kafiy Juz. 1, uk. 187, Hadithi ya 11.

27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna awezaye kubeba jambo hili ila wenye subira, muono, na elimu kuhusu hali za jambo hili.”³⁰⁷ .27 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا يَحْمِلُ هَذَا الأَمْرَ إِلَّا أَهْلُ الصَّبْرِ وَالبَصْرِ وَالعِلْمِ بِمَوَاقِعِ الأَمْرِ
28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Imam anahitaji moyo wenye busara, ulimi fasaha na moyo shupavu katika kusimamisha haki.”³⁰⁸ .28 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : يَحْتَاجُ الإِمَامُ إِلَى قَلْبٍ عَقُولٍ، وَلسَانٍ قَوُولٍ، وَجَنَانٍ عَلَى إِقَامَةِ الحَقِّ صَوُولٍ.
29. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayejipa uimamu wa kuwaongoza watu aanze kwanza kujielimisha mwenyewe kabla ya kumwelimisha mwingine, na awafunze adabu kwa tabia yake kabla ya ulimi wake.”³⁰⁹ .29 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ نَصَبَ نَفْسَهُ لِلنَّاسِ إِمَامًا فَعَلَيْهِ أَنْ يَبْدَأُ بِتَعْلِيمِ نَفْسِهِ قَبْلَ تَعْلِيمِ غَيْرِهِ، وَليَكُنْ تَأْدِيبُهُ بِسَيْرَتِهِ، قَبْلَ تَأْدِيبِهِ بِلِسَانِهِ.
30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hawezi kusimamia amri ya Mwenyezi Mungu ila yule asiyekula rushwa, asiyefanya ubadhirifu na asiyefuata matamano yake.”³¹⁰ .30 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لَا يُقِيمُ أَمْرَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ إِلَّا مَنْ لَا يُصَانِعُ وَلَا يُضَارِعُ وَلَا يَتَّبِعُ المَطَامِعَ.
31. Imam Ali (a.s.) amesema: “Utambulisho mkubwa wa utawala wa Imam ambaye imefaradhiwa kumtii ni: Awe maasumu dhidi ya kukosea, .31 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : كِبَارُ حُدُودِ وَوَلَايَةِ الإِمَامِ المَفْرُوضِ الطَّاعَةِ أَنْ يَعْلَمَ أَنَّهُ مَعْصُومٌ مِنَ الخَطَأِ

³⁰⁷ *Sharhu Nahjul-Balaghah*: 7 / 36.

³⁰⁸ *Ghurarul-Hikam*: 11010.

³⁰⁹ *Nahjul-Balaghah*, Hekima ya 73.

³¹⁰ *Nahjul-Balaghah*, Hekima ya 110.

kuteleza na makusudi. Na dhidi ya madhambi yote madogo kwa makubwa, awe hatelezi wala hakosei, hapendi kitu chochote miongoni mwa mambo yenye kuiangamiza dini, wala chochote miongoni mwa mambo ya upuuzi. Yeye ni mjuzi kushinda watu wote wa halali ya Mwenyezi Mungu na haramu Yake, faradhi Zake na Sunnah Zake na hukumu Zake, hamhitajii mjuzi yoyote bali yeye ndiye anayehitajiwa. Na yeye ni mkarimu kushinda watu wote na shujaa kushinda watu wote.³¹¹

وَالزَّلِيلِ وَالْعَمْدِ، وَمِنَ الذُّنُوبِ كُلِّهَا
صَغِيرَهَا وَكَبِيرَهَا، لَا يَزِلُّ، وَلَا يُحْطِئُ،
وَلَا يَلْهُو بِشَيْءٍ مِنَ الْأُمُورِ الْمُؤَبَّقَةِ
لِلدِّينِ، وَلَا بِشَيْءٍ مِنَ الْمَلَاهِي، وَأَنَّهُ
أَعْلَمُ النَّاسِ بِحَلَالِ اللَّهِ وَحَرَامِهِ،
وَقَرَائِضِهِ وَسُنَنِهِ وَأَحْكَامِهِ، مُسْتَعْنٍ
عَنْ جَمِيعِ الْعَالِمِ، وَغَيْرُهُ مُحْتَاجٌ
إِلَيْهِ، وَأَنَّهُ أَسَخَى النَّاسِ وَأَشْجَعُ
النَّاسِ.

32. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mmeshajua kwamba haipasi ndoa, damu, ghanima, sheria na uimamu wa Waisilamu visimamiwe na Bakhili, kwani ataweka tamaa yake katika mali zao. Wala mjinga, kwani atawapoteza kwa ujinga wake. Wala mbaguzi, kwani atawagawa kwa ubaguzi wake. Wala asiye mwadilifu kwa raia, kwani atawapendelea baadhi na kuwaacha baadhi. Wala mla rushwa katika maamuzi, kwani atachukua haki za watu na kuziweka pasipostahiki. Wala asiyetekeleza Sunnah, kwani

32. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : وَقَدْ
عَلِمْتُمْ أَنَّهُ لَا يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ عَلَى
الْفُرُوجِ وَالِدِمَاءِ وَالْمَغَانِمِ وَالْأَحْكَامِ
وإِمَامَةِ الْمُسْلِمِينَ: الْبَخِيلُ فَتَكُونَ فِي
أَمْوَالِهِمْ نَهْمَتُهُ، وَلَا الْجَاهِلُ فَيُضِلُّهُمْ
بِجَهْلِهِ، وَلَا الْجَافِي فَيَقْطَعُهُمْ بِجَفَائِهِ،
وَلَا الْحَائِفُ لِلدُّوْلِ فَيَتَّخِذَ قَوْمًا دُونَ
قَوْمِ، وَلَا الْمُرْتَشِي فِي الْحُكْمِ فَيَذْهَبَ
بِالْحُقُوقِ وَيَقِفَ بِهَا دُونَ الْمَقَاطِعِ، وَلَا

³¹¹ Biharul-An'war Juz. 25, uk. 164.

33. Imam Husain (a.s.) amesema ndani ya barua yake kwa wakazi wa mji wa Kufa: “Naapa kwa maisha yangu, Imam ni yule tu anayehukumu kwa mujibu wa Kitabu, anayedumisha uadilifu, mwenye kufuata haki ya dini na mwenye kujidhibiti mwenyewe kwa Mwenyezi Mungu.”³¹³
- الإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : فِي كِتَابِهِ إِلَى أَهْلِ الْكُوفَةِ :- مَا الْإِمَامُ إِلَّا الْحَاكِمُ بِالْكِتَابِ، الْقَائِمُ بِالْقِسْطِ، الدَّائِنُ بِدِينِ الْحَقِّ، الْحَابِسُ نَفْسَهُ عَلَى ذَاتِ اللَّهِ.
34. Imam al-Baqir (a.s.) anapobainisha alama za Imam anasema: “Mtoto wa halali na mwenye asili safi, hafanyi upuuzi wala mchezo.”³¹⁴
- الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي تَبْيِينِ عِلْمَةِ الْإِمَامِ :- طَهَارَةُ الْوِلَادَةِ وَ حُسْنُ الْمَنْشَأِ وَلَا يَلْهُو وَلَا يَلْعَبُ.
35. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema kuhusu sifa ya Imam: “Mwenye kuujua vilivyo uimamu na mjuzi wa siasa.”³¹⁵
- الإِمَامُ الرَّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي صِفَةِ الْإِمَامِ :- مُضْطَلَعٌ بِالْإِمَامَةِ، عَالِمٌ بِالسِّيَاسَةِ.

Mambo yaliyofaradhiswa juu ya Maimamu Waadilifu:

مَا فُرِضَ عَلَى أئِمَّةِ الْعَدْلِ

36. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu amenifanya Imam wa viumbe wake, akafaradhiswa juu yangu kujinyima katika nafsi yangu, chakula changu, kinywaji
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ اللَّهَ جَعَلَنِي إِمَامًا لِحَلْقِهِ، فَفَرَضَ عَلَيَّ التَّقْدِيرَ فِي نَفْسِي وَمَطْعَمِي وَمَشْرَبِي

³¹² Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 131.

³¹³ Al-Irshad Juz. 2, uk. 39.

³¹⁴ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 185, Hadithi ya 4.

³¹⁵ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 202, Hadithi ya 1.

changu na mavazi yangu kama walivyo wanyonge, ili kwamba fakiri anifuata kupitia ufakiri wangu, na ili utajiri usimpe jeuri yule aliye tajiri.”³¹⁶

وَمَلْبَسِي كَضِعْفَاءِ النَّاسِ، كَيْ يَفْتَدِي
الْفَقِيرُ بِفَقْرِي، وَلَا يُطْغِي الْغَنِيَّ غِنَاهُ.

37. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Imam hana wajibu ila ule aliwajibishwa kuhusu jambo la Mola Wake: Kujituma katika kuwaidhi, kujitahidi kutoa nasaha, kuhuisha Sunnah, kutekeleza adhabu kwa anayestahiki, na kuwapa mafungu mawili (la Khumsi na Zaka) wahasika.”³¹⁷

.37
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّهُ لَيْسَ
عَلَى الإِمَامِ إِلاَّ مَا حُمِّلَ مِنْ أَمْرِ رَبِّهِ:
الإِبْلَاحُ فِي المَوْعِظَةِ، والإِجْتِهَادِ فِي
النَّصِيحَةِ، والإِخْيَاءِ لِلسُّنَّةِ، وإِقَامَةِ
الْحُدُودِ عَلَى مُسْتَحِقِّهَا، وإِصْدَارِ
السُّهُمَانِ عَلَى أَهْلِهَا.

Haki za kutekelezeana baina ya Imam na raia:

الْحُقُوقُ الْمُتَبَادِلَةُ بَيْنَ الإِمَامِ وَالْأُمَّةِ

38. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni wajibu juu ya Imam kuhukumu kama alivyoteremsha Mwenyezi Mungu na kutekeleza amana, akifanya hivyo basi ni wajibu juu ya watu kumsikiliza, kumtii na kumwitikia watakapoitwa.”³¹⁸

.38
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : حَقٌّ عَلَى
الإِمَامِ أَنْ يَحْكُمَ بِمَا أَنْزَلَ اللهُ وَأَنْ
يُؤَدِّي الأَمَانَةَ، فَإِذَا فَعَلَ فَحَقٌّ عَلَى
النَّاسِ أَنْ يَسْمَعُوا لَهُ وَأَنْ يُطِيعُوا
وَأَنْ يُجِيبُوا إِذَا دُعُوا

39. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ama baada, Hakika ni wajibu juu ya mtawala kwamba cheo alichokipata kisimbadili na kumpa kiburi dhidi ya raia

.39
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَمَّا بَعْدُ،
فَإِنَّ حَقًّا عَلَى الوَالِي أَلَّا يُغَيِّرَهُ عَلَى

³¹⁶ Biharul-An'war Juz. 40, uk. 336, Hadithi ya 17.

³¹⁷ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 105.

³¹⁸ Kanzul-Ummal: 14313.

wake, wala nguvu aliyopewa, bali neema aliyogaiwa na Mwenyezi Mungu imzidishie unyenyekevu kwa waja wake na huruma kwa ndugu zake. Ehe! Nanyi mna haki zenu kwangu, kwamba nisiwafiche jambo lolote ila katika vita, nisiamue jambo lolote bila kuwashir ikisha ila katika hukumu, wala nisiwachelewe shee haki yoyote kwa kuitoa sehemu yake na wala nisiipeleke pasipokuwa kwake, muwe wote sawasawa kwangu katika haki, nikitimiza hayo ndipo neema za Mwenyezi Mungu zitawajibika kuwa juu yenu, nanyi mtawajibika kunitii mimi.³¹⁹

رَعِيَّتِهِ فَضْلٌ نَالَهُ، وَلَا طَوْلٌ خُصَّ بِهِ،
وَأَنْ يَزِيدَهُ مَا قَسَمَ اللَّهُ لَهُ مِنْ نِعْمِهِ
دُنُوًّا مِنْ عِبَادِهِ، وَعَطْفًا عَلَى إِخْوَانِهِ.
أَلَا وَإِنَّ لَكُمْ عِنْدِي أَلَّا أَحْتَجِرَ دُونَكُمْ
سِرًّا إِلَّا فِي حَرْبٍ، وَلَا أَطْوِي دُونَكُمْ
أَمْرًا إِلَّا فِي حُكْمٍ، وَلَا أُؤَخِّرَ لَكُمْ حَقًّا
عَنْ مَحَلِّهِ، وَلَا أَقِفَ بِهِ دُونَ مَقْطَعِهِ،
وَأَنْ تُكُونُوا عِنْدِي فِي الْحَقِّ سَوَاءً،
فَإِذَا فَعَلْتُ ذَلِكَ وَجَبَتْ لَكُمْ عَيْنُكُمْ
النِّعْمَةُ، وَبِئْسَ مَا كُنْتُمْ تَفْعَلُونَ.

Maimamu wenu ndio ujumbe wenu:

40. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika maimamu wenu ndio ujumbe wenu kwa Mwenyezi Mungu, hivyo tazameni ni nani mnayemtuma katika dini yenu na swala zenu.³²⁰”

41. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika maimamu wenu ndio viongozi wenu kwa Mwenyezi Mungu, hivyo tazameni ni nani

أَيْمَتُكُمْ وَفِدُكُمْ

40. - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):

إِنَّ أَيْمَتَكُمْ وَفِدُكُمْ إِلَى اللهِ، فَانظُرُوا
مَنْ تُوفِدُونَ فِي دِينِكُمْ وَصَلَاتِكُمْ.

41. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ

أَيْمَتَكُمْ قَادَتُكُمْ إِلَى اللهِ، فَانظُرُوا

³¹⁹ Nahjul-Balaghah, Barua ya 50.

³²⁰ Biharul-An'war Juz. 23, uk. 30, Hadithi ya 46.

mnayemfuata katika dini yenu
na swala zenu.”³²¹

بِمَنْ تَقْتَدُونَ فِي دِينِكُمْ وَصَلَاتِكُمْ.

Mwenye kumfuata Imam asiyestahiki:

مَنْ أَنْتُمْ بِغَيْرِ إِمَامٍ الْحَقِّ

42. Imam al-Baqir (a.s.) amesema:
“Mwenyezi Mungu Mtukuka
alisema: Hakika nitaliadhibu
kila taifa la Kiislamu ambalo
litafuata uongozi wa kila Imam
muovu asiyeteuliwa na
Mwenyezi Mungu.”³²²

42. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ
أَيْمَتَكُمْ وَفِدَكُمْ إِلَى اللَّهِ، فَاَنْظُرُوا مَنْ
تُوفِدُونَ فِي دِينِكُمْ وَصَلَاتِكُمْ.

43. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Atakayemshirikisha Imam
asiyeteuliwa na Mwenyezi
Mungu kwenye uimamu wa
Imam aliyeteuliwa na
Mwenyezi Mungu, atakuwa
amemshirikisha Mwenyezi
Mungu.”³²³

43. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): مَنْ
أَشْرَكَ مَعَ إِمَامٍ إِمَامَتَهُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مَنْ لَيْسَتْ إِمَامَتُهُ مِنَ اللَّهِ كَانَ
مُشْرِكًا بِاللَّهِ.

44. Imam al-Baqir (a.s.) amesema:
“Mwenyezi Mungu hazikubali
amali njema za waja ambazo
wanazitenda, iwapo tu
watamtawalisha Imam muovu
ambaye hakuteuliwa na
Mwenyezi Mungu Mtukuka.”³²⁴

44. الإِمَامُ الْبَاقِر (عليه السلام): لَا يَقْبَلُ
اللَّهُ مِنَ الْعِبَادِ الْأَعْمَالَ الصَّالِحَةَ
الَّتِي يَعْمَلُونَهَا إِذَا تَوَلَّوْا الْإِمَامَ الْجَائِرَ
الَّذِي لَيْسَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى.

³²¹ Biharul-An'war Juz. 23, uk. 30, Hadithi ya 46.

³²² Al-Kafiy Juz. 1, uk. 376, Hadithi ya 4.

³²³ Al-Kafiy Juz. 1 Uk. 173, Hadithi ya 6.

³²⁴ Al-Amaal cha Tusiy: 417 / 939.

Maimamu waitao kwenye moto:

45. Mwenyezi Mungu amesema: “Na tukawafanya ni maimamu waitao kwenye moto. Na Siku ya Kiyama hawatanusuriwa.” (Sura al-Qasas: 41).

46. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika aliye muovu kushinda watu wote mbele ya Mwenyezi Mungu ni Imam muovu aliyepotea na mwenye kupoteza, amefisha Sunnah iliyochukuliwa na amehuisa bidaa iliyoachwa. Na hakika mimi nilimsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akisema: ‘Siku ya Kiyama ataletwa Imam muovu akiwa hana msaidizi wala mtetezi, atatupwa katika moto wa Jahannam, atazungushwa humo kama izungukavyo mashine ya mkono ya kusagia nafaka, kisha atafungwa katika kina chake.’³²⁵”

Mwenye kudai uimamu wa uongo:

47. Imam al-Baqir (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: ‘Na Siku ya Kiyama utawaona wale ambao wamemsingizia uwongo Mwenyezi Mungu nyuso zao

أئمة النار

45. وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ

46. الإمام علي (عليه السلام) : وَإِنَّ شَرَّ

النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ إِمَامٌ جَائِرٌ ضَلَّ وَضَلَّ

بِهِ، فَأَمَاتَ سُنَّةَ مَاخُوذَةٍ، وَأَحْيَا

بِدْعَةَ مَثْرُوكَةٍ. وَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ

اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ- يَقُولُ:

«يُؤْتَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِالْإِمَامِ الْجَائِرِ

وَلَيْسَ مَعَهُ نَصِيرٌ وَلَا عَاذِرٌ، فَيُلْقَى

فِي نَارِ جَهَنَّمَ، فَيَدُورُ فِيهَا كَمَا تَدُورُ

الرَّحَى، ثُمَّ يَرْتَبِطُ فِي قَعْرِهَا.

مُدَّعِي الْإِمَامَةِ كَاذِبًا

47. الإمام الباقر عليه السلام في قوله

تعالى: وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ

كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ

³²⁵ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 165.

zimesawijika. Je! Si katika Jahannam makazi ya wanaotakabari?’ huyo ni yule aliyesema: Hakika mimi ni Imam, na hali yeye si Imam.³²⁶

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ مِنْ
قال: إني إمام، وليس بإمام.

48. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayedai uimamu na hali hastahiki, huyo ni kafiri.”³²⁷

.48 الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السلام): مَنْ
ادَّعَى الإِمَامَةَ وَلَيْسَ مِنْ أَهْلِهَا فَهُوَ
كَافِرٌ.

Haipasi kumtii asiyemtii Mwenyezi Mungu:

لَا طَاعَةَ لِمَنْ لَمْ يُطِعِ اللَّهَ

49. Mwenyezi Mungu amesema: “Na watasema: **Mola Wetu! Hakika sisi tuliwatii mabwana zetu na wakubwa wetu, wakatupoteza njia.**” (Sura Ahzab: 67).

.49 وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَا

50. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Haipasi kumtii asiyemtii Mwenyezi Mungu.”³²⁸

.50 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا
طَاعَةَ لِمَنْ لَمْ يُطِعِ اللَّهَ.

51. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Ali! Mambo manne huuvunja mgongo: Imam anayemuasi Mwenyezi Mungu na amri yake inatiiwa...”³²⁹

.51 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): يَا
عَلِيُّ، أَرْبَعَةٌ مِنْ قَوَاصِمِ الظَّهْرِ: إِمَامٌ
يَعِصِي اللَّهَ وَيُطَاعُ أَمْرُهُ...

³²⁶ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 372, Hadithi ya 1.

³²⁷ Biharul-An'war Juz. 25, uk. 112, Hadithi ya 7.

³²⁸ Kanzul-Ummal: 14872.

³²⁹ Al-Khiswal: 206 / 24.

52. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtume alituma kikosi cha jeshi na akampa ujemedari mtu mmoja, na akawaamuru wamsikilize na kumtii, ndipo mtu huyo akawasha moto na kuwaamuru waingie ndani yake, kundi moja lilikataa kuingia ndani ya moto na likasema: Hakika sisi tumeukimbia moto. Kundi lingine likataka kuingia, basi Mtume (saww) alipopata habari hizo alisema: ‘Lau wangeingia wangeendelea kuwa ndani ya moto huo.’ Na akasema: Hakuna utiifu katika kumuasi Mwenyezi Mungu, bali hakika utiifu ni katika mambo mema.”³³⁰
53. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : بَعَثَ النَّبِيَّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) جَيْشًا وَأَمَرَ عَلَيْهِمْ رَجُلًا وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَسْتَمِعُوا لَهُ وَيَطِيعُوا، فَأَجَّجَ نَارًا وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَفْتَحِمُوا فِيهَا، فَأَبَى قَوْمٌ أَنْ يَدْخُلُوهَا وَقَالُوا: إِنَّا فَرَرْنَا مِنَ النَّارِ، وَأَرَادَ قَوْمٌ أَنْ يَدْخُلُوهَا، فَبَلَغَ ذَلِكَ النَّبِيَّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) فَقَالَ: لَوْ دَخَلُوهَا لَمْ يَزَالُوا فِيهَا، وَقَالَ: لَا طَاعَةَ فِي مَعْصِيَةِ اللهِ، إِنَّمَا الطَّاعَةُ فِي الْمَعْرُوفِ.

Wajibu wa kupambana na Maimamu waovu:

وَجُوبُ الْخُرُوجِ عَلَى أئِمَّةِ الْجُورِ

53. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika jiwe la Uislamu litazunguka izungukavyo Qur’ani, basi zungukeni nayo. Si muda mrefu mtawala na Qur’ani watapambana na kufarakiana, ni kwamba mtakuwa mnatawaliwa na wafalme, watakuwa wanawahukumuni nyinyi kwa hukumu nyingine na wenyewe wakijihukumu kwa nyingine, mkiwatii watawapotezeni na
53. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ رَحَى الْإِسْلَامِ سَتْدُورُ، فَحَيْثُ مَا دَارَ الْقُرْآنُ فَدُورُوا بِهِ، يُوشِكُ السُّلْطَانُ وَالْقُرْآنُ أَنْ يَفْتَتِلَا وَيَتَفَرَّقَا، إِنَّهُ سَيَكُونُ عَلَيْكُمْ مُلُوكٌ يَحْكُمُونَ لَكُمْ بِحُكْمٍ، وَلَهُمْ بِيغَيْرِهِ، فَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ

³³⁰ *Tanbihul-Khawatir* Juz. 1 Uk. 51.

mkiwaasi watawauweni.”
 Masahaba wakasema: Ewe
 Mtume wa Mwenyezi Mungu
 (saww)! tufanye nini
 tutakapoidiriki hali hiyo?
 Akasema: “Muwe kama
 wanafunzi wa Isa (a.s.),
 walipasuliwa kwa misumeno na
 wakasulubiwa mitini. Kufa
 katika kumtii (Mwenyezi
 Mungu) ni bora kuliko kuishi
 katika hali ya kumuasi
 (Mwenyezi Mungu).”³³¹

أَضَلُّوكُمْ، وَإِنْ عَصَيْتُمُوهُمْ قَتَلُوكُمْ.
 قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَكَيْفَ بِنَا إِنْ
 أَدْرَكْنَا ذَلِكَ؟ قَالَ: تَكُونُونَ كَأَصْحَابِ
 عِيسَى، نُشِرُوا بِالْمَنَاشِيرِ وَرُفِعُوا عَلَى
 الْخَشَبِ، مَوْتٌ فِي طَاعَةٍ خَيْرٌ مِنْ
 حَيَاةٍ فِي مَعْصِيَةٍ.

Sababu inayohalalisha kutokupambana:

مَا يُجَوِّزُ الْقُعُودَ

54. Imam al-Baqir (a.s.) amesema:
 “Watakapojikusanya kumsaidia
 Imam watu mia tatu kumi na
 tatu sawa na idadi ya
 wanabadri, ni wajibu juu yake
 kupambana na kufanya
 mabadiliko.”³³²

54. الإمام الباقر (عليه السلام): إِذَا
 اجْتَمَعَ لِلإِمَامِ عِدَّةُ أَهْلِ بَدْرِ ثَلَاثِمِائَةٍ
 وَثَلَاثَةَ عَشَرَ وَجَبَ عَلَيْهِ الْقِيَامُ
 وَالتَّغْيِيرُ.

55. Imam as-Sadiq (a.s.)
 alimwambia Sadir: “Wallahi
 ewe Sadir lau ningekuwa na
 wafuasi sawa na idadi ya mbuzi
 hawa nisingeweza kukaa.” Sadir
 anasema: Tuliteremka na
 tukaswali, tulipomaliza kuswali
 niliwachunguza mbuzi na
 nikawahesabu, nikawakuta

55. الإمام الصادق (عليه السلام)
 لِسَدِيرٍ: وَاللَّهِ يَا سَدِيرُ، لَوْ كَانَ لِي
 شَيْعَةٌ بَعْدَ هَذِهِ الْجِدَاءِ مَا وَسَعَنِي
 الْقُعُودُ، قَالَ سَدِيرُ: نَزَلْنَا وَصَلَّيْنَا،
 فَلَمَّا فَرَعْنَا مِنَ الصَّلَاةِ عَطَفْتُ عَلَى

³³¹ Ad-Durul-Manthur Juz. 3, uk. 125.

³³² Biharul-An'war Juz. 100, uk. 49, Hadithi ya 18.

wapo kumi na saba.”³³³

الْجِدَاءِ ، فَعَدَدَتْهَا فَإِذَا هِيَ سَبْعَةٌ
عَشْرَ.

Kumteua Imam:

إِخْتِيَارُ الْإِمَامِ

56. Said bin Abdullah al-Qummiy amesema: Nilipomuuliza Imam Mahdi kuhusu ila ambayo inawazuia watu wasijiteulie Imam wao wenyewe, alisema: “Mtengenezaji au muharibifu?” nikasema: Mtengenezaji. Akasema: “Hivi inawezekana chaguo lao likaangukia kwa muharibifu baada ya kila mmoja kutokujua lile analowaza mwenzake kuwa ni jema au baya?” nikasema: Ndio. Akasema: “Hiyo ndio ila.”³³⁴
56. الإمامُ المَهْدِي (عليه السلام): - لَمَّا سَأَلَهُ سَعْدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْقُمِيُّ عَنِ الْعِلَّةِ الَّتِي تَمْنَعُ الْقَوْمَ مِنْ اخْتِيَارِ الْإِمَامِ لِأَنْفُسِهِمْ؟ قَالَ -: مُصْلِحٌ أَوْ مُفْسِدٌ؟، قُلْتُ: مُصْلِحٌ ، ، قَالَ: فَهَلْ يَجُوزُ أَنْ تَقَعَ خَيْرُهُمْ عَلَى الْمُفْسِدِ بَعْدَ أَنْ لَا يَعْلَمَ أَحَدٌ مَا يَخْطُرُ بِبَالٍ غَيْرِهِ مِنْ صَلَاحٍ أَوْ فَسَادٍ؟ قُلْتُ: بَلَى، قَالَ: فَهِيَ الْعِلَّةُ.

Hadithi ya vizito viwili:

حَدِيثُ الثَّقَلَيْنِ

57. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika mimi nawaachieni vizito viwili ambavyo lau kama mtashikamana navyo kamwe hamtapotea baada yangu, kimoja ni kikubwa kushinda kingine: Kitabu cha Mwenyezi Mungu kamba iliyonyooshwa toka mbinguni hadi aridhini. Na
57. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّي قَدْ تَرَكْتُ فِيكُمْ الثَّقَلَيْنِ، مَا إِنْ تَمَسَّكْتُمْ بِهِمَا لَنْ تَضِلُّوا بَعْدِي وَأَخَذَهُمَا أَكْبَرُ مِنَ الْآخِرِ: كِتَابُ اللَّهِ حَبْلٌ مَمْدُودٌ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ،

³³³ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 243, Hadithi ya 4.

³³⁴ Kamalud-Din: 461 / 21.

kizazi changu watu wa nyumba yangu. Ehe! Hakika hivyo viwili havitaachana mpaka vitakaponifikia kwenye Hodhi.”³³⁵

وَعِترتي أَهلِ بَيْتي، أَلَا وَإِنَّهُمَا لَنْ يَفْتَرِقَا
حَتَّى يَرُدَّا عَلَيَّ الْحَوْضَ.

Wajibu wa kushikamana na Ahlul-Baiti (a.s.):

وَجُوب مُلَازِمَةِ أَهْلِ الْبَيْتِ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)

58. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika mfano wa Ahlul-Baiti wangu kwenu ni sawa na safina ya Nuhu, aliyeipanda aliokoka na aliyejitenga nayo alizama.”³³⁶

58. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّمَّا
مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي فِيكُمْ كَمَثَلِ سَفِينَةِ
نُوحٍ مَنْ رَكِبَهَا نَجَا وَمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهَا
غَرِقَ.

59. Imam Ali (a.s.) amesema: “Watazameni Ahlul-Baiti wa Nabii wenu, shikamaneni na mwongozo wao na fuateni athari zao, kwani hawatokutoeni kwenye uongofu na wala hawatowarudisheni kwenye upotovu, wakikaa kaeni wakisimama na nyie simameni.”³³⁷

59. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : انظُرُوا
أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّكُمْ فَالزُّمُوا سَمْتَهُمْ،
وَاتَّبِعُوا أَثَرَهُمْ فَلَنْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ
هُدًى، وَلَنْ يُعِيدُوكُمْ فِي رَدًى، فَإِنْ
لَبَدُوا فَالْبُدُّوا، وَإِنْ تَهَضُّوا فَانْهَضُوا.

60. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ehe! Hakika mfano wa aali Muhammadi ni sawa na nyota za mbinguni, inapozama nyota hii huchomoza ile, hivyo ninyi ni wale ambao zimekamilika

60. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَلَا إِنَّ
مَثَلَ آلِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،
كَمَثَلِ نُجُومِ السَّمَاءِ: إِذَا حَوَى نَجْمٌ

³³⁵ Biharul-An'war Juz.23 Uk. 106, Hadithi ya 7. Kanzul-Ummal: 870 – 873, na 898 na 942 – 947, na 951 – 953, na 958, na 1650 na 1657 na 1667.

³³⁶ Biharul-An'war Juz.23 Uk. 105, Hadithi ya 3.

³³⁷ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 97.

kwenu neema zake, na amewaonesheni yale mliyokuwa mkitaraji.”³³⁸

طَلَعَ نَجْمٌ، فَكَانَتْكُمْ قَدْ تَكَامَلْتُمْ مِنَ
اللَّهِ فِيكُمْ الصَّنَائِعُ، وَأَرَاكُمْ مَا كُنْتُمْ
تَأْمُلُونَ.

61. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sisi ni mti wa unabii, mashukio ya utume, mapishano ya malaika, migodi ya elimu na chemchemu ya hekima.”³³⁹

.61 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : نَحْنُ
شَجَرَةُ النُّبُوَّةِ، وَمَحَطُّ الرِّسَالَةِ،
وَمُخْتَلَفُ الْمَلَائِكَةِ، وَمَعَادِنُ الْعِلْمِ،
وَيَنَابِيعُ الْحُكْمِ.

62. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Maimamu ni wasimamizi wa Mwenyezi Mungu kwa viumbe Wake na ni watambulishi wake kwa viumbe Wake, na wala hatoingia peponi ila yule atakayewatambua na wakamtambua. Na wala hatoingia motoni ila yule atakayewakanusha na wakamkana.”³⁴⁰

.62 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : وَإِنَّمَا
الْأَيْمَةُ قَوْمٌ اللَّهُ عَلَى خَلْقِهِ، وَعَرَفَاؤُهُ
عَلَى عِبَادِهِ، لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ
عَرَفَهُمْ وَعَرَفُوهُ، وَلَا يَدْخُلُ النَّارَ إِلَّا
مَنْ أَنْكَرَهُمْ وَأَنْكَرُوهُ.

63. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sisi ni shikio la kati, linampeleka mbele aliyebaki nyuma na linamrudisha aliyevuka msitari.”³⁴¹

.63 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : نَحْنُ
النَّمْرُقَةُ الْوُسْطَى بِهَا يَلْحَقُ التَّالِي
وَالْمَا يَرْجِعُ الْعَالِي.

64. Imam as-Sadiq (a.s.) anapotaja hali za Maimam na sifa zao anasema: “Mwenyezi Mungu

.64 الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : - فِي
ذِكْرِ حَالِ الْأَيْمَةِ وَصِفَاتِهِمْ:-

³³⁸ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 100.

³³⁹ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 109.

³⁴⁰ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 152.

³⁴¹ Nahjul-Balaghah, Hekima ya 109.

amewafanya wao kuwa ni uhai wa viumbe, taa wakati wa giza, ufunguo wa maneno na mihimili ya Uislamu.”³⁴²

جَعَلَهُمُ اللَّهُ حَيَاةً لِلْأَنَامِ، وَمَصَابِيحَ لِلظُّلَمِ، وَمَفَاتِيحَ لِلكَلَامِ، وَدَعَائِمَ لِلإِسْلَامِ.

Sababu ya kuwapiga vita Ahlul-Baiti:

عِلَّةُ الإِسْتِبْدَادِ عَلِيَّاهِلِ الْبَيْتِ (عليهم السلام)

65. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ama sababu iliyopelekea sisi kupigwa vita katika cheo hiki na hali sisi ndio wenye nasaba tukufu kushinda wengine na wa karibu zaidi na Mtume wa Mwenyezi Mungu kushinda wao, ilikuwa ni milki ambayo nyoyo za baadhi ya watu ziliitamani na ikapuuzwa na nyoyo za wengine. Na mpatanishi ni Mwenyezi Mungu.”³⁴³

65. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَمَّا الإِسْتِبْدَادُ عَلَيْنَا بِهَذَا الْمَقَامِ وَنَحْنُ الْأَعْلَوْنَ نَسَبًا، وَالْأَشْدُونَ بِالرَّسُولِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ- نَوْطًا، فَإِنَّهَا كَانَتْ أَثَرَةً شَحَّتْ عَلَيَّهَا نُفُوسُ قَوْمٍ، وَسَخَّتْ عَنْهَا نُفُوسُ آخَرِينَ، وَالْحُكْمُ لِلَّهِ.

Falsafa ya uongozi kwa mtazamo wa Ahlul-Baiti (a.s.):

فَلَسَفَةَ الْحُكْمِ عِنْدَ أَهْلِ الْبَيْتِ (عليهم السلام)

66. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ewe Mwenyezi Mungu! Hakika wewe unajua kwamba juhudi zilizotoka kwetu hazikuwa kwa ajili ya kugombania utawala wala kupata chochote kati ya mapambo ya dunia, lakini ni ili tu tuyalinde mafunzo halisi ya

66. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَعْلَمُ أَنَّهُ لَمْ يَكُنِ الَّذِي كَانَ مِنَّا مُنَافَسَةً فِي سُلْطَانٍ، وَلَا التَّمَاسَ شَيْءٍ مِنْ فُضُولِ الْحُطَامِ، وَلَكِنْ لِيُرَدَّ

³⁴² Al-Kafiy Juz. 1, uk. 204, Hadithi ya 2.

³⁴³ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 162.

dini Yako na tudhihirishe ustawi katika nchi Yako, na hatimaye wapate amani wadhulumiwa miongoni mwa waja Wako na zifanye kazi zile amri Zako zilizoachwa.³⁴⁴

الْمَعَالِمَ مِنْ دِينِكَ، وَنُظْمَ الْإِصْلَاحِ فِي بِلَادِكَ، فَيَأْمَنَ الْمَظْلُومُونَ مِنْ عِبَادِكَ، وَتُقَامَ الْمُعْطَلَةُ مِنْ حُدُودِكَ.

Lau si kuohofia mfarakano:

67. Imam Ali (a.s.) amesema: “Naapa kwa Mwenyezi Mungu! Lau si kukhofia mfarakano baina ya Waislamu, na wao kurudi kwenye ukafiri na dini kuharibika, tungekuwa tumeshafanya mabadiliko (katika uongozi) kadiri tuwezavyo.”³⁴⁵

لَوْلَا مَخَافَةُ الْفُرْقَةِ

67. الإمام علي (عليه السلام): : وَأَيُّمُ اللَّهِ لَوْلَا مَخَافَةُ الْفُرْقَةِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَأَنْ يَعُودُوا إِلَى الْكُفْرِ وَيَعْوَرَ الدِّينَ لَكُنَّا قَدْ غَيَّرْنَا ذَلِكَ مَا اسْتَطَعْنَا.

Maimam ni kumi na wawili:

68. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jambo la watu (Uimamu) litaendelea kudumu mpaka watawaliwe na watu kumi na wawili, wote wanatoka kabila la Kuraishi.”³⁴⁶

الْأَيْمَةُ الْاِثْنَا عَشَرَ

68. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا يَزَالُ أَمْرُ النَّاسِ مِاضِيًا مَا وَلِيَهُمُ اثْنَا عَشَرَ رَجُلًا... كُلُّهُمْ مِنْ قُرَيْشٍ.

69. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika idadi ya makhalifa baada yangu ni sawa na idadi ya machifu wa Musa.”³⁴⁷

69. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ عِدَّةَ الْخُلَفَاءِ بَعْدِي عِدَّةُ نُبِّاءِ مُوسَى.

³⁴⁴ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 131.

³⁴⁵ Al-Amaal cha Mufid: 155 / 6.

³⁴⁶ Sahih Muslim Juz. 3, uk. 1452/ 6.

³⁴⁷ Kanzul-Ummal: 14971.

70. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Ali alikuwa ni aalimu, na elimu hurithiwa, hatokufa aalimu ila baada yake atabaki anayeijua elimu yake au kadiri atakavyo Mwenyezi Mungu.”³⁴⁸
70. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ عَلِيًّا كَانَ عَالِمًا وَالْعِلْمُ يُتَوَارَثُ، وَلَنْ يَهْلِكَ عَالِمٌ إِلَّا بَقِيَ مِنْ بَعْدِهِ مَنْ يَعْلَمُ عِلْمَهُ أَوْ مَا شَاءَ اللَّهُ
71. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Wallahi hakika mimi ni mjuzi wa Kitabu cha Mwenyezi Mungu kuanzia mwanzo wake hadi mwisho wake, kana kwamba kiganjani mwangu mna habari za mbinguni na habari za ardhini, habari zilizopita na habari zitakazokuja. Mwenyezi Mungu amesema: Humo mna ubainifu wa kila kitu.”³⁴⁹
71. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : وَاللَّهِ إِنِّي لَأَعْلَمُ كِتَابَ اللَّهِ مِنْ أَوْلِهِ إِلَى آخِرِهِ. كَأَنَّهُ فِي كَفِّي ، فِيهِ خَبْرُ السَّمَاءِ وَخَبْرُ الْأَرْضِ، وَخَبْرُ مَا كَانَ وَخَبْرُ مَا هُوَ كَائِنٌ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: فِيهِ تَبْيَانٌ كُلِّ شَيْءٍ.
72. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Hakika mja anapochaguliwa na Mwenyezi Mungu Mtukuka kwa ajili ya mambo ya waja wake humpanulia kifua chake kwa ajili ya jukumu hilo, na huweka ndani ya moyo wake chemchemu ya hekima na humpa elimu kwa njia ya ilhamu, baada ya hapo hashindwi jawabu na wala hakengeuki usahihi.”³⁵⁰
72. الإمامُ الرِّضَا (عليه السلام): إِنَّ الْعَبْدَ إِذَا اخْتَارَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لِأُمُورِ عِبَادِهِ شَرَحَ صَدْرَهُ لِنَدِكَ، وَأَوْدَعَ قَلْبَهُ يَنَابِيعَ الْحِكْمَةِ، وَالْهَمَّهُ الْعِلْمَ الْإِهَامًا، فَلَمْ يَعْجِ بَعْدَهُ بِجَوَابٍ وَلَا يَحِيرُ فِيهِ عَنِ الصَّوَابِ.

³⁴⁸ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 221, Hadithi ya 1.

³⁴⁹ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 229, Hadithi ya 4.

³⁵⁰ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 202, Hadithi ya 1.

MLANGO WA KUMI NA SABA

الإِمَامُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

IMAM ALI BIN ABUTALIB (A.S.)

Kumpenda Ali na kumchukia:

حُبُّ الإِمَامِ عَلِيٍّ وَبُغْضُهُ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kumpenda Ali (a.s.) huteketeza madhambi kama moto uteketezavyo kuni.”³⁵¹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): حُبُّ عَلِيٍّ يَأْكُلُ الذُّنُوبَ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الحُطْبَ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Anwani ya sahifa ya muumini ni kumpenda Ali bin Abutalib.”³⁵² رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): عُنْوَانُ صَحِيفَةِ الْمُؤْمِنِ حُبُّ عَلِيٍّ بِنِ أَبِي طَالِبٍ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu hatoweka mapenzi ya Ali ndani ya moyo wa muumini kisha akateleza ila ni lazima Mwenyezi Mungu ataimarisha nyayo zake juu ya Sirat Siku ya Kiyama.”³⁵³ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَا ثَبَّتَ اللهُ حُبَّ عَلِيٍّ فِي قَلْبِ مُؤْمِنٍ فَزَلَّتْ بِهِ قَدَمٌ إِلَّا ثَبَّتَ اللهُ قَدَمًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى الصِّرَاطِ.

³⁵¹ *Kanzul-Ummal*: 33021.

³⁵² *Kanzul-Ummal*: 32900.

³⁵³ *Kanzul-Ummal*: 33022.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alimwambia Ali (a.s.): “Hakupendi ila muumini, wala hakuchukii ila mnafiki.”³⁵⁴
4. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): - لِعَلِيٍّ (عليه السلام) -: لَا يُحِبُّكَ إِلَّا مُؤْمِنٌ وَلَا يُبْغِضُكَ إِلَّا مُنَافِقٌ.

Ali ni Imam wa watu wema:

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kumpenda Ali (a.s.) huteketeza madhambi kama moto uteketezavyo kuni.”³⁵⁵
5. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): عَلِيٌّ إِمَامُ الْبَرَّةِ، وَقَاتِلُ الْفَجْرَةِ، مَنْصُورٌ مَنْ نَصَرَهُ، مَخْذُولٌ مَنْ خَذَلَهُ.
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Nilifunuliwa sifa tatu kuhusu Ali: Kwamba yeye ni bwana wa Waislamu, Imam wa wachamungu, na kamanda wa watu wenye nyuso za kung’aa.”³⁵⁶
6. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَوْحِيَ إِلَيَّ فِي عَلِيٍّ بِثَلَاثِ خِصَالٍ: أَنَّهُ سَيِّدُ الْمُسْلِمِينَ، وَإِمَامُ الْمُتَّقِينَ، وَقَائِدُ الْعُرِّ الْمُحْجَلِينَ.
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu aliniahidi ahadi kubwa kuhusu Ali (a.s.), nikamwambia ewe Mola Wangu Mlezi nibainishie ahadi hiyo, akaniambia: Sikiliza. Nikasema nimeshasikiliza. Akasema: Hakika Ali ni bendera ya uongofu, Imam wa mawalii Wangu na nuru ya mwenye kunitii Mimi. Na yeye ndio
7. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ عَمِدَ إِلَيَّ فِي عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ (عليه السلام) عَمِدًا، قُلْتُ: يَا رَبِّ بَيْنَهُ لِي، قَالَ: اسْمَعْ، قُلْتُ: قَدْ سَمِعْتُ، قَالَ: إِنَّ عَلِيًّا رَايَةُ الْهُدَى وَإِمَامٌ أَوْلِيَائِي وَنُورٌ مَنْ أَطَاعَنِي، وَهُوَ

³⁵⁴ Kanzul-Ummal: 32878.

³⁵⁵ Kanzul-Ummal: 33021.

³⁵⁶ Tarikh Damashqi: 42 / 303 / 8835.

neni nililowapa wachamungu.
Atakayempenda amenipenda
Mimi na atakayemtii amenitii
Mimi.³⁵⁷

الْكَلِمَةُ الَّتِي أَلْزَمْتُهَا الْمُتَّقِينَ، مَنْ أَحَبَّهُ
أَحَبَّنِي، وَمَنْ أَطَاعَهُ أَطَاعَنِي.

Ali ni Khalifa wa Mtume (saww):

عَلِيٌّ خَلِيفَةُ النَّبِيِّ

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika ndugu yangu, wasii wangu, waziri wangu na Khalifa wangu kwa watu wangu ni Ali bin Abu Talib, atanilipia deni langu na atatekeleza ahadi yangu, enyi kizazi cha Hashim.”³⁵⁸

8. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ
أَخِي وَوَصِيِّي وَوَزِيرِي وَخَلِيفَتِي فِي أَهْلِي
عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ، يَقْضِي دَيْنِي،
وَيُنْجِزُ مَوْعِدِي يَا بَنِي هَاشِمٍ.

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema kumwashiria Ali: “Hakika huyu ni ndugu yangu, wasii wangu na Khalifa wangu kwenu, msikilizeni na mumtii.”³⁵⁹

9. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): -
مُشِيرًا إِلَى عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَام) -: إِنَّ
هَذَا أَخِي وَوَصِيِّي وَخَلِيفَتِي فِيكُمْ،
فَاسْمَعُوا لَهُ وَأَطِيعُوا.

Ali ni Kiongozi wa kila aliye muumini:

عَلِيٌّ وَلِيُّ كُلِّ مُؤْمِنٍ

10. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ambaye mimi ni Kiongozi wake huyu Ali ni kiongozi wake.”³⁶⁰

10. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ
كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلِيٌّ مَوْلَاهُ.

³⁵⁷ Al-Amaal cha Saduq: 565 / 765.

³⁵⁸ Al-Amaal cha Tusiy: 602 / 1244.

³⁵⁹ Kanzul-Ummal: 36419.

³⁶⁰ Al-Amaal cha Tusiy: 602 / 1244.

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Ali atafanya kazi yangu nami nafanya kazi atakayofanya Ali, naye ndiye kiongozi wa kila muumini baada yangu.”³⁶¹
11. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ عَلِيًّا مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ، وَهُوَ وَلِيُّ كُلِّ مُؤْمِنٍ.
12. Abdu Rahman bin Abu Layla amesema: “Nilimuona Ali huko Ruhba akiwaapisha watu, akasema: Nawahudhurisha mbele ya Mwenyezi Mungu, ni nani aliyemsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) siku ya Ghadir akisema: ‘Ambaye mimi ni Kiongozi wake huyu Ali ni kiongozi wake.’ asimame na atoe ushahidi wa hilo. Wakasimama wanabadri kumi na mbili, kana kwamba mimi namuona mmoja wao. Wakasema: Tunashuhudia kwamba hakika sisi tulimsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu akisema siku ya Ghadir: Hivi mimi si mwenye mamlaka kwa waumini..... tukasema ndio ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu. Akasema: Ambaye mimi ni Kiongozi wake huyu Ali ni kiongozi wake. Ewe Mwenyezi Mungu mpende ampendaye na mfanyie uadui yule amfanyiaye uadui.”³⁶²
12. عَبْدُ الرَّحْمَانِ بْنِ أَبِي لَيْلَى: شَهِدْتُ عَلِيًّا فِي الرَّحْبَةِ يَنْشُدُ النَّاسَ: أَنْشُدُ اللَّهَ مَنْ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) يَقُولُ يَوْمَ غَدِيرِ خُمٍّ: مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلِيٌّ مَوْلَاهُ ؟ لَمَّا قَامَ فَشَهِدَ، قَالَ عَبْدُ الرَّحْمَانِ: فَقَامَ اثْنَا عَشَرَ بَدْرِيًّا كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى أَحَدِهِمْ فَقَالُوا: نَشَهِدُ أَنَّا سَمِعْنَا رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) يَقُولُ يَوْمَ غَدِيرِ خُمٍّ: أَلَسْتُ أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ...؟ فَقُلْنَا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ: فَمَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلِيٌّ مَوْلَاهُ ، اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَاوَاهُ وَعَادِ مَنْ عَادَاهُ.

³⁶¹ Tarikh Damashqi: 42 / 197 / 8663.

³⁶² Tarikh Damashqi: 42 / 207 / 8683.

Ali yu pamoja na haki na Qur'ani:

عَلِيٌّ مَعَ الْحَقِّ وَالْقُرْآنِ

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali yu pamoja na haki na haki ipo pamoja na Ali, inazunguka kadiri azungukavyo.”³⁶³
13. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عَلِيٌّ مَعَ الْحَقِّ وَالْحَقُّ مَعَ عَلِيٍّ يَدُورُ
حَيْثَمَا دَارَ.
14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Haki ipo pamoja na Ali popote aegemeako.”³⁶⁴
14. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
الْحَقُّ مَعَ عَلِيٍّ أَيَّمَا مَالٍ.
15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali yu pamoja na haki na haki ipo pamoja na Ali, hawatoachana mpaka wanifikie katika Hodhi siku ya Kiyama.”³⁶⁵
15. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عَلِيٌّ مَعَ الْحَقِّ وَالْحَقُّ مَعَ عَلِيٍّ وَلَنْ
يَتَفَرَّقَا حَتَّى يَرِدَا عَلَيَّ الْحَوْضَ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ.
16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali yu pamoja na haki na Qur'ani, na haki na Qur'ani viko pamoja na Ali, na havitaachana mpaka vitakaponifikia kwenye Hodhi Siku ya Kiyama.”³⁶⁶
16. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عَلِيٌّ مَعَ الْحَقِّ وَالْقُرْآنِ، وَالْحَقُّ
وَالْقُرْآنُ مَعَ عَلِيٍّ، وَلَنْ يَتَفَرَّقَا حَتَّى
يَرِدَا عَلَيَّ الْحَوْضَ.

Ali ni mlango wa elimu ya Mtume (saww):

عَلِيٌّ بَابُ عِلْمِ النَّبِيِّ

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mimi ni Jiji la elimu na Ali ni lango lake. Atakaye elimu apite
17. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَنَا
مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلِيٌّ بَابُهَا، فَمَنْ أَرَادَ

³⁶³ *Sharhu Nahjul-Balaghah* Juz. 2, uk. 297.

³⁶⁴ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 294, Hadithi ya 1.

³⁶⁵ *Tarikh Damashqi*: 42 / 449 / 9025.

³⁶⁶ *Faraidus-Samtwayn*: 1 / 177/ 140.

mlangoni.”³⁶⁷

الْعِلْمَ فَلَيَاتِ الْبَابَ.

18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mimi ni Jiji la hikima na Ali ni lango lake.”³⁶⁸
18. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَنَا دَارُ الْحِكْمَةِ وَعَلَيُّ بِأُيُهَا.
19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Baada yangu Ali ndiye ajuaye sheria kushinda wote katika Umma wangu na mjuzi kushinda wote katika Umma wangu.”³⁶⁹
19. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَقْضَى أُمَّتِي وَأَعْلَمُ أُمَّتِي بَعْدِي عَلَيُّ.

Ali na Mtume (saww) wanatokana na mti mmoja:

أَنَا وَعَلَيُّ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ

20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mimi na Ali tunatokana na mti mmoja, watu waliobakia wanatokana na miti tafauti.”³⁷⁰
20. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَنَا وَعَلَيُّ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ، وَالنَّاسُ مِنْ أَشْجَارٍ شَتَّى
21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema kumwambia Ali: “Wewe ni ndugu yangu duniani na Akhera.”³⁷¹
21. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): - لِعَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - أَنْتَ أَخِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.
22. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali anatokana na mimi na mimi natokana na Ali.”³⁷²
22. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): عَلَيُّ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ.

³⁶⁷ *Kanzul-Ummal*: 3289.

³⁶⁸ *Kanzul-Ummal*: 32889.

³⁶⁹ *Al-Amaal* cha Saduq: 642 / 870.

³⁷⁰ *Kanzul-Ummal*: 32943.

³⁷¹ *Tarikh Damashqi*: 42 / 52 / 8385.

³⁷² *Sunan Ibnu Majah* Juz. 1, uk. 44, Hadithi ya 119.

23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Nafasi ya Ali kwangu ni sawa na kichwa katika mwili wangu.”³⁷³ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): عَلِيٌّ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ رَأْسِي مِنْ بَدَنِي.
24. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Ali nyama yake ni kutoka kwenye nyama yangu na damu yake ni kutoka kwenye damu yangu.”³⁷⁴ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ عَلِيًّا لَحِمُّهُ مِنْ لَحْمِي وَدَمُهُ مِنْ دَمِي.
25. Siku moja Mtume (saww) alikuwa huko Arafah na mbele yake alikuwepo Ali, Mtume akasema: “Ewe Ali, sogea karibu yangu na weka vidole vyako juu ya vidole vyangu. Ewe Ali, Mimi na wewe tumeumbwa kutokana na mti mmoja, mimi ni mizizi nawe ni shina lake na Hasan na Husain ni matawi yake. atakayeng’ang’ania moja ya matawi hayo Mwenyezi Mungu atamwingiza peponi.”³⁷⁵ 25. - أَنَّ النَّبِيَّ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) كَانَ بِعَرَفَةَ وَعَلِيٌّ تَجَاهَهُ، فَقَالَ: يَا عَلِيُّ ادْنُ مِنِّي [وَ] ضَعْ خَمْسَكَ فِي خَمْسِي، يَا عَلِيُّ خَلَقْتُ أَنَا وَأَنْتَ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ، أَنَا أَصْلُهَا وَأَنْتَ فَرْعُهَا، وَالْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ أَغْصَانُهَا، وَمَنْ تَعَلَّقَ بِغُصْنٍ مِنْهَا أَدْخَلَهُ اللهُ الْجَنَّةَ.

Anuai za pekee:

النَّوَادِرُ

26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema kumwambia Ali: “Nafasi yako kwangu ni sawa na nafasi ya Harun kwa Musa, ila ni kwamba hakuna Nabii baada yangu.”³⁷⁶ 26. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): - لِعَلِي (عَلِيهِ السَّلَام) -: أَنْتَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى إِلَّا أَنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي.

³⁷³ *Kanzul-Ummal*: 32914.

³⁷⁴ *Kanzul-Ummal*: 32936.

³⁷⁵ *Tarikh Damashqi*: 42 / 64.

³⁷⁶ *Kanzul-Ummal*: 32881.

27. Ilikuwa utajwapo uongozi na ukhalifa mbele ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww), husema: “Mkimfanya Ali Kiongozi wenu mtamkuta ni mwenye kuwaongoza mwenye kuongozwa, atawapitisheni njia iliyonyooka.”³⁷⁷
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عِنْدَمَا ذُكِرَتِ الْإِمَارَةُ أَوْ الْخِلَافَةُ عِنْدَهُ
قَالَ -: إِنَّ وَلِيَّتُمُوهَا عَلِيًّا وَجَدْتُمُوهُ
هَادِيًا مَهْدِيًّا، يَسَلُّكُمْ عَلَى الطَّرِيقِ
الْمُسْتَقِيمِ.
28. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Anayetaka kumwona Adam katika elimu yake, Nuhu katika uwelewa wake, Ibrahim katika uvumilivu wake, Yahya bin Zakaria katika kujinyima kwake, na Musa bin Imran katika nguvu zake basi amtazame Ali bin Abu Talib.”³⁷⁸
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ
أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى آدَمَ فِي عِلْمِهِ، وَإِلَى
نُوحٍ فِي فَهْمِهِ، وَإِلَى إِبْرَاهِيمَ فِي حِلْمِهِ،
وَإِلَى يَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّا فِي زُهْدِهِ، وَإِلَى
مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ فِي بَطْشِهِ، فَلْيَنْظُرْ
إِلَى عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ.
29. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali ni bwana wa Waumini.”³⁷⁹
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عَلِيٌّ سَيِّدُ الْمُؤْمِنِينَ.
30. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali ni mhimili wa dini.”³⁸⁰
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
عَلِيٌّ عَمُودُ الدِّينِ.
31. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemuudhi Ali ameniudhi mimi.”³⁸¹
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ
أَذَى عَلِيًّا فَقَدْ أَذَانِي.

³⁷⁷ *Tarikh Damashqi*: 42 / 419 / 9012.

³⁷⁸ *Tarikh Damashqi*: 42 / 313 / 8862.

³⁷⁹ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 294, Hadithi ya 1.

³⁸⁰ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 294, Hadithi ya 1.

³⁸¹ *Biharul-An'war* Juz.5, uk. 69, Hadithi ya 1.

32. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ali ni chifu wa Waumini, na mali ni chifu wa wanafiki.”³⁸² رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): عَلِيٌّ يَعْسُوبُ الْمُؤْمِنِينَ، وَالْمَالُ يَعْسُوبُ الْمُنَافِقِينَ.
33. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Haki ya Ali juu ya Umma huu ni sawa na haki ya mzazi juu ya mwanaye.”³⁸³ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): حَقُّ عَلِيٍّ عَلَى هَذِهِ الْأُمَّةِ كَحَقِّ الْوَالِدِ عَلَى الْوَلَدِ.
34. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Msiri wangu ni Ali bin Abu Talibi.”³⁸⁴ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): صَاحِبُ سِرِّي عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ.
35. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Ali na wafuasi wake ndio wenye kufuzu Siku ya Kiyama.”³⁸⁵ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ عَلِيًّا وَشِيعَتَهُ هُمْ الْفَائِزُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
36. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kumtaja Ali ni ibada.”³⁸⁶ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): ذِكْرُ عَلِيٍّ عِبَادَةٌ.
37. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mkono wangu na mkono wa Ali katika uadilifu ni sawasawa.”³⁸⁷ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): كَفِّي وَكَفُّ عَلِيٍّ فِي الْعَدْلِ سَوَاءً.

³⁸² *Tarikh Damashqi*: 42 / 304 / 8838.

³⁸³ *Biharul-An'war* Juz. 36, uk. 5, Hadithi ya 1.

³⁸⁴ *Tarikh Damashqi*: 42 / 317 / 8872.

³⁸⁵ *Tarikh Damashqi*: 42 / 333 / 8900.

³⁸⁶ *Tarikh Damashqi*: 42 / 356 / 8949.

³⁸⁷ *Tarikh Damashqi*: 42 / 369 / 8963.

FADHILA ZA IMAM ALI KWA MUJIBU WA ULIMI WAKE

Elimu ya Imam Ali:

38. Imam Ali (a.s.) alisema katika khutba yake alipoachiwa serikali: “Enyi watu! Niulizeni kabla hamjanikosa. Niulizeni kwani hakika kwangu kuna elimu ya wale waliotangulia na wale watakaokuja. Ama Wallahi lau nikiwekewa mto nitahukumu baina ya wanataurati kwa taurati yao....” kisha akasema: “Niulizeni kabla hamjanikosa, naapa kwa yule ambaye ameotesha mbegu na ameumba nafsi, lau mkiniuliza lolote lile na kuhusu Aya yoyote ile basi nitawapeni habari ni wakati upi iliteremka ni kwa ajili ya nini iliteremka.”³⁸⁸

39. Imam Ali (a.s.) amesema: “Nimeyeyuka ndani ya kina cha elimu kiasi kwamba lau kama nitafichua niliyonayo mtatetemeka mtetemo wa kamba ya ndoo ya kisima inayovutwa toka kina cha mbali.”³⁸⁹

عِلْمُ عَلِيٍّ

38. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : - فِي خُطْبَتِهِ لَمَّا بُوِعَ بِالْخِلَافَةِ -: يَا مَعْشَرَ النَّاسِ، سَلُونِي قَبْلَ أَنْ تَفْقِدُونِي، سَلُونِي فَإِنَّ عِنْدِي عِلْمَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، أَمَّا وَاللَّهِ لَوْ ثَنِي لِي الْوَسَادَةُ لَحَكَمْتُ بَيْنَ أَهْلِ التَّوْرَةِ بِتَوْرَاتِهِمْ... ثُمَّ قَالَ: سَلُونِي قَبْلَ أَنْ تَفْقِدُونِي، فَوَالَّذِي فَلَقَ الْحَبَّةَ وَبَرَأَ النَّسَمَةَ لَوْ سَأَلْتُمُونِي عَنْ آيَةِ آيَةٍ لَأَخْبَرْتُكُمْ بِوَقْتِ نَزُولِهَا وَفِي مَنْ نَزَلَتْ.

39. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : ائْتَمَّجْتُ عَلَى مَكْنُونِ عِلْمٍ لَوْ بُحْتُ بِهِ لِاضْطَرَبْتُمْ اضْطِرَابَ الْأُرْشِيَةِ فِي الطَّوِيِّ الْبَعِيدَةِ.

³⁸⁸ Al-Irshad Juz. 1, uk. 35.

³⁸⁹ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 5.

Dhulma aliyofanyiwa Ali (a.s.):

مَظْلُومِيَّةُ الْإِمَامِ عَلِيٍّ

40. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tangu Mtume wa Mwenyezi Mungu afariki sijaacha kudhulumiwa.”³⁹⁰
40. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَا زِلْتُ مُنْذُ قُبُضَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) مَظْلُومًا.
41. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna mtu yeyote aliyepatwa na mambo mfano wa yale yaliyonipata.”³⁹¹
41. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَا لَقِيَ أَحَدًا مِنَ النَّاسِ مَا لَقَيْتُ.
42. Imam Ali (a.s.) amesema: “Nilikuwa nikiona mtawala akiwadhulumu raia, ama leo raia wanamdhulumu mtawala!”³⁹²
42. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : كُنْتُ أَرَى أَنَّ الْوَالِيَّ يَظْلِمُ الرَّعِيَّةَ، فَإِذَا الرَّعِيَّةُ تَظْلِمُ الْوَالِيَّ.
43. Imam Ali (a.s.) alipoambiwa: Hakika wewe una tamaa na ukhalifa. Alisema: “Wallahi bali nyinyi ndio wenye tamaa na wenye uhusiano nao wa mbali mno, mimi ndiye mhusika wake na mwenye uhusiano nao wa karibu mno. Hakika nililoomba ni haki yangu nanyi mnajaribu kuweka kizuizi kati yangu na yenyewe, na mnanitenga mbali nayo... Ewe Mwenyezi Mungu! Hakika mimi nakuomba msaada dhidi ya makuraishi na wasaidizi wao, kwani hakika wao wamekata kizazi changu,
43. الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - وَقَدْ قِيلَ لَهُ: - إِنَّكَ يَا بَنَ أَبِي طَالِبٍ عَلَى هَذَا الْأَمْرِ لَحَرِيصٌ. فَقُلْتُ: بَلْ أَنْتُمْ وَاللَّهِ لِأَحْرَصُ وَأَبْعَدُ، وَأَنَا أَحْصُ وَأَقْرَبُ، وَإِنَّمَا طَلَبْتُ حَقًّا لِي وَأَنْتُمْ تَحُولُونَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ، وَتَضْرِبُونَ وَجْهِي دُونَهُ... اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَعْدِيكَ عَلَى قُرَيْشٍ وَمَنْ أَعَانَهُمْ! فَإِنَّهُمْ قَطَعُوا رَجِييَ،

³⁹⁰ Khasaisul-Aimmah: 99.

³⁹¹ Sharhu Nahjul-Balaghah Juz. 4 Uk. 103.

³⁹² Kanzul-Ummal: 36541.

wameishusha nafasi yangu ya juu, na wameungana katika kuninyang'anya jambo ambalo mimi ndiye mwenyewe.”³⁹³

وَصَعَّرُوا عَظِيمَ مَنَزَلَتِي، وَأَجْمَعُوا عَلَيَّ
مُنَازَعَتِي أَمْرًا هُوَ لِي.

Aanzapo na neno: Hakika mimi:

44. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika mimi siwahimizi kufanya utiifu wowote ila mimi ni wa mwanzo wenu katika hilo. Na wala siwakatazeni kufanya uasi wowote ila mimi ni wa kwanza kujikataza kabla yenu.”³⁹⁴

مَا يَبْدَأُ بِلَفْظٍ: إِنِّي
44. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنِّي لَا
أَحْكُمُ عَلَى طَاعَةٍ إِلَّا وَأَسْبِقُكُمْ إِلَيْهَا،
وَلَا أَنهَأَكُمُ عَن مَعْصِيَةٍ إِلَّا وَأَتْنَاهَا
فَبِلَّكُمُ عَنْهَا.

45. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika mimi kwenu nyinyi, enyi watu ni sawa na Haruna kwa watu wa Firaun, ni sawa na mlango wa Hita kwa wana wa Israeli, na ni sawa na safina ya Nuh kwa watu wa Nuh. Na hakika mimi ndiye habari kubwa mno, mkweli wa kupindukia, na baada ya muda mchache mtayajua yale mnayoahidiwa.”³⁹⁵

45. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنِّي فِيكُمْ
أَيُّهَا النَّاسُ كَهَارُونَ فِي آلِ فِرْعَوْنَ،
وَكَبَابِ حِطَّةٍ فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ،
وَكَسَفِينَةَ نُوحٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فِي قَوْمِ
نُوحٍ، وَإِنِّي النَّبِيُّ الْأَعْظَمُ، وَالصِّدِّيقُ
الْأَكْبَرُ، وَعَنْ قَلِيلٍ سَتَعَلَّمُونَ مَا
تُوعَدُونَ.

46. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika mimi kamwe sijawahi kukimbia vitani.”³⁹⁶

46. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنِّي لَمْ
أَفِرَّ مِنَ الرَّحْفِ قَطُّ.

³⁹³ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 172.

³⁹⁴ Ghurarul-Hikam: 3781.

³⁹⁵ Tanbihul-Khawatir Juz. 2, uk. 41.

³⁹⁶ Al-Khisal: 580 / 1.

Aanzapo na neno: Mimi:

مَا يَبْدَأُ بِلَفْظٍ: أَنَا

47. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye ambaye nimeidharau dunia.”³⁹⁷ .47
الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا الَّذِي أَهَنْتُ الدُّنْيَا.
48. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye sehemu ya Mtume, wa mwanzo katika Uislam, mvunja masanamu, mpambanaji na makafiri, na mng’oa wapinzani.”³⁹⁸ .48
الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا صِنُؤُ رَسُولِ اللَّهِ، وَالسَّابِقُ إِلَى الْإِسْلَامِ، وَكَاسِرُ الْأَصْنَامِ، وَمُجَاهِدُ الْكُفَّارِ، وَقَامِعُ الْأَضْدَادِ.
49. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye bendera ya uongofu, pango la uchamungu, sehemu ya ukarimu, bahari ya utoaji na kilele cha akili.”³⁹⁹ .49
الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا عَلَمُ الْهَيْدَى، وَكَهْفُ التُّقَى، وَمَحَلُّ السَّخَاءِ، وَبَحْرُ النَّدَى، وَطُودُ النَّهَى.
50. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye mgawaji wa Mwenyezi Mungu, mwenye kugawa pepo na moto, hatoingia yeyote ila kwa mgao wangu. Mimi ndiye mtenganishi mkubwa (kati ya moto na pepo), na mimi ndiye Imam wa wale watakaokuja baada yangu, na ni kabidhi wasii wa yule aliyekuwa kabla yangu.”⁴⁰⁰ .50
الإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا قَسِيمُ اللَّهِ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، لَا يَدْخُلُهَا دَاخِلٌ إِلَّا عَلَى حَدِّ قَسَمِي، وَأَنَا الْقَارِوُقُ الْأَكْبَرُ، وَأَنَا الْإِمَامُ لِمَنْ بَعْدِي، وَالْمُؤَدِّي عَمَّنْ كَانَ قَبْلِي.

³⁹⁷ *Tarikh Damashqi*: 42 / 489.

³⁹⁸ *Ghurarul-Hikam*: 3761.

³⁹⁹ *Nahjus-Sa'adah*: 3 / 79.

⁴⁰⁰ *Al-Kafiy* Juz. 1, uk. 198, Hadithi ya 3.

51. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ni chifu wa Waumini na mali ni chifu wa watu waovu.”⁴⁰¹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا يَغْسُوبُ الْمُؤْمِنِينَ، وَالْمَالُ يَغْسُوبُ الظَّالِمَةَ.
52. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye kiongozi nami ndiye mwongozwa. Mimi ndiye baba wa mayatima na masikini na mume wa wajane. Mimi ndiye kimbilio la kila mnyonge, kituo cha amani cha kila mwenye khofu, na mimi ndiye kiongozi wa waumini wakati wa kwenda peponi. Mimi ndiye kamba imara ya Mwenyezi Mungu na mimi ndiye shikio imara la Mwenyezi Mungu na neno la uchamungu. Mimi ndiye jicho la Mwenyezi Mungu, ulimi Wake usioongopa na mkono Wake.”⁴⁰² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا الهَادِي، وَأَنَا الْمُهْتَدِي، وَأَنَا أَبُو الْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ، وَزَوْجُ الْأَرَامِلِ، وَأَنَا مَلْجَأُ كُلِّ ضَعِيفٍ، وَمَأْمَنُ كُلِّ خَائِفٍ، وَأَنَا قَائِدُ الْمُؤْمِنِينَ إِلَى الْجَنَّةِ، وَأَنَا حَبْلُ اللَّهِ الْمَتِينِ، وَأَنَا عُرْوَةُ اللَّهِ الْوُثْقَى، وَكَلِمَةُ التَّقْوَى، وَأَنَا عَيْنُ اللَّهِ، وَلِسَانُهُ الصَّادِقُ، وَيَدُهُ.
53. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye mtu wa kwanza nitakayefika mbele ya Mwenyezi Mungu kushtaki Siku ya Kiyama.”⁴⁰³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَجْتُو لِلْخُصُومَةِ بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
54. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye mtu wa kwanza kuuamini Uislamu.”⁴⁰⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : أَنَا أَوَّلُ مَنْ أَسْلَمَ.

⁴⁰¹ *Nahjul-Balaghah*, Hekima ya 316.

⁴⁰² *At-Tawhid*: 164 / 2.

⁴⁰³ *Tarikh Damashqi*: 42 / 475.

⁴⁰⁴ *Tarikh Damashqi*: 42 / 31.

55. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mimi ndiye mtu wa kwanza kusali na Mtume (saww)”⁴⁰⁵ .55
 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَنَا أَوَّلُ مَنْ صَلَّى مَعَ النَّبِيِّ (صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ).

Anuai za pekee:

56. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema kumwambia Ali: “Lau si wewe Ali, wasingelijulikana Waumini baada yangu.”⁴⁰⁶ .56
 رَسُوْلُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَوْلَاكَ يَا عَلِيُّ مَا عُرِفَ الْمُؤْمِنُونَ مِنِّي بِعَدِي.

57. Imam Ali (a.s.) amesema: “Wallahi kukesha na hali nahangaika juu ya miba, au kuburuzwa ardhini na hali nimefungwa pingu, ni hali niipendayo mno kuliko kukutana na Mwenyezi Mungu na Mtume Wake Siku ya Kiyama na hali ni mwenye kudhulumu.....Wallahi lau nitapewa mbingu saba na vyote vilivyo chini yake ili tu nimuasi Mwenyezi Mungu kwa kumnyang’anya mdudu chungu kapi la mbegu ya shairi kamwe sintafanya hivyo.”⁴⁰⁷ .57
 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ لَأَنَّ أَبِ بَيْتِ عَلِيٍّ حَسْبُكَ السَّعْدَانِ مُسَهَّدًا، أَوْ أُجْرَ فِي الْأَغْلَالِ مُصَفَّدًا، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَلْقَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ظَالِمًا ... وَاللَّهِ لَوْ أُعْطِيتُ الْأَقَالِيمَ السَّبْعَةَ بِمَا تَحْتَ أَفْلَاكِهَا، عَلَيَّ أَنْ أَعْصِيَ اللَّهَ فِي نَمَلَةٍ أَسْلُبُهَا جَلْبَ شَعِيرَةٍ مَا فَعَلْتُهَا.

⁴⁰⁵ Tarikh Damashqi: 42 / 31.

⁴⁰⁶ Kanzul-Ummal: 36477.

⁴⁰⁷ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 224.

58. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika mfano wangu kati yenu ni sawa na taa wakati wa giza humuangazia kila aliyeingia.”⁴⁰⁸ .58
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا مَثَلِي
بَيْنَكُمْ كَالسِّرَاجِ فِي الظُّلْمَةِ يَسْتَضِيءُ
بِهَا مَنْ وَلَجَهَا.
59. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu Mtukuka hana Aya kubwa (baada ya Mtume) kushinda mimi.”⁴⁰⁹ .59
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا لِلَّهِ عَزَّ
وَجَلَّ آيَةٌ هِيَ أَكْبَرُ مِنِّي.
60. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sijawahi kuitilia shaka haki tangu nilipoonyeshwa.”⁴¹⁰ .60
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا شَكَّكْتُ
فِي الْحَقِّ مُذْ أُرِيْتُهُ.

MLANGO WA KUMI NA NANE

أم الأئمة فاطمة

FATIMAH NDIYE MAMA WA MAIMAMU (A.S.)

Majina ya Fatimah (a.s.):

أَسْمَاءُ فَاطِمَةَ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika binti yangu alipewa jina la Fatimah (Mwachanishi) kwa sababu Mwenyezi Mungu amemtenga mbali na moto yeye pamoja na kila atakayempenda.”⁴¹¹ .1
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
حُبُّ عَلِيٍّ يَأْكُلُ الدُّنُوبَ كَمَا تَأْكُلُ
النَّارُ الحُطْبَ.

⁴⁰⁸ Ghurarul-Hikam: 3883.

⁴⁰⁹ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 207, Hadithi ya 3.

⁴¹⁰ Ghurarul-Hikam: 9482.

⁴¹¹ Al-Amaal cha Tusiy: 300.

2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Fatimah, amani ya Mwenyezi Mungu iwe juu yake, ana majina tisa mbele ya Mwenyezi Mungu: Fatimah (Mwachanishi), Sidiqah (Mkweli mno), Mubarakah (Aliyebarikiwa), Tahira (Msafi), Zakiiyya (Mtakasifu), Radhiya (Aliyeridhia), Mardhiya (Aliyeridhiwa), Muhadatha (Mwenye kuzungumzishwa na Malaika), na Zahrau (Ang’ aaye).”⁴¹²
- الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
لِفَاطِمَةَ سَلَامٌ اللهُ عَلَيَّهَا تِسْعَةُ أَسْمَاءٍ
عِنْدَ اللهِ عَزَّوَجَلَّ فَاطِمَةُ، الصِّدِّيقَةُ،
وَالْمُبَارَكَةُ، وَالطَّاهِرَةُ، وَالزَّكِيَّةُ،
وَالرَّاضِيَّةُ، وَالْمَرْضِيَّةُ، وَالْمُحَدَّثَةُ،
وَالزَّهْرَاءُ.
3. Ammara amesema: Nilimuuliza Abu Abdillah (a.s.) kuhusu Fatimah ni kwa nini aliitwa Zahrau? Akasema: “Kwa sababu alikuwa anaposimama mihrabuni kwake nuru yake huwaangazia wakazi wa mbinguni kama mwanga wa nyota uwaangaziavyo wakazi wa ardhini.”⁴¹³
- عَنْ عَمَّارَةَ قَالَتْ سَأَلْتُ أَبَا عَبْدِ اللهِ
عَنْ فَاطِمَةَ (عَلَيْهَا السَّلَامُ) لِمَ سُمِّيَتْ
زَهْرَاءُ؟ فَقَالَ لِأَنَّهَا إِذَا قَامَتْ فِي
مِحْرَابِهَا زَهَرَ نُورُهَا لِأَهْلِ السَّمَاءِ كَمَا
يَزْهَرُ نُورُ الْكَوَاكِبِ لِأَهْلِ الْأَرْضِ.
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Fatimah ni sehemu ya nyama yangu, mwenye kumfurahisha amenifurahisha na mwenye kumchukiza amenichukiza. Fatimah ndiye mwenye thamani kwangu kushinda watu wote.”⁴¹⁴
- رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
فَاطِمَةُ بِضِعَّةٍ مِنِّي، مَنْ سَرَّهَا فَقَدْ
سَرَّنِي وَمَنْ سَاءَهَا فَقَدْ سَاءَنِي،
فَاطِمَةُ أَعَزُّ النَّاسِ عَلَيَّ.

⁴¹² Al-Amaal cha Saduq: 474 / 18.

⁴¹³ Maanil-Akhbar: 64 / 15.

⁴¹⁴ Biharul-An'war Juz. 43, uk. 23, Hadithi ya 17.

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Fatimah ni sehemu ya nyama yangu, naye ni nuru ya macho yangu na tunda la moyo wangu. Hunichukiza lile limchukizalo na hunifurahisha lile limfurahishalo. Na hakika yeye ndiye wa kwanza atakayekutana na mimi toka katika watu wa nyumba yangu.”⁴¹⁵

5. رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ فَاطِمَةَ بِضَعَةُ مَيِّ، وَهِيَ نُورٌ عَيْنِي، وَتَمَرَةٌ فُوَادِي، يَسُوءُنِي مَا سَاءَهَا، وَيَسْرُنِي مَا سَرَّهَا، وَإِنَّهَا أَوَّلُ مَنْ يَلْحَقُنِي مِنْ أَهْلِ بَيْتِي.

Fatima ndiye Malikia wa wanawake wote wa ulimwenguni.

فَاطِمَةُ سَيِّدَةُ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Binti yangu Fatimah ni Malikia wa wanawake wote wa ulimwenguni.”⁴¹⁶

6. رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): ابْنَتِي فَاطِمَةُ سَيِّدَةُ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ.

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Fatimah ni Malikia wa wanawake wote wa peponi.”⁴¹⁷

7. رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): فَاطِمَةُ سَيِّدَةُ نِسَاءِ أَهْلِ الْجَنَّةِ.

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ama binti yangu Fatimah yeye ni Malikia wa wanawake wote wa ulimwengu, kuanzia wale wa mwanzo hadi wale wa mwisho.”⁴¹⁸

8. رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَمَّا ابْنَتِي فَاطِمَةُ فَإِنَّهَا سَيِّدَةُ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ.

⁴¹⁵ Al-Amaal cha Saduq: 575 / 787.

⁴¹⁶ Biharul-An'war Juz. 43, uk. 22, Hadithi ya 13.

⁴¹⁷ Musnad Ahmad bin Hanbal Juz. 3, uk. 80.

⁴¹⁸ Al-Amaal cha Saduq: 175 / 178.

**Ghadhabu ya Mwenyezi Mungu
kutokana na ghadhabu ya
Fatimah:**

غَضَبُ اللَّهِ لِعُضْبِ فَاطِمَةَ

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Binti yangu Fatimah ni Malikia wa wanawake wote wa ulimwenguni.”⁴¹⁹
9. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): - لِفَاطِمَةَ (عَلَيْهَا السَّلَامُ) -: إِنَّ اللَّهَ يَغْضَبُ لِعُضْبِكَ، وَيَرْضَى لِرِضَاكَ.

Msiba wa Fatima:

فِي مُصِيبَةِ فَاطِمَةَ

10. Wakati wa kumzika Fatimah (a.s.) Ali alisema: “Amani iwe juu yako kutoka kwangu na kutoka kwa binti yako aliyeshuka pembezoni mwako aliyeungana nawe haraka. Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Subira yangu juu ya mteule wako imepungua, na uvumilivu wangu juu yake umetoweka, ila ni kwamba ndani ya taabu ya kutengana nawe na katika kuomboleza msiba wako mkubwa nina sehemu ya faraja, nayo ni kwamba nimekulaza ndani ya mwanandani wa kaburi lako na nafsi yako ilitoweka ukiwa baina ya koo langu na kifua changu. Hakika sisi sote ni wa Mwenyezi Mungu na kwake Yeye tutarejea. Bila shaka hivi sasa amana imerejeshwa na rehani imechukuliwa. Ama huzuni
10. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ عَنِّي وَعَنِ ابْنَتِكَ النَّازِلَةَ فِي جِوَارِكَ، وَالسَّرِيعَةَ اللَّحَاقِ بِكَ! قَلَّ يَا رَسُولَ اللَّهِ، عَن صَفِيَّتِكَ صَبْرِي، وَرَقَّ عَنْهَا تَجَلُّدِي، إِلَّا أَنَّ فِي التَّأْسِي لِي بِعَظِيمِ فُرْقَتِكَ، وَفَادِحِ مُصِيبَتِكَ، مَوْضِعَ تَعَزٍّ، فَلَقَدُ وَسَدْتُكَ فِي مَلْحُودَةِ قَبْرِكَ، وَفَاضَتْ بَيْنَ نَحْرِي وَصَدْرِي نَفْسُكَ. فَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، فَلَقَدِ اسْتُرْجِعْتَ

⁴¹⁹ Biharul-An'war Juz. 43, uk. 22, Hadithi ya 13.

yangu ni ya kudumu na usiku
 wangu ni wa kukesha mpaka
 Mwenyezi Mungu anichagulia
 nyumba yako ambayo wewe
 waishi hivi sasa. Bila shaka
 binti yako atakupa habari jinsi
 Umma wako ulivyoungana
 kumdhulumu, muulize vizuri
 naye atakupa habari hali ilivyo.
 Haya yote ni kabla hujawa
 mrefu muda (tangu ulipofariki)
 na wala haijakoma
 kumbukumbu yako. Salamu
 iwafikie nyinyi wote, salamu ya
 mwenye kuaga asiye mwenye
 kuchukizwa wala mwenye
 kinyongo, hivyo ikiwa
 naondoka si kwa sababu ya
 uchovu na hata nikiendelea
 kuwepo si kwa sababu ya dhana
 mbaya dhidi ya yale ambayo
 Mwenyezi Mungu amewaahidi
 wenye kufanya subira.⁴²⁰

الْوَدِيعَةَ، وَأَخَذَتِ الرَّهِيْنَةَ! أَمَّا حُزْنِي
 فَسَرْمَدٌ، وَأَمَّا لَيْلِي فَمُسَهَّدٌ، إِلَى أَنْ
 يَخْتَارَ اللَّهُ لِي دَارَكَ الَّتِي أَنْتَ بِهَا مُقِيمٌ.
 وَسَتُنَبِّئُكَ ابْنَتُكَ بِتَضَافُرِ أُمَّتِكَ عَلَى
 هَضْمِهَا، فَأَحْفِهَا السُّؤَالَ،
 وَاسْتَخْبِرْهَا الْحَالَ، هَذَا وَلَمْ يَطُلْ
 الْعَهْدُ، وَلَمْ يَخْلُ مِنْكَ الذِّكْرُ.
 وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمَا سَلَامَ مُودَعٍ، لَا قَالَ
 وَلَا سَيِّمٍ، فَإِنْ أَنْصَرَفَ فَلَا عَنْ
 مَلَآلَةٍ، وَإِنْ أُقِمَ فَلَا عَنْ سُوءِ ظَنِّ
 بِمَا وَعَدَ اللَّهُ الصَّابِرِينَ.

MLANGO WA KUMI NA TISA

الإمامُ الحسنُ بنُ عليٍّ

IMAM HASAN BIN ALI

⁴²⁰ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 202.

1. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Amirul-Muuminina (a.s.) alipohudhuriwa na yule aliyemfikia, alimwambia mwanae Hasan: ‘Sogea kwangu ili nikupe siri ile niliyopewa na Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww), na nikukabidhi amana aliyonikabidhi.’ Akafanya hivyo.”⁴²¹
1. الإمامُ الباقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ صَلَّواتِ اللَّهِ عَلَيْهِ لَمَّا حَضَرَهُ الَّذِي حَضَرَهُ قَالَ لِابْنِهِ الْحَسَنِ: أَدُنْ مِنِّي حَتَّى أُسِرَّ إِلَيْكَ مَا أَسَرَّ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) وَإِنَّمَنَّاكَ عَلَى مَا اتَّمَنَّاكَ عَلَيْهِ فَفَعَلْ.

Ghadhabu ya Mwenyezi Mungu kutokana na ghadhabu ya Fatimah:

غَضَبُ اللَّهِ لِعِزَابِ فَاطِمَةَ

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hasan anatokana na mimi nami natokana na yeye. Mwenyezi Mungu humpenda ampendaye. Hasan na Husaini ni wajukuu chaguo langu la kwanza kati ya wajukuu zangu.”⁴²²
2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): حَسَنٌ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ، أَحَبَّ اللَّهُ مَنْ أَحَبَّهُ، الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ سِبْطَانِ مِنَ الْأَسْبَاطِ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Mwenyezi Mungu hakika mimi nampenda nawe mpende, na mpende atakayempenda.”⁴²³
3. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): اللَّهُمَّ إِنِّي أَحْبُّهُ فَأَحِبَّهُ، وَأَحِبُّ مَنْ يُحِبُّهُ.

Fadhila zake:

فَضَائِلُهُ

⁴²¹ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 298, Hadithi ya 2.

⁴²² Biharul-An'war Juz. 43, uk. 306 Hadithi ya 66.

⁴²³ Kanzul-Ummal: 37640.

4. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Hakika Hasan bin Ali bin Abu Talib (a.s.) alikuwa mwanaibada, mwenye kujinyima na mbora kushinda watu wote wa zama zake. Alikuwa aendapo Hija huenda kwa miguu na hutokea akawa peku. Alikuwa kinapotajwa kifo hulia, linapotajwa kaburi hulia, unapotajwa ufufuo na mtawanyiko hulia, yanapotajwa mapito juu ya Sirat hulia, na inapotajwa kuhudhurishwa mbele ya Mwenyezi Mungu hulia mpaka huzimia. Na alikuwa asimamapo ndani ya Swala viungo vyake hutetemeka mbele ya Mola Wake Mlezi Mtukuka. Alikuwa inapotajwa pepo na moto hutetemeka mtetemeko wa mtu aliye mzima, na humuomba Mwenyezi Mungu pepo na kinga dhidi ya moto.”⁴²⁴
- الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
كَانَ الْحَسَنُ بْنُ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ
(عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَعْبَدَ النَّاسَ فِي زَمَانِهِ
وَأَزْهَدَهُمْ وَافْضَلَهُمْ، وَكَانَ إِذَا حَجَّ،
حَجَّ مَا شِئاً وَرُبَّمَا مَشَى حَافِياً، وَكَانَ
إِذَا ذُكِرَ الْمَوْتُ بَكَى، وَإِذَا ذُكِرَ الْقَبْرِ
بَكَى، وَإِذَا ذُكِرَ الْبَعْثُ وَالنَّشُورُ بَكَى،
وَإِذَا ذُكِرَ الْمَمَرُّ عَلَى الصِّرَاطِ بَكَى،
وَإِذَا ذُكِرَ الْعَرَضُ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى ذِكْرُهُ
شَهَقَ شَهَقَةً يُعْشَى عَلَيْهِ مِنْهَا، وَكَانَ
إِذَا قَامَ فِي صَلَاتِهِ تَرْتَعِدُ فَرَائِضُهُ بَيْنَ
يَدَيْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَكَانَ إِذَا ذُكِرَ
الْجَنَّةُ وَالنَّارُ اضْطَرَبَ اضْطِرَابَ
السَّلِيمِ وَسَأَلَ اللَّهَ الْجَنَّةَ، وَتَعَوَّذُ
بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ.

5. Ibnu Shahri Ashub amesema: Hasan bin Ali (a.s.) alipita kwa mafakiri nao walikuwa wameketi wakiokota na kula vipande vya mikate walivyokuwa wamewekewa ardhini. Wakamwambia: Njoo tule ewe mtoto wa binti ya Mtume wa Mwenyezi Mungu.
- الْمَنَاقِبُ لِإِبْنِ شَهْرٍ أَشُوبٍ: إِنَّهُ مَرَّ
الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ عَلَى
فُقَرَاءٍ وَقَدْ وَضَعُوا كَسِيرَاتٍ عَلَى
الْأَرْضِ وَهُمْ قُعُودٌ يَلْتَقِطُونَهَا
وَيَأْكُلُونَهَا فَقَالُوا لَهُ: هَلُمَّ يَا ابْنَ بِنْتِ

⁴²⁴ Al-Amaal cha Saduq: 244 / 262.

Akateremka na akasema: “Hakika Mwenyezi Mungu hawapendi wenye kiburi.” Na hapo akaanza kula nao mpaka walipotosheka, na chakula kikiwa kimebaki kwa baraka yake kama kilivyokuwa. Kisha akawaalika kwenye chakula chake, akawapa chakula na mavazi.”⁴²⁵

رَسُولَ اللَّهِ إِلَى الْغَدَاءِ قَالَ : فَانزَلَ
وَقَالَ : إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ،
وَجَعَلَ يَأْكُلُ مَعَهُمْ حَتَّى اِكْتَفَوْا وَالزَّادُ
عَلَى حَالِهِ بِبَرَكَتِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ ثُمَّ
دَعَاهُمْ إِلَى ضِيَاغَتِهِ وَأَطَعَهُمْ
وَكَسَاهُمْ

6. Mtu mmoja kutoka Sham alisema: Nilifika Madina nikamuona mtu mmoja ambaye uzuri wake ulinistaajabisha, nikasema huyu ni nani? Wakasema ni Hasan bin Ali. Nikaingiwa na husuda kwa nini Ali awe na mtoto mfano wake? Ndipo nikamfuata na kumwambia: Hizaya ikupate wewe na baba yako. Hizaya ikupate wewe na baba yako. Alikaa kimya bila kunijibu chochote, kisha akasema: “Naona wewe ni mtu mgeni, hivyo ukitaka usafiri tutakupa usafiri, ukitaka mahitaji tutakupa mahitaji, na ukitaka msaada tutakusaidia.” Nikatoka kwake nami sina yeyote nimpendaye katika ardhi hii kushinda yeye.⁴²⁶

6. حَدَّثَ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الشَّامِ قَالَ:
قَدِمْتُ الْمَدِينَةَ فَرَأَيْتُ رَجُلًا بَهْرِي
جَمَالَهُ، فَقُلْتُ: مَنْ هَذَا ؟ قَالُوا:
الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ، قَالَ: فَحَسَدْتُ عَلَيْهِ
أَنْ يَكُونَ لَهُ ابْنٌ مِثْلُهُ، فَاتَيْتُهُ فَقُلْتُ:
أَنْتَ ابْنُ أَبِي طَالِبٍ ؟ قَالَ: إِنِّي ابْنُهُ
فَقُلْتُ بِكَ وَبِأَبِيكَ وَبِكَ وَبِأَبِيكَ، قَالَ:
وَأَزِمَ لَا يَرِدُ إِلَيَّ شَيْئًا، ثُمَّ قَالَ: أَرَاكَ
غَرِيبًا فَلَوْ اسْتَحْمَلْتَنَا حَمَلْنَاكَ، وَإِنْ
اسْتَرْفَدْتَنَا رَفَدْنَاكَ، وَإِنْ اسْتَعَنْتَ بِنَا
أَعْنَاكَ، قَالَ: فَانصَرَفْتُ عَنْهُ وَمَا فِي
الْأَرْضِ أَحَدٌ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْهُ.

⁴²⁵ Al-Manaqib Ibnu Shahri Ashub: 4 / 23.

⁴²⁶ Mukhtasar Tarikh Damashqi Juz. 7, uk. 26.

MLANGO WA ISHIRINI

الإِمَامُ الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ

IMAM HUSAIN BIN ALI (A.S.)

Kuzaliwa kwa Husain (a.s.):

وَلَادَةُ الْحُسَيْنِ

1. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Alipozaliwa Husain (a.s.) Mwenyezi Mungu alimkabidhi Jibril (a.s.) wahyi kwamba: ‘Muhammadi amepata mtoto teremka kwake kumpa pongezi, mwambie hakika Ali kwako wewe ana nafasi ya Harun kwa Musa, hivyo mpe jina la mtoto wa Harun.’ Akampa pongezi kutoka kwa Mwenyezi Mungu kisha akasema: ‘Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka anakuamuru kwamba umpe jina la mtoto wa Harun.’ Akamuuliza ni lipi jina la mtoto wa Harun? Akasema: Shubairi. Mtume akasema: Lugha yangu ni kiarabu. Akasema: Mwrite Husain.⁴²⁷
1. الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
فَلَمَّا وُلِدَ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَى جِبْرِئِيلَ (عَلَيْهِ
السَّلَامُ) أَنَّهُ قَدْ وُلِدَ مُحَمَّدٌ ابْنُ
فَاهِبِطَ إِلَيْهِ فَهَيَّئْهُ وَقُلْ لَهُ إِنَّ عَلِيًّا
مِنْكَ بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى فَسَمِّهِ
بِاسْمِ ابْنِ هَارُونَ، فَهَبَطَ جِبْرِئِيلُ
فَهَيَّأَهُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى ثُمَّ قَالَ: إِنَّ اللَّهَ
يَأْمُرُكَ أَنْ تُسَمِّيَهُ بِاسْمِ ابْنِ هَارُونَ،
فَقَالَ وَمَا كَانَ اسْمُهُ؟ قَالَ: شُبَيْرًا،
قَالَ: لِسَانِي عَرَبِيٌّ، قَالَ: سَمِّهِ
الْحُسَيْنِ.

Ithbati juu ya Uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

2. Fatimah (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) aliingia kwangu nilipojifungua Husain (a.s.),
2. فَاطِمَةُ (عَلَيْهَا السَّلَامُ): دَخَلَ إِلَيَّ
رَسُولُ اللَّهِ عِنْدَ وِلَادَتِي الْحُسَيْنِ

⁴²⁷ *Italus-Sharaii*: 137 / 5.

nikamkabidhi akiwa ndani ya kitambaa cha njano, ndipo akakitupa na kuchukua kitambaa cheupe na kumuweka humo, kisha akasema: Mchukue ewe Fatimah hakika yeye ni Imam, mtoto wa Imam na baba wa Maimamu tisa, watatoka katika mgongo wake Maimamu wema na wa tisa wao ndio Mwakilishi (al-Qaim) wao.”⁴²⁸

فَنَاوَلْتُهُ إِيَّاهُ فِي خِرْقَةٍ صَفْرَاءَ، فَرَمَى بِهَا وَأَخَذَ خِرْقَةً بَيْضَاءَ وَلَفَّهُ فِيهَا ثُمَّ قَالَ: خُذِيهِ يَا فَاطِمَةُ فَإِنَّهُ إِمَامٌ ابْنُ إِمَامٍ أَبُو الْأَئِمَّةِ التِّسْعَةِ، مِنْ صُلْبِهِ أُمَّةٌ أُبْرَارٌ وَالْتَاغِ قَائِمُهُمْ.

3. Imam Hasan (a.s.) amesema: “Hakika Husain bin Ali (a.s.) ni Imam baada yangu baada ya kutoweka nafsi yangu, na roho yangu kutengana na mwili wangu. Na mbele ya Mwenyezi Mungu ana mirathi kutoka kwa Mtume (saww) ndani ya Kitabu, Mwenyezi Mungu ameiongeza kwenye mirathi ya baba yake na mama yake. Mwenyezi Mungu alijua kwamba nyinyi ndio chaguo bora kati ya viumbe wake hivyo akamteua Muhammadi kutoka kwenu, na Muhammadi akamchagua Ali, naye Ali akanichagua mimi kwa ajili ya Uimamu, nami nimemchagua Husain (a.s.).”⁴²⁹

3. الإِمَامُ الْحَسَنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْحُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ بَعْدَ وَفَاةِ نَفْسِي وَمُفَارَقَةِ رُوحِي جِسْمِي، إِمَامٌ مِنْ بَعْدِي وَعِنْدَ اللَّهِ جَلَّ اسْمُهُ فِي الْكِتَابِ، وَرَاثَةٌ مِنَ النَّبِيِّ أَضَافَهَا اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ فِي وَرَاثَةِ أَبِيهِ وَأُمِّهِ، فَعَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ خَيْرَةٌ خَلَقَهُ فَاصْطَفَى مِنْكُمْ مُحَمَّدًا وَاخْتَارَ مُحَمَّدٌ عَلِيًّا وَاخْتَارَنِي عَلِيٌّ بِالْإِمَامَةِ وَاخْتَرْتُ أَنَا الْحُسَيْنَ.

Husain anatokana na mimi na mimi natokana na yeye:

الْحُسَيْنُ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُ

⁴²⁸ Kifayatul-Athri: 194.

⁴²⁹ Al-Kafiy Juz. 1, uk. 301, Hadithi ya 2.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ama Husain hakika yeye anatokana na mimi, na yeye ni mwanangu na mtoto wangu na mbora kushinda viumbe wote baada ya kaka yake. Na yeye ni Imam wa Waislamu, Kiongozi wa Waumini, Khalifa wa Mola Mlezi wa viumbe wote, msaada wa watakao msaada, kimbilio la wale watakao hifadhi na Hoja ya Mwenyezi Mungu juu ya viumbe Wake wote. Na yeye ni chifu wa vijana wa peponi na mlango wa uokovu wa Umma, amri yake ni amri yangu na kumtii yeye ni kunitii mimi, atakayemfuata huyo ni katika wafuasi wangu na atakayemuasi huyo si katika wafuasi wangu.”⁴³⁰

4. رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَمَّا الْحُسَيْنُ فَإِنَّهُ مِنِّي وَهُوَ ابْنِي وَوَلَدِي وَخَيْرُ الْخَلْقِ بَعْدَ أَخِيهِ وَهُوَ إِمَامُ الْمُسْلِمِينَ وَمَوْلَى الْمُؤْمِنِينَ وَخَلِيفَةُ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَغِيَاثُ الْمُسْتَغِيثِينَ وَكَهْفُ الْمُسْتَجِيرِينَ وَحُجَّةُ اللهِ عَلَى خَلْقِهِ أَجْمَعِينَ وَهُوَ سَيِّدُ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَ بَابُ نَجَاةِ الْأُمَّةِ , أَمْرُهُ أَمْرِي وَطَاعَتُهُ طَاعَتِي, مَنْ تَبِعَهُ فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَاهُ فَلَيْسَ مِنِّي.

5. al-Barau bin Azib amesema: Nilimuona Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akiwa amembeba Husain na akisema: “Ewe Mwenyezi Mungu hakika mimi nampenda nawe mpende.”⁴³¹

5. الْبَرَاءُ بْنُ عَازِبٍ: رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) حَامِلَ الْحُسَيْنِ وَهُوَ يَقُولُ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَحِبُّهُ فَأَحِبَّهُ.

6. Ya'la al-Amiriy amesema: Nilitoka na Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) kwenda kwenye chakula

6. يَعْلَى الْعَامِرِيُّ: أَنَّهُ خَرَجَ مَعَ رَسُوْلِ اللهِ إِلَى طَعَامٍ دَعَا لَهُ, قَالَ:

⁴³⁰ Al-Amaal cha Saduq: 101.

⁴³¹ Biharul-An'war Juz. 43, uk. 264 Hadithi ya 16.

ambacho alialikwa, ndipo Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akawaelekea watu akiwa mbele yao huku Husain akiwa na watoto wakicheza. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akataka kumchukua lakini mtoto (Husain) akaanza kukimbia huku na kule, Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akamchekesha mpaka akamchukua. Akaweka mkono wake mmoja nyuma ya shingo yake na mwingine chini ya kidevu chake, na akaweka mdomo wake juu ya mdomo wake huku akimbusu, kisha akasema: “Husain anatokana na mimi na mimi natokana na Husain, Mwenyezi Mungu humpenda ampendaye Husain, na Husain ni mjukuu chaguo la kwanza kati ya wajukuu wengine.”⁴³²

فَاسْتَقْبَلَ - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) أَمَامَ الْقَوْمِ وَحُسَيْنٌ مَعَ غُلَامَانِ يَلْعَبُ فَأَرَادَ رَسُولُ اللَّهِ أَنْ يَأْخُذَهُ فَطَفِقَ الصَّبِيُّ يَفِرُّ هَاهُنَا مَرَّةً وَ هَاهُنَا مَرَّةً فَجَعَلَ رَسُولُ اللَّهِ يُضَاحِكُهُ حَتَّى أَخَذَهُ، قَالَ: فَوَضَعَ إِحْدَى يَدَيْهِ تَحْتَ قَفَاهُ وَالْآخَرَ تَحْتَ ذِقْنِهِ فَوَضَعَ قَفَاهُ عَاى فِيهِ يُقْبِلُهُ، فَقَالَ: حُسَيْنٌ مِنِّي وَ أَنَا مِنْ حُسَيْنٍ، أَحَبَّ اللَّهُ مَنْ أَحَبَّ حُسَيْنًا، حُسَيْنٌ سَبَطُ مِنَ الْأَسْبَاطِ.

7. *Sunan Tirmidhiy* imesema: Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa amembeba Husain bin Ali juu ya shingo yake, ndipo mtu mmoja akasema: “Ni kizuri kilioje kipando ulichopanda ewe mtoto!” Mtume akasema: “Naye ni mpandaji mzuri alioje!”⁴³³

رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): 7.
كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) حَامِلَ الْحُسَيْنِ ابْنِ عَلِيٍّ عَلَى عَاتِقِهِ فَقَالَ رَجُلٌ: نِعَمَ الْمَرْكَبُ رَكِبْتَ يَا غُلَامُ، فَقَالَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): وَ نِعَمَ الرَّكَابُ هُوَ.

⁴³² *Al-Mustadrak Alas-Sahihayn*: 3 / 177.

⁴³³ *Sunanut-Tirmidhiy*: 5 / 661 / 3784.

Fadhila zake:

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Apendaye kumtazama kiumbe apendwaye sana na wakazi wa mbinguni kushinda wakazi wote wa ardhini, amtazame Husain (a.s.)”⁴³⁴
8. رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى أَحَبِّ أَهْلِ الْأَرْضِ إِلَى أَهْلِ السَّمَاءِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى الْحُسَيْنِ.
9. Imam Husain (a.s.) amesema: “Niliingia kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akiwa na Ubaiyya bin Ka’b, Mtume wa Mwenyezi Mungu akaniambia: “Karibu ewe Abu Abdillah, ewe pambo la mbingu na ardhi.” Ubaiyya akamwambia: ‘Vipi asiyekuwa wewe anakuwa pambo la mbingu na ardhi?’ Akasema: “Ewe Ubaiyya! Naapa kwa Yule ambaye amenituma kwa haki kuwa Nabii, hakika Husain bin Ali ni mtukufu sana mbinguni kushinda ardhini, na hakika kuliani mwa Arshi ya Mwenyezi Mungu kumeandikwa: Taa ya uongofu, safina ya uokovu, Imam shupavu, utukufu, fahari, bendera na hazina.”⁴³⁵
9. الْإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): دَخَلْتُ عَلَى رَسُولِ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) وَعِنْدَهُ أَبِي ابْنُ كَعْبٍ فَقَالَ لِي رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَرْحَبًا بِكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللهِ يَا زَيْنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ، فَقَالَ لَهُ أَبِي وَكَيْفَ يَكُونُ يَا رَسُولَ اللهِ زَيْنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَحَدٌ غَيْرُكَ؟ فَقَالَ: يَا أَبِي وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ نَبِيًّا إِنَّ الْحُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ فِي السَّمَاءِ أَكْبَرُ مِنْهُ فِي الْأَرْضِ فَإِنَّهُ لَمَكْتُوبٌ عَن يَمِينِ عَرْشِ اللهِ: مِصْبَاحُ هُدًى وَسَفِينَةُ نَجَاةٍ وَإِمَامٌ غَيْرُ وَهْنٍ وَعِزٌّ وَفَخْرٌ وَعَلَمٌ وَذُخْرٌ.

⁴³⁴ Al-Manaqib Ibnu Shahri Ashub: 4 / 73..

⁴³⁵ Uyunu Akhbarir-Ridha: 1 / 59 / 29.

10. Imam Husain (a.s.) alisema siku ya Ashura: “Ehe! Hakika mtoto wa zinaa mwana wa mtoto wa zinaa ameniweka kati ya mambo mawili, kati ya makali ya upanga na udhalili, na kamwe hatutachagua udhalili. Mwenyezi Mungu, Mtume wake, waumini, mapaja mema na yaliyo safi, pua zenye uzalendo na nafsi zenye kujiheshimu, wote wamekataa hilo kwa ajili yetu kuchagua kumtii muovu kabla ya kifo cha heshima.”⁴³⁶
- الإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): - مِنْ كَلَامِهِ يَوْمَ عَاشُرَاءَ -: أَلَا وَإِنَّ الدَّعِيَّ ابْنَ الدَّعِيِّ قَدْ رَكَّزَ بَيْنَ اثْنَتَيْنِ بَيْنَ السُّلَّةِ وَالذِّلَّةِ يَا بِي اللَّهُ ذَلِكَ لَنَا وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنِينَ وَحُجُورٌ طَابَتْ وَطَهَّرَتْ وَأَنْوَفٌ حَمِيَّةٌ وَنُفُوسٌ أُبِيَّةٌ مِنْ أَنْ تُؤْتَرَ طَاعَةَ اللَّئَامِ عَلَى مَصَارِعِ الْكِرَامِ.
11. Imam Husain (a.s.) alisema siku ya Ashura: “Wallahi sintatoa mkono wangu kwenu utoaji wa mtu dhalili na wala sintakimbia ukimbiaji wa mtumwa.”⁴³⁷
- الإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): - مِنْ كَلَامِهِ يَوْمَ عَاشُرَاءَ -: لَا وَاللَّهِ لَا أُعْطِيكُمْ بِيَدِي إِعْطَاءَ الدَّلِيلِ وَلَا أُفِرُّ فِرَارَ الْعَبِيدِ.
12. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Nilimsikia Husain (a.s.) akisema: ‘Lau mtu atanitukana katika sikio hili – akaashiria sikio la kulia - na akaniomba samahani katika sikio lingine, nitamkubalia. Hiyo ni kwa sababu Amirul-Muuminina Ali bin Abu Talib (a.s.) alinisimulia kwamba alimsikia babu yangu Mtume
- الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَمِعْتُ الْحُسَيْنَ (ع) يَقُولُ: لَوْ شَتَمَنِي رَجُلٌ فِي هَذِهِ الْأُذُنِ - وَ أَوْمَى إِلَى الْيُمْنَى - وَ اعْتَدَرَ لِي فِي الْأُخْرَى لَقَبَلْتُ ذَلِكَ مِنْهُ، وَ ذَلِكَ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ (ع)

⁴³⁶ All-Luhufu: 97.

⁴³⁷ Al-Irshad Juz. 2 Uk. 98.

wa Mwenyezi Mungu (saww) akisema: Hatoingia kwenye Hodhi yule asiyekubali samahani kutoka kwa aliye katika haki au aliye katika makosa.⁴³⁸

حَدَّثَنِي أَنَّهُ سَمِعَ جَدِّي رَسُولَ اللَّهِ (ص) يَقُولُ: لَا يَرِدُ الْحَوْضَ مَنْ لَمْ لَمْ يَقْبَلِ الْعُذْرَ مِنْ مُحِقٍّ أَوْ مُبْطِلٍ.

13. Hudhayfa bin Al-Yaman amesema: Nilimuona Mtume (saww) akiwa amemshika Husain bin Ali (a.s.) mkono na hali akisema: “Enyi watu! Huyu ndiye Husain bin Ali mtambueni, naapa kwa Yule ambaye nafsi yangu imo mikononi Mwake, hakika yeye ni mtu wa peponi na wapenzi wake ni watu wa peponi na vipenzi vya wapenzi wake ni watu wa peponi.⁴³⁹”

.13 حُدَيْفَةُ بْنُ الْيَمَانَ : رَأَيْتُ النَّبِيَّ أَخِذًا بِيَدِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ وَهُوَ يَقُولُ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ هَذَا الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ فَأَعْرِفُوهُ، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ إِنَّهُ لَفِي الْجَنَّةِ وَمُحِبِّهِ فِي الْجَنَّةِ وَمُحِبِّي مُحِبِّهِ فِي الْجَنَّةِ.

14. Shu'aybu bin Abdurahman al-Khaza'iy amesema: Ilikutwa athari juu ya mgongo wa Husain bin Ali siku ya Karbala, ndipo wakamuuliza Zainul-Abidina kuhusu athari hiyo, akasema: “Hii ni alama iliyoachwa na kitendo cha kubeba magunia ya chakula juu ya mgongo wake kupeleka kwenye makazi ya wajane, mayatima na masikini.⁴⁴⁰”

.14 شُعَيْبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَانَ الْخُرَاعِي: وَجَدَ عَلَى ظَهْرِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ يَوْمَ الطُّفِّ أَثْرًا، فَسَأَلُوا زَيْنَ الْعَابِدِينَ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ: هَذَا مِمَّا كَانَ يَنْقُلُ الْجَرَابَ عَلَى ظَهْرِهِ إِلَى مَنَازِلِ الْأَرَامِلِ وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ.

⁴³⁸ *Ihqaqul-Haqi*: 11 / 431.

⁴³⁹ *Al-Amaal* cha Saduq: 478 / 4.

⁴⁴⁰ *Al-Manaqib Ibnu Shahri Ashub*: 4 / 66.

15. Sayyid Ibnu Tuus ameandika ndani ya kitabu *al-Luhuf* kutoka kwa mpokezi wa riwaya kwamba: “Kisha hakika Husain (a.s.) aliwaita watu kupambana naye, aliendelea kumuwa kila aliyejitokeza kupambana naye, mpaka akaua kundi kubwa sana, naye katika hali hiyo akisema: ‘Kuuwawa ni bora kuliko kuishi maisha ya udhalili, na udhalili ni bora kuliko kuingia motoni.’” Baadhi ya wapokezi wamesema: Katu hatujamuona mtu aliyezidiwa kwa idadi ambaye ijapokuwa mwanae, watu wa nyumba yake na masahaba zake wameuwawa lakini akaendelea kuwa shujaa kama alivyokuwa yeye.’ Hakika askari walikuwa wakimshambulia naye akiwashambulia kwa upanga wake, alikuwa akishambulia kikosi cha askari elfu thelathini walio pamoja, lakini wanashindwa na kukimbia kama nziye waliotawanyika, kisha anarejea kwenye kituo chake huku akisema: ‘Hakuna hila wala nguvu ila kwa msaada wa Mwenyezi Mungu Mtukufu aliye Adhimu.’”⁴⁴¹

15. السَّيِّدُ بْنُ طَاوُوسٍ: اللُّهُوفُ عَنْ رَاوِي الْحَدِيثِ: ثُمَّ إِنَّ الْحُسَيْنَ عَلَيْهِ السَّلَامُ دَعَا النَّاسَ إِلَى الْبِرَازِ فَلَمْ يَزَلْ يَقْتُلُ كُلَّ مَنْ بَرَزَ إِلَيْهِ حَتَّى قَتَلَ مَقْتَلَةً عَظِيمَةً وَهُوَ فِي ذَلِكَ يَقُولُ: الْقَتْلُ أَوْلَى مِنْ رُكُوبِ الْعَارِ وَالْعَارُ أَوْلَى مِنْ رُكُوبِ النَّارِ. قَالَ بَعْضُ الرِّوَاةِ: فَوَاللَّهِ مَا رَأَيْتُ مَكْثُورًا قَطُّ قَدْ قُتِلَ وَوَلَدُهُ وَأَهْلُ بَيْتِهِ وَأَصْحَابُهُ أُرْبِطُ جَأْشًا مِنْهُ، وَإِنَّ الرِّجَالَ كَانَتْ لَتَشُدُّ عَلَيْهِ فَيَشُدُّ عَلَيْهَا بِسَيْفِهِ، وَلَقَدْ كَانَ يَحْمِلُ فِيهِمْ وَقَدْ تَكَمَّلُوا ثَلَاثِينَ أَلْفًا فَيَتَمَزِمُونَ بَيْنَ يَدَيْهِ كَأَنَّهُمْ الْجُرَادُ الْمُنتَشِرُ، ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَى مَرَكِّزِهِ وَهُوَ يَقُولُ: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

⁴⁴¹ *All-Luhufu*: 170.

MLANGO WA ISHIRINI NA MOJA

الإمام علي بن الحسين (عليهما السلام)

IMAM ALI BIN HUSAIN (A.S.)

Ithbati juu ya Uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: "Hakika Husain bin Ali (a.s.) alipohudhuriwa na yule aliyemfikia, alimwita binti yake mkubwa Fatimah binti Husain (a.s.) na akamkabidhi maandiko yaliyokuwa yamefungwa ndani ya kitambaa ikiwa ni wosia dhahiri, wakati huo Ali bin Husain alikuwa pamoja nao akiwa ameshikwa na ugonjwa wa msokoto wa tumbo, nao hawaoni ila hali yake ya kawaida. Fatimah akamkabidhi Ali bin Husain kitabu hicho, kisha kitabu hicho tukakabidhiwa sisi..... Wallahi humo mna kila anachokihitaji mwanadamu tangu Mwenyezi Mungu alipomuumba Adam paka itakapotoweka dunia."⁴⁴²

الإمام الباقر (عليه السلام): إِنَّ الْحُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ (عليهما السلام) لَمَّا حَضَرَهُ الَّذِي حَضَرَهُ، دَعَا ابْنَتَهُ الْكُبْرَى فَاطِمَةَ بِنْتَ الْحُسَيْنِ (عليهما السلام) فَدَفَعَ إِلَيْهَا كِتَابًا مَلْفُوفًا، وَوَصِيَّةً ظَاهِرَةً، وَكَانَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ (عليهما السلام) مَبْطُونًا مَعَهُمْ لَا يَرَوْنَ إِلَّا أَنَّهُ لَمَّا بِهِ، فَدَفَعَتْ فَاطِمَةُ الْكِتَابَ إِلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ (عليه السلام)، ثُمَّ صَارَ وَاللَّهِ ذَلِكَ الْكِتَابُ إِلَيْنَا... فِيهِ وَاللَّهِ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ وَوُلْدُ آدَمَ مُنْذُ خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ إِلَى أَنْ تَفَنَى الدُّنْيَا.

⁴⁴² Al-Kafiy Juz. 1, uk. 303, Hadithi ya 1.

Nafasi ya Imam Zainul-Abidin

(s.a.):

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Itakapofika Siku ya Kiyama atanadi mnadi: ‘Yu wapi Zainul-Abidina (Pambo la wachamungu)?’ Nami ni kama namwona mwanangu Ali bin Husain bin Ali bin Abu Talib akikatiza baina ya safu.”⁴⁴³

3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Alikuwa akizikimu familia mia moja za mafakiri wa Madina, na alikuwa akipenda sana chakula chake kihudhuriwe na mayatima, mafukara, walemavu na masikini wasokuwa na ujanja wowote, alikuwa akiwapa kwa mkono wake. Ama yule mwenye familia kati yao alikuwa akimpa chakula cha kutosha kubeba kuipelekea familia yake, na alikuwa hali chakula mpaka kwanza aanze kukitoa sadaka.”⁴⁴⁴

4. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Ali bin Husain (a.s.) aligawana mali yake na Mwenyezi Mungu mafungu mawili.”⁴⁴⁵

مَنْزِلَةُ الْإِمَامِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَام)

2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُنَادِ مُنَادٍ: أَيْنَ زَيْنُ الْعَابِدِينَ؟ فَكَأَنِّي أَنْظِرُ إِلَى وُلْدِي عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ يَخْطِرُ بَيْنَ الصُّفُوفِ.

3. الْإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّهُ كَانَ يَعْوَلُ مِائَةَ بَيْتٍ مِنْ فُقَرَاءِ الْمَدِينَةِ وَكَانَ يُعْجِبُهُ أَنْ يَحْضُرَ طَعَامَهُ الْيَتَامَى وَالْأَصْرَاءَ وَالرَّمْنِي وَالْمَسَاكِينَ الَّذِينَ لَا حِيلَةَ لَهُمْ وَكَانَ يُنَاوِلُهُمْ بِيَدِهِ وَمَنْ كَانَ مِنْهُمْ لَهُ عِيَالٌ حَمَلَهُ إِلَى عِيَالِهِ مِنْ طَعَامِهِ، وَكَانَ لَا يَأْكُلُ طَعَامًا حَتَّى يَبْدَأَ فَيَتَصَدَّقُ بِهِ.

4. الْإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ عَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ قَاسَمَ اللَّهُ مَالَهُ مَرَّتَيْنِ.

⁴⁴³ Biharul-An'war Juz. 46, uk. 3 Hadithi ya 1.

⁴⁴⁴ Al-Manaqib Ibnu Shahri Ashub: 4 / 154.

⁴⁴⁵ Hilyatul-Awliyai: 3 / 140.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Baba yangu alikuwa akisema: Ali bin Husain alikuwa anaposimama ndani ya Swala huwa kama mti hakitikisiki kiungo chake chochote ila kile kitikiswacho na upepo.”⁴⁴⁶ .5
- الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ أَبِي يَقُولُ: كَانَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ إِذَا قَامَ فِي الصَّلَاةِ كَأَنَّهُ سَاقُ شَجَرَةٍ لَا يَتَحَرَّكُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا مَا حَرَّكَهُ الرِّيحُ مِنْهُ.
6. Tabarasiy amesema ndani ya kitabu *I’lamul-Wara* kwamba: Mjakazi wa Ali bin Husain (a.s.) alikuwa akimwagia maji na ndipo birika likamdondoka toka mikononi mwake na likamjeruhi Imam. Imam alipomtazama, kijakazi akasema: Hakika Mwenyezi Mungu anasema: ‘Wenye kuzuia ghadhabu.’ Imam akasema: ‘Nimeshazulia ghadhabu zangu.’ Akasema: ‘Na wenye kuwasamehe watu.’ Imam akasema: ‘Nimekusamehe.’ Akasema: ‘Na Mwenyezi Mungu huwapenda wenye kufanya ihsani.’ Imam akasema: ‘Nenda uko huru kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.’⁴⁴⁷ .6
- طَبْرَسِي فِي إِعْلَامِ الْوَرَى: وَ كَانَتْ جَارِيَةٌ لِعَلِيِّ الْإِمَامِ زَيْنِ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) تَسْكُبُ عَلَيْهِ الْمَاءَ فَسَقَطَ الْإِبْرِيْقُ مِنْ يَدَيْهَا فَشَجَّهَهُ فَرَفَعَ رَأْسَهُ إِلَيْهَا فَقَالَتْ الْجَارِيَةُ: إِنَّ اللَّهَ يَقُولُ: وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ فَقَالَ: كَظَمْتُ غَيْظِي. قَالَتْ: وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ. قَالَ: عَقَوْتُ عَنْكَ. قَالَتْ: وَاللَّهِ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ. قَالَ: إِذْهَبِي فَأَنْتِ حُرَّةٌ لِرُوحِهِ اللَّهِ.
7. Muhammad bin Talha Shafiiyu amesema katika kitabu *Matalibus-Su’ul* kwamba: Ilishikwa na moto na kuanza kuungua nyumba alimokuwemo .7
- محمد بن طلحة الشافعي في مطالب السؤل: وَقَعَ الْحَرِيقُ وَالنَّارُ فِي

⁴⁴⁶ *Al-Kafiy* Juz. 3 Uk. 300, Hadithi ya 4.

⁴⁴⁷ *Ilamul-Waraa*: 256.

Zainul-Abidina, naye alikuwa katika sijda ndani ya Swala, watu wakaanza kumwambia: Ewe mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu! Ewe mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu! moto huo, moto huo. Lakini hakuinua kichwa chake toka kwenye sujudi mpaka ulipozimwa. Wakamwambia: Ni kitu gani kilichokupumbaza dhidi yake? Akasema: Moto wa Akhera.⁴⁴⁸

الْبَيْتِ الَّذِي هُوَ فِيهِ وَكَانَ سَجِدًا فِي صَلَاتِهِ فَجَعَلُوا يَقُولُونَ لَهُ: يَا بَنَ رَسُولُ اللَّهِ يَا بَنَ رَسُولُ اللَّهِ! النَّارَ النَّارَ! فَمَا رَفَعَ رَأْسَهُ مِنْ سُجُودٍ حَتَّى أُطْفِئَتْ فَقِيلَ لَهُ: مَا الَّذِي أَلْهَكَ عَنْهَا؟ فَقَالَ: نَارُ الْآخِرَةِ.

8. Abu Naim amesema ndani ya kitabu *Hilyatul-Awliyai* kwamba: Ali bin Husain alisikia kelele ndani ya nyumba yake naye akiwa ameketi na kundi la watu, akanyanyuka na kwenda nyumbani kwake, kisha akarejea kwenye baraza lake. Akaulizwa je kelele hizo zilitokana na tukio lolote? Akasema: ‘Ndio.’ Hapo wakampa pole na kustaajabishwa na subira yake. Akasema: “Hakika sisi watu wa nyumba ya Mtume (saww) tunamtii Mwenyezi Mungu katika tunayoyapenda, na tunamhimidi katika yale tunayoyachukia.”⁴⁴⁹

8. أَبُو نَعِيمٍ فِي حِلْيَةِ الْأَوْلِيَاءِ: سَمِعَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ نَاعِيَةً فِي بَيْتِهِ وَ عِنْدَهُ جَمَاعَةٌ فَهَضَّ إِلَى مَنْزِلِهِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى مَجْلِسِهِ فَقِيلَ لَهُ: أَمِنْ حَدَثٍ كَانَتْ النَّاعِيَةُ؟ قَالَ: نَعَمْ، فَعَزَّوهُ وَتَعَجَّبُوا مِنْ صَبْرِهِ، فَقَالَ: إِنَّا أَهْلُ بَيْتِ نَطِيعِ اللَّهِ فِيمَا نَحِبُ، وَنَحْمَدُهُ فِيمَا نَكْرَهُ.

⁴⁴⁸ *Matalibus-Suul*: 77.

⁴⁴⁹ *Hilyatul-Awliyai*: 3 / 138.

MLANGO WA ISHIRINI NA MBILI

الإمام محمد بن علي الباقر عليه السلام

IMAM MUHAMMAD BIN ALI AL-BAQIR (A.S.)

Ithbati juu ya Uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. Malik bin A'ayun al-Jahniy amesema: Ali bin Husain alimkabidhi wasia mwanee Muhammad bin Ali (a.s.), akasema: “Ewe mwanangu mpendwa! Hakika mimi nimekufanya Khalifa wangu baada yangu, hakuna yeyote atakayedai lililopo kati yangu mimi na wewe ila ni lazima Mwenyezi Mungu atamvisha nira ya moto Siku ya Kiyama.”⁴⁵⁰

1. كِفَايَةُ الْأَثَرِ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَعِينِ
الْجَهْنِيِّ: أَوْصَى عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ ابْنَهُ
مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ فَقَالَ: يَا بُنَيَّ إِنِّي
جَعَلْتُكَ خَلِيفَتِي مِنْ بَعْدِي لَا يَدَّعِي
فِيمَا بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَحَدٌ إِلَّا قَلَّدَهُ اللَّهُ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ طَوْقًا مِنْ نَارٍ.

Yeye ndiye atakayeichimbua elimu na kuiweka wazi:

هُوَ يَبْقُرُ الْعِلْمَ بَقْرًا

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema kumwambia Jabir bin Abdillahi al-Ansariy: “Hakika wewe utamdiriki mtu atokanaye na mimi, jina lake ni sawa na jina langu na sura yake itafanana na sura yangu, yeye ataichimbua elimu na kuiweka wazi.”⁴⁵¹

2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) –
لِجَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ: إِنَّكَ
سَتَدْرُكُ رَجُلًا مِثِّي اسْمُهُ اسْمِي
شَمَائِلُهُ شَمَائِلِي يَبْقُرُ الْعِلْمَ بَقْرًا.

⁴⁵⁰ Kifayatul-Athri: 241.

⁴⁵¹ Biharul-An'war Juz. 46, uk. 225 Hadithi ya 5.

3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika haki iliniomba msaada kwani ilikuwa imejawa na batili tumboni mwake, ndipo nikapasua ubavuni mwake na nikaitoa haki toka kwenye vizuizi vyake mpaka ikadhihiri na kuenea baada ya hapo mwanzo kuwa imefichikana.”⁴⁵²
- الإمام الباقر (عليه السلام): إِنَّ الْحَقَّ اسْتَصْرَخَنِي وَقَدْ حَوَاهِ الْبَاطِلُ فِي جَوْفِهِ فَبَقَرْتُهُ عَنْ خَاصِرَتِهِ وَاطَّلَعْتُ الْحَقَّ عَنْ حُجْبِهِ حَتَّى ظَهَرَ وَانْتَشَرَ بَعْدَ مَا خَفِيَ وَاسْتَتَرَ.

Fadhila zake: فَضَائِلُهُ.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Jabir! Mwanangu Husain atazaa mtoto atakayeitwa Ali, itakapofika Siku ya Kiyama atanadi mnadi: Asimame Zainul-Abidin (Pambo la wachamungu), atasimama Ali bin Husain. Ali atazaa mtoto atakayeitwa Muhammadi. Ewe Jabir! Ukimuona mfikishie salamu kutoka kwangu, na jua kwamba utaishi muda mfupi baada ya kumwona.”⁴⁵³
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) – لِجَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ: يَا جَابِرُ يُوَلَّدُ لِابْنِي الْحُسَيْنِ ابْنٌ يُقَالُ لَهُ عَلِيُّ. إِذَا كَانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَادَى مُنَادٍ: لِيَقُمَ سَيِّدُ الْعَابِدِينَ، فَيَقُومُ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ. وَيُوَلَّدُ لِعَلِيِّ ابْنٌ يُقَالُ لَهُ مُحَمَّدٌ إِنْ رَأَيْتَهُ فَاقْرِئْهُ مِنِّي السَّلَامَ وَاعْلَمْ أَنَّ بَقَاءَكَ بَعْدَ رُؤْيَيْهِ يَسِيرٌ.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Baba yangu alikuwa mwingi wa kufanya dhikri, hakika nilikuwa nikitembea naye huku akiwa anamdhukuru Mwenyezi Mungu, nilikuwa nikila pamoja naye chakula huku akimdhukuru Mwenyezi
- الإمام الصادق (عليه السلام): كَانَ أَبِي كَثِيرَ الذِّكْرِ لَقَدْ كُنْتُ أَمْشِي مَعَهُ وَإِنَّهُ لَيَذْكُرُ اللَّهَ وَأَكُلُ مَعَهُ الطَّعَامَ

⁴⁵² Rabiul-Abrar: 2 / 603.

⁴⁵³ Biharul-An'war Juz. 46, uk. 227 Hadithi ya 9.

Mungu, na alikuwa akizungumza na watu lakini bado hilo halimzuii kumdhukuru Mwenyezi Mungu. Na nilikuwa nikiuona ulimi wake ukiwa umeungana na kaakaa yake huku akisema: Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu. Alikuwa akituamuru kufanya dhikri mpaka lichomozapo jua, na anatuamuru kusoma Qur’ani kwa yule mwenye uwezo wa kusoma kati yetu, na ambaye hawezi alikuwa akimwamuru kufanya dhikri.”⁴⁵⁴

وَإِنَّهُ لَذَكَرُ اللَّهِ وَلَقَدْ كَانَ يُحَدِّثُ الْقَوْمَ وَمَا يَشْغُلُهُ ذَلِكَ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَكُنْتُ أَرَى لِسَانَهُ لَازِقًا بِحَنَكِهِ يَقُولُ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَكَانَ يَجْمَعُنَا فَيَأْمُرُنَا بِالذِّكْرِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَيَأْمُرُ بِالْقِرَاءَةِ مَنْ كَانَ يَقْرَأُ مِنَّا وَمَنْ كَانَ لَا يَقْرَأُ مِنَّا أَمَرَهُ بِالذِّكْرِ.

6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Abu Ja’far alikuwa na sauti nzuri kushinda watu wote (wa zama zake).⁴⁵⁵

الإمام الصادق (عليه السلام): وَكَانَ أَبُو جَعْفَرٍ أَحْسَنَ النَّاسِ صَوْتًا.

7. Sulayman bin Qarmi amesema: “Abu Ja’far Muhammadi bin Ali alikuwa akitupa dirhamu mia tano, mia sita mpaka elfu. Alikuwa hachoki kuwapa zawadi ndugu zake, wanaomtembelea, wenye matarajio naye na wenye matumaini naye.”⁴⁵⁶

سُلَيْمَانُ بْنُ قَرْمٍ: كَانَ أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ يُحِبُّنَا بِالْخَمْسِمِائَةِ دِرْهَمٍ إِلَى السِّتِمِائَةِ إِلَى الْأَلْفِ دِرْهَمٍ وَكَانَ لَا يَمَلُّ مِنْ صِلَةِ الْإِخْوَانِ وَقَاصِدِيهِ وَمُؤَمِّلِيهِ وَرَاجِيهِ.

⁴⁵⁴ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 499, Hadithi ya 1.

⁴⁵⁵ Al-Kafiy Juz. 2, uk. 616, Hadithi ya 11.

⁴⁵⁶ Al-Irshad Juz. 2, uk. 167.

MLANGO WA ISHIRINI NA TATU

الإمام جعفر بن محمد الصادق عليه السلام

IMAM JA'FAR BIN MUHAMMAD AS-SADIQ (A.S.)

Ithbati ya uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. Haman bin Nafiu amesema: Siku moja Abu Ja'far aliwaambia masahaba wake: "Mtakaponikosa mimi basi mumfuata huyu, yeye ndiye Imam na Khalifa baada yangu." Akawa amemwashiria Abu Abdillah (a.s.).⁴⁵⁷

1. هَمَّامُ بْنُ نَافِعٍ: قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ لِأَصْحَابِهِ يَوْمًا: إِذَا افْتَقَدْتُمُونِي فَاقْتَدُوا بِهَذَا، فَهُوَ الْإِمَامُ الْخَلِيفَةُ بَعْدِي وَأَشَارَ إِلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ.
2. Muhammad bin Muslim amesema: Nilikuwa kwa Abu Ja'far Muhammad bin Ali al-Baqir (a.s.), ghafla akaingia mwanae Ja'far akiwa na kishungi juu ya kichwa chake, na mkononi ameshika fimbo akiichezea, ndipo al-Baqir akamchukua na kumkumbatia kifuani mwake, kisha akasema: "Kwa haki ya baba yangu, haki yako na ya mama yangu! Usifanye upuuzi wala kucheza." Kisha akaniambia: "Ewe Muhammad! Huyu ndiye Imam

⁴⁵⁷ Biharul-An'war Juz. 47, uk. 15 Hadithi ya 12.

wako baada yangu mfuata na chukua elimu yake, Wallahi hakika yeye ni mkweli ambaye alitupa wasifu wake Mtume wa Mwenyezi Mungu. Hakika wafuasi wake ni wenye kunusuriwa duniani na Akhera.⁴⁵⁸

وَاقْتَبَسَ مِنْ عِلْمِهِ وَاللَّهِ إِنَّهُ لَهُوَ الصَّادِقُ الَّذِي وَصَفَهُ لَنَا رَسُولُ اللَّهِ. إِنَّ شِيعَتَهُ مَنصُرُونَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

Mwenendo wake na maadili yake mazuri:

سِيرَتُهُ وَمَكَارِمُ أَخْلَاقِهِ

3. Muhammad bin Ziyad al-Azdi amesema: Nilimsikia Malik bin Anas Faqih wa Madina akisema: Nilikuwa nikiingia kwa as-Sadiq Ja'far bin Muhammad (a.s.) naye alikuwa akinipa mto na akinipa heshima maalumu na kusema: “Ewe Malik! Hakika mimi nakupenda.” Hilo lilikuwa likinifurahisha na nilikuwa nikihimidi Mwenyezi Mungu kwa hilo. Naye (a.s.) alikuwa ni mtu asiyekosa moja ya sifa tatu: Ima ni mwenye saumu, na ima ni mwenye kuswali au ni mwenye kumdhukuru Mwenyezi Mungu. Naye alikuwa miongoni mwa vinara wa wafanyaibada na vinara wa wenye kujinyima ambao wanamuogopa Mwenyezi Mungu Mtukuka. Na alikuwa

3. مُحَمَّدَ بْنَ زِيَادِ الْأَزْدِيِّ: سَمِعْتُ مَالِكَ بْنَ أَنَسٍ فَقِيَهُ الْمَدِينَةَ يَقُولُ: كُنْتُ أَدْخُلُ إِلَى الصَّادِقِ جَعْفَرِ ابْنِ مُحَمَّدٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فَيُقَدِّمُ لِي مِحْدَةً، وَيَعْرِفُ لِي قَدْرًا وَيَقُولُ: يَا مَالِكُ إِنِّي أَحْبُبُّكَ، فَكُنْتُ أُسَرُّ بِذَلِكَ وَأَحْمَدُ اللَّهَ عَلَيْهِ، قَالَ: وَكَانَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) رَجُلًا لَا يَخْلُو مِنْ إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ: إِمَّا صَائِمًا، وَإِمَّا قَائِمًا، وَإِمَّا ذَاكِرًا، وَكَانَ مِنْ عُظَمَاءِ الْعِبَادِ، وَأَكَابِرِ الزُّهَادِ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ اللَّهَ عِزَّ وَجَلَّ، وَكَانَ كَثِيرَ الْحَدِيثِ، طَيِّبَ الْمَجَالِسَةِ، كَثِيرَ

⁴⁵⁸ Biharul-An'war Juz.47 Uk. 15 Hadithi ya 12.

mwingi wa Hadithi, mwenye baraza la kirafiki na mwenye faida nyingi.⁴⁵⁹

الفوائد.

4. Hisham bin Salim amesema: Abu Abdillah (a.s.) alikuwa uingiaipo usiku na kupita nusu yake huchukua gunia lenye mikate, nyama na dirhamu na kulibeba juu ya shingo yake, kisha huenda nalo kwa wahitaji miongoni mwa wakazi wa Madina na kuwagawia bila wao kumtambua. Alipofariki Abu Abdillah (a.s.) waliikosa huduma hiyo na ndipo wakatambua kwamba alikuwa ni Abu Abdillah (a.s.).⁴⁶⁰
- هشام بن سالم: كَانَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ إِذَا اعْتَمَّ وَذَهَبَ مِنَ اللَّيْلِ شَطْرَهُ أَخَذَ جِرَابًا فِيهِ خُبْزٌ وَلِحْمٌ وَالدَّرَاهِمُ فَحَمَلَهُ عَلَى عُنُقِهِ ثُمَّ ذَهَبَ بِهِ إِلَى أَهْلِ الْحَاجَةِ مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ فَكَسَمَهُ فِيهِمْ وَ لَا يَعْرِفُونَهُ فَلَمَّا مَضَى أَبُو عَبْدِ اللَّهِ فَقَدُوا ذَلِكَ فَعَلِمُوا أَنَّهُ كَانَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ.
- 4.5. Mu'ala bin Khunays amesema: Abu Abdillah (a.s.) alitoka siku moja usiku wa mvua, na alikuwa akielekea kwenye kambi ya Bani Sa'ida, nikamfuata na ghafla akagundua kwamba kuna kitu kimemdonoka, akasema: "Bismillah, ewe Mwenyezi Mungu turudishie." Nikamwendea na kumsalimia, akasema: "Je wewe ni Mu'ala?" nikasema ndio mimi ni fidia kwako. Akaniambia: "Papasa kwa mikono yako chochote utakachokipata nipe." Ghafla
- مُعَلَّى بْنُ خُنَيْسٍ: خَرَجَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ فِي لَيْلَةٍ قَدْ رَشَّتِ السَّمَاءُ وَهُوَ يُرِيدُ ظِلَّةَ بَنِي سَاعِدَةَ فَاتَّبَعْتُهُ فَإِذَا هُوَ قَدْ سَقَطَ مِنْهُ شَيْءٌ فَقَالَ: بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ رُدِّ عَلَيْنَا، قَالَ: فَاتَيْتُهُ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَقَالَ: أَنْتَ مُعَلَّى؟ قُلْتُ: نَعَمْ جُعِلْتُ فِدَاكَ، فَقَالَ لِي: أَلْتَمِسُ بِيَدِكَ فَمَا وَجَدْتَ مِنْ شَيْءٍ فَادْفَعْهُ

⁴⁵⁹ Biharul-An'war Juz. 47, uk. 16 Hadithi ya 1.

⁴⁶⁰ Al-Kafiy Juz. 4, uk. 8, Hadithi ya 1.

nikapata mikate iliyotawanyika, nikawa nampa kila niupatao, na ghafla nikapata gunia la mikate, nikamwambia: Mimi ni fidia kwako acha nilibebe badala yako. Akasema: “Hapana mimi ndiye nifaaye zaidi kushinda wewe, lakini twende nami.” Tukafika kwenye kambi ya Bani Sa’ida tukawakuta watu wamelala na ndipo akaanza kuweka kipande au vipande viwili vya mkate chini ya nguo ya kila mmoja wao mpaka mtu wa mwisho. Kisha tukaondoka, nikamwambia: Mimi ni fidia kwako je watu hawa wanaifahamu haki? (je wanakiri Uimamu wako), akasema: “Lau wangelikuwa wanajua tunge wapa kwa umakini zaidi.”⁴⁶¹

إِلَيَّ. قَالَ: فَإِذَا أَنَا بِخُبْرٍ مُنْتَثِرٍ فَجَعَلْتُ
أَدْفَعُ إِلَيْهِ مَا وَجَدْتُ فَإِذَا أَنَا بِجِرَابٍ
مِنْ خُبْرٍ فَقُلْتُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ أَحْمِلُهُ
عَنكَ؟ فَقَالَ: لَا أَنَا أَوْلَىٰ بِهِ مِنْكَ
وَلَكِنِ امْضِ مَعِي. قَالَ: فَأَتَيْنَا ظُلَّةً
بَنِي سَاعِدَةَ فَإِذَا نَحْنُ بِقَوْمٍ نِيَامٍ
فَجَعَلَ يَدُسُّ الرَّغِيفَ وَالرَّغِيفَتَيْنِ
تَحْتَ نَوْبٍ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُم حَتَّىٰ أَتَى
عَلَىٰ آخِرَهُمْ ثُمَّ انصَرَفْنَا فَقُلْتُ:
جُعِلْتُ فِدَاكَ يَعْرِفُ هَؤُلَاءِ الْحَقَّ،
فَقَالَ: لَوْ عَرَفُوا لَوَاسَيْنَاهُمْ بِالِدِقَّةِ.

6. Abu Amru as-Shaybaniy amesema: Nilimuona Abu Abdillah (a.s.) akiwa ameshika koleo mkononi mwake huku kavaa joho zito akifanya kazi ndani ya bustani yake na huku jasho likimtiririka mgongoni mwake. Nikasema mimi ni fidia kwako nipe nikufanyie kazi hiyo, akaniambia: “Hakika mimi napenda mtu apate adha ya joto la jua katika kutafuta maisha yake.”⁴⁶²

6. أَبُو عَمْرٍو الشَّيْبَانِيُّ: رَأَيْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ
وَبِيَدِهِ مِسْحَاةٌ وَعَلَيْهِ إِزَارٌ غَلِيظٌ يَعْمَلُ
فِي حَائِطٍ لَهُ وَالْعَرَقُ يَتَصَابُ عَنْ
ظَهْرِهِ فَقُلْتُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ أَعْطِنِي
أَكْفِكَ فَقَالَ لِي: إِنِّي أَحِبُّ أَنْ يَتَأَدَّى
الرَّجُلُ بِحَرِّ الشَّمْسِ فِي طَلَبِ
الْمَعِيشَةِ.

⁴⁶¹ *Thawabul-Aamal*: 173 / 2.

⁴⁶² *Al-Kafiy* Juz. 5 Uk. 76, Hadithi ya 13.

MLANGO WA ISHIRINI NA NNE

الإمام موسى بن جعفر الكاظم عليه السلام

IMAM MUSA BIN JA'FAR AL-KADHIM (A.S.)

Ithbati ya Uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. Swaf'wan al-Jammal amesema: Nilimuuliza Abu Abdillah (a.s.) kuhusu mhusika wa jambo hili (ukhalifa) akasema: "Mhusika wa jambo hili hafanyi upuuzi wala mchezo." Ndipo alikuja Musa bin Ja'far naye angali mdogo akiwa pamoja na mbuzi wa Makka huku akimwambia: "Msujudie Mola Wako Mlezi." Abu Abdillah alimchukua na akamkumbatia na akasema: "Kwa haki ya baba yangu na mama yangu! Hafanyi upuuzi wala mchezo."⁴⁶³

1. صَفْوَانُ الْجَمَّالِ: سَأَلْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ عَنِ صَاحِبِ هَذَا الْأَمْرِ فَقَالَ: صَاحِبُ هَذَا الْأَمْرِ لَا يَلْهُو وَلَا يَلْعَبُ، فَأَقْبَلَ مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ وَهُوَ صَغِيرٌ وَمَعَهُ عَنَاقُ مَكِّيَّةٍ وَهُوَ يَقُولُ لَهَا: اسْجُدِي لِرَبِّكَ، فَأَخَذَهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ فَضَمَّهُ إِلَيْهِ وَقَالَ: يَا بِي وَأُمِّي لَا يَلْهُو وَلَا يَلْعَبُ.

Imam akiwa gerezani:

الإمام في السجن

2. at-Thawbaniy amesema: Abu Hasan Musa bin Ja'far (a.s.) kwa kipindi cha miaka kumi alikuwa kila siku akisujudu baada ya kuchomoza jua mpaka wakati wa kukengeuka. Kuna kipindi Harun alikuwa akipanda
2. الثَّوْبَانِيُّ: كَانَتْ لِأَبِي الْحَسَنِ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ بِضَعِّ عَشْرَةِ سِنَةٍ كُلَّ يَوْمٍ سَجْدَةً بَعْدَ ابْيَاضِ الشَّمْسِ إِلَى وَقْتِ الزَّوَالِ، فَكَانَ هَارُونَ رَبَّمَا

⁴⁶³ Al-Manaqib Ibnu Shahri Ashub: 4 / 317.

juu ya dari akimfuatilia ndani ya gereza alilokuwa amefungwa humo Abu Hasan (a.s.), na alikuwa akimuona Abu Hasan (a.s.) akiwa katika sijda, ndipo siku moja akamwambia Rabi'u: 'Ni nguo gani ile ambayo kila siku naiona eneo lile?' Akajibu: 'Ewe kiongozi wa waumini! Ile si nguo, bali yule ni Musa bin Ja'far (a.s.) kila siku ana sijda moja baada ya kuchomoza jua mpaka wakati wa kukengeuka.' Rabi'u anasema: 'Harun akaniambia: Hakika huyu ni miongoni mwa watawa wa kizazi cha Hashim.' Nikamwambia ni kwa nini basi umemuweka gerezani? Akasema: 'Haiwezekani lazima awe hivyo (aendelee kubaki gerezani).'⁴⁶⁴

3. Ali bin Suwaydi amesema: Nilimwandikia barua Abu Hasan Musa (a.s.) naye akiwa gerezani, barua ambayo nilimuuliza kuhusu hali yake na masuala mengi mbalimbali, lakini alikaa kimya miezi kadhaa bila kunijibu, kisha akanijibu kwa jibu ambalo hii ndio nakala yake: "Kwa jina la Mwenyezi Mungu Mwingi wa rehema Mwenye kurehemu...ama baad, Hakika

صَعَدَ سَطْحًا يُشْرِفُ مِنْهُ عَلَى
 الْحَبْسِ الَّذِي حَبَسَ فِيهِ أَبَا الْحَسَنِ
 (ع) فَكَانَ يَرَى أَبَا الْحَسَنِ (ع)
 سَاجِدًا ، فَقَالَ لِلرَّبِيعِ : مَا ذَلِكَ
 الثَّوْبُ الَّذِي أَرَاهُ كُلَّ يَوْمٍ فِي ذَلِكَ
 الْمَوْضِعِ ؟.. قَالَ : يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ! مَا
 ذَلِكَ بِثَوْبٍ ، وَإِنَّمَا هُوَ مُوسَى بْنُ
 جَعْفَرٍ لَهُ كُلُّ يَوْمٍ سَجْدَةٌ بَعْدَ طُلُوعِ
 الشَّمْسِ إِلَى وَقْتِ الزَّوَالِ ، قَالَ
 الرَّبِيعُ : فَقَالَ لِي هَارُونَ : أَمَا إِنَّ هَذَا
 مِنْ رُهْبَانِ بَنِي هَاشِمٍ ، قُلْتُ : فَمَا
 لَكَ فَقَدْ ضَيَّقتَ عَلَيْهِ فِي الْحَبْسِ ؟!
 قَالَ : هَمَّاتٌ لَا بُدَّ مِنْ ذَلِكَ .

3. عَلِيُّ بْنُ سُوَيْدٍ: كَتَبْتُ إِلَى أَبِي الْحَسَنِ
 مُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَام) وَهُوَ فِي الْحَبْسِ
 كِتَابًا أَسْأَلُهُ عَنِ حَالِهِ وَعَنْ مَسَائِلَ
 كَثِيرَةٍ، فَاحْتَبَسَ الْجَوَابُ عَلَيَّ أَشْهُرًا،
 ثُمَّ أَجَابَنِي بِجَوَابٍ هَذِهِ نُسَخْتُهُ:
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ... أَمَا بَعْدُ

⁴⁶⁴ Uyunu Akhbarir-Ridha: 1 / 95.

wewe ni mtu ambaye Mwenyezi Mungu amekupa nafasi makhsusi kwa aali Muhammadi, na amehifadhi mapenzi aliyokutaka uwe nayo toka katika dini yake....⁴⁶⁵

فَإِنَّكَ امْرُؤٌ أَنْزَلَكَ اللَّهُ مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ
بِمَنْزِلَةٍ خَاصَّةٍ، وَحَفِظَ مَوَدَّةَ مَا
اسْتَرَعَاكَ مِنْ دِينِهِ... الحديث

Fadhila zake:

فَضَائِلُهُ

4. Mwandishi wa kitabu *al-Irshad* amesema: Imepokewa kwamba al-Kadhim (a.s.) alikuwa akiomba sana dua, akisema: “Ewe Mwenyezi Mungu! Hakika mimi nakuomba raha wakati wa kifo na msamaha wakati wa hisabu.” Alikuwa akikariri maneno hayo. Na miongoni mwa dua zake ilikuwa ni: “Imekuwa kubwa dhambi kutoka kwa mja wako basi msamaha uwe hisani kutoka kwako.” Na alikuwa akilia kwa kumuogopa Mwenyezi Mungu mpaka ndevu zake zinalowa kwa machozi. Alikuwa ni mtu atoaye zawadi kwa jamaa zake na ndugu zake kushinda watu wote. Alikuwa akiwatembelea mafakiri wa Madina usiku akiwapelekea kapu la dhahabu, fedha, unga na tende, anawapa vitu hivyo bila ya wao kujua vimetoka wapi.⁴⁶⁶

4. الإِرشَاد: رُوِيَ أَنَّهُ كَانَ يَدْعُو كَثِيرًا
فَيَقُولُ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الرَّاحَةَ عِنْدَ
الْمَوْتِ وَالْعَفْوَ عِنْدَ الْحِسَابِ، وَيَكْرَهُ
ذَلِكَ. وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ:
عَظُمَ الذَّنْبُ مِنْ عَبْدِكَ فَلِيَحْسُنِ
الْعَفْوُ مِنْ عِنْدِكَ. وَكَانَ يَبْكِي مِنْ
خَشْيَةِ اللَّهِ حَتَّى تَخْضَلُ لِحْيَتِهِ
بِالدَّمْعِ، وَكَانَ أَوْصَلَ النَّاسِ لِأَهْلِهِ
وَرَحِمِهِ، وَكَانَ يَتَفَقَدُ فُقَرَاءَ الْمَدِينَةِ
فِي اللَّيْلِ فَيَحْمِلُ إِلَيْهِمُ الزَّنْبِيلَ فِيهِ
الْعَيْنُ وَالْوَرَقُ وَالْأَدِقَّةُ وَالتُّمُورُ
فَيُوصِلُ إِلَيْهِمْ ذَلِكَ وَلَا يَعْلَمُونَ مِنْ
أَيِّ جِهَةٍ هُوَ.

⁴⁶⁵ Biharul-An'war Juz.78 Uk. 329 Hadithi ya 7.

⁴⁶⁶ Al-Irshad Juz. 2 Uk. 1231.

5. Hasan bin Muhammad bin Yahya al-Alawiy amesema: Amenisimulia babu yangu kwamba: Musa bin Ja'far (a.s.) alikuwa akiitwa 'Mja mwema' kutokana na ibada zake na juhudi zake. Wasimulizi wetu wamesimulia kwamba aliingia Msikiti wa Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) na akasujudu sijda moja mwanzoni mwa usiku, na akasikika akisema katika sijda yake: "Dhambi kubwa ninayo mimi basi msamaha wako uwe hisani yako kwangu. Ewe unayestahiki uchaji na ewe Mmiliki wa maghufira." Akawa anarudia uradi huo mpaka asubuhi. Alikuwa ni mtu mkarimu kiasi kwamba ilifikia hatua asikiapo kwamba kuna mtu anayemkashifu humpelekea fuko la fedha likiwa na dinari elfu moja.⁴⁶⁷
5. الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى الْعَلَوِيِّ : حَدَّثَنِي جَدِّي: كَانَ مُوسَى بْنُ جَعْفَرٍ يُدْعَى الْعَبْدَ الصَّالِحَ مِنْ عِبَادَتِهِ وَاجْتِهَادِهِ. رَوَى أَصْحَابُنَا أَنَّهُ دَخَلَ مَسْجِدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فَسَجَدَ سَجْدَةً فِي أَوَّلِ اللَّيْلِ، وَسَمِعَ وَهُوَ يَقُولُ فِي سُجُودِهِ: عَظَّمَ الذَّنْبُ عِنْدِي فَلِيحْسُنِ الْعَفْوُ عِنْدَكَ، يَا أَهْلَ التَّقْوَى وَيَا أَهْلَ الْمَغْفِرَةِ، فَجَعَلَ يُرِدُّهَا حَتَّى أَصْبَحَ. وَكَانَ سَخِيًّا كَرِيمًا، وَكَانَ يَبْلُغُهُ عَنِ الرَّجُلِ أَنَّهُ يُؤْذِيهِ فَيَبْعَثُ إِلَيْهِ بِصُرَّةٍ فِيهَا أَلْفَ دِينَارٍ.

MLANGO WA ISHIRINI NA TANO

الإمامُ عليُّ بنُ موسى الرِّضا عليه السَّلام

IMAM ALI BIN MUSA RIDHA (A.S.)

⁴⁶⁷ Tarikhu Baghdad: 13 / 27.

Ithbati juu ya Uimamu wake:

1. Abdurahman bin Hujjaj amesema: Abu Hasan bin Musa bin Ja'far (a.s.) alimkabidhi wasia mwanae Ali (a.s.), na akamwandikia hati ambayo aliwashuhudilisha watu sitini miongoni mwa watu maarufu wa Madina.⁴⁶⁸

Imam alazimishwa kuwa Makamu:

2. Abu Salti al-Harawiy amesema: Hakika Maamun alimwambia Ridha (a.s.): ‘Ewe mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu, hakika mimi nimeona nijiuzulu ukhalifa na nikukabidhi wewe na nitoe kiapo cha utii kwako.’ Ridha (a.s.) akasema: “Ikiwa ukhalifa huu ni wa kwako na Mwenyezi Mungu aliufanya wako basi haijuzu kwako kuvua nguo ambayo ulivishwa na Mwenyezi Mungu na kumpa mtu mwingine. Na ikiwa ukhalifa si wa kwako basi pia haijuzu kwako kunipa kisichokuwa cha kwako.” Maamun akamwambia: ‘Ewe mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu, ni lazima ukubali jambo hili.’ Akasema: “Kamwe sintafanya hilo kwa

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. عَبْدُ الرَّحْمَانُ بْنُ الْحَجَّاجِ: أَوْصَى أَبُو الْحَسَنِ مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) إِلَى ابْنِهِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَكَتَبَ لَهُ كِتَابًا أَشْهَدَ فِيهِ سِتِينَ رَجُلًا مِنْ وُجُوهِ أَهْلِ الْمَدِينَةِ.

إِجْبَارُ الْإِمَامِ عَلَى وِلَايَةِ الْعَهْدِ

2. أَبُو الصَّلْتِ الْهَرَوِيُّ: إِنَّ الْمَأْمُونَ قَالَ لِلرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ... إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ أَنْ أَعَزَلَ نَفْسِي عَنْ الْخِلَافَةِ، وَأَجْعَلَهَا لَكَ وَأَبَايَعَكَ؟ فَقَالَ لَهُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ كَانَتْ هَذِهِ الْخِلَافَةُ لَكَ وَاللَّهُ جَعَلَهَا لَكَ فَلَا يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَخْلَعَ لِبَاسًا أَلْبَسَكَ اللَّهُ وَتَجْعَلَهُ لِغَيْرِكَ، وَإِنْ كَانَتْ الْخِلَافَةُ لَيْسَتْ لَكَ فَلَا يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَجْعَلَ لِي مَا لَيْسَ لَكَ. فَقَالَ لَهُ الْمَأْمُونَ: يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ لَا بُدَّ لَكَ مِنْ قَبُولِ هَذَا الْأَمْرِ! فَقَالَ: لَسْتُ أَفْعَلُ ذَلِكَ طَائِعًا أَبَدًا... تُرِيدُ بِذَلِكَ

⁴⁶⁸ Biharul-An'war Juz. 49, uk. 17 Hadithi ya 15.

kutii...unataka kwa hilo watu waseme kwamba: Hakika Ali bin Musa Ridha hajajinyima dunia bali dunia imemnyima! Hivi hamuoni kwamba amekubali umakamu kwa ajili ya tamaa ya ukhalifa!?” Maamun akaghadhibika kisha akasema: ‘Naapa kwa Mwenyezi Mungu ni lazima ukubali umakamu la sivyo nitakulazimisha kuukubali, ukiukubali sawa la sivyo naikata shingo yako.’⁴⁶⁹

أَنْ يَقُولَ النَّاسُ: إِنَّ عَلِيَّ بْنَ مُوسَى
الرِّضَا لَمْ يَزْهَدْ فِي الدُّنْيَا بَلْ زَهَدَتْ
الدُّنْيَا فِيهِ، أَلَا تَرَوْنَ كَيْفَ قَبِلَ
وِلَايَةَ الْعَهْدِ طَمَعًا فِي الْخِلَافَةِ؟!
فَغَضِبَ الْمَأْمُونُ ثُمَّ قَالَ: ... فَبِاللَّهِ
أَقْسِمُ لَنْ قَبِلْتُ وِلَايَةَ الْعَهْدِ وَإِلَّا
أَجْبَرْتُكَ عَلَى ذَلِكَ، فَإِنْ فَعَلْتَ وَإِلَّا
ضَرَبْتُ عُنُقَكَ.

Fadhila zake:

3. al-Harawiy amesema: Nilikuja kwenye mlango wa nyumba ambayo humo alifungwa Ridha (a.s.) huko Sarkhasa, naye alikuwa katika pingu, nikaomba ruhusa kwa mlinzi wa gereza ili niingie kwake, akaniambia hakuna ruhusa ya kuingia kwake. Nikasema kwa nini? Akasema: ‘Kwa sababu kuna wakati huswali usiku na mchana raka elfu moja, hupumzika kuswali saa moja katikati ya mchana, kabla ya kukengeuka kwa jua na kabla ya kuzama jua. Yeye katika nyakati hizi huwa ameketi kwenye msala wake akiongea na Mola Wake Mlezi.’ Nikamwambia basi niombe

فَضَائِلُهُ

3. - الهَرَوِيُّ: جِئْتُ إِلَى بَابِ الدَّارِ الَّتِي
حُبِسَ فِيهَا الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ)
بِسَرَّخَسٍ وَقَدْ قِيدَ، فَاسْتَأْذَنْتُ عَلَيْهِ
السَّجَانَ فَقَالَ: لَا سَبِيلَ لَكُمْ إِلَيْهِ،
فَقُلْتُ: وَلِمَ؟ قَالَ: لِأَنَّهُ رُبَّمَا صَلَّى فِي
يَوْمِهِ وَلَيْلَتِهِ أَلْفَ رَكْعَةٍ وَإِنَّمَا يَنْفَتِلُ
مِنْ صَلَاتِهِ سَاعَةً فِي صَدْرِ النَّهَارِ وَقَبْلَ
الزَّوَالِ وَعِنْدَ اصْفِرَارِ الشَّمْسِ، فَهُوَ
فِي هَذِهِ الْأَوْقَاتِ قَاعِدٌ فِي مُصَلَّاهُ
يُنَاجِي رَبَّهُ قَالَ: فَقُلْتُ لَهُ: فَاطْلُبْ لِي

⁴⁶⁹ Uyunu Akhbarir-Ridha: 2 / 139 / 3.

idhini kwake katika nyakati hizi. Ndipo akaniombea idhini kwake nikaingia kwake na kumkuta akiwa ameketi juu ya msala wake akitafakari.⁴⁷⁰

فِي هَذِهِ الْأَوْقَاتِ إِذْنَا عَلَيْهِ، فَاسْتَأْذَنَ لِي عَلَيْهِ، فَدَخَلْتُ عَلَيْهِ وَهُوَ قَاعِدٌ فِي مُصَلَّاهُ مُتَفَكِّرٌ.

4. Ibrahim bin Abbasi amesema: Katu sikuwahi kumuona Abu Hasan Ridha (a.s.) akimsononesha mtu kwa neno lolote, na wala sikuwahi kumuona kamkatiza mtu mazungumzo yake mpaka amalize. Hakuwahi kumnyima mtu haja anayoweza kumtekelezea na katu hakuwahi kunyoosha miguu yake baina ya wanabaraza wake, wala kuegemea kwenye mikono ya yeyote kati ya wanabaraza wake. Sikuwahi katu kumuona akimtukana yeyote kati ya hadimu wake wala watumishi wake. Katu sikuwahi kumuona akitema mate wala akiangua kicheko bali tabasamu ndio cheko lake. Na alikuwa anapojiandaa kula chakula huwajumuisha katika chakula chake hadimu wake, watumishi wake mpaka bawabu wake na mchungaji wake.⁴⁷¹

4. إبراهيم بن العباس: مَا رَأَيْتُ أَبَا الْحَسَنِ الرِّضَا جَفَا أَحَدًا بِكَلَامٍ قَطُّ، وَلَا رَأَيْتُهُ قَطَعَ عَلَى أَحَدٍ كَلَامَهُ حَتَّى يَفْرُغَ مِنْهُ، وَمَا رَدَّ أَحَدًا عَنْ حَاجَةٍ يَقْدِرُ عَلَيْهَا، وَلَا مَدَّ رِجْلِيهِ بَيْنَ يَدَيْ جَلِيسٍ لَهُ قَطُّ، وَلَا اتَّكَأَ بَيْنَ يَدَيْ جَلِيسٍ لَهُ قَطُّ، وَلَا رَأَيْتُهُ شَتَمَ أَحَدًا مِنْ مَوَالِيهِ وَمَمَالِيكِهِ قَطُّ، وَلَا رَأَيْتُهُ تَفَلَّ وَلَا رَأَيْتُهُ يُقَهِّقُهُ فِي ضَحْكِهِ، بَلْ كَانَ ضَحْكُهُ التَّبَسُّمُ، وَكَانَ إِذَا خَلَا وَنَصَبَ مَائِدَتَهُ، أَجْلَسَ مَعَهُ عَلَى مَائِدَتِهِ مَمَالِيكِهِ وَمَوَالِيهِ حَتَّى الْبَوَابِ وَالسَّائِسِ.

⁴⁷⁰ Biharul-An'war Juz.49 Uk. 91 Hadithi ya 5.

⁴⁷¹ Uyunu Akhbarir-Ridha: 2 / 184 / 7.

MLANGO WA ISHIRINI NA SITA

الإمامُ مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ الْجَوَادُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

IMAM MUHAMMADI BIN ALI AL-JAWAD (A.S.)

Ithbati juu ya Uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alipoulizwa na Abdullah bin Mas'ud kuhusu Maimamu katika mgongo wa Husain (a.s.) alisema: "...Na atatoka katika mgongo wa Ali Ridha (a.s.) mwanae Muhammadi msifiwa, mwenye maadili safi kushinda watu wote (wa zama zake) na mwenye umbile zuri kushinda wote."⁴⁷²

1. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) - لَمَّا سَأَلَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ عَنِ الْأَئِمَّةِ فِي صُلْبِ الْحُسَيْنِ-:....وَيَخْرُجُ مِنْ صُلْبِ عَلِيِّ (الرِّضَا) ابْنُهُ مُحَمَّدٌ الْمَحْمُودُ أَطَهَرَ النَّاسِ خَلْقًا وَأَحْسَنُهُمْ خُلُقًا.

2. Abdullah bin Ja'far amesema: Niliingia kwa Ridha (a.s.) nikiwa mimi na Saf'wan bin Yahya, tukamkuta Abu Ja'far kasimama, naye akiwa na umri wa miaka mitatu, tukamwambia (Ridha a.s.): 'Mwenyezi Mungu atufanye fidia yako, ikiwa litatokea tukio ni nani atakuwa baada yako?' Akasema huku akiashiria kwa al-Jawad: "Ni mwanangu huyu." Tukamwambia: 'Naye akiwa katika umri huu?' akasema:

2. عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ: دَخَلْتُ عَلَى الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) أَنَا وَصَفْوَانُ بْنُ يَحْيَى وَأَبُو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَائِمٌ قَدْ أَتَى لَهُ ثَلَاثُ سِنِينَ، فَقُلْنَا لَهُ: جَعَلْنَا اللَّهَ فِدَاكَ إِنْ - وَأَعُوذُ بِاللَّهِ - حَدَّثَ حَدَّثٌ فَمَنْ يَكُونُ بَعْدَكَ؟ قَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ابْنِي هَذَا - وَأَوْمَأَ إِلَيْهِ - فَقُلْنَا لَهُ: وَهُوَ فِي هَذَا السِّنِّ؟! قَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَعَمْ، وَهُوَ فِي هَذَا

⁴⁷² Kifayatul-Athri: 84.

“Ndio naye akiwa katika umri huu. Hakika Mwenyezi Mungu alitoa hoja kupitia kwa Isa naye akiwa ni mtoto wa miaka miwili.”⁴⁷³

السِّنِّ، إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى احْتَجَّ
بِعَيْسَى (عليه السلام) وَهُوَ ابْنُ
سِتِينَ.

Fadhila zake:

فَضَائِلُهُ

3. Yahya San'aniy amesema: “Niliingia kwa Abu Hasan Ridha (a.s.) wakati alipokuwa Makka, nikamkuta akimienya ndizi na akimlisha Abu Ja'far (a.s.). nikamwambia, mimi ni fidia kwako huyu ni mbarikiwa mpya? Akasema: “Ndio ewe Yahya huyu ni mtoto ambaye ndani ya Uislamu hajazaliwa mtoto mfano wake mwenye baraka kwa wafuasi wetu kushinda yeye.”⁴⁷⁴

3. يَحْيَى الصَّنَعَانِيُّ: دَخَلْتُ عَلَى أَبِي
الْحَسَنِ الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُوَ
بِمَكَّةَ وَهُوَ يَقْشِرُ مَوْزًا وَيُطْعِمُهُ أَبَا
جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلَامَ ، فَقُلْتُ لَهُ :
جُعِلْتُ فِدَاكَ هُوَ الْمَوْلُودُ الْمُبَارَكُ ؟
قَالَ : نَعَمْ يَا يَحْيَى ، هَذَا الْمَوْلُودُ
الَّذِي لَمْ يُولَدْ فِي الْإِسْلَامِ مِثْلُهُ مَوْلُودٌ
أَعْظَمُ بَرَكَتَةً عَلَى شَيْعَتِنَا مِنْهُ.

4. Abdullah bin Said amesema: Muhammadi bin Ali bin Umar at-Tanakhyy aliniambia: Nilimuona Muhammadi bin Ali akimzungumzisha ngombe dume, na ng'ombe akatikisa kichwa chake, nikasema hapana huwezi kumwamuru ngombe akuzungumzishe. Akasema: “Tumefunzwa lugha za ndege na tumepewa kila kitu.” Kisha akamwambia ng'ombe: “Sema: Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu Mmoja wa pekee, hana

4. عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعِيدٍ: قَالَ لِي مُحَمَّدٌ
بْنُ عَلِيِّ بْنِ عُمَرَ التَّنَوخِيِّ: رَأَيْتُ مُحَمَّدَ
بْنَ عَلِيٍّ (عليه السلام) وَهُوَ يُكَلِّمُ ثَوْرًا
فَحَرَكَ الثَّوْرُ رَأْسَهُ، فَقُلْتُ: لَا، وَلَكِنْ
تَأْمُرُ الثَّوْرَ أَنْ يُكَلِّمَكَ. فَقَالَ: وَعَلِمْنَا
مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. ثُمَّ
قَالَ لِلثَّوْرِ: قُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا

⁴⁷³ Biharul-An'war Juz. 50, uk. 35 Hadithi ya 23.

⁴⁷⁴ Al-Kafiy Juz. 6, uk. 360, Hadithi ya 3.

mshirika.” Kisha akapitisha kitanga chake juu ya kichwa chake, ndipo ng’ombe akasema: ‘Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu Mmoja wa pekee, hana mshirika.’⁴⁷⁵

شَرِيكَ لَهُ. وَمَسَحَ بِكَفِّهِ عَلَى رَأْسِهِ
فَقَالَ الثَّورُ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا
شَرِيكَ لَهُ.

5. Ali bin Hassan al-Wasitiyu maarufu kwa jina la al-Amshi amesema: Nilibeba ala za mziki za fedha toka Isfahan ili kumpelekea kiongozi wangu Abu Ja’far (a.s.). Baada ya kuwajibu wote maswali yao watu walitawanyika toka kwake naye akasimama na kuanza kuondoka, ndipo nikamfuata na nikakutana na msaidizi wake, nikamwambia naomba idhini ya kuonana na Abu Ja’far, nikaingia, nikamtolea salamu naye akanijibu salamu huku usoni akionekana kachukizwa, hakuja kuketi nami, nikamsogelea na nikaweka mbele yake vyote vilivyokuwa ndani ya mfuko wangu. Kisha alinitazama kwa ghadhabu na akaangalia kushoto na kulia, kisha akasema: “Mwenyezi Mungu hakuniumba kwa ajili ya hivi, mchezo utanisaidia nini mimi?” ndipo nikamuomba samahani naye akanisamehe, nikazichukua na kuondoka.⁴⁷⁶

5. عَلِيُّ بْنُ حَسَّانِ الْوَاسِطِيِّ، الْمَعْرُوفُ
بِالْعَمَشِ : حَمَلْتُ مَعِيَ إِلَيْهِ (عليه
السلام) مِنَ الْآلَةِ الَّتِي لِلْإِصْبِهَانِ،
بَعْضُهَا مِنْ فِضَّةٍ. وَقُلْتُ: أَتُحْفُ
مَوْلَايَ أَبَا جَعْفَرٍ بِهَا. فَلَمَّا تَفَرَّقَ
النَّاسُ عَنْهُ بَعْدَ جَوَابِ الْجَمِيعِ ، قَامَ
فَمَضَى فَاتَّبَعْتُهُ، فَلَقَيْتُ مُوقِفًا،
فَقُلْتُ: اسْتَأْذِنْ لِي عَلَى أَبِي جَعْفَرٍ،
فَدَخَلْتُ فَسَلَّمْتُ، فَرَدَّ عَلَيَّ السَّلَامَ،
وَفِي وَجْهِهِ الْكَرَاهَةُ، وَلَمْ يَأْتِي
بِالْجُلُوسِ، فَدَنَوْتُ مِنْهُ وَأَفْرَعْتُ مَا
كَانَ فِي كُمِّي بَيْنَ يَدَيْهِ، فَنَظَرَ إِلَيَّ
مُغْضِبًا، ثُمَّ رَنَا يَمِينًا وَشِمَالًا، وَقَالَ:
مَا لِهَذَا خَلَقَنِي اللَّهُ، مَا أَنَا وَاللَّعِبِ؟!
فَاسْتَعْفَيْتُهُ فَعَمَّا عَنِّي، فَأَخَذْتُهَا
فَخَرَجْتُ.

⁴⁷⁵ Dalalatul-Imamah: 211.

⁴⁷⁶ Dalalatul-Imamah: 212.

6. Qasim bin Abdurahman aliyekuwa mfuasi wa Zaydiyya amesema: Nilitoka kwenda Baghdad, nilipofika huko ghafla nikawaona watu wakipeana mikono ya tahania, wakipeana heshima na wakisimama. Nikasema huyu ni nani? Wakasema ni mtoto wa Ridha (a.s.). nikasema Wallahi ni lazima nimuone. Akachomoza juu ya nyumbu (*mule*), nikamwambia: ‘Mwenyezi Mungu awalaani wafuasi wa Maimamu kumi na wawili kwa sababu wao wanasema imefaradhishwa kumtii huyu.’ Akanielekea na kuniambia: “Ewe Qasim mtoto wa Abdurahman! **‘Ati tumfuate binadamu mmoja katika sisi? Basi hivyo sisi tutakuwa katika upotofu na kichaa.’**” Nikajisemeza mwenyewe Wallahi ni mchawi! Akanielekea tena na akasema: “**Ni yeye tu aliyeteremshiwa huo ukumbusho kati yetu sote? Basi huyu ni mwongo mwenye kiburi.**” Nikaondoka na nikaamini Uimamu wa Maimamu kumi na wawili, na nikashahidilia kwamba yeye ni hoja wa Mwenyezi Mungu juu ya viumbe Wake na nikamwamini.”⁴⁷⁷
- قَاسِمُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ - وَكَانَ زَيْدِيًّا .6
 :- حَرَجْتُ إِلَى بَغْدَادٍ فَبَيْنَا أَنَا بِهَا إِذْ
 رَأَيْتُ النَّاسَ يَتَعَادُونَ وَيَتَشَرَّفُونَ
 وَيَقِفُونَ ، فَقُلْتُ : مَا هَذَا ؟ فَقَالُوا :
 ابْنُ الرِّضَا ، فَقُلْتُ : وَاللَّهِ لَأَنْظُرَنَّ
 إِلَيْهِ فَطَلَعْتُ عَلَى بَغْلَةٍ ، فَقُلْتُ : لَعَنَ
 اللَّهُ صَاحِبَ الْإِمَامَةِ حَيْثُ يَقُولُونَ أَنَّ
 اللَّهَ افْتَرَضَ طَاعَةَ هَذَا ، فَعَدَلَ إِلَيَّ
 وَقَالَ: يَا قَاسِمَ ابْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ
 :”فَقَالُوا أَبْشِرْنَا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا
 إِذَا لَفِينَا ضَلَالًا وَسُعْرًا“ . فَقُلْتُ فِي
 نَفْسِي : سَاحِرٌ وَاللَّهِ ، فَعَدَلَ إِلَيَّ فَقَالَ
 :” أَلْقَيْتُ الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ
 كَذَّابٌ أَشْرٌ“ . قَالَ : فَانصَرَفْتُ وَقُلْتُ
 بِالْإِمَامَةِ وَشَهِدْتُ أَنَّهُ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى
 خَلْقِهِ وَاعْتَقَدْتُهُ.

⁴⁷⁷ *Kashful-GhUmma*: 3 / 153.

MLANGO WA ISHIRINI NA SABA

الإمام عليُّ بنُ مُحَمَّد الهادي عليه السَّلام

IMAM ALI BIN MUHAMMADI AL-HADI (A.S.)

Ithbati ya uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

1. Imam al-Jawad (a.s.) amesema: “Hakika Imam baada yangu ni mwanangu Ali, amri yake ndio amri yangu, kauli yake ndio kauli yangu, na kumtii yeye ndio kunitii mimi, na Uimamu baada yake utakuwa kwa mwanae Hasan.”⁴⁷⁸

1. الإمامُ الجَوَادُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ
الإمامَ بَعْدِي ابني عَلِيٌّ، أمرُهُ أَمْرِي،
وَقَوْلُهُ قَوْلِي، وَطَاعَتُهُ طَاعَتِي،
وَالْإِمَامَةُ بَعْدَهُ فِي ابْنِهِ الْحَسَنِ.

Fadhila zake:

فَضَائِلُهُ

2. Hasan bin Muhammad Jamhuril-Ammiy amesema: Amenisimulia ndugu yangu Husain bin Muhammad kwamba: Nilikuwa nina rafiki ambaye alikuwa akiwafunza watoto wa Bagha au Wasif adabu, siku moja akaniambia: “Gavana amenipa habari kwamba kiongozi wa waumini amemuweka kizuizini leo mtu anayejulikana kama mtoto wa Ridha, na alimpeleka kwa Ali bin Karkari, na nilimsikia

2. الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ جَمْهُورِ الْعَمِّيِّ فِي
كِتَابِ الْوَاحِدَةِ قَالَ : حَدَّثَنِي أَحِي
الْحُسَيْنُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ : كَانَ لِي
صَدِيقٌ مُؤَدَّبٌ لَوْلَدٍ بَغَا أَوْ وَصِيفٍ -
الشُّكُّ مَيِّ فَقَالَ لِي : قَالَ لِي الْأَمِيرُ -
مُنْصَرَفَهُ مِنْ دُضَارِ الْخَلِيفَةِ - : حَبَسَ
أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ هَذَا الَّذِي يَقُولُونَ ابْنَ
الرِّضَا الْيَوْمَ ، وَدَفَعَهُ إِلَى عَلِيِّ بْنِ

⁴⁷⁸ Biharul-An'war Juz. 50, uk. 118 Hadithi ya 1.

akisema: “Mimi ni mtukufu mbele ya Mwenyezi Mungu kushinda ngamia wa Salih, ‘stareheni katika mji wenu muda wa siku tatu. Hiyo ni ahadi isiyokuwa na uwongo.’ (Sura Hud: 65). Hakuweka wazi, anamaanisha nini kwa Aya hii au maneno haya? Nikasema: Mwenyezi Mungu aipe nguvu ahadi yako.” Ilipofika kesho yake alimwacha huru na kumuomba samahani. Ilipofika siku ya tatu (kiongozi wa waumini) alishambuliwa na Yaghzi, Yaghlun, Tamish na kundi la watu, wakamuuwa na ndipo mwanae Muntasir akachukua ukhalifa.⁴⁷⁹

كَرَّكَرٍ ، فَسَمِعْتُهُ يَقُولُ : أَنَا أَكْرَمُ عَلَى اللَّهِ مِنْ نَاقَةِ صَالِحٍ " تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْدُوبٍ " وَلَيْسَ يُفْصِحُ بِالْآيَةِ وَلَا بِالْكَلَامِ أَيُّ شَيْءٍ هَذَا ؟ قَالَ : قُلْتُ أَعَزَّكَ اللَّهُ تَوَعَّدَ ، انظُرْ مَا يَكُونُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ . فَلَمَّا كَانَ مِنَ الْغَدِ أَطْلَقَهُ وَاعْتَدَرَ إِلَيْهِ فَلَمَّا كَانَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ وَثَبَّ عَلَيْهِ يَأْغُزُ ، وَيَغْلُونُ ، وَتَأْمِشُ ، وَجَمَاعَةٌ مَعَهُمْ فَقَتَلُوهُ وَأَقْعَدُوا الْمُتَنْصِرَ وَوَلَدَهُ خَلِيفَةً .

3. Mwandishi wa kitabu *Kashful-GhUmma* amesema: “Jamaa miongoni mwa wakazi wa Isfahani akiwemo Abu Abbas Ahmad bin Nasri, Abu Ja’far Muhammad bin Alawiyyah wamesimulia kwamba: Huko Isfahan kulikuwa na mtu aliyejulikana kwa jina la Abdurahman na alikuwa Shia, akaambiwa: ‘Ni ipi sababu iliyokupelekea kuamini uimamu wa Ali an-Naqiy na kuwaacha wengine kati ya watu wa zama zake?’ Akasema: “Nilishuhudia

3. كَشَفُ الْعُمَّةِ: حَدَّثَ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ إِصْفِهَانَ مِنْهُمْ أَبُو الْعَبَّاسِ أَحْمَدُ بْنُ النَّصْرِ وَأَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ عَلَوِيَّةٍ قَالُوا: كَانَ بِإِصْفِهَانَ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ: عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَكَانَ شِيعِيًّا فَقِيلَ لَهُ مَا السَّبَبُ الَّذِي أَوْجَبَ عَلَيْكَ الْقَوْلَ بِإِمَامَةِ عَلِيِّ النَّقِيِّ دُونَ غَيْرِهِ مِنْ أَهْلِ الزَّمَانِ؟ فَقَالَ: شَهِدْتُ مَا يُوجِبُ عَلَيَّ

⁴⁷⁹ Biharul-An'war Juz. 50, uk. 189 Hadithi ya 1.

yaliyoniwajibisha kuamini hivyo. Hakika mimi nilikuwa mtu fakiri lakini msemaji na jasiri, mwaka mmoja wakazi wa Isfahani wakanituma mimi na baadhi ya watu kwenda kwa Mutawakil kumtaka awe mwadilifu, ni siku moja tukiwa mlangoni kwa Mutawakili ilipotoka amri ya kuhudhurishwa Ali bin Muhammad bin Ridha (a.s.), nikamwambia mmoja kati ya waliokuwepo hapo: Ni nani huyu ambaye imetolewa amri ya kuhudhurishwa kwake? Pakasemwa: Huyu ni mtu wa kizazi cha Ali, marafidhi wanaamini uimamu wake, na inavyoonekana Mutawakil anamleta ili amuuwe. Nikasema sintaondoka sehemu hii mpaka nimuone mtu huyu ni mtu gani huyu? Ndipo alikuja akiwa juu ya farasi huku watu wakiwa wamekaa safu mbili kuliani mwa njia na kushotoni mwake wakimtazama yeye. Nilipomuona nilisimama na kumchunguza kwa makini na hatimaye moyo wangu ukampenda, nikaanza kumuomba ndani ya nafsi yangu kwamba Mwenyezi Mungu ampishie mbali shari ya Mutawakil. Alikuwa na hali akitembea baina ya watu na

ذَلِكَ، وَذَلِكَ أَنِّي كُنْتُ رَجُلًا فَقِيرًا وَكَانَ
 لِي لِسَانٌ وَجُرْأَةٌ، فَأَخْرَجَنِي أَهْلُ
 إِصْفَهَانَ سِنَّةً مِنَ السِّنِينَ مَعَ قَوْمِ
 آخَرِينَ فَجِئْنَا إِلَى بَابِ الْمُتَوَكَّلِ
 مُتَطَلِّمِينَ، فَكُنَّا بِبَابِ الْمُتَوَكَّلِ يَوْمًا إِذْ
 خَرَجَ الْأَمْرُ بِإِحْضَارِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ
 الرِّضَا (عليه السلام). فَقُلْتُ لِبَعْضِ
 مَنْ حَضَرَ: مَنْ هَذَا الرَّجُلُ الَّذِي قَدْ
 أَمَرَ بِإِحْضَارِهِ؟ فَقِيلَ: هَذَا رَجُلٌ عَلَوِيٌّ
 تَقُولُ الرَّافِضَةُ بِإِمَامَتِهِ، ثُمَّ قَالَ:
 وَنَقَدِرُ أَنْ الْمُتَوَكَّلَ يُحْضِرُهُ لِلْقَتْلِ.
 فَقُلْتُ: لَا أَبْرَحُ مِنْ هِمْنًا حَتَّى أَنْظُرَ
 إِلَى هَذَا الرَّجُلِ أَيِّ رَجُلٍ هُوَ؟ قَالَ:
 فَأَقْبَلَ رَاكِبًا عَلَى فَرَسٍ، وَقَدْ قَامَ
 النَّاسُ صَفَّيْنِ يُمْنَةَ الطَّرِيقِ وَيُسْرَتَهَا
 يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ، فَلَمَّا رَأَيْتُهُ وَقَفْتُ
 فَأَبْصَرْتُهُ فَوَقَعَ حُبُّهُ فِي قَلْبِي فَجَعَلْتُ
 أَدْعُو لَهُ فِي نَفْسِي بِأَنْ يَدْفَعَ اللَّهُ عَنْهُ
 شَرَّ الْمُتَوَكَّلِ، فَأَقْبَلَ يَسِيرُ بَيْنَ النَّاسِ

huku akitazama manyoya ya mnyama wake bila kugeuka, nami nikiendelea kumwomba dua, alipofika usawa wangu alinielekea kwa uso wake na akasema: ‘Na muomba Mwenyezi Mungu ajibu dua yako, arefushe umri wako na akithirisha mali yako na kizazi chako.’ Baada ya hapo tukaondoka kurudi Isfahan, Mwenyezi Mungu akanifungulia mikondo mingi ya mali kiasi kwamba nikawa nafunga mlango na hali nimekusanya mamilioni ya dirhamu, hiyo ni kuachia mbali mali iliyo nje ya nyumba yangu. Nikaruzukiwa watoto kumi na umri wangu ukafikia miaka sabini na ushehe. Hivyo hadi sasa naamini uimamu wa huyu ambaye alijua yaliyomo moyoni mwangu na Mwenyezi Mungu akajibu dua yake kwa ajili yangu.”⁴⁸⁰

وَهُوَ يَنْظُرُ إِلَى عُرْفِ دَابَّتِهِ لَا يَلْتَفِتُ،
وَأَنَا ذَائِمٌ الدُّعَاءَ لَهُ، فَلَمَّا صَارَ إِلَيَّ
أَقْبَلَ إِلَيَّ بِوَجْهِهِ وَقَالَ: اسْتَجَابَ اللَّهُ
دُعَاءَكَ، وَطَوَّلَ عُمُرَكَ، وَكَثَّرَ مَالَكَ
وَوَلَدَكَ. فَاَنْصَرَفْنَا بَعْدَ ذَلِكَ إِلَى
إِصْفَهَانَ، فَفَتَحَ اللَّهُ عَلَيَّ وُجُوهًا مِنْ
الْمَالِ، حَتَّى إِنِّي أَغْلِقُ بَابِي عَلَى مَا
قِيمَتُهُ أَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ سِوَى مَا لِي
خَارِجَ دَارِي، وَرُزِقْتُ عَشْرَةَ مِنْ
الْأَوْلَادِ، وَقَدْ بَلَغْتُ الْآنَ مِنْ عُمُرِي
نِيفًا وَسَبْعِينَ سَنَةً وَأَنَا أَقُولُ بِإِمَامَةِ
هَذَا الَّذِي عَلِمَ مَا فِي قَلْبِي وَاسْتَجَابَ
اللَّهُ دُعَاءَهُ لِي.

MLANGO WA ISHIRINI NA NANE

الإمام الحسن بن عليّ العسكري عليه السلام

IMAM HASAN BIN ALI AL-ASKARIY (A.S.)

⁴⁸⁰ *Kashful-GhUmma*: 3 / 179.

Ithbati juu ya Uimam wake:

1. Imam al-Hadi (a.s.) amesema: “Imam baada yangu ni Hasan na baada ya Hasan ni mwanae al-Qaim, ambaye atajaza ardhi usawa na uadilifu baada ya kuwa imejaa ujeuri na dhulma.”⁴⁸¹
1. الإمامُ الهادي (عليه السلام): الإمامُ بعدي الحسن، وبعده الحسن ابنه القائم، الذي يملأ الأرض قسطاً وعدلاً كما ملئت جوراً وظلماً.

Fadhila zake:

2. Imeandikwa ndani ya kitabu *Biharul-An'war* kwamba: Abu Muhammad (a.s.) alipowekwa kizuizini, Bani Abbasi waliingia kwa Salih bin Wasif, na pia wengine waliojitenga na upande huu (Ushia) waliingia kwa Salih bin Wasif wakiwa pamoja na Salih bin Ali, akamwambia (Salih bin Ali akamwambia Salih bin Wasif): ‘Mbane na wala usimpe nafasi.’ Salih akawaambia: Nitamfanya nini zaidi ya hapo, kwani nimeshamwekea askari wawili ambao ndio makatili kushinda wote niwezao kumwekea, na wao wawili wameshtushwa sana na ibada na Swala za mtu huyu.”⁴⁸²
2. بِحَارُ الْأَنْوَارِ: دَخَلَ الْعَبَّاسِيُّونَ عَلَى صَالِحِ بْنِ وَصِيفٍ، وَدَخَلَ صَالِحُ بْنُ عَلِيٍّ وَغَيْرُهُ مِنَ الْمُتَحَرِّفِينَ عَنْ هَذِهِ النَّاحِيَةِ عَلَى صَالِحِ بْنِ وَصِيفٍ عِنْدَمَا حُبِسَ أَبُو مُحَمَّدٍ (عليه السلام) فَقَالَ لَهُ: ضَيِّقْ عَلَيْهِ وَلَا تُوسِّعْ، فَقَالَ لَهُمْ صَالِحٌ: مَا أَصْنَعُ بِهِ؟ وَقَدْ وَكَلْتُ بِهِ رَجُلَيْنِ شَرَّ مَنْ قَدَرْتُ عَلَيْهِ، فَقَدْ صَارَا مِنَ الْعِبَادَةِ وَالصَّلَاةِ إِلَى أَمْرِ عَظِيمٍ.

⁴⁸¹ *Biharul-An'war* Juz. 50, uk. 239 Hadithi ya 4.

⁴⁸² *Biharul-An'war* Juz. 50, uk. 308 Hadithi ya 6.

3. Abu al-Qasim al-Kufiy amesema: Hakika al-Kindiy alikuwa ni mwanafalsafa wa Iraki zama zake. Alijitenga nyumbani kwake akijishughulisha na utunzi wa kitabu kuonyesha Qur’ani inajipinga yenyewe, na ndipo siku moja, mmoja wa wanafunzi wake akaiangia kwa Imam Hasan al-Askariy (a.s.), Abu Muhammadi (a.s.) akamwambia: “Hivi kati yenu hamna mtu mwongofu aweze kumzuia mwalimu wenu al-Kindiy dhidi ya kazi anayojishughulisha nayo dhidi ya Qur’ani?” mwanafunzi akasema: ‘Sisi ni wanafunzi wake vipi itasihi sisi kumzuia katika hilo au jingine.’ Abu Muhammad akamwambia: “Je utamfikishia nitakayokueleza?” Akasema ndio. Akasema: “Nenda kwake, badilishana naye mawazo kwa upole huku ukimsaidia katika mambo yake, mazungumzo yakifikia katika jambo hilo (la kuikosoa Qur’ani) mwambie kuna mas’ala imenijia naomba nikuulize kuhusu suala hilo. Hapo atakukubalia, mwambie: Iwapo akija mtu anayezungumza Qur’ani tu je inawezekana muradi wa yale anayozungumza ukawa sio zile

3. المَنَاقِبُ لِابْنِ شَهْرَ اشُوبِ عَنْ أَبِي الْقَاسِمِ الْكُوفِيِّ: إِنَّ إِسْحَاقَ الْكِنْدِي كَانَ فِيْلُسُوفَ الْعِرَاقِ فِي زَمَانِهِ أَخَذَ فِي تَأْلِيفِ تَنَاقُضِ الْقُرْآنِ ، وَشَغَلَ نَفْسَهُ بِذَلِكَ ، وَتَفَرَّدَ بِهِ فِي مَنَزِلِهِ ، وَإِنَّ بَعْضَ تَلَامِيذَتِهِ دَخَلَ يَوْمًا عَلَى الْإِمَامِ الْحَسَنِ الْعَسْكَرِيِّ فَقَالَ لَهُ أَبُو مُحَمَّدٍ :أَمَّا فِيكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ يَرُدُّ أَسْتَاذَكُمْ الْكِنْدِي عَمَّا أَخَذَ فِيهِ مِنْ تَشَاغُلِهِ بِالْقُرْآنِ ؟ فَقَالَ التَّلْمِيذُ : نَحْنُ مِنْ تَلَامِيذَتِهِ كَيْفَ يَجُوزُ مِنَّا الْإِعْتِرَاضُ عَلَيْهِ فِي هَذَا أَوْ فِي غَيْرِهِ ؟ فَقَالَ لَهُ أَبُو مُحَمَّدٍ :أَتُودِي إِلَيْهِ مَا أَلْقِيهِ إِلَيْكَ ؟ قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ : فَصِرْ إِلَيْهِ ، وَتَلَطَّفْ فِي مُؤَانَسَتِهِ وَمَعُونَتِهِ عَلَى مَا هُوَ بِسَبِيلِهِ ، فَإِذَا وَقَعَتِ الْأُنْسَةُ فِي ذَلِكَ فَقُلْ : قَدْ حَضَرْتَنِي مَسْأَلَةٌ أَسْأَلُكَ عَنْهَا فَإِنَّهُ يَسْتَدْعِي ذَلِكَ مِنْكَ ، فَقُلْ لَهُ : إِنَّ أَتَاكَ هَذَا الْمُتَكَلِّمُ بِهَذَا الْقُرْآنِ هَلْ

maana ambazo wewe unazimaanisha na kuzidhania? Bila shaka yeye atakwambia ndio kwa sababu yeye ni mtu anayefahamu asikiapo. Akikiri hilo mwambie: Ni kipi kitakachokujulisha kwamba huenda amekusudia maana ambazo sio zile ulizomaanisha wewe na hivyo akawa ametumia maneno nje ya maana yake.” Mwanafunzi yule alikwenda kwa al-Kindiy na alianza kuongea naye kwa upole mpaka akamuuliza mas’ala hii. Al-Kindiy akasema rudia tena. Akarudia. al-Kindiy akatafakari na akaona kwamba katika lugha ni jambo linalowezekana na kinadharia ni jambo linalosihi, akasema: ‘Nakuapia naomba unieleze umetoa wapi mas’ala hii?’ akajibu: ‘Ni kitu tu kilichonijia moyoni nami nikakitoa kwako.’ Akasema: ‘Hapana, mtu mfano wako hawezi kuongozwa kwenye jambo kama hili, na wala si mwenye kufikia cheo hiki, niambie umeitoa wapi mas’ala hii?’ Akasema: ‘Aliniamuru hilo Abu Muhammad.’ Akasema: ‘Sasa umeniambi ukweli, jambo mfano wa hili haliwezi kuja ila toka kwenye nyumba hiyo.’ Kisha akaomba moto na akachoma utunzi wake

يَجُوزُ أَنْ يَكُونَ مُرَادُهُ بِمَا تَكَلَّمَ بِهِ مِنْهُ غَيْرَ الْمَعَانِي الَّتِي قَدْ ظَنَنْتَهَا أَنَّكَ ذَهَبْتَ إِلَيْهَا ؟ فَإِنَّهُ سَيَقُولُ إِنَّهُ مِنْ الْجَائِزِ لِأَنَّهُ رَجُلٌ يَفْهَمُ إِذَا سَمِعَ فَإِذَا أُوجِبَ ذَلِكَ فَقُلْ لَهُ : فَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ قَدْ أَرَادَ غَيْرَ الَّذِي ذَهَبْتَ أَنْتَ إِلَيْهِ ، فَيَكُونَ وَاضِعًا لِغَيْرِ مَعَانِيهِ .

فَصَارَ الرَّجُلُ إِلَى الْكِنْدِيِّ وَتَلَطَّفَ إِلَى أَنْ أُلْقَى عَلَيْهِ هَذِهِ الْمَسْأَلَةَ ، فَقَالَ لَهُ : أَعِدْ عَلَيَّ ! فَأَعَادَ عَلَيْهِ ، فَتَفَكَّرَ فِي نَفْسِهِ ، وَرَأَى ذَلِكَ مُحْتَمَلًا فِي اللُّغَةِ ، وَسَائِغًا فِي النَّظَرِ . فَقَالَ : أَتَيْتُ إِلَيْكَ إِلَّا أَخْبَرْتَنِي مِنْ أَيْنَ لَكَ ؟ فَقَالَ : إِنَّهُ شَيْءٌ عَرَضَ بِقَلْبِي فَأُورِدْتُهُ عَلَيْكَ . فَقَالَ : كَلَّا مَا مِثْلُكَ مَنْ اهْتَدَى إِلَى هَذَا وَلَا مَنْ بَلَغَ هَذِهِ الْمَنْزِلَةَ فَعَرَّفَنِي مِنْ أَيْنَ لَكَ هَذَا ؟ فَقَالَ : أَمَرَنِي بِهِ أَبُو مُحَمَّدٍ . فَقَالَ : الْآنَ جِئْتُ بِهِ وَ مَا كَانَ لِيَخْرُجَ مِثْلَ هَذَا إِلَّا مِنْ ذَلِكَ الْبَيْتِ ، ثُمَّ إِنَّهُ دَعَا

MLANGO WA ISHIRINI NA TISA

الإِمَامُ الْقَائِمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

IMAM AL-QAIM (A.S.)

Majina ya Imam (a.s.):

أَسْمَاءُ الإِمَامِ

1. Imam al-Baqir (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: “Wala msiiue nafsi ambayo Mwenyezi Mungu ameharamisha, ila kwa haki. Na aliyeuliwa kwa kudhumiwa, basi tumempa madaraka walii wake, lakini asipetuke mpaka katika kuua, kwani hakika yeye anasaidiwa.” (Sura Israi: 33): “Mwenyezi Mungu amemwita Mahdi Mansur (mwenye kusaidiwa), kama alivyomwita Ahmad, Muhammad na Mahmud, na kama alivyomwita Isa Masih (a.s.)”⁴⁸⁴
الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطَانًا... إِنَّهُ كَانَ مَنصُورًا:-
سَعَى اللهُ الْمَهْدِي الْمَنصُورَ، كَمَا سَعَى أَحْمَدَ وَمُحَمَّدَ وَمَحْمُودَ، وَكَمَا سَعَى عَيْسَى الْمَسِيحَ (عليه السلام).
2. Imam as-Sadiq (a.s.) alipoulizwa sababu ya al-Qaim kuitwa Mahdi alisema: “Kwa sababu ataongozwa kwenye kila jambo la siri.”⁴⁸⁵
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) - لَمَّا سُئِلَ عَنِ عِلَّةِ تَسْمِيَةِ الْقَائِمِ بِالْمَهْدِيِّ :- لِأَنَّهُ يَهْدِي إِلَى كُلِّ أَمْرٍ خَفِيٍّ.

⁴⁸³ Al-Manaqib Ibnu Shahri Ashub: 4 / 424.

⁴⁸⁴ Biharul-An'war Juz.51 Uk. 30 Hadithi ya 8.

⁴⁸⁵ Al-Ghaybatu cha Tusiy: 471 / 489.

Ithbati juu ya uimamu wake:

النَّصُّ عَلَى إِمَامَتِهِ

3. Imam al-Askariy (a.s.) - الإمام العسكري (عليه السلام):
alipoulizwa ni nani - وقد سُئِلَ عَنِ الْحُجَّةِ وَالْإِمَامِ بَعْدَهُ؟
atakayekuwa Imam baada yake, alisema: “Ni mwanangu -: ابني مُحَمَّدٌ، وَهُوَ الْإِمَامُ وَالْحُجَّةُ
Muhammad, naye ndiye Imam بعدي، مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَعْرِفْهُ مَاتَ
na Hoja baada yangu. ميتةً جاهليَّةً، أَمَا إِنَّ لَهُ غَيْبَةً يُحَارُ
Atakayekufa bila kumjua فيها الجاهلون، وَمَهْلِكُ فِيهَا الْمُبْطِلُونَ،
atakuwa amekufa kifo cha وَيَكْذِبُ فِيهَا الْوَقَّاتُونَ، ثُمَّ يَخْرُجُ
ujahiliya. Hakika ana kipindi فَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى الْأَعْلَامِ الْبَيْضِ تَخْفِقُ
cha ghaibu ambayo humo فوق رأسه بِنَجْفِ الْكُوفَةِ.
- wajinga watachanganyikiwa، waovu wataangamia na watabiri
wataongopa. Kisha atatokeza، nami ni kama nazona bendera
nyeupe zikipepea juu ya kichwa chake huko Najaf karibu na
Kufa.”⁴⁸⁶

Bishara ya Mahdi (as):

البِشَارَةُ بِالْمَهْدِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
(saww) amesema: “Pokea أبشري يا فاطمة، فإنَّ المهديَّ منك.
habari njema ewe Fatimah, kwamba Mahdi atatokana na
wewe.”⁴⁸⁷
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
(saww) amesema: “Mahdi ni المهديُّ رجلٌ من وُلدي، وجهه
mtu kutoka kwenye kizazi كالكوكبِ الدُّريِّ.
changu, wajihi wake ni kama
nyota ing’ aayo.”⁴⁸⁸

⁴⁸⁶ Biharul-An'war Juz.51 Uk. 30 Hadithi ya 8.

⁴⁸⁷ Kanzul-Ummal: 34208.

⁴⁸⁸ Kanzul-Ummal: 38666.

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kiyama hakitasimama mpaka ardhi ijae dhulma na uadui, kisha atoke mtu toka katika kizazi changu na aijaze usawa na uadilifu baada ya kuwa imejaa dhulma na uadui.”⁴⁸⁹
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَمْتَلِيَّ الْأَرْضُ ظُلْمًا وَعُدْوَانًا، ثُمَّ يَخْرُجُ رَجُلٌ مِنْ عِتْرَتِي فَيَمْلَأُهَا قِسْطًا وَعَدْلًا كَمَا مُلِئْتُ ظُلْمًا وَعُدْوَانًا.
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakuja mtu kutoka katika watu wa nyumba yangu ambaye jina lake ni sawa na jina langu, hata kama dunia haitabakiwa ila na siku moja, basi Mwenyezi Mungu atairefusha siku hiyo mpaka aje.”⁴⁹⁰
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَلِي رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي يُوَاطِئُ اسْمَهُ اسْمِي، لَوْ لَمْ يَبْقَ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا يَوْمٌ لَطَوَّلَ اللهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ حَتَّى يَلِي.
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mahdi ni mtu toka kwetu, toka kwenye kizazi cha Fatimah.”⁴⁹¹
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الْمَهْدِيُّ رَجُلٌ مِنَّا مِنْ وُلْدِ فَاطِمَةَ.
9. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Atakapodhihiri ataegemeza mgongo wake kwenye Ka’ba, watakusanyika kwake askari mia tatu kumi na tatu, tamko lake la kwanza litakuwa Aya hii: “Alivyowabakishia Mwenyezi Mungu ni bora kwa ajili yenu ikiwa nyinyi ni waumini. Wala mimi si mlinzi
- الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : فَإِذَا خَرَجَ أَسْنَدَ ظَهْرَهُ إِلَى الْكَعْبَةِ، وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ ثَلَاثُمِائَةٍ وَثَلَاثَةٌ عَشَرَ رَجُلًا، فَأَوَّلُ مَا يَنْطِقُ بِهِ هَذِهِ الْآيَةُ "بَقِيَّةُ اللهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ." ثُمَّ

⁴⁸⁹ Kanzul-Ummal: 38691.

⁴⁹⁰ Kanzul-Ummal: 38661.

⁴⁹¹ Kanzul-Ummal: 39675.

wenu.” (Sura Hud: 86). Kisha atasema: Mimi ndiye alivyowabakishia Mwenyezi Mungu, hoja Wake na Khalifa Wake juu yenu. Hakuna Mwislamu atakayemsalimu ila atasema: Amani iwe juu yako ewe Baqiyatullah katika ardhi Yake.”⁴⁹²

يَقُولُ: أَنَا بَقِيَّةُ اللَّهِ وَحُجَّتُهُ وَخَلِيفَتُهُ عَلَيْكُمْ، فَلَا يُسَلِّمُ إِلَيْهِ مُسْلِمٌ إِلَّا قَالَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَقِيَّةَ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ.

Ghaibu mbili za Imam al-Qaim (a.s.):

10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “al-Qaim (a.s.) ana ghaibu mbili: Moja ndefu na nyingine fupi. Ya kwanza ni watu wachache tu miongoni mwa wafuasi wake ndio watakojua ni wapi alipo. Na ya pili ni wateule tu miongoni mwa wafuasi wake katika dini yake ndio watakojua wapi alipo.”⁴⁹³

غَيْبَتَا الْإِمَامِ الْقَائِمِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

10. الإمام الصادق (عليه السلام) :
لِلْقَائِمِ غَيْبَتَانِ: إِحْدَاهُمَا طَوِيلَةٌ، وَالْأُخْرَى قَصِيرَةٌ، فَالْأُولَى يَعْلَمُ بِمَكَانِهِ فِيهَا خَاصَّةٌ مِنْ شِيعَتِهِ، وَالْأُخْرَى لَا يَعْلَمُ بِمَكَانِهِ فِيهَا [إِلَّا] خَاصَّةٌ مَوَالِيهِ فِي دِينِهِ.

Ugumu wa kushika dini wakati wa ghaiba ya Imam:

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Naapa kwa ambaye amenituma kwa haki kuwa mbashiri! Hakika walio na thamani kushinda salfa ni wale tu watakoendelea kuthibiti katika kumwamini zama za ghaiba yake.”⁴⁹⁴

صَعُوبَةُ التَّمَسُّكِ بِالِدِّينِ فِي غَيْبَةِ الْإِمَامِ

11. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
وَالَّذِي بَعَثَنِي بِالْحَقِّ بَشِيرًا، إِنَّ الثَّابِتِينَ عَلَى الْقَوْلِ بِهِ فِي زَمَانِ غَيْبَتِهِ لَأَعَزُّ مِنَ الْكِبْرِيتِ الْأَحْمَرِ.

⁴⁹² Nurut-Thaqalayn: 2 / 392 / 194.

⁴⁹³ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 155 Hadithi ya 10.

⁴⁹⁴ Kamalud-Din: 288 / 7.

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika mstahiki wa jambo hili ana ghaiba ambayo mwenye kuendelea kushika dini yake ni kama aliyeshika miba mikononi mwake.” Akakaa kimya kidogo kisha akasema: “Hakika mstahiki wa jambo hili ana ghaiba, basi mja amche Mwenyezi Mungu na aishike dini yake.”⁴⁹⁵
- الإمام الصادق (عليه السلام) : إِنَّ لَصَاحِبِ هَذَا الأَمْرِ غَيْبَةً الْمُتَمَسِّكَ فِيهَا بِدِينِهِ كَالخَارِطِ لِشَوْكِ القِتَادِ بِيَدِهِ. ثُمَّ أَطْرَقَ مَلِيًّا ثُمَّ قَالَ: إِنَّ لَصَاحِبِ هَذَا الأَمْرِ غَيْبَةً فَلْيَتَّقِ اللهُ عَبْدٌ وَلِيَتَمَسَّكَ بِدِينِهِ.

Dua wakati wa ghaiba ya al-Qaim (a.s.):

13. Abdullah bin Sinan amesema: Abu Abdillah alisema: “Mtapatwa na giza na mtabakia bila bendera yenye kuonekana wala Imam mwenye kuongoza, hatookoka humo ila yule atakayeomba dua ya mtu aliyezama.” Nikasema ni ipi hiyo dua ya mtu aliyezama? Akasema sema: “Ewe Mwenyezi Mungu! Ewe Mwingi wa rehema! Ewe Mwenye kurehemu! Ewe mwenye kuzibadili nyoyo uimarisha moyo wangu juu ya dini yako.” Nikasema: ‘Ewe mwenye kuzibadilisha nyoyo na macho, imarisha moyo wangu juu ya dini yako.’ Akasema: “Hakika Mwenyezi Mungu ni mbadilishaji wa nyoyo na macho lakini sema kama
- الدُّعَاءُ عِنْدَ غَيْبَةِ الإِمَامِ عَلَيْهِ السَّلَامُ
13. عَبْدُ اللهِ بْنِ سِنَانٍ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللهِ (عليه السلام): سَتُصِيبُكُمْ شُهْبَةٌ فَتَبْقُونَ بِلاَ عَلمٍ يُرى وَلاَ إِمَامٍ هُدًى، لاَ يَنجُو مِنْهَا إِلاَّ مَنْ دَعَا بِدُعَاءِ الغَرِيقِ قُلْتُ: وَكَيْفَ دُعَاءُ الغَرِيقِ؟ قَالَ: تَقُولُ: يَا اللهُ يَا رَحْمَانُ يَا رَحِيمُ، يَا مُقَلِّبَ القُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ، فَقُلْتُ: يَا مُقَلِّبَ القُلُوبِ وَالأَبْصَارِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ، فَقَالَ: إِنَّ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ مُقَلِّبُ القُلُوبِ

⁴⁹⁵ Ghaybatun-Nuumaniy: 169 / 11.

nisemavyo: Ewe Mwenye
kurehemu! Ewe mwenye
kuzibadili nyoyo uimarishe
moyo wangu juu ya dini
yako.”⁴⁹⁶

وَالْأَبْصَارِ وَلَكِنْ قُلْ كَمَا أَقُولُ: يَا
مُقَلِّبِ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ.

Kungojea faraja:

إِنْتَظَارُ الْفَرَجِ

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kati ya matendo ya Umma wangu lililo bora zaidi ni kungojea faraja ya Mwenyezi Mungu Mtukuka.”⁴⁹⁷

.14 رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَفْضَلُ أَعْمَالِ أُمَّتِي أَنْتِظَارُ فَرَجِ اللهِ
عَزَّ وَجَلَّ

15. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Kungojea faraja ni miongoni mwa faraja kubwa.”⁴⁹⁸

.15 - الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
: أَنْتِظَارُ الْفَرَجِ مِنْ أَعْظَمِ الْفَرَجِ.

16 Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayekufa hali yumo katika hali ya kungojea jambo hili atakuwa sawa na atakayekuwa pamoja na al-Qaim katika utawala wake. Bali atakuwa kama aliyepigana kwa upanga wake mbele ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww).”⁴⁹⁹

.16 - الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ
مَاتَ مُنْتَظِرًا لِهَذَا الْأَمْرِ كَانَ كَمَنْ كَانَ
مَعَ الْقَائِمِ فِي فُسْطَاطِهِ، لَا بَلْ كَانَ
بِمَنْزِلَةِ الضَّارِبِ بَيْنَ يَدَيِ رَسُولِ اللهِ
(صلى الله عليه وآله) بِالسَّيْفِ.

17. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Kungojea faraja ni sehemu ya faraja.”⁵⁰⁰

.17 الإِمَامُ الْكَآظِمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) :
: أَنْتِظَارُ الْفَرَجِ مِنَ الْفَرَجِ.

⁴⁹⁶ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 149 Hadithi ya 73.

⁴⁹⁷ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 122 Hadithi ya 2.

⁴⁹⁸ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 122 Hadithi ya 4.

⁴⁹⁹ Biharul-An'war Juz.52 Uk. 146 Hadithi ya 69.

⁵⁰⁰ Al-Ghaybatu cha Tusi: 459 / 471.

**Kudhihiri kwa al-Qaim (a.s.)
baada ya kuwa watu wamekata
tamaa:**

ظُهُورُ الْقَائِمِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) بَعْدَ يَأْسِ
النَّاسِ

18. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Hakika jambo hili
halitawafikieni ila baada ya
kukata tamaa, haiwezekani
Wallahi mpaka mchujwe.”⁵⁰¹

18. الإمام الصادق (عليه السلام) : إِنَّ
هَذَا الْأَمْرَ لَا يَأْتِيكُمْ إِلَّا بَعْدَ يَأْسٍ، وَلَا
وَاللَّهِ حَتَّى تُمَيَّرُوا.

19. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema:
“Hakika faraja huja baada ya
kukata tama.”⁵⁰²

19. الإمام الرضا (عليه السلام) : إِنَّمَا
يَجِيءُ الْفَرْجُ عَلَى الْيَأْسِ.

Wameongopa watabiri wa wakati:

كَذَبَ الْوَقَّاتُونَ

20. Imam al-Baqir (a.s.) baada ya
kuulizwa na al-Fadhil: Je jambo
hili lina wakati makhsusi?
alisema: “Wameongopa
watabiri wa wakati.
Wameongopa watabiri wa
wakati. Wameongopa watabiri
wa wakati.”⁵⁰³

20. الإمام الباقر (عليه السلام) : - وَقَدْ
سَأَلَهُ الْفَضِيلُ: هَلْ لِهَذَا الْأَمْرُ وَقْتُ؟
:- كَذَبَ الْوَقَّاتُونَ، كَذَبَ الْوَقَّاتُونَ،
كَذَبَ الْوَقَّاتُونَ.

Sababu ya kua ghaibu:

عِلَّةُ الْغَيْبَةِ

21. Imam as-Sadiq (a.s.) alisema:
“Mtume wa Mwenyezi Mungu
(saww): “Kijana lazima
atakwenda ughaibuni.”
Akaambiwa: Kwa nini ewe
Mtume wa Mwenyezi Mungu?
Akasema: “Atahofia
kuuwawa.”⁵⁰⁴

21. - الإمام الصادق (عليه السلام) :
قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ): لِأَبَدٍ لِلْغُلَامِ مِنْ غَيْبَةٍ، فَقِيلَ لَهُ:
وَلِمَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: يَخَافُ
الْقَتْلَ.

⁵⁰¹ Biharul-An'war Juz.52 Uk. 111 Hadithi ya 20.

⁵⁰² Biharul-An'war Juz.52 Uk. 110 Hadithi ya 17.

⁵⁰³ Al-Ghaybatu cha Tusi: 426 / 411.

⁵⁰⁴ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 90 Hadithi ya 1.

22. Abdullah bin al-Fadhl al-Hashimiy amesema: Nilimsikia mkweli Ja'far bin Muhammad (a.s.) akisema: "Hakika mstahiki wa jambo hili lazima atakwenda ughaibuni, humo atatiliwa shaka na kila muovu." Nikasema: 'Mimi ni fidia kwako, kwa nini?' Akasema: "Kwa sababu ya jambo ambalo hatujapewa idhini ya kuliweka wazi kwenu." Nikasema: 'Ni ipi hikima ya kughibu kwake?' Akasema: "Hikima ya kughibu kwake ni ileile ya kughibu kwa waliotangulia miongoni mwa Hoja wa Mwenyezi Mungu. Hakika hikima yake haitafichuka ila baada ya kudhihiri kwake... Hakika jambo hili ni amri miongoni mwa amri za Mwenyezi Mungu, siri miongoni mwa siri za Mwenyezi Mungu na ghaibu miongoni mwa ghaibu za Mwenyezi Mungu. Na tunapotambua kuwa Mwenyezi Mungu ni mwenye hikima basi tunasadikisha kwamba vitendo Vyake vyote ni hikima, ijapokuwa hikima husika hajifichuliwa kwetu."⁵⁰⁵
- عَبْدُ اللَّهِ بْنِ الْفَضْلِ الْهَاشِمِيِّ قَالَ :
 سَمِعْتُ الصَّادِقَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَقُولُ :
 إِنَّ لِصَاحِبِ هَذَا الْأَمْرِ غَيْبَةً لَا بُدَّ
 مِنْهَا ، يَرْتَابُ فِيهَا كُلُّ مُبْطِلٍ . فَقُلْتُ
 لَهُ : وَلِمَ جُعِلَتْ فِدَاكَ ؟ قَالَ : لِأَمْرِ
 لَمْ يُؤْذَنَ لَنَا فِي كَشْفِهِ لَكُمْ . قُلْتُ :
 فَمَا وَجْهُ الْحِكْمَةِ فِي غَيْبَتِهِ ؟ قَالَ :
 وَجْهُ الْحِكْمَةِ فِي غَيْبَتِهِ ، وَجْهُ
 الْحِكْمَةِ فِي غَيْبَاتِ مَنْ تَقَدَّمَ مِنْ
 حُجَجِ اللَّهِ تَعَالَى ذِكْرُهُ ، إِنَّ وَجْهَ
 الْحِكْمَةِ فِي ذَلِكَ لَا يَنْكَشِفُ إِلَّا بَعْدَ
 ظُهُورِهِ..... إِنَّ هَذَا الْأَمْرَ أَمْرٌ مِنْ أَمْرِ
 اللَّهِ ، وَسِرٌّ مِنْ سِرِّ اللَّهِ ، وَغَيْبٌ مِنْ
 غَيْبِ اللَّهِ ، وَمَتَى عَلِمْنَا أَنَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
 حَكِيمٌ صَدَقْنَا بِأَنَّ أفعالَهُ كُلَّهَا حِكْمَةٌ
 ، وَإِنْ كَانَ وَجْهَهَا غَيْرَ مَنْكَشِفٍ .

⁵⁰⁵ Kamalud-Din: 482 / 11.

23. Imam as-Sadiq (a.s.) alisema: “Kamwe (a.s.) hatadhihiri mpaka amana za Mwenyezi Mungu zitoke (yaani waumini wazaliwe toka migongo ya makafiri), zitakapotoka ndipo atakapomshinda kila atakayedhihiri miongoni mwa maadui wa Mwenyezi Mungu na hapo atawauwa.”⁵⁰⁶

23. الإمام الصادق (عليه السلام) : لَنْ يَظْهَرَ أَبَدًا حَتَّى تَخْرُجَ وَدَائِعُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَإِذَا خَرَجَتْ ظَهَرَ عَلَى مَنْ ظَهَرَ مِنْ أَعْدَاءِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ فَفَقَتَلَهُمْ.

24. Imam as-Sadiq (a.s.) alisema: “Jambo hili halitakuwa mpaka aina fulani ya watu wawe wamepewa utawala juu ya wengine, ili asijesema mtu kwamba: Hakika sisi lau tungetawaliwa tungefanya uadilifu! Kisha ndipo atasimama Mwakilishi wetu akiwa na haki na uadilifu.”⁵⁰⁷

24. الإمام الصادق (عليه السلام) : مَا يَكُونُ هَذَا الْأَمْرُ حَتَّى لَا يَبْقَى صِنْفٌ مِنَ النَّاسِ إِلَّا وَقَدَ وَلَّوْا عَلَى النَّاسِ حَتَّى لَا يَقُولُ قَائِلٌ إِنَّا لَوْ وُلِّينَا لَعَدَلْنَا، ثُمَّ يَقُومُ الْقَائِمُ بِالْحَقِّ وَالْعَدْلِ.

25. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Lau mngekuwa na wingi sawa na idadi ya wanabadri angelisimama Mwakilishi wetu.”⁵⁰⁸

25. الإمام الكاظم (عليه السلام) : لَوْ كَانَ فِيكُمْ عِدَّةٌ أَهْلِ بَدْرِ لَقَامَ قَائِمُنَا.

Jinsi watu wanavyonufaika na Imam wakati wa ghaibu yake:

26. Imam Mahdi (a.s.) amesema: “Ama jinsi ya kunufaika nami wakati wa ughaibu wangu ni kama wanavyonufaika na jua

انْتِفَاعُ النَّاسِ بِالْإِمَامِ فِي غَيْبَتِهِ
26. الإمام المهدي (عليه السلام) : أَمَا وَجْهُ الْإِنْتِفَاعِ بِي فِي غَيْبَتِي فَكَالْإِنْتِفَاعِ

⁵⁰⁶ *Ilalus-Sharaiu*: 147 / 2.

⁵⁰⁷ *Ghaybatun-Nuumaniy*: 274 / 53.

⁵⁰⁸ *Mishkatul-An'war*: 128 / 300.

linapokuwa halionekani kwa kukingwa na mawingu. Na hakika mimi ni amani kwa wakazi wa ardhini.”⁵⁰⁹

بِالشَّمْسِ إِذَا غَمَّيَا عَنِ الْأَبْصَارِ
السَّحَابِ، وَإِنِّي لِأَمَانٌ لِأَهْلِ الْأَرْضِ .

Alama za kudhihiri kwake:

27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakapofariki mzungumzaji, atakapochepuka Sahibul-Asri na zitakapobaki nyoyo zikihama kutoka kwenye ardhi yenye rutuba na ardhi kame, ndipo watafariki wenye matumaini, watafifia wanaotakiwa kufifia na ni waumini ndio watakaobakia, na kwa uchache watakuwa mia tatu au na kidogo, litakuwa pamoja nao katika mapambano lile kundi lililokuwa pamoja na Mtume wa Mwenyezi Mungu katika mapambano ya siku ya Badri, (kundi hilo) halijauwawa wala halijakufa.”⁵¹⁰

عَلَامَاتِ الظُّهُورِ
27. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِذَا هَلَكَ
الْخَاطِبُ وَزَاغَ صَاحِبُ الْعَصْرِ وَبَقِيَتْ
قُلُوبٌ تَتَقَلَّبُ مِنْ مُخَصِبٍ وَمُجَدِبٍ
هَلَكَ الْمُتَمَتُّونَ وَاضْمَحَلَّ الْمُضْمَحِلُّونَ
وَبَقِيَ الْمُؤْمِنُونَ، وَقَلِيلٌ مَّا يَكُونُونَ
ثَلَاثِمِائَةٍ أَوْ يَزِيدُونَ، تُجَاهِدُ مَعَهُمْ
عَصَابَةٌ جَاهَدَتْ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى
اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) يَوْمَ بَدْرٍ، لَمْ تُقْتَلْ
وَلَمْ تَمُتْ.

28. Muhammadi bin Muslim amesema: Nilimsikia Abu Abdillah (a.s.) akisema: “Hakika ujio wa al-Qaim una alama zitakazotoka kwa Mwenyezi Mungu kwa ajili ya waumini.” Nikamwambia Mwenyezi Mungu anifanye fidia kwako, ni zipi hizo?

28. مُحَمَّدُ بْنُ مُسْلِمٍ: سَمِعْتُ أَبَا عَبْدِ
اللَّهِ يَقُولُ: إِنَّ قُدَّامَ الْقَائِمِ (عَلَيْهِ
السَّلَامِ) عَلَامَاتٍ تَكُونُ مِنَ اللَّهِ عَزَّ
وَجَلَّ لِلْمُؤْمِنِينَ، قُلْتُ - مُحَمَّدُ بْنُ
مُسْلِمٍ -: وَمَا هِيَ جَعَلَنِي اللَّهُ فِدَاكَ؟

⁵⁰⁹ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 92 Hadithi ya 7.

⁵¹⁰ Biharul-An'war Juz. 52, uk. 137 Hadithi ya 42.

Akasema: “Hiyo ni kauli ya Mwenyezi Mungu: **“Na hakika tutawajaribu”**. Yaani waumini kabla ya kudhihiri kwa al-Qaim (a.s.), **“kwa chembe ya hofu na njaa na upungufu wa mali na wa nafsi na wa matunda. Na wapashe habari njema wanaosubiri.”** (Sura al-Baqarah: 155).⁵¹¹

قَالَ: ذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ: وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ - يَعْنِي الْمُؤْمِنِينَ قَبْلَ خُرُوجِ الْقَائِمِ - بِسَيِّئٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِيرٍ الصَّابِرِينَ.

29. Ali bin Mahziyara alimuuliza Imam Mahdi (a.s.): Ewe bwana wangu! Jambo hili litakuwa lini? Akasema: “Itakapofungwa njia kati yenu na Ka’ba.”⁵¹²

29. الإمام المَهْدِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): - وَقَدْ سَأَلَهُ عَلِيُّ بْنُ مَهْزِيَارَ عَنِ الظُّهُورِ -: يَا سَيِّدِي مَتَى يَكُونُ هَذَا الْأَمْرُ؟ فَقَالَ: إِذَا حِيلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ سَبِيلِ الْكَعْبَةِ.

Wakati wa kudhihiri:

30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakaponadi mnadi toka mbinguni: ‘Hakika haki ipo katika aali Muhammadi.’ Wakati huo atadhihiri Mahdi juu ya vinywa vya watu nao watanyeshwa mapenzi yake, hivyo hawatakuwa na utajo mwingine zaidi yake yeye.”⁵¹³

عِنْدَ الظُّهُورِ
30. الإمام عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا نَادَى مُنَادٍ مِنَ السَّمَاءِ " إِنَّ الْحَقَّ فِي آلِ مُحَمَّدٍ " فَعِنْدَ ذَلِكَ يَظْهَرُ الْمَهْدِيُّ عَلَى أَفْوَاهِ النَّاسِ، وَيَشْرَبُونَ حُبَّهُ، فَلَا يَكُونُ لَهُمْ ذِكْرٌ غَيْرُهُ.

31. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Wakati tutakapochukua utawala wetu na atakapokuja Mahdi wetu, mfuasi wetu

31. الإمام الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا وَقَعَ أَمْرُنَا وَجَاءَ مَهْدِيُنَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ)

⁵¹¹ Kamalud-Din: 649 / 3.

⁵¹² Nurut-Thaqalayn: 5 / 461 / 4.

⁵¹³ Sharifu Bil-Minan: 129 / 136. Kanzul-Ummal: 39665.

atakuwa shujaa kushinda simba na mkali kushinda sindano, atamkanyaga adui yetu kwa miguu yake na atampiga kwa viganja vyake, hiyo ni wakati wa kuteremka rehema za Mwenyezi Mungu na faraja Yake juu ya waja.”⁵¹⁴

كَانَ الرَّجُلُ مِنْ شِيعَتِنَا أَجْرًا مِنْ لَيْثٍ
وَأَمْضَى مِنْ سِنَانٍ، يَطَأُ عَدُوَّنَا
بِرَجْلَيْهِ وَيَضْرِبُهُ بِكَفَيْهِ، وَذَلِكَ عِنْدَ
نُزُولِ رَحْمَةِ اللَّهِ وَفَرَجِهِ عَلَى الْعِبَادِ.

32. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakaposimama al-Qaim atahukumu kwa uadilifu na katika zama zake ujeuri utaondoka, njia zitakuwa katika amani, ardhi itatoa baraka zake na kila haki atarudishwa kwa mwenyewe.”⁵¹⁵

34. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِذَا
قَامَ الْقَائِمُ حَكَمَ بِالْعَدْلِ وَارْتَفَعَ فِي
أَيَّامِهِ الْجَوْرُ وَأَمِنْتَ بِهِ السُّبُلُ
وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ بَرَكَاتَهَا وَرَدَّ كُلَّ حَقٍّ
إِلَى أَهْلِهِ.

33. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Qaim wetu atakaposimama Mwenyezi Mungu ataisafirisha sauti hadi kwenye masikio ya wafuasi wetu na picha hadi kwenye macho yao, kiasi kwamba hakutakuwa kati yao na Qaim mjumbe. Atakuwa akiwazungumzisha nao wanamsikia, na wanamuona ingawa hajatoka alipo.”⁵¹⁶

33. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ
قَائِمَنَا إِذَا قَامَ مَدَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ
لِشِيعَتِنَا فِي أَسْمَاعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ،
حَتَّى [لَا] يَكُونَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَائِمِ
بَرِيدٌ، يُكَلِّمُهُمْ فَيَسْمَعُونَ، وَيَنْظُرُونَ
إِلَيْهِ وَهُوَ فِي مَكَانِهِ.

34. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Al-Qaim atakuwa na wafuasi wachache toka kwa waarabu.” Akaambiwa:

34. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَعَ
الْقَائِمِ (عَلَيْهِ السَّلَامِ) مِنَ الْعَرَبِ سِتُّ

⁵¹⁴ Baswairud-Darajat: 44. Biharul-An'war Juz. 52, uk. 318 Hadithi ya 42.

⁵¹⁵ Kashful-GhUmma: 3 / 255.

⁵¹⁶ Al-Kafiy: 8 / 241 / 329.

Wanaosifu jambo hili miongoni mwao ni wengi. Akasema: “Lazima watu wapembuliwe, wachujwe na wachekechwe, na katika mchekecho huo wataanguka wengi.”⁵¹⁷

يَسِيرٌ، فَقِيلَ لَهُ: إِنَّ مَنْ يَصِفُ هَذَا
الْأَمْرَ مِنْهُمْ لَكَثِيرٌ؟! قَالَ: لَا بُدَّ لِلنَّاسِ
مِنْ أَنْ يُمَحَّصُوا وَيُمَيَّرُوا وَيُغْرَبَلُوا،
وَسَيَخْرُجُ مِنَ الْغُرَبَالِ خَلْقٌ كَثِيرٌ.

35. Imam as-Sadiq (a.s.) alisema: “Atakapodhihiri al-Qaim (a.s.) watajitenga na jambo hili watu wengi miongoni mwa wale waliokuwa wakidai ni wafuasi wake, na wataingia humo wale walio mfano wa waabudu jua na mwezi.”⁵¹⁸

35. الإمام الصادق (عليه السلام) : إِذَا
خَرَجَ الْقَائِمُ (عليه السلام) خَرَجَ مِنْ
هَذَا الْأَمْرِ مَنْ كَانَ يَرَى أَنَّهُ مِنْ أَهْلِهِ،
وَدَخَلَ فِيهِ شِبْهُ عِبْدَةِ الشَّمْسِ
وَالْقَمَرِ.

Aalimu baada ya kudhihiri Mahdi (a.s.):

36. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwishoni mwa Umma wangu atadhihiri Mahdi, Mwenyezi Mungu atampa mvua na hapo ardhi itaotesha mazao yake. Mali itagaiwa kwa usahihi, wanyama wataongezeka na umma utakua.”⁵¹⁹

العالم بعد ظهور المهدي

36. رسول الله (صلى الله عليه وآله) :
يَخْرُجُ فِي آخِرِ أُمَّتِي الْمَهْدِيُّ، يَسْقِيهِ
اللَّهُ الْغَيْثَ، وَتَخْرُجُ الْأَرْضُ نَبَاتَهَا،
وَيُعْطِي الْمَالَ صِحَاحًا، وَتَكْثُرُ الْمَأْشِيَةُ،
وَتَعْظُمُ الْأُمَّةُ.

37. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Qaim wetu atakaposimama Mwenyezi Mungu ataondoa dosari toka kwa wafuasi wetu na atazifanya nyoyo zao kama vipande vya chuma. Atafanya nguvu ya mtu

37. - الإمام زين العابدين (عليه السلام) :
إِذَا قَامَ قَائِمُنَا أَذْهَبَ اللَّهُ عَنْ
شَيْعَتِنَا الْعَاهَةَ، وَجَعَلَ قُلُوبَهُمْ كَزَبْرِ
الْحَدِيدِ، وَجَعَلَ قُوَّةَ الرَّجُلِ مِنْهُمْ قُوَّةَ

⁵¹⁷ Ghaybatun-Nuumaniy: 204 / 6.

⁵¹⁸ Ghaybatun-Nuumaniy: 317 / 1.

⁵¹⁹ Kanzul-Ummal: 38700.

mmoja miongoni mwao sawa na nguvu za watu arobaini, nao watakuwa ndio machifu wa ardhi na vinara wao.⁵²⁰

أَرْبَعِينَ رَجُلًا، وَيَكُونُونَ حُكَّامُ الْأَرْضِ
وَسَنَامَهَا.

38. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Wakati Qaim atakaposimama ataiweka wazi imani kwa kila Nasibi, ikimwingia vilivyo sawa, la sivyo atamkata shingo yake au atatoa Jizya kama vile waitoavyo leo wale makafiri waishio chini ya himaya ya Kiislam. Atakaza mkanda kiunoni mwake na atawatoa mijini mpaka mashambani.”⁵²¹

38. الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِذَا قَامَ الْقَائِمُ عَرَضَ الْإِيمَانَ عَلَى كُلِّ نَاصِبٍ، فَإِنْ دَخَلَ فِيهِ بِحَقِيقَةٍ وَإِلَّا ضَرَبَ عُنُقَهُ أَوْ يُؤَدِّي الْجِزْيَةَ كَمَا يُؤَدِّيهَا الْيَوْمَ أَهْلُ الدِّمَّةِ، وَيَشُدُّ عَلَى وَسَطِهِ الْهَيْمَانَ، وَيُخْرِجُهُمْ مِنْ الْأَمْصَارِ إِلَى السَّوَادِ.

MLANGO WA THALATHINI

الإِيمَانُ

IMANI

Imani na Uislamu:

الإِيمَانُ وَالْإِسْلَامُ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Mabedui Tumeamini. Hamjaamini, lakini semeni: Tumesilimu. Kwani imani haijaingia katika nyoyo zenu. Na mkimtii Mwenyezi Mungu na Mtume wake, hatawapunguzia chochote

1. قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ

⁵²⁰ Mishkatul-An'war: 151 / 366.

⁵²¹ Al-Kafiy: 8 / 227 / 288.

katika vitendo vyenu. Hakika Mwenyezi Mungu ni Mwingi wa maghufira, Mwenye kurehemu.” (Sura Hujrat: 14).

وَرَسُولُهُ لَا يَلْتَكُم مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا ۗ

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

2. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Imani ni kukiri na kutenda, na Uislam ni kukiri bila kutenda.”⁵²²
2. - الإمام الباقر (عليه السلام) : الإيمان إقرارٌ وعملٌ ، والإسلامُ إقرارٌ بلا عملٍ.
3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika imani ni ile iliyotuwama ndani ya nyoyo, na Uislam ni kile kihalalishacho ndoa, urithi na kutoa kinga ya damu.”⁵²³
3. - الإمام الصادقُ (عليه السلام) : إنَّ الإيمانَ ما وَقَرَ في القلوبِ ، والإسلامَ ما عَلَيْهِ المَنَاجِحُ والمَوَارِيثُ وَحَقَّنُ الدِّمَاءِ.

Ukweli wa imani:

حقيقة الإيمان

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani si kujipamba wala kutamani, lakini imani ni ikhlasi ya moyo na usadikisho wa matendo.”⁵²⁴
4. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : ليسَ الإيمانُ بالتَّحَلِّيِّ ولا بالتَّمَتِّي ، ولكنَّ الإيمانَ ما خَلَصَ في القلبِ وَصَدَّقَهُ الأَعْمَالُ.
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani ni kutambua kwa moyo, kutamka kwa ulimi na kutenda kwa viungo.”⁵²⁵
5. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الإيمانُ مَعْرِفَةٌ بالقلبِ ، وَقَوْلٌ باللِّسانِ ، وَعَمَلٌ بالأَرْكَانِ .

⁵²² Tuhaful-Uquul: 297.

⁵²³ Al-Kafiy: 2 / 26 / 3.

⁵²⁴ Biharul-An'war Juz.69 Uk. 72 Hadithi ya 26. Kanzul-Ummal: 11.

⁵²⁵ Kanzul-Ummal: 2.

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani ni subira na ukarimu.”⁵²⁶ رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الإِيمَانُ ، الصَّبْرُ وَالسَّمَاحَةُ. .6
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kila kitu kina ukweli, na mja hawi kafikia ukweli wa imani mpaka pale atakapojua kwamba hakika lililompata lisingemkosa na lililomkosa lisingelimpata.”⁵²⁷ رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ حَقِيقَةً ، وَمَا بَلَغَ عَبْدٌ حَقِيقَةَ الإِيمَانِ حَتَّى يَعْلَمَ أَنَّ مَا أَصَابَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئْهُ وَمَا أَخْطَأَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبْهُ. .7
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mja hatokuwa amefikia ukweli wa imani mpaka awe anaghadhibika kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na anaridhika kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, akifanya hivyo basi anastahiki ukweli wa imani.”⁵²⁸ رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يَحْقُقُ الْعَبْدُ حَقِيقَةَ الإِيمَانِ حَتَّى يَغْضَبَ لِلَّهِ وَيَرْضَى لِلَّهِ ، فَإِذَا فَعَلَ ذَلِكَ فَقَدْ اسْتَحَقَّ حَقِيقَةَ الإِيمَانِ. .8
9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mja hawi muumini mpaka awatakie watu kheri ileile anayoitakia nafsi yake.”⁵²⁹ رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يُؤْمِنُ عَبْدٌ حَتَّى يُحِبَّ لِلنَّاسِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ مِنَ الْخَيْرِ. .9
10. Imamu Ali (as) amesema: “Imani ni kutenda kwa ikhlasi.”⁵³⁰ الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : الإِيمَانُ إِخْلَاصُ الْعَمَلِ . .10

⁵²⁶ *Kanzul-Ummal*: 57.

⁵²⁷ *Kanzul-Ummal*: 12.

⁵²⁸ *Kanzul-Ummal*: 99.

⁵²⁹ *Kanzul-Ummal*: 95.

⁵³⁰ *Ghurarul-Hikam*: 873.

11. Imamu Ali (as) amesema: “Imani ni kufanya subira wakati wa shida na kushukuru wakati wa raha.”⁵³¹ .11
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإِيمَانُ صَبْرٌ فِي الْبَلَاءِ ، وَشُكْرٌ فِي الرَّخَاءِ .
12. Imamu Ali (as) amesema: “Kilele cha imani ni ukweli.”⁵³² .12
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَأْسُ الإِيمَانِ الصِّدْقُ
13. Imamu Ali (as) amesema: “Mtu hatakuwa na imani ya kweli mpaka ategemee zaidi vilivyopo kwa Mwenyezi Mungu kuliko vile vilivyomo mikononi mwake.”⁵³³ .13
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَصْدُقُ إِيْمَانُ عَبْدٍ حَتَّى يَكُونَ بِمَا فِي يَدِ اللَّهِ سَبْحَانَهُ أَوْثَقَ مِنْهُ بِمَا فِي يَدِهِ .
14. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika miongoni mwa imani ya kweli ni kuitanguliza haki kabla ya batili, ijapo haki itakudhuru na batili itakunufaisha.”⁵³⁴ .14
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ مِنْ حَقِيقَةِ الإِيمَانِ أَنْ تُؤْتَرَ الْحَقُّ وَإِنْ ضَرَّكَ عَلَى الْبَاطِلِ وَإِنْ نَفَعَكَ .

Uhusiano wa imani na matendo:

15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani na matendo ni ndugu wawili wenye kushirikiana katika ugwe mmoja, Mwenyezi Mungu hamkubali mmoja bila mwingine.”⁵³⁵ .15
تَأَصَّرُ الإِيمَانُ وَالْعَمَلُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الإِيمَانُ وَالْعَمَلُ أَخَوَانِ شَرِيكَانِ فِي قَرْنٍ ، لَا يَقْبَلُ اللَّهُ أَحَدَهُمَا إِلَّا بِصَاحِبِهِ .

⁵³¹ Ghurarul-Hikam: 1350.

⁵³² Ghurarul-Hikam: 5222.

⁵³³ Biharul-An'war Juz. 103, uk. 37 Hadithi ya 79.

⁵³⁴ Biharul-An'war Juz. 70, uk. 106 Hadithi ya 2.

⁵³⁵ Kanzul-Ummal: 59.

- 16 Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Murjia ambao husema: ‘Imani bila matendo inatosha’, wamelaaniwa kupitia ndimi za Manabii sabini.”⁵³⁶ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لُعِنَتِ الْمُرْجِيَّةُ عَلَى لِسَانِ سَبْعِينَ نَبِيًّا ، الَّذِينَ يَقُولُونَ : الْإِيمَانُ قَوْلٌ بِلَا عَمَلٍ.
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Lau imani ingekuwa ni maneno basi isingeshuka Saumu, wala Swala, wala halali wala haramu.”⁵³⁷ : الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَوْ كَانَ الْإِيمَانُ كَلَامًا لَمْ يَنْزَلْ فِيهِ صَوْمٌ وَلَا صَلَاةٌ وَلَا حَلَالٌ وَلَا حَرَامٌ.
18. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Imani ni matendo yote, na kauli ni sehemu tu ya matendo hayo yaliyofaradhihwa na Mwenyezi Mungu aliyoyabainisha katika Kitabu chake.”⁵³⁸ : الإمامُ الكاظم (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْإِيمَانُ عَمَلٌ كُلُّهُ ، وَالْقَوْلُ بَعْضُ ذَلِكَ الْعَمَلِ بِفَرْضٍ مِنَ اللَّهِ بَيَّنَّهُ فِي كِتَابِهِ.

Imani na madhambi:

19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Dhambi haimtoi mumini kwenye imani yake kama ambavyo ihsani haimtoi kafiri kwenye ukafiri wake.”⁵³⁹ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يُخْرِجُ الْمُؤْمِنَ مِنْ إِيْمَانِهِ ذَنْبٌ ، كَمَا لَا يُخْرِجُ الْكَافِرَ مِنْ كُفْرِهِ إِحْسَانٌ.
20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayesema: ‘Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu’ kwa : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ قَالَ: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ» مُخْلِصًا

⁵³⁶ *Kanzul-Ummal*: 637.

⁵³⁷ *Biharul-An'war* Juz.69 Uk. 19 Hadithi ya 2.

⁵³⁸ *Al-Kafiy*: 2 / 38 / 7.

⁵³⁹ *Kanzul-Ummal*: 1333.

ikhlasia ataingia peponi.”
 Pakasemwa: ikhlasi yake ni ipi?
 Akasema: “Imzuie kutenda
 aliyoyaharamisha Mwenyezi
 Mungu.”⁵⁴⁰

دَخَلَ الْجَنَّةَ . قِيلَ: وَمَا إِخْلَاصُهَا؟
 قَالَ : أَنْ تَخْجِزَهُ عَنِ مَحَارِمِ اللَّهِ .

21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Tamko: ‘Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu’ litaendelea kumnufaisha aliyelitamka mpaka alivunjie haki, na kulivunjia haki ni kidhihiri kitendo cha maasi na wala asikikataze wala asikigeuze.”⁵⁴¹
21. - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لا تَزَالُ لا إِلَهَ إِلاَّ اللهُ تَنْفَعُ مَنْ قَالَهَا حَتَّى يُسْتَخَفَّ بِهَا، وَالاسْتِخْفَافُ بِحَقِّهَا أَنْ يَظْهَرَ الْعَمَلُ بِالْمَعَاصِي فلا يُنْكِرُوهُ وَلَا يُعَيِّرُوهُ .
22. Imam al-Kadhim (a.s.) aliulizwa: kuhusu madhambi makubwa: Je humvua mtu imani? alisema: “Ndio, na hata yasiyokuwa makubwa. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: Mzinifu hazini na hali ni muumini, wala mwizi haibi na hali ni muumini.”⁵⁴²
22. الإمامُ الكاظمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . وقد سُئِلَ عَنِ الْكِبَائِرِ : هَلْ تُخْرِجُ مِنَ الْإِيمَانِ ؟ .: نَعَمْ ، وما دُونَ الْكِبَائِرِ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : «لا يَزْنِي الزَّانِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ وَلَا يَسْرِقُ السَّارِقُ وَهُوَ مُؤْمِنٌ» .

Kinachokamilisha imani:

23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekuwa na sifa tatu bila shaka imani yake itakamilika: Mtu ambaye katika jambo la
23. ما يَكْمُلُ بِهِ الْإِيمَانُ
 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 ثلاثةٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ يَسْتَكْمِلُ إِيْمَانَهُ :
 رَجُلٌ لا يَخَافُ فِي اللهِ لَوْمَةَ لائِمٍ ،

⁵⁴⁰ Kanzul-Ummal: 205.

⁵⁴¹ Kanzul-Ummal: 223.

⁵⁴² Biharul-An'war Juz. 69, Uk. 63 Hadithi ya 7.

Mwenyezi Mungu haogopi lawama ya mwenye kulaumu, hajionyeshi katika amali yake yoyote, na anapotokewa na mambo mawili moja la kidunia na jingine la Akhera, huchagua la Akhera kabla ya la dunia.”⁵⁴³

وَلَا يُرَائِي بَشِيءٍ مِّنْ عَمَلِهِ ، وَإِذَا عَرَضَ عَلَيْهِ أَمْرَانِ أَحَدُهُمَا لِلدُّنْيَا وَالْآخَرِ لِلْآخِرَةِ ، اخْتَارَ أَمْرَ الْآخِرَةِ عَلَى الدُّنْيَا.

24. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani ya mja haitakamilika mpaka apende kwa ajili ya ndugu yake lile apendalo kwa ajili ya nafsi yake, na mpaka amuogope Mwenyezi Mungu katika mzaha na kweli.”⁵⁴⁴

24. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يَسْتَكْمِلُ عَبْدٌ الْإِيمَانَ حَتَّى يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ ، وَحَتَّى يَخَافَ اللَّهَ فِي مِزَاحِهِ وَجِدِّهِ.

25. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mja hatamwamini Mwenyezi Mungu kwa ukamilifu mpaka awe na sifa tano: Kumtawakkali Mwenyezi Mungu, kumkabidhi Mwenyezi Mungu, kukubali jambo la Mwenyezi Mungu, kuridhia makadara ya Mwenyezi Mungu na kufanya subira juu ya mtihani wa Mwenyezi Mungu. Hakika atakayependa kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, akachukia kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, akatoa kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na akanyima kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, bila

25. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يُكْمِلُ عَبْدٌ الْإِيمَانَ بِاللَّهِ حَتَّى يَكُونَ فِيهِ خَمْسُ خِصَالٍ : التَّوَكُّلُ عَلَى اللَّهِ ، وَالتَّفْوِيزُ إِلَى اللَّهِ ، وَالتَّسْلِيمُ لِأَمْرِ اللَّهِ ، وَالرِّضَا بِقَضَاءِ اللَّهِ ، وَالصَّبْرُ عَلَى بَلَاءِ اللَّهِ . إِنَّهُ مَنْ أَحَبَّ فِي اللَّهِ ، وَأَبْغَضَ فِي اللَّهِ ، وَأَعْطَى لِلَّهِ ، وَمَنْعَ لِلَّهِ ، فَقَدْ اسْتَكْمَلَ الْإِيمَانَ.

⁵⁴³ *Kanzul-Ummal*: 43247.

⁵⁴⁴ *Kanzul-Ummal*: 106.

shaka amekamilisha imani yake.”⁵⁴⁵

26. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye na imani kamili kati yenu ni yule mwenye tabia njema kati yenu.”⁵⁴⁶ .26
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَكْمَلُكُمْ
إِيمَانًا أَحْسَنُكُمْ خُلُقًا.
27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayekuwa na sifa tatu bila shaka imekamili imani yake: Akili, uvumilivu na elimu.”⁵⁴⁷ .27
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثٌ مِّنْ
كُنَّ فِيهِ كَمَلٌ إِيْمَانُهُ : الْعَقْلُ ،
وَالْحِلْمُ ، وَالْعِلْمُ .
28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Imani ya mja haitakamilika mpaka awe anampenda yule apendwaye na Mwenyezi Mungu na anamchukia yule achukiwaye na Mwenyezi Mungu.”⁵⁴⁸ .28
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَكْمُلُ
إِيْمَانُ عَبْدٍ حَتَّى يُحِبَّ مَن أَحَبَّهُ اللَّهُ
سَبْحَانَهُ ، وَيُبْغِضَ مَن أَبْغَضَهُ اللَّهُ
سَبْحَانَهُ .
29. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mja hafikii ukweli wa imani mpaka awe na sifa tatu: Utambuzi katika dini, bajeti nzuri katika maisha na subira juu ya misiba.”⁵⁴⁹ .29
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا
يَسْتَكْمِلُ عَبْدٌ حَقِيقَةَ الْإِيْمَانِ حَتَّى
تَكُونَ فِيهِ خِصَالٌ ثَلَاثٌ : الْفِقْهُ فِي
الدِّينِ ، وَحُسْنُ التَّقْدِيرِ فِي الْمَعِيشَةِ
، وَالصَّبْرُ عَلَى الرَّزَايَا .

Kinachokamilisha imani:

30. Mwenyezi Mungu amesema: “**Hakika Waumini ni wale**”⁵⁴⁵ .30
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ

⁵⁴⁵ Biharul-An'war Juz. 77, Uk. 177 Hadithi ya 10.

⁵⁴⁶ Biharul-An'war Juz. 71, Uk. 387 Hadithi ya 34.

⁵⁴⁷ Ghurarul-Hikam: 4658.

⁵⁴⁸ Ghurarul-Hikam: 10849.

⁵⁴⁹ Biharul-An'war Juz.78 Uk. 239 Hadithi ya 78.

ambao anapotajwa Mwenyezi Mungu nyoyo zao hujaa hofu. Na wanaposomewa Aya zake huwazidisha imani. Na wanamtegemea Mola Wao.” (Sura Anfal: 2)

وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

31. Imam Ali (a.s.) amesema: “Imani huonekana kama doa jeupe moyoni, kila imani iongezeka ukubwa huongezeka weupe, imani ikamilikapo moyo wote huwa mweupe.”⁵⁵⁰

31. الإمامُ عليُّ (عليه السلام): إِنَّ الْإِيمَانَ يَبْدُو مُنْطَهً بَيَضَاءَ فِي الْقَلْبِ ، فَكُلَّمَا أَزْدَادَ الْإِيمَانُ عِظْمًا أَزْدَادَ الْبَيَاضُ ، فَإِذَا اسْتُكْمِلَ الْإِيمَانُ ابْيَضَّ الْقَلْبُ كُلُّهُ.

Daraja za imani:

دَرَجَاتُ الْإِيمَانِ

32. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani bora ni ujue kwamba Mwenyezi Mungu yu pamoja nawe popote ulipo.”⁵⁵¹

32. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَفْضَلُ الْإِيمَانِ أَنْ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ مَعَكَ حَيْثُ مَا كُنْتَ.

33. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani bora ni kuwa na subira na ukarimu.”⁵⁵²

33. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَفْضَلُ الْإِيمَانِ الصَّبْرُ وَالسَّمَاحَةُ.

34. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani ina matawi zaidi ya sabini, na lililo bora kushinda yote ni kauli: Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu. Na la chini kabisa kati ya hayo ni kuondoa kero njiani.

34. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْإِيمَانُ بِضْعٌ وَسَبْعُونَ شُعْبَةً ، فَأَفْضَلُهَا قَوْلُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَدْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ ،

⁵⁵⁰ Kanzul-Ummal: 1734.

⁵⁵¹ Kanzul-Ummal: 66.

⁵⁵² Kanzul-Ummal: 74.

35. Imam Ali (a.s.) amesema: “Imani bora ni kuwa na yakini nzuri.”⁵⁵⁴ .35 - الإمامُ عليٌّ (عليه السَّلَامُ): أَفْضَلُ الْإِيمَانِ حُسْنُ الْإِيْقَانِ .
36. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika imani ina daraja kumi kama ngazi, unapanda ngazi baada ya ngazi, hivyo aliye katika ngazi ya pili asimwambie aliye katika ngazi ya kwanza: Hauna kitu. Mpaka afike ngazi ya kumi. Usimwangu she aliye chini yako akaja kukuangusha yule aliye juu yako. Na ukimwona aliye chini yako kidaraja basi mwinue mpaka kwako kwa upole. Usimbebeshe asichokiweza ukaja kumvunja, kwani hakika atakayemvunja muumini ni wajibu juu yake kumganga.”⁵⁵⁵ .36 الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السَّلَامُ): إِنَّ الْإِيمَانَ عَشْرُ دَرَجَاتٍ بِمَنْزِلَةِ السَّلْمِ، يُصْعَدُ مِنْهُ مِرْقَاةٌ بَعْدَ مِرْقَاةٍ، فَلَا يَقُولَنَّ صَاحِبُ الْاِثْنَيْنِ لِصَاحِبِ الْوَاحِدِ: لَسْتَ عَلَى شَيْءٍ، حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الْعَاشِرِ. فَلَا تُسْقِطْ مَنْ هُوَ دُونَكَ فَيُسْقِطَكَ مَنْ هُوَ فَوْقَكَ، وَإِذَا رَأَيْتَ مَنْ هُوَ أَسْفَلَ مِنْكَ بِدَرَجَةٍ فَارْفَعْهُ إِلَيْكَ بِرَفْقٍ، وَلَا تَحْمِلَنَّ عَلَيْهِ مَا لَا يُطِيقُ فَتَكْسِرْهُ، فَإِنَّ مَنْ كَسَرَ مُؤْمِنًا فَعَلَيْهِ جَبْرُهُ
37. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka ameiweka imani katika mafungu saba: Wema, ukweli, yakini, kuridhika, kutekeleza ahadi, elimu na uvumilivu.”⁵⁵⁶ .37 الإمامُ الصَّادِقُ (عليه السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَضَعَ الْإِيمَانَ عَلَى سَبْعَةِ أَهْمٍ: عَلَى الْبِرِّ وَالصِّدْقِ وَالْيَقِينِ وَالرِّضَا وَالْوَفَاءِ وَالْعِلْمِ وَالْحِلْمِ.

⁵⁵³ *Kanzul-Ummal*: 52.

⁵⁵⁴ *Ghurarul-Hikam*: 2992.

⁵⁵⁵ *Al-Kafiy*: 2 / 45 / 2.

⁵⁵⁶ *Al-Kafiy*: 2 / 42 / 1.

Nguzo za imani:

38. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani imo katika mambo kumi: Maarifa, utiifu, elimu, matendo, uchamungu, juhudi, subira, yakini, kuridhika na kujisalimisha. Mwenye nayo akikosa yoyote kati ya hizo nidhamu yake itakuwa imebatilika.”⁵⁵⁷
38. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الإيمانُ في عَشْرَةٍ : المعرفةُ ، والطَّاعةُ ، والعِلْمُ ، والعملُ ، والوَرَعُ ، والاجْتِهَادُ ، والصَّبْرُ ، واليقينُ ، والرِّضا ، والتَّسْلِيمُ ، فَأَيُّهَا فَقَدَ صَاحِبُهُ بَطَلَ نِظَامُهُ.
39. Imam Ali (a.s.) amesema: “Imani ina nguzo nne: Kumtawakkali Mwenyezi Mungu, kumkabidhi Mwenyezi Mungu, kukubali amri ya Mwenyezi Mungu na kuridhia makadara ya Mwenyezi Mungu.”⁵⁵⁸
39. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإيمانُ على أَرْبَعَةٍ أَرْكَانٍ : التَّوَكُّلُ عَلَى اللَّهِ ، والتَّفْوِيزُ إِلَى اللَّهِ ، والتَّسْلِيمُ لِأَمْرِ اللَّهِ ، والرِّضَا بِقَضَاءِ اللَّهِ.
40. Imam Ali (a.s.) amesema: “Utawa mzuri na kuridhika na kitoshacho ni miongoni mwa nguzo za Imani.”⁵⁵⁹
40. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حُسْنُ العَفَافِ والرِّضَا بالكَفَافِ مِنْ دَعَائِمِ الإيمانِ.

Shikio imara la imani:

أوثقُ عرى الإيمانِ

41. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Shikio imara la imani ni: Kukubali utawala wa Mwenyezi Mungu, kuwa na upendo kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na kuchukua kwa ajili ya
41. - رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أوثقُ عرى الإيمانِ : الوَلَايَةُ فِي اللَّهِ ،

⁵⁵⁷ Biharul-An'war Juz. 69, uk. 175 Hadithi ya 28.

⁵⁵⁸ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 63 Hadithi ya 154.

⁵⁵⁹ Ghurarul-Hikam: 4838.

Mwenyezi Mungu.⁵⁶⁰

وَالْحُبُّ فِي اللَّهِ، وَالْبُغْضُ فِي اللَّهِ.

42. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Neno la uchaji ndio shikio imara.”⁵⁶¹ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَوْثَقُ الْعُرَى كَلِمَةُ التَّقْوَى .

Imani ya kudumu na ya kupita:

الإيمانُ المُستقرُّ والمُستودعُ

43. Imam Ali (a.s.) amesema: “Miongoni mwa imani kuna ile iliyo thabiti iliyotuwama nyoyoni, na kuna ile yenye kupita baina ya nyoyo na vifua kupita muda maalumu.”⁵⁶² .43 - الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَمِنْ الإِيمَانِ مَا يَكُونُ ثَابِتاً مُسْتَقَرّاً فِي الْقُلُوبِ ، وَمِنْهُ مَا يَكُونُ عَوَارِيَّ بَيْنَ الْقُلُوبِ وَالصُّدُورِ ، إِلَى أَجْلِ مَعْلُومٍ .

Kinachoimarisha imani:

مَا يُثَبِّتُ الإِيمَانَ

44. Imam as-Sadiq (a.s.) alipoulizwa ni kipi kinachoimarisha imani ya mja? alisema: “Kinachoimarisha ni uchamungu, na kinachoiondoa ni tamaa.”⁵⁶³ .44 الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ سُئِلَ عَمَّا يُثَبِّتُ الإِيمَانَ فِي الْعَبْدِ . : الَّذِي يُثَبِّتُهُ فِيهِ الْوَرَعُ ، وَالَّذِي يُخْرِجُهُ مِنْهُ الطَّمَعُ .

- .45 Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna kiwezacho kuiimarisha imani ila matendo, na matendo ni sehemu yake.”⁵⁶⁴ .45 الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يُثَبِّتُ لَهُ الإِيمَانَ إِلَّا بِالْعَمَلِ ، وَالْعَمَلُ مِنْهُ .

Ladha ya imani:

تَذَوُّقُ طَعْمِ الإِيمَانِ

46. Imam as-Sadiq (a.s.) alipoulizwa ni kipi .46 الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ

⁵⁶⁰ *Kanzul-Ummal*: 43525.

⁵⁶¹ *Tanbihul-Khawatir*: 2 / 33.

⁵⁶² *Nahjul-Balaghah*, Hotuba ya 189.

⁵⁶³ *Al-Khiswaal*: 9 / 29.

⁵⁶⁴ *Al-Kafiy*: 2 / 38 / 6.

kinachoimarisha imani ya mja? : سئلَ عَمَّا يُثَبِّتُ الْإِيمَانَ فِي الْعَبْدِ . :
 alisema: “Kinachoimarisha ni الَّذِي يُثَبِّتُهُ فِيهِ الْوَرَعُ ، وَالَّذِي
 uchamungu, na kinachoiondoa يُخْرِجُهُ مِنْهُ الطَّمَعُ .
 ni tamaa.”⁵⁶⁵

47. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mja الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَجِدُ
 hatapata ladha ya imani mpaka عَبْدٌ طَعَمَ الْإِيمَانَ حَتَّى يَتَرَكَ الْكُذْبَ
 aache uongo katika utani wake na ukweli wake.”⁵⁶⁶ هَزَلَهُ وَجِدَّهُ .

48. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mja الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَجِدُ
 hatoipata ladha ya imani mpaka عَبْدٌ طَعَمَ الْإِيمَانَ حَتَّى يَعْلَمَ أَنَّ مَا
 ajue kwamba yaliyomsibu أَصَابَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَهُ، وَأَنَّ مَا
 yasingemwepuka na kwamba أَخْطَأَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَهُ، وَأَنَّ الضَّرَّ
 yaliyomwepuka yasingempata، na kwamba mwenye kudhuru na النَّافِعَ هُوَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ .
 kunufaisha ni Mwenyezi Mungu tu.”⁵⁶⁷

49. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtu الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَذُوقُ
 hataonja ladha ya imani ya الْمَرْءُ مِنْ حَقِيقَةِ الْإِيمَانَ حَتَّى يَكُونَ
 kweli mpaka awe na sifa tatu: فِيهِ ثَلَاثٌ خِصَالٍ: الْفَقْهُ فِي الدِّينِ،
 Maarifa katika dini, subira juu وَالصَّبْرُ عَلَى الْمَصَائِبِ ، وَحُسْنُ
 ya misiba na bajeti nzuri katika التَّقْدِيرِ فِي الْمَعَاشِ .
 maisha.”⁵⁶⁸

Kutokuonja utamu wa imani:

عَدَمُ تَذَوُّقِ حَلَاوَةِ الْإِيمَانِ

⁵⁶⁵ Al-Khiswaal: 9 / 29.

⁵⁶⁶ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 249 Hadithi ya 14.

⁵⁶⁷ Al-Kafiy: 2 / 58 / 7.

⁵⁶⁸ Biharul-An'war Juz. 71, uk. 85 Hadithi ya 29.

50. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Yule ambaye hima yake kubwa ni kupata matamano, utamu wa imani huondolewa moyoni mwake.”⁵⁶⁹

50. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ كَانَ أَكْثَرُ هَمِّهِ نَيْلَ الشَّهَوَاتِ نَزَعَ
مِنْ قَلْبِهِ حِلَاوَةَ الْإِيمَانِ .

51. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ni haramu nyoyo zenu kujua utamu wa imani mpaka mjinyime dunia.”⁵⁷⁰

51. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَرَامٌ
عَلَى قُلُوبِكُمْ أَنْ تَعْرِفَ حِلَاوَةَ الْإِيمَانِ
حَتَّى تَزْهَدَ فِي الدُّنْيَا .

Kimtoacho mtu kwenye imani:

ما يُخْرِجُ الْإِنْسَانَ مِنَ الْإِيمَانِ

52. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ukafiri wa kiwango cha chini kabisa ni mtu ahifadhi neno alilolisikia toka kwa ndugu yake kwa lengo la kutaka kumfedhehesha kwalo, hao ndio wasiofaa.”⁵⁷¹

52. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَدْنَى الْكُفْرِ أَنْ يَسْمَعَ الرَّجُلُ مِنْ
أَخِيهِ الْكَلِمَةَ فَيَحْفَظُهَا عَلَيْهِ يُرِيدُ أَنْ
يَفْضَحَهُ بِهَا ، أَوْلَيْكَ لَا خَلَقَ لَهُمْ .

53. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mja anaweza kutoka katika imani kwa matendo matano yenye kushabihiana yaliyo maarufu: Ukafiri, Shirki, upotofu, ufasiki na kutenda madhambi makubwa.”⁵⁷²

53. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَدْ
يَخْرُجُ [العبدُ] مِنَ الْإِيمَانِ بِخَمْسٍ
جِهَاتٍ مِنَ الْفِعْلِ كُلُّهَا مُتَشَابِهَاتٌ
مَعْرُوفَاتٌ : الْكُفْرُ ، وَالشِّرْكُ ،
وَالضَّلَالُ ، وَالْفِسْقُ ، وَرُكُوبُ
الْكِبَائِرِ .

Linaloitenga mbali imani:

ما يُجَانِبُ الْإِيمَانَ

54. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Sifa mbili

54. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :

⁵⁶⁹ *Tanbihul-Khawatir*: 2 / 116.

⁵⁷⁰ *Al-Kafiy*: 2 / 128 / 2.

⁵⁷¹ *Biharul-An'war* Juz. 77, uk. 193 Hadithi ya 11.

⁵⁷² *Tuhaful-Uquul*: 330.

hazikutani kwa muumini: *حَصَلْتَانِ لَا تَجْتَمِعَانِ فِي مُؤْمِنٍ* :
 Ubakhili na dhana mbaya juu ya *الرِّزْقِ ، وَسُوءُ الظَّنِّ بِالرِّزْقِ*.
 riziki.⁵⁷³

55. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hulka mbili hazikutani kwa muumini: Ubakhili na tabia mbaya.”⁵⁷⁴ *رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : خُلُقَانِ لَا يَجْتَمِعَانِ فِي مُؤْمِنٍ : الشُّحُّ ، وَسُوءُ الخُلُقِ*.

56. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Muumini huenda akawa na kila hulka lakini hawi na hulka ya uongo na khiyana.”⁵⁷⁵ *رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يُطَبِّعُ الْمُؤْمِنُ عَلَى كُلِّ خَصَلَةٍ وَلَا يُطَبِّعُ عَلَى الكَذِبِ وَلَا عَلَى الخِيَانَةِ .*

57. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Sifa sita hawinazo muumini: chanzo cha shida, dukuduku, husuda, ubishi, uongo na ujeuri.”⁵⁷⁶ *الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : سِتَّةٌ لَا تَكُونُ فِي مُؤْمِنٍ : العُسْرُ ، وَالنَّكَدُ ، وَالْحَسَدُ ، وَاللَّجَاجَةُ ، وَالْكَذِبُ ، وَالْبَغْيُ*

Utukufu wa muumini:

عَظَمَةُ الْمُؤْمِنِ

58. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka husema: Naapa kwa nguvu zangu na utukufu wangu, kati ya viumbe wangu sijaumba kiumbe nikipendacho sana *رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ اللَّهَ جَلَّ ثَنَاؤُهُ يَقُولُ : وَعِزَّتِي وَجَلَالِي ، مَا خَلَقْتُ مِنْ خَلْقِي خَلْقًا أَحَبَّ إِلَيَّ*

⁵⁷³ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 172 Hadithi ya 8.

⁵⁷⁴ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 173 Hadithi ya 8.

⁵⁷⁵ Tuhaful-Uquul: 55.

⁵⁷⁶ Tuhaful-Uquul: 377.

kushinda mja wangu
muumini.⁵⁷⁷

مِنْ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ.

59. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Muumini ana heshima kwa Mwenyezi Mungu kushinda malaika zake waliokurubishwa.”⁵⁷⁸

59. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْمُؤْمِنُ أَكْرَمُ عَلَى اللَّهِ مِنْ مَلَائِكَتِهِ
الْمُقَرَّبِينَ.

60. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Muumini ana heshima kushinda Ka’ba.”⁵⁷⁹

60. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
الْمُؤْمِنُ أَعْظَمُ حُرْمَةً مِنَ الْكَعْبَةِ.

Waumini ni kama mwili mmoja:

الْمُؤْمِنُونَ كَالْجَسَدِ الْوَاحِدِ

61. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mfano wa waumini katika kupendana, kufanyiana upole na kuhurumiana ni sawa na mwili mmoja, kiuguapo kiungo kimoja huitana viungo vingine vyote kwa kukesha na homa.”⁵⁸⁰

61. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَادِّهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ
وَتَرَاحُمِهِمْ مَثَلُ الْجَسَدِ ؛ إِذَا اشْتَكَى
مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَى سَائِرُ الْجَسَدِ
بِالسَّهْرِ وَالْحُمَى.

62. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Waumini hutoleana damu zao, na wao ni mkono mmoja dhidi ya asiye kuwa wao. Na aliye duni kati yao hupata ulinzi kupitia kwao.”⁵⁸¹

62. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْمُؤْمِنُونَ تَتَكَافَأُ دِمَاؤُهُمْ ، وَهُمْ يَدُّ
عَلَى مَنْ سِوَاهُمْ ، وَيَسْعَى بِدِمَتِهِمْ
أَدْنَاهُمْ.

Muumini ni yupi?

مَنْ هُوَ الْمُؤْمِنُ؟

⁵⁷⁷ Biharul-An'war Juz. 71, uk. 158 Hadithi ya 75.

⁵⁷⁸ Kanzul-Ummal: 821.

⁵⁷⁹ Al-Khiswaal: 27 / 95.

⁵⁸⁰ Musnad Ahmad bin Hanbal: 6 / 379 / 18408.

⁵⁸¹ Kanzul-Ummal: 402.

63. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika Waumini ni wale ambao anapotajwa Mwenyezi Mungu nyoyo zao hujaa hofu. Na wanaposomewa Aya Zake huwazidisha imani. Na wanamtegemea Mola Wao. Ambao wanasimamisha Swala. Na wanatoa katika yale tuliyowaruzuku. Hao kweli ndio waumini. Wao wana vyeo kwa Mola Wao, na maghufira na riziki bora.”** (Sura Anfal: 2 - 4).
- إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
64. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Muumini ni mpole na laini mpaka kutokana na upole wake adhaniwe kuwa ni mpumbavu.”**⁵⁸²
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْمُؤْمِنُ هَيِّنٌ لَيِّنٌ ، حَتَّىٰ تَخَالَهٗ مِنَ اللَّيِّنِ أَحْمَقٌ .
65. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Muumini ni yule ambaye watu wana imani naye juu ya damu zao na mali zao.”**⁵⁸³
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْمُؤْمِنُ مَنَ أَمَنَهُ النَّاسُ عَلَىٰ دِمَائِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ .
66. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Muumini ni yule ambaye nafsi yake imo katika shida huku watu wakiwa katika raha kupitia yeye.”**⁵⁸⁴
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْمُؤْمِنُ الَّذِي نَفْسُهُ مِنْهُ فِي عَنَاءٍ ، وَالنَّاسُ فِي رَاحَةٍ .

⁵⁸² Kanzul-Ummal: 690.

⁵⁸³ Kanzul-Ummal: 739.

⁵⁸⁴ Kanzul-Ummal: 752.

67. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Muumini huanza kwa salamu na mnafiki husema: Mpaka nianzwe mimi (kusalimiwa.)”⁵⁸⁵ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : المؤمن يبدأ بالسَّلام ، والمنافقُ يقولُ : حتَّى يُبدأَ بي!
68. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Muumini huwapenda wengine na hupendwa na wengine, kwani hana kheri asiyewapenda wenzake na asiyependwa. Na aliye bora kushinda watu wote ni yule mwenye kuwanufaisha watu kushinda wengine.”⁵⁸⁶ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : المؤمنُ يَألفُ وَيؤلفُ ، ولا خَيْرَ فيمَن لا يَألفُ ولا يُؤلفُ ، وخَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمُ لِلنَّاسِ.
69. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Muumini ni yule ambaye mazuri yake humfurahisha na mabaya yake humsononesha.”⁵⁸⁷ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ سَرَّتْهُ حَسَنَتُهُ وَسَاءَتْهُ سَيِّئَتُهُ فَهُوَ مُؤْمِنٌ .
70. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akitoa wasifu wa muumini alisema: “Muumini ni yule aliye mpole wa harakati na mwenye mvuto wa kutizamwa...katika mambo hutaka yaliyo juu na katika maadili yaliyotukuka...hamdhulumu asiyempenda wala hampendelei anayempenda... mchache wa usumbufu na mwingi wa . : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَصِفُ الْمُؤْمِنَ . : لَطِيفُ الْحَرَكَاتِ ، حُلُوُ الْمُشَاهِدَةِ ... يَطْلُبُ مِنَ الْأُمُورِ أَعْلَاهَا ، وَمِنَ الْأَخْلَاقِ أَسْنَاهَا ... لَا يَحِيفُ عَلَى مَنْ يُبْغِضُ ، وَلَا يَأْتُمُ فِيمَنْ يُحِبُّ ... قَلِيلُ الْمُؤُونَةِ ، كَثِيرُ

⁵⁸⁵ Kanzul-Ummal: 778.

⁵⁸⁶ Kanzul-Ummal: 679.

⁵⁸⁷ Kanzul-Ummal: 700.

msaada...hupatia matendo yake kana kwamba anayatizama, ni mwenye kuangusha macho, mkarimu wa kutoa, hamnyimi muombaji..... huyapima maneno yake na huuzuia ulimi wake,... hakubali batili toka kwa rafiki yake wala hakatai haki juu ya adui wake, hajifunzi ila kwa ajili ya kujua na wala hataki kujua ila kwa ajili ya kufanyia kazi...anapokuwa na wafuasi wa dunia huwa maridadi kushinda wao na awapo na wafuasi wa Akhera huwa mchamungu kushinda wao.⁵⁸⁸

المَعُونَةُ ... يُحْسِنُ فِي عَمَلِهِ كَأَنَّهُ نَاطِرٌ
إِلَيْهِ ، غَضُّ الطَّرْفِ ، سَخِيُّ الْكَفِّ ،
لَا يَزِدُّ سَائِلًا ... يَزِنُ كَلَامَهُ ، وَيُخْرِسُ
لِسَانَهُ ... لَا يَقْبَلُ الْبَاطِلَ مِنَ صَدِيقِهِ
، وَلَا يَزِدُّ الْحَقَّ عَلَى عَدُوِّهِ ، وَلَا يَتَعَلَّمُ
إِلَّا لِيَعْلَمَ ، وَلَا يَعْلَمُ إِلَّا لِيَعْمَلَ ... إِنْ
سَلَكَ مَعَ أَهْلِ الدُّنْيَا كَانَ أَكْيَسَهُمْ ،
وَإِنْ سَلَكَ مَعَ أَهْلِ الْآخِرَةِ كَانَ
أَوْرَعَهُمْ .

71. Imam Ali (a.s.) amesema: “Muumini ni yule ambaye furaha huvutia usoni kwake na hali huzuni ikiwa moyoni mwake, ni mvumilivu zaidi na mnyenyekevu mno, huchukia vyeo na hapendi kusifiwa, ni mwingi wa ghamu na lengo la mbali, mwingi wa ukimya na mwenye kuutumia wakati wake, ni mwenye shukrani na mwenye subira, ni mwenye fikra za kina na mwangalifu katika mahitaji yake, ni mwenye tabia njema na mpole, nafsi yake ni imara kushinda chuma na ni mnyenyekevu kushinda

71. الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ
بِشْرُهُ فِي وَجْهِهِ ، وَحُزْنُهُ فِي قَلْبِهِ ،
أَوْسَعُ شَيْءٍ صَدْرًا ، وَأَذَلُّ شَيْءٍ نَفْسًا
، يَكْرَهُ الرِّفْعَةَ ، وَيَشْتَأُ السُّمْعَةَ ،
طَوِيلٌ غَمُّهُ ، بَعِيدٌ هَمُّهُ ، كَثِيرٌ صَمْتُهُ
، مَشْغُولٌ وَقْتُهُ ، شَكُورٌ ، صَبُورٌ ،
مَغْمُورٌ بِفِكْرَتِهِ ، ضَمِينٌ بِخَلَّتِهِ ،
سَهْلُ الْخَلِيقَةِ ، لَيِّنُ الْعَرِيكَةِ ، نَفْسُهُ
أَصْلَبُ مِنَ الصَّلْدِ ، وَهُوَ أَذَلُّ مِنَ

⁵⁸⁸ Biharul-An'war Juz. 67 Uk. 71 Hadithi ya 34.

72. Imam Ali (a.s.) amesema: “Muumini ni mwenye kushukuru wakati wa furaha, mwenye subira wakati wa balaa, na mwenye khofu wakati wa raha.”⁵⁹⁰ .72
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ شَاكِرٌ فِي السَّرَّاءِ ، صَابِرٌ فِي الْبَلَاءِ ، خَائِفٌ فِي الرَّخَاءِ .
73. Imam Ali (a.s.) amesema: “Muumini ni mdanganywa aliye mkarimu, mwaminiwa juu ya nafsi yake, na mwangalifu mwenye kuhuzunishwa.”⁵⁹¹ .73
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ غَرُّ كَرِيمٌ ، مَأْمُونٌ عَلَى نَفْسِهِ ، حَذِيرٌ مَحْزُونٌ .
74. Imam Ali (a.s.) amesema: “Muumini ni yule aliyeutakasa moyo wake na uduni.”⁵⁹² .74
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ مَنْ طَهَّرَ قَلْبَهُ مِنَ الدُّنْيَا .
75. Imam Ali (a.s.) amesema: “Muumini ni yule anayeilinda dini yake kupitia dunia yake. Na muovu ni yule anayeilinda dunia yake kupitia dini yake.”⁵⁹³ .75
الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ مَنْ وَقَى دِينَهُ بِدُنْيَا ، وَالْفَاجِرُ مَنْ وَقَى دُنْيَاهُ بِدِينِهِ .
76. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Muumini hunyamaa ili asalimike na hutamka ili afaidike.”⁵⁹⁴ .76
الإمامُ زينُ العابدينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ يَصْمِتُ لِيَسْلَمَ ، وَيَنْطِقُ لِيَغْنَمَ .

⁵⁸⁹ Biharul-An'war Juz. 69, uk. 410 Hadithi ya 127.

⁵⁹⁰ Ghurarul-Hikam: 1743.

⁵⁹¹ Ghurarul-Hikam: 1901.

⁵⁹² Ghurarul-Hikam: 1956.

⁵⁹³ Ghurarul-Hikam: 2160.

⁵⁹⁴ Al-Kafiy: 2 / 231 / 3.

77. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: "Muumini ni msaidizi mzuri, mchache wa usumbufu, mwenye bajeti nzuri ya maisha yake, na hang'atwi na nyoka mara mbili."⁵⁹⁵
77. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
المُؤْمِنُ حَسَنُ الْمَعُونَةِ ، خَفِيفُ
الْمَوْنَةِ، جَيِّدُ التَّدْبِيرِ لِمَعِيشَتِهِ ، لَا
يُلْسَعُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ .
78. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: "Muumini ana nguvu katika dini, mvumilivu katika upole, mwenye imani katika yakini, mwenye tamaa katika kujua, mchangamfu katika uongofu... na ni mwenye kuswali wakati wa shughuli."⁵⁹⁶
78. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
المُؤْمِنُ لَهُ قُوَّةٌ فِي دِينٍ ، وَحَزْمٌ فِي لِيْنٍ
، وَإِيمَانٌ فِي يَقِينٍ ، وَحِرْصٌ فِي فِقْهِ ،
وَنَشَاطٌ فِي هُدًى ... وَصَلَاةٌ فِي شُغْلٍ .
79. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: "Muumini ni yule ambaye chumo lake ni safi, tabia yake ni nzuri na undani wake ni safi. Hutoa ziada ya mali yake na huzuia yasiyohitajika miongoni mwa maneno yake."⁵⁹⁷
79. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
المُؤْمِنُ مَنْ طَابَ مَكْسَبُهُ ، وَحَسُنَتْ
خَلِيقَتُهُ ، وَصَحَّتْ سَرِيرَتُهُ ، وَأَنْفَقَ
الْفَضْلَ مِنْ مَالِهِ ، وَأَمْسَكَ الْفَضْلَ
مِنْ كَلَامِهِ .
80. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: "Muumini hawi muumini wa kweli mpaka awe sifa tatu: Sunna kutoka kwa Mola Wake, sunna kutoka kwa Mtume wake na sunna kutoka kwa Imam wake. Ama sunna kutoka kwa Mola Wake ni kuficha siri."
80. الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَكُونُ
المُؤْمِنُ مُؤْمِنًا حَتَّى تَكُونَ فِيهِ ثَلَاثُ
خِصَالٍ : سُنَّةٌ مِنْ رَبِّهِ ، وَسُنَّةٌ مِنْ
نَبِيِّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) ، وَسُنَّةٌ
مِنْ وَلِيِّهِ؛ فَأَمَّا السُّنَّةُ مِنْ رَبِّهِ

⁵⁹⁵ Al-Kafiy: 2 / 241 / 38.

⁵⁹⁶ Al-Kafiy: 2 / 231 / 4.

⁵⁹⁷ Al-Kafiy: 2 / 235 / 18.

Sunna kutoka kwa Mtume wake ni kuishi vizuri na watu. Na sunna kutoka kwa Imam wake ni kufanya subira wakati wa tabu na shida.⁵⁹⁸

فَكَيْتَمَانُ السِّرِّ، وَأَمَّا السُّنَّةُ مِنْ نَبِيِّهِ
(صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) فَمُدَارَاةُ
النَّاسِ، وَأَمَّا السُّنَّةُ مِنْ وَلِيِّهِ (عَلَيْهِ
السَّلَامُ) فَالصَّبْرُ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

Uimara wa muumini:

صَلَابَةُ الْمُؤْمِنِ

81. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Muumini ni imara kushinda mlima. Mlima husambaratishwa lakini hakuna kitu kiwezacho kumwchanisha muumini na dini yake.”⁵⁹⁹

81. الإمامُ الباقرُ (عليه السلام): المؤمنُ
أصلبُ من الجبلِ ، الجبلُ يُستقلُّ
منه ، والمؤمنُ لا يُستقلُّ من دينه
شيءٌ.

82. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika muumini ni imara kushinda vipande vya chuma, hakika kipande cha chuma kiingizwapo ndani ya moto hubadilika, na hakika muumini hata kama atauwawa kisha akachanwakanwa, kisha akauwawa tena katu moyo wake hautabadilika.”⁶⁰⁰

82. الإمامُ الصادقُ (عليه السلام): إنَّ
المؤمنَ أشدُّ من زبر الحديدِ ، إنَّ زبرَ
الحديدِ إذا دخلَ النارَ تغيَّرَ ، وإنَّ
المؤمنَ لو قتلَ ثمَّ نُشِرَ ثمَّ قتلَ لم
يتغيَّرْ قلبُهُ.

Nuru ya muumini:

نورُ المؤمنِ

83. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jahannam itamwambia muumini siku ya Kiyama: Pita ewe muumini bila shaka nuru yako imezima miyale yangu.”⁶⁰¹

83. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
تَقُولُ جَهَنَّمُ لِلْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ :
جُزْيًا مُؤْمِنٌ فَقَدْ أَطْفَأَ نُورَكَ لِي.

⁵⁹⁸ Tuhaful-Uquul: 442.

⁵⁹⁹ Al-Kafiy: 2 / 241 / 37.

⁶⁰⁰ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 303 Hadithi ya 34.

⁶⁰¹ Tarikh Baghdad Juz. 5, uk. 194, na Juz. 12, uk. 111.

84. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika muumini nuru yake huwaangazia wakazi wa mbinguni kama nyota za mbinguni ziwaangaziavyo wakazi wa ardhini.”⁶⁰²
84. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيَزْهَرُ نُورُهُ لِأَهْلِ السَّمَاءِ كَمَا تَزْهَرُ نُجُومُ السَّمَاءِ لِأَهْلِ الْأَرْضِ.

Waumini wa kweli ni haba:

نُدْرَةُ الْمُؤْمِنِ

85. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hajaiacha ardhi yake bila aalimu ambaye viumbe vinamuhitajia, na mwanafunzi ambaye yupo katika njia ya uokovu, hao ndio walio wachache kiidadi. Mwenyezi Mungu ameshabainisha hilo katika umma za Manabii na akawafanya mifano ya kuigwa na wale watakaokuja, mfano wa kauli yake kuhusu watu wa Nuhu: ‘Na hawakuamini pamoja naye ila wachache.’”⁶⁰³
85. الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَلَمْ يُخْلِ أَرْضَهُ مِنْ عَالِمٍ بِمَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ الْخَلِيقَةُ، وَمُتَعَلِّمٍ عَلَى سَبِيلِ النَّجَاةِ ، أَوْلَيْكَ هُمْ الْأَقْلُونَ عَدَا ، وَقَدْ بَيَّنَّ اللَّهُ ذَلِكَ فِي أُمَّمِ الْأَنْبِيَاءِ ، وَجَعَلَهُمْ مَثَلًا لِمَنْ تَأَخَّرَ ، مِثْلُ قَوْلِهِ فِي قَوْمِ نُوحٍ : «وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ»

86. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Waumini wa kike ni haba kushinda Waumini wa kiume, na Waumini wa kiume ni haba kushinda salfa, ni nani miongoni mwenu aliyewahi kuiona salfa.”⁶⁰⁴
86. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنَةُ أَعَزُّ مِنَ الْمُؤْمِنِ ، وَالْمُؤْمِنُ أَعَزُّ مِنَ الْكَبْرِيتِ الْأَحْمَرِ ، فَمَنْ رَأَى مِنْكُمْ الْكَبْرِيتَ الْأَحْمَرَ؟!

Alama za muumini:

عَلَامَاتُ الْمُؤْمِنِ

⁶⁰² Al-Kafiy: 2 / 170 / 5.

⁶⁰³ Al-Ihtijaj Juz. 1, uk. 581, Hadithi ya 137.

⁶⁰⁴ Al-Kafiy: 2 / 242 / 1.

87. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Alama za muumini ni tano: Uchamungu faraghani, kutoa sadaka wakati wa uchache, kufanya subira wakati wa msiba, kufanya uvumilivu wakati wa ghadhabu na kusema kweli wakati wa khofu.”⁶⁰⁵
- الإمامُ زينُ العابدينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
عَلَامَاتُ الْمُؤْمِنِ خَمْسٌ : الْوَرَعُ فِي
الْخَلْوَةِ ، وَالصَّدَقَةُ فِي الْقَلَّةِ ،
وَالصَّبْرُ عِنْدَ الْمَصِيبَةِ ، وَالْجَلْمُ عِنْدَ
الْغَضَبِ ، وَالصِّدْقُ عِنْدَ الْخَوْفِ.
88. Imam as-Sadiq (a.s.) alipoulizwa: Ni kwa kitu gani muumini atajulikana kuwa ni muumini? alisema: “Kwa kujisalimisha kwa Mwenyezi Mungu na kwa kuridhika na yote yaliyompata miongoni mwa furaha na karaha.”⁶⁰⁶
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ
سُئِلَ : بِأَيِّ شَيْءٍ يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُ بِأَنَّهُ
مُؤْمِنٌ ؟ . : بِالتَّسْلِيمِ لِلَّهِ ، وَالرِّضَا
فِيمَا وَرَدَ عَلَيْهِ مِنْ سُرُورٍ أَوْ سُخْطٍ.

Waumini bora:

- أَفْضَلُ الْمُؤْمِنِينَ
89. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliyebora kati ya waumini ni yule aliye kinara wa kujitolea nafsi yake, familia yake na mali yake kushinda wengine.”⁶⁰⁷
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ
الْمُؤْمِنِينَ أَفْضَلُهُمْ تَقْدِيمَةً مِنْ نَفْسِهِ
وَأَهْلِهِ وَمَالِهِ.
90. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye na imani kushinda waumini wote ni yule ambaye kuchukua kwake, kutoa kwake, kuchukua kwake na kufurahi kwake, vyote ni kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”⁶⁰⁸
- الإمامُ عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ
الْمُؤْمِنِينَ إِيْمَانًا مَنْ كَانَ لِلَّهِ أَخْذُهُ
وَعَطَاهُ وَسَخَطُهُ وَرِضَاهُ.

⁶⁰⁵ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 293 Hadithi ya 15.

⁶⁰⁶ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 336 Hadithi ya 24.

⁶⁰⁷ Nahjul-Balaghah, Barua ya 69..

⁶⁰⁸ Ghurarul-Hikam: 3278.

**Ubora wa yule anayemwamini
Mtume (saww) ijapokuwa
hajamwona:**

فَضْلٌ مَنْ يُؤْمِنُ بِالرَّسُولِ وَلَمْ يَرَهُ

91. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Imani ya mtu aliyeniona si yenye kuniajabisha, lakini ajabu kushinda zote ni kuhusu watu ambao wataziona karatasi na maandiko (ya Qur’ani) kisha watayaamini kuanzia mwanzo hadi mwisho.”⁶⁰⁹
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
لَيْسَ إِيمَانٌ مَنْ رَأَى بَعْجَبٍ وَلَكِنَّ
الْعَجَبَ كُلَّ الْعَجَبِ لِقَوْمٍ رَأَوْا أَوْرَاقًا
فِيهَا سَوَادٌ فَأَمَنُوا بِهِ أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ .
92. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Ni lini nitakutana na ndugu zangu?” Wakasema: Je sisi si ndugu zako? Akasema: “Bali ninyi ni sahaba zangu, ndugu zangu ni wale ambao wataniamini mimi ijapokuwa hawajaniona. Mimi nina shauku nao.”⁶¹⁰
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَتَى أَلْقَى إِخْوَانِي؟! قَالُوا : أَلْسْنَا
إِخْوَانَكَ؟ قَالَ : بَلْ أَنْتُمْ أَصْحَابِي ،
وَإِخْوَانِي الَّذِينَ آمَنُوا بِي وَلَمْ يَرُونِي ،
أَنَا إِلَيْهِم بِالْأَشْوَاقِ .

MLANGO WA THALATHINI NA MOJA

الْأَمَانَةُ

UAMINIFU

⁶⁰⁹ Kanzul-Ummal: 704.

⁶¹⁰ Kanzul-Ummal: 34583.

Wajibu wa kuheshimu amana:

وَجُوبُ رِعَايَةِ الْأَمَانَةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na wale ambao wanachunga amana zao na ahadi zao.”** (Sura Muuminun: 8).
1. وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
2. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Imani bora kabisa ni uaminifu, na tabia chafu kushinda zote ni kuvunja uaminifu.”**⁶¹¹
2. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ الإِيْمَانِ الْأَمَانَةُ، أَقْبَحُ الْأَخْلَاقِ الْخِيَانَةُ.
3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: **“Kuna mambo matatu Mwenyezi Mungu hajatoa ruhusa yoyote ya kuvunja moja ya mambo hayo: Kufikisha amana kwa mwema na muovu, kumtekeleza ahadi aliye mwema na muovu, na kuwatekelezea haki wazazi wawili sawa wawe waovu au wema.”**⁶¹²
3. الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثٌ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ لِأَحَدٍ فِيهِنَّ رُحْصَةً: أَدَاءَ الْأَمَانَةِ إِلَى الْبَرِّ وَالْفَاجِرِ، وَالْوَفَاءَ بِالْعَهْدِ لِلْبَرِّ وَالْفَاجِرِ، وَبِرُّ الْوَالِدَيْنِ، بَرِّينَ كَانَا أَوْ فَاجِرَيْنِ.

Wajibu usio na mipaka katika kuitekeleza amana:

إِطْلَاقُ وَجُوبِ أَدَائِهَا

4. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Usimhaini aliyekuamini hata kama yeye atakuhaini. Na wala usifichue siri yake hata kama yeye atafichua siri yako.”**⁶¹³
4. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَخْنُ مِنْ أَيْتَمَنَّاكَ وَإِنْ خَانَكَ وَلَا تُدْعُ سِرَّهُ وَإِنْ أَدَاعَ سِرِّكَ.

⁶¹¹ Ghurarul-Hikam: 2905 – 2906.

⁶¹² Al-Kafiy: 2 / 162 / 15.

⁶¹³ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 208 Hadithi ya 1.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mcheni Mwenyezi Mungu na tekelezeni amana kwa waliokuaminini, lau muuwaji wa Amirul-Muuminina ataweka amana kwangu basi nitamrudishia.”⁶¹⁴ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَيْكُمْ بِأَدَاءِ الْأَمَانَةِ إِلَى مَنْ تَمَنَّيْتُمْ فَلَوْ أَنَّ قَاتِلَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ اتَّمَنَّنِي عَلَى أَمَانَةٍ لَأَدَيْتُهَا إِلَيْهِ.
6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Rudisheni amana hata kwa muuwaji wa Husain bin Ali (a.s.).”⁶¹⁵ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَدُّوا الْأَمَانَةَ وَلَوْ إِلَى قَاتِلِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ.

Hana imani asiyekuwa mwaminifu:

لَا إِيْمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hana imani asiyekuwa mwaminifu.”⁶¹⁶ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا إِيْمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ.
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Si miongoni mwetu anayedharau amana hatimaye anaiharibu inapowekwa kwake.”⁶¹⁷ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَيْسَ مِنَّا مَنْ يُحَقِّرُ الْأَمَانَةَ حَتَّى يَسْتَهْلِكَهَا إِذَا اسْتُودِعَهَا.

Athari za amana:

أَثَارُ الْأَمَانَةِ

9. Luqman (a.s.) alisema: “Ewe Mwanangu mpendwa! Rudisha amana itasalimika dunia yako na Akhera yako. Na kuwa mwaminifu utakuwa tajiri.”⁶¹⁸ لُقْمَانُ : يَا بُنَيَّ أَدِّ الْأَمَانَةَ تَسَلِّمْ لَكَ دُنْيَاكَ وَآخِرَتُكَ، وَكُنْ أَمِينًا تَكُنْ غَنِيًّا.

⁶¹⁴ Al-Amaal cha Saduq: 318 / 373.

⁶¹⁵ Al-Amaal cha Saduq: 318 / 372.

⁶¹⁶ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 198 Hadithi ya 26. Ghurarul-Hikam: 10767.

⁶¹⁷ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 172 Hadithi ya 13.

⁶¹⁸ Maanil-Akhbar: 253 / 1.

10. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Uaminifu huleta utajiri na uhaini huleta ufakiri.”⁶¹⁹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الأمانةُ تجلبُ الغنَاءَ والخِيارَةَ تجلبُ الفقرَ.

11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uaminifu unapokomaa ukweli hukithiri.”⁶²⁰ الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا قَوِيَتْ الأمانةُ كَثُرَ الصِّدْقُ.

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Uaminifu ni utajiri.”⁶²¹ الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الأمانةُ غِنَى

Watu tuliokatazwa kuwakabidhi amana zetu:

مَنْ نُهِىَ عَنِ اتِّمَانِهِمْ

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemkabidhi amana mtu asiye mwaminifu hana dhamana kwa Mwenyezi Mungu, kwa sababu ameshamkataza kumwamini.”⁶²² رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ اتَّيَمَّنَ غَيْرَ أَمِينٍ فَلَيْسَ لَهُ عَلَى اللهِ ضَمَانٌ، لِأَنَّهُ قَدْ نَهَاهُ أَنْ يَأْتِمَنَهُ.

14. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mwaminifu hatakuhaini, lakini ulimwamini haini.”⁶²³ الإمامُ الباقِرُ : لَمْ يَخُنْكَ الأَمِينُ وَلَكِنْ اتَّيَمَّنْتَ الخَائِنَ.

15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Sioni tofauti kati ya kumwamini haini au asiye mtunzaji.”⁶²⁴ الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا أَبَالِي اتَّيَمَّنْتَ خَائِنًا أَوْ مُضَيِّعًا.

⁶¹⁹ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 114 Hadithi ya 6.

⁶²⁰ Ghurarul-Hikam: 4053.

⁶²¹ Tanbihul-Khawatir: 1 / 12.

⁶²² Biharul-An'war Juz. 103, uk. 179 Hadithi ya 3.

⁶²³ Tahdhibul-Ahkam: 7 / 232 / 1013.

⁶²⁴ Al-Kafiy: 5 / 301 / 4.

MLANGO WA THALATHINI NA MBILI

الْأَمَانُ

DHAMANA

Wajibu wa kuheshimu dhamana:

وُجُوبُ رِعَايَةِ الْأَمَانِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtu akiiweka damu yake dhamana kwako usimuuwe.”⁶²⁵ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِذَا أَمِنَكَ الرَّجُلُ عَلَى دَمِهِ فَلَا تَقْتُلْهُ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayeiweka damu yake dhamana kwa mtu kisha mtu huyo akamuuwa, basi mimi nitajitenga na muuwaji hata kama aliyeuliwa ni kafiri.”⁶²⁶ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ أَمَّنَ رَجُلًا عَلَى دَمِهِ فَقَتَلَهُ فَأَنَا
بَرِيءٌ مِنَ الْقَاتِلِ ، وَإِنْ كَانَ الْمَقْتُولُ
كَافِرًا.

Kushikamana na dhamana:

الِاعْتِصَامُ بِالذِّمَمِ

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Shikamaneni na dhamana katika mihimili yake.”⁶²⁷ : الْإِمَامُ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : اِعْتَصِمُوا
(اسْتَعَصِمُوا) بِالذِّمَمِ فِي أَوْتَادِهَا.

⁶²⁵ *Kanzul-Ummal*: 10909.

⁶²⁶ *Kanzul-Ummal*: 10930.

⁶²⁷ *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 155.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ukifunga makubaliano baina yako na adui yako au ukampa dhamana basi tekeleza ahadi yako na heshimu dhamana yako kwa uaminifu, na ifanye nafsi yako kinga na si maneno uliyomwambia. Kwa hakika kati ya faradhi za Mwenyezi Mungu hakuna kitu kilicho chepesi kujumuikiwa na watu bila kujali hawaa zao na rai zao kama kutukuza kitendo cha kutekeleza ahadi.”⁶²⁸
- الإمامُ عليٌّ (عليه السلام): وإن عَقَدْتَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ عَدُوِّكَ عُقْدَةً أَوْ أَلْبَسْتَهُ مِنْكَ ذِمَّةً فَحُطُّ عَهْدِكَ بِالْوَفَاءِ وَارَعَ ذِمَّتَكَ بِالْأَمَانَةِ، وَاجْعَلْ نَفْسَكَ جُنَّةً دُونَ مَا أُعْطِيتَ، فَإِنَّهُ لَيْسَ مِنْ فَرَائِضِ اللَّهِ شَيْءٌ النَّاسُ أَشَدُّ عَلَيْهِ اجْتِمَاعاً مَعَ تَفَرُّقِ أَهْوَائِهِمْ وَتَشْتُّتِ آرَائِهِمْ مِنْ تَعْظِيمِ الْوَفَاءِ بِالْعُهُودِ.

Kuheshima dhamana:

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “(Kuheshimu dhamana) Huupelekea umma wangu kumlinda yule aliye duni kati yao.”⁶²⁹
- احترامُ الذِّمَمِ
5. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يُجِيرُ عَلَيَّ أُمَّتِي أَدْنَاهُمْ .
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Waislam ni ndugu, wanatoleana damu zao, aliye duni kati yao hupata ulinzi kupitia kwao, nao ni mkono mmoja dhidi ya yule asiyekuwa wao.”⁶³⁰
6. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْمُسْلِمُونَ إِخْوَةٌ ، تَتَكَافَأُ دِمَاؤُهُمْ ، يَسْعَى بِذِمَّتِهِمْ أَدْنَاهُمْ، وَهُمْ يَدُّ عَلَى مَنْ سِوَاهُمْ

⁶²⁸ Nahjul-Balaghah, Barua ya 53.

⁶²⁹ Kanzul-Ummal: 10932.

⁶³⁰ Biharul-An'war Juz. 100, uk. 46 Hadithi ya 6.

MLANGO WA THALATHINI NA TATU

الأنس

LIWAZO

Liwazo linalofaa:

مَا يَنْبَغِي مِنَ الْأَنْسِ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni haki tu ndio ikuliwaze. Na ni batili tu ndio ikutishe.”⁶³¹
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يُؤْنَسَتَكَ إِلَّا الْحَقُّ ، وَلَا يُوحِشَتَكَ إِلَّا الْبَاطِلُ.
2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Liwazo linapatikana katika watu watatu: Mke mzuri, mtoto mwema na rafiki mwaminifu.”⁶³²
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْأَنْسُ فِي ثَلَاثٍ : فِي الزَّوْجَةِ الْمُوَافِقَةِ ، وَالْوَلَدِ الْبَارِّ ، وَالصَّدِيقِ الْمُصَافِي.
3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna muumini yeyote ila Mwenyezi Mungu ameweka ndani ya moyo wake liwazo linalomtuliza, hata akiwa katika kilele cha mlima hatishiki.”⁶³³
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا مِنْ مُؤْمِنٍ إِلَّا وَقَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَهُ مِنْ إِيْمَانِهِ أَنْسًا يَسْكُنُ إِلَيْهِ ، حَتَّى لَوْ كَانَ عَلَى قَلَّةٍ جَبَلٍ لَمْ يَسْتَوْحِشْ.
4. Imam al-Askariy (a.s.) amesema: “Anayeliwazika na Mwenyezi Mungu huhisi upweke baina ya watu.”⁶³⁴
الإمامُ العَسْكَرِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَنْسَ بِاللَّهِ اسْتَوْحِشَ مِنَ النَّاسِ .

⁶³¹ Ghurarul-Hikam: 10303.

⁶³² Biharul-An'war Juz. 78, uk. 231 Hadithi ya 25.

⁶³³ Biharul-An'war Juz. 70, uk. 111 Hadithi ya 14.

⁶³⁴ Ad-Duratul-Bahirah: 43.

Liwazo lisilofaa:

مَا لَا يَنْبَغِي مِنَ الْأَنْسِ

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Upweke wa mjinga ndio liwazo la mwenye busara.”⁶³⁵ .5
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَاهِلُ
يَسْتَوْحِشُ مِمَّا يَأْنِسُ بِهِ الْحَكِيمُ
6. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Kuendekeza liwazo huondoa heshima.”⁶³⁶ .6
الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
الإِسْتِرْسَالُ بِالْأَنْسِ يُذْهِبُ الْمَهَابَةَ

Linalopelekea kujiliwaza na Mwenyezi Mungu:

مَا يُوجِبُ الْأَنْسَ بِاللَّهِ

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayejitoa toka kwenye udhalili wa maasi na kwenda kwenye utukufu wa twaa, Mwenyezi Mungu Mtukuka atamliwaza bila liwazo na atamsaidia bila mali.”⁶³⁷ .7
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
مَنْ خَرَجَ مِنْ ذُلِّ الْمَعْصِيَةِ إِلَى عِزِّ
الطَّاعَةِ أَنْسَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بِغَيْرِ أَنْسٍ
وَأَعَانَهُ بِغَيْرِ مَالٍ.
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayejitenga na watu ataliwazika na Mwenyezi Mungu.”⁶³⁸ .8
الإمامُ عليٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ انْفَرَدَ
عَنِ النَّاسِ أَنْسَ بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ.

MLANGO WA THALATHINI NA NNE

الْإِنْسَانُ

MWANADAMU

⁶³⁵ Ghurarul-Hikam: 1772.

⁶³⁶ Iilamud-Din: 307.

⁶³⁷ Biharul-An'war Juz. 75 Uk. 359 Hadithi ya 74.

⁶³⁸ Ghurarul-Hikam: 8644.

Heshima ya mwanadamu:

كَرَامَةُ بَنِي آدَمَ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika tumewatukuza wanadamu na tumewabeba nchi kavu na baharini na tumewaruzuku vitu vizuri na tumewafadhilisha kwa fadhila kubwa kuliko wengi miongoni mwa tuliowaumba.”** (Sura Israi: 70).
1. وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Hakuna kitu chenye heshima mbele ya Mwenyezi Mungu kushinda mwanadamu.”** Pakasemwa: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Hata Malaika? Akasema: **“Malaika hawana hiari, ni sawa na mwezi na jua.”**⁶³⁹
2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا مِنْ شَيْءٍ أَكْرَمُ عَلَى اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ ابْنِ آدَمَ. قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَلَا الْمَلَائِكَةُ ؟ قَالَ : الْمَلَائِكَةُ مَجْبُورُونَ بِمَنْزِلَةِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Hakuna kitu bora mara elfu mfano wake ila mwanadamu.”**⁶⁴⁰
3. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَيْسَ شَيْءٌ خَيْرًا مِنْ أَلْفِ مِثْلِهِ إِلَّا الْإِنْسَانُ.
4. Abdullah bin Sinan alimuuliza Imam as-Sadiq (a.s.): **Walio bora ni malaika au wanadamu?** Akasema: **“Amirul-Muuminina Ali bin Abu Talib (a.s.) alisema:**
4. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): - قَدْ سَأَلَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سِنَانٍ: الْمَلَائِكَةُ أَوْ أَحْسَنُ أَمْ بَنُو آدَمَ؟ قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ

⁶³⁹ Kanzul-Ummal: 34621.

⁶⁴⁰ Kanzul-Ummal: 34615.

Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka alimpa malaika akili bila matamania, na akawapa wanyama matamania bila akili, na akampa mwanadamu vyote viwili. Hivyo ambaye akili yake itayashinda matamania yake huwa mbora kushinda malaika, na ambaye matamania yake yataishinda akili yake huwa duni kushinda mnyama.”⁶⁴¹

عَلِيُّ ابْنُ أَبِي طَالِبٍ: إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ رَكَّبَ فِي الْمَلَائِكَةِ عَقْلاً بِلَا شَهْوَةٍ، وَرَكَّبَ فِي الْبَهَائِمِ شَهْوَةً بِلَا عَقْلِ. وَرَكَّبَ فِي بَنِي آدَمَ كِلْتَيْهِمَا، فَمَنْ غَلَبَ عَقْلُهُ شَهْوَتَهُ فَهُوَ خَيْرٌ مِنَ الْمَلَائِكَةِ، وَمَنْ غَلَبَتْ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ فَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْبَهَائِمِ.

Sababu ya mwanadamu kuumbwa:

عِلَّةُ خَلْقِ الْإِنْسَانِ

5. Mwenyezi Mungu amesema: “Na sikuwaumba majini na watu ila waniabudu.” (Sura Dhariyat: 56.).

5. وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ

6. Mwenyezi Mungu amesema: “Na lau Mola Wako angelitaka angeliwafanya watu wote kuwa umma mmoja. Na hawaachi kukhitalifiana. Isipokuwa wale ambao Mola Wako amewarehemu. Na kwa hiyo Mwenyezi Mungu amewaumba. Na litatimia neno la Mola Wako: kwa hakika nitaijaza Jahannam kwa majini na watu kwa pamoja.” (Sura Hud: 118 – 119).

6. وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً ۗ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۗ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

⁶⁴¹ Biharul-An'war Juz. 60, uk. 299 Hadithi ya 5.

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mmeamrisha kumcha Mwenyezi Mungu na mmeumbwa ili mfanye ihsani na twaa.”⁶⁴² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِتَقْوَى اللَّهِ أَمَرْتُمْ وَلِلْإِحْسَانِ وَالطَّاعَةِ خُلِقْتُمْ .7
8. Imam Husain (a.s.) amesema: “Enyi watu! Hakika Mwenyezi Mungu hakuwaumba waja ila ni ili wamjue, watakapomjua wamwabudu, watakapomwabudu Yeye wasimwabudu asiyekuwa Yeye.” Mtu mmoja akamwambia: Ewe mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu! Baba yangu na mama yangu ni fidia kwako, ni kupi huko kumjua Mwenyezi Mungu? Akasema: “Ni kila watu wa zama kumjua Imam wao ambaye ni wajibu juu yao kumtii.”⁶⁴³ الإِمَامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَيُّهَا النَّاسُ ! إِنَّ اللَّهَ جَلَّ ذِكْرُهُ مَا خَلَقَ الْعِبَادَ إِلَّا لِيَعْرِفُوهُ ، فَإِذَا عَرَفُوهُ عَبَدُوهُ ، وَاسْتَغْنَوْا بِعِبَادَتِهِ عَنِّ عِبَادَةٍ مَا سِوَاهُ . فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ: يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ! يَا أَبِي أَنْتَ وَأُمِّي فَمَا مَعْرِفَةُ اللَّهِ ؟ قَالَ : مَعْرِفَةُ أَهْلِ كُلِّ زَمَانٍ إِمَامَهُمُ الَّذِي يَجِبُ عَلَيْهِمْ طَاعَتُهُ .8
9. Imam as-Sadiq (a.s.) aliulizwa na mpagani: Kwa nini aliumba viumbe na hali hawahitaji wala halazimiki kuwaumba na wala haimfai Yeye kufanya upuuzi kwa kutuumba sisi? Akasema: “Aliwaumba ili adhihirishe hikma yake, atekeleze elimu yake na atimize mipango yake.”⁶⁴⁴ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): - فِي جَوَابِ زَنَدِيقٍ سَأَلَهُ: فَلِأَيِّ عِلَّةٍ خَلَقَ الْخَلْقَ وَهُوَ غَيْرُ مُحْتَاجٍ إِلَيْهِمْ وَ لَا مُضْطَرِّ إِلَى خَلْقِهِمْ وَلَا يَلِيْقُ بِهِ التَّعَبُّتُ بِنَا؟-: خَلَقَهُمْ لِإِظْهَارِ حِكْمَتِهِ وَإِنْفَادِ عِلْمِهِ وَ إِمْضَاءِ تَدْبِيرِهِ.9

⁶⁴² *Sharhu Nahjul-Balaghah*: 3 / 108.

⁶⁴³ *Biharul-An'war* Juz. 23, uk. 73 Hadithi ya 22.

⁶⁴⁴ *Biharul-An'war* Juz. 10, uk. 167 Hadithi ya 2.

- 10 Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Aliwaumba ili watende yale yanayopelekea wao kupata rehema zake hivyo awarehemu.”⁶⁴⁵
10. الإمامُ الصّادقُ (عليه السّلام): - في قوله تعالى: خَلَقَهُمْ لِيَفْعَلُوا مَا يَسْتَوْجِبُونَ بِهِ رَحْمَتَهُ فَيَرْحَمَهُمْ.

Udhaifu wa mwanadamu:

11. Mwenyezi Mungu amesema: “Mwenyezi Mungu anataka kuwahafifishia. Na mtu ameumbwa hali yakuwa ni dhaifu.” (Sura Nisai: 28).
11. يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ ۖ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Masikini mwanadamu! Kifo chake kimefichwa, ila zake zimefichwa na amali yake imehifadhiwa, mbu anamsababishia maumivu, chawa anaweza kumuuwa, na jasho humsababishia harufu mbaya.”⁶⁴⁶
12. الإمامُ عليُّ (عليه السّلام): مِسْكِينُ ابْنُ آدَمَ؛ مَكْتُومُ الْأَجَلِ، مَكْنُونُ الْعِلِّ، مَحْفُوظُ الْعَمَلِ تُؤَلُّهُ الْبَقَّةُ، تَقْتُلُهُ الشَّرْقَةُ، وَتَنْتِنُهُ الْعِرْقَةُ.

Thamani ya mwanadamu:

13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Thamani ya mtu ni kwa viwili vidogo: Kwa moyo wake na ulimi wake. Akipambana hupambana kwa moyo shupavu na akitamka hutamka kwa ubainifu.”⁶⁴⁷
13. الإمام علي عليه السلام: المرء بأصغريه: بقلبه ولسانه، إن قاتل قاتل بجنان، وإن نطق نطق ببيان.

⁶⁴⁵ Biharul-An'war Juz. 5, uk. 314 Hadithi ya 5.

⁶⁴⁶ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 419.

⁶⁴⁷ Ghurarul-Hikam: 2089.

MLANGO WA THALATHINI NA TANO

الآفَاتُ

MAAFA

Kila kitu kina maafa:

لِكُلِّ شَيْءٍ آفَةٌ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Maafa ya ucheshi ni ukosefu wa haya. Maafa ya ushujaa ni ujeuri. Maafa ya ukarimu ni masimbulizi. Maafa ya uzuri ni ufidhuli. Maafa ya ibada ni uchovu. Maafa ya mazungumzo ni uongo. Maafa ya elimu ni usahaulifu. Maafa ya uvumilivu ni upumbavu. Maafa ya nasaba ni fakhari na Maafa ya utoaji ni ubadhirifu.”⁶⁴⁸
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : آفَةُ الظَّرْفِ الصَّلْفُ، وَآفَةُ الشَّجَاعَةِ البَغْيُ، وَآفَةُ السَّمَاةِ المُنُّ، وَآفَةُ الجَمَالِ الخِيَلَاءُ، وَآفَةُ العِبَادَةِ الفَتْرَةُ، وَآفَةُ الحَدِيثِ الكِذْبُ، وَآفَةُ العِلْمِ النِّسْيَانُ، وَآفَةُ الجِلْمِ السَّفَةُ، وَآفَةُ الحَسَبِ الفَخْرُ، وَآفَةُ الجُودِ السَّرْفُ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Maafa ya dini ni hawaa.”⁶⁴⁹
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : آفَةُ الدِّينِ الهَوَى.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kila kitu kina maafa na maafa ya elimu ni usahaulifu. Maafa ya ibada ni kujionyesha. Maafa ya
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لِكُلِّ شَيْءٍ آفَةٌ، وَآفَةُ العِلْمِ النِّسْيَانُ، وَآفَةُ

⁶⁴⁸ *Kanzul-Ummal*: 44091.

⁶⁴⁹ *Kanzul-Ummal*: 44121.

uerevu ni majivuno. Maafa ya uungwana ni kiburi. Maafa ya ucheshi ni ukosefu wa haya. Maafa ya utoaji ni ubadhirifu. Maafa ya haya ni udhaifu. Maafa ya upole ni udhalili na Maafa ya ushupavu ni utovu wa maadili.”⁶⁵⁰

الْعِبَادَةِ الرَّيَاءِ، وَأَفَةُ اللَّبِّ الْعُجْبِ،
وَأَفَةُ النَّجَابَةِ الْكِبْرِ، وَأَفَةُ الظَّرْفِ
الصَّلْفِ، وَأَفَةُ الْجُودِ السَّرْفِ، وَأَفَةُ
الْحَيَاءِ الضَّعْفِ، وَأَفَةُ الْحِلْمِ الذَّلُّ،
وَأَفَةُ الْجَلَدِ الْفُحْشِ.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uoga ni chanzo cha maafa.”⁶⁵¹ 4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجُبْنُ
أَفَةُ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya akili ni hawaa.”⁶⁵² 5. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْهَوَى
أَفَةُ الْأَلْبَابِ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya imani ni Shiriki.”⁶⁵³ 6. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفَةُ
الْإِيمَانِ الشِّرْكِ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya yakini ni shaka.”⁶⁵⁴ 7. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفَةُ
الْيَقِينِ الشَّكِّ.
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya neema ni kuikufuru.”⁶⁵⁵ 8. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفَةُ النَّعْمِ
الْكُفْرَانِ.
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya twaa ni kuasi.”⁶⁵⁶ 9. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفَةُ
الطَّاعَةِ الْعَصِيَانِ.

⁶⁵⁰ *Kanzul-Ummal*: 44226.

⁶⁵¹ *Ghurarul-Hikam*: 89.

⁶⁵² *Ghurarul-Hikam*: 314.

⁶⁵³ *Ghurarul-Hikam*: 3915.

⁶⁵⁴ *Ghurarul-Hikam*: 3916.

⁶⁵⁵ *Ghurarul-Hikam*: 3917.

⁶⁵⁶ *Ghurarul-Hikam*: 3918.

10. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁵⁷ “Maafa ya sharafu ni kiburi.” آفةُ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): الشَّرَفِ الكِبْرُ.
11. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁵⁸ “Maafa ya uwerevu ni hila.” آفةُ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): الدَّكَاةِ المَكْرُ.
12. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁵⁹ “Maafa ya ibada ni kujionyesha.” آفةُ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): العِبَادَةِ الرِّيَاءِ.
13. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁶⁰ “Maafa ya ukarimu ni kusimbulia.” آفةُ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): السَّخَاءِ المُنُّ.
14. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁶¹ “Maafa ya dini ni dhana mbaya.” آفةُ الدِّينِ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): سوءُ الظَّنِّ.
15. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁶² “Maafa ya akili ni hawaa.” آفةُ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): العقلِ الهوى.
16. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁶³ “Vizuizi vya majaaliwa ndio maafa ya utukufu.” آفةُ المجدِ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): عَوَائِقُ القَضَاءِ.
17. Imam Ali (a.s.) amesema: ⁶⁶⁴ “Maafa ya nafsi ni kuipupia dunia.” آفةُ الإمامِ عليُّ (عليه السَّلامُ): النَّفْسِ الوَلَّةُ بالدُّنْيَا.

⁶⁵⁷ Ghurarul-Hikam: 3919.

⁶⁵⁸ Ghurarul-Hikam: 3920.

⁶⁵⁹ Ghurarul-Hikam: 3921.

⁶⁶⁰ Ghurarul-Hikam: 3923.

⁶⁶¹ Ghurarul-Hikam: 3924.

⁶⁶² Ghurarul-Hikam: 3925.

⁶⁶³ Ghurarul-Hikam: 3922.

⁶⁶⁴ Ghurarul-Hikam: 3926.

18. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya ushauri ni mpingano wa rai."⁶⁶⁵ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ المِشَاوَرَةِ انْتِقَاضُ الآرَاءِ.
19. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya watawala ni mwenendo mbaya."⁶⁶⁶ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ المُلُوكِ سُوءُ السَّيْرِ.
20. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya mawaziri ni roho mbaya."⁶⁶⁷ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الوُزَرَاءِ حُبُّ السَّرِيرَةِ.
21. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya ulamaa ni kupenda vyeo."⁶⁶⁸ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ العُلَمَاءِ حُبُّ الرِّئَاسَةِ.
22. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya viongozi ni kudhoofika kwa uongozi bora."⁶⁶⁹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الرُّعَمَاءِ ضَعْفُ السِّيَاسَةِ.
23. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya askari ni kumuasi kamanda wake."⁶⁷⁰ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الجُنْدِ مُخَالَفَةُ القَادَةِ.
24. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya mazoezi ni kushindwa na hulka."⁶⁷¹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الرِّيَاضَةِ غَلْبَةُ العَادَةِ.

⁶⁶⁵ Ghurarul-Hikam: 3927.

⁶⁶⁶ Ghurarul-Hikam: 3928.

⁶⁶⁷ Ghurarul-Hikam: 3929.

⁶⁶⁸ Ghurarul-Hikam: 3930.

⁶⁶⁹ Ghurarul-Hikam: 3931.

⁶⁷⁰ Ghurarul-Hikam: 3932.

⁶⁷¹ Ghurarul-Hikam: 3933.

25. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya raia ni kutokukubali kutii.”⁶⁷² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الرِّعِيَّةِ مَخَالَفَةُ الطَّاعَةِ.
26. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya uchamungu ni uchache wa ukinaifu.”⁶⁷³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْوَرَعِ قَلَّةُ الْقِنَاعَةِ.
27. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya watoa hukumu ni tamaa.”⁶⁷⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْقُضَاةِ الطَّمَعِ.
28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya waadilifu ni uchache wa uchaji.”⁶⁷⁵ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْعُدُولِ قَلَّةُ الْوَرَعِ.
29. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya ushujaa ni kupoteza nia.”⁶⁷⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الشُّجَاعِ إِضَاعَةُ الْحَزْمِ.
30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya mwenye nguvu ni kumdhoofisha mpinzani.”⁶⁷⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْقَوِيِّ اسْتِضْعَافُ الْخَصْمِ.
31. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya upole ni udhalili.”⁶⁷⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْجِلْمِ الدَّلُّ.
32. Imam Ali (a.s.) amesema: “Maafa ya kutoa ni kusitasita.”⁶⁷⁹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْعَطَاءِ الْمَطْلُ.

⁶⁷² Ghurarul-Hikam: 3934.

⁶⁷³ Ghurarul-Hikam: 3935.

⁶⁷⁴ Ghurarul-Hikam: 3936.

⁶⁷⁵ Ghurarul-Hikam: 3937.

⁶⁷⁶ Ghurarul-Hikam: 3938.

⁶⁷⁷ Ghurarul-Hikam: 3939.

⁶⁷⁸ Ghurarul-Hikam: 3940.

⁶⁷⁹ Ghurarul-Hikam: 3941.

33. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ
 “Maafa ya uchumi ni
 ubakhili.”⁶⁸⁰ الاقْتِصَادِ البُخْلِ.
34. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ
 “Maafa ya heshima ni
 mizaha.”⁶⁸¹ الهَيْبَةِ المِزَاحِ.
35. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ
 “Maafa ya utafutaji ni
 kutofanikiwa.”⁶⁸² الطَّلَبِ عَدَمِ النَّجَاحِ.
36. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ المَلِكِ
 “Maafa ya utawala ni
 kudhoofika kwa ulinzi.”⁶⁸³ ضَعْفِ الحِمَايَةِ.
37. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ
 “Maafa ya mikataba ni
 kutokuiheshimu.”⁶⁸⁴ العُهُودِ قَلَّةِ الرِّعَايَةِ.
38. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ
 “Maafa ya cheo ni fakhari.”⁶⁸⁵ الرِّيَاسَةِ الفَخْرِ.
39. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ
 “Maafa ya nukuu ni uongo wa
 nukuu.”⁶⁸⁶ النُّقْلِ كَذْبِ الرِّوَايَةِ.
40. Imam Ali (a.s.) amesema: آفةُ الإِمَامِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفةُ العِلْمِ
 “Maafa ya elimu ni
 kutokuifanyia kazi.”⁶⁸⁷ تَرْكِ العَمَلِ بِهِ.

⁶⁸⁰ Ghurarul-Hikam: 3942.

⁶⁸¹ Ghurarul-Hikam: 3943.

⁶⁸² Ghurarul-Hikam: 3944.

⁶⁸³ Ghurarul-Hikam: 3945.

⁶⁸⁴ Ghurarul-Hikam: 3946.

⁶⁸⁵ Ghurarul-Hikam: 3950.

⁶⁸⁶ Ghurarul-Hikam: 3947.

⁶⁸⁷ Ghurarul-Hikam: 3948.

41. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya matendo ni kutokuwa na ikhlasi."⁶⁸⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْعَمَلِ تَرْكُ الْإِخْلَاصِ.
42. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya ukarimu ni ufakiri."⁶⁸⁹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْجُودِ الْفَقْرُ.
43. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya watu wa kawaida ni aalimu muovu."⁶⁹⁰ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْعَامَّةِ الْعَالَمِ الْفَاجِرُ.
44. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya uadilifu ni dhalimu mwenye uwezo."⁶⁹¹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْعَدْلِ الظَّالِمُ الْقَادِرُ.
45. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya ustawi ni dhulma ya mtawala."⁶⁹² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْعُمَرَانِ جَوْرُ السَّلْطَانِ.
46. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya uwezo ni kuzuia fadhila."⁶⁹³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْقُدْرَةِ مَنَعُ الْإِحْسَانِ.
47. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya moyo ni majivuno."⁶⁹⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ اللَّبِّ الْعُجْبُ.

⁶⁸⁸ Ghurarul-Hikam: 3949.

⁶⁸⁹ Ghurarul-Hikam: 3951.

⁶⁹⁰ Ghurarul-Hikam: 3952.

⁶⁹¹ Ghurarul-Hikam: 3953.

⁶⁹² Ghurarul-Hikam: 3954.

⁶⁹³ Ghurarul-Hikam: 3955.

⁶⁹⁴ Ghurarul-Hikam: 3956.

48. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya mazungumzo ni uwongo."⁶⁹⁵ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْحَدِيثِ الْكَذْبُ.
49. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya kazi ni kushindwa kwa wafanyakazi."⁶⁹⁶ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْأَعْمَالِ عَجْزُ الْعُمَّالِ.
50. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya matumaini ni kufika kwa kifo."⁶⁹⁷ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْأَمَالِ حُضُورُ الْأَجَالِ.
51. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya uaminifu ni udanganyifu."⁶⁹⁸ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْوَفَاءِ الْعَدْرُ.
52. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya nia ni kupitwa na kusudio."⁶⁹⁹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْحَزْمِ قَوْتُ الْأَمْرِ.
53. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya uaiminifu ni hiana."⁷⁰⁰ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْأَمَانَةِ الْخِيَانَةُ.
54. Imam Ali (a.s.) amesema: "Maafa ya wanazuoni ni kutojizuia."⁷⁰¹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْفُقَهَاءِ عَدْمُ الصِّيَانَةِ.

⁶⁹⁵ Ghurarul-Hikam: 3957.

⁶⁹⁶ Ghurarul-Hikam: 3958.

⁶⁹⁷ Ghurarul-Hikam: 3959.

⁶⁹⁸ Ghurarul-Hikam: 3960.

⁶⁹⁹ Ghurarul-Hikam: 3961.

⁷⁰⁰ Ghurarul-Hikam: 3962.

⁷⁰¹ Ghurarul-Hikam: 3963.

55. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ*
 “Maafa ya ukarimu ni ubadhirifu.”⁷⁰² *الجُودِ التَّبْدِيرُ.*
56. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ*
 “Maafa ya maisha bora ni mipango mibaya.”⁷⁰³ *المَعَاشِ سُوءِ التَّدْبِيرِ.*
57. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الكَلَامِ*
 “Maafa ya maneno ni kuyarefusha.”⁷⁰⁴ *الإِطَالَةُ.*
58. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الغِنَى*
 “Maafa ya utajiri ni ubahili.”⁷⁰⁵ *البُخْلِ.*
59. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الأَمَلِ*
 “Maafa ya matumaini ni kifo.”⁷⁰⁶ *الأَجَلِ.*
60. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الخَيْرِ*
 “Maafa ya kheri ni rafiki mbaya.”⁷⁰⁷ *قَرِينِ السُّوءِ.*
61. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ*
 “Maafa ya nguvu ni ujeuri na kiburi.”⁷⁰⁸ *الاقْتِدَارِ البَغْيِ والعُتُوِّ*

⁷⁰² Ghurarul-Hikam: 3964.

⁷⁰³ Ghurarul-Hikam: 3965.

⁷⁰⁴ Ghurarul-Hikam: 3966.

⁷⁰⁵ Ghurarul-Hikam: 3969.

⁷⁰⁶ Ghurarul-Hikam: 3970.

⁷⁰⁷ Ghurarul-Hikam: 3971.

⁷⁰⁸ Ghurarul-Hikam: 3972.

62. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَأْسُ**
 “Kinara cha maafa yote ni **الآفَاتِ الْوَلَهُ بِالذَّاتِ.**
 kupenda starehe.”⁷⁰⁹
63. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): شَرُّ**
 “Maafa ya akili yaliyo mabaya **آفَاتِ الْعَقْلِ الْكَبِيرُ.**
 kushinda yote ni kiburi.”⁷¹⁰

MLANGO WA THALATHINI NA SITA

الْبَخْلُ

UBAHILI

Tahadhari dhidi ya ubahili:

التَّحذِيرُ عَنِ الْبُخْلِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ**
 “Ambao hufanya ubahili na **بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ**
 huwaamuru watu kufanya **فَضْلِهِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا**
 ubahili, na wakayaficha **adhabu yenye kudhalilisha.”**
 aliyowapa Mwenyezi Mungu **(Sura Nisai: 37).**
 katika fadhila zake. Na
2. Mwenyezi Mungu amesema: **هَآ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي**
 “Ehee! Nyinyi mnaitwa **سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخَلُ ۖ وَمَنْ**
 mtumie katika njia ya **anayefanya**
 Mwenyezi Mungu, na wapo
 katika nyinyi wanaofanya
 ubahili. Na

⁷⁰⁹ Ghurarul-Hikam: 5244.

⁷¹⁰ Ghurarul-Hikam: 5752.

ubahili basi anajifanyia ubahili mwenyewe. Na Mwenyezi Mungu ni Mkwasi, na nyinyi ndio wahitaji. Na mkigeuka atawaleta watu wengine badala yenu, nao hawatakuwa kama nyinyi.” (Sura Muhammad: 38).

يَبْخُلُ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنِ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ
الْغَنِيُّ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۗ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا
يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا
أَمْثَالَكُمْ

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubahili ndio kitovu cha mabaya yote, na wenyewe ndio hatamu ipelekayo kwenye kila baya.”⁷¹¹

الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ
جَامِعٌ لِمَسَاوِي الْعِيُوبِ وَهُوَ زِمَامٌ يُقَادُّ
بِهِ إِلَى كُلِّ سُوءٍ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubahili ni aibu.”⁷¹²

الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ عَارٌ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubahili ni vazi la udhalili.”⁷¹³

الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ
جَلْبَابُ الْمَسْكَنَةِ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubahili wa kiumbe hutokana na dhana yake mbaya kwa Mwabudiwa.”⁷¹⁴

الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ
بِالْمَوْجُودِ سُوءُ الظَّنِّ بِالْمَعْبُودِ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeifanyia ubahili mali yake atadhalilika. Na atakayeifanyia ubahili dini yake atatukuka.”⁷¹⁵

الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مِنْ بَخِلٍ
بِمَالِهِ ذَلَّ مَنْ بَخِلَ بِدِينِهِ جَلَّ.

⁷¹¹ *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 378. *Biharul-An'war* Juz. 30773, uk. 36.

⁷¹² *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 3.

⁷¹³ *Biharul-An'war* Juz. 77, uk. 238, Hadithi ya 1.

⁷¹⁴ *Ghurarul-Hikam*: 1258.

⁷¹⁵ *Ghurarul-Hikam*: 7921 – 7922.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ يُذِلُّ مُصَاحِبَهُ وَيُعِزُّ مُجَانِبَهُ.** 8.
 “Ubahili humdhalilisha mwenye nao na humtukuza asiye nao.”⁷¹⁶
9. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: **الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ يُمَرِّقُ العِرْضَ.** 9.
 “Ubahili huondoa heshima.”⁷¹⁷
10. Imam al-Hadi (a.s.) amesema: **الإمامُ الهَادِي (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ أَدْمُ الأَخْلَاقِ.** 10.
 “Ubakhili ndio tabia ilaumiwayo kushinda zote.”⁷¹⁸

Tafsiri ya ubahili:

تَفْسِيرُ الْبُخْلِ

11. Imam Hasan (a.s.) alipoulizwa na baba yake kuhusu uroho alisema: **الإمامُ الحَسَنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَمَّا سَأَلَهُ أَبُوهُ عَنِ الشُّحِّ -: أَنْ تَرَى مَا فِي يَدَيْكَ شَرْفًا وَمَا أَنْفَقْتَ تَلْفًا.** 1.
 “Ni uone kilichomo mikononi mwako ni sharafu, na ulichokitoa ni uharibifu.”⁷¹⁹
12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا الشَّحِيحُ مَنْ مَنَعَ حَقَّ اللَّهِ وَأَنْفَقَ فِي غَيْرِ حَقِّ اللَّهِ.** 12.
 “Hakika mroho ni yule anayezuia haki ya Mwenyezi Mungu na anatoa kile kisichokuwa haki ya Mwenyezi Mungu.”⁷²⁰
13. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الشُّحُّ أَشَدُّ مِنَ الْبُخْلِ إِنَّ الْبَخِيلَ** 13.
 “Mroho ni mtu mbaya kushinda bahili, kwani hakika bahili huzuia alichonacho mikononi, ama mroho hukitamani

⁷¹⁶ Ghurarul-Hikam: 1409.

⁷¹⁷ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 357, Hadithi ya 12.

⁷¹⁸ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 199, Hadithi ya 27.

⁷¹⁹ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 305, Hadithi ya 23.

⁷²⁰ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 305, Hadithi ya 25.

kilichomo mikononi mwa watu na kile kilichomo mikononi mwake. Haoni kitu mikononi mwa watu ila hutamani kiwe chake, hajali ni kwa njia ya halali au haramu. Hashibi na wala hanufaiki na yale aliyoruzukiwa na Mwenyezi Mungu.”⁷²¹

بَيَخَلُ مَا فِي يَدِهِ. وَالشَّحِيحَ يَشُحُّ عَلَى
مَا فِي أَيْدِ النَّاسِ وَ عَلَى مَا يَدِهِ، حَتَّى
لَا يَرَى فِي أَيْدِ النَّاسِ شَيْئاً إِلَّا تَمَنَّى
أَنْ يَكُونَ لَهُ بِالْحِلِّ وَالْحَرَامِ، لَا يَشْبَعُ
وَلَا يَنْتَفِعُ بِمَا رَزَقَهُ اللَّهُ.

Bahili:

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye na raha kidogo kati ya watu wote ni bahili.”⁷²²
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bahili ni muhazini wa warithi wake.”⁷²³
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bahili hana hababi.”⁷²⁴
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Namshangaa bahili, anaukimbia ufakiri alioukimbia, na anapitwa na utajiri alioutafuta, hivyo anaishi hapa duniani maisha ya mafukara, na huko Akhera atahesabiwa hisabu ya matajiri.”⁷²⁵

البَخِيلُ

14. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَقْلُ النَّاسِ رَاحَةً الْبَخِيلُ.
15. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَخِيلُ
خَازِنٌ لَوَرَثَتِهِ.
16. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ
لِلْبَخِيلِ حَبِيبٌ.
17. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَجِبْتُ
لِلْبَخِيلِ يَسْتَعْجِلُ الْفَقْرَ الَّذِي مِنْهُ
هَرَبَ وَيَفُوتُهُ الْغِنَى الَّذِي إِيَّاهُ طَلَبَ
فَيَعِيشُ فِي الدُّنْيَا عَيْشَ الْفُقَرَاءِ
وَيُحَاسِبُ فِي الْآخِرَةِ حِسَابَ الْأَغْنِيَاءِ.

⁷²¹ Tuhaful-Uquul: 371, 372.

⁷²² Biharul-An'war Juz. 73 Uk. 300, Hadithi ya 2.

⁷²³ Ghurarul-Hikam: 464.

⁷²⁴ Ghurarul-Hikam: 7473.

⁷²⁵ Biharul-An'war Juz. 72 Uk. 199, Hadithi ya 28.

18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bahili yu mbali na Mwenyezi Mungu, yu mbali na watu na yu karibu na moto.”⁷²⁶ 18. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَخِيلُ بَعِيدٌ مِنَ اللَّهِ، بَعِيدٌ مِنَ النَّاسِ، قَرِيبٌ مِنَ النَّارِ.
19. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika kati ya watu wote wanaostahiki zaidi kuwatakiwa watu utajiri ni mabakhili, kwa sababu watu watakapotajirika hawatohitaji mali zao (za hao mabahili).”⁷²⁷ 19. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَحَقَّ النَّاسِ بِأَنْ يَتَمَتَّى لِلنَّاسِ الْغِنَى الْبُخْلَاءُ لِأَنَّ النَّاسَ إِذَا اسْتَغْنَوْا كَفُّوا عَنِ أَمْوَالِهِمْ.
20. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kuzuia kwa bahili kutokana na ubahili wake ni kumdhania vibaya Mola Wake, kwani mwenye yakini ya kufidiwa hutoa kwa ukarimu.”⁷²⁸ 20. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَسْبُ الْبَخِيلِ مِنْ بُخْلِهِ سُوءُ الظَّنِّ بِرَبِّهِ، مَنْ أَيْقَنَ بِالْخَلْفِ جَادَ بِالْعَطِيَّةِ.

Bahili wa kweli:

21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika bahili wa kweli ni yule ambaye anazuia Zaka iliyofaradhiwa katika mali yake na anazuia wasaa kwa familia yake na hali anafanya ubadhirifu kwenye yasiyokuwa hayo.”⁷²⁹ 21. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّمَا الْبَخِيلُ حَقُّ الْبَخِيلِ الَّذِي يَمْنَعُ الزَّكَاةَ الْمَفْرُوضَةَ فِي مَالِهِ، وَيَمْنَعُ الْبَائِنَةَ فِي قَوْمِهِ، وَهُوَ فِيمَا سِوَى ذَلِكَ يُبَدِّرُ.
22. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Bahili wa kweli ni yule ambaye nitajwapo 22. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :

⁷²⁶ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 308, Hadithi ya 37.

⁷²⁷ Al-Amaal cha Saduq: 471 / 629.

⁷²⁸ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 307, Hadithi ya 35.

⁷²⁹ Maanil-Akhbar: 245 / 4.

mbele yake haniswalii.”⁷³⁰

الْبَخِيلُ حَقًّا مَن ذُكِرْتُ عِنْدَهُ فَلَمْ
يُصَلِّ عَلَيَّ.

Bahili kushinda wote:

أُبْخَلُ النَّاسِ

23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye bahili kushinda wote ni yule anayevifanyia ubahili vile vifungu vilivyofaradhishwa juu yake.”⁷³¹ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أُبْخَلُ النَّاسِ مَن بَخَلَ بِمَا فَتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِ.
24. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye bahili kushinda watu wote ni yule mwenye kuifanyia ubahili salamu.”⁷³² .24 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ
أُبْخَلُ النَّاسِ مَن بَخَلَ بِالسَّلَامِ.
25. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye bakili kushinda watu wote ni yule mwenye kuifanyia ubahili mali yake juu ya nafsi yake na hali anaiacha kwa ajili ya warithi wake.”⁷³³ .25 الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أُبْخَلُ
النَّاسِ مَن بَخَلَ عَلَى نَفْسِهِ بِمَالِهِ وَخَلَّفَهُ لَوَرَائِهِ.
26. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bakhili mbaya sana ni yule mwenye kufanya ubahili wa kutoa ile mali aliyoifaradhisha Mwenyezi Mungu.”⁷³⁴ .26 الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُخْلُ
بِاخْرَاجِ مَا افْتَرَضَهُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ مِنْ
الْأَمْوَالِ أَقْبَحُ الْبُخْلِ

⁷³⁰ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 306, Hadithi ya 28.

⁷³¹ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 300, Hadithi ya 2.

⁷³² Biharul-An'war Juz. 76, uk. 4, Hadithi ya 11.

⁷³³ Ghurarul-Hikam: 3253.

⁷³⁴ Ghurarul-Hikam: 2038.

27. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Amirul-Muuminina (a.s.) alimtumia mtu mmoja shehena tano za tende, ndipo mtu mwingine alipomwambia Amirul-Muuminina (a.s.): Wallahi fulani asikuombe tena, kwani kati ya shehena tano ilikuwa inamtosha moja tu. Amirul-Muuminina (a.s.) akasema: “Mwenyezi Mungu asiongeze ndani ya waumini mtu wa aina yako! Nitowe mimi ufanye ubahili wewe!”⁷³⁵
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) بَعَثَ إِلَى رَجُلٍ بِخَمْسَةِ أَوْسَاقٍ مِنْ تَمْرٍ. فَقَالَ رَجُلٌ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ مَا سَأَلْتُكَ فَلَانٌ، وَلَقَدْ كَانَ يُجْزِيهِ مِنَ الْخَمْسَةِ أَوْسَاقٍ وَسَقٌ وَاحِدٌ! فَقَالَ لَهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا كَثُرَ اللَّهُ فِي الْمُؤْمِنِينَ ضَرْبَكَ! أُعْطِيَ أَنَا وَتَبَخَلُ أَنْتَ؟!

Alama za ubahili:

28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kukithiri kwa visingizio ni alama ya ubahili.”⁷³⁶
- آيَةُ الْبُخْلِ
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَثْرَةُ الْعِلَلِ آيَةُ الْبُخْلِ.
29. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bahili hakosi nyudhuru na visingizio.”⁷³⁷
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَخِيلُ مُتَحَجِّجٌ بِالْمَعَاذِيرِ وَالتَّعَالِيلِ.

⁷³⁵ Wasailus-Shia: 6 / 318 / 1.

⁷³⁶ Biharul-An'war Juz. 77 Uk. 209, Hadithi ya 1.

⁷³⁷ Ghurarul-Hikam: 1275.

MLANGO WA THALATHINI NA SABA

الْبِدْعَة

BIDAA

Tahadhari dhidi ya Bidaa:

التَّحْذِيرُ مِنَ الْبِدْعَةِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Lililo baya kushinda mambo yote ni lile lililo jipya, hakika kila jipya katika dini (Bidaa) ni upotovu, na hakika kila upotovu hupeleka motoni.”⁷³⁸
: رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
شَرُّ الْأُمُورِ مُحَدَّثَاتُهَا ، أَلَّا وَكُلُّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ ، أَلَّا وَكُلُّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ .
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jiepushe kuanzisha mwenendo mpya katika dini, kwani hakika mja atakapoanzisha mwenendo mpya katika dini atabeba madhambi yake na madhambi ya yule aliyetenda kwa kufuata mwenendo huo.”⁷³⁹
: رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِيَّاكَ أَنْ تَسُنَّ سُنَّةَ بَدْعَةٍ ؛ فَإِنَّ الْعَبْدَ إِذَا سَنَّ سُنَّةً سَيِّئَةً لِحِقِّهِ وُزِّرَهَا وَوَزُرَ مَنْ عَمِلَ بِهَا .
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna Bidaa itakayoanzishwa ila itasababisha Sunnah kuachwa, hivyo jiepusheni na Bidaa na
: الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَا أَحْدَثْتُ بَدْعَةً إِلَّا تَرِكَتُ بِهَا سُنَّةٌ ، فَاتَّقُوا الْبِدْعَ وَالزَّمُوا الْمَهْيَعَ ، إِنَّ

⁷³⁸ Al-Amaal cha Mufid: 188 / 14.

⁷³⁹ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 104, Hadithi ya 1.

shikamaneni na njia safi. Hakika lililo bora kati ya mambo ni Sunnah, na lililo baya ni lile lililo jipya (Bidaa).⁷⁴⁰

عَوَازِمَ الْأُمُورِ أَفْضَلُهَا ، وَإِنَّ مُحَدَّثَاتِهَا
شَرَّارُهَا.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna kitu kilichoiharibu dini mfano wa Bidaa.”⁷⁴¹

4. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا هَدَمَ
الدِّينَ مِثْلُ الْبِدْعِ .

Watu wa Bidaa:

أَهْلُ الْبِدْعِ

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu wa bidaa ndio viumbe wabaya zaidi kati ya viumbe wote.”⁷⁴²

5. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَهْلُ الْبِدْعِ شَرُّ الْخَلْقِ وَالْخَلِيقَةِ .

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu wa Bidaa ndio mbwa wa watu wa motoni.”⁷⁴³

6. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَهْلُ الْبِدْعِ كِلَابُ أَهْلِ النَّارِ

Maana ya Bidaa:

مَعْنَى الْبِدْعَةِ

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ama watu wa Bidaa ni wale wenye kukhalifu amri ya Mwenyezi Mungu, ya Kitabu Chake na ya Mtume Wake. Wanatenda kwa rai zao na hawaa zao hata kama wao ni wengi.”⁷⁴⁴

7. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَمَّا أَهْلُ
الْبِدْعَةِ فَاَلْمُخَالِفُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ وَلِكِتَابِهِ
وَرَسُولِهِ ، الْعَامِلُونَ بِرَأْيِهِمْ وَأَهْوَائِهِمْ
وَإِنْ كَثُرُوا

⁷⁴⁰ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 145.

⁷⁴¹ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 92, Hadithi ya 98.

⁷⁴² Kanzul-Ummal: 1095, na 1126.

⁷⁴³ Kanzul-Ummal: 1125.

⁷⁴⁴ Kanzul-Ummal: 44216.

8. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayewaita watu wamfuata yeye ilhali kati yao yumo aliye aalimu kushinda yeye basi huyo ni mwanabidaa mpotevu.”⁷⁴⁵
- الإمام الصادق (عليه السلام): مَنْ دَعَا النَّاسَ إِلَى نَفْسِهِ وَفِيهِمْ مَنْ هُوَ أَعْلَمُ مِنْهُ فَهُوَ مُبْتَدِعٌ ضَالٌّ.

Kumkana mtu wa Bidaa:

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemkana mtu wa Bidaa kwa kumchukia basi Mwenyezi Mungu ataujaza moyo wake amani na imani.”⁷⁴⁶
- الإعراضُ عَن صَاحِبِ الْبِدْعَةِ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَعْرَضَ عَن صَاحِبِ بَدْعَةٍ ، بَغْضًا لَهُ ، مَلَأَ اللَّهُ قَلْبَهُ أَمْنًا وَإِيمَانًا.
10. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemchekea mtu wa Bidaa bila shaka atakuwa amemsaidia kuibomoa dini yake.”⁷⁴⁷
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ تَبَسَّمَ فِي وَجْهِ مُبْتَدِعٍ فَقَدْ أَعَانَ عَلَى هَدْمِ دِينِهِ.

Mtu wa Bidaa na ibada:

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayefanya Bidaa Shetani atamwacha aendelee na ibada, na atamtupia unyenyekevu na kulia.”⁷⁴⁸
- المُبتَدِعُ وَالْعِبَادَةُ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ عَمِلَ فِي بَدْعَةٍ خَلَاةٍ الشَّيْطَانِ وَالْعِبَادَةَ ، وَأَلْقَى عَلَيْهِ الْخُشُوعَ وَالْبُكَاءَ.

Ubatili wa amali ya mwanabidaa:

بُطْلَانُ عَمَلِ الْمُبْتَدِعِ

⁷⁴⁵ Tuhaful-Uquul: 375.

⁷⁴⁶ Kanzul-Ummal: 5599.

⁷⁴⁷ Biharul-An'war Juz. 47, uk. 217, Hadithi ya 4.

⁷⁴⁸ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 216, Hadithi ya 8.

12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Amali chache zitokanazo na Sunnah ni bora kushinda amali nyingi zitokanazo na Bidaa.”⁷⁴⁹ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : عَمَلٌ قَلِيلٌ فِي سُنَّةٍ خَيْرٌ مِنْ عَمَلٍ كَثِيرٍ فِي بِدْعَةٍ .
13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu ameikataa toba ya mwanabidaa.”⁷⁵⁰ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَبِي اللَّهِ لَصَاحِبِ الْبِدْعَةِ بِالتَّوْبَةِ .

Wajibu alionao aalimu idhihirikapo Bidaa:

مَا يَجِبُ عَلَى الْعَالِمِ عِنْدَ ظُهُورِ الْبِدْعِ

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Itakapodhihiri Bidaa ndani ya umma wangu basi aalimu adhihirishe elimu yake, ambaye hatafanya hivyo laana ya Mwenyezi Mungu itakuwa juu yake.”⁷⁵¹ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِذَا ظَهَرَتِ الْبِدْعُ فِي أُمَّتِي فَلْيُظْهِرِ الْعَالِمُ عِلْمَهُ، فَمَنْ لَمْ يَفْعَلْ فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللَّهِ .

MLANGO WA THALATHINI NA NANE

التَّبْدِيرُ

UBADHIRIFU

⁷⁴⁹ Al-Amaal cha Tusiy: 385 / 838.

⁷⁵⁰ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 216, Hadithi ya 8.

⁷⁵¹ Al-Kafiy: 1 / 54 / 2.

Ubadhirifu walaumiwa:

ذَمُّ التَّبْدِيرِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na mpe jamaa wa karibu haki yake na maskini na mwana njia, wala usifanye ubadhirifu. Hakika wabadhirifu wamekuwa ni ndugu wa mashetani, na shetani ni mwenye kumkufuru Mola wake.” (Sura Israi: 26 - 27).
1. وَأَتِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبْدِرْ تَبْدِيرًا إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ ۗ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuwa mkarimu wala usiwe mbadhirifu. Kuwa mwenye kipimo na wala usiwe bahili.”⁷⁵²
2. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كُنْ سَمَحًا وَلَا تَكُنْ مُبْدِرًا وَكُنْ مُقَدِّرًا وَلَا تَكُنْ مُقْتَرًا.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubadhirifu ni anwani ya ukata.”⁷⁵³
3. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): التَّبْدِيرُ عُنْوَانُ الْفَاقَةِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubadhirifu ni ndugu wa muflisu.”⁷⁵⁴
4. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): التَّبْدِيرُ قَرِينٌ مُفْلِسٌ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayejigamba kwa ubadhirifu atadharaulika kwa ufilisi.”⁷⁵⁵
5. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ افْتَحَرَ بِالتَّبْدِيرِ احْتُقِرَ بِالإِفْلَاسِ.

Maana ya ubadhirifu:

مَعْنَى التَّبْدِيرِ

⁷⁵² Nahjul-Balaghah, Hikima ya 33.

⁷⁵³ Ghurarul-Hikam: 890.

⁷⁵⁴ Ghurarul-Hikam: 1043.

⁷⁵⁵ Ghurarul-Hikam: 9057.

6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: **“Wala usifanye ubadhirifu.”** (Sura Israi: 26). “Atakayetoa kitu nje ya twaa ya Mwenyezi Mungu huyo ni mbadhirifu. Na atakayetoa katika njia ya kheri huyo ni mwenye kipimo.”⁷⁵⁶
- الإمام الصادق عليه السلام في قوله تعالى: وَلَا تُبَدِّرْ تَبَدِيرًا مِنْ أَنْفَقَ شَيْئًا فِي غَيْرِ طَاعَةِ اللَّهِ فَهُوَ مَبْدَرٌ، وَمِنْ أَنْفَقَ فِي سَبِيلِ الْخَيْرِ فَهُوَ مُقْتَصِدٌ.
7. Abu Basira amesema: Nilimuuliza Abu Abdillah (a.s.) kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: **“Wala usifanye ubadhirifu.”** (Sura Israi: 26). Akasema: “Ni mtu kuitumia mali yake na hatimaye kubaki hana mali.” Nikasema je ubadhirifu hupatikana hata katika matumizi ya halali? Akasema: “Ndio.”⁷⁵⁷
- عن أبي بصير: سألت أبا عبد الله عليه السلام في قوله تعالى: وَلَا تُبَدِّرْ تَبَدِيرًا قَالَ: بَدَلَ الرَّجُلِ مَالَهُ وَيَقَعْدُ لَيْسَ لَهُ مَالٌ، قَالَ: فَيَكُونُ تَبَدِيرًا فِي حَالٍ؟ قَالَ: نَعَمْ.

MLANGO WA THALATHINI NA TISA

الْبِرُّ

WEMA

Msisitizo juu ya kutenda wema:

الْحَثُّ عَلَى الْبِرِّ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na saidianeni katika wema na takua wala msisaidiane katika dhambi na uadui. Na**
1. وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۚ وَاتَّقُوا

⁷⁵⁶ Tafsirul-Iyyash Juz. 2, uk. 288 / 53.

⁷⁵⁷ Tafsirul-Iyyash Juz. 2, uk. 288 / 54.

mcheni Mwenyezi Mungu; hakika Mwenyezi Mungu ni mkali wa kuadhibu.” (Sura Maidah: 2).

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna kitu kiongezacho umri ila wema.”⁷⁵⁸ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يَزِيدُ فِي الْعُمُرِ إِلَّا الْبِرُّ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kheri yenye thawabu za haraka ni wema. Na hakika shari yenye adhabu ya haraka ni uchokozi.”⁷⁵⁹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ أَسْرَعَ الْخَيْرِ ثَوَابًا الْبِرُّ. وَ إِنَّ أَسْرَعَ الشَّرِّ عِقَابًا الْبَغْيُ.
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mambo matatu ni miongoni mwa milango ya wema: Ukarimu wa moyo, maneno mazuri na subira juu ya maudhi.”⁷⁶⁰ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : ثَلَاثٌ مِنْ أَبْوَابِ الْبِرِّ: سَخَاءُ النَّفْسِ، طَيْبُ الْكَلَامِ، وَ الصَّبْرُ عَلَى الْأَذَى.
5. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mambo mane ni miongoni mwa hazina za wema: Kuficha haja, kuficha sadaka, kuficha maumivu ya moyo na kuficha msiba.”⁷⁶¹ الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَرْبَعٌ مِنْ كُنُوزِ الْبِرِّ: كِتْمَانُ الْحَاجَةِ، وَ كِتْمَانُ الصَّدَقَةِ، وَ كِتْمَانُ الْوَجَعِ، وَ كِتْمَانُ الْمُصِيبَةِ.

Alama za mtu mwema:

عَلَامَةُ الْبَارِّ

⁷⁵⁸ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 166, Hadithi ya 3.

⁷⁵⁹ Al-Khiswaal: 110 / 81.

⁷⁶⁰ Tuhaful-Uquul: 8.

⁷⁶¹ Tuhaful-Uquul: 295.

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Alama za mtu mwema ni kumi: Hupenda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, huchukia kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, husuhubiana kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, hujitenga kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, hughadhibika kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, hufurahi kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, hutenda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, humtafuta Yeye, hunyenyekea kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na hali yu mwenye khofu mwenye kuhofiwa, msafi mwenye ikhlasi, mwenye kuona haya aliye na tahadhari, na hufanya ihsani katika njia ya Mwenyezi Mungu.”⁷⁶²
6. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 وَأَمَّا عَلَامَةُ الْبَارِّ فَعَشْرَةٌ، يُحِبُّ فِي
 اللَّهِ. وَيُبْغِضُ فِي اللَّهِ. وَيُصَاحِبُ فِي
 اللَّهِ. وَيُفَارِقُ فِي اللَّهِ. وَيَغْضَبُ فِي اللَّهِ.
 وَيَرْضَى فِي اللَّهِ. وَيَعْمَلُ لِلَّهِ. وَيَطْلُبُ
 إِلَيْهِ. وَيَخْشَعُ لِلَّهِ، خَائِقًا، مَخُوفًا،
 طَاهِرًا، مُخْلِصًا، مُسْتَحْيِيًا، مُرَاقِبًا.
 وَيُحْسِنُ فِي اللَّهِ.

Wema timilifu:

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wema timilifu ni utende kwa siri lile ambalo kwa kawaida hutendwa hadharani.”⁷⁶³
7. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 تَمَامُ الْبِرِّ أَنْ تَعْمَلَ فِي السِّرِّ عَمَلًا
 الْعَلَانِيَةَ.

⁷⁶² Tuhaful-Uquul: 21.

⁷⁶³ Kanzul-Ummal: 5265.

MLANGO WA ARUBAINI

الْبَرْزَخُ BARZAKH

Maana ya Barzakh:

مَعْنَى الْبَرْزَخِ

1. Mwenyezi Mungu amesema:
“Na nyuma yao kuna kizuizi
mpaka siku
watakapofufuliwa.” (Sura
Muuminun: 100).

1. وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Wallahi, nahofia juu yenu
Barzakh!” nikasema Barzakh ni
nini? Akasema: “Kaburi,
kuanzia ulipokufa hadi Siku ya
Kiyama.”⁷⁶⁴

2. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ
أَتَخَوَّفُ عَلَيْكُمْ فِي الْبَرْزَخِ! قُلْتُ: وَمَا
الْبَرْزَخُ؟ قَالَ: الْقَبْرُ مِنْذُ حِينَ مَوْتِهِ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

Roho za Waumini ndani ya Barzakh:

أَرْوَاحُ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْبَرْزَخِ

3. Mwenyezi Mungu amesema:
“Na usiwadhania kabisa wale
waliouawa katika njia ya
Mwenyezi Mungu kuwa
wamekufa, bali wako hai
mbele ya Mola wao
wanaruzukiwa.” (Sura Imran:
169).

3. وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
أَمْوَاتًا، بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ

⁷⁶⁴ Al-Kafiy: 3 / 242 / 3.

4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Roho za waumini huwa ndani ya vyumba vya peponi, wanakula chakula chake, wanakunywa vinywaji vyake, wanatembeleana humo na wanasema: Mola Wetu Mlezi tusimamishie Kiyama ili ututimizie yale uliyotuahidi.”⁷⁶⁵
- الإمام الصادق (عليه السلام): أرواح المؤمنين في حُجراتِ في الجنّة، يأكلون من طعامها، ويشربون من شرايها، ويتزاورون فيها، ويقولون: ربّنا أقيم لنا الساعة لتُنجز لنا ما وعدتنا.

Roho za makafiri ndani ya Barzakh:

أرواح الكفار في البرزخ

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika roho za makafiri huwa ndani ya moto wa Jahannam hali wakiwa ni maonyesho, wanasema: Mola Wetu Mlezi usitusimamishie Kiyama na wala usitutimizie yale uliyotuahidi.”⁷⁶⁶
- الإمام الصادق (عليه السلام): إنّ أرواح الكفار في نار جهنّم يُعرضون عليها يقولون: ربّنا لا تُقم لنا الساعة ولا تُنجز لنا ما وعدتنا

MLANGO WA ARUBAINI NA MOJA

البركة

BARAKA

Maana ya baraka:

معنى البركة

⁷⁶⁵ Al-Mahasin: 1 / 285 / 562.

⁷⁶⁶ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 270, Hadithi ya 127.

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na amenijaalia ni mwenye kubarikiwa popote pale niwapo. Na ameniusia Swala na Zaka muda wa kuwa niko hai.”** (Sura Maryam: 31).

1. وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي
بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا

2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: **“Na amenijaalia ni mwenye kubarikiwa popote pale niwapo.”** (Sura Maryam: 31). “Yaani wenye kunufaisha.”⁷⁶⁷

2. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي
قَوْلِهِ تَعَالَى: «وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَمَا
كُنْتُ» : نَفَاعًا.

Linaloleta baraka na kuiondoa:

3. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na lau kama watu wa mji wangeliamini na kuogopa, kwa hakika tungewafungulia baraka za mbingu na ardhi. Lakini walikadhibisha, kwa hiyo tukawapatiliza kwa sababu ya yale waliyokuwa wakiyachuma.”** (Sura Aa'raf: 96).

3. مَا يُوجِبُ الْبَرَكَةَ وَمَا يُزِيلُهَا
وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقَوْا
لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا
كَانُوا يَكْسِبُونَ

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Pimeni uzito wa chakula chenu, kwani hakika baraka imo ndani ya chakula kilichopimwa uzito.”**⁷⁶⁸

4. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
كَيْلُوا طَعَامَكُمْ، فَإِنَّ الْبَرَكَةَ فِي
الطَّعَامِ الْمَكِيلِ.

⁷⁶⁷ Al-Kafiy: 2 / 165 / 11.

⁷⁶⁸ Kanzul-Ummal: 9434.

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika baraka hupatikana katika biashara.”⁷⁶⁹ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ الْبَرَكَةَ فِي التِّجَارَةِ. .5
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Nyumba ya mtu haiingiliwi na moja kati ya mambo manne ila ni lazima itaharibika na baraka kuondoka: Khiyana, wizi, ulevi na zinaa.”⁷⁷⁰ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَرْبَعٌ لَا تَدْخُلُ بَيْتًا وَاحِدَةً مِنْهُنَّ إِلَّا حَرْبٌ وَلَمْ يَعْْمُرْ بِالْبَرَكَاتِ: الْخِيَانَةُ، وَالسَّرِقَةُ، وَشُرْبُ الْخَمْرِ، وَالزِّنَا. .6
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kwa uadilifu baraka huongezeka.”⁷⁷¹ الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِالْعَدْلِ تَنْضَاعُ الْبَرَكَاتُ. .7
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jinai zikizidi baraka huondoka.”⁷⁷² الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا ظَهَرَتْ الْجِنَايَاتُ ارْتَفَعَتِ الْبَرَكَاتُ. .8

MLANGO WA ARUBAINI NA MBILI

البِشْر

UCHANGAMFU

Msisitizo juu ya uchangamfu:

الْحَثُّ عَلَى حُسْنِ الْبِشْرِ

⁷⁶⁹ *Mustadrakul-Wasail*: 13 / 9.

⁷⁷⁰ *Biharul-An'war* Juz. 79 Uk. 19, Hadithi ya 4.

⁷⁷¹ *Ghurarul-Hikam*: 4211.

⁷⁷² *Ghurarul-Hikam*: 4030.

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Uchangamfu kinyongo.”⁷⁷³ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : حُسْنُ الْبِشْرِ يَذْهَبُ بِالسَّخِيمَةِ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kutana na nduguyo hali una uso wa furaha.”⁷⁷⁴ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إَلْقَ أَخَاكَ بِوَجْهِ مُنْبَسِطٍ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika nyinyi hamtawatosheleza watu kwa mali zenu, kutaneni nao kwa uso mchangamfu na wenye furaha.”⁷⁷⁵ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّكُمْ لَنْ تَسْعُوا النَّاسَ بِأَمْوَالِكُمْ، فَالْقَوْمُ بِطَلَاقَةِ الْوَجْهِ وَحُسْنِ الْبِشْرِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bashasha huleta upendo.”⁷⁷⁶ : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبِشَاشَةُ جِبَالَةُ الْمَوَدَّةِ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uchangamfu ni alama ya mtu huru.”⁷⁷⁷ : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبِشْرُ شِيمَةُ الْحُرِّ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uchangamfu ni sababu ya upendo.”⁷⁷⁸ : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَبَبُ الْمَحَبَّةِ الْبِشْرُ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uchangamfu wa muumini huwa usoni kwake, nguvu yake huwa katika dini yake na huzuni” : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ بِشْرَ الْمُؤْمِنِ فِي وَجْهِهِ، وَقُوَّتُهُ فِي دِينِهِ،

⁷⁷³ *Al-Kafiy*: 2 / 103 / 6.

⁷⁷⁴ *Al-Kafiy*: 2 / 103 / 3.

⁷⁷⁵ *Al-Kafiy*: 2 / 165 / 1.

⁷⁷⁶ *Biharul-An'war* Juz. 69, uk. 409, Hadithi ya 120.

⁷⁷⁷ *Ghurarul-Hikam*: 656.

⁷⁷⁸ *Ghurarul-Hikam*: 5546.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uchangamfu wako huonyesha utukufu wa nafsi yako.”⁷⁸⁰ .8
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِشِرْكٍ يَدُلُّ عَلَى كَرَمِ نَفْسِكَ .
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mnapokutana na ndugu zenu peaneni mikono na wadhihirishieni bashasha na uchangamfu, mtaachana na hali mkiwa hamna madhambi, yameondoka.”⁷⁸¹ .9
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا لَقَيْتُمْ إِخْوَانَكُمْ فَتَصَافَحُوا، وَأَظْهِرُوا لَهُمُ الْبَشَاشَةَ وَالْبِشْرَ، تَتَفَرَّقُوا وَمَا عَلَيْكُمْ مِنَ الْأَوْزَارِ قَدْ ذَهَبَ.
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika jambo zuri ambalo huwasaidia watu kuzikonga nyoyo za wapenzi wao na kuondoa kinyongo ndani ya nyoyo za maadui zao ni kuwa na uso mchangamfu wakati wa kukutana nao, kuwaulizia wasipokuwepo na kuonyesha bashasha wakiwepo.”⁷⁸² .10
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَحْسَنَ مَا يَأْلَفُ بِهِ النَّاسُ قُلُوبَ أَوْلِيائِهِمْ، وَنَفَوْا بِهِ الضِّغْنَ عَنِ قُلُوبِ أَعْدَائِهِمْ: حُسْنَ الْبِشْرِ عِنْدَ لِقَائِهِمْ، وَالتَّفَقُّدُ فِي غَيْبَتِهِمْ، وَالْبَشَاشَةُ بِهِمْ عِنْدَ حُضُورِهِمْ.

⁷⁷⁹ Ghurarul-Hikam: 3454.

⁷⁸⁰ Ghurarul-Hikam: 4453.

⁷⁸¹ Biharul-An'war Juz. 76, uk. 20, Hadithi ya 3.

⁷⁸² Biharul-An'war Juz. 78, uk. 57, Hadithi ya 124.

MLANGO WA ARUBAINI NA TATU

البصيرة

UWELEWA

Uwelewa

البصيرة

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na hakika tumewaambia Jahannam majini wengi na watu. Wana nyoyo, lakini hawafahamu kwazo, na wana macho, lakini hawaoni kwayo, na wanayo masikio, lakini hawasikii kwayo. Hao ni kama wanyama bali wao ni wapotevu zaidi. Hao ndio walioghafilika.” (Sura A’araf: 179).
وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلَّ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kipofu hasa si yule kipofu wa macho bali kipofu hasa ni yule asiye na uwelewa.”⁷⁸³
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَيْسَ الْأَعْيَى مَن يَعَى بَصْرُهُ، إِنَّمَا الْأَعْيَى مَن تَعَى بَصِيرَتُهُ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uono wa macho hauna faida iwapo uwelewa umekufa.”⁷⁸⁴
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَظَرُ الْبَصْرِ لَا يُجْدِي إِذَا عَمِيَتِ الْبَصِيرَةُ.

⁷⁸³ Kanzul-Ummal: 1220.

⁷⁸⁴ Ghurarul-Hikam: 9972.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye uwelewa ni yule anaposikia hutafakari, anapotazama huelewa na hunufaika na mafunzo. Kisha hupita njia ya wazi huku akijiepusha kutumbukia ndani ya hawaa.”⁷⁸⁵
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَإِنَّمَا الْبَصِيرُ مَنْ سَمِعَ فَتَفَكَّرَ، وَنَظَرَ فَأُبْصَرَ، وَانْتَفَعَ بِالْعِبَرِ، ثُمَّ سَلَكَ جَدَدًا وَاضِحًا يَتَجَنَّبُ فِيهِ الصَّرْعَةَ فِي الْمَهَاوِي.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uwelewa si kutazama kwa macho kwani huenda macho yakamdanganya mwenye nayo, lakini akili haimhadai mwenye kuitaka nasaha.”⁷⁸⁶
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَتْ الرُّوْيَةُ كَالْمُعَايَنَةِ مَعَ الْإِبْصَارِ؛ فَقَدْ تَكْذِبُ الْعُيُونُ أَهْلَهَا، وَلَا يَغْشَى الْعَقْلُ مَنْ اسْتَنْصَحَهُ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni bora kupoteza macho kuliko kukosa uwelewa.”⁷⁸⁷
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَقَدْ الْبَصِيرُ أَهْوَنُ مِنْ فَقْدَانِ الْبَصِيرَةِ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye uwelewa kushinda watu wote ni yule anayeelewa dosari zake na akajitenga na dhambi zake.”⁷⁸⁸
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَبْصَرَ النَّاسِ مَنْ أَبْصَرَ عُيُوبَهُ وَأَقْلَعَ عَنْ ذُنُوبِهِ.

⁷⁸⁵ *Nahjul-Balaghah*, Hotuba ya 153.

⁷⁸⁶ *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 281.

⁷⁸⁷ *Ghurarul-Hikam*: 6536.

⁷⁸⁸ *Ghurarul-Hikam*: 3061.

MLANGO WA ARUBAINI NA NNE

الباطل

BATILI

Tahadhari dhidi ya kuifuata batili:

مِنْ اتِّبَاعِ الْبَاطِلِ التَّحْذِيرُ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na sema haki imefika na batili imetoweka. Hakika batili ni yenye kutoweka.” (Sura Israi: 81).
وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا .1
2. Mwenyezi Mungu amesema: “Bali tunaitupa haki juu ya batili ikaivunja na mara ikatoweka. Na ole wenu kwa mnayoyasifia.” (Sura Anbiyai: 18).
بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ .2
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Batili ni hadaa danganyifu.”⁷⁸⁹
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَاطِلُ غَرُورٌ خَادِعٌ .3
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika nitaipasua batili mpaka haki itoke ubavuni mwake.”⁷⁹⁰
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَلَأَنْقَبَنَّ الْبَاطِلَ حَتَّى يَخْرُجَ الْحَقُّ مِنْ جَنْبِهِ .4
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Haki ndio njia ya peponi na batili ndio njia ya motoni, na kila njia ina muitaji.”⁷⁹¹
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَقُّ طَرِيقُ الْجَنَّةِ، وَالْبَاطِلُ طَرِيقُ النَّارِ، وَعَلَى كُلِّ طَرِيقٍ دَاعٍ .5

⁷⁸⁹ Ghurarul-Hikam: 549.

⁷⁹⁰ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 33.

⁷⁹¹ Nahjus-Sa'adah: 3 / 291.

6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ameidhulumu haki yule anayeisaidia batili.”⁷⁹² .6 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ظَلَمَ الْحَقُّ مَنْ نَصَرَ الْبَاطِلَ.

Kutofautisha baina ya haki na batili:

التَّمْيِيزُ بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika kati ya haki na batili hakuna ila umbali wa vidole vinne: Batili ni useme nilisikia. Na haki ni useme niliona.”⁷⁹³ .7 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَمَا إِنَّهُ لَيْسَ بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ إِلَّا أَرْبَعُ أَصَابِعَ ... الْبَاطِلُ أَنْ تَقُولَ: سَمِعْتُ، وَالْحَقُّ أَنْ تَقُولَ: رَأَيْتُ.

Kuchanganya haki na batili:

التَّبَاسُ الْحَقِّ بِالْبَاطِلِ

8. Mwenyezi Mungu amesema: “Wala msichanganye haki na batili, na mkaficha haki na hali mnajua.” (Sura al-Baqarah: 42). .8 وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Lau batili ingejitenga toka kwenye mchanganyiko wa haki isingejificha juu ya murtadi. Na lau haki ingejitenga toka kwenye mchanganyiko wa batili ingeziba midomo ya wapinzani, lakini bahati mbaya huchukuliwa kidogo toka kwenye hiki na kidogo toka hiki.”⁷⁹⁴ .9 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَلَوْ أَنَّ الْبَاطِلَ خَلَصَ مِنْ مِزَاجِ الْحَقِّ لَمْ يَخْفَ عَلَى الْمُرتَادِينَ، وَلَوْ أَنَّ الْحَقَّ خَلَصَ مِنْ لَبْسِ الْبَاطِلِ انْقَطَعَتْ عَنْهُ أَلْسُنُ الْمُعَانِدِينَ، وَلَكِنْ يُؤَخَذُ مِنْ هَذَا ضِعْفٌ وَمِنْ هَذَا ضِعْفٌ.

⁷⁹² Ghurarul-Hikam: 6041.

⁷⁹³ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 141.

⁷⁹⁴ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 5.

10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni idadi gani ya upotovu umepambwa kwa Aya toka ndani ya Kitabu cha Mwenyezi Mungu kama dirhamu za madini ya shaba zipambwavyo kwa sarafu za madini ya fedha.”⁷⁹⁵
- .10
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الإِمَامُ عَلِيُّ
(عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَم مِّن ضَلَالَةٍ
زُخْرِفَتْ بِآيَةٍ مِّن كِتَابِ اللَّهِ كَمَا
يُزَخَّرُ الدَّرَاهِمُ النَّحَاسُ بِالْفِضَّةِ
الْمُمَوَّهَةِ!

Batili haiwezi kutambulika kama haki:

11. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu amekataa kuitambulisha batili kuwa ni haki. Mwenyezi Mungu amekataa kuifanya haki iliyomo ndani ya moyo wa muumini kuwa batili isiyona shaka. Mwenyezi Mungu amekataa kuifanya batili iliyomo ndani ya moyo wa kafiri mpinzani kuwa haki isiyona shaka. Na kama asingelifanya hili isingetofautishwa haki na batili.”⁷⁹⁶

عَدَمُ اسْتِيقَانِ الْبَاطِلِ حَقًّا

- .11
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَبِي
اللَّهِ أَنْ يُعَرِّفَ بَاطِلًا حَقًّا، أَبِي اللَّهِ
أَنْ يَجْعَلَ الْحَقَّ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِ بَاطِلًا
لَا شَكَّ فِيهِ، وَأَبَى اللَّهِ أَنْ يَجْعَلَ
الْبَاطِلَ فِي قَلْبِ الْكَافِرِ الْمُخَالِفِ حَقًّا
لَا شَكَّ فِيهِ، وَلَوْ لَمْ يَجْعَلْ هَذَا هَكَذَا
مَا عُرِفَ حَقٌّ مِّنْ بَاطِلٍ

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kamwe moyo hauwezi kupata yakini kwamba haki ni batili, wala kamwe hauwezi kupata yakini kwamba batili ni haki.”⁷⁹⁷

- .12
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا
يَسْتَيْقِنُ الْقَلْبُ أَنَّ الْحَقَّ بَاطِلٌ أَبَدًا،
وَلَا يَسْتَيْقِنُ أَنَّ الْبَاطِلَ حَقٌّ أَبَدًا .

⁷⁹⁵ Ghurarul-Hikam: 6969.

⁷⁹⁶ Biharul-An'war Juz. 5 Uk. 303, Hadithi ya 12.

⁷⁹⁷ Tafsilul-Iyyash Juz. 2 Uk. 53 / 39.

MLANGO WA ARUBAINI NA TANO

البُغْضُ

BUGHUDHA

Wenye kuchukiwa na Mwenyezi Mungu:

المَبْغُوضُونَ إِلَى اللَّهِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu huchukizwa na mzee mzinifu, tajiri dhalimu, fakiri tapeli, ombaomba wa kupindukia. Hufuta malipo ya mtoaji mwenye kusimbulia na hukasirishwa na mwenye majivuno aliye muongo mzoefu.”⁷⁹⁸
1. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الشَّيْخَ الرَّانِي، وَالغَنِيَّ الظَّلُومَ، وَالْفَقِيرَ الْمُخْتَالَ، وَالسَّائِلَ الْمُلْحِفَ، وَيُحِبُّ أَجْرَ الْمُعْطِي الْمَنَانِ، وَيَمُتُّ الْبَدِيخَ الْجَرِيَّ الْكَذَّابَ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka huchukizwa na mjuzi wa mambo ya dunia mjinga wa mambo ya Akhera.”⁷⁹⁹
2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى يُبْغِضُ كُلَّ عَالِمٍ بِالدُّنْيَا جَاهِلٍ بِالْآخِرَةِ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu huchukizwa na mtu mwenye tabia mbaya, mwenye mikogo mwenye kurandaranda sokoni, mzoga
3. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُبْغِضُ كُلَّ جَعْظَرِيٍّ جَوَاطٍ سَخَّابٍ فِي الْأَسْوَاقِ، جِيْفَةٍ بِاللَّيْلِ،

⁷⁹⁸ Tuhaful-Uquul: 42.

⁷⁹⁹ Kanzul-Ummal: 28982.

usiku lakini punda mchana,
mjuzi wa mambo ya dunia
mjinga wa mambo ya
Akhera.”⁸⁰⁰

حَمَارٍ بِالنَّهَارِ، عَالِمٍ بِالدُّنْيَا، جَاهِلٍ
بِالْآخِرَةِ.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka huchukizwa na mtu ambaye anavamiwa nyumbani kwake na wala hapambani.”⁸⁰¹
4. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُبْغِضُ رَجُلًا يَدْخُلُ عَلَيْهِ فِي بَيْتِهِ وَلَا يُقَاتِلُ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukuka huchukizwa na mtu fidhuli mwenye ujasiri wa kufanya maasi.”⁸⁰²
5. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ سَبَحَانَهُ لَيُبْغِضُ الْوَقَّحَ الْمُتَجَرِّيَّ عَلَى الْمَعَاصِي .
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa akisema: “Hakika Mwenyezi Mungu huchukizwa na mtu mwenye kuwakunjia nduguze uso.”⁸⁰³
6. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) يَقُولُ: إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْمُعْتَسَّ فِي وَجْهِ إِخْوَانِهِ
7. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu huchukizwa na muovu mwenye kueneza uovu.”⁸⁰⁴
7. الْإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْفَاحِشَ الْمُتَفَحِّشَ .

**Mtu achukiwaye sana na
Mwenyezi Mungu:**

أَبْغَضُ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ

⁸⁰⁰ *Kanzul-Ummal*: 43679.

⁸⁰¹ *Uyuni Akhbarir-Ridha*: 2 / 28 / 24.

⁸⁰² *Ghurarul-Hikam*: 3437.

⁸⁰³ *Mustadrakul-Wasail*: 8 / 321 / 9552.

⁸⁰⁴ *Biharul-An'war* Juz. 78, uk. 176, Hadithi ya 338.

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika viumbe watatu ndio wachukiwao sana na Mwenyezi Mungu kuliko wengine: Mtu akithirishaye kulala mchana na hali hajasali hata kidogo usiku, mtu akithirishaye kula bila kusema Bismillahi wakati wa kula na bila kumuhimidi Mwenyezi Mungu, na mtu ambaye anakithirisha kucheka bila jambo la ajabu.”⁸⁰⁵

8. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ أَبْغَضَ الْخَلْقِ إِلَى اللَّهِ ثَلَاثَةٌ: الرَّجُلُ يُكْثِرُ النَّوْمَ بِالنَّهَارِ وَلَمْ يُصَلِّ مِنَ اللَّيْلِ شَيْئًا، وَالرَّجُلُ يُكْثِرُ الْأَكْلَ وَلَا يُسَبِّحُ اللَّهَ عَلَى طَعَامِهِ وَلَا يَحْمَدُهُ، وَالرَّجُلُ يُكْثِرُ الضَّحْكَ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ.

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu watatu ndio wachukiwao sana na Mwenyezi Mungu kuliko wengine: Mpagani aliyemo ndani ya Haram, mwenye kufuata mwenendo wa kijahili ilihali ni Mwislamu, na mwenye kutaka kuimwaga damu ya mtu bila uhalali.”⁸⁰⁶

9. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَبْغَضُ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ ثَلَاثَةٌ: مُلْحِدٌ فِي الْحَرَمِ، وَمُبْتَغٍ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ، وَمُطَلَبٌ دَمِ امْرَأٍ بِغَيْرِ حَقِّ لِيَهْرِيْقَ دَمَهُ.

10 Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wachukiwao sana na Mwenyezi Mungu kati yenu ni wale waenezao umbea, wenye kuwafarakisha ndugu na wenye kuwasingizia maovu watu wema.”⁸⁰⁷

10. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَبْغَضُكُمْ إِلَى اللَّهِ الْمَشَاوُونَ بِالنَّمِيمَةِ، الْمُفْرَقُونَ بَيْنَ الْإِخْوَانِ، الْمُتَمَسِّقُونَ لِلْبُرْءِ الْعَثْرَاتِ.

⁸⁰⁵ *Kanzul-Ummal*: 21431.

⁸⁰⁶ *Kanzul-Ummal*: 43833.

⁸⁰⁷ *Biharul-An'war* Juz. 71, uk. 383, Hadithi ya 17.

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kiumbe achukiwayo sana na Mwenyezi Mungu ni aalimu awatembeleao watawala.”⁸⁰⁸ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ أَبْغَضَ الْخَلْقِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى الْعَالِمُ يَزُورُ الْعَمَالَ.
12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Niwachukiao sana kati yenu na watakaokuwa mbali sana nami Siku ya Kiyama ni wale wabwabwaji, wajivunao na wanaojikweza (*mutafayhiqun*).” Akaulizwa: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu ni akina nani hao *mutafayhiqun*? Akasema: “Ni wale wenye kiburi.”⁸⁰⁹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ أَبْغَضَكُمْ إِلَيَّ وَأَبْعَدَكُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ التَّرْتَارُونَ، وَالْمُتَشَدِّقُونَ، وَالْمُتَفَمِّقُونَ . قالوا: يا رسولَ اللهِ، ما الْمُتَفَمِّقُونَ ؟ قال: المتكبرون .
13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kiumbe achukiwaye sana na Mwenyezi Mungu ni yule mtesi.”⁸¹⁰ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَبْغَضُ الْخَلَائِقِ إِلَى اللَّهِ الْمُغْتَابُ .
14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mja achukiwaye sana na Mwenyezi Mungu ni yule ambaye hima yake kubwa ni kujaza tumbo lake na kuipoza utupu wake.”⁸¹¹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَمْقَتَ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ سَبْحَانَهُ مَنْ كَانَ هِمَّتُهُ (هَمُّهُ) بَطْنَهُ وَفَرْجُهُ .

⁸⁰⁸ *Kanzul-Ummal*: 28985.

⁸⁰⁹ *Kanzul-Ummal*: 5184.

⁸¹⁰ *Ghurarul-Hikam*: 3128.

⁸¹¹ *Ghurarul-Hikam*: 3294.

15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kiumbe achukiwaye sana na Mwenyezi Mungu ni yule aliye mjinga.”⁸¹² .15
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَبْغَضُ
الْخَلَائِقِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى الْجَاهِلِ .
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kiumbe achukiwaye sana na Mwenyezi Mungu ni mtu aliyeokota vipande vya elimu na akawaingiza watu katika giza la machafuko, hajui ni lipi lililopo katika kina cha utulivu. Watu mfano wake humwita aalimu ilihali hajamsalimisha mtu siku nzima kupitia elimu yake.”⁸¹³ .16
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَبْغَضَ
خَلْقِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ رَجُلٌ قَمَشَ عِلْمًا،
غَارًا فِي أَغْبَاشِ الْفِتْنَةِ، عَمِيًا بِمَا فِي
غَيْبِ الْهُدْنَةِ، سَمَاهُ أَشْبَاهُهُ مِنْ
النَّاسِ عَالِمًا، وَلَمْ يُغْنِ فِي الْعِلْمِ يَوْمًا
سَالِمًا .
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kiumbe achukiwaye sana na Mwenyezi Mungu ni aalimu mwenye kiburi.”⁸¹⁴ .17
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَبْغَضُ
الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ سَبْحَانَهُ الْعَالِمُ الْمُتَجَبَّرُ .
18. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Musa (a.s.) alisema: Ewe Mola Mlezi! Ni mja yupi kati ya waja wako umchukiaye sana? Akasema: aliye mzoga usiku bingwa mchana.”⁸¹⁵ .18
الإِمَامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ
مُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا رَبِّ، أَيُّ
عِبَادِكَ أَبْغَضُ إِلَيْكَ ؟ قَالَ: حَيْفَةُ
بِاللَّيْلِ بَطَّالٌ بِالنَّهَارِ .
19. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika kiumbe cha Mwenyezi Mungu kichukiwayo sana ni mja ambaye watu hujikinga na ulimi wake.”⁸¹⁶ .19
- الإِمَامُ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ
أَبْغَضَ خَلْقِ اللَّهِ عَبْدٌ اتَّقَى النَّاسَ
لِسَانَهُ .

⁸¹² Ghurarul-Hikam: 3359.

⁸¹³ Kanzul-Ummal: 44220.

⁸¹⁴ Ghurarul-Hikam: 3164.

⁸¹⁵ Biharul-An'war Juz. 76, uk. 180, Hadithi ya 8.

⁸¹⁶ Al-Kafiy: 2 / 323 / 4.

Amali ichukiwayo sana na Mwenyezi Mungu:

الأعمالُ المَبْغُوضَةُ إِلَى اللَّهِ

20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna kitu kichukiwayo sana na Mwenyezi Mungu kushinda tumbo lililovimbiwa.”⁸¹⁷
20. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَيْسَ شَيْءٌ أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ بَطْنٍ مَلَأَنَ.
21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna kitu kichukiwayo sana na Mwenyezi Mungu kushinda ubahili na tabia mbaya, na hakika yenyewe huharibu amali kama udongo uharibuvyo asali.”⁸¹⁸
21. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا شَيْءٌ أَبْغَضُ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْبُخْلِ وَسُوءِ الْخُلُقِ، وَإِنَّهُ لَيُفْسِدُ الْعَمَلَ كَمَا يُفْسِدُ الطَّيْنُ الْعَسَلَ.
22. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu huchukia kukithirisha kulala na kukithirisha kujibwetesha bila kazi.”⁸¹⁹
22. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ كَثْرَةَ النَّوْمِ وَكَثْرَةَ الْفِرَاقِ .
23. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mambo matatu yanachukiwa na Mwenyezi Mungu: Kulala bila kukesha, kucheka bila la ajabu na kula na hali umeshiba.”⁸²⁰
23. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثٌ فِيهِنَّ الْمَقْتُ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: نَوْمٌ مِنْ غَيْرِ سَهْرٍ، وَضِحْكٌ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ، وَأَكْلٌ عَلَى الشَّبَعِ.
24. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtu mmoja toka kabila la Khath'am alikuja kwa Mtume
24. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ رَجُلًا مِنْ خَثْعَمٍ جَاءَ إِلَى النَّبِيِّ (صَلَّى

⁸¹⁷ Uyunu Akhbarir-Ridha: 2 / 36 / 89.

⁸¹⁸ Biharul-An'war Juz. 16, uk. 231.

⁸¹⁹ Biharul-An'war Juz. 76, uk. 180, Hadithi ya 10.

⁸²⁰ Al-Khiswaal: 89 / 25.

(saww) na kusema: Ni amali ipi ichukiwayo sana na Mwenyezi Mungu? Akamwambia: “Kumshirikisha Mwenyezi Mungu.” Akasema kisha kitu gani? Akamwambia: “Kuvunja undugu.” Akasema kisha kitu gani? Akamwambia: “Kuamrisha maovu na kukataza mema.”⁸²¹

اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) فَقَالَ: أَيُّ الْأَعْمَالِ
أَبْغَضُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ؟ فَقَالَ:
الشِّرْكَ بِاللَّهِ. قَالَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ:
قَطِيعَةُ الرَّجَمِ. قَالَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ:
الْأَمْرُ بِالْمُنْكَرِ وَالنَّهْيُ عَنِ الْمَعْرُوفِ.

25. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu humchukia mwenye dharau na mdaku, mwenye kupoteza mali na ombaomba.”⁸²²

25. الإمام الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ
يُبْغِضُ الْقَيْلَ وَالْقَالَ، وَإِضَاعَةَ الْمَالِ،
وَكَثْرَةَ السُّؤَالِ

Kijicho

الْبَغْضَاءُ

26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mmefikiwa na ugonjwa wa mataifa yaliyotangulia kabla yenu: Kijicho na husuda.”⁸²³

26. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
دَبَّ إِلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَمِ قَبْلَكُمْ: الْبَغْضَاءُ
وَالْحَسَدُ.

27. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mambo matatu husababisha kijicho: Unafiki, dhulma na majivuno.”⁸²⁴

27. الإمام الصَّادِق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثَةٌ
مَكْسَبَةٌ لِلْبَغْضَاءِ: النِّفَاقُ، وَالظُّلْمُ،
وَالعُجْبُ.

⁸²¹ *Al-Kafiy*: 2 / 290 / 4.

⁸²² *Biharul-An'war* Juz. 78, uk. 335, Hadithi ya 16.

⁸²³ *Maanil-Akhbar*: 367 / 16.

⁸²⁴ *Tuhaful-Uquul*: 316.

MLANGO WA ARUBAINI NA SITA

البغي

UCHOKOZI WA KIVITA

Tahadhari dhidi ya uchokozi wa kivita:

التَّحذِيرُ عَنِ الْبَغْيِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Lakini alipowaokoa, mara wanafanya jeuri katika ardhi pasipo haki. Enyi watu! Hakika jeuri yenu itawarudia nyinyi wenyewe tu. Ni starehe ya maisha ya dunia kisha marejeo yenu ni Kwetu ndipo tuwaambie mliyokuwa mkiyatenda.” (Sura Yunus: 23).
1. فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ
عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ
إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَتُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ
2. Mwenyezi Mungu amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu anaamrisha uadilifu na hisani na kuwapa jamaa na anakataza uchafu na uovu na dhulma. Anawapa mawaidha ili mpate kukumbuka.” (Sura Nahli: 90).
2. إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika shari yenye adhabu ya haraka ni uchokozi.”⁸²⁵
3. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ
أَعَجَلَ الشَّرِّ عُقُوبَةً الْبَغْيِ.

⁸²⁵ Al-Kafiy: 2 / 327 / 1.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: "Atakayenoa upanga wa uchokozi utamuuwa mwenyewe."⁸²⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ سَلَّ سَيْفَ الْبَغِيِّ قُتِلَ بِهِ. .4
5. Imam Ali (a.s.) amesema: "Uchokozi huondoa neema."⁸²⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَغِيُّ يَسْلُبُ النِّعْمَةَ. .5
6. Imam Ali (a.s.) amesema: "Jiepushe na uchokozi kwani hakika wenyewe huharakisha kifo na hutoa funzo kwa mtendaji."⁸²⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَغِيُّ يُوجِبُ الدَّمَارَ. .6
7. Imam Ali (a.s.) amesema: "Jiepushe na uchokozi kwani hakika wenyewe huharakisha kifo na hutoa funzo kwa mtendaji."⁸²⁹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكَ وَالْبَغِيَّ فَإِنَّهُ يُعَجِّلُ الصَّرْعَةَ، وَيُحِلُّ بِالْعَامِلِ بِهِ الْعِبْرَ. .7
8. Imam Ali (a.s.) amesema: "Uchokozi huwapeleka walio nao motoni."⁸³⁰ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْبَغِيَّ يَقُودُ أَصْحَابَهُ إِلَى النَّارِ. .8
9. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: "Jihadhari kamwe usitamkeno la uchokozi, hata kama nafsi yako na familia yako itakupa majivuno."⁸³¹ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): انظُرْ أَنْ لَا تَكَلِّمَنَّ بِكَلِمَةٍ بَغِيٍّ أَبَدًا، وَإِنْ أَعْجَبَتْكَ نَفْسُكَ وَعَشِيرَتُكَ. .9

⁸²⁶ *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 349.

⁸²⁷ *Ghurarul-Hikam*: 382.

⁸²⁸ *Ghurarul-Hikam*: 2657.

⁸²⁹ *Ghurarul-Hikam*: 2657.

⁸³⁰ *Al-Kafiy*: 2 / 327 / 4.

⁸³¹ *Al-Kafiy*: 2 / 327 / 3.

Sifa ya mtu mchokozi:

صِفَةُ الْبَاغِي

10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: “Basi aliyefikwa na dharura bila kutamani kwa kupita kiasi, yeye hana dhambi” (Sura al-Baqarah: 173): “Mchokozi ni yule anayetoka kwenda kumpiga vita Imam.”⁸³²

10. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: «فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ»: الْبَاغِي الَّذِي يَخْرُجُ عَلَى الْإِمَامِ.

Kuwapiga vita Waislamu wachokozi:

قِتَالُ أَهْلِ الْبَغْيِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

11. Mwenyezi Mungu amesema: “Na ikiwa makundi mawili katika waumini yatapigana, basi yapatanisheni. Na likiwa moja la hayo linadhulumu jingine, basi lipigeni linalodhulumu mpaka lirejee kwenye amri ya Mwenyezi Mungu. Na likirejea basi yapatanisheni kwa uadilifu. Na hukumuni kwa haki. Hakika Mwenyezi Mungu anawapenda wanaohukumu kwa haki.” (Sura Hujrat: 9).

11. وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۚ فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

12. Hafsu bin Ghiyath amesema: Nilimuuliza Abu Abdillah (a.s.) kuhusu makundi mawili ya waumini, moja chokozi na lingine adilifu, lile adilifu

12. حَفْصُ بْنُ غِيَاثٍ: سَأَلْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ الطَّائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ إِحْدَاهُمَا بَاغِيَةٌ وَالأُخْرَى

⁸³² Maanil-Akhbar: 213 / 1.

likalishinda lile chokozi? Akasema: “Hairuhisiwi wale waadilifu kumfuata aliyekimbia vitani, kumuuwa mateka wala kumshambulia majeruhi, hii ni kama hatabaki yeyote kati ya wachokozi na wala hawana kikosi kingine kitachoungana nao.”⁸³³

عَادِلَةٌ فَهَزَمَتِ الْعَادِلَةَ الْبَاغِيَةَ؟
فَقَالَ : لَيْسَ لِأَهْلِ الْعَدْلِ أَنْ يَتَّبِعُوا
مُدْبِرًا وَلَا يَقْتُلُوا أَسِيرًا وَلَا يُجَهِّزُوا
عَلَى جَرِيحٍ ، وَهَذَا إِذَا لَمْ يَبْقَ مِنْ
أَهْلِ الْبَغْيِ أَحَدٌ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِئَةٌ
يَرْجِعُونَ إِلَيْهَا .

13. Imam Zainul-Abidin (a.s.) alisema: “Hakika Imam Ali (a.s.) alimwandikia Maalik Ashtar alipokuwa akielekea Basra: Usimshambulie asiyejitokeza kupambana, usimuuwe mwenye kukimbia wala asimshambulie majeruhi, na atakayefunga mlango wake bila shaka amesalimika.”⁸³⁴

.13
الإمام زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
إِنَّ عَلِيًّا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) كَتَبَ إِلَى
مَالِكٍ - وَهُوَ عَلَى مُقَدِّمَتِهِ يَوْمَ
الْبَصْرَةِ - بِأَنْ لَا يَطْعَنَ فِي غَيْرِ مُقْبِلٍ
وَلَا يَقْتُلَ مُدْبِرًا وَلَا يُجِيرَ عَلَى جَرِيحٍ
وَمَنْ أَغْلَقَ بَابَهُ فَهُوَ آمِنٌ.

14. Abdullah bin Sharik amepokea toka kwa babaye kwamba: Watu waliposhindwa siku ya vita vya Jamal, Amirul-Muuminina alisema: Msimfuate akimbiaye, msimshambulie majeruhi na atakayefunga mlango basi amesalimika.” Ilipofika siku ya vita vya Swifin walimuuwa aliyejitokeza kupambana, aliyekimbia na wakamshambulia aliye majeruhi, ndipo Aban bin Taghlib akamwambia Abdullah

.14
عَبْدُ اللَّهِ بْنِ شَرِيكٍ عَنِ أَبِيهِ: لَمَّا هُزِمَ
النَّاسُ يَوْمَ الْجَمَلِ قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ
(عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَتَّبِعُوا مُوَلِّيًّا وَلَا
تُجِيرُوا عَلَى جَرِيحٍ وَمَنْ أَغْلَقَ بَابَهُ
فَهُوَ آمِنٌ. فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ صِفِّينَ قَتَلَ
الْمُقْبِلَ وَالْمُدْبِرَ وَأَجَارَ عَلَى جَرِيحٍ، فَقَالَ
أَبَانُ بْنُ تَغْلِبَ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ شَرِيكٍ:

⁸³³ Al-Kafiy: 5 / 32 / 12.

⁸³⁴ Al-Kafiy: 5 / 32 / 3.

bin Sharik: Huu ni mwenendo unaopingana (na wa Amirul-Muuminina). Akasema: Hakika watu wa Jamali walimuuwa Talha na Zubair na hakika Muawiya alikuwa amesimama akiwatizama kwa macho yake naye akiwa ndio kiongozi wao.⁸³⁵

هَذِهِ سِيرَتَانِ مُخْتَلِفَانِ، فَقَالَ: إِنَّ
 أَهْلَ الْجَمَلِ قَتَلَ طَلْحَةَ وَالزُّبَيْرَ، وَإِنَّ
 مُعَاوِيَةَ كَانَ قَائِمًا بِعَيْنِهِ وَكَانَ
 قَائِدَهُمْ.

**Baraka za Imam Ali (a.s.)
 kuwauwa wachokozi wa
 kivita:**

بَرَكَةُ قِتَالِ الْإِمَامِ عَلِيِّ الْبُغَاةِ

15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: Kulikuwa na baraka katika kitendo cha Ali (a.s.) kuwauwa waislamu, kwani lau Ali asingewauwa basi hakuna yeyote ambaye angejua namna ya kuamiliana nao.⁸³⁶

15. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ
 فِي قِتَالِ عَلِيِّ أَهْلَ قِبَلَةِ بَرَكَةٍ، وَلَوْ لَمْ
 يُقَاتِلُهُمْ عَلِيٌّ لَمْ يَدِرْ أَحَدٌ بَعْدَهُ كَيْفَ
 يَسِيرُ فِيهِمْ.

MLANGO WA ARUBAINI NA SABA

الْبُكَاءُ

KULIA

**Kulia kwa ajili ya kumwogopa
 Mwenyezi Mungu:**

الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ

⁸³⁵ Al-Kafiy: 5 / 32 / 5.

⁸³⁶ Wasailus-Shia: 11 / 60 / 5.

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hao ndio ambao Mwenyezi Mungu amewaneemesha miongoni mwa manabii katika uzao wa Adam na katika wale tuliowapandisha pamoja na Nuh na katika uzao wa Ibrahim na Israil na katika wale tuliowaongoa na tukawateua. Wanaposomewa Aya za Mwingi wa rehma huanguka kusujudu na kulia.”** (Sura Maryam: 58).
 1. **أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَاهُ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا**
2. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na huanguka kifudifudi na huku wanalia, na inawazidishia unyenyekevu.”** (Sura Israi: 109).
 2. **وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا**
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Baraka ziufikie uso ambao Mwenyezi Mungu ameutazama akaukuta ukilia kutokana na dhambi kwa kumuogopa Mwenyezi Mungu, hali dhambi hiyo hakuna yeyote aijuaye.”**⁸³⁷
 3. **رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : طُوبَى لِمَنْ نَظَرَ اللهُ إِلَيْهَا تَبْكِي عَلَى ذَنْبٍ مِنْ خَشْيَةِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ لِمَ يَطَّلِعُ عَلَى ذَلِكَ الذَّنْبِ غَيْرُهُ.**
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema katika Hija yake ya mwisho: **“Ambaye macho yake yatavuja machozi kwa ajili ya kumwogopa Mwenyezi Mungu basi kwa kila tone la chozi lake atapata ujira**
 4. **رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : - فِي خُطْبَةِ الْوَدَاعِ: - وَمَنْ ذَرَفَتْ عَيْنَاهُ مِنْ خَشْيَةِ اللهِ كَانَ لَهُ بِكُلِّ قَطْرَةٍ مِنْ دُمُوعِهِ مِثْلُ جَبَلٍ أُحُدٍ يُكُونُ فِي**

⁸³⁷ Biharul-An'war Juz. 93, uk. 331, Hadithi ya 15.

wenye uzito sawa na mlima wa Uhudi.”⁸³⁸

مِيزَانِهِ مِنَ الْأَجْرِ.

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu watano watakuwa katika kivuli cha Mwenyezi Mungu siku ambayo hakutakuwa na kivuli ila chake:....Na mtu ambaye amemtaja Mwenyezi Mungu faraghani kisha macho yake yakabubujika machozi kwa kumwogopa Mwenyezi Mungu.”⁸³⁹
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
سَبْعَةٌ فِي ظِلِّ عَرْشِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ يَوْمَ
لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ... وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ عَزَّ
وَجَلَّ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ مِنْ
خَشْيَةِ اللَّهِ.
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ambaye atatokwa ndani ya macho yake na vipande vidogo mfano wa nzi kwa sababu ya kumwogopa Mwenyezi Mungu, basi Mwenyezi Mungu atamsalimisha na fazaa kubwa ya siku ya Kiyama.”⁸⁴⁰
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ خَرَجَ مِنْ عَيْنَيْهِ مِثْلُ الذُّبَابِ مِنْ
الدَّمَعِ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ أَمَنَهُ اللَّهُ بِهِ
يَوْمَ الْقَرَعِ الْأَكْبَرِ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kulia kwa macho na kuogopa kwa moyo ni sehemu ya rehema ya Mwenyezi Mungu ambaye utajo Wake umetukuka, hivyo mkiipata hali hiyo itumieni kwa dua.”⁸⁴¹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بُكَاءُ
الْعُيُونِ وَخَشْيَةُ الْقُلُوبِ مِنْ رَحْمَةِ
اللَّهِ تَعَالَى ذِكْرُهُ فَإِذَا وَجَدْتُمُوهَا
فَاعْتَنِمُوا الدُّعَاءَ

⁸³⁸ Biharul-An'war Juz. 93, uk. 334, Hadithi ya 25.

⁸³⁹ Biharul-An'war Juz. 84, uk. 2, Hadithi ya 17.

⁸⁴⁰ Biharul-An'war Juz. 93, uk. 336, Hadithi ya 30.

⁸⁴¹ Makarimul-Akhlaq: 2 / 96 / 10.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kulia kwa ajili ya kumwogopa Mwenyezi Mungu ni ufunguo wa rehema.”⁸⁴² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ مِفْتَاحُ الرَّحْمَةِ. .8
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kulia kwa ajili ya kumuogopa Mwenyezi Mungu hung’arisha moyo na huzuia kurudia kutenda dhambi.”⁸⁴³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبُكَاءُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ يُنِيرُ الْقَلْبَ وَيَعِصِمُ مِنْ مُعَاوَدَةِ الذَّنْبِ. .9
10. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Hakuna tone lipendwalo sana na Mwenyezi Mungu kushinda matone mawili: Tone la damu iliyovuja katika njia ya Mwenyezi Mungu, na tone la chozi la giza la usiku, ambalo mja hamkusudii kwalo ila Mwenyezi Mungu Mtukuka.”⁸⁴⁴ الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا مِنْ قَطْرَةٍ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ قَطْرَتَيْنِ: قَطْرَةٌ دَمٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَقَطْرَةٌ دَمْعَةٍ فِي سَوَادِ اللَّيْلِ لَا يُرِيدُ بِهَا عَبْدٌ إِلَّا اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ. .10
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kila jicho litalia Siku ya Kiyama ila matatu: Jicho lililokeshwa katika njia ya Mwenyezi Mungu, jicho lililobubujika machozi kwa ajili ya kumwogopa Mwenyezi Mungu na jicho lililojizuia kuona yale yaliyoharamishwa na Mwenyezi Mungu.”⁸⁴⁵ الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كُلُّ عَيْنٍ بَاكِئَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غَيْرِ ثَلَاثٍ: عَيْنٌ سَهَرَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَعَيْنٌ فَاضَتْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ، وَعَيْنٌ غَضَّتْ عَنِ مَحَارِمِ اللَّهِ. .11

⁸⁴² Ghurarul-Hikam: 2051.

⁸⁴³ Ghurarul-Hikam: 2016.

⁸⁴⁴ Biharul-An'war Juz. 69, uk. 3378, Hadithi ya 31.

⁸⁴⁵ Biharul-An'war Juz. 7, uk. 195, Hadithi ya 62.

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ikiwa kilio hakiji basi jilize, kwani ni hongera sana kwako hata kama utatokwa na mfano wa kichwa cha nzi.”⁸⁴⁶
- الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنْ لَمْ يُجِبْكَ الْبُكَاءُ فَتَبَاكَ، فَإِنْ خَرَجَ مِنْكَ مِثْلُ رَأْسِ الدُّبَابِ فَبِخِّ بَخٍ.
13. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna kitu ila kina uzito au ujazo ila machozi, kwani hakika tone lake moja huzima bahari ya moto. Jicho litakapolowa kwa maji yake uso wake hautopatwa na uchovu wala udhalili, hivyo linapobubujika machazo Mwenyezi Mungu huliharamishia moto. Na hata kama mliaji ni mmoja katika Umma watarehemewa wote.”⁸⁴⁷
- الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا وَلَهُ كَيْلٌ أَوْ وَزْنٌ إِلَّا الدُّمُوعَ، فَإِنَّ القَطْرَةَ مِنْهَا تُطْفِئُ بِحَاراً مِنْ نَارٍ، وَإِذَا اغْرَوْقَتِ العَيْنُ بِمَاءِهَا لَمْ يَرْهَقْ وَجْهَهُ قَتْرٌ وَلَا ذِلَّةٌ، فَإِذَا فَاضَتْ حَرَمَهُ اللهُ عَلَى النَّارِ وَلَوْ أَنَّ بَاكِيّاً بَكَى فِي أُمَّةٍ لَرَحِمُوا.

Ukavu wa jicho:

- 14 Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Miongoni mwa alama za uovu ni kuwa na jicho kavu.”⁸⁴⁸
- جُمُودُ العَيْنِ
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
من عَلامَاتِ الشَّقَاءِ جُمُودُ العَيْنِ .
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Machozi hayakauki ila kwa sababu ya ususuwavu wa nyoyo, na moyo haususuki ila kwa madhambi kukithiri.”⁸⁴⁹
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا جَفَّتِ الدُّمُوعُ إِلَّا لِقَسْوَةِ القُلُوبِ، وَ مَا قَسَتِ القُلُوبُ إِلَّا لِكثَرَةِ الدُّنُوبِ.

⁸⁴⁶ *Idatud-Dai*: 161.

⁸⁴⁷ *Biharul-An'war* Juz. 93, uk. 331, Hadithi ya 14.

⁸⁴⁸ *Biharul-An'war* Juz. 70 Uk. 52, Hadithi ya 11.

⁸⁴⁹ *Biharul-An'war* Juz. 73 Uk. 354, Hadithi ya 60.

MLANGO WA ARUBAINI NA NANE

الْبَلَدُ

NCHI

Nchi nzuri:

بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika ilikuwa ishara kwa wasabaa katika maskani yao bustani mbili, kulia na kushoto. Kuleni katika riziki ya Mola Wenu na mumshukuru. Mji mzuri na Mola Mwenye maghufira.”** (Sura Sabaa: 15).
لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ ۗ
جَنَّاتٍ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۗ كُلُوا مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۗ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ
وَرَبُّ غَفُورٌ
2. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na baina yao na miji mingine tuliyoibariki, tuliweka miji iliyo dhahiri na tukaweka humo vituo vya safari: Nendeni humo usiku na mchana kwa amani.”** (Sura Sabaa: 18).
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرَى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ ۗ
سِيرُوا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامًا آمِنِينَ

Ishini ndani ya miji mikubwa:

عَلَيْكُمْ بِالْأَمْصَارِ الْعِظَامِ

3. Imam Ali (a.s.) alipomtumia barua al-Harith al-Hamdaniy alimwambia: **“Na weka makazi ndani ya miji mikubwa kwani**
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): -فِيمَا
كَتَبَهُ إِلَى الْحَارِثِ الْهَمْدَانِيِّ -: وَاسْكُنْ

enyewe ndio palipo na mkusanyiko wa Waislam. Na jihadhari na maeneo ya mghafala na ya upekee.⁸⁵⁰

الْأَمْصَارَ الْعِظَامَ فَإِنَّهَا جَمَاعُ
الْمُسْلِمِينَ، وَاحْتَرَّ مَنَازِلَ الْغَفْلَةِ
وَالْجَفَاءِ.

Mji bora:

خَيْرُ الْبِلَادِ

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna mji bora kwako kushinda mji mwingine, bali mji bora ni ule unaokusaidia wewe.”⁸⁵¹
4. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ بَلَدٌ بِأَحَقَّ بِكَ مِنْ بَلَدٍ، خَيْرُ الْبِلَادِ مَا حَمَلَكَ.

Mambo ambayo wakazi wa kila mji wanayahitaji:

مَا لَا يَسْتَعْنِي عَنْهُ أَهْلُ كُلِّ بَلَدٍ

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Wakazi wa kila mji wanahitaji mambo matatu ambayo huyakimbilia kwa ajili ya mahitaji yao ya dunia yao na Akhera yao, na iwapo watayakosa hayo watakuwa washenzi: Aalimu mchamungu, kiongozi mwema mwenye kutiwa, na tabibu mjuzi aliye mwaminifu.”⁸⁵²
5. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَسْتَعْنِي أَهْلُ كُلِّ بَلَدٍ عَنْ ثَلَاثَةٍ يُقْرَعُ إِلَيْهِمْ فِي أَمْرِ دُنْيَاهُمْ وَأَخْرَجَتْهُمْ، فَإِنْ عَدِمُوا ذَلِكَ كَانُوا هَمَجًا فَقِيهٌ عَالِمٌ وَرَعٌ وَ أَمِيرٌ خَيْرٌ مُطَاعٌ وَطَبِيبٌ بَصِيرٌ ثِقَةٌ.

⁸⁵⁰ Nahjul-Balaghah, Barua ya 69.

⁸⁵¹ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 442.

⁸⁵² Tuhaful-Uquul: 321.

MLANGO WA ARUBAINI NA TISA

البَلَاغَةُ UFASAHA

Maana ya ufasaha:

تَفْسِيرُ الْبَلَاغَةِ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ufasaha ni urahisi katika kutamka na wepesi katika kutafakari.”⁸⁵³ 1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَلَاغَةُ مَا سَهَّلَ عَلَى الْمَنْطِقِ وَخَفَّ عَلَى الْفِطْنَةِ
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ufasaha ni ujibu bila kusita na upatie bila kukosea.”⁸⁵⁴ 2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَلَاغَةُ أَنْ تُجِيبَ فَلَا تُبْطِئَ، وَتُصِيبَ فَلَا تُخْطِئَ
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ufupi unatosha kuwa ufasaha.”⁸⁵⁵ 3. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَدْ يُكْتَفَى مِنَ الْبَلَاغَةِ بِالْإِيجَازِ.
4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ufasaha si ukali wa ulimi au wingi wa uropokaji, lakini wenyewe ni kupatia maana na kuikusudia hoja.”⁸⁵⁶ 4. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَتْ الْبَلَاغَةُ بِجِدَّةِ اللِّسَانِ وَلَا بِكَثْرَةِ الْهَدْيَانِ، وَلَكِنَّهَا إِصَابَةُ الْمَعْنَى وَقَصْدُ الْحُجَّةِ.

⁸⁵³ Ghurarul-Hikam: 1881.

⁸⁵⁴ Ghurarul-Hikam: 2150.

⁸⁵⁵ Ghurarul-Hikam: 6666.

⁸⁵⁶ Tuhaful-Uquul: 312.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثَةٌ** .5
 “Mambo matatu yana ufasaha: **فَمِنْهُنَّ الْبَلَاغَةُ: التَّقَرُّبُ مِنْ مَعْنَى**
 Kuifikia maana iliyokusudiwa, **الْبُغْيَةِ، وَالتَّبَعْدُ مِنْ حَشْوِ الْكَلَامِ،**
 kujiepusha na maneno **وَالدَّلَالَةُ بِالْقَلِيلِ عَلَى الْكَثِيرِ.**
 yasiyohitajika (mapayo), na
 kumaanisha mengi kwa kutumia
 maneno machache.”⁸⁵⁷

Maneno fasaha zaidi:

أَبْلَغُ الْكَلَامِ

6. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَبْلَغُ** .6
 “Maneno yaliyo fasaha zaidi ni **الْبَلَاغَةُ مَا سَهَّلَ فِي الصَّوَابِ مَجَازُهُ**
 yale yanayowasilisha ujumbe **وَحَسَنَ إِجَازُهُ .**
 kirahisi na kwa kupatia, na yana
 ufupi mzuri.”⁸⁵⁸

7. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَحْسَنُ** .7
 “Maneno mazuri zaidi ni yale **الْكَلَامِ مَا زَانَهُ حُسْنُ النِّظَامِ، وَفِيهِمَ**
 yanayopambwa na muundo **الْخَاصُّ وَالْعَامُّ.**
 mzuri, yanayofahamika na watu
 waeledi na wa kawaida.”⁸⁵⁹

Majigambo katika kuongea:

التَّشَدُّقُ فِي الْكَلَامِ

8. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): شِرَارُ أُمَّتِي** .8
 “Waovu wa umma wangu ni **الْثَّرَاوُونَ، وَالْمُتَشَدِّقُونَ الْمُتَفَهِّقُونَ،**
 wale wabwabwaji, wenye **وَخِيَارُ أُمَّتِي أَحْسَنُهُمْ أَخْلَاقًا.**
 majigambo na wenye kiburi. Na
 watu bora katika umma wangu
 ni wale wenye maadili
 mazuri.”⁸⁶⁰

⁸⁵⁷ Tuhaful-Uquul: 317.

⁸⁵⁸ Ghurarul-Hikam: 3307.

⁸⁵⁹ Ghurarul-Hikam: 3304.

⁸⁶⁰ Kanzul-Ummal: 7910.

MLANGO WA HAMSINI

التَّبْلِيغُ

UHUBIRI WA DINI

Umuhimu wa uhubiri:

أَهَمِّيَّةُ التَّبْلِيغِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Wala haiwafalii waumini kutoka wote. Kwa nini kisitoke kikundi katika kila kundi miongoni mwao kujifunza dini na kuwaonya watu wao watakapowarudia. Ili wapate kujihadhari.”** (Sura Tawba: 122).
وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً ۚ فَلَوْلَا
نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ
لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ
إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Eh! Hakika mimi narudia kauli: Eh! Simamisheni Swala, toeni Zaka, amrisheni mema na katazeni maovu. Eh! Hakika kilele cha kuamrisha mema na kukataza maovu ni mfike kwenye kauli yangu na muibalighishe kwa asiyekuwepo na mumwamrishe aikubali na mumkataze kuikhalifu. Hakika hilo ni amri kutoka kwa Mwenyezi Mungu na kutoka kwangu.”**⁸⁶¹
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَلَا
وَإِيَّيَّيْ أَجِدُّ الْقَوْلَ : أَلَا فَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاتْمُرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَانْتَهُوا عَنِ الْمُنْكَرِ، أَلَا وَإِنَّ رَأْسَ الْأَمْرِ
بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ أَنْ
تَنْتَهَوْا إِلَى قَوْلِي وَتُبَلِّغُوهُ مَنْ لَمْ
يَحْضُرْهُ، تَأْمُرُوهُ بِقَبُولِهِ وَتَنْهَوُهُ عَنِ
مُخَالَفَتِهِ، فَإِنَّهُ أَمْرٌ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ
وَمَنِّي.

⁸⁶¹ Al-Ihtijaj: 1 / 157 / 32.

3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Ali! Mwenyezi Mungu kumwongoza mtu mmoja mikononi mwako ni bora kwako kushinda vyote vilivyochomozewa na jua.”⁸⁶² رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَا عَلِيُّ لِأَنَّ يَهْدِي اللهُ عَلَى يَدَيْكَ رَجُلًا خَيْرٌ لَكَ مِمَّا طَلَعَتِ عَلَيْهِ الشَّمْسُ. .3
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mfanyeni Mwenyezi Mungu apendwe na waja wake, Mwenyezi Mungu atakupendeni.”⁸⁶³ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : حَبَّبُوا اللهُ إِلَى عِبَادِهِ يُحِبُّكُمْ اللهُ. .4
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtu ambaye atamsilimisha mtu mikononi mwake atawajibika kupata pepo.”⁸⁶⁴ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَسْلَمَ عَلَى يَدَيْهِ رَجُلٌ وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ. .5
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna mlinganiaji yeyote anayelingania kwenye uongofu ila ni lazima atapata malipo mfano wa yale ya yule aliyemfuata, hakuna atakayepungukiwa chochote katika ujira wake.”⁸⁶⁵ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا مِنْ دَاعٍ يَدْعُو إِلَى هُدًى إِلَّا كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرٍ مَنْ اتَّبَعَهُ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أَجُورِهِمْ شَيْئًا. .6
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Walio bora katika umma wangu ni wale wanaolingania kwa Mwenyezi رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : خَيْرُ أُمَّتِي مَنْ دَعَا إِلَى اللهِ تَعَالَى وَحَبَّبَ عِبَادَهُ إِلَيْهِ. .7

⁸⁶² *Al-Mustadrak Alas-Sahihayn*: 3 / 691 / 6537.

⁸⁶³ *Al-Muujam al-Kabir*: 8 / 91 / 7461. na 17 / 275 / 786.

⁸⁶⁴ *Al-Muujam al-Kabir*: 8 / 91 / 7461. na 17 / 275 / 786.

⁸⁶⁵ *Al-Muwatau*: 1 / 218 / 41.

Mungu na wanamfanya
apendwe na waja wake.”⁸⁶⁶

8. Sharif bin Sabiq Taflisiy amepokea toka kwa Hammad bin as-Samdariy kwamba: Nilimwambia Abu Abdillah Ja'far bin Muhammad (a.s.): Hakika mimi huingia miji ya makafiri, na hakika jamaa zetu husema: Ukifia humo utafufuliwa pamoja nao. Akaniambia: “Ewe Hammadi, uwapo huko je huwa walitaja jambo letu na kulilingania?” Nikasema ndio. Akasema: “Unapokuwa ndani ya miji hii (miji ya Kiislamu) je huwa walikumbuka jambo letu na kulilingania?” Nikasema hapana. Akasema: “Hakika wewe ukifariki kisha ukafufuliwa basi utafufuliwa ukiwa umma wa peke yako huku ukitoa nuru.”⁸⁶⁷
- شَرِيفُ بنِ سَابِقِ التَّفَلِيسِيِّ عنِ حَمَّادِ السَّمْدَرِيِّ : قُلْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرَ بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ : إِنِّي أَدْخُلُ بِلَادَ الشِّرْكِ ، وَإِنَّ مَنْ عِنْدَنَا يَقُولُ : إِنْ مِتَّ ثُمَّ حُشِرْتَ مَعَهُمْ ؟ قَالَ : فَقَالَ لِي : يَا حَمَّادُ ، إِذَا كُنْتَ ثُمَّ ، تَذَكَّرْ أَمْرَنَا وَتَدْعُو إِلَيْهِ ؟ قَالَ : قُلْتُ : نَعَمْ . قَالَ : فَإِذَا كُنْتَ فِي هَذِهِ الْمُدُنِ . مُدُنِ الْإِسْلَامِ . تَذَكَّرْ أَمْرَنَا وَتَدْعُو إِلَيْهِ ؟ قَالَ : قُلْتُ : لَا . فَقَالَ لِي : إِنَّكَ إِنْ مِتَّ ثُمَّ حُشِرْتَ أُمَّةً وَحَدَاكَ ، وَسَعَى نَوْرُكَ بَيْنَ يَدَيْكَ .

Mambo yaliyo wajibu kwa muhubiri wa dini:

9. **Elimu ya dini:** Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hatoitetea dini ya Mwenyezi Mungu ila yule anayeijua vilivyo.”⁸⁶⁸
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ دِينَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لَنْ يَنْصُرَهُ إِلَّا مَنْ حَاطَهُ مِنْ جَمِيعِ جَوَانِبِهِ

⁸⁶⁶ *Kanzul-Ummal*: 28779.

⁸⁶⁷ *Al-Amaal* cha Tusi: 46 / 54.

⁸⁶⁸ *Al-Firdawsu*: 1 / 234 / 897.

10. **Kutegemea maneno ya Ahlul-Baiti (a.s.):** Abdus-Salam bin Salih al-Harawiy alisema: Nilimsikia Abu Hasan Ridha (a.s.) akisema: “Mwenyezi Mungu humrehemu mja mwenye kuhuisha jambo letu.” Nikamwambia: Ni namna ipi ya kuhuisha jambo lenu? Akasema: “Anajifunza taaluma zetu na kuwafundisha watu, kwani hakika watu wangelijajua mazuri yetu wangelitufuata.”⁸⁶⁹
- عبدُ السلامِ بن صالح الهَرَوِي : سَمِعْتُ أَبَا الْحَسَنِ الرَّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ يَقُولُ : رَحِمَ اللَّهُ عَبْدًا أَحْيَا أَمْرَنَا . فَقُلْتُ لَهُ : فَكَيْفَ يُحْيِي أَمْرَكُمْ ؟! قَالَ : يَتَعَلَّمُ عُلُومَنَا وَيُعَلِّمُهَا النَّاسَ ؛ فَإِنَّ النَّاسَ لَوْ عَلِمُوا مَحَاسِنَ كَلَامِنَا لَاتَّبَعُونَا .10
11. **Ikhlas:** Mwenyezi Mungu amesema: “**Na siwataki ujira juu yake, kwani ujira wangu hauko ila kwa Mola wa walimwengu wote.**” (Sura Shuaraa: 145).
- وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ .11
12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna mja atakayetoa hotuba ila ni lazima Mwenyezi Mungu atamuuliza aliyokusudia kwayo.”⁸⁷⁰
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا مِنْ عَبْدٍ يَخْطُبُ خُطْبَةً إِلَّا اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ سَأَلَهُ عَنْهَا مَا أَرَادَ بِهَا. .12
13. **Ushujaa:** Mwenyezi Mungu amesema: “**Ambao walifikisha ujumbe wa Mwenyezi Mungu na kumwogopa Yeye, wala hawamwogopi yeyote isipokuwa Mwenyezi Mungu, na Mwenyezi Mungu ndiye anayetosha kuhisabu.**” (Sura
- الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا .13

⁸⁶⁹ Maanil-Akhbar: 180 / 1.

⁸⁷⁰ Az-Zuhdi cha Ibnu Hanbal: 4 / 102 / 11474.

Ahzab: 39).

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Sema haki wala lawama ya mwenye kulaumu isikuzuie katika jambo la Mwenyezi Mungu.”⁸⁷¹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : قُلِ الْحَقُّ ، وَلَا تَأْخُذْكَ فِي اللهِ لَوْمَةٌ لَائِمٌ. .14
15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Vitisho vya watu visimzuie yeyote kati yenu kusema haki aionapo au kuishuhudia, kwani kusema haki na kukumbusha Akhera hakuleti kifo karibu wala hakuiweki riziki mbali.”⁸⁷² رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يَمْنَعَنَّ أَحَدَكُمْ رَهْبَةً النَّاسِ أَنْ يَقُولَ بِحَقِّ إِذَا رَأَهُ أَوْ شَهِدَهُ ؛ فَإِنَّهُ لَا يُقَرِّبُ مِنْ أَجَلٍ ، وَلَا يُبَاعِدُ مِنْ رِزْقٍ أَنْ يَقُولَ بِحَقِّ ، أَوْ يُذَكِّرَ بِعَظِيمٍ. .15
16. **Ukweli:** Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mawaidha mazuri ni yale ambayo kauli haivuki ukweli, na kitendo hakivuki ikhlasi.”⁸⁷³ الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَحْسَنُ الْمَوَاعِظِ مَا لَا يُجَاوِزُ الْقَوْلَ حَدَّ الصِّدْقِ، وَالْفِعْلُ حَدَّ الْإِخْلَاصِ. .16
17. Amru bin Abi Miqdam amesema: Mara ya kwanza kabisa nilipoingia kwa Abu Ja'far (a.s.) aliniambia: “Jifunze ukweli kabla ya mazungumzo.”⁸⁷⁴ الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَمَرُو بْنُ أَبِي الْمِقْدَامِ : قَالَ لِي أَبُو جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ . فِي أَوَّلِ دَخَلَةٍ دَخَلْتُ عَلَيْهِ . : تَعَلَّمُوا الصِّدْقَ قَبْلَ الْحَدِيثِ. .17

⁸⁷¹ Hilyatul-Awliyai: 1 / 241.

⁸⁷² Musanad Ahmad ibnu Hanbal: 4 / 102 / 11474.

⁸⁷³ Misbahus-Sharia: 395.

⁸⁷⁴ Al-Kafiy: 2 / 104 / 4.

18. **Huruma:** Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Rahisisheni wala msifanye uzito, na tulizeni wala msifukuze.”⁸⁷⁵ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَسِّرُوا وَلَا تُعَسِّرُوا ، وَسَكِّنُوا وَلَا تُنَقِّرُوا.
19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Nimeamrisha kuongea vizuri na watu kama nilivyoamrisha kubalighisha ujumbe.”⁸⁷⁶ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَمَرْتُ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا أَمَرْتُ بِتَبْلِيغِ الرِّسَالَةِ.
20. Imam as-Sadiq (a.s.) alimwambia Umar bin Handhala: “Ewe Umar, Msiwabebeshe mzigo wafuasi wetu bali wahurumieni, hakika watu hawana uwezo wa kubeba mnyoweza.”⁸⁷⁷ : 20. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . لِعُمَرَ بْنِ حَنْظَلَةَ . : يَا عُمَرُ ، لَا تُحْمِلُوا عَلَى شَيْعَتِنَا ، وَارْفُقُوا بِهِمْ ؛ فَإِنَّ النَّاسَ لَا يَحْتَمِلُونَ مَا تَحْمِلُونَ .
21. **Nasaha:** Mwenyezi Mungu amesema: “**Nawafikishia ujumbe wa Mola Wangu na mimi kwenu ni mtoa nasaha, mwaminifu.**” (Sura A’araf: 68). : 21. أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ
22. Imam Ali (a.s.) alisema alipokuwa akitaja matukufu ya Mtume (saww): “Alikuwapo mtu wakati ambao watu walikuwa katika upotovu na ujinga hali wamedumbukia ndani ya : 22. الإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ . فِي ذِكْرِ فَضِيلَةِ الرَّسُولِ الْكَرِيمِ . : بَعَثَهُ وَالنَّاسُ ضَلَالٌ فِي حَيْرَةٍ ، وَحَاطِبُونَ فِي فِتْنَةٍ ... فَبَالَغَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

⁸⁷⁵ Sahih Bukhari: 4 / 2269 / 5774.

⁸⁷⁶ Tuhaful-Uquul: 48.

⁸⁷⁷ Al-Kafiy: 8 / 334 / 522.

machafuko.....Akajitahidi
katika kutoa nasaha, akapita juu
ya njia na akalingania hikima na
mawaidha mazuri.”⁸⁷⁸

فِي النَّصِيحَةِ ، وَمَضَى عَلَى الطَّرِيقَةِ ،
وَدَعَا إِلَى الْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ .

23. **Kuoana moyo na ulimi:** Imam
Ali (a.s.) amesema: “Neno
litokapo moyoni hutua moyoni,
na litokapo ulimini huwa
halivuki zaidi ya masikio.”⁸⁷⁹

.23
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي الْحِكْمِ
الْمَنْسُوبَةِ إِلَيْهِ . : الْكَلِمَةُ إِذَا خَرَجَتْ
مِنَ الْقَلْبِ وَقَعَتْ فِي الْقَلْبِ ، وَإِذَا
خَرَجَتْ مِنَ اللِّسَانِ لَمْ تُجَاوِزِ الآذَانَ .

24. **Kuhubiri kwa vitendo:** Imam
as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Walinganieni watu kheri bila
kutumia ndimi zenu, waone
toka kwenu juhudi, ukweli na
uchamungu.”⁸⁸⁰

.24
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
كُونُوا دُعَاءَ لِلنَّاسِ بِالْخَيْرِ بِغَيْرِ
أَلْسِنَتِكُمْ ؛ لِيَرَوْا مِنْكُمْ الاجْتِهَادَ
وَالصِّدْقَ وَالْوَرَعَ .

25. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Mwenyezi Mungu
huwarehemu watu ambao ni taa
na minara, ambao hulingania
kwetu kwa matendo yao na kwa
juhudi za uwezo wao.”⁸⁸¹

.25
- الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَحِمَ
اللَّهُ قَوْمًا كَانُوا سِرَاجًا وَمَنَارًا ؛ كَانُوا
دُعَاءَ إِلَيْنَا بِأَعْمَالِهِمْ وَمَجْهُودِ طَاقَتِهِمْ .

⁸⁷⁸ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 95.

⁸⁷⁹ Sharhu Nahjul-Balaghah ya Ibnu Abi Hadid: 20 / 287 / 279.

⁸⁸⁰ Al-Kafiy: 2 / 105 / 10.

⁸⁸¹ Tuhaful-Uquul: 301.

MLANGO WA HAMSINI NA MOJA

الْبَلَاءُ

MAJARIBU

Kujaribiwa kwa kheri na shari:

الإِبْتِلَاءُ بِالشَّرِّ وَالخَيْرِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “**Kila nafsi itaonja mauti. Na tutawajaribu kwa mtihani wa shari na kheri na Kwetu mtarejeshwa.**” (Sura Anbiyaa: 35).

1. قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ

2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna gumu wala jepesi ila lina fadhila na majaribu ya Mwenyezi Mungu.”⁸⁸²

2. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا مِنْ قَبْضٍ وَلَا بَسْطٍ إِلَّا وَللَّهِ فِيهِ الْمُنُّ وَالْإِبْتِلَاءُ.

3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna kitu chenye ugumu wala wepesi miongoni mwa aliyoamrisha Mwenyezi Mungu na kukataza ila kina majaribu na hukumu toka kwa Mwenyezi Mungu.”⁸⁸³

3. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ شَيْءٌ فِيهِ قَبْضٌ أَوْ بَسْطٌ مِمَّا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَوْ نَهَى عَنْهُ إِلَّا وَفِيهِ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ إِبْتِلَاءٌ وَقَضَاءٌ.

Hikama ya majaribu:

حِكْمَةُ الإِبْتِلَاءِ

⁸⁸² Tawhid: 354 / 1.

⁸⁸³ Tawhid: 354 / 3.

4. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na ili Mwenyezi Mungu ayajaribu yaliyomo vifuani mwenu na ayasafishe yaliyomo nyoyoni mwenu. Na Mwenyezi Mungu anayajua yaliyomo vifuani.”** (Sura Ali-Imran: 154). .4
- وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيَمْحَصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِدَاتِ الصُّدُورِ
5. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na bila ya shaka tutawajaribu mpaka tuwajue wapiganao jihadi katika nyinyi na wanaosubiri. Nasi tutazijaribu habari zenu.”** (Sura Muhammadi: 31). .5
- وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ
مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ
6. Mwenyezi Mungu amesema: **“Ambaye ameumba kifo na uzima ili kukujaribuni, ni nani miongoni mwenu aliye na vitendo vizuri zaidi, Naye ni Mwenye nguvu, Mwingi wa kusamehe.”** (Sura Al-Mulku: 2). .6
- الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْغَفُورُ
7. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Eh, Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu amewafichua watu (kwa majaribu) si kwa kuwa alikuwa hajui waliyoyaficha miongoni mwa siri zao za ndani na siri za dhamira zao, lakini ni ili awajaribu ni yupi mwenye amali njema zaidi, ili thawabu ziwe malipo na adhabu iwe makazi.”**⁸⁸⁴ .7
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَلَا إِنَّ اللَّهَ
تَعَالَىٰ قَدْ كَشَفَ الْخَلْقَ كَشْفَةً ، لَا
أَنَّهُ جَهْلٌ مَا أَخْفَوْهُ مِنْ مَصُونٍ
أَسْرَارِهِمْ وَمَكْنُونٍ ضَمَائِرِهِمْ ، وَلَكِنْ
لِيَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ، فَيَكُونَ
الثَّوَابُ جَزَاءً وَالْعِقَابُ بَوَاءً

⁸⁸⁴ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 144.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kadiri majaribu na mitihani iwavyo mikubwa ndivyo thawabu na malipo yawavyo mazuri, hivi hamuoni jinsi Mwenyezi Mungu alivyowajaribu wale wa mwanzo katika ulimwengu huu kuanzia kwa Adam (s.a.) mpaka kwa wale wa mwisho, aliwajaribu kwa mawe yasiyodhuru wala kunufaisha, hayaoni wala kusikia, akayafanya nyumba yake tukufu ambayo Mwenyezi Mungu ameifanya sehemu ya watu kusimama.....lakini Mwenyezi Mungu huwajaribu waja Wake kwa aina mbalimbali za shida, huwawajibisha kufanya ibada mbalimbali zinazohitaji juhudi, na huwajaribu kwa aina mbalimbali za kero, ili atoe kiburi nyoyoni mwao na aweke unyenyekevu nyoyoni mwao, na ili afanye hili kuwa milango ya wazi ya kupata fadhila Zake na sababu rahisi ya kupata msamaha Wake.”⁸⁸⁵
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَلَّمَا كَانَتْ الْبَلَوَى وَالْإِخْتِبَارُ أَعْظَمَ كَانَتْ الْمَثُوبَةُ وَالْجَزَاءُ أَجْزَلَ ، أَلَا تَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ سَبَحَانَهُ اخْتَبَرَ الْأَوَّلِينَ مِنْ لَدُنْ آدَمَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِلَى الْآخِرِينَ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ بِأَحْجَارٍ لَا تَضُرُّ وَلَا تَنْفَعُ ، وَلَا تُبْصِرُ وَلَا تَسْمَعُ ، فَجَعَلَهَا بَيْتَهُ الْحَرَامَ الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ لِلنَّاسِ قِيَامًا ...؟! وَلَكِنَّ اللَّهَ يَخْتَبِرُ عِبَادَهُ بِأَنْوَاعِ الشَّدَائِدِ ، وَيَتَعَبَّدُهُمْ بِأَنْوَاعِ الْمَجَاهِدِ ، وَيَبْتَلِيهِمْ بِضُرُوبِ الْمَكَارِهِ ؛ إِخْرَاجًا ، لِلتَّكْبُرِ مِنْ قُلُوبِهِمْ ، وَإِسْكَانًا لِلتَّذَلُّلِ فِي نَفْسِهِمْ ، وَلِيَجْعَلَ ذَلِكَ أَبْوَابًا فَتْحًا إِلَى فَضْلِهِ ، وَأَسْبَابًا ذُلًّا لِعَفْوِهِ.

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika mtawekwa katika majaribu na mtachujwa mchujo mkali mpaka aliye chini kati yenu arudi juu, na aliye juu arudi chini. Waliokuwa nyuma
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَتُبْلَبُنَّ بَلْبَةً ، وَلَتُغْرِبُنَّ غَرْبَةً ، حَتَّى يَعُودَ أَسْفَلُكُمْ أَعْلَاكُمْ ، وَأَعْلَاكُمْ أَسْفَلُكُمْ

⁸⁸⁵ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 192.

watashinda na kuwa mbele, na waliokuwa mbele watashindwa na kuwa nyuma.”⁸⁸⁶

، وَلَيْسَبَقَنَّ سَبَّاقُونَ كَانُوا قَصَّرُوا،
وَلْيُقَصِّرَنَّ سَبَّاقُونَ كَانُوا سَبَقُوا.

10 Imam Ali (a.s.) amesema: “Usifurahie utajiri na raha, wala usihofie ufakiri na majaribu, kwani hakika dhahabu hujaribiwa kwa moto na muumini hujaribiwa kwa majaribu.”⁸⁸⁷

.10 - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَفْرَحْ بِالْغِنَاءِ وَالرِّخَاءِ ، وَلَا تَغْتَمَّ بِالْفَقْرِ وَالْبَلَاءِ؛ فَإِنَّ الدَّهَبَ يُجَرَّبُ بِالنَّارِ ، وَالْمُؤْمِنُ يُجَرَّبُ بِالْبَلَاءِ.

Ukali wa majaribu ya muumini:

شِدَّةُ ابْتِلَاءِ الْمُؤْمِنِ

11. “Mwenyezi Mungu amesema: “Au mnadhani kuwa mtaingia Peponi na hali hamjajiwa na mfano wa wale waliopita kabla yenu? Yaliwapata mashaka na madhara, na wakasukwasukwa hata akasema Mtume na walioamini pamoja naye: Nusura ya Mwenyezi Mungu itafika lini? Jueni kuwa nusura ya Mwenyezi Mungu iko karibu..” (Sura Al-Baqarah: 214).

.11 أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ۗ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرَ اللَّهُ ۗ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ

12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Majaribu humfika haraka muumini mchamungu kushinda

.12 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْبَلَاءَ أَسْرَعُ إِلَى الْمُؤْمِنِ التَّقِيِّ مِنَ الْمَطْرِ إِلَى

⁸⁸⁶ Biharul-An'war Juz. 5 Uk. 218, Hadithi ya 12.

⁸⁸⁷ Ghurarul-Hikam: 10394.

mvua iingiavyo chini ya
ardhi.”⁸⁸⁸

قَرَارِ الْأَرْضِ.

13. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika watu wenye majaribu sana ni Manabii, kisha wale wanaowafuatia (kwa uchamungu), kisha wanaofuatia mpaka mwisho.”⁸⁸⁹
13. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ بَلَاءً الْأَنْبِيَاءُ، ثُمَّ الَّذِينَ يَلُونَهُمْ، ثُمَّ الْأَمْثَلُ فَالْأَمْثَلُ.
14. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika muumini hujaribiwa kwa kila jaribio na hufa kwa kila aina ya kifo ila huwa hajiwi mwenyewe.”⁸⁹⁰
14. - الإمامُ الباقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْمُؤْمِنَ يُبْتَلَى بِكُلِّ بَلِيَّةٍ وَيَمُوتُ بِكُلِّ مِيتَةٍ إِلَّا أَنَّهُ لَا يَقْتُلُ نَفْسَهُ.

Nafasi ya matendo maovu katika kuleta balaa:

دَوْرُ الْأَعْمَالِ السَّيِّئَةِ فِي وُقُوعِ الْبَلَاءِ

15. Mwenyezi Mungu amesema: “Na misiba inayowasibu ni kwa sababu ya yaliyotendwa na mikono yenu. Naye anasamehe mengi.” (Sura Shuraa: 30).
15. وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ
16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu alimfunulia Ayubu: Je unajua ni ipi dhambi yako uliposibiwa na balaa? Akasema: Hapana. Akasema: Hakika wewe uliingia kwa Firaun na
16. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَى أَيُّوبَ : هَلْ تَدْرِي مَا ذَنْبُكَ إِلَيَّ حِينَ أَصَابَكَ الْبَلَاءُ؟ قَالَ : لَا . قَالَ : إِنَّكَ دَخَلْتَ عَلَى فِرْعَوْنَ

⁸⁸⁸ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 222, Hadithi ya 29.

⁸⁸⁹ Al-Kafiy: 2 / 252 / 1.

⁸⁹⁰ Al-Kafiy: 2 / 254 / 12.

**Asiyejaribiwa achukiwa na
Mwenyezi Mungu:**

مَنْ لَمْ يُبْتَلْ فَهُوَ مَبْغُوضٌ عِنْدَ اللَّهِ

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu humchukia aliyejitenga aliye habithi, ambaye hajajaribiwa katika mwili wake wala mali yake.”⁸⁹² : 17. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْعِفْرِيَّةَ النَّفْرِيَّةَ الَّذِي
لَمْ يُرْزَأْ فِي جِسْمِهِ وَلَا مَالِهِ.
18. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Mimi nachukizwa na mtu kupewa afya duniani bila kupatwa na masaibu hata kidogo.”⁸⁹³ : 18. الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
إِنِّي لَأَكْرَهُ أَنْ يُعَافَى الرَّجُلُ فِي الدُّنْيَا
وَلَا يُصِيبَهُ شَيْءٌ مِنَ الْمَصَائِبِ.

Balaa ni neema:

نِعْمَةٌ لِلَّهِ

19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu humlisha mja wake muumini balaa kama mama mzazi amlishavyo mwanaye maziwa.”⁸⁹⁴ : 19. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ
اللَّهَ لَيُغْذِي عَبْدَهُ الْمُؤْمِنَ بِالْبَلَاءِ كَمَا
تُغْذِي الْوَالِدَةُ وَلَدَهَا بِاللَّبَنِ.
20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu awatakiapo watu kheri huwapa majaribu.”⁸⁹⁵ : 20. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ خَيْرًا ابْتَلَاهُمْ.

⁸⁹¹ Ad-Da'wat: 123 / 304.

⁸⁹² Biharul-An'war Juz. 81, uk. 174, Hadithi ya 11.

⁸⁹³ Biharul-An'war Juz. 81, uk. 176, Hadithi ya 14.

⁸⁹⁴ Biharul-An'war Juz. 81, uk. 195, Hadithi ya 52.

⁸⁹⁵ Jamiul-Akhbar: 310 / 855.

21. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu huchukua ahadi ya kumpa majaribu muumini kama mtu achukuavyo ahadi ya kuipelekea familia yake zawadi bila wao kujua, na humpa ushaurinasaha wa dunia hii kama tabibu ampavyo mgonjwa ushaurinasaha.”⁸⁹⁶

21. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ لَيَتَعَاهَدُ الْمُؤْمِنَ بِالْبَلَاءِ كَمَا يَتَعَاهَدُ الرَّجُلُ أَهْلَهُ بِالْهَدِيَّةِ مِنَ الْغَيْبَةِ ، وَيَحْمِيهِ الدُّنْيَا كَمَا يَحْمِي الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ.

22. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Hamtokuwa waumini mpaka muihesabu balaa kuwa ni neema; na raha kuwa ni msiba. Hiyo ni kwa sababu kuvuta subira wakati wa balaa ni jambo adhimu kushinda mghafala wa wakati wa raha.”⁸⁹⁷

22. الإمامُ الكاظمِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَنْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ حَتَّى تَعُدُّوا الْبَلَاءَ نِعْمَةً وَالرِّخَاءَ مُصِيبَةً ، وَذَلِكَ أَنَّ الصَّبْرَ عِنْدَ الْبَلَاءِ أَعْظَمُ مِنَ الْغَفْلَةِ عِنْدَ الرِّخَاءِ.

23. Imam al-Askariy (a.s.) amesema: “Hakuna balaa lolote ila lina neema ya Mwenyezi Mungu inayolizunguka.”⁸⁹⁸

23. - الإمامُ العسْكَرِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا مِنْ بَلِيَّةٍ إِلَّا وَاللَّهِ فِيهَا نِعْمَةٌ تُحِيطُ بِهَا.

Balaa na kumbukumbu:

24. Mwenyezi Mungu amesema: “Na hakika tuliwaadhibu watu wa Firauni kwa ukame na kwa kupungukiwa na mazao, ili wapate kukumbuka.” (Sura al-A’raf: 130).

البَلَاءُ وَالتَّذْكَيرُ
24. وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ

⁸⁹⁶ Al-Kafiy: 2 / 255 / 17.

⁸⁹⁷ Jamiul-Akhbar: 313 / 870.

⁸⁹⁸ Biharul-An’war Juz. 78, uk. 374, Hadithi ya 34.

25. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu huwaweka majaribuni waja Wake watendapo matendo maovu, kwa kuwapunguzia matunda, kusitisha baraka na kufunga milango ya kheri, ili mwenye kutubu atubu, mwenye kuacha aache, mwenye kukumbuka akumbuke na mwenye kuonyeka aonyeke.”⁸⁹⁹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ يَبْتَلِي عِبَادَهُ عِنْدَ الْأَعْمَالِ السَّيِّئَةِ بِنَقْصِ الثَّمَرَاتِ وَحَبْسِ الْبَرَكَاتِ وَإِعْلَاقِ خَزَائِنِ الْخَيْرَاتِ ، لِيَتُوبَ تَائِبٌ وَيُقْلَعُ مُقْلَعٌ وَيَتَذَكَّرَ مُتَذَكِّرٌ وَيَزْدَجِرُ مُزْدَجِرٌ.
26. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Muumini hapitiwi na siku arubaini ila ni lazima atatokewa na jambo ambalo litamhuzunisha ili limkumbushe.”⁹⁰⁰
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُؤْمِنُ لَا يَمْضِي عَلَيْهِ أَرْبَعُونَ لَيْلَةً إِلَّا عَرَضَ لَهُ أَمْرٌ يُحْزِنُهُ يُدَكِّرُ بِهِ.
27. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu amtakiapo mja kheri naye akatenda dhambi humfuata na adhabu na humkumbusha kuomba maghufira. Na Mwenyezi Mungu amtakiapo mja shari naye akatenda dhambi humfuata na neema na humsahaulisha kuomba maghufira, na neema hiyo hudumu, nayo ndio kauli ya Mwenyezi Mungu Mtukuka: “**Tutawavuta kidogo kidogo kidogo kwa namna wasiyoijsua.**” (Sura Al-A’raf:
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا أَرَادَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بَعْدَ خَيْرٍ فَأَذْنَبَ ذَنْبًا تَبِعَهُ بِنِقْمَةٍ وَيُذَكِّرُهُ الْاسْتِغْفَارَ ، وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بَعْدَ شَرٍّ فَأَذْنَبَ ذَنْبًا تَبِعَهُ بِنِعْمَةٍ لِيُنْسِيَهُ الْاسْتِغْفَارَ وَيَتِمَادَى بِهِ ، وَهُوَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ : «سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ» بِالنِّعَمِ عِنْدَ

⁸⁹⁹ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 143.

⁹⁰⁰ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 211, Hadithi ya 14.

Madhambi huchujwa kwa balaa:

تَمْحِصُ الْبَلَاءِ لِلذُّنُوبِ

28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kila sifa njema ni ya Mwenyezi Mungu ambaye amefanya masaibu kuwa chujio la madhambi ya wafuasi wetu hapa duniani, ili utiifu wao usalimike na wastahiki kwao thawabu zake.”⁹⁰²
28. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ تَمْحِصَ ذُنُوبِ شِيعَتِنَا فِي الدُّنْيَا بِمِحْنَتِهِمْ، لِيَسْلَمَ بِهَا طَاعَاتُهُمْ وَيَسْتَحِقُّوا عَلَيْهَا ثَوَابَهَا.
29. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu hakumuadhibu muumini yeyote hapa duniani ila ni lazima Mwenyezi Mungu alikuwa Mwenye huruma sana, Mtukufu sana, Mtoaji sana na Mkarimu sana kushinda kitendo cha kurudia tena kumwadhibu Siku ya Kiyama.”⁹⁰³
29. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا عَاقَبَ اللَّهُ عَبْدًا مُؤْمِنًا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا إِلَّا كَانَ اللَّهُ أَحْلَمَ وَأَمْجَدَ وَأَجْوَدَ وَأَكْرَمَ مِنْ أَنْ يَعُودَ فِي عِقَابِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
30. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu atakapo kumkirimu mja na hali ni mwenye dhambi humjaribu kwa maradhi, kama hakufanya hivyo huwa ni kwa haja, asipofanya hivyo huwa ni kwa shida wakati wa kifo. Na atakapo kumpuuza mja na hali
30. الإمامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى إِذَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ أَنْ يُكْرِمَ عَبْدًا وَلَهُ عِنْدَهُ ذَنْبٌ ابْتِلَاؤُهُ بِالسُّقْمِ ، فَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ فَبِالْحَاجَةِ ، فَإِنْ لَمْ يَفْعَلْ شَدَّدَ عَلَيْهِ عِنْدَ الْمَوْتِ

⁹⁰¹ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 229, Hadithi ya 14.

⁹⁰² Biharul-An'war Juz. 67, uk. 232, Hadithi ya 48.

⁹⁰³ Biharul-An'war Juz. 81, uk. 179, Hadithi ya 25.

ni mwenye wema huupa siha mwili wake, kama hakufanya hivyo humpa wasaa katika maisha yake, na asipofanya hivyo humrahisishia kifo chake.”⁹⁰⁴

. وَإِذَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ أَنْ يُهَيِّنَ عَبْدًا وَلَهُ
عِنْدَهُ حَسَنَةٌ أَصَحَّ بَدَنُهُ، فَإِنْ لَمْ
يَفْعَلْ وَسَّعَ عَلَيْهِ فِي مَعِيشَتِهِ ، فَإِنْ
لَمْ يَفْعَلْ هَوَّنَ عَلَيْهِ الْمَوْتَ.

Balaa ni alama ya kupendwa na Mwenyezi Mungu:

الْبَلَاءُ عَلَامَةٌ مَحَبَّةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ

31. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu ampendapo mja humwagia balaa zote. Ewe Sadir, sisi na nyinyi wote tumo ndani ya balaa asubuhi na jioni.”⁹⁰⁵

31. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .
وعنده سديرٌ . : إِنَّ اللَّهَ إِذَا أَحَبَّ
عَبْدًا غَتَّهُ بِالْبَلَاءِ غَتًّا ، وَإِنَّا وَإِيَّاكُمْ يَا
سَدِيرُ لَنُصْبِحُ بِهِ وَنُؤْمِسِي.

32. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu awapendapo watu au ampendapo mja hummiminia balaa zote, hatoki kwenye huzunisho ila huingia kwenye huzunisho lingine.”⁹⁰⁶

32. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا
أَحَبَّ اللَّهُ قَوْمًا أَوْ أَحَبَّ عَبْدًا صَبَّ
عَلَيْهِ الْبَلَاءُ صَبًّا، فَلَا يَخْرُجُ مِنْ غَمٍّ
إِلَّا وَقَعَ فِي غَمٍّ .

Balaa huwa kwa kadiri ya Imani:

الْبَلَاءُ عَلَى قَدْرِ الْإِيمَانِ

33. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Kadiri mja aongezavyo imani ndivyo aongezavyo mbinyo katika maisha yake.”⁹⁰⁷

33. الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَلَّمَا
أَزْدَادَ الْعَبْدُ إِيْمَانًا أَزْدَادَ ضَيْقًا فِي
مَعِيشَتِهِ .

⁹⁰⁴ Aalamud-Din: 433.

⁹⁰⁵ Al-Kafiy: 2 / 253 / 6.

⁹⁰⁶ Biharul-An'war Juz. 82, uk. 148, Hadithi ya 32.

⁹⁰⁷ Jamiul-Akhbar: 314 / 874.

34. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika muumini hujaribiwa hapa duniani kwa kadiri ya dini yake.”⁹⁰⁸ .34 الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا يَبْتَلِي الْمُؤْمِنُ فِي الدُّنْيَا عَلَى قَدَرِ دِينِهِ.
35. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika muumini hujaribiwa kwa kadiri ya matendo yake mema, hivyo ambaye dini yake huwa sahihi na amali zake huwa njema balaa lake huongezeka, hiyo ni kwa sababu Mwenyezi Mungu Mtukuka hajaifanya dunia kuwa sehemu ya raha ya muumini na sehemu ya adhabu ya kafiri. Ama yule ambaye dini yake ni duni na amali zake ni dhaifu hupunguka balaa lake.”⁹⁰⁹ .35 الإمامُ الصَّادِق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي كِتَابِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَام . : إِنَّمَا يُبْتَلَى الْمُؤْمِنُ عَلَى قَدَرِ أَعْمَالِهِ الْحَسَنَةِ ، فَمَنْ صَحَّ دِينُهُ وَحَسُنَ عَمَلُهُ اشْتَدَّ بِلَاؤُهُ ، وَذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَمْ يَجْعَلِ الدُّنْيَا ثَوَابًا لِمُؤْمِنٍ ، وَلَا عُقُوبَةً لِكَافِرٍ ، وَمَنْ سَخَفَ دِينَهُ وَضَعُفَ عَمَلُهُ قَلَّ بِلَاؤُهُ.
36. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Mfano wa muumini ni sawa na upande mmoja wa mizani: Kila iongezekapo imani yake huongezeka balaa lake, ili akutane na Mwenyezi Mungu Mtukufu huku akiwa hana kosa lolote.”⁹¹⁰ .36 الإمامُ الكَاظِم (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَثَلُ الْمُؤْمِنِ مَثَلُ كِفَّتِي الْمِيزَانِ : كَلَّمَا زِيدَ فِي إِيْمَانِهِ زِيدَ فِي بِلَائِهِ ، لِيَلْقَى اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا خَطِيئَةَ لَهُ.

Daraja anayoifikia mja kupitia balaa:

الدَّرَجَاتُ الَّتِي يَبْلُغُهَا الْعَبْدُ بِالْبَلَاءِ

⁹⁰⁸ *Al-Kafiy*: 2 / 253 / 9.

⁹⁰⁹ *Biharul-An'war* Juz. 67, uk. 222, Hadithi ya 29.

⁹¹⁰ *Biharul-An'war* Juz. 67, uk. 243, Hadithi ya 82.

37. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika peponi kuna cheo hakifikii mja yeyote ila kwa kujaribiwa katika mwili wake.”⁹¹¹ - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ فِي الْجَنَّةِ مَنْزِلَةً لَا يَبْلُغُهَا عَبْدٌ إِلَّا بِالْإِبْتِلَاءِ فِي جَسَدِهِ.
38. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika mja atakuwa na cheo mbele ya Mwenyezi Mungu lakini hakipati ila kwa moja ya sifa mbili: Ima kwa kuondokewa na mali yake au kwa kujaribiwa katika mwili wake.”⁹¹² الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّهُ لَيَكُونُ لِلْعَبْدِ مَنْزِلَةٌ عِنْدَ اللَّهِ فَمَا يَنَالُهَا إِلَّا بِأَحَدِي خَصْلَتَيْنِ : إِمَّا بِذَهَابِ مَالِهِ أَوْ بِبَلِيَّةٍ فِي جَسَدِهِ.
39. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kati ya wahyi aliomfunulia Mwenyezi Mungu Musa (a.s.) ni: Sikuumba kiumbe nikipendacho sana kushinda mja wangu muumini. Hakika Mimi ninapomjaribu huwa ni kwa kheri yake mwenyewe, ninapomuafu huwa ni kwa kheri yake mwenyewe, na ninapomwepushia huwa ni kwa kheri yake mwenyewe. Mimi ninajua litakalomrekebisha mja Wangu hivyo avute subira juu ya balaa langu, ashukuru neema zangu na aridhike na makadara yangu, akifanya hivyo nitamwandika Kwangu miongoni mwa wakweli.”⁹¹³ الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .: فِيمَا أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَى مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ . : مَا خَلَقْتُ خَلْقًا أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ ، فَإِنِّي إِنَّمَا أَبْتَلِيهِ لِمَا هُوَ خَيْرٌ لَهُ ، وَأَعَافِيهِ لِمَا هُوَ خَيْرٌ لَهُ ، وَأَزْوَِي عَنْهُ لِمَا هُوَ خَيْرٌ لَهُ ، وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا يَصْلُحُ عَلَيْهِ عَبْدِي ، فَلْيَصْبِرْ عَلَى بَلَائِي ، وَلْيَشْكُرْ نِعْمَائِي ، وَلْيَرْضَ بِقَضَائِي ، أَكْتُبُهُ فِي الصِّدِّيقِينَ عِنْدِي.

⁹¹¹ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 212, Hadithi ya 16.

⁹¹² Al-Kafiy: 2 / 257 / 23.

⁹¹³ Biharul-An'war Juz. 72, uk. 331, Hadithi ya 14.

Balaa kubwa walilojaribiwa waja:

أَشَدُّ مَا ابْتَلِيَ بِهِ الْعِبَادُ

40. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu hajamjaribu yeyote kwa chochote mfano wa kumwacha aendelee (kufanya ukaidi).”⁹¹⁴

40. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا ابْتَلَى اللَّهُ أَحَدًا بِمِثْلِ الْإِمْلَاءِ لَهُ.

41. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika miongoni mwa balaa ni ufakiri, na kubwa zaidi ya hilo maradhi ya mwili, na kubwa kushinda hilo ni maradhi ya moyo.”⁹¹⁵

41. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ مِنْ الْبَلَاءِ الْفَاقَةَ ، وَأَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ مَرَضُ الْبَدَنِ ، وَأَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ مَرَضُ الْقَلْبِ.

42. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu hajawajaribu waja kwa kitu kilicho kizito juu yao kushinda kutoa dirham (pesa).”⁹¹⁶

42. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا بَلََا اللَّهُ الْعِبَادَ بِشَيْءٍ أَشَدَّ عَلَيْهِمْ مِنْ إِخْرَاجِ الدِّرْهَمِ .

43. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kuna mambo matatu mtu akijaribiwa kwa moja kati ya hayo hutamani kifo: Ufakiri usiyokwisha, mke mfedheheshaji na adui mwenye nguvu.”⁹¹⁷

43. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثٌ مَنِ ابْتَلِيَ بِوَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ تَمَّتْ الْمَوْتُ : فَقَرُّ مُتَتَابِعٍ ، وَحُرْمَةٌ فَاضِحَةٌ ، وَعَدُوٌّ غَالِبٌ.

Faraja baada ya kuisha balaa:

الْفَرْجُ عِنْدَ تَنَاهِي الْبَلَاءِ

44. Imam Ali (a.s.) amesema: “Balaa liishapo faraja hupatikana.”⁹¹⁸

44. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عِنْدَ تَنَاهِي الْبَلَاءِ يَكُونُ الْفَرْجُ.

⁹¹⁴ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 383, Hadithi ya 8.

⁹¹⁵ Al-Amaal cha Tusi: 146 / 240.

⁹¹⁶ Al-Khiswaal: 8 / 27.

⁹¹⁷ Tuhaful-Uquul: 318.

⁹¹⁸ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 12, Hadithi ya 70.

45. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Likiongezwa balaa juu ya balaa, basi baada ya balaa huwa ni faraja.”⁹¹⁹ إذا الإمام الصادق (عليه السلام): إذا أضيف البلاء إلى البلاء كان من البلاء عافية.

Kumkumbuka Mwenyezi Mungu wakati wa balaa:

ذِكْرُ اللَّهِ عِنْدَ الْبَلَاءِ

46. Mwenyezi Mungu amesema: “Ambao ukiwapata msiba, husema: Hakika sisi ni wa Mwenyezi Mungu, na Kwake Yeye tutarejea.” (Sura al-Baqarah: 156). الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

47. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sema wakati wa kila shida: ‘Hakuna uwezo wala nguvu ila kwa msaada wa Mwenyezi Mungu aliye juu aliye Adhim.’ Utaitatua.”⁹²⁰ الإمام علي (عليه السلام): قُلْ عِنْدَ كُلِّ شِدَّةٍ : «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ» تُكْفِّهَا.

48. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Nilimuona baba yangu usingizini, akaniambia: ‘Ewe mwanangu mpendwa! Uwapo katika shida kithirisha kusema: Ewe Raufu! Ewe Rahim!’ Na ulionalo usingizini ni kama ulionalo ukiwa macho.”⁹²¹ الإمام الرضا (عليه السلام): رَأَيْتُ أَبِي عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الْمَنَامِ فَقَالَ : يَا بُنَيَّ ، إِذَا كُنْتَ فِي شِدَّةٍ فَأَكْثِرْ أَنْ تَقُولَ : «يَا رَوْفُ يَا رَحِيمُ»، وَالَّذِي تَرَاهُ فِي الْمَنَامِ كَمَا تَرَاهُ فِي الْيَقَظَةِ.

Dua umuonapo aliyepatwa na majaribu:

الدُّعَاءُ عِنْدَ رُؤْيَا الْمُبْتَلَى

⁹¹⁹ Tuhaful-Uquul: 357.

⁹²⁰ Biharul-An'war Juz. 77 Uk. 270, Hadithi ya 1.

⁹²¹ Muhajud-Daawat: 397.

49. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mkiwaona waliopatwa na majaribu muhimidini Mwenyezi Mungu bila wao kusikia kwani hakika huko (kusikia) kutawahuzunisha.”⁹²²
49. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِذَا رَأَيْتُمْ أَهْلَ الْبَلَاءِ فَاحْمَدُوا اللَّهَ
وَلَا تَسْمِعُوهُمْ، فَإِنَّ ذَلِكَ يَحْزُنُهُمْ.
50. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Umuonapo aliyepatwa na majaribu utasema mara tatu bila yeye kusikia: ‘Kila sifa njema ni ya Mwenyezi Mungu ambaye ameniafu dhidi ya yale aliyokujaribu kwayo, na lau angetaka angefanya.’ Atakayesema hivyo hatopatwa na balaa hilo kamwe.”⁹²³
50. الْإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَقُولُ
ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، إِذَا نَظَرْتَ إِلَى الْمُبْتَلَى مِنْ
غَيْرِ أَنْ تُسْمِعَهُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ وَلَوْ شَاءَ فَعَلَ.
مَنْ قَالَ ذَلِكَ لَمْ يُصِْبْهُ ذَلِكَ الْبَلَاءُ
أَبَدًا.

MLANGO WA HAMSINI NA MBILI

الْمُهْتَانُ

KUZUA KASHFA

Tahadhari dhidi ya kuzua kashfa:

التَّحْذِيرُ مِنَ الْمُهْتَانِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “**Hakika wale ambao wanamuudhi Mwenyezi Mungu na Mtume Wake, Mwenyezi Mungu**”
1. إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا

⁹²² Biharul-An'war Juz. 71 Uk. 34, Hadithi ya 18.

⁹²³ Biharul-An'war Juz. 71, uk. 34, Hadithi ya 15.

amewalaani duniani na Akhera, na amewaandalia adhabu ya kufedhehesha.” (Sura Ahzab: 57).

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemzulia kashfa muumini wa kiume au wa kike, au akamsemea asiyokuwa nayo, Mwenyezi Mungu atamsimamisha siku ya Kiyama juu ya kilima cha moto mpaka amvue yale aliyomsemea.”⁹²⁴ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ بَهَتَ مُؤْمِنًا أَوْ مُؤْمِنَةً أَوْ قَالَ فِيهِ مَا لَيْسَ فِيهِ أَقَامَهُ اللهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى تَلٍّ مِنْ نَارٍ حَتَّى يَخْرُجَ مِمَّا قَالَهُ فِيهِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna usafihi kama kuzua kashfa.”⁹²⁵ : الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا قِحَّةَ كَالْبَهْتِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kumzulia kashfa asiyehusika ni dhambi kubwa kushinda mbingu.”⁹²⁶ : الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): المِهْتَانُ عَلَى الْبَرِيِّءِ أَعْظَمُ مِنَ السَّمَاءِ.
5. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Atakayewazulia watu wasiyonayo naye watamzulia asiyokuwa nayo.”⁹²⁷ : الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ رَمَى النَّاسَ بِمَا فِيهِمْ رَمَوْهُ بِمَا لَيْسَ فِيهِ.
6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kumzushia kashfa asiyehusika ni dhambi nzito kushinda milima imara.”⁹²⁸ : الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): المِهْتَانُ عَلَى الْبَرِيِّءِ أَثْقَلُ مِنَ الْجِبَالِ الرَّاسِيَاتِ.

⁹²⁴ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 194, Hadithi ya 5.

⁹²⁵ Ghurarul-Hikam: 10455.

⁹²⁶ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 31, Hadithi ya 99.

⁹²⁷ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 160, Hadithi ya 21.

⁹²⁸ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 194, Hadithi ya 5.

MLANGO WA HAMSINI NA TATU

المُبَاهَلَةُ

MAAPIZANO

Maapizano

المُبَاهَلَةُ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **"Na watakao kuhoji baada kukufikia elimu hii, waambie: Njooi tuwaite watoto wetu na watoto wenu, na wanawake zetu na wanawake wenu, na nafsi zetu na nafsi zenu, kisha tuombe kwa unyenyekevu tutake laana ya Mwenyezi Mungu iwashukie waongo."** (Sura Al-Imran: 61).
فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ .1
2. Imam as-Sadiq (a.s.) alimwambia Abu Abbas kuhusu maapizano: "Ingiza vidole vyako ndani ya vidole vyake na useme: 'Ewe Mwenyezi Mungu ikiwa fulani ameipinga haki na ameikubali batili basi mmiminie radi toka mbinguni au adhabu kutoka kwako.' Na umlaani mara sabini."⁹²⁹
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . لأبي العباسِ في المُبَاهَلَةِ . : نُشِبِكَ أَصَابِعَكَ فِي أَصَابِعِهِ ثُمَّ تَقُولُ : «اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ فُلَانٌ جَحَدَ حَقًّا وَأَقَرَّ بِبَاطِلٍ فَأَصِْبْهُ بِحُسْبَانٍ مِنَ السَّمَاءِ أَوْ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِكَ» وَتُلَاعِنُهُ سَبْعِينَ مَرَّةً .2

⁹²⁹ Al-Kafiy: 2 / 514 / 4.

3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika wakristo wa Najran walifika kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu, na kiongozi wao alikuwa ni Ahtam, Aqib na Sayyid....wakasema: ‘Unalingania nini?’ Akasema: ‘Nalingania kwamba hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu na hakika mimi ni Mtume wa Mwenyezi Mungu na kwamba hakika Isa (a.s.) ni mja kiumbe, anakula, anakunywa na anakwenda haja....’ Mtume wa Mwenyezi Mungu akasema: ‘Apizaneni nami, nikiwa mkweli laana ya Mwenyezi Mungu itawashukieni, na nikiwa muongo itanishukia mimi.’ Wakasema: ‘Umfanya uungwana.’ Ndipo wakapeana miadi ya kufanya maapizano. Waliporudi majumbani kwao viongozi wao wakawaambia: ‘...Ikiwa atakuja na wafuasi wake tutaapizana naye, kwani hatakuwa ni Nabii. Na akija na watu wa nyumba yake hatutaapizana naye, kwani hatawatoa watu wa nyumba yake ila kwa kuwa ni mkweli.’ Ilipofika asubuhi walikuja kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu naye akiwa pamoja na Amirul-Muuminina, Fatimah, Hasan na Husain (a.s.)....wakajua na wakamwambia Mtume wa
- الإمام الصادق (عليه السلام): إِنَّ نَصَارَى نَجْرَانَ لَمَّا وَفَدُوا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَكَانَ سَيِّدُهُمُ الْأَهْتَمَ وَالْعَاقِبَ وَالسَّيِّدَ ... فَقَالُوا : إِلَى مَا تَدْعُونَ ؟ فَقَالَ : إِلَى شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنِّي رَسُولُ اللَّهِ وَأَنَّ عَيْسَى عَبْدٌ مَخْلُوقٌ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ وَيُحْدِثُ ... فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : فَبَاهِلُونِي ، فَإِنْ كُنْتُ صَادِقًا نَزَلَتْ اللَّعْنَةُ عَلَيْكُمْ ، وَإِنْ كُنْتُ كَاذِبًا أُنزِلَتْ عَلَيَّ ، فَقَالُوا : أَنْصَفْتَ ، فَتَوَاعَدُوا لِلْمُبَاهَلَةِ . فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى مَنَازِلِهِمْ قَالَ رَسُولُهُمْ ... : إِنَّ بَاهِلَنَا بِقَوْمِهِ بَاهِلُنَاهُ ، فَإِنَّهُ لَيْسَ بِنَبِيِّ ، وَإِنْ بَاهِلَنَا بِأَهْلِ بَيْتِهِ خَاصَّةً فَلَا نُبَاهِلُهُ ، فَإِنَّهُ لَا يُقَدِّمُ عَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ إِلَّا وَهُوَ صَادِقٌ . فَلَمَّا أَصْبَحُوا جَاؤُوا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَمَعَهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَفَاطِمَةُ وَالْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ ... فَعَرَفُوا وَقَالُوا لِرَسُولِ اللَّهِ

Mwenyezi Mungu (saww):
 “Tutakupa utakacho tusamehe
 tusifanye maafizano. Ndipo
 Mtume wa Mwenyezi Mungu
 (saww) akafanya nao sulhu kwa
 sharti kwamba watoe kodi.
 Baada ya hapo wakaondoka.”⁹³⁰

صلى الله عليه و آله : نُعْطِيكَ الرِّضَا
 فَأَعْفِنَا مِنَ الْمُبَاهَلَةِ ، فَصَالِحَهُمْ
 رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه و آله على
 الْجِزِيَةِ وَأَنْصَرَفُوا.

MLANGO WA HAMSINI NA NNE

الْبَيْعَةُ

BAIA

**Kumbai Mtume ni kumbai
 Mwenyezi Mungu:**

بَيْعَةُ النَّبِيِّ بَيْعَةُ اللَّهِ

1. Mwenyezi Mungu amesema:
 “Bila shaka wanaofungamana
 nawe, kwa hakika
 wanafungamana na Mwenyezi
 Mungu, Mkono wa Mwenyezi
 Mungu uko juu ya mikono
 yao, hivyo avunjaye, basi
 anavunja kwa kuidhuru nafsi
 yake tu, na atokelezaye
 aliyomuahidi Mwenyezi
 Mungu basi atamlipa malipo
 makubwa.” (Sura al-Fathi:
 10).

1. إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
 يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۗ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا
 يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا
 عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا
 عَظِيمًا

⁹³⁰ Tafsirul-Qummiy: 1 / 104.

2. Ali bin Ibrahim amesema: **«Iliteremka katika Baiatu Ridh'wan: «Kwa hakika Mwenyezi Mungu amewapa radhi Waumini walipofungamana nawe chini ya mti, na alijua yaliyomo nyoyoni mwao. Basi akateremsha utulivu juu yao, na akawapa ushindi wa karibu.» (Sura al-Fat'hi: 18).** Wakawekewa sharti kwamba baada ya hapo wasimkaidi Mtume wa Mwenyezi Mungu kwa chochote atakachofanya, na wala wasimkhalifu katika chochote atakachowaamuru. Ndipo Mwenyezi Mungu Mtukuka akasema baada ya kuteremka Aya ya Ridh'wan: **«Bila shaka wanaofungamana nawe, kwa hakika wanafungamana na Mwenyezi Mungu.» (Sura al-Fathi: 10).**⁹³¹

2. عَلِيُّ بنِ إِبْرَاهِيمَ: وَنَزَلَتْ فِي بَيْعَةِ الرِّضْوَانِ : «لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا» وَاشْتَرَطَ عَلَيْهِمْ أَنْ لَا يُنْكِرُوا بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ شَيْئًا يَفْعَلُهُ ، وَلَا يُخَالِفُوهُ فِي شَيْءٍ يَأْمُرُهُمْ بِهِ ، فَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ بَعْدَ نُزُولِ آيَةِ الرِّضْوَانِ : «إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ.

3. Imeandikwa ndani ya *Sahih Muslim*: Salmata bin al-Ak'waa aliulizwa: Mlimbai Mtume kwa sharti gani siku ya Hudaibiya? Akasema: **«Kifo.»**⁹³²

3. صَحِيحِ مُسْلِمٍ عَنْ سَلْمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ . وَقَدْ سُئِلَ : عَلَى أَيِّ سَيِّءٍ بَايَعْتُمْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ يَوْمَ الْحُدَيْبِيَّةِ ؟ . : عَلَى الْمَوْتِ.

⁹³¹ Tafsirul-Qummiy: 2 / 315.

⁹³² Sahih Muslim: 3 / 1487/ 80.

Namna ya wanawake kutoa baia:

4. Mwenyezi Mungu amesema: **“Ewe Nabii! Watakapokujia wanawake Waumini wanakuahidi kuwa, hawatamshirikisha Mwenyezi Mungu na chochote, wala hawataiba, wala hawatazini, wala hawatawaua watoto wao, wala hawataleta uzushi waliouzusha baina ya mikono yao na miguu yao, wala hawatakuasi katika jambo jema, basi peana ahadi nao na uwatakie msamaha kwa Mwenyezi Mungu, hakika Mwenyezi Mungu ni Mwingi wa kusamehe, Mwenye kurehemu.”** (Sura al-Mumtahina: 12).
4. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعَنَّكَ عَلَىٰ أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقَنَّ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلَنَّ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِمُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ ۖ فَبَايِعِيهِنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
5. Imam al-Jawad (a.s.) amesema: **“Namna ya wanawake kumpa baia Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) ilikuwa ni kwa yeye kuingiza mkono ndani ya chombo chenye maji kisha anautoa, na wanawake wanaingiza mikono yao ndani ya chombo hicho kwa kukiri na kumwamini Mwenyezi Mungu na kumsadikisha Mtume wake.”**⁹³³
5. الإمامُ الجَوَادُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَتْ مُبَايَعَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ النِّسَاءَ أَنْ يَغْمِسَ يَدَهُ فِي إِنَاءٍ فِيهِ مَاءٌ ثُمَّ يُخْرِجُهَا ، وَتَغْمِسَ النِّسَاءُ بِأَيْدِيهِنَّ فِي ذَلِكَ الْإِنَاءِ بِالْإِقْرَارِ وَالْإِيمَانِ بِاللَّهِ وَالتَّصَدِيقِ بِرَسُولِهِ.

⁹³³ Tuhaful-Uquul: 457.

نَكَثُ الْبَيْعَةِ

Kuvunja baia:

6. Mwenyezi Mungu amesema: “Na tekelezeni ahadi ya Mwenyezi Mungu mnapohidi; wala msivunje viapo baada ya kuvithibitisha, ilhali mmekwishamfanya Mwenyezi Mungu ndiye mdhamini wenu. Hakika Mwenyezi Mungu anayajua mnayoyafanya.” (Sura an-Nahl: 91).
- 6 وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu wa aina tatu Mwenyezi Mungu hatasema nao.....Mtu anayembai Imam na hali hambai ila kwa ajili ya dunia, akimpa atakacho anatimiza baia, la sivyoyanaivunja.”⁹³⁴
- 7 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ ... رَجُلٌ بَايَعَ إِمَامًا لَا يُبَايِعُهُ إِلَّا لِلدُّنْيَا ، إِنْ أُعْطَاهُ مِنْهَا مَا يُرِيدُ وَفِي لَهُ ، وَإِلَّا كَفَّ .
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika ndani ya moto mna mji unaitwa Haswina, hivi hamniulizi yaliyomo humo?” Pakasemwa: Mna nini humo ewe Amirul-Muuminina? Akasema: “Humo mna mikono ya wavunja baia.”⁹³⁵
- 8 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ فِي النَّارِ مَدِينَةً يُقَالُ لَهَا الْحَصِينَةُ ، أَفَلَا تَسْأَلُونِي مَا فِيهَا ؟ فَقِيلَ لَهُ : وَمَا فِيهَا يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ ؟ قَالَ : فِيهَا أَيْدِي النَّاكِثِينَ .

⁹³⁴ Al-Khiswaal: 107 / 70.

⁹³⁵ Biharul-An'war Juz. 67, uk. 186, Hadithi ya 7.

9. Imam Ali (a.s.) alimjibu aliyemuuliza: Kwa nini ulipigana vita na Talha na Zubair?: “Nilipigana nao kwa sababu ya uvunjaji wao wa baia waliyonipa na kuwauwa kwao wafuasi wangu miongoni mwa waumini.”⁹³⁶

9. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . في جوابِ مَنْ سَأَلَهُ: على ما قاتلتَ طَلْحَةَ وَالزُّبَيْرَ ؟ . : قاتلتُهُم على نَقْضِهِم بَيْعَتِي وقتلِهِم شِيعَتِي مِنَ الْمُؤْمِنِينَ.

10. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Mtu hatotoka nje ya wigo wa uovu pindi atakapovunja baia.”⁹³⁷

10. الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لا يَعدَمُ المرءُ دائرةَ السَّوِّءِ مَعَ نَكْثِ الصَّفْقَةِ.

Baia ya Waislam kwa Imam Ali (a.s.):

بَيْعَةُ الْمُسْلِمِينَ لِلْإِمَامِ عَلِيِّ

11. Imam Ali (a.s.) alipokuwa anatoka Madina kuelekea mji wa Basra aliwaandikia barua watu wa mji wa Kufa: “Watu walinipa baia bila kikirihishwa wala kulazimishwa, bali kwa kutii na kwa hiari.”⁹³⁸

11. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . في كتابِهِ إِلَى أَهْلِ الكُوفَةِ عِنْدَ مَسِيرِهِ مِنَ المَدِينَةِ إِلَى البَصْرَةِ . : بايَعَتِي النَّاسُ غَيْرَ مُسْتَكْرَهِينَ ، وَلَا مُجْبَرِينَ ، بَلْ طَائِعِينَ مُخَيَّرِينَ.

12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kwa hamu ya kunipa baia, mlikurupuka kuja kwangu kama ngamia ayakurupukiavyo maji.”⁹³⁹

12. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَكَاكُؤُكُمْ عَلَيَّ تَكَاكُؤُ الْإِبْلِ عَلَى حِيَاضِهَا ؛ حِرْصًا عَلَى بَيْعَتِي.

⁹³⁶ *Kanzul-Ummal*: 44216.

⁹³⁷ *Biharul-An'war* Juz. 67, uk. 186, Hadithi ya 4.

⁹³⁸ *Nahjul-Balaghah*, Barua ya 1.

⁹³⁹ *Al-Irshad*: 1 / 260.

MLANGO WA HAMSINI NA TANO

التَّجَارَة BIASHARA

Ubora wa biashara:

فَضْلُ التَّجَارَةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Enyi ambao mmeamini! Msiliane mali zenu baina yenu kwa batili. Ila itakapokuwa ni biashara kwa kuridhiana baina yenu. Wala msijiue. Hakika Mwenyezi Mungu ni mwenye rehema kwenu.”** (Sura An-Nisaa: 29).
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا
2. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Ingieni kwenye biashara, hakika humo mna kizuizi cha kuhitaji yale yaliyo mikononi mwa watu. Na hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu humpenda mwenye kazi aliye mwaminifu.”**⁹⁴⁰
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَعَرَّضُوا
لِلتَّجَارَاتِ، فَإِنَّ لَكُمْ فِيهَا غِنًى عَمَّا فِي
أَيْدِي النَّاسِ، وَإِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ يُحِبُّ
الْمُحْتَرِفَ الْأَمِينَ.
3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **“Biashara huongeza akili.”**⁹⁴¹
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
التَّجَارَةُ تَزِيدُ فِي الْعَقْلِ.

⁹⁴⁰ Wasailus-Shia: 12 / 4 / 6.

⁹⁴¹ Al-Kafiy: 5 / 148 / 2.

Kuacha kufanya biashara:

4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kuacha kufanya biashara kunapunguza akili.”⁹⁴² 4. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَرَكَ التِّجَارَةَ يَنْقُصُ الْعَقْلَ.
5. Muadh bin Kathir muuza mifuko alimwambia Imam as-Sadiq (a.s.): Nimekusudia kuacha biashara nitakapokuwa na kitu mkononi. Imam (a.s.) akamwambia: “Mawazo yako yatashuka na wala hutasaidia chochote.”⁹⁴³ 5. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ قَالَ لَهُ مُعَاذُ بْنُ كَثِيرٍ بَيَّاعُ الْأَكْسِيَّةِ: إِنِّي قَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَدَعَ السُّوقَ وَفِي يَدِي شَيْءٌ : إِنْ يَسْقُطَ رَأْيُكَ وَلَا يُسْتَعَانَ بِكَ عَلَى شَيْءٍ .

Miko ya biashara:

آدَابُ التِّجَارَةِ

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Anayeuzua na kununua ajiepushe na sifa tano, la sivyo hataweza kuuza wala kununua: Riba, kuapa, kuficha dosari, kusifia auzapo na kushutumu anunuapo.”⁹⁴⁴ 6. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ بَاعَ وَاشْتَرَى فَلْيَجْتَنِبْ خَمْسَ خِصَالٍ، وَإِلَّا فَلَا يَبِيعَنَّ وَلَا يَشْتَرِينَ: الرِّبَا، وَالْحَلْفَ، وَكِثْمَانَ الْعَيْبِ، وَالْحَمْدَ إِذَا بَاعَ، وَالذَّمَّ إِذَا اشْتَرَى.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mfanyabiashara muoga hunyimwa, na mfanyabiashara jasiri huruzukiwa.”⁹⁴⁵ 7. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): التَّاجِرُ الْجَبَانُ مَحْرُومٌ، وَالتَّاجِرُ الْجَسُورُ مَرْزُوقٌ.

⁹⁴² Al-Kafiy: 5 / 148 / 1.

⁹⁴³ Al-Kafiy: 5 / 149 / 10.

⁹⁴⁴ Biharul-An'war Juz. 103, uk. 95, Hadithi ya 18.

⁹⁴⁵ Kanzul-Ummal: 9293.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Enyi kundi la wafanyabiashara! Kwanza jifunzeni sheria ndipo mfanye biashara, kwanza jifunzeni sheria ndipo mfanye biashara, kwanza jifunzeni sheria ndipo mfanye biashara.”⁹⁴⁶
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا مَعْشَرَ التُّجَّارِ، الْفِقْهَ ثُمَّ الْمَتَجَرَ، الْفِقْهَ ثُمَّ الْمَتَجَرَ
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Enyi kundi la wafanyabiashara! Tangulizeni istikhara na ombeni baraka kwa wepesi. Jiwekeni karibu na wanunuzi na jipambeni kwa uvumilivu. Katazaneni kula yamini na jiepusheni na uwongo. Jiepusheni na dhulma na wafanyieni uungwana waliodhulumiwa. Msikurubie zinaa, timizeni vipimo na mizani, msiwapunguzie watu vitu vyao na wala msieneze uovu katika nchi kwa kufanya uharibifu.”⁹⁴⁷
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا مَعْشَرَ التُّجَّارِ، قَدِّمُوا الِاسْتِخَارَةَ، وَتَبَرَّكُوا بِالسُّهُولَةِ، وَاقْتَرِبُوا مِنَ الْمُتَبَاعِينَ، وَتَزَيَّنُوا بِالْجِلْمِ، وَتَنَاهَوْا عَنِ الْيَمِينِ، وَجَانِبُوا الْكَذِبَ، وَتَخَافُوا (تَجَافَوْا) عَنِ الظُّلْمِ، وَأَنْصِفُوا الْمَظْلُومِينَ، وَلَا تَقْرَبُوا الرِّبَا، وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ، وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ، وَلَا تَلْعَنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ.
10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Anayetaka kufanya biashara kwanza ajifunze dini yake ili ajue lililo halali kwake na lililo haramu kwake. Ambaye hatajifunza dini yake kisha akafanya biashara ataingia katika matatizo.”⁹⁴⁸
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَرَادَ التَّجَارَةَ فَلْيَتَفَقَّهُ فِي دِينِهِ لِيَعْلَمَ بِذَلِكَ مَا يَحِلُّ لَهُ مِمَّا يَحْرُمُ عَلَيْهِ، وَمَنْ لَمْ يَتَفَقَّهُ فِي دِينِهِ ثُمَّ اتَّجَرَ تَوَرَّطَ الشُّبُهَاتِ .

⁹⁴⁶ *Al-Kafiy*: 5 / 150 / 1.

⁹⁴⁷ *Biharul-An'war* Juz. 78, uk. 54, Hadithi ya 100.

⁹⁴⁸ *Wasailus-Shia*: 12 / 283 / 4.

11. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwislamu yoyote atakayemsamehe Mwislamu mwenzake kwa kurudisha bidhaa, basi Mwenyezi Mungu atasemehe kuteleza kwake Siku ya Kiyama.”⁹⁴⁹
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَيُّمَا
مُسْلِمٍ أَقَالَ مُسْلِمًا بَيْعَ نَدَامَةٍ أَقَالَهُ
اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ عَثْرَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

Ulaghai wakatazwa:

رِعَايَةُ حَقِّ الْمُشْتَرِي

12. Mwenyezi Mungu amesema: “Ole wao wenye kupunguza vipimo. Ambao wanapojipimia kwa watu hupokea kamili. Na wanapowapimia kwa kipimo au kwa mizani wao hupunguza.” (Sura Mutafiffina: 1 -3).
- وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى
النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ
وَرَّوَّهُمْ يُخْسِرُونَ
13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mnapopima zidisheni upande wa mnunuzi.”⁹⁵⁰
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِذَا وَرَّزْتُمْ فَأَرْجِحُوا.
14. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kipimo hakitakuwa kimetimia mpaka mizani iegeme (upande wa mnunuzi.)”⁹⁵¹
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا
يَكُونُ الْوَفَاءُ حَتَّى يَمِيلَ الْمِيزَانُ.

Mfanyabiashara ahimizwa kutoa sadaka:

حَثُّ التَّاجِرِ عَلَى التَّصَدُّقِ

⁹⁴⁹ Wasailus-Shia: 12 / 287 / 4.

⁹⁵⁰ Kanzul-Ummal: 9442.

⁹⁵¹ Al-Kafiy: 5 / 159 / 1.

15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Enyi kundi la wafanyabiashara! Biashara hii hupatwa na upuuzi na utata, hivyo isafisheni kwa sadaka.”⁹⁵²
15. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَا نَعَشَرَ التُّجَّارِ، إِنَّ هَذَا الْبَيْعَ يَحْضُرُهُ لِلْغُورِ وَالْحَلْفِ، فَشُؤْبُوهُ بِالصَّدَقَةِ.

Huruma katika kuuza na kununua:

التَّسَاهُلُ فِي الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu humrehemu mtu ambaye huwa na huruma anapouza, huwa na huruma anaponunua, huwa na huruma anapohukumu na huwa na huruma anapohukumiwa.”⁹⁵³
16. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : رَحِمَ اللَّهُ عَبْدًا سَمَحًا إِذَا بَاعَ، سَمَحًا إِذَا اشْتَرَى، سَمَحًا إِذَا قَضَى، سَمَحًا إِذَا اقْتَضَى.
17. Imam Ali (a.s.) alisema kumuusia mtu mmoja aliyekuwa na bidhaa mkononi akitaka kuiuza: “Nilimsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu akisema: Huruma ni mojawapo ya njia za kupatia faida.”⁹⁵⁴
17. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : لِرَجُلٍ يُوصِيهِ وَمَعَهُ سِلْعَةٌ يَبِيعُهَا : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) يَقُولُ: السَّمَاخُ وَجَهٌ مِنَ الرِّبَاحِ .

Majadiliano ya bei:

المُتَاكَسَةُ

18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Ali! Usijadiliane bei katika mambo mane: Katika kununua mnyama
18. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَا عَلِيُّ، لَا تُتَاكِسْ فِي أَرْبَعَةِ أَشْيَاءَ:

⁹⁵² *Kanzul-Ummal*: 9439.

⁹⁵³ *Kanzul-Ummal*: 9453.

⁹⁵⁴ *Wasailus-Shia*: 12 / 288 / 4.

wa Idi Udhuhiya, sanda, mtumwa na gharama za safari ya kwenda Hija.”⁹⁵⁵

فِي شِرَاءِ الْأُضْحِيَّةِ، وَالكَفَنِ،
وَالنَّسْمَةِ، وَالكَرِّيِّ إِلَى مَكَّةَ .

19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jadiliana bei kwa ajili ya dirham zako mbili, kwani hakika mwenye kughilibiwa si mwenye kusifiwa wala si mwenye kulipwa.”⁹⁵⁶

19. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا كَسِ
الْمُشْتَرِي ، فَإِنَّهُ أَطِيبُ لِلنَّفْسِ وَإِنْ
أَعْطَى الْجَزِيلَ ، فَإِنَّ الْمَغْبُونَ فِي بَيْعِهِ
وَشِرَائِهِ غَيْرُ مَحْمُودٍ وَلَا مَا جُورٍ .

Usawa baina ya anayejadili bei na asiyejadili:

التَّسْوِيَةُ بَيْنَ الْمُمَاكِسِ وَغَيْرِهِ

20. Imam as-Sadiq (a.s.) aliulizwa kuhusu mtu ambaye ana bidhaa naye anaziwekea bei maalumu, anayenunua bila kujadili humuuzia kwa bei hiyo, ama anayejadili na kukataa kununua kwa bei hiyo humpunguzia bei, Imam as-Sadiq (a.s.) akasema: “Ikiwa anatoa punguzo kwa watu wawili au watatu si vibaya, ama ikiwa punguzo hilo anatoa kwa yule tu aliyekataa na aliyejadiliana naye, na hatoi kwa yule asiyeifanya hivyo, sipendezwi na hilo ila iwapo atawauzia wote kwa bei moja.”⁹⁵⁷

20. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي
رَجُلٍ عِنْدَهُ بَيْعٌ، فَسَعَّرَهُ سِعْرًا
مَعْلُومًا، فَمَنْ سَكَتَ عَنْهُ مِمَّنْ
يَشْتَرِي مِنْهُ بَاعَهُ بِذَلِكَ السَّعْرِ، وَمَنْ
مَاكَسَهُ وَأَبَى أَنْ يَبْتَاعَ مِنْهُ زَادَهُ : لَوْ
كَانَ يَزِيدُ الرَّجُلَيْنِ وَالثَّلَاثَةَ لَمْ يَكُنْ
بِذَلِكَ بَأْسًا، فَأَمَّا أَنْ يَفْعَلَهُ بِمَنْ أَبِي
عَلَيْهِ وَكَأَيْسَهُ وَيَمْنَعَهُ مِمَّنْ لَمْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَلَا يُعْجِبُنِي إِلَّا أَنْ يَبِيعَهُ بَيْعًا
وَاحِدًا .

⁹⁵⁵ Al-Khiswaal: 245 / 103.

⁹⁵⁶ Rabiul-An'war: 4 / 139.

⁹⁵⁷ Al-Kafiy: 5 / 152 / 10.

Faida ya muumini toka kwa muumini:

رِيحُ الْمُؤْمِنِ عَلَى الْمُؤْمِنِ

21. l. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ni riba muumini kupata faida toka kwa muumini mwenzake, ila iwapo atanunua bidhaa kwa gharama ya zaidi ya dirhamu mia moja, hapo unaweza kupata faida ya kiwango cha chakula chako cha siku moja. Au kama atakuwa ameinunua bidhaa kwa ajili ya biashara, hapo unaweza kupata faida toka kwao na unatakiwa kuwahurumia.”⁹⁵⁸

21. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رِيحُ

المؤمنِ على المؤمنِ رِبا، إلا أنْ يَشْتَرِي

بأكثرَ من مائةِ درهمٍ فاربحَ عليه قوتَ

يَوْمِكَ، أو يَشْتَرِيَهُ للتَّجَارَةِ فارتَحُوا

عليهم وارفقوا بهم.

22. Imam as-Sadiq (a.s.) aliulizwa kuhusu habari isemayo: “Ni riba muumini kupata faida toka kwa muumini mwenzake, ni ipi? akasema: “Hiyo ni wakati itakapodhihiri haki na kutawala Qaimu wa Ahlul-Baiti (Imam Mahdi), ama leo si vibaya.”⁹⁵⁹

22. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .

وقد سُئِلَ عَنِ الْخَبْرِ الَّذِي رُوِيَ أَنَّ

رِيحَ الْمُؤْمِنِ عَلَى الْمُؤْمِنِ رِبا، ما هُوَ؟ .:

ذالك إذا ظَهَرَ الْحَقُّ وَقَامَ قَائِمُنَا أَهْلُ

الْبَيْتِ، فَأَمَّا الْيَوْمَ فَلَا بَأْسَ.

Uovu wa wafanyabiashara:

فُجُورُ التَّجَارِ

23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Hakika wafanyabiashara ndio waovu.” Wakasema: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu, kwani si Mwenyezi Mungu amehalalisha biashara? Mtume akasema:

23. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ

التَّجَارَ هُمْ الفُجَّارُ. قالوا: يا رسولَ

اللَّهِ، أليسَ قد أحلَّ اللَّهُ البَيْعَ؟ قال:

بلى، ولكنَّهم يُحَدِّثُونَ فيكُذِّبُونَ،

⁹⁵⁸ Al-Kafiy: 5 / 154 / 22.

⁹⁵⁹ Wasailus-Shia: 12 / 294 / 4.

“Ndio, lakini wao huongopa wanapozungumza na hutenda dhambi ijapo wameapa.”⁹⁶⁰

وَيَخْلِفُونَ فَيَأْتَمُونَ.

24. Katika kitabu *Kanzul-Ummal* imeandikwa: Ali (a.s.) alikuwa akienda sokoni, kisha husimama sehemu yake maalumu na kusema: “Asalam Alaykum watu wa sokoni, mcheni Mwenyezi Mungu katika kasama, hakika kasama hushusha hadhi ya bidhaa na huondoa baraka. Mfanyabiashara ni mtu muovu ila yule tu anayechukua haki na kuitoa.”⁹⁶¹
24. كَنْزُ الْعَمَّالِ : كَانَ عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يَجِيءُ إِلَى السُّوقِ فَيَقُومُ مَقَامًا لَهُ، فَيَقُولُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ السُّوقِ، اتَّقُوا اللَّهَ فِي الْحَلْفِ، فَإِنَّ الْحَلْفَ يُزْجِي السِّلْعَةَ وَيَمَحِقُ الْبَرَكَاتِ، التَّاجِرُ فَاجِرٌ إِلَّا مَنْ أَخَذَ الْحَقَّ وَأَعْطَاهُ .

Wafanyabiashara wahimizwa kuwa wakweli:

صِدْقُ التُّجَّارِ

25. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Mfanyabiashara mwaminifu na aliye Mwislamu mkweli atakuwa pamoja na mashuhadaa Siku ya Kiyama.”⁹⁶²
25. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : التَّاجِرُ الْأَمِينُ الصَّدُوقُ الْمُسْلِمُ مَعَ الشَّهَدَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mfanyabiashara mkweli atakuwa chini ya kivuli cha Arshi Siku ya Kiyama.”⁹⁶³
26. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : التَّاجِرُ الصَّدُوقُ تَحْتَ ظِلِّ الْعَرْشِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

⁹⁶⁰ *Kanzul-Ummal*: 9451.

⁹⁶¹ *Kanzul-Ummal*: 10043.

⁹⁶² *Kanzul-Ummal*: 9216.

⁹⁶³ *Kanzul-Ummal*: 9218.

27. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Watu wa aina tatu Mwenyezi Mungu hatawatazama....mwenye kuitangaza bidhaa yake kwa uwongo.”⁹⁶⁴
27. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
ثَلَاثَةٌ لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ ... وَالْمُزَكِّي
سَلَعَتُهُ بِالْكَذِبِ

Tahadhari dhidi ya kufanya kasama (kiapo) katika biashara:

الْمُنْفِقُ سَلَعَتَهُ بِالْإِيمَانِ

28. Imam Ali (a.s.) amesema: “Enyi madalali! Acheni kufanya kasama (kiapo), kwani kutangaza bidhaa ni kuifutilia mbali faida.”⁹⁶⁵
28. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَا
مَعَاشِرَ السَّمَاوِيَّةِ، أَقِلُّوا الْإِيمَانَ،
فَإِنَّهَا مَنْفَقَةٌ لِلسَّلْعَةِ، مَمْحَقَةٌ لِلرِّيحِ.
29. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu humchukia yule mwenye kuitangaza bidhaa yake kwa kasama.”⁹⁶⁶
29. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ
اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَيُبْغِضُ الْمُنْفِقَ
سَلَعَتُهُ بِالْإِيمَانِ .

Biashara ya Akhera:

تِجَارَةُ الْآخِرَةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Enyi mliaoamini! Je. Niwajulisheni biashara itakayo waokoweni na adhabu iumizayo. Mwaminini Mwenyezi Mungu na Mtume wake, na piganieni dini ya Mwenyezi Mungu kwa mali zenu na nafsi zenu, hayo ni
1. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى
تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۚ ذَلِكُمْ

⁹⁶⁴ Biharul-An'war Juz. 75, uk. 211, Hadithi ya 6.

⁹⁶⁵ Al-Kafiy: 5 / 162 / 2.

⁹⁶⁶ Al-Amaal cha Saduq: 571 / 775.

bora kwenu ikiwa mnajua.”
(Sura Swaffi: 10 – 11).

خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kila ulichokiona kwa macho yako na kikapendwa na moyo wako kifanye kuwa ni cha Mwenyezi Mungu, hiyo ndio biashara ya Akhera, kwa sababu Mwenyezi Mungu anasema **"Mlavyonavyo vitakwisha na vilivyoko kwa Mwenyezi Mungu ndivyo vitakavyobaki."** (Sura An-Nahli: 96)⁹⁶⁷
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
كُلُّ مَا أَبْصَرْتَهُ بِعَيْنِكَ وَاسْتَحْلَاهُ
قَلْبُكَ فَاجْعَلْهُ لِلَّهِ، فَذَلِكَ تِجَارَةُ
الْآخِرَةِ، لِأَنَّ اللَّهَ يَقُولُ: «مَا عِنْدَكُمْ
يَنْفَدُ وَمَاعِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ».
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye kufanya biashara kwa ajili ya dunia ni mwenye kuhatarisha nafsi yake na mali yake. Ama mwenye kufanya biashara kwa ajili ya Akhera hupata faida na hushinda, na faida ya kwanza ni usalama wa nafsi yake kisha makazi peponi.”⁹⁶⁸
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
تَاجِرُ الدُّنْيَا مُخَاطِرٌ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ،
وَتَاجِرُ الْآخِرَةِ غَانِمٌ رَابِحٌ، وَأَوَّلُ رِبْحِهِ
نَفْسُهُ ثُمَّ جَنَّةُ الْمَأْوَى.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna biashara kama amali njema, na hakuna faida kama thawabu.”⁹⁶⁹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تِجَارَةَ
كَالْعَمَلِ الصَّالِحِ، وَلَا رِبْحَ كَالثَّوَابِ.

⁹⁶⁷ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 106, Hadithi ya 1.

⁹⁶⁸ Tanbihul-Khawatir: 2 / 120.

⁹⁶⁹ Biharul-An'war Juz. 69, uk. 409, Hadithi ya 122.

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye faida kushinda watu wote ni yule aliyenunua Akhera kwa dunia.”⁹⁷⁰ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَرَبِحُ النَّاسِ مِنْ اشْتَرَى بِالدُّنْيَا الْآخِرَةَ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika atakayeiuza nafsi yake kwa thamani isiyokuwa pepo bila shaka ana msiba mkubwa.”⁹⁷¹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ مَنْ بَاعَ نَفْسَهُ بِغَيْرِ الْجَنَّةِ فَقَدْ عَظُمَتْ عَلَيْهِ الْمِحْنَةُ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayefanya kumtii Mwenyezi Mungu kuwa ni bidhaa basi atapata faida nyingi bila biashara.”⁹⁷² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ اتَّخَذَ طَاعَةَ اللَّهِ بِضَاعَةً أَتَتْهُ الْأَرْبَاحُ مِنْ غَيْرِ تِجَارَةٍ.

Muumini hababaishwi na biashara:

8. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Utakapokuwa katika biashara yako na ukaingia wakati wa Swala basi biashara yako isikuzuie kuswali, kwani hakika Mwenyezi Mungu amelisifu kundi la watu na kulipongeza kwa kusema: “**Watu ambao biashara wala kuuza hakuwashughulishi na kumdhukuru Mwenyezi Mungu, na kuisimamisha Swala na kutoa Zaka. Wanaihofu siku ambayo nyoyo na macho yatageuka.**” عَدَمُ إِهَاءِ التِّجَارَةِ لِلْمُؤْمِنِ الإِمَامُ الرَّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا كُنْتَ فِي تِجَارَتِكَ وَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلَا يَشْغَلُكَ عَنْهَا مَتَجَرُّكَ، فَإِنَّ اللَّهَ وَصَفَ قَوْمًا وَمَدَحَهُمْ فَقَالَ: «رِجَالٌ لَا تُلْهِمُهُمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ

⁹⁷⁰ Ghurarul-Hikam: 3076.

⁹⁷¹ Ghurarul-Hikam: 3474.

⁹⁷² Ghurarul-Hikam: 8864.

(Sura Nuru: 37). Watu hawa walikuwa wakifanya biashara, na unapofika wakati wa Swala walikuwa wakiacha biashara zao na kwenda zao katika Swala zao, na walikuwa na malipo makubwa kushinda yule asiyefanya biashara lakini huswali.⁹⁷³

وَالْأَبْصَارُ» . وَكَانَ هَؤُلَاءِ الْقَوْمُ
يَتَّجِرُونَ، فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ تَرَكُوا
تِجَارَتَهُمْ وَقَامُوا إِلَى صَلَاتِهِمْ، وَكَانُوا
أَعْظَمَ أَجْرًا مِمَّنْ لَا يَتَّجِرُ فَيُصَلِّي .

Mwenye kuigeuza dini biashara:

التَّجَارَةُ وَالِدَيْنُ

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kula kupitia dini yake, fungu lake katika dini yake ni kile alacho.”⁹⁷⁴

9. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْمُسْتَأْكَلُ
بِدِينِهِ حَظُّهُ مِنْ دِينِهِ مَا يَأْكُلُهُ.

10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeitafuta dunia kupitia Akhera atakuwa mbali sana na kile anachokitafuta.”⁹⁷⁵

10. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ طَلَبَ
الدُّنْيَا بِعَمَلِ الْآخِرَةِ كَانَ أَبْعَدَ لَهُ مِمَّا
طَلَبَ.

MLANGO WA HAMSINI NA SITA

التَّوْبَةُ

TOBA

⁹⁷³ Biharul-An'war Juz. 103, uk. 100, Hadithi ya 40.

⁹⁷⁴ Tuhaful-Uquul: 223.

⁹⁷⁵ Ghurarul-Hikam: 8901.

Toba yahimizwa:

الْحَثُّ عَلَى التَّوْبَةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Naye ndiye anayepokea toba kwa waja Wake, na anasamehe makosa. Na anayajua mnayoyatenda.”** (Sura Shura: 25).
وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Toba hufuta yaliyotangulia.”⁹⁷⁶
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
التَّوْبَةُ تَجِبُ مَا قَبْلَهَا.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye kutubu dhambi ni kama asiye na dhambi.”⁹⁷⁷
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Toba husafisha nyoyo na hufuta madhambi.”⁹⁷⁸
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): التَّوْبَةُ
تُطَهِّرُ الْقُلُوبَ وَتَغْسِلُ الذُّنُوبَ.

Nafasi ya toba:

مَنْزِلَةُ التَّائِبِ

5. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu huwapenda wanaotubia na huwapenda wanaojitwahirisha.”** (Sura al-Baqarah: 222).
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

⁹⁷⁶ Awali Al-Lialiy: 1 / 237 / 150.

⁹⁷⁷ Kanzul-Ummal: 10174.

⁹⁷⁸ Ghurarul-Hikam: 1355.

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna kitu kipendwacho na Mwenyezi Mungu kushinda muumini wa kiume mwenye kutubu au wa kike mwenye kutubu.”⁹⁷⁹ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَيْسَ شَيْءٌ أَحَبَّ إِلَى اللهِ مِنْ مُؤْمِنٍ تَائِبٍ أَوْ مُؤْمِنَةٍ تَائِبَةٍ.
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kila mwanadamu ni mkosefu, na walio bora kati ya wakosefu ni wale wenye kutubu.”⁹⁸⁰ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : كُلُّ بَنِي آدَمَ خَطَاةٌ، وَخَيْرُ الْخَطَاةِ التَّوَابُونَ.
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu hufurahia toba ya mja Wake kushinda tasa aliyepata mtoto, kushinda mpotevu aliyeipata njia, na kushinda mwenye kiu aliyepata maji.”⁹⁸¹ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لِلَّهِ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ الْعَقِيمِ الْوَالِدِ، وَمِنَ الضَّالِّ الْوَاجِدِ، وَمِنَ الظَّمَانِ الْوَارِدِ.

Wenye kutubia:

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ama alama za mwenye kutubu ni nne: Matendo yake ni halisi kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, huacha batili na hushikamana na haki, na huwa na pupa ya kutenda kheri.”⁹⁸² : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَمَّا عَلَامَةُ التَّائِبِ فَاَرْبَعَةٌ: النَّصِيحَةُ لِلَّهِ فِي عَمَلِهِ، وَتَرْكُ الْبَاطِلِ، وَلُزُومُ الْحَقِّ، وَالْحِرْصُ عَلَى الْخَيْرِ.

⁹⁷⁹ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 21, Hadithi ya 15.

⁹⁸⁰ Ad-Durul-Manthur: 1 / 626.

⁹⁸¹ Kanzul-Ummal: 10165.

⁹⁸² Tuhaful-Uquul: 20.

10. Imam Ali (a.s.) alipokuwa akitoa wasifu wa wenye kutubu alisema: “Wamelima miti ya dhambi zao ndani ya macho yao na nyoyo zao na wameimwagilia maji ya majuto, hivyo ikawazalishia usalama na ikawaletea ridhaa na heshima.”⁹⁸³
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي وَصْفِ التَّائِبِينَ . :غَرَسُوا أَشْجَارَ دُنُوبِهِمْ نُصِبَ عُيُونِهِمْ وَقُلُوبِهِمْ وَسَقَوْهَا بِمِيَاهِ النَّدَمِ، فَاتَّمَرَتْ لَهُمُ السَّلَامَةُ، وَأَعْقَبَتْهُمْ الرِّضَا وَالكَرَامَةُ .
11. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema katika moja ya dua zake: “Na tujaalie miongoni mwa waliozima moto wa matamano kwa kupuliza maji ya toba, na walioosha vyombo vya ujinga kwa usafi wa maji ya maisha.”⁹⁸⁴
- الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي مُنَاجَاتِهِ : وَاجْعَلْنَا مِنَ الَّذِينَ ... قَطَعُوا أَسْتَارَ نَارِ الشَّهَوَاتِ بِنَضْحِ مَاءِ التَّوْبَةِ، وَغَسَلُوا أَوْعِيَةَ الْجَهْلِ بِصَفْوِ مَاءِ الْحَيَاةِ .

Kukubaliwa kwa toba:

12. Mwenyezi Mungu amesema: “**Hakika Mwenyezi Mungu huwapenda wanaotubia na huwapenda wanaojitwahirisha.**” (Sura al-Baqarah: 222.)
- قَبُولُ التَّوْبَةِ
12. إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ
13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayepewa toba hatanyimwa kukubaliwa, na atakayepewa kuomba maghufira hatanyimwa maghufira.”⁹⁸⁵
13. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أُعْطِيَ التَّوْبَةَ لَمْ يُحْرَمِ الْقَبُولَ، وَمَنْ أُعْطِيَ الْاِسْتِغْفَارَ لَمْ يُحْرَمِ الْمَغْفِرَةَ .

⁹⁸³ Biharul-An'war Juz. 78, uk. 72, Hadithi ya 38.

⁹⁸⁴ Biharul-An'war Juz. 94, uk. 127, Hadithi ya 19.

⁹⁸⁵ Biharul-An'war Juz. 69, uk. 410, Hadithi ya 124.

Wakati gani toba hukubaliwa:

مَتَى تُقْبَلُ التَّوْبَةُ؟

14. Mwenyezi Mungu amesema: “Hakika toba ikubaliwayo kwa Mwenyezi Mungu ni ya wale tu wafanyao uovu kwa ujinga kisha wakatubia haraka. Hao ndio ambao Mwenyezi Mungu huwatakabalia toba zao na Mwenyezi Mungu ni Mjuzi na Mwenye hekima. Na si toba ya wale ambao hufanya maovu mpaka mmoja wao akafikiwa na mauti akasema: Sasa mimi nimetubia, wala ambao hufa wakiwa Makafiri. Hao tumewaandalia adhabu iumizayo.” (Sura an-Nisaa 17-18).
14. إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارَةٌ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Anayetubu kabla hajaona (alama za kifo chake) Mwenyezi Mungu hukubali toba yake.”⁹⁸⁶
15. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ يُعَايِنَ قَبْلَ اللَّهِ تَوْبَتَهُ.
16. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Nafsi zitakapofika hapa – Akaashiria kooni kwake – aalimu hatakuwa na furasa ya kuomba toba, lakini mjinga ndiye atakuwa na furasa ya kuomba toba.”⁹⁸⁷
16. الإِمَامُ الْبَاقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا بَلَغَتِ النَّفْسُ هَذِهِ وَأَهْوَىٰ بِيَدِهِ إِلَىٰ خَلْقِهِ . لَمْ يَكُنْ لِلْعَالِمِ تَوْبَةً، وَكَانَتْ لِلْجَاهِلِ تَوْبَةً.

⁹⁸⁶ Al-Kafiy: 2 / 440 / 2.

⁹⁸⁷ Al-Kafiy: 2 / 440 / 3.

17. Imam ar-Ridha (a.s.) aliulizwa sababu iliyopelekea Firaun kuzamishwa na hali alikuwa ameamini na kukiri tauhidi ya Mwenyezi Mungu, akasema: “Kwa sababu aliamini baada ya kuona adhabu, na haikubaliwi imani ikiwa ni baada ya kuona adhabu.”⁹⁸⁸
17. - الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وقد سئلَ عن عِلَّةِ إغراقِ الله فِرْعَوْنَ وقد آمَنَ بِهِ وأَقَرَّ بتوحيدهِ : لِأَنَّهُ آمَنَ عِنْدَ رُؤْيَةِ البَّاسِ، والإيمانُ عِنْدَ رُؤْيَةِ البَّاسِ غيرُ مَقْبُولٍ.

Kujuta ni toba:

النَّدَمُ تَوْبَةٌ

18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kujuta ni toba.”⁹⁸⁹
18. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : النَّدَمُ تَوْبَةٌ .
19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujutia makosa ni moja ya kuomba maghufira.”⁹⁹⁰
19. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): النَّدَمُ عَلَى الخَطِيئَةِ اسْتِغْفَارٌ.
20. Imam Ali (a.s.) amesema: “Majuto ya moyo hufuta dhambi.”⁹⁹¹
20. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَدَمُ القلبِ يُكْفِرُ الذَّنْبَ .

Uzuri wa kukiri:

حُسْنُ الاعْتِرَافِ

21. Mwenyezi Mungu amesema: ““Na wengine wamekiri dhambi zao; wakachanganya vitendo vyema na vingine viovu. Huenda Mwenyezi Mungu akapokea toba zao.
21. وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

⁹⁸⁸ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 23, Hadithi ya 25.

⁹⁸⁹ Kanzul-Ummal: 10301.

⁹⁹⁰ Ghurarul-Hikam: 1211.

⁹⁹¹ Ghurarul-Hikam: 9973.

Hakika Mwenyezi Mungu ni Mwingi wa msamaha, Mwenye kurehemu.” (Sura Tawba: 102).

22. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَاصٍ يُقَرُّ**
 “Muasi mwenye kuungama dhambi zake ni bora kushinda mtiifu mwenye kujifakhari kwa amali zake.”⁹⁹²
مِنْ مُطِيعٍ يَفْتَخِرُ بِعَمَلِهِ.
23. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: **الإِمَامُ الْبَاقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ،**
 “Wallahi hataokoka na dhambi ila mwenye kuziungama.”⁹⁹³
مَا يَنْجُو مِنَ الذَّنْبِ إِلَّا مَنْ أَقْرَبَهُ.
24. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: **الإِمَامُ الْبَاقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا وَاللَّهِ**
 “Wallahi Mwenyezi Mungu hakutaka toka kwa watu ila sifa mbili: Wakiri neema Zake ili awazidishie, na waungame dhambi zao ili awaghofirie.”⁹⁹⁴
تَعَالَى مِنَ النَّاسِ إِلَّا خَصَلْتَيْنِ: أَنْ يُقَرُّو
فِيَزِيدَهُمْ، وَبِالذُّنُوبِ فَيَغْفِرُهَا لَهُمْ.

Mihimili ya toba:

دَعَائِمُ التَّوْبَةِ

25. Mwenyezi Mungu amesema: **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي**
 ““Mwenye kutubia baada ya dhuluma yake na akatengenea, basi hakika Mwenyezi Mungu atapokea toba yake. Hakika Mwenyezi Mungu ni Mwingi wa maghufira Mwenye kurehemu.” (Sura al-Maidah: 36).
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ
مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ
مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

⁹⁹² Ghurarul-Hikam: 6334.

⁹⁹³ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 36, Hadithi ya 56.

⁹⁹⁴ Al-Kafiy: 2 / 426 / 2.

26. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika mimi ni Mwingi wa maghufira kwa anayetubia na akaamini na akatenda mema tena akaongoka.”** (Sura Twaha: 82).
- وَأِنِّي لَعَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ
27. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Toba ina mihimili mine: Majuto ya moyo, kuomba maghofira kwa ulimi, kutenda kwa viungo na kuazimia kutokurudia.”**⁹⁹⁵
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): (التَّوْبَةُ عَلَى أَرْبَعَةِ دَعَائِمٍ: نَدَمٌ بِالْقَلْبِ، وَاسْتِغْفَارٌ بِاللِّسَانِ، وَعَمَلٌ بِالْجَوَارِحِ، وَعَزْمٌ أَنْ لَا يَعُودَ.
28. Imam al-Baqir (a.s.) aliulizwa na mzee toka Nakha: **Hakika mimi bado ni Gavana tangu zama za Hujjaj mpaka leo, je naweza kukubaliwa toba? Imam alikaa kimya, mzee akarudia tena na ndipo Imam (a.s.) akasema: “Hapana, mpaka umrudishie kila mwenye haki haki yake.”**⁹⁹⁶
- الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ مِنْ النَّخَعِ: إِنِّي لَمْ أَزَلْ وَالِيًّا مُنْذُ زَمَنِ يَوْمِي هَذَا، فَهَلْ لِي مِنْ تَوْبَةٍ؟ قَالَ: أَعَدْتُ عَلَيْهِ، فَقَالَ: لَا، حَتَّى تُؤَدِّيَ حَقِّي حَقَّهُ.

Aina za toba:

أنواعُ التَّوْبَةِ

29. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Ianzishie kila dhambi toba, toba ya siri kwa ajili ya dhambi ya siri na toba ya wazi kwa ajili ya dhambi ya wazi.”**⁹⁹⁷
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَحَدِثْ لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوْبَةً، السِّرُّ بِالسِّرِّ وَالْعَلَانِيَةُ بِالْعَلَانِيَةِ.

⁹⁹⁵ Biharul-An'war Juz. 78 Uk. 81, Hadithi ya 74.

⁹⁹⁶ Al-Kafiy: 2 / 331 / 3.

⁹⁹⁷ Biharul-An'war Juz. 77 Uk. 127, Hadithi ya 33.

Toba ya kweli:

30. Mwenyezi Mungu amesema: “Enyi mlioamini! Tubuni kwa Mwenyezi Mungu toba ya kweli.” (Sura Tahrim: 8).
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا
31. Imam al-Hadi (a.s.) alipoulizwa kuhusu toba ya kweli alisema: “Ni siri yako iwe kama dhahiri na bora kushinda dhahiri.”⁹⁹⁸
الإمام الهادي عليه السلام - وقد سئل عن التوبة النصوح . أن يكون الباطن كالظاهر وأفضل من ذلك.
32. Imam al-Hadi (a.s.) alipoulizwa kuhusu toba ya kweli alisema: “Ni siri yako iwe kama dhahiri na bora kushinda dhahiri.”⁹⁹⁹
الإمام الهادي (عليه السلام):. وقد سئل عن التوبة النصوح : أن يكون الباطن كالظاهر وأفضل من ذلك.

Kuakhirisha toba:

تَأْخِيرُ التَّوْبَةِ

33. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ukitenda ovu harakisha kulifuta kwa toba.”¹⁰⁰⁰
الإمام علي (عليه السلام): : إن قارفت سيئة فعجل محوها بالتوبة.
34. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kujiakhirishia toba mpaka karibu na shambulio la kifo yupo katika hatari kubwa.”¹⁰⁰¹
الإمام علي (عليه السلام): مُسَوِّفُ نَفْسِهِ بِالتَّوْبَةِ، مِنْ هُجُومِ الأَجَلِ عَلَى أعْظَمِ الخَطَرِ.

⁹⁹⁸ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 22, Hadithi ya 20.

⁹⁹⁹ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 22, Hadithi ya 20.

¹⁰⁰⁰ Biharul-An'war Juz. 77, uk. 208, Hadithi ya 1.

¹⁰⁰¹ Ghurarul-Hikam: 9876.

35. Imam al-Jawad (a.s.) amesema: “Kuakhirisha toba ni kujidanganya, na kuakhirisha kwa muda mrefu ni mkanganyo.”¹⁰⁰² .35 الإمامُ الجَوَادُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَأْخِيرُ الْأَهْوَنُ مِنَ التَّوْبَةِ، وَطُولُ التَّسْوِيفِ حَيْرَةٌ.

Ni kipi kilicho rahisi kushinda toba:

36. Masih (a.s.) alisema: “Hakika asiye kuwa na deni la mtu ana raha na utulivu kushinda aliye na deni hata kama ana uwezo wa kulipa. Kadhalika ambaye hajatenda kosa ana raha na utulivu kushinda yule aliyetenda kosa hata kama ametubu kwa ikhlasi na amerejea (kwenye njia sahihi).”¹⁰⁰³ .36 الْمَسِيحُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ مَنْ لَيْسَ عَلَيْهِ دَيْنٌ مِنَ النَّاسِ أَرْوَحُ وَأَقْلُّ هَمًّا مِمَّنْ عَلَيْهِ الدَّيْنُ وَإِنْ أَحْسَنَ الْقَضَاءِ، وَكَذَلِكَ مَنْ لَمْ يَعْمَلِ الْخَطِيئَةَ أَرْوَحُ هَمًّا مِمَّنْ عَمِلَ الْخَطِيئَةَ وَإِنْ أَخْلَصَ التَّوْبَةَ وَأَنَابَ.
37. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuacha dhambi ni rahisi kuliko kuomba toba.”¹⁰⁰⁴ .37 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَرَكَ الذَّنْبِ أَهْوَنُ مِنَ طَلْبِ التَّوْبَةِ.

Stara ya Mwenyezi Mungu juu ya mtu aliyetubu:

38. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayetubu Mwenyezi Mungu atamkubalia toba, viungo vyake vitaamrisha vimsitiri, ardhi imfiche, na malaika waandishi watasahaulishwa yale waliyoyaandika juu yake.”¹⁰⁰⁵ .38 سَتَرَاللَّهُ عَلَى التَّائِبِ
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ تَابَ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ، وَأَمَرَتْ جَوَارِحُهُ أَنْ تَسْتُرَ عَلَيْهِ، وَبِقَاعِ الْأَرْضِ أَنْ تَكْتُمَ عَلَيْهِ، وَأُنْسِيَّتِ الْحَفَظَةَ مَا كَانَتْ تَكْتُبُ عَلَيْهِ.

¹⁰⁰² Tuhaful-Uquul: 456.

¹⁰⁰³ Tuhaful-Uquul: 392.

¹⁰⁰⁴ Biharul-An'war Juz. 73, uk. 364, Hadithi ya 96.

¹⁰⁰⁵ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 28, Hadithi ya 32.

Maovu hubadilishwa na kuwa mema:

تَبْدِيلُ السَّيِّئَاتِ حَسَنَاتٍ

39. Mwenyezi Mungu amesema: “Isipokuwa atakayetubia na akatenda matendo mema, basi hao Mwenyezi Mungu atayabadilisha maovu yao yawe mema. Na Mwenyezi Mungu ni Mwenye kusamehe, Mwenye kurehemu.” (Sura al-Furqan: 70).

39. إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

40. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu alimpelekea Daud (a.s.) wahyi kwamba: Ewe Daud! Hakika mja Wangu muumini anapotenda dhambi kisha akarejea na kutubia dhambi hiyo na akaona aibu wakati wa kuitaja, mimi humghufuria na huwasahaulisha malaika waandishi na huibadili na kuwa wema na wala huwa sijali, na Mimi ndiye Mwenye kurehemu kushinda wote wenye kurehemu.”¹⁰⁰⁶

40. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَى دَاوُودَ النَّبِيِّ عَلَى نَبِينَا وَآلِهِ وَعَلَيْهِ السَّلَامُ: يَا دَاوُودُ، إِنَّ عَبْدِي الْمُؤْمِنَ إِذَا أَذْنَبَ ذَنْبًا ثُمَّ رَجَعَ وَتَابَ مِنْ ذَلِكَ الذَّنْبِ وَاسْتَحْيَى مِنِّي عِنْدَ ذِكْرِهِ غَفَرْتُ لَهُ ، وَأَنْسَيْتُهُ الْحَفْظَةَ وَأَبْدَلْتُهُ الْحَسَنَةَ، وَلَا أُبَالِي وَأَنَا أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.

Hukumu ni ya Mwenyezi Mungu:

التَّائِي عَلَى اللَّهِ

41. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ole wao wenye kuhukumu kati ya watu wa umma wangu, ambao husema: Fulani ataingia motoni na fulani ataingia peponi.”¹⁰⁰⁷

41. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : وَيُلِّ لِلْمُتَّالِينَ مِنْ أُمَّتِي، الَّذِينَ يَقُولُونَ: فَلَانٌ فِي الْجَنَّةِ، وَفُلَانٌ فِي النَّارِ.

¹⁰⁰⁶ Biharul-An'war Juz. 6, uk. 28, Hadithi ya 30.

¹⁰⁰⁷ Kanzul-Ummal: 7902.

42. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Siku moja mtu mmoja alisema: Wallahi Mwenyezi Mungu hatamghufuria fulani. Mwenyezi Mungu Mtukufu akasema: ‘Ni nani huyo aliyepitisha kwamba sintamghufuria fulani? Hakika mimi nimeshamghufuria fulani, na nimeporomosha amali za huyo wa pili kwa kule kusema kwake: Mwenyezi Mungu hatamghufuria fulani.”¹⁰⁰⁸
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 إِنَّ رَجُلًا قَالَ يَوْمًا: وَاللَّهِ، لَا يَغْفِرُ اللهُ
 لِفُلَانٍ! فَقَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: مَنْ ذَا
 الَّذِي تَأَلَّى عَلَيَّ أَنْ لَا أُغْفِرَ لِفُلَانٍ؟!
 فَإِنِّي قَدْ غَفَرْتُ لِفُلَانٍ، وَأَحْبَبْتُ
 عَمَلَ الثَّانِي بِقَوْلِهِ: لَا يَغْفِرُ اللهُ
 لِفُلَانٍ.

MLANGO HAMSINI NA SABA

الثَّوَابُ THAWABU

Thawabu za amali njema:

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Thawabu za amali yako ni bora kushinda amali yako.”¹⁰⁰⁹
- ثَوَابِ الْعَمَلِ الصَّالِحِ
 1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَوَابُ
 عَمَلِكَ أَفْضَلُ مِنْ عَمَلِكَ.

¹⁰⁰⁸ Wasailus-Shia: 11 / 267 / 13.

¹⁰⁰⁹ Ghurarul-Hikam: 4688.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Thawabu za Akhera husahaulisha taabu za dunia.”¹⁰¹⁰ .2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَوَابُ الْآخِرَةِ يُنْسِي مَشَقَّةَ الدُّنْيَا.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu ameweka thawabu kwa ajili ya kumtii Yeye, na adhabu kwa ajili ya kumuasi Yeye, ili kuwakinga waja Wake na ghadhabu Yake na kuwapeleka katika pepo Yake.”¹⁰¹¹ .3. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَضَعَ الثَّوَابَ عَلَى طَاعَتِهِ وَالْعِقَابَ عَلَى مَعْصِيَتِهِ زِيَادَةً لِعِبَادِهِ عَنِ نِقْمَتِهِ، وَحَيَاشَةَ لَهُمْ إِلَى جَنَّتِهِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Thawabu za amali huwa kadiri ya taabu zake.”¹⁰¹² .4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَوَابُ الْعَمَلِ عَلَى قَدْرِ الْمَشَقَّةِ فِيهِ.

Chenye thawabu kubwa:

أَعْظَمُ الْمَثُوبَةِ

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika thawabu kubwa ni thawabu za kufanya uungwana.”¹⁰¹³ .5. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَعْظَمَ الْمَثُوبَةِ مَثُوبَةُ الْإِنْصَافِ.
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Thawabu za jihadi ndizo thawabu kubwa zaidi.”¹⁰¹⁴ .6. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَوَابُ الْجِهَادِ أَعْظَمُ الثَّوَابِ .

¹⁰¹⁰ Ghurarul-Hikam: 4692.

¹⁰¹¹ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 368.

¹⁰¹² Ghurarul-Hikam: 4690.

¹⁰¹³ Ghurarul-Hikam: 3387.

¹⁰¹⁴ Ghurarul-Hikam: 4695.

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Vitu viwili thawabu zake hazipimiki: Kutoa msamaha na kufanya uadilifu.”¹⁰¹⁵ 7. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): شَيْئَانِ لَا يُوزَنُ ثَوَابُهُمَا: الْعَفْوُ، وَالْعَدْلُ.

Atakayefikiwa na thawabu za amali:

مَنْ بَلَغَهُ ثَوَابٌ عَلَى عَمَلٍ

8. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Atakayefikiwa na maelezo ya thawabu kutoka kwa Mwenyezi Mungu kwa sababu ya amali fulani, na akatenda amali hiyo ili apate thawabu hizo, nitampa hata kama maelezo yaliyomfikia sivyo yalivyo.”¹⁰¹⁶ 8. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ بَلَغَ اللَّهَ عَلَى عَمَلٍ، فَعَمِلَ ذَلِكَ الْعَمَلِ الثَّوَابِ أَوْتِيَهُ وَإِنْ لَمْ يَكُنِ الْحَدِيثُ كَمَا

MLANGO WA HAMSINI NA SABA

الثَّوْرَةُ

MAPINDUZI

Mapinduzi ya Kiislamu huko Mashariki kabla ya kudhihiri Mahdi (a.s.):

الثَّوْرَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ فِي الشَّرْقِ قَبْلَ قِيَامِ الْقَائِمِ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watatoka watu Mashariki kumwandalia 1. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): يَخْرُجُ نَاسٌ مِنَ الْمَشْرِقِ فَيُوطِنُونَ

¹⁰¹⁵ Ghurarul-Hikam: 5769.

¹⁰¹⁶ Al-Kafiy: 2 /87 / 2.

Mahdi njia ya utawala wake.”¹⁰¹⁷

لِلْمَهْدِيِّ سُلْطَانَهُ.

2. Abdullah amesema: “Tulikuwa tumeketi kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) na ndipo ghafla likapita kundi la vijana wa kikuraishi, rangi yake ikabadilika, tukasema: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Hakika sisi bado tunaona usoni kwako kitu tusichokipenda!’ Akasema: ‘Hakika sisi watu wa nyumba ya Mtume Mwenyezi Mungu ametuchagulia Akhera kabla ya dunia, na hakika watu hawa wa nyumba yangu baada yangu watapatwa na balaa, watafukuzwa na kutawanywa, mpaka watakapotokea watu kutoka hapa – Akaashiria upande wa Mashariki - wakiwa na bendera nyeusi, wataomba haki hawatapewa, wataomba hawatapewa, watapigana na watavuta subira, ndipo watapewa walichoomba lakini hawatakipokea, mpaka wampe mtu toka katika watu wa nyumba yangu ambaye ataijaza usawa na uadilifu kama itakavyokuwa imejaa dhulma na ujeuri. Basi atakayewadiriki awafuate hata kama ni kwa kutambaa juu ya theluji.”¹⁰¹⁸
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
عن عبدِ اللَّهِ - : بينما نحنُ جُلوسٌ
عندَ رسولِ اللَّهِ - صلى اللهُ عليه وآله
إِذْ مَرَّ فِتْيَةٌ مِنْ قُرَيْشٍ فَتَغَيَّرَ لَوْنُهُ،
فقلنا : يا رسولَ اللَّهِ - ، إنا لا نزالُ
نرى في وَجْهِكَ شَيْئًا نَكْرَهُهُ! قال: إنا
أهلُ بَيْتِ أَخْتَارَ اللَّهُ ، لَنَا الْآخِرَةَ عَلَى
الدُّنْيَا، وَإِنَّ أَهْلَ بَيْتِي هؤُلاءِ
سَيُصِيبُهُمْ بَعْدِي بَلَاءٌ وَتَطْرِيدٌ
وَتَشْرِيدٌ ، حَتَّى يَخْرُجَ قَوْمٌ مِنْ هَاهُنَا .
وَأَوْمَأَ بِيَدِهِ نَحْوَ الْمَشْرِقِ . مَعَهُمْ رَايَاتٌ
سُودٌ ، يَسْأَلُونَ الْحَقَّ فَلَا يُعْطَوْنَهُ ،
وَيَسْأَلُونَ فَلَا يُعْطَوْنَ فَيُفْقَاتِلُونَ
وَيَصْبِرُونَ ، فَيُعْطَوْنَ مَا سَأَلُوا فَلَا
يَقْبَلُونَهُ ، حَتَّى يَدْفَعُوهَا إِلَى رَجُلٍ مِنْ
أَهْلِ بَيْتِي يَمْلَأُهَا قِسْطًا وَعَدْلًا كَمَا
مُلِئْتُ ظُلْمًا وَجَوْرًا ، فَمَنْ أَدْرَكَهُمْ
فَلْيَأْتِهِمْ وَلَوْ حَبَبُوا عَلَى التَّلَجِ .

¹⁰¹⁷ *Kanzul-Ummal*: 38657.

¹⁰¹⁸ *Al-Malahimu Wal-Fitan*: 314 / 445.

Nafasi ya wasio Waarabu katika mapinduzi:

دَوْرُ الْعَجَمِ فِي الثَّوْرَةِ

3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Wafuasi wa Mahdi (a.s.) ni watu mia tatu kumi na tatu watoto wasiokuwa Waarabu, yupo atakayebebwa mawinguni mchana kweupe na hali lajulikana jina lake, jina la baba yake, nasaba yake na mavazi yake. Na mwingine atakuwa amelala juu ya kitanda chake na atakutana naye huko Makka bila ya kuwepo ahadi.”¹⁰¹⁹
- الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَصْحَابُ الْقَائِمِ ثَلَاثُمِائَةٍ وَثَلَاثَةٌ عَشَرَ رَجُلًا أَوْلَادُ الْعَجَمِ ، بَعْضُهُمْ يُحْمَلُ فِي السَّحَابِ نَهَارًا يُعْرَفُ بِاسْمِهِ وَاسْمِ أَبِيهِ وَنَسَبِهِ وَحِلْيَتِهِ ، وَبَعْضُهُمْ نَائِمٌ عَلَى فِرَاشِهِ فَيُؤَافِيهِ فِي مَكَّةَ عَلَى غَيْرِ مِيعَادٍ.
4. Salih bin Abi Salih mtumishi wa Amru bin Harith amesema: Nilimsikia Abu Huraira akisema: Niliwataja wasiokuwa Waarabu mbele ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) akasema: “Mimi nina imani nao wote au baadhi yao kushinda imani yangu kwenu au kwa baadhi yenu.”¹⁰²⁰
- صَالِحُ بْنُ أَبِي صَالِحٍ مَوْلَى عَمْرٍو بْنِ حَرِيثٍ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ : ذَكَرْتُ الْأَعَاجِمَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : لَأَنَا بِهِمْ أَوْ بِبَعْضِهِمْ أَوْثَقُ مِنِّي بِكُمْ أَوْ بِبَعْضِكُمْ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kana kwamba nawaona wasiokuwa waarabu wamekita mahema yao katika msikiti wa Kufa, wanawafundisha watu Qur’ani kama ilivyoteremshwa.”¹⁰²¹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَأَنِّي بِالْعَجَمِ فَسَاطِيطُهُمْ فِي مَسْجِدِ الْكُوفَةِ، يُعَلِّمُونَ النَّاسَ الْقُرْآنَ كَمَا أُنزِلَ.

¹⁰¹⁹ Al-Ghaybatu Lil-Nuumaniy: 329.

¹⁰²⁰ At-Tirmidhiy: 5 / 382.

¹⁰²¹ Al-Ghaybatu Lil-Nuumaniy: 318 / 5.

Mapinduzi yaanzia mji wa Qum:

6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Utafika wakati ambapo mji wa Qum na wakazi wake watakuwa hoja juu ya viumbe, na hiyo ni zama za ghaibu ya Mahdi wetu mpaka zama za kudhihiri kwake, na lau kama si hilo ardhi na watu wake ingetoweka. Na hakika malaika watauondolea balaa mji wa Qum na watu wake, na hakuna jabari yeyote atakayeukusudia ila atasagwasagwa na msagaji wa majabari.”¹⁰²²
6. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
سَيَأْتِي زَمَانٌ تَكُونُ بَلْدَةُ قُمْ وَأَهْلِهَا
حُجَّةً عَلَى الْخَلَائِقِ ، وَذَلِكَ فِي زَمَانٍ
غَيْبَةٍ قَائِمِنَا عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَى ظُهُورِهِ
، وَلَوْلَا ذَلِكَ لَسَاخَتِ الْأَرْضُ بِأَهْلِهَا .
وَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَتَدْفَعُ الْبَلَايَا عَنْ قُمْ
وَأَهْلِهَا ، وَمَا قَصْدُهُ جَبَّارٌ بِسُوءٍ إِلَّا
قَصْمَهُ قَاصِمُ الْجَبَّارِينَ.
7. Affan al-Basariy amesema: Imam as-Sadiq (a.s.) aliniambia: “Unajua kwa nini mji wa Qum uliitwa jina hilo?” Nikasema Mwenyezi Mungu na Mtume Wake na wewe ndio wajuao zaidi. Akasema: “Uliitwa Qum kwa sababu wakazi wake watakusanyika pamoja na Mahdi wa Aali Muhammadi (a.s.), watasimama pamoja naye wataishi katika njia yake na watamsaidia yeye.”¹⁰²³
7. عَنْ عَفَّانِ الْبَصْرِيِّ : قَالَ لِي الْإِمَامُ
الصَّادِقُ عَلَيْهِ السَّلَامُ : أَتَدْرِي لِمَ
سُمِّيَ قُمْ ؟ قُلْتُ : اللَّهُ ، وَرَسُولُهُ
وَأَنْتَ أَعْلَمُ ، قَالَ : إِنَّمَا سُمِّيَ قُمْ لِأَنَّ
أَهْلَهُ يَجْتَمِعُونَ مَعَ قَائِمِ آلِ مُحَمَّدٍ
صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ ، وَيَقُومُونَ مَعَهُ
وَيَسْتَقِيمُونَ عَلَيْهِ وَيَنْصُرُونَهُ.
8. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Mtu kati ya wenyeji wa Qum atawalingania watu kwenye haki, kundi la watu
8. الإمامُ الكَاضِمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَجُلٌ
مِنْ أَهْلِ قُمْ يَدْعُو النَّاسَ إِلَى الْحَقِّ،

¹⁰²² Biharul-An'war Juz. 60, uk. 213, Hadithi ya 22.

¹⁰²³ Biharul-An'war Juz. 60, uk. 216, Hadithi ya 38.

litakusanyika pamoja naye kama vipande vya chuma, hawatelezeshwi na upepo mkali wala hawakimbii vita na wala hawaogopi, na wanatawakkali kwa Mwenyezi Mungu, na malipo mema ni ya wachamungu.”¹⁰²⁴

9. Mwandishi wa kitabu *Biharul-An'war* amesema: Mmoja wa wapokezi wetu amesema: Nilikuwa nimeketi kwa Abu Abdillah (a.s.) pindi aliposoma Aya hii: ”**Basi itakapofika ahadi ya kwanza yake, tutawapelekea waja wetu wenye nguvu wakali na wakawasaka majumbani. Na ilikuwa ni ahadi iliyotimizwa.**” (Sura Israi: 5), tukasema: Sisi ni fidia kwako, ni kina nani hawa? Akasema mara tatu: “Wallahi hao ni wakazi wa mji wa Qum.”¹⁰²⁵

يَجْتَمِعُ مَعَهُ قَوْمٌ كَثِيرٌ الْحَدِيدِ ، لَا
تُزَلُّهُمْ الرِّيحُ الْعَوَاصِفُ ، وَلَا يَمْلُونَ
مِنَ الْحَرْبِ ، وَلَا يَجْبُنُونَ ، وَعَلَى
اللَّهِ يَتَوَكَّلُونَ ، وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ.

9. عن عَقَّانِ الْبَصْرِيِّ : بحار الأنوار عن
بعض أصحابنا : كنتُ عند أبي عبد
الله عليه السلام جالساً إذ قرأ هذه
الآية: «فإذا جاء وعد أولاهما بعثنا
عليكم عباداً لنا أولي بأسٍ شديدٍ
فجاسوا خلال الديار وكان وعداً
مفعولاً» فقلنا : جُعِلْنَا فِدَاكَ ، مَنْ
هؤلاء؟ فقال، ثلاثَ مرَّاتٍ : هُمْ
والله أهلُ قُم.

¹⁰²⁴ *Biharul-An'war* Juz. 60, uk. 216, Hadithi ya 37.

¹⁰²⁵ *Biharul-An'war* Juz. 60, uk. 216, Hadithi ya 40.

MLANGO WA HAMSINI NA TISA

الجبر

MAJAALIWA

Ubatilifu wa nadharia ya
Majaaliwa:

بُطْلَانُ الْجَبْرِ

1. Imam Ali (a.s.) alipokuwa akibatilisha dhana ya Majaaliwa alisema: “Lau ingekuwa hivyo thawabu na adhabu zisingekuwa na maana, na pia katazo na kanyo. Maana ya ahadi ya pepo na moto ingetoweka na wala mtenda maovu asingelaumiwa na mtenda mema asingesifiwa. Mtenda mema angefaa zaidi kulaumiwa kuliko mtenda dhambi, na mtenda dhambi angefaa zaidi kufanyiwa ihsani kushinda mtenda mema. Huo ni msemu wa waabudu masanamu na wapinzani wa Rahman.”¹⁰²⁶

1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . في بيان بُطْلَانِ الْجَبْرِ . لَوْ كَانَ كَذَلِكَ لَبَطَلَ الثَّوَابُ وَالْعِقَابُ، وَالْأَمْرُ وَالنَّهْيُ وَالزَّجْرُ، وَلَسَقَطَ مَعْنَى الْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ، وَلَمْ تَكُنْ عَلَى مُسِيءٍ لِائِمَّةٍ، وَلَا لِمُحْسِنٍ مَحْمَدَةً، وَلَكَانَ الْمُحْسِنُ أَوْلَى بِاللَّائِمَةِ مِنَ الْمُدْنِبِ، وَالْمُدْنِبُ أَوْلَى بِالْإِحْسَانِ مِنَ الْمُحْسِنِ، تِلْكَ مَقَالَةُ عَبْدَةِ الْأَوْثَانِ وَخُصَمَاءِ الرَّحْمَنِ.
2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Lolote uwezalo kumlaumu mja juu yake jua limetendwa na yeye mwenyewe, na ambalo huwezi kumlaumu mja juu yake

¹⁰²⁶ Biharul-An'war Juz. 5, uk. 13, Hadithi ya 19.

jua limetendwa na Mwenyezi Mungu. Mwenyezi Mungu humwambia mja: Kwa nini umeasi? Kwa nini umefanya ufasiki? Kwa nini umekunywa pombe? Kwa nini umezini? Haya ni matendo ya mja. Wala hamwambii: Kwa nini umeugua? Kwa nini wewe ni mfupi? Kwa nini wewe ni mweusi? Kwa sababu hayo ni matendo ya Mwenyezi Mungu.”¹⁰²⁷

3. Imam al-Kadhim (a.s.) alisema: “Hakika makosa hayatoki nje ya moja kati ya hali tatu: Ima yawe ni kutoka kwa Mwenyezi Mungu – na ukweli si kutoka Kwake – hivyo haipasi kwa Mola Mlezi amwadhibu mja kwa ambalo hayatenda. Na ima yawe ni kutoka Kwake na kutoka kwa mja (wanashirikiana pamoja), – na ukweli si hivyo – hivyo haipasi mshirika mwenye nguvu kumdhulumu mshirika dhaifu. Na ima yawe ni kutoka kwa mja – na hivyo ndivyo ilivyo – hivyo Mola akisamehe basi ni kwa sababu ya ukarimu Wake na utoaji Wake, na akiadhibu ni kwa sababu ya dhambi ya mja na makosa yake.”¹⁰²⁸

عَلَيْهِ فَهُوَ مِنْ فِعْلِ اللَّهِ، يَقُولُ اللَّهُ
تَعَالَى لِلْعَبْدِ: لِمَ عَصَيْتَ؟ لِمَ فَسَقْتَ
؟ لِمَ شَرَيْتَ الْخَمْرَ؟ لِمَ زَنَيْتَ؟ فِهَذَا
فِعْلُ الْعَبْدِ، وَلَا يَقُولُ لَهُ: لِمَ
مَرَضْتَ؟ لِمَ قَصُرْتَ؟ لِمَ ابْيَضَحْتَ
؟ لِمَ اسْوَدَدْتَ؟ لِأَنَّهُ مِنْ فِعْلِ اللَّهِ
تَعَالَى.

3. الإمام الكاظم (عليه السلام): إنَّ
السَّيِّئَاتِ لَا تَخْلُو مِنْ إِحْدَى ثَلَاثٍ:
إِمَّا أَنْ تَكُونَ مِنَ اللَّهِ . وَلَيْسَتْ مِنْهُ .
فَلَا يَنْبَغِي لِلرَّبِّ أَنْ يُعَذِّبَ الْعَبْدَ عَلَى
مَا لَا يَرْتَكِبُ، وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ مِنْهُ وَمِنْ
الْعَبْدِ . وَلَيْسَتْ كَذَلِكَ . فَلَا يَنْبَغِي
لِلشَّرِيكِ الْقَوِيِّ أَنْ يَظْلِمَ الشَّرِيكَ
الضَّعِيفَ، وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ مِنَ الْعَبْدِ .
وَهِيَ مِنْهُ . فَإِنْ عَفَا فِيكَرَمِهِ وَجُودِهِ،
وَإِنْ عَاقَبَ فَبِدَنْبِ الْعَبْدِ وَجَرِيرَتِهِ.

¹⁰²⁷ Biharul-An'war Juz. 5 Uk. 59, Hadithi ya 109.

¹⁰²⁸ Biharul-An'war Juz. 78 Uk. 323, Hadithi ya 23.

4. Imam al-Baqir (a.s.) na Imam as-Sadiq (a.s.) wamesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu ni Mwenye huruma kwa viumbe Wake kushinda kitendo cha kuwalazimisha viumbe wake kutenda madhambi kisha awaadhibu kwayo. Na Mwenyezi Mungu ni Mwenye nguvu kushinda kitendo cha kuwa atake kitu kisha kisiwe.” Wakaulizwa: Je baina ya majaaliwa na makadara kuna sehemu ya tatu? Wakasema: “Ndio, tena ni pana kushinda upana uliyopo baina ya mbingu na ardhi.”¹⁰²⁹

4. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَ الإمامُ الصَّادِق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَرْحَمُ بِخَلْقِهِ مِنْ أَنْ يُجْبِرَ خَلْقَهُ عَلَى الذُّنُوبِ ثُمَّ يُعَذِّبَهُمْ عَلَيْهَا، وَاللَّهِ أَعَزُّ مِنْ أَنْ يُرِيدَ أَمْرًا فَلَا يَكُونُ . قَالَ: فَسُئِلَا: هَلْ بَيْنَ الْجَبْرِ وَالْقَدْرِ مَنزِلَةٌ ثَالِثَةٌ؟ قَالَا: نَعَمْ، أَوْسَعُ مِمَّا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ.

5. Mufadhal amesema: Imam as-Sadiq (a.s.) alisema: “Hakuna majaaliwa wala uhuru, lakini ilivyo hasa ni kati ya mambo mawili.” Nikamwambia: Ni jambo lipi lililopo baina ya mambo mawili? Akasema: “Mfano wa hilo ni mfano wa mtu uliyemwona akitaka kufanya maasi nawe ukamkanya lakini hakukanyika, ukamwacha naye akafanya maasi hayo, si kwamba kwa kuwa wewe ulimkanya naye hakukubali nawe ukamwacha basi wewe

5. الْمُفَضَّلِ عَنِ الإمامِ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا جَبْرَ وَلَا تَفْوِيضَ، وَلَكِنْ أَمْرَيْنِ أَمْرَيْنِ . قَالَ: قُلْتُ: مَا أَمْرَيْنِ أَمْرَيْنِ ؟ قَالَ: مَثَلُ ذَلِكَ مَثَلُ رَجُلٍ رَأَيْتَهُ عَلَى مَعْصِيَةٍ فَهَيَّئْتَهُ فَلَمْ يَنْتَهَ، فَتَرَكْتَهُ ففَعَلَ تِلْكَ المَعْصِيَةَ، فَلَيْسَ حَيْثُ لَمْ يَقْبَلْ مِنْكَ فَتَرَكْتَهُ كُنْتُ

¹⁰²⁹ Tauhid: 360 / 3.

umekuwa uliyemwamuru.¹⁰³⁰

ndiye

أَنْتَ الَّذِي أَمَرْتَهُ بِالْمَعْصِيَةِ.

**Mwenyezi Mungu ndiye
anayestahiki kutendewa mazuri:**

اللَّهِ أَوْلَىٰ بِالْحَسَنَاتِ

6. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu alisema: Ewe mwanadamu! Kwa utashi Wangu umekuwa na uwezo wa kuamua utakalo, kwa neema Yangu unanitekelezea faradhi Zangu, kwa uwezo Wangu umepata uwezo wa kuniasi Mimi. Nimekuumba katika hali ya kusikia na kuona, Mimi ndiye nistahikiye kutendewa mazuri kushinda wewe, na wewe ndiye ustahiliye kutendewa mabaya kushinda Mimi.”¹⁰³¹

6. الإمام الرضا (عليه السلام): قَالَ اللَّهُ تَعَالَىٰ: يَا بَنَ آدَمَ، بِمَشِيَّتِي كُنْتَ أَنْتَ الَّذِي تَشَاءُ، وَبِنِعْمَتِي أَذَيْتَ إِلَيَّ فَرَائِضِي، وَبِقُدْرَتِي قَوَيْتَ عَلَى مَعْصِيَتِي، خَلَقْتُكَ سَمِيعًا بَصِيرًا، أَنَا أَوْلَىٰ بِحَسَنَاتِكَ مِنْكَ، وَأَنْتَ أَوْلَىٰ بِسَيِّئَاتِكَ مِنِّي.

**Yanayopasa katika kukabiliana na
wanamajaaliwa:**

الْجَبْرِيَّةِ وَالْقَدَرِيَّةِ

7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayedai kwamba Mwenyezi Mungu huwalazimisha waja wake kutenda maasi au huwakalifisha wasiokuwa na uwezo nayo, msile dhabih wake, msikubali ushahidi wake, msiswali nyuma

7. الإمام الصادق (عليه السلام): مَنْ زَعَمَ أَنَّ اللَّهَ يَجْبُرُ عِبَادَهُ عَلَى الْمَعَاصِي أَوْ يُكَلِّفُهُمْ مَا لَا يُطِيقُونَ فَلَا تَأْكُلُوا ذَبِيحَتَهُ، وَلَا تَقْبَلُوا شَهَادَتَهُ، وَلَا تُصَلُّوا وَرَاءَهُ، وَلَا تُعْطُوهُ مِنْ

¹⁰³⁰ Biharul-An'war Juz. 5, uk. 17, Hadithi ya 27.

¹⁰³¹ Biharul-An'war Juz. 5, uk. 4, Hadithi ya 3.

MLANGO WA SITINI

الْجَبَّارُ

JABARI

Wasifu wa majabari:

وصِفةُ الْجَبَّارِةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema:
“Na wakaomba ushindi na
akashindwa kila jabari
mkaidi.” (Sura Ibrahim: 15)
1. **وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ**
2. Mwenyezi Mungu amesema:
“Na hao ndio Aa’d,
walikanusha Ishara za Mola
Wao na wakawaasi mitume
Wake na wakafuata amri ya
kila jabari mwenye inadi.”
(Sura Hud: 59).
2. **وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
وَاعْتَصَمُوا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ
عَنِيدٍ**
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu
(saww) amesema: “Kila jabari
mkaidi ni yule aliyekataa
kusema: Lailaha ilallah.”¹⁰³³
3. **رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ مَن أَبِي أَنْ يَقُولَ: لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.**

¹⁰³² Biharul-An'war Juz. 5, uk. 11, Hadithi ya 17.

¹⁰³³ Tauhid: 20 / 9.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَزُكُو عَمَلٌ مُتَجَبَّرٍ.*
 “Hazitatakasika amali za majabari.”¹⁰³⁴

5. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَلَا تُكَلِّمُونِي بِمَا تُكَلِّمُ بِهِ الْجَبَابِرَةَ، وَلَا تَتَحَفَّظُوا مِنِّي بِمَا يُتَحَفَّظُ بِهِ عِنْدَ أَهْلِ الْبَادِرَةِ، وَلَا تُخَالِطُونِي بِالْمُصَانَعَةِ.*
 “Msinitambulisha kwa mnayowatambulisha majabari, wala msihifadhi toka kwangu yale yanayohifadhiwa mbele ya wakandamizaji, na wala msijichanganye nami kwa unafiki.”¹⁰³⁵

Matokeo mabaya ya majabari:

سوءُ عاقِبَةِ الْجَبَابِرَةِ

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: *رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): يُحْشَرُ الْجَبَّارُونَ وَالْمُتَكَبِّرُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي صُورَةِ الدَّرِّ، يَطَّأُهُمُ النَّاسُ لِهَوَانِهِمْ عَلَى اللَّهِ.*
 “Majabari na wenye viburi watafufuliwa siku ya Kiyama wakiwa katika sura ya chembe ndogo huku watu wakiwakanyaga kwa sababu ya kumdharau kwao Mwenyezi Mungu.”¹⁰³⁶

7. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ تَجَبَّرَ كُفِرَ.*
 “Afanyaye ujabari huvunjika.”¹⁰³⁷

8. Imam Ali (a.s.) amesema: *الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ تَجَبَّرَ حَقَّرَهُ اللَّهُ وَوَضَعَهُ.*
 “Afanyaye ujabari hudharaulishwa na Mwenyezi Mungu na hudhalilishwa.”¹⁰³⁸

¹⁰³⁴ Ghurarul-Hikam: 10587.

¹⁰³⁵ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 216.

¹⁰³⁶ Tanbihul-Khawatir: 1 / 199.

¹⁰³⁷ Ghurarul-Hikam: 7697.

¹⁰³⁸ Ghurarul-Hikam: 8471.

9. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكَ**
 “Jiepushe kuwafanyia waja wa
 Mwenyezi Mungu ujabari, **والتَّجَبَّرَ عَلَى عِبَادِ اللَّهِ ؛ فَإِنَّ كُلَّ**
 kwani hakika kila jabari **مُتَجَبَّرٍ يَقْصِمُهُ اللَّهُ.**
 husagwasagwa na Mwenyezi
 Mungu.”¹⁰³⁹
10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):**
 “Majabari ndio watu
 watakaokuwa mbali zaidi na **الْجَبَّارُونَ أَبْعَدُ النَّاسِ مِنَ اللَّهِ عَزَّ**
 Mwenyezi Mungu Siku ya **وَجَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.**
 Kiyama.”¹⁰⁴⁰

MLANGO WA SITINI NA MOJA

الجُبْنُ UWOGA

Uwoga walaumiwa:

1. Imam Ali (a.s.) amesema: **ذَمُّ الْجُبْنِ**
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجُبْنُ
 “Uwoga ni dosari.”¹⁰⁴¹
مَنْقُصَةٌ.

¹⁰³⁹ Ghurarul-Hikam: 2695.

¹⁰⁴⁰ Wasailus-Shia: 11 / 304 / 7.

¹⁰⁴¹ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 3.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uwoga, tamaa na ubahili ni hulka mbaya, zote zinatokana na kumdhania vibaya Mwenyezi Mungu Mtukuka.”¹⁰⁴² .2. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجُبْنُ وَالْحِرْصُ وَالْبُخْلُ غَرَائِزُ سُوءٍ يَجْمَعُهَا سُوءُ الظَّنِّ بِاللَّهِ سَبْحَانَهُ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jitahadharini na uwoga, hakika wenyewe ni aibu na dosari.”¹⁰⁴³ .3. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اخْذَرُوا الْجُبْنَ؛ فَإِنَّهُ عَارٌ وَمَنْقَصَةٌ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Wingi wa uwoga unatokana na uajizi wa nafsi na udhaifu wa yakini.”¹⁰⁴⁴ .4. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): شِدَّةُ الْجُبْنِ مِنْ عَجْزِ النَّفْسِ وَضَعْفِ اليَقِينِ.
5. Imam Hasan (a.s.) aliulizwa kuhusu uwoga, akasema: “Ujasiri dhidi ya rafiki na kumkimbia adui.”¹⁰⁴⁵ .5. الإِمَامُ الْحَسَنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ سُئِلَ عَنِ الْجُبْنِ : الْجُرْأَةُ عَلَى الصَّدِيقِ، وَالتُّكُولُ عَنِ الْعَدُوِّ.

Mtu mwoga na vita:

- الْجَبَانَ وَالْغَزُو
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayehisi uwoga ndani ya nafsi yake asipigane vita.”¹⁰⁴⁶ .6. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَحَسَّ مِنْ نَفْسِهِ جُبْنًا فَلَا يَغْزُ.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hairuhusiwi kwa muoga kupigana vita kwa sababu atashindwa haraka, lakini .7. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَحِلُّ لِلْجَبَانَ أَنْ يَغْزَوْ لِأَنَّهُ يَهْزَمُ سَرِيعًا،

¹⁰⁴² Ghurarul-Hikam: 1837.

¹⁰⁴³ Ghurarul-Hikam: 2582.

¹⁰⁴⁴ Ghurarul-Hikam: 5773.

¹⁰⁴⁵ Tuhaful-Uquul: 225.

¹⁰⁴⁶ Daaimul-Islam: 1 / 342.

achukue silaha alotaka kuitumia katika mapigano na amwandalie mwingine, kwani hakika atapata malipo mfano wa ya kwake na hakitapunguka chochote katika malipo yake.”¹⁰⁴⁷

وَلَكِنْ لِيَنْظُرَ مَا كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَغْزُو بِهِ
فَلِيُجَهِّزْ بِهِ غَيْرَهُ؛ فَإِنَّ لَهُ مِثْلَ أَجْرِهِ
وَلَا يَنْقُصُ مِنْ أَجْرِهِ شَيْءٌ .

MLANGO WA SITINI NA MBILI

الجدال

MJADALA

Mjadala uliokemewa:

الجدال المذموم

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na miongoni mwa watu kuna anayejadiliana juu ya Mwenyezi Mungu bila ya elimu na anamfuata kila shetani muasi.” (Sura Hajj: 3).

1. وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ

عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ

2. Mwenyezi Mungu amesema: “Hawabishani katika Ishara za Mwenyezi Mungu ila wale ambao wamekufuru. Basi kusikughuri kutangatanga kwao katika nchi.” (Sura Ghafir: 4).

2. مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ

كَفَرُوا فَلَا يَغْرُزُكَ تَقْلُيُهُمْ فِي الْبِلَادِ

¹⁰⁴⁷ Biharul-An'war: 100 / 49 / 16.

3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu hawakupotea ila kwa sababu waliamini mijadala.”¹⁰⁴⁸ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا ضَلَّ قَوْمٌ إِلَّا أُوْتِقُوا الْجَدَلَ.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jiepusheni na mijadala, hakika huleta shaka.”¹⁰⁴⁹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكُمْ وَالْجِدَالَ؛ فَإِنَّهُ يُورِثُ الشَّكَّ

Mijadala mizuri:

5. Mwenyezi Mungu amesema: “Waite kwenye njia ya Mola Wako kwa hekima na mawaidha mazuri na ujadiliane nao kwa namna iliyo bora. Hakika Mola Wako ndiye anayemjua zaidi aliyepotea njia yake na Yeye ndiye anayewajua zaidi walioongoka.” (Sura Nahli: 125) الْجِدَالُ الْحَسَنُ 5. ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ ۚ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Waamrisheni vijana kufanya mijadala na midahalo, wazee kutafakari na vikongwe kunyamaa.”¹⁰⁵⁰ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مُرُوا الْأَحْدَاثَ بِالْمِرَاءِ وَالْجِدَالِ، وَ الْكُهُولَ بِالْفِكْرِ، وَالشُّيُوخَ بِالصَّمْتِ

7. Imam al-Askariy (a.s.) amesema: “Ilitajwa mbele ya as-Sadiq habari ya mjadala katika dini na kwamba Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) الإمامُ الْعَسْكَرِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ذُكِرَ عِنْدَ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) الْجِدَالُ فِي الدِّينِ، وَأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) وَالْأُمَّةَ الْمُعْصِمِينَ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)

¹⁰⁴⁸ Biharul-An'war: 2 / 137 / 52.

¹⁰⁴⁹ Al-Khiswal: 615/ 10.

¹⁰⁵⁰ Sharhu Nahjul-Balaghah: 20/ 275/ 260.

na Maimamu maasumina (a.s.) walikataza. As-Sadiq (a.s.) akasema: ‘Haujakatazwa, lakini kilichokatazwa ni kujadiliana katika njia isiyokuwa nzuri.’¹⁰⁵¹

قد نَهَوْا عَنْهُ، فَقَالَ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَمْ يُنَّهَ عَنْهُ مَطْلَقًا، لَكِنَّهُ نَهَى عَنِ الْجِدَالِ بِغَيْرِ الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ.

MLANGO WA SITINI NA TATU

التَّجْرِبَةُ

UZOEFU

Baraka za uzoefu:

بَرَكَاتُ التَّجْرِبَةِ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uzoefu ni elimu yenye faida.”¹⁰⁵²

1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): التَّجَارِبُ عِلْمٌ مُسْتَفَادٌ.

2. Imam Ali (a.s.) alimwambia mwanae: “Nikaanza kukufunza adabu kabla moyo wako haujasusuwaa na akili yako haijajishughulisha na mengine ili ulipokee kwa akili zako zote lile jambo ambalo wenye uzoefu wamekuepushia utafutaji wake na wamekupa uzoefu wake, hivyo utakuwa umeepushwa na taabu ya utafutaji na umeafiwa kwa tiba ya uzoefu.”¹⁰⁵³

2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لِابْنِهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : فَبَادِرْتُكَ بِالْأَدَبِ قَبْلَ أَنْ يَقْسُوَ قَلْبُكَ وَيَشْتَغِلَ لُبُّكَ لَتَسْتَقْبِلَ بِجِدِّ رَأْيِكَ مِنَ الْأَمْرِ مَا قَدْ كَفَاكَ أَهْلُ التَّجَارِبِ بُغْيَتَهُ وَتَجْرِبَتَهُ، فَتَكُونَ قَدْ كُفَيْتَ مَوْوَنَةَ الطَّلَبِ وَعُوفِيَتَ مِنْ عِلَاجِ التَّجْرِبَةِ.

¹⁰⁵¹ Biharul-An'war: 2 / 125 / 2.

¹⁰⁵² Ghurarul-Hikam: 1036.

¹⁰⁵³ Tuhaful-Uquul: 70.

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uzoefu unatosha kuwa mwalimu wa adabu.”¹⁰⁵⁴ .3. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَفَى بِالتَّجَارِبِ مُؤَدِّبًا.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mawazo ya mtu ni kwa kadiri ya uzoefu wake.”¹⁰⁵⁵ .4. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَأْيُ الرَّجُلِ عَلَى قَدَرِ تَجْرِبَتِهِ
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Akili ni sifa inayoongezeka kwa elimu na uzoefu.”¹⁰⁵⁶ .5. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْعَقْلُ غَرِيزَةٌ تَزِيدُ بِالْعِلْمِ وَالتَّجَارِبِ
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Akili ni kuhifadhi uzoefu.”¹⁰⁵⁷ .6. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْعَقْلُ حِفْظُ التَّجَارِبِ .

Madhara ya kutokuwa na uzoefu:

مضار عدم التجربة

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Asiye na uzoefu na mambo hudanganywa.”¹⁰⁵⁸ .7. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ لَمْ يُجَرِّبِ الْأُمُورَ خُدِعَ.
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kudhibiti uzoefu wake husalimika na madhara. Na asiye na uzoefu hatajua matokeo.”¹⁰⁵⁹ .8. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَحْكَمَ التَّجَارِبِ سَلِمَ مِنَ الْمَعَاطِبِ، مَنْ غَنِيَ عَنِ التَّجَارِبِ عَمِيَ عَنِ الْعَوَاقِبِ

¹⁰⁵⁴ Ghurarul-Hikam: 7016.

¹⁰⁵⁵ Ghurarul-Hikam: 5426.

¹⁰⁵⁶ Ghurarul-Hikam: 1717.

¹⁰⁵⁷ Ghurarul-Hikam: 673.

¹⁰⁵⁸ Biharul-An'war: 77 / 420/ 40.

¹⁰⁵⁹ Ghurarul-Hikam: 8040 – 8680.

9. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Asitamani kuwa kiongozi yule mchache wa uzoefu mwenye kuringia mawazo yake.”¹⁰⁶⁰
9. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَطْمَعَنَّ ... القليلُ التَّجْرِيبَةِ المُعْجَبُ بِرَأْيِهِ فِي رِئَاسَةٍ.

MLANGO WA SITINI NA NNE

الْجَزَعُ

FAZAA

Tahdhari dhidi ya fazaa:

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Kwa hakika binadamu ameumbwa hali ya kuwa mwenye pupa. Inapomgusa shari huwa mwenye fazaa. Na inapomgusa kheri huwa anaizuilia.” (Sura Maarij: 19 – 21).
1. التَّحذِيرُ مِنَ الْجَزَعِ
1. إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Sura mbili azichukia Mwenyezi Mungu: Kulia kwa sauti wakati wa msiba na kupiga zumari wakati wa neema.”¹⁰⁶¹
2. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : صَوْتَانِ يُبَغِضُهُمَا اللَّهُ: إِعْوَالٌ عِنْدَ مُصِيبَةٍ، وَمِزْمَارٌ عِنْدَ نِعْمَةٍ

¹⁰⁶⁰ Al-Khiswal: 434 / 20.

¹⁰⁶¹ Tuhaful-Uquul: 40.

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jiepushe na fazaa kwani hakika huondoa matumaini, hudhoofisha matendo na huleta huzuni. Na jua kwamba hakika njia ya kutokea ni katika mambo mawili: Chenye utatuzi ni kutumia utatuzi husika, na kisicho na utatuzi ni kufanya subira.”¹⁰⁶²
3. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكَ وَالْجَزَعُ ؛ فَإِنَّهُ يَقَطَعُ الْأَمَلَ، وَيُضْعِفُ الْعَمَلَ، وَيُورِثُ الرَّهْمَ . وَاعْلَمْ أَنَّ الْمَخْرَجَ فِي أَمْرَيْنِ: مَا كَانَتْ فِيهِ حِيلَةٌ فَلَا حَيْلَةَ، وَمَا لَمْ تَكُنْ فِيهِ حِيلَةٌ فَلَا صُطْبَارُ
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ishindeni fazaa kwa subira, kwani hakika fazaaa huporomosha malipo na huongeza tatizo.”¹⁰⁶³
4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اغْلِبُوا الْجَزَعَ بِالصَّبْرِ، فَإِنَّ الْجَزَعَ يُحْبِطُ الْأَجْرَ وَيُعْظِمُ الْفَجِيعَةَ.
5. Imam Ali (a.s.) aliposikia wanawake wakiwalilia wale waliouwawa katika vita vya Siffin alisema: “Je wanawake zenu wamewashinda dhidi ya hili nisikialo?! Hivi hamuwakatazi kuhusu mlio huu.”¹⁰⁶⁴
5. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . لَمَّا سَمِعَ بُكَاءَ النِّسَاءِ عَلَى قَتْلِ صَفِيْنٍ : أَنْغَلِبِكُمْ نِسَاؤُكُمْ عَلَى مَا أَسْمَعُ ؟! أَلَا تَهْوَمُنَّ عَنْ هَذَا الرَّئِيْنِ ؟
6. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Fazaa kubwa kushinda zote ni kulia kwa mayowe na kelele, kupiga uso na kifua, na kuvuta nywele. Bila shaka ameacha subira yule atakayeendeleza mayowe.”¹⁰⁶⁵
6. الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَشَدُّ الْجَزَعِ الصُّرَاخُ بِالْوَيْلِ وَالْعَوِيلِ، وَلَطْمُ الْوَجْهِ وَالصَّدْرِ، وَجَزُّ الشَّعْرِ . وَمَنْ أَقَامَ النَّوَاحَةَ فَقَدْ تَرَكَ الصَّبْرَ .

¹⁰⁶² Biharul-An'war: 82 / 144 / 29.

¹⁰⁶³ Ghurarul-Hikam: 2527.

¹⁰⁶⁴ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 322.

¹⁰⁶⁵ Musakinul-Fuad: 99.

7. Imam al-Kadhim (a.s.) : (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
 amesema: “Mwenye kuvuta
 subira ana msiba mmoja. Na
 mwenye kufazaika ana misiba
 miwili.”¹⁰⁶⁶ المصيبة للصّابر واحدة، وللجّازع
 اثنتان.

MLANGO WA SITINI NA TANO

الجزء

MALIPO

Malipo:

1. Mwenyezi Mungu amesema:
 “Ni vya Mwenyezi Mungu
 vilivyomo mbinguni na vilivyo
 katika ardhi, ili awalipe
 waliotenda ubaya kwa
 waliyoyatenda, na waliotenda
 mema awalipe mema.” (Sura
 an-Najmi: 31). وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
 لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا
 وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى

¹⁰⁶⁶ Tuhaful-Uquul: 414.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kila mtu atapata alichokitenda, na atalipwa aliyotengeneza.”¹⁰⁶⁷ 2. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كُلُّ امْرِئٍ يَلْقَى مَا عَمِلَ ، وَيُجْزَى بِمَا صَنَعَ.

جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

Malipo ya watenda wema:

3. Mwenyezi Mungu amesema: “Na alipofikilia kukomaa kwake, tulimpa hukumu na elimu. Na hivyo ndivyo tunavyowalipa watendao mema.” (Sura Yusuf: 22). 3. وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

4. Mwenyezi Mungu amesema: “Tulimwita: Ewe Ibrahim! Umekwishaisadikisha ndoto. Kwa hakika hivyo ndivyo tunavyowalipa watendao mema.” (Sura Swafat: 104 – 105.) 4. وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا ۗ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Malipo ya watenda maovu:

جَزَاءُ الْمُجْرِمِينَ

5. Mwenyezi Mungu amesema: “Na atakayeji pusha na mawaidha yangu, basi kwa hakika atapata maisha yenye dhiki, na Siku ya Kiyama tutamfufua hali ya kuwa kipofu. Aseme: Ee Mola Wangu! Mbona umenifufua kipofu na hali nilikuwa nikiona. Atasema: Hivyo 5. وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى ۚ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ۚ قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا

¹⁰⁶⁷ Ghurarul-Hikam: 6918.

ndivyo, zilikufikia Aya zetu lakini ukazisahau, na kama hivyo leo unasahauliwa. Na hivyo ndivyo tutakavyomlipa apitae kiasi na asiyeamini Aya za Mola Wake, na bila shaka adhabu ya Akhera ni kali zaidi na iendeleayo sana.”
(Sura Twaha: 124 – 127).

فَنَسِيْتَهَا ۖ وَكَذٰلِكَ الْيَوْمَ تُنْسٰى وَكَذٰلِكَ
نَجْزِي مَنْ اَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيٰتِ
رَبِّهِ ۗ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ اَشَدُّ وَاَبْقٰى

6. Mwenyezi Mungu amesema: “Hakika wale walioabudu ndama, itawapata ghadhabu kutoka kwa Mola Wao na madhila katika maisha ya dunia. Na hivyo ndivyo tunavyowalipa wazushi.”
(Sura Aaraf: 152).

.6 اِنَّ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا الْعِجْلَ سَيَنٰلَهُمْ
غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَذَلٰلَةٌ فِى الْحَيٰةِ
الدُّنْيَا ۗ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُفْتِرِيْنَ

7. Mwenyezi Mungu amesema: “Watakuwa na matandiko ya Jahanamu na juu yao shuka za kujifunika. Na hivi ndivyo tunavyowalipa madhalimu.”
(Sura Aaraf: 41).

.7 لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ
غَوَاشٍ ۗ وَكَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ

MLANGO WA SITINI NA SITA

التَجَسُّسُ UJASUSI

Kufuatilia aibu za watu kwakatazwa:

النَّهْيُ عَنِ تَعَقُّبِ عُيُوبِ النَّاسِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Enyi ambao mmeamini! Jiepusheni na dhana nyingi. Hakika baadhi ya dhana ni dhambi. Wala msipeleleze, wala msisengenyane nyinyi kwa nyinyi. Je, anapenda mmoja wenu kuila nyama ya nduguye aliyekufa? Mnalichukia hilo! Na mcheni Mwenyezi Mungu. Hakika Mwenyezi Mungu ni Mwenye kupokea toba, Mwenye kurehemu.”** (Sura Hujurat: 12).
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ۖ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا ۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ .1
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Jiepusheni na dhana, kwani hakika dhana ni mazungumzo yaongopayo mno. Na wala msipelelezane.”**¹⁰⁶⁸
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِيَّاكُمْ وَالظَّنَّ، فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ
الحَدِيثِ، وَلَا تَجَسَّسُوا. .2

¹⁰⁶⁸ Sahih Muslim: 4 / 1985 / 28.

3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika mimi sijaamrisha kufuatilia nyoyo za watu wala kupasua matumbo yao.”¹⁰⁶⁹
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِنِّي لَمْ أُوْمَرُ أَنْ أَنْقَبَ عَنْ
قُلُوبِ النَّاسِ وَلَا أَشَقَّ بَطُونَهُمْ.
4. Mwandishi wa kitabu *Kanzul-Ummal* ameandika: “Hakika Umar bin Khattab alikuwa anapita Madina usiku ndipo akasikia sauti ya mtu mmoja akiimba ndani ya nyumba, Umar akaruka ukuta na kumwambia: ‘Ewe adui wa Mwenyezi Mungu! Hivi unadhani Mwenyezi Mungu atakusitiri na hali wewe upo katika kumuasi?!’ Yule mtu akasema: ‘Na wewe ewe Amirul-Muuminina usifanye haraka kuniadhibu, ikiwa nimemuasi Mwenyezi Mungu katika kosa moja wewe umemuasi Mwenyezi Mungu katika kauli yake: **‘Wala msipeleleze’** umepeleleza. Na amesema: **‘Na ingieni majumba kupitia milangoni mwake’** nawe umeruka ukuta na kuingia kwangu. Umeingia kwangu bila idhini na hali Mwenyezi Mungu amesema: **‘Enyi ambao mmeamini! Msiingie nyumba zisizo nyumba zenu mpaka muombe ruhusa na muwatolee salaam**
- كَتَبَ الْعُمَّالُ : أَنَّ عَمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ
كَانَ يَعْصُ بِالْمَدِينَةِ مِنَ اللَّيْلِ، فَسَمِعَ
صَوْتَ رَجُلٍ فِي بَيْتٍ يَتَغَيَّى، فَتَسَوَّرَ
عَلَيْهِ، فَقَالَ: يَا عَدُوَّ اللهِ، أَظَنَنْتَ أَنَّ
اللهَ يَسْتُرُكَ وَأَنْتَ فِي مَعْصِيَتِهِ ؟ !
فَقَالَ: وَأَنْتَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، لَا
تَعْجَلْ عَلَيَّ، إِنْ أَكُنْ عَصَيْتُ اللهُ
وَاحِدَةً فَقَدْ عَصَيْتَ اللهُ فِي ثَلَاثٍ:
قَالَ: «وَلَا تَجَسَّسُوا» وَقَدْ تَجَسَّسْتَ،
وَقَالَ: «وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا» وَقَدْ
تَسَوَّرْتَ عَلَيَّ، وَقَدْ دَخَلْتَ عَلَيَّ بِغَيْرِ
إِذْنٍ، وَقَالَ اللهُ تَعَالَى: «لَا تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ بِيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا». قَالَ عُمَرُ: فَهَلْ

¹⁰⁶⁹ *Kanzul-Ummal*: 31597, 15035.

wenyewe.’ Umar akasema: ‘Je una kheri yoyote ikiwa nitakusamehe?’ Akasema ndio, ndipo akamsamehe, Umar akatoka na akamuacha.”¹⁰⁷⁰

عِنْدَكَ مِنْ خَيْرٍ، إِنَّ عَفْوَتُ عَنكَ ؟
قال: نَعَمْ، فَعَفَا عَنْهُ وَخَرَجَ وَتَرَكَهُ.

Athari za kufuatilia aibu za watu:

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Usifuatilie aibu za waumini, kwani hakika atakayefuatilia aibu za ndugu yake Mwenyezi Mungu atafuatilia aibu zake, na ambaye Mwenyezi Mungu atafuatilia aibu zake atamfedhehesha hata kama ni yumo ndani ya nyumba yake.”¹⁰⁷¹

5. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لا تَطْلُبُوا عَثْرَاتِ الْمُؤْمِنِينَ ؛ فَإِنْ مَنْ تَتَبَعَ عَثْرَاتِ أَخِيهِ تَتَبَعَ اللهُ عَثْرَاتِهِ، وَمَنْ تَتَبَعَ اللهُ عَثْرَاتِهِ يَفْضَحْهُ وَلَوْ فِي جَوْفِ بَيْتِهِ.

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Usimuulize mwanamke mzinzi: ‘Nani aliyekuzini?’ kwani kama ambavyo ameona rahisi kufanya uzinzi ndivyo atakavyoona rahisi kumsingizia Mwislamu muumini uzinzi.”¹⁰⁷²

6. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لا تَسْأَلُوا الْفَاجِرَةَ: مَنْ فَجَرَ بِكَ ؟ فَكَمَا هَانَ عَلَيْهَا الْفُجُورُ، يَهُونُ عَلَيْهَا أَنْ تَرْمِيَ الْبَرِيءَ الْمُسْلِمَ.

7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Usiwapeleleze watu dini zao ukaja kubaki bila rafiki.”¹⁰⁷³

7. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لا تُفْتِشِ النَّاسَ عَنْ أَدْيَانِهِمْ فَتَبْقَى بِلَا صَدِيقٍ.

¹⁰⁷⁰ *Kanzul-Ummal*: 8827.

¹⁰⁷¹ *Al-Kafiy*: 2/ 355/ 5.

¹⁰⁷² *Tahdhibul-Ahkam*: 10 / 48 / 177.

¹⁰⁷³ *Biharul-An'war*: 78 / 353 / 109.

8. Ndani ya kitabu Sunan Abi Daud imeandikwa: Mmoja wa masahaba amesema: Nilimsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu akisema: “Hakika wewe ukifuatilia aibu za watu utawaharibu au utakaribia kuwaharibu.”¹⁰⁷⁴
8. سنن أبي داود عن بعض الأصحاب : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ يَقُولُ : إِنَّكَ إِنْ اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ النَّاسِ أَفْسَدْتَهُمْ أَوْكِدْتَ أَنْ تُفْسِدَهُمْ.

Inajuzu kufanya ujasusi vitani:

9. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa atumapo kikosi cha jeshi na kukipa kamanda, humtuma pamoja naye mmoja miongoni mwa watu waaminifu kwake ili ampelelee na kumletea habari za kamanda huyo.”¹⁰⁷⁵
9. جَوَازُ التَّجَسُّسِ فِي الْحُرُوبِ
الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) إِذَا بَعَثَ جَيْشًا فَاتَّهَمَ أَمِيرًا، بَعَثَ مَعَهُ مِنْ ثِقَاتِهِ مَنْ يَتَجَسَّسُ لَهُ خَبْرَهُ .

Mambo ambayo yapasa

kuyachukulia

kwa mwonekano wake wa nje:

10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mambo matano ni wajibu juu ya watu kuyachukulia kwa mwonekano wa nje: Wajibu, ndoa, mirathi, vichinjwa na ushahidi. Ikiwa mwonekano wake wa nje ni mwonekano salama basi ushahidi wake utasihi na wala haiulizwi hali
10. مَا يُؤْخَذُ فِيهِ بِالظَّاهِرِ
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): خَمْسَةٌ أَشْيَاءُ يَجِبُ عَلَى النَّاسِ أَنْ يَأْخُذُوا بِهَا ظَاهِرَ الْحُكْمِ: الْوَلَايَاتُ، وَالتَّنَاكُحُ، وَالْمَوَارِيثُ، وَالدَّبَائِحُ، وَالشَّهَادَاتُ، فَإِذَا كَانَ ظَاهِرُهُ ظَاهِرًا

¹⁰⁷⁴ Sunan Ibnu Daud: 2 / 453/ 4888.

¹⁰⁷⁵ Wasailus-Shia: 11 / 44 / 4.

MLANGO WA SITINI NA SABA

المَجْلِس BARAZA

Baraza tukufu:

أشرفُ المَجَالِسِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kila kitu kina utukufu wake na baraza tukufu sana ni lile ambalo wakaaji wake wameelekea Kibla.”¹⁰⁷⁷
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ شَرَفًا وَإِنْ أَشْرَفَ
المَجَالِسِ مَا اسْتُقْبِلَ بِهِ القِبْلَةُ.
2. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mara nyingi Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa anapoketi huwa amelekea upande wa Kibla.”¹⁰⁷⁸
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ)
أَكْثَرًا يَجْلِسُ تُجَاهَ القِبْلَةِ.

Yanayopasa kuzingatiwa katika baraza:

ما يَلزَمُ مُرَاعَاتُهُ فِي المَجَالِسِ

¹⁰⁷⁶ *Al-Kafiy*: 7/ 431/ 15.

¹⁰⁷⁷ *Biharul-An'war*: 75/ 469 / 4.

¹⁰⁷⁸ *Makarimul-Akhlaq*: 1/ 66/ 72.

3. Mwenyezi Mungu amesema: **“Enyi mlioamini! Mnapoambiwa: Fanyeni nafasi katika vikao, basi fanyeni nafasi, Mwenyezi Mungu atakufanyieni nafasi. Na inaposemwa simameni, basi simameni. Mwenyezi Mungu atawainua wale walioamini miongoni mwenu na waliopewa elimu daraja za juu, na Mwenyezi Mugu anazo khabari za mnayoyatenda.”** (Sura Mujadilah: 11).
- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ .3
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Usitukane katika baraza lako wakaja kukuambaa kwa sababu ya tabia yako mbaya, na wala usitete na mtu na hali upo na mwingine (wa tatu au wa zaidi).”¹⁰⁷⁹
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا تُفْحَشْ فِي مَجْلِسِكَ لِكَيْ يَحْذَرُوكَ بِسُوءِ خَلْقِكَ، وَلَا تَنَاجَ مَعَ رَجُلٍ وَأَنْتَ مَعَ آخَرَ. 4
5. Imam Ali (a.s.) alipokuwa anatoa wasifu wa Mtume (saww) alisema: “Kamwe hakuonekana akiwa amenyoosha miguu yake mbele ya mwanabaraza mwenzake.”¹⁰⁸⁰
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي أَوْصَافِ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : وَمَا رُؤِيَ مُقَدِّمًا رِجْلَهُ بَيْنَ يَدَيْ جَلِيسٍ لَهُ قَطُّ . 5

¹⁰⁷⁹ Biharul-An'war:84/ 354/ 2.

¹⁰⁸⁰ Biharul-An'war: 16/ 236.

6. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mmoja wenu atakapoingia katika nyumba ya ndugu yake basi aketi pale atakapoelekezwa na mwenye nyumba, kwani hakika mwenye nyumba ndiye ajuaye zaidi aibu za nyumba yake kuliko mgeni.”¹⁰⁸¹

6. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمْ عَلَى أَخِيهِ فِي رَحْلِهِ فَلْيَقْعُدْ حَيْثُ يَأْمُرُهُ صَاحِبُ الرَّحْلِ، فَإِنَّ صَاحِبَ الرَّحْلِ أَعْرَفُ بِعَوْرَةِ بَيْتِهِ مِنَ الدَّخْلِ عَلَيْهِ.

7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa aingiapo ndani ya nyumba huketi mwanzoni kabisa mwa baraza karibu na mlango wa kuingilia.”¹⁰⁸²

7. الإمامُ الصَّادِق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) إِذَا دَخَلَ مَنْزِلًا قَعَدَ فِي أَدْنَى الْمَجْلِسِ حِينَ يَدْخُلُ.

Meza kuu:

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Asikae meza kuu ila mtu mwenye sifa tatu: Mwenye uwezo wa kujibu atakapoulizwa, mwenye uwezo wa kutamka watu wakishindwa kuongea, na mwenye uwezo wa kutoa rai yenye manufaa kwa wahusika. Ambaye hatakuwa na chochote kati ya sifa hizo kisha akawa ameketi basi huyo ni mpumbavu.”¹⁰⁸³

صَدْرُ الْمَجَالِسِ

8. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَجْلِسُ فِي صَدْرِ الْمَجْلِسِ إِلَّا رَجُلٌ فِيهِ ثَلَاثُ خِصَالٍ: يُجِيبُ إِذَا سُئِلَ، وَيَنْطِقُ إِذَا عَجَزَ الْقَوْمُ عَنِ الْكَلَامِ، وَيُشِيرُ بِالرَّأْيِ الَّذِي فِيهِ صَلَاحٌ أَهْلِهِ، فَمَنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ سَيِّئٌ مِنْهُنَّ فَجَلَسَ فَهُوَ أَحْمَقُ.

¹⁰⁸¹ Qurubul-Isnad: 69/ 222.

¹⁰⁸² Makarimul-Akhlaq: 1 / 66/ 71.

¹⁰⁸³ Biharul-An'war: 78/ 304/ 1.

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Usikimbilie kuketi meza kuu, kwani hakika kuketi sehemu ambayo itakufanya upandishwe hadhi ni bora kuliko sehemu itakayokufanya ushushwe hadhi.”¹⁰⁸⁴
9. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تُسْرِعَنَّ إِلَى أَرْفَعِ مَوْضِعٍ فِي الْمَجْلِسِ، فَإِنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي تُرْفَعُ إِلَيْهِ خَيْرٌ مِنَ الْمَوْضِعِ الَّذِي تُحَطُّ عَنْهُ.

Vikao vilivyokatazwa:

10. Mwenyezi Mungu amesema: “Na amekwisha wateremshia katika Kitabu hiki kwamba mtakaposikia Aya za Mwenyezi Mungu zinakanushwa na kucheza shere, basi msikae pamoja nao mpaka waingie katika mazungumzo mengine. Hivyo hakika nyinyi mtakuwa mfano wao. Hakika Mwenyezi Mungu atawakusanya wanafiki na makafiri wote katika Jahannam.” (Sura an-Nisaa: 140).
10. وَقَدْ نَزَلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۗ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Msiketi kwenye meza ambazo hutumiwa kunywa pombe, kwani mja hajui ni wakati gani atafishwa.”¹⁰⁸⁵
11. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَجْلِسُوا عَلَى مَائِدَةٍ يُشْرَبُ عَلَيْهَا الْخَمْرُ، فَإِنَّ الْعَبْدَ لَا يَدْرِي مَتَى يُوْخَذُ .

¹⁰⁸⁴ Ghurarul-Hikam: 10283.

¹⁰⁸⁵ Biharul-An'war: 10 / 98 / 1.

12. Ndani ya kitabu *Muniyatul-Murid* imeandikwa: “Imepokewa kwamba Mtume (saww) alikataza mtu kuketi baina ya watu wawili ila kwa idhini yao.”¹⁰⁸⁶
12. مُنِيَّةُ الْمُرِيدِ: رُوِيَ أَنَّ النَّبِيَّ نَهَى أَنْ يَجْلِسَ الرَّجُلُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ إِلَّا بِإِذْنِهِمَا.
13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Anayemwamini Mwenyezi Mungu na siku ya mwisho asiketi sehemu ya kutiliwa shaka.”¹⁰⁸⁷
13. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يَقُومُ مَكَانَ رَبِيَّةٍ.
14. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: “Na amekwisha wateremshia katika Kitabu hiki kwamba mtakaposikia Aya za Mwenyezi Mungu zinakanushwa na kucheza shere, basi msikae pamoja nao mpaka waingie katika mazungumzo mengine.” (Sura an-Nisaa: 140)...: “Hakika amemaanisha kwamba mkimsikia mtu anapinga haki anaikadhibisha na anawakashifu Maimamu (a.s.) simameni na mwondoke toka kwake na msiketi naye tena, awe ni yeyote awaye.”¹⁰⁸⁸
14. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: «وَقَدْ نَزَلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ...»: إِنَّمَا عَنِي بِهَذَا (إِذَا سَمِعْتُمْ الرَّجُلَ (الَّذِي) يَجْحَدُ الْحَقَّ وَيُكذِّبُ بِهِ وَيَقَعُ فِي الْأَثْمَةِ، فَقُمْ مِنْ عِنْدِهِ وَلَا تُقَاعِدْهُ كَأَنَّا مَنْ كَانَ.

¹⁰⁸⁶ *Biharul-An'war*: 75/ 468/ 16.

¹⁰⁸⁷ *Al-Kafiy*: 2/ 378/ 10.

¹⁰⁸⁸ *Al-Kafiy*: 2/ 377/ 8.

15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Haipasi kwa muumini kuketi sehemu ambayo Mwenyezi Mungu anaasiwa na hali yeye hana uwezo wa kubadili hali hiyo.”¹⁰⁸⁹
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَنْبَغِي لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَجْلِسَ مَجْلِسًا يُعْصَى اللَّهُ فِيهِ وَلَا يَقْدِرُ عَلَى تَغْيِيرِهِ.

Viwe ni vikao vya uaminifu:

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Viwe ni vikao vya uaminifu, kwani kufichua siri ya ndugu yako ni hiana hivyo jiepuche na hilo.”¹⁰⁹⁰

الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ

16. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
الْمَجَالِسُ بِالْأَمَانَةِ، وَإِفْشَاءُ سِرِّ أَخِيكَ خِيَانَةٌ، فَاجْتَنِبْ ذَلِكَ.

Msisitizo juu ya kuhudhuria vikao vya utajo wa Mwenyezi Mungu:

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Kaeni muda mrefu ndani ya viwanja vya peponi.” Wakasema: Ni vipi hivyo viwanja vya peponi? Akasema: “Vikao vya utajo wa Mwenyezi Mungu.”¹⁰⁹¹

الْحَثُّ عَلَى حُضُورِ مَجَالِسِ الذِّكْرِ

17. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
إِرْتَعُوا فِي رِيَاضِ الْجَنَّةِ . قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا رِيَاضُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: مَجَالِسُ الذِّكْرِ.

18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Vikao vina aina tatu: Chenye faida, chenye usalama na chenye kustahili lawama. Ama chenye faida ni kile ambacho humo hutajwa

18. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
الْمَجَالِسُ ثَلَاثَةٌ: غَانِمٌ وَسَالِمٌ وَشَاحِبٌ، فَأَمَّا الْغَانِمُ فَالَّذِي يُذَكَّرُ

¹⁰⁸⁹ Al-Kafiy: 2/ 374/ 1.

¹⁰⁹⁰ Biharul-An'war: 77/ 89/ 3.

¹⁰⁹¹ Biharul-An'war: 93/ 163/ 42.

Mwenyezi Mungu. Chenye usalama ni kile kisicho na mazungumzo, na kinachostahili kulaumiwa ni kile ambacho huingia katika mazungumzo ya batili.”¹⁰⁹²

اللَّهُ تَعَالَى فِيهِ، وَأَمَّا السَّلَامُ
فَالسَّائِطُ، وَأَمَّا الشَّاحِبُ فَالَّذِي
يَخْوِضُ فِي الْبَاطِلِ

19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jihusishe na vikao vyenye utajo wa Mwenyezi Mungu.”¹⁰⁹³

19. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلَيْكَ
بِمَجَالِسِ الذِّكْرِ.

20. Imam as-Sadiq (a.s.) alimwambia Fudhaylu: “Huwa mnaketi na kuzungumza?” Akasema ndio, mimi ni fidia kwako. Imam akasema: “Hakika vikao hivyo navipenda sana, ewe Fudhaylu huisha jambo letu, Mwenyezi Mungu humrehemu ahuishaye jambo letu. Ewe Fudhaylu! Atakayetutaja au tukatajwa mbele yake kisha akatokwa na vipande mfano wa mbawa za nzi machoni mwake, Mwenyezi Mungu atamghofiria dhambi zake hata kama ni nyingi kushinda povu la bahari.”¹⁰⁹⁴

20. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .
لِفُضَيْلٍ : تَجْلِسُونَ وَتُحَدِّثُونَ ؟ قَالَ:
نَعَمْ جُعِلْتُ فِدَاكَ . قَالَ: إِنَّ تِلْكَ
الْمَجَالِسَ أَحِبُّهَا، فَأَحْيُوا أَمْرَنَا يَا
فُضَيْلُ، فَرَحِمَ اللَّهُ مَنْ أَحْيَا أَمْرَنَا. يَا
فُضَيْلُ، مَنْ ذَكَرْنَا أَوْ ذُكِرْنَا عِنْدَهُ
فَخَرَجَ مِنْ عَيْنِهِ مِثْلُ جَنَاحِ الدُّبَابِ
غَفَرَ اللَّهُ لَهُ ذُنُوبَهُ وَلَوْ كَانَ أَكْثَرَ مِنْ
زَيْدِ الْبَحْرِ.

**Msisitizo juu ya kumtaja
Mwenyezi Mungu wakati wa
kutawanyika:**

الْحَثُّ عَلَى ذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَى عِنْدَ الْقِيَامِ

¹⁰⁹² Biharul-An'war: 74/ 189/ 18.

¹⁰⁹³ Biharul-An'war:75/ 465/ 6.

¹⁰⁹⁴ Qurubul-Isnad: 36/ 117.

21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika kafara ya baraza ni: Utakatifu ni wako ewe Mwenyezi Mungu na himidi ni zako, hakuna mungu ila Wewe, Mola Mlezi nisamehe na unighofirie.”¹⁰⁹⁵
22. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa hainuki toka kwenye baraza hata kama ni la muda mchache, mpaka amwombe Mwenyezi Mungu Mtukufu maghofira mara ishirini na tano.”¹⁰⁹⁶

21. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ كَفَّارَةَ الْمَجْلِسِ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، رَبِّ تَبَّ عَلَيَّ وَاغْفِرْ لِي.

22. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) كَانَ لَا يَقُومُ مِنْ مَجْلِسٍ، وَإِنْ خَفَّ، حَتَّى يَسْتَغْفِرَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ حَمْسًا وَعِشْرِينَ مَرَّةً.

MLANGO WA SITINI NA NANE

مُجَالَسَةٌ

MTU WA KUKETI NAYE

Tuketi na nani:

1. Luqman (a.s.) alisema: “Ewe mwanangu mpendwa! Keti na ulamaa na wasumbue kwa magoti yako, kwani hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu huhuisha nyoyo kwa nuru ya
1. مَنْ نُجَالِسُ؟ لُقْمَانُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا بُنَيَّ، جَالِسِ الْعُلَمَاءَ وَزاحِمُهُمْ بِرُكْبَتَيْكَ، فَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُحْيِي الْقُلُوبَ بِنُورِ الْحِكْمَةِ كَمَا يُحْيِي الْأَرْضَ بِوَابِلِ السَّمَاءِ.

¹⁰⁹⁵ Biharul-An'war: 75/ 467/ 17.

¹⁰⁹⁶ Al-Kafiy: 2/ 504/ 4.

hikima kama ahuishavyo ardhi
kwa mvua toka mbinguni.”¹⁰⁹⁷

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wanafunzi wa Isa (a.s.) walimwambia: Ewe Roho wa Mwenyezi Mungu tuketi na nani? Akasema: “Ambaye mwonekano wake utawakumbusha Mwenyezi Mungu, maneno yake yatawazidishia elimu na matendo yake yatawaraghibisha Akhera.”¹⁰⁹⁸
2. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
قَالُوا [الْحَوَارِيُّونَ لِعِيسَى]: يَا رُوحَ
اللهِ، فَمَنْ نُجَالِسُ إِذَا؟ قَالَ: مَنْ
يُذَكِّرْكُمْ اللهُ رُؤْيَتَهُ، وَيَزِيدُ فِي عِلْمِكُمْ
مَنْطِقَهُ، وَيُرَغِّبْكُمْ فِي الْآخِرَةِ عَمَلُهُ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Msiketi ila kwa kila aalimu anayewalingania toka kwenye mambo matano kwenda kwenye mambo matano: Kutoka kwenye shaka kwenda kwenye yakini, toka kwenye riyaa kwenda kwenye ikhlasi, toka kwenye raghaba (ya pepo) kwenda kwenye khofu (ya Allah), toka kwenye kiburi kwenda kwenye unyenyekevu, na toka kwenye ulaghai kwenda kwenye nasaha.”¹⁰⁹⁹
3. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لا
تَجْلِسُوا إِلَّا عِنْدَ كُلِّ عَالِمٍ يَدْعُوكُمْ
مِنْ خَمْسٍ إِلَى خَمْسٍ: مِنَ الشَّلِّ إِلَى
الْيَقِينِ، وَمِنَ الرِّيَاءِ إِلَى الْإِخْلَاصِ،
وَمِنَ الرَّغْبَةِ إِلَى الرَّهْبَةِ، وَمِنَ الْكِبْرِ
إِلَى التَّوَاضُّعِ، وَمِنَ الْغَيْشِ إِلَى
النَّصِيحَةِ.

¹⁰⁹⁷ Biharul-An'war: 1/ 204/ 22.

¹⁰⁹⁸ Tuhaful-UIquul: 44.

¹⁰⁹⁹ Biharul-An'war: 74/ 188/ 18.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ishini kimaskini na wapendeni masikini, ketini nao na wasaidieni. Epukeni kufanya urafiki na matajiri, wahurumieni na acheni kutamani mali zao.”¹¹⁰⁰
- رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
تَمَسَّكْنَا وَأَجِبُوا الْمَسَاكِينَ،
وَجَالِسُوهُمْ وَأَعِينُوهُمْ، تَجَافَوْا
صُحْبَةَ الْأَغْنِيَاءِ وَارْحَمُوهُمْ وَعِقُوا
عَنْ أَمْوَالِهِمْ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Keti na maulamaa itazidi elimu yako, itapendeza adabu yako na itatakasika nafsi yako.”¹¹⁰¹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَالِسِ
الْعُلَمَاءَ يَزِدُّدُ عِلْمُكَ، وَيَحْسُنُ أَدَبُكَ،
وَتَزُكُّ نَفْسُكَ
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Keti na wenye hikima itakamilika akili yako, itatukuka nafsi yako na utakwisha ujinga wako.”¹¹⁰²
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَالِسِ
الْحُكَمَاءَ يَكْمُلُ عَقْلُكَ، وَتَشْرَفُ
نَفْسُكَ، وَيَنْتَفِ عَنكَ جَهْلُكَ .
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Keti na mafakiri shukurani yako itaongezeka.”¹¹⁰³
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَالِسِ
الْفُقَرَاءَ تَزِدُّدُ شُكْرًا .
8. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Kuketi na watu wema hupelekea kuwa mwema.”¹¹⁰⁴
- الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
مَجَالِسُ الصَّالِحِينَ دَاعِيَةٌ إِلَى
الصَّلَاحِ.

Haki ya mwanakikao mwenzako:

حَقُّ الْجَالِسِ

¹¹⁰⁰ *Tanbihul-Khawatir*: 2/ 120.

¹¹⁰¹ *Ghurarul-Hikam*: 4786.

¹¹⁰² *Ghurarul-Hikam*: 4787.

¹¹⁰³ *Ghurarul-Hikam*: 4723.

¹¹⁰⁴ *Biharul-An'war*: 78/ 141/ 35.

9. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Ama haki ya mwenzi wako katika kikao ni uwe mnyenyekevu kwake, uwe muungwana kwake katika kubadilishana maneno, na wala usiinuke toka kwenye kikao chako ila kwa idhini yake, ama ambaye ameketi nawe inasihi kwake kusimama toka ulipo bila idhini yako. Sahau kuteleza kwake, hifadhi kheri zake na wala usimsikilizishe ila kheri.”¹¹⁰⁵
- الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
أَمَّا حَقُّ جَلِيسِكَ: فَإِنَّ تُلَيْنَ لَهُ
جَانِبَكَ، وَتُنْصِفُهُ فِي مُجَازَاةِ اللَّفْظِ،
وَلَا تَقُومَ مِنْ مَجْلِسِكَ إِلَّا بِإِذْنِهِ . وَمَنْ
يَجْلِسُ إِلَيْكَ يَجُوزُ لَهُ الْقِيَامُ
عَنْكَ بَغَيْرِ إِذْنِكَ، وَتَنْسَى زَلَّاتِهِ،
وَتَحْفَظُ خَيْرَاتِهِ، وَلَا تُسْمِعُهُ إِلَّا خَيْرًا.

Mtu ambaye haipasi kuketi naye:

10. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Jiepusheni kuketi na wafu!” Pakasemwa: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) ni wapi hao wafu?’ akasema: “Kila tajiri ambaye utajiri wake umemfanya awe jeuri.”¹¹⁰⁶
- مَنْ لَا يَنْبَغِي مُجَالَسَتُهُ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِيَّاكُمْ وَمُجَالَسَةَ الْمَوْتَى ! قِيلَ: يَا
رَسُولَ اللَّهِ، مَنِ الْمَوْتَى ؟ قَالَ: كُلُّ
غَنِيِّ أَطْعَاهُ غِنَاهُ.
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujichanganya na wafuasi wa dunia huichafua dini na huidhoofisha yakini.”¹¹⁰⁷
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): خُلْطَةُ
أَبْنَاءِ الدُّنْيَا تَشِينُ الدِّينَ، وَتُضْعِفُ
الْيَقِينَ.

¹¹⁰⁵ Al-Khiswal: 569/ 1.

¹¹⁰⁶ Tanbihul-Khawatir:2/ 32.

¹¹⁰⁷ Ghurarul-Hikam: 5072

12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuketi na watu wa hawaa husahaulisha imani na humuhudhurisha Shetani.”¹¹⁰⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مُجَالَسَةُ أَهْلِ الْهَوَى مَنَسَاةٌ لِلْإِيمَانِ، وَمَحْضَرَةٌ لِلشَّيْطَانِ .
13. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Msifanye urafiki na wanabidaa, msiketi nao mkaja kuwa kama mmoja wao mbele ya watu.”¹¹⁰⁹ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَصْحَبُوا أَهْلَ الْبِدْعِ وَلَا تُجَالِسُوهُمْ فَتَصِيرُوا عِنْدَ النَّاسِ كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ .
14. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Jiepusheni kuketi na wafalme na wafuasi wa dunia, kwani hilo huondoa dini yenu na huwasababishieni unafiki, na hilo ni gonjwa lisilokuwa na dawa, husababisha ususuwavu wa moyo na huwaondoleeni unyenyekevu. Ketini na watu mfano wenu na watu wa wastani, kwani ni kwao hao ndiko mtakakopata madini halisi.”¹¹¹⁰ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكُمْ وَمُجَالَسَةَ الْمُلُوكِ وَأَبْنَاءِ الدُّنْيَا، فِي ذَلِكَ ذَهَابُ دِينِكُمْ وَيُعْقِبُكُمْ نِفَاقًا، وَذَلِكَ دَاءٌ دَوِيٌّ لَا شِفَاءَ لَهُ، وَيُورِثُ قَسَاوَةَ الْقَلْبِ، وَيَسْلُبُكُمْ الْخُشُوعَ، وَعَلَيْكُمْ بِالْأَشْكَالِ مِنَ النَّاسِ وَالْأَوْسَاطِ مِنَ النَّاسِ فَعِنْدَهُمْ تَجِدُونَ مَعَادِنَ الْجَوْهَرِ .

¹¹⁰⁸ *Nahjul-Balaghah*, Hotuba ya 86.

¹¹⁰⁹ *Al-Kafiy*: 2/ 375/ 3.

¹¹¹⁰ *Al-Usuulus-Sittah Ashara*: 57.

MLANGO WA SITINI NA TISA

الْجَمَاعَة

USHIRIKIANO

Mkono wa Mwenyezi Mungu upo pamoja na ushirikiano:

يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Enyi watu! Kuweni na ushirikiano na jiepusheni na mfarakano.”¹¹¹¹
رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَيُّهَا النَّاسُ، عَلَيْكُمْ بِالْجَمَاعَةِ، وَإِيَّاكُمْ
وَالْفُرْقَةَ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mkono wa Mwenyezi Mungu upo juu ya ushirikiano, mmoja wao akijitenga hukwapuliwa na shetani kama mbwa mwitu amkwapuavyo kondoo.”¹¹¹²
رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يَدُ
اللَّهِ عَلَى الْجَمَاعَةِ، فَإِذَا اشْتَدَّ الشَّادُّ
مِنْهُمْ اخْتَطَفَهُ الشَّيْطَانُ كَمَا
يَخْتَطِفُ الذِّئْبُ الشَّاةَ الشَّادَّةَ مِنَ
الْغَنَمِ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mkono wa Mwenyezi Mungu upo pamoja na ushirikiano.”¹¹¹³
- رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

¹¹¹¹ Kanzul-Ummal: 1028.

¹¹¹² Kanzul-Ummal: 1032.

¹¹¹³ Kanzul-Ummal: 20241.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ushirikiano ni rehema na utengano ni adhabu.”¹¹¹⁴ : 4. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْجَمَاعَةُ رَحْمَةٌ وَالْفُرْقَةُ عَذَابٌ.

Maana ya ushirikiano:

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) aliulizwa: Ni nani aliyomo ndani ya ushirikiano wa Umma wako? akasema “Ni yule aliye katika haki hata kama ni watu kumi.”¹¹¹⁵ . 5. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : . وَقَدْ سُئِلَ: مَا جَمَاعَةٌ أُمَّتِكَ ؟ : مَنْ كَانَ عَلَى الْحَقِّ وَإِنْ كَانُوا عَشْرَةً .
6. Imam Ali (a.s.) aliulizwa maana ya Sunnah, Bidaa, ushirikiano na utengano, akasema: “Sunnah Wallahi ni ile Sunnah ya Muhammad na Bidaa ni ile isiyooana nayo. Ushirikiano Wallahi ni ule ushirikiano wa watu wa haki hata kama ni wachache. Na utengano ni ule ushirikiano wa watu wa batili hata kama ni wengi.”¹¹¹⁶ . 6. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ سُئِلَ عَنْ تَفْسِيرِ السُّنَّةِ وَالْبِدْعَةِ وَالْجَمَاعَةِ وَالْفُرْقَةِ : السُّنَّةُ . وَاللَّهُ . سُنَّةُ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) ، وَالْبِدْعَةُ مَا فَارَقَهَا ، وَالْجَمَاعَةُ . وَاللَّهُ . مُجَامَعَةٌ أَهْلِ الْحَقِّ وَإِنْ قَلُّوا ، وَالْفُرْقَةُ مُجَامَعَةٌ أَهْلِ الْبَاطِلِ وَإِنْ كَثُرُوا .

¹¹¹⁴ *Kanzul-Ummal*: 20242.

¹¹¹⁵ *Maanil-Akhbar*: 154/ 2.

¹¹¹⁶ *Kanzul-Ummal*: 1644.

MLANGO WA SABINI

IJUMAA

الْجُمُعَة

Siku ya Ijumaa:

يَوْمُ الْجُمُعَةِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Siku ya Ijumaa ni siku ya ibada hivyo mwabuduni humo Mwenyezi Mungu.”¹¹¹⁷

رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
يَوْمُ الْجُمُعَةِ يَوْمُ عِبَادَةٍ فَتَعَبَّدُوا اللهُ فِيهِ.
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Siku ya Ijumaa ndio sikukuu, na tukufu kwa Mwenyezi Mungu kushinda siku ya Idi al-Udh’ha na siku ya Idi al-Fitri.”¹¹¹⁸

رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
يَوْمُ الْجُمُعَةِ سَيِّدُ الْأَيَّامِ، وَأَعْظَمُ عِنْدَ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ يَوْمِ الْأَضْحَى وَيَوْمِ الْفِطْرِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Zifurahisheni familia zenu kila siku ya Ijumaa kwa chochote miongoni mwa matunda, ili wafurahikie siku ya Ijumaa.”¹¹¹⁹

الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَطْرَفُوا أَهَالِيكُمْ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ بِشَيْءٍ مِنَ الْفَاكِهَةِ، كَيْ يَفْرَحُوا بِالْجُمُعَةِ.
4. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Kheri na shari huzidishwa siku ya Ijumaa.”¹¹²⁰

الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْخَيْرُ وَالشَّرُّ يُضَاعَفُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

¹¹¹⁷ Al-Khiswal: 2/ 383.

¹¹¹⁸ Biharul-An’war: 89/ 267/ 5.

¹¹¹⁹ Biharul-An’war: 104/ 73/ 24.

¹¹²⁰ Biharul-An’war: 89/ 283/ 28.

5. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Sadaka ya siku ya Ijumaa huzidishwa kwa sababu ya ubora wa siku ya Ijumaa juu ya siku nyingine.”¹¹²¹
- الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الصَّدَقَةُ
يَوْمَ الْجُمُعَةِ تُضَاعَفُ، لِفَضْلِ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ عَلَى غَيْرِهِ مِنَ الْأَيَّامِ.

Josho la siku ya Ijumaa:

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Ali! Watu wana josho ndani ya siku zote saba, koga kila siku ya Ijumaa hata kama maji hayo wayanunua kwa chakula cha siku yako nawe wabaki bila chakula, kwani hakika katika ibada za sunnah hakuna iliyo bora kushinda josho hilo.”¹¹²²
- غُسْلُ الْجُمُعَةِ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): يَا
عَلِيُّ، عَلَى النَّاسِ كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ
الْغُسْلُ، فَاغْتَسِلْ فِي كُلِّ جُمُعَةٍ وَلَوْ
أَنَّكَ تَشْتَرِي الْمَاءَ بِقُوتِ يَوْمِكَ
وَتَطْوِيهِ، فَإِنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ مِنَ التَّطَوُّعِ
أَعْظَمَ مِنْهُ.

MLANGO WA SABINI NA MOJA

الجمال UZURI

Mwenyezi Mungu ni mzuri
anapenda uzuri:

اللَّهُ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ

¹¹²¹ *Thawabul-Aamal*: 220/ 1.

¹¹²² *Biharul-An'war*: 81/ 129/ 18.

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Sema: Ni nani aliyeharamisha pambo la Mwenyezi Mungu ambalo amewatolea waja Wake, na vilivyo vizuri katika riziki? Sema: Hivyo ni kwa wale walioamini katika maisha ya dunia, ni vyao tu Siku ya Kiyama. Namna hii tunazieleza ishara kwa watu wajuao.”** (Sura Aaraf: 32) .1
- قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ
لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۗ قُلْ هِيَ
لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu ni Mzuri anapenda uzuri, na anapenda aone athari za neema Zake kwa mja Wake. Anachukia uhohehahe na kujiweka katika hali ya uhohehahe.”**¹¹²³ .2
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ
اللَّهَ تَعَالَى جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ،
وَيُحِبُّ أَنْ يَرَى أَثَرَ نِعْمَتِهِ عَلَى عَبْدِهِ،
وَيُبْغِضُ الْبُؤْسَ وَالتَّبَاؤُسَ.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu anapenda mja Wake aendapo kukutana na ndugu zake ajiandae kwa ajili yao na apendeze.”**¹¹²⁴ .3
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ
اللَّهَ يُحِبُّ مِنْ عَبْدِهِ إِذَا خَرَجَ إِلَى
إِخْوَانِهِ أَنْ يَتَّهَيَّأَ لَهُمْ وَيَتَّجَمَّلَ.
4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Kila mmoja wenu akate masharubu yake na nywele za puani mwake na aiandae nafsi yake kwani hakika** .4
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
لِيَأْخُذَ أَحَدُكُمْ مِنْ شَارِبِهِ وَالشَّعْرِ
الَّذِي فِي أَنْفِهِ، وَلِيَتَّعَاهِدَ نَفْسَهُ، فَإِنَّ

¹¹²³ *Kanzul-Ummal*: 17166.

¹¹²⁴ *Makarimul-Akhlaq*: 1/ 85/ 1.

hilo humzidishia uzuri
wake.”¹¹²⁵

ذَلِكَ يَزِيدُ فِي جَمَالِهِ.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Vaa na jipambe, kwani hakika Mwenyezi Mungu ni mzuri hupenda uzuri, na liwe la halali.”¹¹²⁶
5. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْبَسْ وَتَجَمَّلْ، فَإِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ، وَلِيَكُنْ مِنْ حَلَالٍ.

Sura nzuri

الصُّورَةُ الْجَمِيلَةُ

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kitu bora alichopewa muumini ni tabia njema, na kibaya alichopewa mtu ni moyo mbaya ndani ya sura nzuri.”¹¹²⁷
6. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): خَيْرٌ مَا أُعْطِيَ الرَّجُلُ الْمُؤْمِنُ خُلُقٌ حَسَنٌ، وَشَرٌّ مَا أُعْطِيَ الرَّجُلُ قَلْبٌ سَوْءٌ فِي صُورَةٍ حَسَنَةٍ.
7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Itafuteni kheri toka kwa wenye nyuso nzuri, kwani hakika matendo yao yanapasa yawe mema.”¹¹²⁸
7. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): اطْلُبُوا الْخَيْرَ عِنْدَ حِسَانِ الْوُجُوهِ، فَإِنَّ فِعَالَهُمْ أَحْرَى أَنْ تَكُونَ حَسَنًا.
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Maafa ya uzuri ni maringo.”¹¹²⁹
8. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): آفَةُ الْجَمَالِ الْخِيَلَاءُ.

¹¹²⁵ Qurubul-Isnad: 67/ 215.

¹¹²⁶ Wasailus-Shia: 3/ 340/ 4.

¹¹²⁷ Kanzul-Ummal: 5170.

¹¹²⁸ Uyunul-Akhbarir-Ridha: 2/ 74/ 344.

¹¹²⁹ Biharul-An'war: 77/ 59/ 3.

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Uzuri wa uso wa muumini ni alama ya kuwa Mwenyezi Mungu anamjali vizuri.”¹¹³⁰ .9 الإمام عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حُسْنُ وَجْهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ حُسْنِ عِنَايَةِ اللَّهِ بِهِ.

Kuzitunza nywele:

إِكْرَامُ الشَّعْرِ

10. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Nywele nzuri ni sehemu ya vazi la Mwenyezi Mungu, hivyo zitunzeni.”¹¹³¹ .10 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): الشَّعْرُ الْحَسَنُ مِنْ كِسْوَةِ اللَّهِ فَأَكْرَمُوهُ.
11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayefuga nywele azitunze vizuri au azikate.”¹¹³² .11 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ اتَّخَذَ شَعْرًا فَلْيُحْسِنْ وَلَايَتَهُ، أَوْ لِيَجْزَّهُ.

Uzuri wa ndani:

جَمَالُ الْبَاطِنِ

12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Uzuri upo katika ulimi.”¹¹³³ .12 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): الْجَمَالُ فِي اللِّسَانِ.
13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna uzuri ulio bora kushinda akili.”¹¹³⁴ .13 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا جَمَالَ أَحْسَنُ مِنَ الْعَقْلِ.

¹¹³⁰ Ghurarul-Hikam: 4848.

¹¹³¹ Wasailus-Shia: 1/ 432/ 2.

¹¹³² Wasailus-Shia: 1/ 432/ 1.

¹¹³³ Tuhaful-Uquul: 37.

¹¹³⁴ Nahjus-Saadah: 1/ 51.

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna vazi zuri kushinda afya njema.”¹¹³⁵ رَسُوْلُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا لِبَاسَ أَجْمَلَ مِنَ الْعَافِيَةِ .
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu amefanya uzuri wa mwanamke uwe katika sura yake na uzuri wa mwanaume katika maneno yake.”¹¹³⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ (جَعَلَ) صُورَةَ الْمَرْأَةِ فِي وَجْهِهَا، وَصُورَةَ الرَّجُلِ فِي مَنْطِقِهِ .
16. Imam al-Askari (a.s.) amesema: “Uzuri wa sura ni urembo wa nje, na uzuri wa akili ni urembo wa ndani.”¹¹³⁷ الإِمَامُ الْعَسْكَرِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حُسْنُ الصُّورَةِ جَمَالٌ ظَاهِرٌ، وَحُسْنُ الْعَقْلِ جَمَالٌ بَاطِنٌ.

MLANGO WA SABINI NA MBILI

الْجَنَابَةُ

JANABA

Kuoga janaba:

غُسْلُ الْجَنَابَةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Enyi mlioamini! Mnaposimama kwa ajili ya Swala, basi osheni nyuso zenu na mikono yenu mpaka vifundoni, na mpake vichwa yenu na miguu yenu mpaka
1. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ

¹¹³⁵ Biharul-An'war: 77/ 381/ 5.

¹¹³⁶ Biharul-An'war: 71/ 293/ 63.

¹¹³⁷ Aalamud-Din: 313.

**vifundoni. Na mkiwa na
janaba basi ogeni” (Sura
Maidah: 6)**

جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwislamu huwa halali na hali ana janaba, na wala halali ila ni mwenye tohara, kama asipopata maji atayammamu kwa mchanga.”¹¹³⁸
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَنَامُ الْمُسْلِمُ وَهُوَ جُنُبٌ ، وَلَا يَنَامُ إِلَّا عَلَى طَهْوَرٍ ، فَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ فَلْيَتَيَّمَّمْ بِالصَّعِيدِ.
3. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mwenye janaba atakapo kula na kunywa anawe mkono wake, asafishe kichwa chake na aoshe uso wake, ndipo ale na kunywa.”¹¹³⁹
- الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجُنُبُ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَأْكُلَ وَيَشْرَبَ ، غَسَلَ يَدَهُ وَتَمَضَّمَصَ وَغَسَلَ وَجْهَهُ ، وَأَكَلَ وَشَرِبَ.

MLANGO WA SABINI NA TATU

الجُنْدُ

JESHI

¹¹³⁸ Wasailus-Shia: 1/ 501/ 3.

¹¹³⁹ Wasailus-Shia: 1/ 495/ 1.

1. Imam Ali (a.s.) alipompeleka Malik Ashtar Misri kuwa Gavana alimwambia: “Jeshi kwa idhini ya Mwenyezi Mungu ndio ngome ya raia, pambo la watawala, heshima ya dini na njia za amani. Raia hawaishi ila kupitia kwalo.”¹¹⁴⁰
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .: لِلاَشْتَرِ لَمَّا وَلاَهُ مِصرَ . : فالجُنودُ بِإِذْنِ اللَّهِ - حُصُونُ الرَّعِيَّةِ ، وَزَيْنُ الوُلاةِ ، وَعِزُّ الدِّينِ ، وَسُبُلُ الأَمْنِ ، وَليسَ تَقومُ الرَّعِيَّةُ إِلاَّ بِهِم .
2. Imam Ali (a.s.) alimwambia Malik Ashtar: “Kamanda chaguo la kwanza kwako kati ya askari wako awe ni yule mwenye msaada kwao na mwenye kutumia mali yake binafsi kuwahudumia wao pamoja na familia zao walizoziacha nyuma ili hima yao iwe moja katika kupambana na adui. Hakika huruma yako juu yao itazifanya nyoyo zao ziwe na huruma juu yako...wape nafasi ya kutoa mawazo yao na endelea kuwasifia kwa mazuri na kuorodhesha matendo mazuri ya wale waliobahatika kuyatenda miongoni mwao, kwani hakika kukithirisha kutaja matendo yao mazuri kunaongeza ushujaa na kunampa nguvu aliye dhaifu.”¹¹⁴¹
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): : وَليَكُنْ أَثَرُ رُؤوسِ جُنْدِكَ عِنْدَكَ مَنَ واساهُم فِي مَعونَتِهِ ، وَأفضَلَ عَلِيهِم مِّن جِدَّتِهِ ، بما يَسعُهُم وَيَسعُ مَن وراءَهُم مِّن حُلوفِ أَهْلِهِم ، حَتَّى يَكُونَ هَمُّهُم هَمًّا واحِداً فِي جِهَادِ العَدُوِّ ، فَإِنَّ عَطْفَكَ عَلِيهِم يَعْطِفُ قُلوبَهُم عَلَيكَ ... فافسَحْ فِي آمالِهِم ، وواصِلْ فِي حُسْنِ الثَّنَاءِ عَلِيهِم ، وَتَعديداً أَبلى ذَوو البلاءِ مِنْهُم ، فَإِنَّ كَثَرَةَ الذِّكْرِ لِحُسْنِ أَفعالِهِم تَهَيَّرُ الشُّجاعَ ، وَتُحَرِّضُ النَّاكِلَ إِِنْ شاءَ اللَّهُ .

¹¹⁴⁰ Nahjul-Balaghah, barua ya 53.

¹¹⁴¹ Nahjul-Balaghah, barua ya 53.

3. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ خَدَلَ جُنْدَهُ نَصَرَ أَعْدَادَهُ.**
 “Atakayelitelekeza jeshi lake amewasaidia adui zake.”¹¹⁴²
4. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): آفَةُ الْجُنْدِ مُخَالَفَةُ الْقَادَةِ.**
 “Maafa ya jeshi ni kuwakhaliifu makamanda.”¹¹⁴³

Majeshi ya Mwenyezi Mungu:

5. Mwenyezi Mungu amesema: **جُنُودُ اللَّهِ**
وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
 “Na Mwenyezi Mungu ana majeshi ya mbingu na ardhi. Na Mwenyezi Mungu ni Mwenye ujuzi, Mwenye hikima.” (Sura Al Fathi: 4)
6. Mwenyezi Mungu amesema: **وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ**
 “Wala hapana yeyote anayejua majeshi ya Mola wako ila yeye tu.” (Sura al-Mudathir: 31).
7. Mwenyezi Mungu amesema: **فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى ۗ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ**
 “Mwenyezi Mungu akamteremshia utulivu Wake, na akamsaidia kwa majeshi msiyoyaona. Na akalifanya neno la wale waliokufuru kuwa chini, na neno la Mwenyezi Mungu ndilo la juu. Na Mwenyezi Mungu ni Mwenye nguvu Mwenye hekima.” (Sura Tawba: 40).

¹¹⁴² Ghurarul-Hikam: 8329.

¹¹⁴³ Ghurarul-Hikam: 3932.

MLANGO WA SABINI NA NNE

الْجَنَّةُ

PEPO

Kuraghibisha Pepo:

التَّارِيبُ إِلَى الْجَنَّةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na harakisheni kuomba msamaha kwa Mola Wenu na pepo ambayo upana wake ni mbingu na ardhi imeandaliwa wamchao.”** (Sura Aali Imran: 133).
وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
2. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Ehe! Hakika mimi sijaona kitu kama pepo watafutaji wake wamelala, wala kama moto wakimbiaji wake wamelala.”**¹¹⁴⁴
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَلَا وَإِنِّي لَمْ أَرَ كَالْجَنَّةِ نَامَ طَالِبِهَا ، وَلَا كَالنَّارِ نَامَ هَارِبِهَا!
3. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Shabaha bora kabisa ni pepo.”**¹¹⁴⁵
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَنَّةُ أَفْضَلُ غَايَةٍ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Pepo ni nyumba ya amani.”**¹¹⁴⁶
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَنَّةُ دَارُ الأمانِ.

¹¹⁴⁴ Nahjul-Balaghah, hotuba ya 28.

¹¹⁴⁵ Ghurarul-Hikam: 1024.

¹¹⁴⁶ Ghurarul-Hikam: 397.

**Nafsi zenu hazithamani kinyume
na pepo:**

لَيْسَ لَأَنْفُسِكُمْ تَمَنُّ إِلَّا الْجَنَّةُ

5. Mwenyezi Mungu amesema:
“**Hakika Mwenyezi Mungu
amenunua kwa waumini nafsi
zao na mali zao kuwa wao
watapata pepo.**” (Sura
Tawba: 111).

5. إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ

6. Imam Ali (a.s.) amesema:
“Hakika nafsi zenu hazina
thamani kinyume na pepo,
msiziuze ila kwayo.”¹¹⁴⁷

6. الإمام عليُّ (عليه السلام): إِنَّهُ لَيْسَ
لَأَنْفُسِكُمْ تَمَنُّ إِلَّا الْجَنَّةُ ، فلا
تَبِيعُوهَا إِلَّا بِهَا.

Thamani ya pepo:

تَمَنُّ الْجَنَّةِ

7. Imam Ali (a.s.) amesema:
“Thamani ya pepo ni matendo
mema.”¹¹⁴⁸

7. الإمام عليُّ (عليه السلام):
تَمَنُّ الْجَنَّةِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ.

8. Imam Ali (a.s.) amesema:
“Thamani ya pepo ni kujinyima
dunia.”¹¹⁴⁹

8. الإمام عليُّ (عليه السلام): تَمَنُّ
الْجَنَّةِ الرُّهْدُ فِي الدُّنْيَا.

9. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Kauli: ‘La Ilaha ilallah’ ndio
thamani ya pepo.”¹¹⁵⁰

9. الإمام الصادق (عليه السلام): قَوْلُ
« لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ » تَمَنُّ الْجَنَّةِ.

**Vinavyompelekea mtu kuingia
peponi:**

مَوْجِبَاتُ دُخُولِ الْجَنَّةِ

¹¹⁴⁷ Biharul-An'war: 78/ 13/ 71.

¹¹⁴⁸ Ghurarul-Hikam: 4698.

¹¹⁴⁹ Ghurarul-Hikam: 4700.

¹¹⁵⁰ Tawhid: 21/ 13.

10. Mwenyezi Mungu amesema: **“Mwenye kufanya mema - mwanamume au mwanamke - hali ya kuwa ni mwenye kuamini, basi hao wataingia Peponi wala hawatadhulumiwa hata kitobwe cha kokwa ya tende.”** (Sura An-Nisaa: 124).
10. وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا
11. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hiyo ndiyo Bustani (Pepo) tutakayowarithisha katika waja Wetu waliokuwa na takua.”** (Sura Maryam: 63).
11. تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا
12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Jambo litakalowaingiza watu wengi wa umma wangu peponi ni takua kwa Mwenyezi Mungu na tabia njema.”**¹¹⁵¹
12. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَكْثَرُ مَا تَلَجُّ بِهِ أُمَّتِي الْجَنَّةَ : تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ .
13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Atakayekutana na Mwenyezi Mungu na hali ana mambo matatu ataingia peponi kwa mlango wowote atakao: Mwenye tabia njema, mwenye kumwogopa Mwenyezi Mungu katika hali ya siri na dhahiri, na mwenye kuacha ubishi ijapokuwa ndiye mwenye haki.”**¹¹⁵²
13. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : ثَلَاثٌ مَنْ لَقِيَ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ بِهِنَّ دَخَلَ الْجَنَّةَ مِنْ أَيِّ بَابٍ شَاءَ : مَنْ حَسَنَ خُلُقَهُ ، وَخَشِيَ اللَّهَ فِي الْمَغِيبِ وَالْمَحْضَرِ ، وَتَرَكَ الْمِرَاءَ وَإِنْ كَانَ مُحِقًّا .

¹¹⁵¹ Al-Kafiy: 2 / 100/ 6.

¹¹⁵² Al-Kafiy: 2/ 300/ 2.

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Je kila mmoja wenu anapenda kuingia peponi?” Wakasema ndio ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww). Akasema: “Punguzeni matumaini, wekeni vifo vyenu mbele ya macho yenu na muoneeni haya Mwenyezi Mungu ipasavyo.”¹¹⁵³

14. - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 أَكُلُّكُمْ يُحِبُّ أَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ ؟ قَالُوا :
 نَعَمْ يَا رَسُولَ اللهِ ، قَالَ : قَصِّرُوا
 مِنَ الْأَمْلِ ، وَثَبِّتُوا آجَالَكُمْ بَيْنَ
 أَبْصَارِكُمْ ، وَاسْتَحْيُوا مِنَ اللهِ حَقَّ
 الْحَيَاءِ .

15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayefikia mwisho wake kwa Jihadi katika njia ya Mwenyezi Mungu angalau kwa muda kadiri ya muhemo wa ngamia ataingia peponi.”¹¹⁵⁴

15. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 مَنْ حُتِمَ لَهُ بِجِهَادٍ فِي سَبِيلِ اللهِ وَلَوْ
 قَدَرَ فَوَاقٍ نَاقَةَ دَخَلَ الْجَنَّةَ .

16. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mambo matatu iwapo mtu atatenda moja kati ya hayo Mwenyezi Mungu atawajibika kumlipa pepo: Kutoa anachokihitajia, kuwa na furaha na watu wote, na kuwa na uadilifu toka ndani ya nafsi yake.”¹¹⁵⁵

16. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : ثَلَاثُ
 مَنْ أَتَى اللهُ بِوَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ أُوجِبَ اللهُ
 لَهُ الْجَنَّةَ : الْإِنْفَاقُ مِنْ إِقْتَارٍ ، وَالْبِشْرُ
 لِجَمِيعِ الْعَالَمِ ، وَالْإِنْصَافُ مِنْ نَفْسِهِ .

Pepo imezungukwa na karaha:

الْجَنَّةُ مَحْفُوفَةٌ بِالْمَكَارِهِ

17. Mwenyezi Mungu amesema: “Je, mwadhani mtaingia peponi na hali Mwenyezi

17. أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَمَا

¹¹⁵³ *Tanbihul-Khawatir*: 1/ 272.

¹¹⁵⁴ *Daaimul-Islam*: 1/ 219.

¹¹⁵⁵ *Al-Kafiy*: 2/ 103/ 2.

Mungu hajawajua wale waliofanya jihadi miongoni mwenu na kuwajua wale waliofanya subira?” (Sura Ali Imran: 142).

يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمُ

الصَّابِرِينَ

18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Pepo hupatikana kwa karaha.”¹¹⁵⁶ .18
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِالْمَكَارِهِ
تُنَالُ الْجَنَّةُ .

19. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Pepo imezungukwa na karaha na subira. Atakayefanya subira juu ya karaha za dunia ataingia peponi. Na Jahannam imezungukwa na raha na matamano. Atakayeipa nafsi yake raha zake na matamano yake ataingia motoni.”¹¹⁵⁷ .19
الإمامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَنَّةُ
مَحْفُوفَةٌ بِالْمَكَارِهِ وَالصَّبْرِ ، فَمَنْ صَبَرَ
عَلَى الْمَكَارِهِ فِي الدُّنْيَا دَخَلَ الْجَنَّةَ .
وَجَهَنَّمَ مَحْفُوفَةٌ بِاللَّذَاتِ وَالشَّهَوَاتِ
، فَمَنْ أَعْطَى نَفْسَهُ لَذَّتَهَا وَشَهْوَتَهَا
دَخَلَ النَّارَ .

20. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Atakayemuomba Mwenyezi Mungu pepo na hali hafanyi subira juu ya shida bila shaka atakuwa ameifanyia mzaha nafsi yake.”¹¹⁵⁸ .20
الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
سَأَلَ اللَّهَ الْجَنَّةَ وَلَمْ يَصْبِرْ عَلَى
الشَّدَائِدِ فَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِنَفْسِهِ .

Mwenye dhamana ya kupata pepo:

مَنْ ضَمِنَتْ لَهُ الْجَنَّةُ

21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayenidhamini yaliyopo baina ya ndefu zake mbili na .21
رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ ضَمِنَ لِي مَا بَيْنَ لِحْيَيْهِ وَمَا بَيْنَ
رِجْلَيْهِ ضَمِنْتُ لَهُ الْجَنَّةَ .

¹¹⁵⁶ Ghurarul-Hikam: 4204.

¹¹⁵⁷ Al-Kafiy: 2/ 89/ 7.

¹¹⁵⁸ Biharul-An'war: 78/ 356/ 11.

mituu yake miwili, nami nitamdhadini pepo.”¹¹⁵⁹

22. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Njooi kwangu na mambo sita nami nitakuja kwenu na pepo: Mzungumzapo msiongope. Mkiyahidi msikhalifu na mkiaminiwa msivunje uaminifu. Angusheni macho yenu, hifadhini tupu zenu na izuieni mikono yenu na ndimi zenu.”¹¹⁶⁰
22. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : تَقَبَّلُوا لِي بِسِتِّ اتَّقَبَّلَ لَكُمْ بِالْجَنَّةِ : إِذَا حَدَّثْتُمْ فَلَا تَكْذِبُوا ، وَإِذَا وَعَدْتُمْ فَلَا تُخْلِفُوا ، وَإِذَا اتُّمِنْتُمْ فَلَا تَخُونُوا ، وَغَضُّوا أَبْصَارَكُمْ ، وَاحْفَظُوا فُرُوجَكُمْ ، وَكُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَلْسِنَتَكُمْ.

Ni nani aliyeharamishiwa kupata pepo:

مَنْ تُحَرِّمُ عَلَيْهِ الْجَنَّةُ

23. Mwenyezi Mungu amesema: “kwani anayemshirikisha Mwenyezi Mungu, hakika Mwenyezi Mungu amemharamishia pepo na makazi yake ni motoni.” (Sura Maidah: 72).
23. إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

24. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Pepo ni haramu juu ya watu watatu: Msimbuliaji, msengenyaji na mlevi wa pombe.”¹¹⁶¹
24. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : تَحَرِّمُ الْجَنَّةَ عَلَى ثَلَاثَةٍ : عَلَى الْمَنَانِ ، وَعَلَى الْمُغْتَابِ ، وَعَلَى مُدْمِنِ الْخَمْرِ.

¹¹⁵⁹ Maanil-Akhbar: 411/ 99.

¹¹⁶⁰ Al-Aamal cha As-Saduq: 150/ 147.

¹¹⁶¹ Az-Zuhdu cha Husain bin Said: 9 / 17.

25. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hataingia peponi yule aliye msaliti au aliye khaini.”¹¹⁶² : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ حَبُّ وَلَا خَائِنٌ.
26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekuwa msimamizi wa raia kisha akawatapeli Mwenyezi Mungu ataharamisha pepo juu yake.”¹¹⁶³ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ اسْتَرْعَى رَعِيَّةً فَعَشَّهَا حَرَّمَ اللهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ .

Milango ya pepo:

أَبْوَابُ الْجَنَّةِ

27. Mwenyezi Mungu amesema: “**Bustani za milele zitazofunguliwa milango kwa ajili yao.**” (Sura Swad: 50). : جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ 27
28. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Pepo ina milango nane:Atakayetaka kuingia kupitia milango hii minane ni lazima ashikamane na sifa nne: Sadaka, ukarimu, tabia njema na kuwaondolea adha waja wa Mwenyezi Mungu Mtukufu.”¹¹⁶⁴ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْجَنَّةُ لَهَا ثَمَانِيَةُ أَبْوَابٍ... مَنْ أَرَادَ الدُّخُولَ مِنْ هَذِهِ الْأَبْوَابِ الثَّمَانِيَةِ فَلْيَتَمَسَّكَ بِأَرْبَعِ خِصَالٍ : الصَّدَقَةِ وَالسَّخَاءِ وَحُسْنِ الْخُلُقِ وَكَفِّ الْأَذَى عَنْ عِبَادِ اللهِ تَعَالَى. 28

¹¹⁶² *Kanzul-Ummal*: 43777.

¹¹⁶³ *Tanbihul-Khawatir*: 2/ 227.

¹¹⁶⁴ *Al-Fadhail*: 129.

29. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika pepo ina milango nane: Mlango ambao wataingilia Manabii na Masidiki. Mlango watakaoingilia mashuhadaa na waswalihina. Na mitano ifuatayo wataingilia wafuasi wetu na vipenzi wetu.... Na mlango mmoja wataingilia Waislamu wengine miongoni mwa wale waliotoa shahada kwamba hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu, kwa sharti kwamba ndani ya nyoyo zao kusiwe na chembe ya chuki yao dhidi yetu sisi Ahlul-Baiti (a.s.).”¹¹⁶⁵
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ لِلْجَنَّةِ ثَمَانِيَةَ أَبْوَابٍ: بَابٌ يَدْخُلُ مِنْهُ النَّبِيُّونَ وَالصِّدِّيقُونَ ، وَبَابٌ يَدْخُلُ مِنْهُ الشُّهَدَاءُ وَالصَّالِحُونَ ، وَخَمْسَةٌ أَبْوَابٌ يَدْخُلُ مِنْهَا شِيعَتُنَا وَمُحِبُّونَا ،... وَبَابٌ يَدْخُلُ مِنْهُ سَائِرُ الْمُسْلِمِينَ ، مِمَّنْ شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَلَمْ يَكُنْ فِي قَلْبِهِ مِقْدَارُ ذَرَّةٍ مِنْ بُغْضِنَا أَهْلَ الْبَيْتِ.

Daraja za pepo:

30. Mwenyezi Mungu amesema: “Na atakayemjia naye ni mumin aliyetenda mema basi hao ndio wenye daraja za juu” (Sura Twaha: 75).
- دَرَجَاتُ الْجَنَّةِ
30. وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى
31. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika peponi kuna daraja hatalipata ila imamu mwadilifu, au ndugu mwenye kujali udugu au mwenye familia aliye mvumilivu.”¹¹⁶⁶
31. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ فِي الْجَنَّةِ دَرَجَةً لَا يَنَالُهَا إِلَّا إِمَامٌ عَادِلٌ ، أَوْ ذُو رَجِيمٍ وَصُولٌ ، أَوْ ذُو عِيَالٍ صَبُورٌ.

¹¹⁶⁵ Al-Khiswal: 408/ 6.

¹¹⁶⁶ Al-Khiswal: 93/ 39.

32. Imam Ali (a.s.) amesema katika kutoa wasifu wa pepo: “Daraja zilizozidiana na vyeo vilivyotofautiana.”¹¹⁶⁷ .32
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي صِفَةِ الْجَنَّةِ .: دَرَجَاتٌ مُتَفَاوِضَاتٌ ، وَمَنَازِلٌ مُتَفَاوِتَاتٌ.
33. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika watu wa peponi wataziona nafasi za wafuasi wetu kama mtu miongoni mwenu aonavyo nyota angani.”¹¹⁶⁸ .33
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ لَيَتَرَاوُونَ مَنَازِلَ شِيعَتِنَا كَمَا يَتَرَأَى الرَّجُلُ مِنْكُمْ الْكَوَاكِبَ فِي أَفُقِ السَّمَاءِ .
34. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Shikamana na Qur’ani, hakika Mwenyezi Mungu aliumba pepo...akaweka daraja zake kwa kadiri ya Aya za Qur’ani. Mtu asomapo Qur’ani humwambia: ‘Soma na panda daraja,’ na atakayeingia peponi miongoni mwao (wasoma Qur’ani) hakutakuwa na mtu mwenye daraja peponi lililo juu kushinda lake ila Manabii na Masidiki.”¹¹⁶⁹ .34
الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلَيْكَ بِالْقُرْآنِ، فَإِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْجَنَّةَ ... وَجَعَلَ دَرَجَاتِهَا عَلَى قَدْرِ آيَاتِ الْقُرْآنِ، فَمَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ قَالَ لَهُ : إِقْرَأْ وَارْقَ ، وَمَنْ دَخَلَ مِنْهُمْ الْجَنَّةَ لَمْ يَكُنْ فِي الْجَنَّةِ أَعْلَى دَرَجَةً مِنْهُ مَا خِلا النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ .
35. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hata kama majini na watu watafika alipo yule mwenye daraja la chini kabisa kati ya watu wa peponi, bado ataweza .35
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَدْنَى أَهْلِ الْجَنَّةِ مَنَزِلًا لَوْ نَزَلَ بِهِ الثَّقَلَانِ . الْجِنُّ وَالْإِنْسُ . لَوَسِعَهُمْ

¹¹⁶⁷ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 85.

¹¹⁶⁸ Ghurarul-Hikam: 3514.

¹¹⁶⁹ Biharul-An'war: 8/ 133/ 39.

kuwatosheleza kwa chakula na vinywaji bila yeye kupungukiwa chochote.”¹¹⁷⁰ طَعَاماً وَشَرَاباً ، وَلَا يَنْقُصُ مِمَّا عِنْدَهُ شَيْءٌ .

Wa mwanzo kuingia peponi:

أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ

36. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alimwambia Ali (a.s.): “Hakika wa mwanzo kuingia peponi ni watu wane: Mimi na wewe na Hasan na Husain.”¹¹⁷¹ . رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : . لِعَلِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) . : إِنَّ أَوَّلَ أَرْبَعَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ: أَنَا وَأَنْتَ وَالْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ.
37. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wa mwanzo kuingia peponi miongoni mwa viumbe ni mafukara.”¹¹⁷² . رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : . أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مِنْ خَلْقِ اللهِ الْفُقَرَاءُ.
38. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wa mwanzo kuingia peponi ni shahidi na mja aliye na ibada nzuri mno kwa Mola Wake.”¹¹⁷³ . رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : . أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ شَهِيدٌ وَعَبْدٌ أَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ.
39. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Wa mwanzo kuingia peponi ni wale wenye kuwafanyia mazuri wenzao.”¹¹⁷⁴ . الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَوَّلُ أَهْلِ الْجَنَّةِ دُخُولاً إِلَى الْجَنَّةِ أَهْلُ الْمَعْرُوفِ.

¹¹⁷⁰ Biharul-An'war: 8/ 120/ 11.

¹¹⁷¹ Al-Muujam al-Kabir: 1/ 319/ 950.

¹¹⁷² Kanzul-Ummal: 16636.

¹¹⁷³ Tanbihul-Khawatir: 1/ 57.

¹¹⁷⁴ Al-Aamal cha as-Saduq: 326/ 383.

Mabwana wa peponi:

سَادَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ

40. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mabwana wa watu wa peponi ni wachamungu walio wema.”¹¹⁷⁵ .40. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَادَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْأَتْقِيَاءِ الْأَبْرَارُ.
41. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mabwana wa watu wa peponi ni wale wenye ikhlasi.”¹¹⁷⁶ .41. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَادَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْمُخْلِصُونَ.
42. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mabwana wa watu wa peponi ni wale wakarimu wachamungu.”¹¹⁷⁷ .42. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَادَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْأَسْخِيَاءِ وَالْمَتَّقُونَ.

Pepo ni ya kila aitakaye:

شُمُولُ الْجَنَّةِ

43. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ninyi wote mtaingia peponi ila yule atakayemkimbia Mwenyezi Mungu kama ngamia amkimbiavyo mmliki wake.”¹¹⁷⁸ .43. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): كُلُّكُمْ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ، إِلَّا مَنْ شَرَدَ عَلَى اللَّهِ شِرَادَ الْبَعِيرِ عَلَى أَهْلِهِ.
44. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Enyi wafuasi wetu! Pepo haitawapita sawa uwe mwepesi (kuiendea) au mzito, lakini shindaneni katika kupata daraja.”¹¹⁷⁹ .44. الإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَعَاشِرَ شِيعَتِنَا، أَمَّا الْجَنَّةُ فَلَنْ تَفُوتَكُمْ سَرِيعاً كَانَ أَوْ بَطِيئاً، وَلَكِنْ تَنَافَسُوا فِي الدَّرَجَاتِ.

¹¹⁷⁵ Ghurarul-Hikam: 5599.

¹¹⁷⁶ Ghurarul-Hikam: 5591.

¹¹⁷⁷ Ghurarul-Hikam: 5584.

¹¹⁷⁸ Kanzul-Ummal: 10221.

¹¹⁷⁹ Biharul-An'war: 74/ 308/ 61.

MLANGO WA SABINI NA TANO

الْجُنُونِ UMAJUNUNI

Aina za umajununi:

أنواعُ الجُنُونِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ujana ni aina mojawapo ya umajununi.”¹¹⁸⁰ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الشَّبَابُ شُعْبَةٌ مِنَ الْجُنُونِ. 1.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ghadhabu ni aina mojawapo ya umajununi kwa sababu mwenye nayo hujuta, umajununi wake huendelea mpaka atakapojuta.”¹¹⁸¹ 2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجِدَّةُ ضَرَبٌ مِنَ الْجُنُونِ ؛ لِأَنَّ صَاحِبَهَا يَنْدَمُ ، فَإِنْ لَمْ يَنْدَمْ فَجُنُونُهُ مُسْتَحْكِمٌ. 2.
3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika ni majununi yule anayejibu kila aulizwalo kuhusu yeye.”¹¹⁸² 3. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ مَنْ أَجَابَ فِي كُلِّ مَا يُسْأَلُ عَنْهُ لَمَجْنُونٌ. 3.

Majununi wa Kweli

المَجْنُونُ الْحَقِيقِيُّ

4. Mwandishi wa kitabu *Mishkatul-An'war* ameandika kwamba: Mtume alipita mbele ya majununi, akauliza ana nini huyu? Wakasema ni majununi. 4. مَشْكَاتُ الْأَنْوَارِ: مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) بِمَجْنُونٍ ، فَقَالَ: مَا لَهُ ؟ فَقِيلَ : إِنَّهُ مَجْنُونٌ ، فَقَالَ : بَلْ 4.

¹¹⁸⁰ *Al-Ikhtisas*: 343.

¹¹⁸¹ *Nahjul-Balaghah*, Hekima ya 255.

¹¹⁸² *Maanil-Akhbar*: 238/ 2.

Akasema: “Bali amepatwa na umajununi, kwani hakika majununi wa kweli ni yule anayeitanguliza dunia kabla ya Akhera.”¹¹⁸³

هُوَ مُصَابٌ، إِنَّمَا الْمَجْنُونُ مَن آثَرَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ.

5. Mwandishi wa kitabu *Mishkatul-An'war* ameandika kwamba: Mtume alipita mbele ya majununi, akauliza ana nini huyu? Wakasema ni majununi. Akasema: “Bali amepatwa na jununi, kwani hakika majununi wa kweli ni mja wa kiume au wa kike aliyeumaliza ujana wake katika mambo yasiyokuwa ya kumtii Mwenyezi Mungu.”¹¹⁸⁴

5. - مَشْكَاهُ الْأَنْوَارِ: مَرَّ بِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) رَجُلٌ وَهُوَ فِي أَصْحَابِهِ ، فَقَالَ بَعْضُ الْقَوْمِ: مَجْنُونٌ! فَقَالَ النَّبِيُّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : بَلْ هَذَا رَجُلٌ مُصَابٌ، إِنَّمَا الْمَجْنُونُ عَبْدٌ أَوْ أُمَّةٌ أُبْلِيَا شَبَابَهُمَا فِي غَيْرِ طَاعَةِ اللَّهِ .

6. Mwandishi wa kitabu *Maanil-Akhbar* ameandika kwamba: Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alipita kwa mtu aliyepatwa na umajununi, akasema: “Huyu si majununi, eh! Niwaelezeni ni nani majununi kweli? Hakika majununi kweli ni yule mwenye kutembea kwa maringo, mwenye kujitizama mwenye kuinua mbavu zake kwa mabega yake. Huyo ndiye majununi ama huyu ni mgonjwa tu.”¹¹⁸⁵

6. مَعَانِي الْأَخْبَارِ: مَرَّ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) بِرَجُلٍ مَصْرُوعٍ ... فَقَالَ : مَا هَذَا بِمَجْنُونٍ ، أَلَا أَخْبَرُكُمْ بِالْمَجْنُونِ حَقَّ الْمَجْنُونِ ؟ ... قَالَ: إِنَّ الْمَجْنُونَ حَقَّ الْمَجْنُونِ الْمُتَبَخَّرُ فِي مَشِيَّتِهِ ، النَّاطِرُ فِي عِطْفِيهِ ، الْمُحَرِّكُ جَنْبِيهِ بِمِنْكَبِيهِ ، فَذَلِكَ الْمَجْنُونُ وَهَذَا الْمُبْتَلَى .

¹¹⁸³ *Mishkatul-An'war*: 469/ 1571.

¹¹⁸⁴ *Mishkatul-An'war*: 294/ 898.

¹¹⁸⁵ *Maanil-Akhbar*: 237/ 1.

MLANGO WA SABINI NA SITA

JIHADI NDOGO

الجهاد الأصغر

Msisitizo juu ya jihadi:

الْحَتُّ عَلَى الْجِهَادِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Ewe Nabii! Pigana na makafiri na wanafiki na uwe mgumu kwao, na makao yao ni Jahannam nayo ni marejeo mabaya.” (Sura Tahrim: 9).
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ ۗ وَأَغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۗ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۗ وَيَسِّرُ الْمَصِيرُ 1.
2. Mwenyezi Mungu amesema: “Sema ikiwa baba zenu na wana wenu na ndugu zenu na wake zenu na jamaa zenu na mali mlizozichuma na biashara mnazohofia kuharibikiwa, na majumba mnayopenda, ni vipenzi zaidi kwenu kuliko Mwenyezi Mungu na Mtume Wake na jihadi katika njia Yake, basi ngojeni mpaka Mwenyezi Mungu alete amri Yake, na Mwenyezi Mungu hawaongozi watu mafasiki.” (Sura Tawba: 24).
قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ 2.
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekufa bila kupigana vita na bila nafsi
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَغْزُ ، وَلَمْ يُحَدِّثْ بِهِ 3.

yake kutamani, basi amekufa akiwa katika aina moja ya unafiki.”¹¹⁸⁶

نَفْسَهُ ، ماتَ عَلَى شُعْبَةٍ مِنْ نِفَاقٍ .

4. Imeandikwa ndani ya kitabu *Mustadrakul-Wasail* kwamba: Imepokewa kwamba mtu mmoja alikwenda mlimani ili kumwabudu Mwenyezi Mungu hapo, ndipo nduguze wakamleta kwa Mtume (saww) naye akamkataza kufanya hivyo, akamwambia: “Hakika Mwislamu kufanya subira siku moja katika baadhi ya maeneo ya Jihadi ni bora kwake kushinda ibada ya miaka arubaini.”¹¹⁸⁷

4. مُسْتَدْرِكُ الْوَسَائِلِ : رُوِيَ أَنَّ رَجُلًا أَتَى جَبَلًا لِيَعْبُدَ اللَّهَ فِيهِ ، فَجَاءَ بِهِ أَهْلُهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فَمَهَاةً عَنِ ذَلِكَ ، وَقَالَ لَهُ : إِنَّ صَبْرَ الْمُسْلِمِ فِي بَعْضِ مَوَاطِنِ الْجِهَادِ يَوْمًا وَاحِدًا خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ أَرْبَعِينَ سَنَةً .

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Jihadi ni mlango miongoni mwa milango ya pepo, Mwenyezi Mungu ameufungua kwa ajili ya mawalii wake tu, nayo ni vazi la takua na diraya madhubuti ya Mwenyezi Mungu na ngome Yake imara.”¹¹⁸⁸

5. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْجِهَادَ بَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ فَتَحَهُ اللَّهُ لِخَاصَّةِ أَوْلِيَائِهِ ، وَهُوَ لِبَاسُ التَّقْوَى ، وَدِرْعُ اللَّهِ الْحَصِينَةُ ، وَجُنَّتُهُ الْوَثِيقَةُ .

6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jihadi ni nguzo ya dini na njia ya watu wema.”¹¹⁸⁹

6. - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): : الْجِهَادُ عِمَادُ الدِّينِ ، وَمِنَهَا جُ السُّعْدَاءِ .

¹¹⁸⁶ Sahih Muslim: 3/ 1517/ 158.

¹¹⁸⁷ Awalil-Laali: 1/ 282/ 121.

¹¹⁸⁸ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 27.

¹¹⁸⁹ Ghurarul-Hikam: 1346.

7. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika Mwenyezi Mungu alifaradhisha Jihadi na akaitukuza, na akaifanya chanzo cha kupata nusra yake na usaidizi wake. Wallahi, dunia wala dini havitatengemaa ila kwayo."¹¹⁹⁰
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ - فَرَضَ الْجِهَادَ وَعَظَّمَهُ وَجَعَلَهُ نَصْرَهُ وَنَاصِرَهُ. وَاللَّهِ ، مَا صَلَّحْتُ دُنْيَا وَلَا دِينَ إِلَّا بِهِ .
8. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika Jihadi ni amali bora mno baada ya Uislam, nayo ndio muhimili wa dini, malipo yake ni adhimu na ni heshima na ulinzi, nayo ni jambo la karaha, lina mema na ubashiri wa pepo baada ya kufa kishahidi."¹¹⁹¹
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْجِهَادَ أَشْرَفُ الْأَعْمَالِ بَعْدَ الْإِسْلَامِ ، وَهُوَ قِوَامُ الدِّينِ ، وَالْأَجْرُفِيهِ عَظِيمٌ مَعَ الْعِزَّةِ وَالْمَنْعَةِ ، وَهُوَ الْكَرَّةُ ، فِيهِ الْحَسَنَاتُ وَالْبُشْرَى بِالْجَنَّةِ بَعْدَ الشَّهَادَةِ .
9. Imam Ali (a.s.) amesema: "Hakika kumpiga vita yule aliyejitenga na haki kwa kuichukia, na yule aliyezama ndani ya usingizi wa upofu na upotofu kwa kuchagua mwenyewe, ni faradhi iliyo juu ya wale wenye maarifa."¹¹⁹²
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .: فِي كِتَابِهِ إِلَى عَامِلِهِ مِخْتَفٍ .: فَإِنَّ جِهَادَ مَنْ صَدَفَ عَنِ الْحَقِّ رَغْبَةً عَنْهُ ، وَعَبَّ فِي نُعَاسِ الْعَمَى وَالضَّلَالِ اخْتِيَارًا لَهُ ، فَرِيضَةٌ عَلَى الْعَارِفِينَ .

Mwanajihadi

المُجَاهِدُ

- 10 Mwenyezi Mungu amesema: "Hawawi sawa waumini waliokaa - wasiokuwa wenye madhara - na wenye kupigana jihadi katika njia ya
10. لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ

¹¹⁹⁰ Wasailus-Shia: 11/ 9/ 15.

¹¹⁹¹ Biharul-An'war: 33/ 447/ 659.

¹¹⁹² Sharhu -Nahjul-Balaghah: 3/ 182.

Mwenyezi Mungu kwa mali zao na nafsi zao. Amewatukuza Mwenyezi Mungu katika cheo wale wapiganao katika njia ya Mwenyezi Mungu kwa mali zao na nafsi zao kuliko waliokaa. Na wote Mwenyezi Mungu amewaahidi wema. Na amewatukuza Mwenyezi Mungu wenye kupigana Jihadi kwa malipo makubwa kuliko waliokaa.” (Sura An-Nisaa: 95).

اللَّهُ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ فَضَّلَ اللَّهُ
 الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى
 الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۗ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ
 الْحُسَيْنَ ۖ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى
 الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Amali za waja wote mbele ya wapigana jihadi katika njia ya Mwenyezi Mungu si chochote ila ni sawa na maji yachukuliwayo na mbayuwayu kwa midomo yake toka baharini.”¹¹⁹³

.11 رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا
 أَعْمَالُ الْعِبَادِ كُلِّهِمْ عِنْدَ الْمُجَاهِدِينَ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَّا كَمِثْلِ خُطَّافٍ أَخَذَ
 بِمِنْقَارِهِ مِنْ مَاءِ الْبَحْرِ.

12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mapanga (silaha) ndio funguo za pepo.”¹¹⁹⁴

.12 رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
 السُّيُوفُ مَفَاتِيحُ الْجَنَّةِ .

13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Wapigana jihadi hufunguliwa milango ya mbingu.”¹¹⁹⁵

.13 الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
 الْمُجَاهِدُونَ تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ.

¹¹⁹³ *Kanzul-Ummal*: 10680.

¹¹⁹⁴ *Mustadrakul-Wasail*: 11/ 13/ 12293.

¹¹⁹⁵ *Ghurarul-Hikam*: 1347.

Kuwasaidia wapigana jihadi na kutokuwaudhi:

إِعَانَةُ الْمُجَاهِدِينَ وَذَمُّ إِيْدَائِهِمْ

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayemwandaa mpiganaji kwa waya au sindano, Mwenyezi Mungu atamghufiria madhambi yake yaliyopita na yajayo.”¹¹⁹⁶
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ جَهَّزَ غَازِيَا بِسِلْكِ أَوْ إِبْرَةٍ غَفَرَ اللهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ .
15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayefikisha ujumbe wa mpigana jihadi ni atakuwa kama aliyemwachia huru mtumwa, naye atakuwa mshiriki mwenza katika thawabu za vita vyake.”¹¹⁹⁷
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ بَلَغَ رِسَالَةَ غَازٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ رَقَبَةً، وَهُوَ شَرِيكُهُ فِي بَابِ «ثَوَابِ» غَزْوَتِهِ .
16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jiepusheni kuwaudhi wenye kupigana jihadi katika njia ya Mwenyezi Mungu, hakika ghadhabu yao ni sawa na ghadhabu ya Mitume, na dua yao hujibiwa kama ijibiwavyo ya Mtume.”¹¹⁹⁸
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
اتَّقُوا أَدَى الْمُجَاهِدِينَ فِي سَبِيلِ اللهِ - فَإِنَّ اللهَ - يَغْضَبُ لَهُمْ كَمَا يَغْضَبُ لِلرُّسُلِ ، وَيَسْتَجِيبُ لَهُمْ كَمَا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ .

Amri ya kupigana jihadi kwa mikono, ndimi na nyoyo:

الْأَمْرُ بِالْجِهَادِ بِالْأَيْدِي وَاللُّسُنِ وَالْقُلُوبِ

¹¹⁹⁶ Mustadrakul-Wasail: 11/ 24/ 12333.

¹¹⁹⁷ Wasailus-Shia: 11/ 14/ 2.

¹¹⁹⁸ Kanzul-Ummal: 10664.

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Swala ya mtu aliyebeba silaha ni bora mara mia saba kushinda Swala ya asiye kuwa na silaha.”¹¹⁹⁹ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : صَلَاةُ الرَّجُلِ مُتَقَلِّدًا بِسَيْفِهِ تَفْضُلٌ عَلَى صَلَاتِهِ غَيْرَ مُتَقَلِّدٍ بِسَبْعِمِائَةٍ ضِعْفٍ.
18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Piganeni Jihadi katika njia ya Mwenyezi Mungu kwa mikono yenu, msipoweza piganeni kwa ndimi zenu, na msipoweza piganeni kwa nyoyo zenu.”¹²⁰⁰ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللهِ بِأَيْدِيكُمْ، فَإِنْ لَمْ تَقْدِرُوا فَجَاهِدُوا بِالسِّنَتِكُمْ، فَإِنْ لَمْ تَقْدِرُوا فَجَاهِدُوا بِقُلُوبِكُمْ.
19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Allah, Allah, piganeni Jihadi katika njia ya Mwenyezi Mungu kwa mali zenu, nafsi zenu na ndimi zenu.”¹²⁰¹ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اللهُ - اللهُ - فِي الْجِهَادِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَالسِّنَتِكُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ.

Kuacha Jihadi:

20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayeacha Jihadi Mwenyezi Mungu atamvisha udhalili ndani ya nafsi yake, ufukara ndani ya maisha yake na upotofu katika dini yake. Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu ameupa utukufu umma wangu kupitia kwato za ngamia wao na ncha za mikuki yao.”¹²⁰² تَرَكَ الْجِهَادِ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : فَمَنْ تَرَكَ الْجِهَادَ أَلْبَسَهُ اللهُ ذُلًّا فِي نَفْسِهِ، وَفَقْرًا فِي مَعِيشَتِهِ، وَمَحْقًا فِي دِينِهِ. إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَعَزُّ أُمَّتِي بِسَنَابِكِ خَيْلِهَا وَمَرَكَزِ رِمَاحِهَا.

¹¹⁹⁹ *Kanzul-Ummal*: 10791.

¹²⁰⁰ *Biharul-An'war*: 100/ 49/ 23.

¹²⁰¹ *Nahjul-Balaghah*, Barua ya 47.

¹²⁰² *Al-Aamal* cha as-Saduq: 673/ 906.

Matawi ya Jihadi:

شُعَبُ الْجِهَادِ

21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jihadi ina matawi mane: Kuamrisha mema na kukataza maovu, kusema ukweli sehemu yake na kuwachukia mafasiki.”¹²⁰³

21. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجِهَادِ عَلَى أَرْبَعِ شُعَبٍ: عَلَى الْأَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالصِّدْقِ فِي الْمَوَاطِنِ وَشَنَانِ الْفَاسِقِينَ.

Uimara

الْمُرَابِطَةُ

22. Mwenyezi Mungu amesema: “Na waandalieni nguvu kama vile muwezavyo na kwa farasi waliofungwa ili mumtishe adui wa Mwenyezi Mungu na adui yenu, na wengineo msiojawua nyinyi, Mwenyezi Mungu anawajua. Na chochote mtakachotoa katika njia ya Mwenyezi Mungu, mtarudishiwa, wala nyinyi hamtadhulumiwa.” (Sura Anfal: 60).

22. وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَأَخْرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

23. Mwenyezi Mungu amesema: “Enyi ambao mmeamini! Fanyeni subira na mvumilie na muwe imara na mcheni Mwenyezi Mungu ili mpate kufaulu.” (Sura Aali Imran: 200).

23. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

24. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Uimara wa siku moja katika njia ya

24. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): رِبَاطُ يَوْمٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ خَيْرٌ مِنْ

¹²⁰³ Al-Khiswal: 232/ 74.

Mwenyezi Mungu ni bora kushinda dunia na vilivyomo ndani yake.”¹²⁰⁴

الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا

25. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kila amali itajitenga na mwenye nacho baada ya kufariki ila muimarishaji katika njia ya Mwenyezi Mungu, hakika yeye amali yake itaendelea kuwa naye na ataendelea kuruzukiwa mpaka Siku ya Kiyama.”¹²⁰⁵
25. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
كُلُّ عَمَلٍ مُنْقَطِعٍ عَنِ صَاحِبِهِ إِذَا مَاتَ
إِلَّا الْمُرَابِطَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، فَإِنَّهُ
يُنْفَى لَهُ عَمَلُهُ وَيُجْرَى عَلَيْهِ رِزْقُهُ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَامَةِ .

Ubora wa ulinzi:

فَضْلُ الْحِرَاسَةِ

26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ulinzi wa usiku mmoja unaofanywa katika njia ya Mwenyezi Mungu ni heshima na ni bora kushinda mikesha elfu moja ya Swala usiku na Saumu mchana.”¹²⁰⁶
26. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
حَرَسُ لَيْلَةٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ
أَفْضَلُ مِنْ أَلْفِ لَيْلَةٍ يُقَامُ لَيْلُهَا
وَيُصَامُ نَهَارُهَا.
27. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Macho ya aina mbili hayatoguswa na moto: Jicho lililolia kwa ajili ya kumkhofu Mwenyezi Mungu, na jicho lililokesha likilinda katika njia ya Mwenyezi Mungu.”¹²⁰⁷
27. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
عَيْنَانِ لَا تَمَسُّهُمَا النَّارُ : عَيْنٌ بَكَتْ
مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ، وَعَيْنٌ بَاتَتْ تَحْرُسُ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ .

¹²⁰⁴ *Kanzul-Ummal*: 10508

¹²⁰⁵ *Kanzul-Ummal*: 10611.

¹²⁰⁶ *Kanzul-Ummal*: 10730.

¹²⁰⁷ *Sunanut-Tirmidhiy*: 4/ 175/ 1639.

MLANGO WA SABINI NA SABA

الجِهَادُ الْأَكْبَرُ JIHADI KUBWA

Aina za Jihadi:

1. Imam Husain (a.s.) aliulizwa je Jihadi ni Sunnah au ni faradhi? Akasema: “Jihadi ina aina nne, mbili ni faradhi na moja ni Sunnah ambayo haitekelezeki ila pamoja na faradhi, na nyingine ni Jihadi ya Sunnah tupu. Ama moja kati ya zile mbili za faradhi ni mtu kuizuia nafsi yake dhidi ya kumuasi Mwenyezi Mungu nayo ndio Jihadi kubwa. Na kuwapiga vita wale wanaowavamia miongoni mwa makafiri ni faradhi. Ama Jihadi ambayo ni sunnah isiyotekelezeka ila pamoja na faradhi ni kwamba kupigana Jihadi na adui ni faradhi juu ya wanaumma wote na kama wataacha kupigana Jihadi adhabu itawafikia na hii ni adhabu ya umma, nayo ni Sunnah juu ya Imam peke yake kwamba amkabili adui akiwa

أنواعُ الجِهَادِ

1. الإمامُ الحسینُ علیه السلام . سُئِلَ عَنِ الْجِهَادِ: سُنَّةٌ أَوْ فَرِيضَةٌ؟ فَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ . : الْجِهَادُ عَلَى أَرْبَعَةٍ أَوْجِهٍ : فَجِهَادَانِ فَرَضٌ وَجِهَادٌ سُنَّةٌ ، لَا يُقَامُ إِلَّا مَعَ فَرَضٍ وَجِهَادٌ سُنَّةٌ ، فَأَمَّا أَحَدُ الْقَرَضَيْنِ فَجِهَادُ الرَّجُلِ نَفْسَهُ عَنِ مَعَاصِي اللَّهِ . وَهُوَ مِنْ أَعْظَمِ الْجِهَادِ وَمُجَاهَدَةِ الَّذِينَ يُلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ فَرَضٌ . وَأَمَّا الْجِهَادُ الَّذِي هُوَ سُنَّةٌ لَا يُقَامُ إِلَّا مَعَ فَرَضٍ فَإِنَّ مُجَاهَدَةَ الْعَدُوِّ فَرَضٌ عَلَى جَمِيعِ الْأُمَّةِ لَوْ تَرَكَوا الْجِهَادَ لِأَتَاهُمُ الْعَذَابُ وَهَذَا هُوَ مِنْ عَذَابِ الْأُمَّةِ وَهُوَ سُنَّةٌ عَلَى الْإِمَامِ وَحَدُّهُ أَنْ يَأْتِيَ

pamoja na umma na hatimaye apigane nao vita. Ama Jihadi ambayo ni Sunnah tupu ni kila Sunnah ambayo mtu ataitekeleza huku akipambana katika kuitekeleza, kuifikia na kuihuisha, hivyo kuitenda na kujituma katika amali hiyo ni miongoni mwa amali njema kwa kuwa ni kuhuisha Sunnah. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: ‘Atakayeasisi mwenendo mwema atapata malipo yake na malipo ya yule atakayetenda, mpaka Siku ya Kiyama bila kupungukiwa chochote katika malipo yao.’¹²⁰⁸

الْعَدُوَّ مَعَ الْأُمَّةِ فَيُجَاهِدُهُمْ . وَأَمَّا الْجِهَادُ الَّذِي هُوَ سُنَّةٌ فَكُلُّ سُنَّةٍ أَقَامَهَا الرَّجُلُ وَجَاهَدَ فِي إِقَامَتِهَا وَبُلُوغِهَا وَإِحْيَائِهَا فَالْعَمَلُ وَالسَّعْيُ فِيهَا مِنْ أَفْضَلِ الْأَعْمَالِ لِأَنَّهَا إِحْيَاءُ سُنَّةٍ وَقَدْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : «مَنْ سَنَّ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أَجُورِهِمْ شَيْئًا».

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jihadi ya mwanamke ni kuishi vizuri na mumewe.”¹²⁰⁹

2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جِهَادُ الْمَرْأَةِ حُسْنُ التَّبَعْلِ.

Msisitizo juu ya jihadi ya nafsi:

3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwanajihadi wa kweli ni yule anayeipiga vita nafsi yake ajili ya Mwenyezi Mungu.”¹²¹⁰

الْحَتُّ عَلَى جِهَادِ النَّفْسِ
3. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْمُجَاهِدُ مَنْ جَاهَدَ نَفْسَهُ فِي اللَّهِ .

¹²⁰⁸ Tuhaful-Uquul: 243.

¹²⁰⁹ Al-Khiswal: 620/ 10.

¹²¹⁰ Kanzul-Ummal: 11261.

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jihadi ya nafsi ndio mahari ya kuipata pepo.”¹²¹¹ 4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جِهَادُ النَّفْسِ مَهْرُ الْجَنَّةِ .
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Izuie nafsi yako wakati wa matamano, na ipime kwa Kitabu cha Mwenyezi Mungu wakati wa utata.”¹²¹² 5. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رُدَّ عَن نَفْسِكَ عِنْدَ الشَّهَوَاتِ ، وَأَقِمَّهَا عَلَى كِتَابِ اللَّهِ عِنْدَ الشُّهُمَاتِ .
6. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Ipige vita nafsi yako ili uizuie dhidi ya matamano yake, kufanya hivyo ni wajibu juu yako kama ilivyo kumpiga vita adui yako.”¹²¹³ 6. الإمامُ الْكَاطِمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَاهِدْ نَفْسَكَ لِتَرُدَّهَا عَن هَوَاهَا ، فَإِنَّهُ وَاجِبٌ عَلَيْكَ كَجِهَادِ عَدُوِّكَ .

Jihadi kubwa:

الْجِهَادُ الْأَكْبَرُ

7. Mwandishi wa kitabu *Maanil-Akhbar* ameandika kwamba: Imam Ali (a.s.) alisema: Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alituma kikosi cha jeshi na kiliporudi alisema: “Karibuni watu mliomaliza Jihadi ndogo na mmebakiwa na Jihadi kubwa.” Akaulizwa: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Ni ipi hiyo Jihadi kubwa? Akasema: “Jihadi dhidi ya nafsi. Jihadi bora ni mtu kuipiga vita nafsi yake iliyopo kati ya pande zake mbili.”¹²¹⁴ 7. مَعَانِي الْأَخْبَارِ: عَنِ الْإِمَامِ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامِ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بَعَثَ سَرِيَّةً ، فَلَمَّا رَجَعُوا قَالَ: مَرَّحِبًا بِقَوْمٍ قَضَوْا الْجِهَادَ الْأَصْغَرَ وَبَقِيَ عَلَيْهِمُ الْجِهَادُ الْأَكْبَرُ . قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَا الْجِهَادُ الْأَكْبَرُ؟ قَالَ: جِهَادُ النَّفْسِ . وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامِ : أَفْضَلُ الْجِهَادِ مَنْ جَاهَدَ نَفْسَهُ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْهِ .

¹²¹¹ Ghurarul-Hikam: 4755.

¹²¹² Ghurarul-Hikam: 5406.

¹²¹³ Tuhaful-Uquul: 399.

¹²¹⁴ Maanil-Akhbar: 160/ 1.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jihadi bora ni mtu kuipiga vita nafsi yake dhidi ya hawaa, na kuiachanisha na starehe za dunia.”¹²¹⁵

8. الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ الْجِهَادِ جِهَادُ النَّفْسِ عَنِ الْهَوَى ، وَفِطَامُهَا عَنِ لَذَاتِ الدُّنْيَا .

9. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakuna kilicho bora kama Jihadi, na hakuna Jihadi kama kuipiga vita hawaa.”¹²¹⁶

9. الإمام الباقر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا فَضِيلَةَ كَالْجِهَادِ ، وَلَا جِهَادَ كَمُجَاهَدَةِ الْهَوَى .

Yanayopasa wakati wa kupambana na nafsi:

مَا يَنْبَغِي فِي مُجَاهَدَةِ النَّفْسِ

10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Pambana na nafsi yako ili imtii Mwenyezi Mungu kama adui apambanavyo na adui yake, na ishinde kama hasimu amshindavyo hasimu wake, hakika aliye na nguvu kushinda watu wote ni yule mwenye nguvu juu ya nafsi yake mwenyewe.”¹²¹⁷

10. الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَاهِدْ نَفْسَكَ عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ - مُجَاهَدَةَ الْعَدُوِّ عَدُوَّهُ ، وَغَالِبِهَا مُغَالِبَةَ الضِّدِّ ضِدَّهُ ؛ فَإِنَّ أَقْوَى النَّاسِ مَنْ قَوِيَ عَلَى نَفْسِهِ .

11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Zimilikini nafsi zenu kwa kupambana nazo mapambano ya kudumu.”¹²¹⁸

11. - الإمام عليُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): امْلِكُوا أَنْفُسَكُمْ بِدَوَامِ جِهَادِهَا .

¹²¹⁵ Ghurarul-Hikam: 3232.

¹²¹⁶ Tuhaful-Uquul: 286.

¹²¹⁷ Ghurarul-Hikam: 4761.

¹²¹⁸ Ghurarul-Hikam: 2489.

Matunda ya mapambano:

12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ada mbaya hushindwa kwa mapambano.”¹²¹⁹ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : بِالْمُجَاهَدَةِ يُغْلَبُ سُوءُ الْعَادَةِ.
13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Pambaneni na nafsi zenu dhidi ya matamano yenu ndipo nyoyo zenu zitakapopata hikima.”¹²²⁰ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : جَاهِدُوا أَنْفُسَكُمْ عَلَى شَهَوَاتِكُمْ تَحِلَّ قُلُوبِكُمُ الْحِكْمَةَ .
14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Pambaneni na nafsi zenu kwa uchache wa chakula na kinywaji, Malaika watawalindeni na shetani atawakimbieni.”¹²²¹ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : جَاهِدُوا أَنْفُسَكُمْ بِقِلَّةِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ ، تُظَلِّكُمُ الْمَلَائِكَةُ وَيَفِرُّ عَنْكُمُ الشَّيْطَانُ.
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Pambana na matamano yako, ishinde ghadhabu yako na ikhalifu ada yako mbaya, itatakasika nafsi yako, akili yako itakamilika na utakusanya thawabu za Mola Wako.”¹²²² : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جَاهِدْ شَهْوَتَكَ وَغَالِبْ غَضَبَكَ وَخَالَفْ سُوءَ عَادَتِكَ ، تَزْكُ نَفْسُكَ ، وَيَكْمُلُ عَقْلُكَ ، وَتَسْتَكْمِلُ ثَوَابَ رَبِّكَ .
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuizuia nafsi na kupambana nayo dhidi ya hawaa zake huongeza daraja na huzidisha mema.”¹²²³ : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَدُّ النَّفْسِ وَجِهَادُهَا عَنْ أَهْوِيَّتِهَا يَرْفَعُ الدَّرَجَاتِ وَيُضَاعِفُ الْحَسَنَاتِ .

¹²¹⁹ *Tanbihul-Khawatir*: 2/ 119.

¹²²⁰ *Tanbihul-Khawatir*: 2/ 122.

¹²²¹ *Tanbihul-Khawatir*: 2/ 122.

¹²²² *Ghurarul-Hikam*:4760.

¹²²³ *Ghurarul-Hikam*: 5407.

17. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): بِالْمُجَاهَدَةِ** .17
“Wokovu wa nafsi hutokana na **صَلَاحُ النَّفْسِ .**
mapambano.”¹²²⁴

MLANGO WA SABINI NA NANE

الاجتهاد في طاعة الله

BIDII KATIKA KUMTII MWENYEZI MUNGU

**Msisitizo juu ya bidii katika kumtii
Mwenyezi Mungu:**

الْحَثُّ عَلَى الاجتهاد في طاعة الله

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni juu yenu kujituma na kujibidiisha, kujiandaa na kuwa tayari.”¹²²⁵ **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلَيْكُمْ بِالْجِدِّ وَالْإجتهادِ، والتَّأَهُبِ والاستعدادِ.** .1
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Utiifu kwa Mwenyezi Mungu haufikii ila yule mwenye kutoa juhudi na mwenye kufikia kilele cha juhudi.”¹²²⁶ **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): طَاعَةُ اللَّهِ سَبْحَانَهُ لَا يَحُورُهَا إِالْمَنُ بَدَلَ الْجِدِّ، واستَفْرَعِ الْجُهْدَ.** .2

¹²²⁴ Ghurarul-Hikam: 4319.

¹²²⁵ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 230.

¹²²⁶ Ghurarul-Hikam: 6009.

3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Tambueni kwamba baina ya Mwenyezi Mungu na viumbe wake hakuna malaika aliyekurubishwa wala Nabii aliyetumwa wala aliye chini na hao katika viumbe wake ila ni kwa sababu ya utiifu wao kwake. Hivyo jitumeni katika kumtii Mwenyezi Mungu.”¹²²⁷
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
اعْلَمُوا أَنَّهُ لَيْسَ بَيْنَ اللَّهِ وَبَيْنَ أَحَدٍ
مِنْ خَلْقِهِ مَلَكٌ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ
وَلَا مَنْ دُونَ ذَلِكَ مِنْ خَلْقِهِ كُلِّهِمْ إِلَّا
طَاعَتُهُمْ لَهُ، فَاجْتَهِدُوا فِي طَاعَةِ اللَّهِ.

Mwenye bidii kushinda watu wote:

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye bidii kushinda watu wote ni yule mwenye kuacha dhambi.”¹²²⁸
- أَشَدُّ النَّاسِ اجْتِهَاداً
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
أَشَدُّ النَّاسِ اجْتِهَاداً مَنْ تَرَكَ الذُّنُوبَ.
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye bidii kushinda wote ni yule anayeamka bila nia ya kumdhulumu mtu.”¹²²⁹
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
أَفْضَلُ الْجِهَادِ مَنْ أَصْبَحَ لَا يَهُمُّ بِظُلْمِ
أَحَدٍ.

¹²²⁷ *Al-Kafiy*: 8/ 11.

¹²²⁸ *Al-Aamal* cha as-Saduq: 73/ 41.

¹²²⁹ *Al-Mahasin*: 1/ 456/ 1053.

MLANGO WA SABINI NA TISA

الْجَهْلُ

UJAHILI

Ujahili walaumiwa:

ذَمُّ الْجَهْلِ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ujahili ndio gonjwa kubwa kushinda yote.”¹²³⁰ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَهْلُ أَدْوَأُ الدَّاءِ.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ujahili hufisha walio hai na hudumisha uovu.”¹²³¹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَهْلُ مُمِيتُ الْأَحْيَاءِ وَمُخَلِّدُ الشَّقَاءِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ujahili huharibu kila kitu.”¹²³² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَهْلُ فَسَادُ كُلِّ أَمْرٍ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ujahili ni chanzo cha kila shari.”¹²³³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَهْلُ أَصْلُ كُلِّ شَرٍّ.
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tamaa, uroho na ubakhili ni matekeo ya ujahili.”¹²³⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجِرْصُ وَالشَّرُّ وَالْبُخْلُ نَتِيجَةُ الْجَهْلِ.

¹²³⁰ Ghurarul-Hikam: 820.

¹²³¹ Ghurarul-Hikam: 1464.

¹²³² Ghurarul-Hikam: 930.

¹²³³ Ghurarul-Hikam: 819.

¹²³⁴ Ghurarul-Hikam: 1694.

6. Imam al-Askariy (a.s.) amesema: “Ujahili ni adui.”¹²³⁵ :الإمامُ العَسْكَرِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
الْجَهْلُ خَصْمٌ .

Alama za mtu jahili:

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika jahili ni yule mwenye kumuasi Mwenyezi Mungu hata kama ana mandhari mazuri na madaraka makubwa.”¹²³⁶ :رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ
الْجَاهِلَ مَنْ عَصَى اللَّهَ وَإِنْ كَانَ
جَمِيلَ الْمَنْظَرِ عَظِيمَ الْخَطَرِ .
8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Sifa ya mtu jahili ni: Humdhulumu anayechanganyikana naye, humkandamiza aliye chini yake, humfanyia kiburi yule aliye juu yake, na hutamka bila kutafakari...”¹²³⁷ :رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
صِفَةُ الْجَاهِلِ : أَنْ يَظْلِمَ مَنْ خَالَطَهُ
، وَيَتَعَدَّى عَلَى مَنْ هُوَ دُونَهُ ،
وَيَتَطَاوَلَ عَلَى مَنْ هُوَ فَوْقَهُ ، كَلَامُهُ
بِغَيْرِ تَدَبُّرٍ....
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jahili haoni mapungufu yake na wala hakubali nasaha apewazo.”¹²³⁸ :الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَاهِلُ لَا
يَعْرِفُ تَقْصِيرَهُ وَلَا يَقْبَلُ مِنَ النَّصِيحِ
لَهُ
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jahili ni mfu hata kama yu hai.”¹²³⁹ :الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَاهِلُ
مَيِّتٌ وَإِنْ كَانَ حَيًّا .

¹²³⁵ Ad-Durratul-Bahirah: 44.

¹²³⁶ Biharul-An'war: 1/ 160/ 39.

¹²³⁷ Tuhaful-Uquul: 29.

¹²³⁸ Ghurarul-Hikam: 1809.

¹²³⁹ Ghurarul-Hikam: 1125.

11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jahili ni yule mwenye kudanganywa na hawaa zake na mawazo yake.”¹²⁴⁰ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَاهِلُ مَنِ انْخَدَعَ لِهَوَاهُ وَغُرُورِهِ.
12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hutamuona jahili ila ni mwenye kupindukia au mwenye kupuuza.”¹²⁴¹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَرَى الْجَاهِلَ إِلَّا مُفْرِطاً أَوْ مُفْرِطاً .
13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika jahili ni yule aliyetawaliwa na matamania.”¹²⁴² الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا الْجَاهِلُ مَنِ اسْتَعْبَدْتَهُ الْمَطَالِبُ .
14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jahili ni mtumwa wa matamania yake.”¹²⁴³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَاهِلُ عَبْدٌ شَهْوَتِهِ .
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Amali ya jahili ni maangamio na elimu yake ni upotofu.”¹²⁴⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَمَلُ الْجَاهِلِ وَبَالٌ ، وَعِلْمُهُ ضَلَالٌ .
16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jahili ni yule aliyetekwa na matakwa yake.” الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا الْجَاهِلُ مَنِ اسْتَعْبَدْتَهُ الْمَطَالِبُ .
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika jahili ni yule anayejiona kuwa anajua – na hali hajui – na kwamba mawazo yake yanamtosha. Bado anajitenga na ulamaa na bado anawatia dosari. Ni mwenye الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْجَاهِلَ مَنِ عَدَّ نَفْسَهُ. بِمَا جَهَلَ مِنْ مَعْرِفَةِ الْعِلْمِ . عَالِماً ، وَبِرَأْيِهِ مُكْتَفِياً ،

¹²⁴⁰ Ghurarul-Hikam: 1285.

¹²⁴¹ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 70.

¹²⁴² Ghurarul-Hikam: 3864.

¹²⁴³ Ghurarul-Hikam: 449.

¹²⁴⁴ Ghurarul-Hikam: 6327.

kuwatia makosa wale wenye kumkhalifu, na hupotosha mambo asiyoyajua. Anapofikiwa na jambo asilolijua hulikanusha na kulikadhibisha, na kwa ujahili wake husema: ‘Silijui hili! Na sioni kama lilikuwa! Na sidhani kama litakuwa! Na ni vipi litakuwa!’ Hiyo ni kwa sababu ya kuamini mawazo yake na uchache wa maarifa yake utokanao na ujahili wake. Haachani na anayoyaona miongoni mwa yale yanayomchanganya asiyoyajua. Ni mwenye kuutumia ujahili wake, mwenye kukanusha haki, mwenye kutahayari katika ujahili na ni mwenye kiburi dhidi ya kutafuta elimu.”¹²⁴⁵

فَمَا يَزَالُ لِلْعُلَمَاءِ مُبَاعِدًا وَعَلَمِهِمْ زَارِيًا ،
وَلَمَنْ خَالَفَهُ مُخْطِئًا ، وَلِمَا لَمْ يَعْرِفْ
مِنَ الْأُمُورِ مُضَلَّلًا ، فَإِذَا وَرَدَ عَلَيْهِ
مِنَ الْأُمُورِ مَا لَمْ يَعْرِفْهُ أَنْكَرَهُ وَكَذَّبَ
بِهِ وَقَالَ بِجَهَالَتِهِ : مَا أَعْرِفُ هَذَا! وَمَا
أَرَاهُ كَانَ! وَمَا أَظُنُّ أَنْ يَكُونَ! وَأَنِّي
كَانَ؟! وَذَلِكَ لِثِقَتِهِ بِرَأْيِهِ وَقِلَّةِ
مَعْرِفَتِهِ بِجَهَالَتِهِ! فَمَا يَنْفَكُ بِمَا يَرَى
مِمَّا يَلْتَبِسُ عَلَيْهِ رَأْيُهُ مِمَّا لَا يَعْرِفُ
لِلْجَهْلِ مُسْتَفِيدًا ، وَلِلْحَقِّ مُنْكَرًا ، وَفِي
الْجَهَالَةِ مُتَحَيِّرًا ، وَعَنْ طَلَبِ الْعِلْمِ
مُسْتَكْبِرًا.

18. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Miongoni mwa tabia za jahili ni kujibu kabla hajasikia, kupinga kabla hajafahamu na kutoa uamuzi wa asiyoyajua.”¹²⁴⁶

18. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مِنْ
أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْإِجَابَةُ قَبْلَ أَنْ
يَسْمَعَ ، وَالْمُعَارَضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ ،
وَالْحُكْمُ بِمَا لَا يَعْلَمُ.

19. Imam al-Hadi (a.s.) amesema: “Jahili ni mateka wa ulimi wake.”¹²⁴⁷

19. الإمامُ الْهَادِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَاهِلُ
أَسِيرُ لِسَانِهِ.

¹²⁴⁵ Tuhaful-Uquul: 73.

¹²⁴⁶ Iilamud-Din: 303.

¹²⁴⁷ Ad-Durratul-Bahirah: 41.

Aliye jahili kushinda watu wote:

أَجْهَلُ النَّاسِ

20. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye jahili kushinda watu wote ni yule mwenye kudanganyika na kauli ya msifiaji mwenye kumpaka mafuta kwa mgongo wa chupa, anampambia mabaya na anamfanya achukie nasaha.”¹²⁴⁸
20. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَجْهَلُ النَّاسِ الْمُغْتَرُّ بِقَوْلِ مَا دِحِ مُتَمَلِّقٍ ، يُحَسِّنُ لَهُ لَهَ الْقَبِيحَ وَيُبَغِّضُ إِلَيْهِ النَّصِيحَ.
21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hatima ya ujahili ni mtu kuringia ujahili wake.”¹²⁴⁹
21. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): غَايَةُ الْجَهْلِ تَبْجُحُ الْمَرْءِ بِجَهْلِهِ.
22. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ujahili mkubwa kabisa ni mtu kutojijua mwenyewe.”¹²⁵⁰
22. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَعْظَمُ الْجَهْلِ جَهْلُ الْإِنْسَانِ أَمْرَ نَفْسِهِ.

Huo ni ujahili tosha:

كَفَى بِذَلِكَ جَهْلًا

23. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtu kutenda aliyokanywa ni ujahili tosha.”¹²⁵¹
23. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَفَى بِالْمَرْءِ جَهْلًا أَنْ يَرْتَكِبَ مَا نَهَى عَنْهُ.
24. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuringia elimu yako ni ujahili tosha kwako.”¹²⁵²
24. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَسْبُكَ مِنَ الْجَهْلِ أَنْ تُعْجَبَ بِعِلْمِكَ .

¹²⁴⁸ Ghurarul-Hikam: 3262.

¹²⁴⁹ Ghurarul-Hikam: 6371.

¹²⁵⁰ Ghurarul-Hikam: 2936.

¹²⁵¹ Matwalibus-Sauul: 55.

¹²⁵² Al-Aamal cha Tusiy: 56/ 78.

25. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtu kutojua hadhi yake ni ujahili tosha.”¹²⁵³ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَفَى بِالْمَرْءِ جَهْلًا أَنْ يَجْهَلَ قَدْرَهُ .
26. Imam Ali (a.s.) amesema: “Usizungumze kila ukijuacho, huo ni ujahili tosha.”¹²⁵⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَتَكَلَّمْ بِكُلِّ مَا تَعَلَّمْ فَكَفَى بِذَلِكَ جَهْلًا .
27. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kumwogopa Mwenyezi Mungu ni elimu tosha. Kumfanyia ujeuri Mwenyezi Mungu ni ujahili tosha.”¹²⁵⁵ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَفَى بِخَشْيَةِ اللَّهِ عِلْمًا ، وَكَفَى بِالْإِغْتِرَارِ بِاللَّهِ جَهْلًا .

Maana ya ujahili:

تَفْسِيرُ الْجَهْلِ

28. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ni ujahili kudhihirisha kila ulijualo.”¹²⁵⁶ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مِنَ الْجَهْلِ أَنْ تُظْهِرَ كُلَّ مَا عَلِمْتَ .
29. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kung’ang’ania dunia pamoja na yote unayoyaona ni ujahili.”¹²⁵⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الرُّكُونُ إِلَى الدُّنْيَا مَعَ مَا تُعَايِنُ مِنْهَا جَهْلٌ .
30. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kutamani muhali ni ujahili.”¹²⁵⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَغْبَتُكَ فِي الْمُسْتَحِيلِ جَهْلٌ .

¹²⁵³ Ghurarul-Hikam: 7054.

¹²⁵⁴ Ghurarul-Hikam: 10187.

¹²⁵⁵ Biharul-An’war: 70/ 379/ 26.

¹²⁵⁶ Tanbihul-Khawatir: 2/ 122.

¹²⁵⁷ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 384.

¹²⁵⁸ Ghurarul-Hikam: 5384.

31. Imam Hasan (a.s.) alipoulizwa na baba yake kuhusu maana ya ujahili, alisema: “Kuipupia fursa kabla ya kukamilika kiuwezo, na pia ni kujizuia kutoa jibu.”¹²⁵⁹
- الإمامُ الحَسَنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . لَمَّا سَأَلَهُ أَبُوهُ عَنْ تَفْسِيرِ الْجَهْلِ : سُرْعَةُ الْوُثُوبِ عَلَى الْفُرْصَةِ قَبْلَ اسْتِمْتِكَانِ مِنْهَا ، وَالْامْتِنَاعُ عَنِ الْجَوَابِ.
32. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ujahili wapatikana katika mambo matatu: Katika kubadilishana ndugu, kutangaza vita bila maelezo na kujasusi yasiyokuhusu.”¹²⁶⁰
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجَهْلُ فِي ثَلَاثٍ : فِي تَبَدُّلِ الْإِخْوَانِ ، وَالْمُنَابَذَةِ بغيرِ بَيَانٍ ، وَالتَّجَسُّسِ عَمَّا لَا يَعْنِي.
33. Imam al-Askariy (a.s.) amesema: “Ni ujahili kucheka bila la ajabu.”¹²⁶¹
- الإمامُ العَسْكَرِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مِنْ الْجَهْلِ الضَّحْكُ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ.

Mtu ni adui wa yale asiyoyajua:

34. Imam Ali (a.s.) amesema: “Watu ni maadui wa yale wasiyoyajua.”¹²⁶²
- الإِنْسَانُ عَدُوٌّ لِمَا يَجْهَلُ
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوهُ .
35. Imam Ali (a.s.) amesema: “Asiyekijua kitu hukitia dosari.”¹²⁶³
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ جَهِلَ شَيْئًا عَابَهُ .

¹²⁵⁹ Maanil-Akhbar: 401/ 62.

¹²⁶⁰ Tuhaful-Uquul: 317.

¹²⁶¹ Tuhaful-Uquul: 487.

¹²⁶² Matwalibus-Sauul: 57.

¹²⁶³ Kashful-GhUmma: 3/ 137.

36. Imam Ali (a.s.) amesema: “Nimesema vitu vinne Mwenyezi Mungu ameteremsha ndani ya Kitabu chake usadikisho wangu kwavyo.....Nilisema: ‘Asiyekijua kitu hukifanyia uadui.’ Ndipo Mwenyezi Mungu akateremsha: **“Bali wamekadhibisha wasiyoyajua elimu yake.”** (Sura Yunus: 39).^{»1264}
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَلْتُ أَرْبَعًا 36
 أَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى تَصَدِيقِي بِهَا فِي
 كِتَابِهِ...قُلْتُ : مَنْ جَهَلَ شَيْئًا عَادَاهُ ،
 فَأَنْزَلَ اللَّهُ: «بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ
 يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ».
37. Imam Ali (a.s.) amesema: “Msiyafanyie uadui yale msiyoyajua, kwani hakika sehemu kubwa ya elimu ipo katika yale msiyo na maarifa nayo.^{»1265}
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تُعَادُوا 37
 مَا تَجْهَلُونَ ؛ فَإِنَّ أَكْثَرَ الْعِلْمِ فِيهَا لَا
 تَعْرِفُونَ .

MLANGO WA THEMANINI

جَهَنَّمَ

JAHANNAM

Tahadhari dhidi ya Jahannam:

التَّحْذِيرُ عَنِ جَهَنَّمَ

¹²⁶⁴ Al-Aamal cha Tusiy: 494/ 1082.

¹²⁶⁵ Ghurarul-Hikam: 10246.

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Kwa hakika Jahannam inangoja. Ni makazi ya waasi.”** (Sura Nabai: 21-22). .1
 إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا لِلطَّاغِينَ مَابًا
2. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Jihadharini na moto ambao ghasia yake ipo tayari, miale yake mikali na adhabu yake ni mpya milele.”**¹²⁶⁶ .2
 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
 احْذَرُوا نَاراً لَجِبُهَا عَتِيدٌ ، وَلَهْبُهَا
 شَدِيدٌ ، وَعَذَابُهَا أَبَدًا جَدِيدٌ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Moto ambao ghadhabu yake ni kali, ghasia yake ni ya juu, miale yake ni yenye kuchomoza, ndimi zake ni zenye kuongezeka, mlilo wake ni wenye kufoka, uzimaji wake uko mbali, kuni zake zimechochewa na kitisho chake ni chenye kuogopwa.”**¹²⁶⁷ .3
 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَارٌ شَدِيدٌ
 كَلْبُهَا ، عَالٍ لَجِبُهَا ، سَاطِعٌ لَهْبُهَا ،
 مُتَأَجِّجٌ سَعِيرُهَا ، مُتَغَيِّظٌ زَفِيرُهَا ،
 بَعِيدٌ حُمُودُهَا ، ذَالِكٌ وَقُودُهَا ،
 مُتَخَوِّفٌ وَعَيْدُهَا

Kuni za Jahannam:

- وَقُودٌ جَهَنَّمَ
4. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na msipofanya, na hamtafanya, basi uogopeni moto ambao kuni zake ni watu na mawe, uliowekewa makafiri.”** (Sura al-Baqarah: 24). .4
 فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا
 النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
 أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

¹²⁶⁶ Ghurarul-Hikam: 2620.

¹²⁶⁷ Ghurarul-Hikam: 9995.

5. Mwenyezi Mungu amesema: وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا .5
 “Ama wale waovu, basi wamekuwa kuni za Jahannam.” (Sura Jinni: 15).

Minyororo ya Jahannam na pingu zake:

سَلْسِلٌ جَهَنَّمَ وَأَغْلَالُهَا

6. Mwenyezi Mungu amesema: خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ .6
 “Mkamateni na mtieni minyororo. Kisha mtupeni Jahannam. Tena katika mnyororo wenye urefu wa dhiraa sabini mwingizeni.” (Sura al-Haqqah: 30-32).

7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: .7
 “Jibril alimwambia Mtume wa Mwenyezi Mungu: ‘Lau kwamba pete moja ya mnyororo ambao urefu wake ni dhiraa sabini itawekwa juu ya ardhi basi dunia yote itayayuka kwa joto lake.’”¹²⁶⁸
 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . مِنْ قَوْلِ جِبْرِئِيلَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : . لَوْ أَنَّ حَلْقَةً وَاحِدَةً ، مِنْ السِّلْسِلَةِ الَّتِي طَوَّلُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا ، وَضِعَتْ عَلَى الدُّنْيَا لَذَابَتْ الدُّنْيَا مِنْ حَرِّهَا.

Mavazi ya watu wa motoni:

سَرَابِيلُ أَهْلِ النَّارِ

8. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: .8
 “Jibril alimwambia Mtume wa Mwenyezi Mungu: ‘Lau vazi miongoni mwa mavazi ya watu wa motoni litatungikwa baina ya mbingu na ardhi basi watu wa duniani watakufa kwa
 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . مِنْ قَوْلِ جِبْرِئِيلَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : . لَوْ أَنَّ سَرِبَالًا مِنْ سَرَابِيلِ أَهْلِ النَّارِ عُلِقَتْ

¹²⁶⁸ Biharul-An'war: 8/ 280/ 1.

sababu ya riha yake.”¹²⁶⁹

بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَمَاتَ أَهْلُ الدُّنْيَا
مِنْ رِيحِهِ.

Chakula cha watu wa motoni:

طَعَامُ أَهْلِ النَّارِ

9. Mwenyezi Mungu amesema: “Hawatakuwa na chakula isipokuwa cha miba. Hakinenepeshi wala hakifai kwa njaa.” (Sura Ghashia: 6-7).
9. لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ
10. Mwenyezi Mungu amesema: “Basi leo hapa hana rafiki mpenzi. Wala hana chakula ila maji ya usaha.” (Sura Al-Haqqah: 35-36).
10. فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينَ
11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Lau ndoo ya usaha itamwagwa upande ambao jua huchomoza, mafuvu ya walio Magharibi yake yatachemka.”¹²⁷⁰
11. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَوْ أَنَّ دَلْوًا صُبَّ مِنْ غَسَلِينَ فِي مَطْلَعِ الشَّمْسِ لَغَلَّتْ مِنْهُ جَمَاجِمٌ مَن فِي مَغْرِبِهَا
12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Jibril alimwambia Mtume wa Mwenyezi Mungu: ‘Lau kama tone litokanalo na miba (ya motoni) litadondokea ndani ya kinywaji cha watu wa duniani watakufa watu wake kwa riha
12. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . مِنْ قَوْلِ جِبْرِئِيلَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): . لَوْ أَنَّ قَطْرَةً مِنَ الضَّرِيحِ قَطَرَتْ فِي شَرَابِ

¹²⁶⁹ Biharul-An'war: 8/ 280/ 1.

¹²⁷⁰ Al-Aamal cha Tusiy: 533/ 1162.

Kinywaji cha watu wa motoni:**شَرَابُ أَهْلِ النَّارِ**

13. Mwenyezi Mungu amesema: “Na juu yake mtakunywa maji yanayochemka. Tena mtakunywa kama wanavyokunywa ngamia wenye kiu.” (Sura Al-Waqi’a: 54-55).
13. فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ
14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika watu wa motoni Zaqumi na miba vitakapochemka ndani ya matumbo yao kama maji yachemkavyo, wataomba kinywaji, ndipo wataletewa kinywaji kitokanacho na usaha na chenye kuchoma, mtu atakimeza na hakitamstarehesha. Kifo kitamjia toka kila sehemu na wala hatakufa.”¹²⁷²
14. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَهْلَ النَّارِ لَمَّا عَلَى الزَّقُومِ وَالضَّرِيعِ فِي بَطُونِهِمْ كَغَلِيِّ الْحَمِيمِ سَأَلُوا الشَّرَابَ ، فَآتُوا بِشَرَابٍ غَسَّاقٍ وَصَدِيدٍ ، يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ ، وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ

Wa mwanzo kuingia motoni:**أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ النَّارَ**

15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wa mwanzo kuingia motoni ni kiongozi mtawala asiye mwadilifu, tajiri
15. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَوَّلُ مَنْ يَدْخُلُ النَّارَ أَمِيرٌ مُتَسَلِّطٌ لَمْ يَعْطِلْ، وَذُو ثَرْوَةٍ مِنَ الْمَالِ لَمْ يُعْطِ

¹²⁷¹ Biharul-An’war: 8/ 280/ 1.¹²⁷² Biharul-An’war: 8/ 302/ 58.

asiyeipa mali haki yake na fakiri
mwenye kujifakharisha.”¹²⁷³

المال حقه ، وفقيرٌ فخورٌ.

Mwenye adhabu duni kushinda watu wote:

أهونُ النَّاسِ عَذَاباً

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye adhabu duni kushinda watu wote wa motoni ni yule atakayevaa ndara mbili za moto, ubongo wake utachemka kwa joto la ndara zake.”¹²⁷⁴
16. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أدنى أهلِ النَّارِ عَذَاباً يَنْتَعِلُ بِنَعْلَيْنِ
مِنْ نَارٍ ، يَغْلِي دِمَاغُهُ مِنْ حَرَارَةِ
نَعْلَيْهِ .

Mwenye adhabu kali kushinda watu wote:

أشدُّ النَّاسِ عَذَاباً

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye adhabu kali kushinda watu wote Siku ya Kiyama ni aalimu ambaye elimu yake haimnufaishi.”¹²⁷⁵
17. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أشدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَالِمٌ
لَمْ يَنْفَعُهُ عِلْمُهُ .
18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye adhabu kali kushinda watu wote Siku ya Kiyama ni mtu aliyemuwa Nabii au aliyewuliwa na Nabii, na imamu wa upotofu.”¹²⁷⁶
18. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أشدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ
قَتَلَ نَبِيًّا ، أَوْ قَتَلَهُ نَبِيٌّ ، وَإِمَامٌ
ضَلَّالَةٌ .

¹²⁷³ Uyuunu Akhbarir-Ridhaa: 2/ 28/ 20.

¹²⁷⁴ Kanzul-Ummal: 39507.

¹²⁷⁵ Kanzul-Ummal: 28977.

¹²⁷⁶ Ad-Durul-Manthur: 1/ 178.

19. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtu mwenye adhabu kali kushinda watu wote ni mtu aliyelipa wema kwa ubaya.”¹²⁷⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَشَدُّ النَّاسِ عُقُوبَةً رَجُلٌ كَافَأَ الإِحْسَانَ بِالإِسَاءَةِ.

20. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye adhabu kali kushinda watu wote siku ya Kiyama ni yule mwenye kuchukizwa na makadara ya Mwenyezi Mungu.”¹²⁷⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَشَدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْمُتَسَخِّطُ لِقَضَاءِ اللَّهِ.

Bonde la wenye kiburi:

وَادِي الْمُتَكَبِّرِينَ

21. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Jahannam ina bonde kwa ajili ya wenye kiburi, huitwa Saqara. Lililalamika kwa Mwenyezi Mungu kuhusu ukali wa moto wake na likamuomba alipe idhini ya kupumua, likapumua na ndipo likaiunguza Jahannam.”¹²⁷⁹ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ فِي جَهَنَّمَ لَوَادِيًّا لِلْمُتَكَبِّرِينَ يُقَالُ لَهُ: سَقَرٌ ، شَكَا إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ شِدَّةَ حَرِّهِ ، وَسَأَلَهُ أَنْ يَأْذَنَ لَهُ أَنْ يَتَنَفَّسَ ، فَتَنَفَّسَ فَأَحْرَقَ جَهَنَّمَ !

Ni nani atakayeishi milele Jahannam:

مَنْ يُخَلَّدُ فِي جَهَنَّمَ

22. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Hawatoishi milele motoni ila makafiri na wapingaji, wapotovu na washirikina. Na muumini atakayejeipusha na madhambi الإِمَامُ الكَاظِمُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يُخَلَّدُ اللَّهُ فِي النَّارِ إِلاَّ أَهْلَ الكُفْرِ وَالْجُحُودِ وَأَهْلَ الضَّلَالِ وَالشِّرْكِ ، وَمَنْ اجْتَنَبَ الكِبَائِرَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَمْ

¹²⁷⁷ Ghurarul-Hikam: 3217.

¹²⁷⁸ Ghurarul-Hikam: 3225.

¹²⁷⁹ Al-Kafiy: 2/ 310/ 10.

makubwa hataulizwa kuhusu madogo.”¹²⁸⁰

يُسْأَلُ عَنِ الصَّغَائِرِ .

Ni nani atakayetolewa motoni:

مَنْ يَخْرُجُ مِنَ النَّارِ

23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Motoni atatoka yule ambaye moyoni mwake mna chembe ya imani.”¹²⁸¹

23. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
يَخْرُجُ مِنَ النَّارِ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ
مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ إِيْمَانٍ .

24. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Kuna watu watachomwa ndani ya moto mpaka wasafike na ndipo watairikiwa na Shufaa.”¹²⁸²

24. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ قَوْمًا
يُحْرَقُونَ فِي (ب)النَّارِ حَتَّى إِذَا صَارُوا
حُمَمًا (حَمِيمًا) أَدْرَكَتْهُمُ الشَّفَاعَةُ.

Sababu inayopelekea kuishi milele motoni:

عِلَّةُ الْخُلُودِ

25. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Watu wa motoni wataishi milele motoni kwa sababu nia zao zilikuwa kwamba lau wataishi milele duniani daima milele watamuasi Mwenyezi Mungu. Na hakika watu wa peponi wataishi milele peponi kwa sababu nia zao duniani zilikuwa ni lau watabaki humo basi daima milele watamtii Mwenyezi Mungu. Kwa nia zao hawa wataishi milele na wale

25. الإمامُ الصَّادِق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا
خُلِدَ أَهْلُ النَّارِ فِي النَّارِ لِأَنَّ نِيَّاتِهِمْ
كَانَتْ فِي الدُّنْيَا أَنْ لَوْ خُلِدُوا فِيهَا أَنْ
يَعْصُوا اللَّهَ أَبَدًا ، وَإِنَّمَا خُلِدَ أَهْلُ
الْجَنَّةِ فِي الْجَنَّةِ لِأَنَّ نِيَّاتِهِمْ كَانَتْ فِي
الدُّنْيَا أَنْ لَوْ بَقُوا فِيهَا أَنْ يُطِيعُوا
اللَّهَ أَبَدًا ، فَبِالنِّيَّاتِ خُلِدَ هَؤُلَاءِ
وهَؤُلَاءِ . ثُمَّ تَلَا قَوْلَهُ تَعَالَى : « قُلْ كُلُّ

¹²⁸⁰ Tawhid: 407/ 6.

¹²⁸¹ Kanzul-Ummal: 284.

¹²⁸² Az-Zuhdu cha Husain bin Said: 96/ 260.

pia: “Sema: kila mmoja anafanya kwa namna yake.” (Sura Israi: 84). Yaani kwa nia yake.”¹²⁸³ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ» قَالَ : عَلَى نِيَّتِهِ.

MLANGO WA THEMANINI NA MOJA

الجَوَاب JIBU

Jibu

الجَوَاب

- | | |
|--|---|
| <p>1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Majibu yawapo mengi, la kweli hujificha.”¹²⁸⁴</p> | <p>1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا ازْدَحَمَ الْجَوَابُ خَفِيَ الصَّوَابُ.</p> |
| <p>2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuna wakati mfasaha hushindwa kutoa jibu.”¹²⁸⁵</p> | <p>2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رُبَّمَا أُرْتَجَ عَلَى الْفَصِيحِ الْجَوَابُ.</p> |
| <p>3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeharakisha kutoa jibu hataupata usahihi.”¹²⁸⁶</p> | <p>3. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَسْرَعَ فِي الْجَوَابِ لَمْ يُدْرِكِ الصَّوَابَ.</p> |
| <p>4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Miongoni mwa dalili za ubora ni kupatia jibu.”¹²⁸⁷</p> | <p>4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مِنْ بُرْهَانِ الْفَضْلِ صَائِبُ الْجَوَابِ.</p> |

¹²⁸³ *Al-Kafiy*: 2/ 85/ 5.

¹²⁸⁴ *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 243.

¹²⁸⁵ *Ghurarul-Hikam*: 5378.

¹²⁸⁶ *Ghurarul-Hikam*: 8640.

¹²⁸⁷ *Ghurarul-Hikam*: 9417.

5. Imam Ali (a.s.) amesema: "Acha ghadhabu, tafakari hoja na jidhibiti kutamka yasiyofaa, utasalimika na makosa."¹²⁸⁸ .5 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): دَعِ الْجِدَّةَ وَتَفَكَّرْ فِي الْحُجَّةِ وَتَحَفَّظْ مِنَ الْخَطْلِ، تَأْمَنِ الرَّزْلَ
6. Imam Ali (a.s.) amesema: "Ukimtendea jahili upole bila shaka utakuwa umemtoshelaiza jibu."¹²⁸⁹ .6 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا حَلَمْتَ عَنِ الْجَاهِلِ فَقَدْ أَوْسَعْتَهُ جَوَابًا.
7. Imam Ali (a.s.) amesema: "Baadhi ya maneno jibu lake ni kunyamaza."¹²⁹⁰ .7 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): رَبِّ كَلَامِ جَوَابُهُ السُّكُوتُ.
8. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: "Hakika ni majununi yule ajibuye kila aulizwalo kuhusu yeye."¹²⁹¹ .8 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ مَنْ أَجَابَ فِي كُلِّ مَا يُسْأَلُ عَنْهُ لَمَجْنُونٌ

MLANGO WA THEMANINI NA MBILI

الجُود

KUTOA

Kutamanisha kutoa:

الترغيب بالجود

¹²⁸⁸ *Ghurarul-Hikam*: 5136.

¹²⁸⁹ *Ghurarul-Hikam*: 4104.

¹²⁹⁰ *Ghurarul-Hikam*: 5303.

¹²⁹¹ *Maanil-Akhbar*: 238/ 2.

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Toa upatacho utasifiwa.”¹²⁹² 1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جُدْ بِمَا تَجِدُ تُحَمَدُ.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kujitolea kwa mtu humfanya apendwe na wapinzani wake, na ubakhili wake humfanya achukiwe na watoto wake.”¹²⁹³ 2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): جُودُ الرَّجُلِ يُحَبِّبُهُ إِلَى أَضْدَادِهِ ، وَيُخْلَهُ يَبْغِضُهُ إِلَى أَوْلَادِهِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kutoa ni alama ya asili tukufu.”¹²⁹⁴ 3. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجُودُ مِنَ كَرَمِ الطَّبِيعَةِ.
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kutoa ni heshima iliyopo.”¹²⁹⁵ 4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْجُودُ عِزٌّ مَوْجُودٌ.
5. Imam Husain (a.s.) amesema: “Atoaye huwa bwana.”¹²⁹⁶ 5. الإمامُ الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ جَادَ سَادَ .

Utoaji bora:

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtoaji bora kushinda watu wote ni yule mwenye kujitolea nafsi yake na mali yake katika njia ya Mwenyezi Mungu.”¹²⁹⁷ 6. أفضلُ الجو رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَجْوَدُ النَّاسِ مَنْ جَادَ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

¹²⁹² Ghurarul-Hikam: 4716.

¹²⁹³ Ghurarul-Hikam: 4729.

¹²⁹⁴ Al-Irshad: 1/ 303.

¹²⁹⁵ Ghurarul-Hikam: 330.

¹²⁹⁶ Kashful-GhUmma: 2/ 242.

¹²⁹⁷ An-Nawadir chas ar-Rawandiy: 138/ 183.

7. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَفْضَلُ الْجُودِ مَا كَانَ عَنْ عُسْرَةٍ .**
 “Kutoa kuliko bora ni kule kusikojali ugumu (wa hali ya maisha ya mtoaji.)”¹²⁹⁸

8. Imam Husain (a.s.) amesema: **- الإمامُ الحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَجْوَدَ النَّاسِ مَنْ أُعْطِيَ مَنْ لَا يَرْجُو .**
 “Hakika mtoaji kushinda watu wote ni yule atoaye bila kutaraji (kupata kitu kingine.)”¹²⁹⁹

Sifa ya mtoaji:

صِفَةُ الْجَوَادِ

9. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَكُونُ الْجَوَادُ جَوَاداً إِلَّا بِثَلَاثَةٍ : يَكُونُ سَخِيّاً بِمَالِهِ عَلَى حَالِ الْيُسْرِ وَالْعُسْرِ ، وَأَنْ يَبْذُلَهُ لِلْمُسْتَحِقِّ ، وَيَرَى أَنَّ الَّذِي أَخَذَهُ مِنْ شُكْرِ الَّذِي أُسْدَى إِلَيْهِ أَكْثَرَ مِمَّا أُعْطَاهُ .**
 “Mtoaji hawi mtoaji kweli ila kwa mambo matatu: Awe mkarimu kwa mali yake wakati wa wepesi na ugumu, ampe anayestahiki kupewa, na aone kwamba shukurani aliyopokea kwa aliyepewa ni kubwa kushinda alichotoa.”¹³⁰⁰

MLANGO WA THEMANINI NA TATU

الجَارُ

JIRANI

¹²⁹⁸ Ghurarul-Hikam: 3185.

¹²⁹⁹ Kashful-GhUmma: 2/ 242.

¹³⁰⁰ Biharul-An'war: 78/ 231/ 27.

Ujirani mwema:

حُسْنُ الْجَوَارِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na mwabuduni Mwenyezi Mungu wala msimshirikishe na chochote, na watendeeni wema wazazi wawili na jamaa wa ukoo na mayatima na maskini na jirani wa karibu na jirani wa mbali, na rafiki wa ubavuni na msafiri na waliomilikiwa na mikono yenu ya kulia; Hakika Mwenyezi Mungu hapendi mwenye kiburi ajivunaye.” (Sura An-Nisaa: 36).
وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۚ
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْجَارِ الْجُنْبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ
وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Yapasa mtu kumheshimu jirani yake kama anavyomheshimu mama yake.”¹³⁰¹
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
حُرْمَةُ الْجَارِ عَلَى الْإِنْسَانِ كَحُرْمَةِ أُمِّهِ
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ala ala Mwenyezi Mungu! kuhusu jirani zenu, hakika wao ni wasia wa Nabii wenu. Hakuacha kuusia kuhusu wao mpaka tukadhani kwamba atatoa sheria ya kurithiana nao.”¹³⁰²
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اللَّهُ - اللَّهُ -
فِي جِيرَانِكُمْ فَإِنَّهُمْ وَصِيَّةُ نَبِيِّكُمْ ، مَا
زَالَ يُوصِي بِهِمْ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ
سَيُورِّثُهُمْ.

¹³⁰¹ Makarimul-Akhlaq: 1/ 284/ 834.

¹³⁰² Nahjul-Balaghah, Barua ya 47.

4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ujirani mwema huamirisha majumba na huongeza umri.”¹³⁰³ : الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حُسْنُ الْجَوَارِ يُعَمِّرُ الدِّيَارَ ، وَيَزِيدُ فِي الْأَعْمَارِ .
5. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Ujirani mwema si kutomuudhi tu jirani, lakini ujirani mwema ni kuvumilia maudhi yake.”¹³⁰⁴ : الإمامُ الكَاظِمِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ حُسْنُ الْجَوَارِ كَفَّ الْأَذَى ، وَلَكِنْ حُسْنُ الْجَوَارِ الصَّبْرُ عَلَى الْأَذَى .

Kumuudhi jirani:

إِيذَاءُ الْجَارِ

6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye kumwamini Mwenyezi Mungu na siku ya mwisho asimuudhi jirani yake.”¹³⁰⁵ : رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ - وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يُؤْذِي جَارَهُ .
7. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Si katika sisi yule ambaye jirani yake hasalimiki na usumbufu wake.”¹³⁰⁶ : الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَأْمَنِ جَارُهُ بَوَائِقَهُ .

Kumjulia hali jirani:

تَفَقُّدُ الْجَارِ

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kumjulia hali jirani ni ujirani mwema.”¹³⁰⁷ : الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مِنْ حُسْنِ الْجَوَارِ تَفَقُّدُ الْجَارِ .
9. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: ‘Bado : الإمامُ البَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : مَا

¹³⁰³ Al-Kafiy: 2/ 667/ 8.

¹³⁰⁴ Tuhaful-Uquul: 409.

¹³⁰⁵ Al-Kafiy: 2/ 667/ 6.

¹³⁰⁶ Uyuunu Akhbarir-Ridhaa: 2/ 24/ 2.

¹³⁰⁷ Tuhaful-Uquul: 85.

hajaniamini mimi yule ambaye hulala ameshiba na hali jirani yake akiwa ana njaa. Mwenyezi Mungu hatawatizama Siku ya Kiyama watu wa mji wowote ambao watalala na hali yumo miongoni mwao aliye na njaa.”¹³⁰⁸

أَمَنْ بِي مَنْ بَاتَ شَبْعَانَ وَجَارُهُ جَائِعٌ .
 قَالَ : وَمَا مِنْ أَهْلِ قَرْيَةٍ يَبِيتُ وَفِيهِمْ جَائِعٌ ، يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

10. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amezungumzia haki za jirani kwa kusema: “Akikutaka msaada umsaidie. Akikuomba mkopo umkopeshe. Akifakirika umtimizie mahitaji yake. Akipatwa na msiba umpe tanzia. Akipata kheri umpongeze. Akiugua umtembelee. Akifariki usindikize jeneza lake. Na wala usirefushe jengo juu yake ukaja kumzuilia upepo ila kwa idhini yake. Ukinunua tunda umpe zawadi, na kama hutafanya basi uliingize kwako kwa siri na wala mwanao asitoke nalo akawafadhaisha wanae. Na wala usimuudhi kwa harufu ya chungu chako ila umpe kidogo.”¹³⁰⁹

10. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَ):
 فِي حُقُوقِ الْجَارِ . : إِنْ اسْتَعَاثَكَ أَغْتَتُهُ ، وَإِنْ اسْتَقْرَضَكَ أَقْرَضْتَهُ ، وَإِنْ اسْتَقْرَضْتَهُ عُدَّتْ عَلَيْهِ ، وَإِنْ أَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ عَزَّيْتَهُ ، وَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ هَنَأْتَهُ ، وَإِنْ مَرِضَ عُدَّتَهُ ، وَإِنْ مَاتَ اتَّبَعْتَ جَنَازَتَهُ ، وَلَا تَسْتَطِلْ عَلَيْهِ بِالْبِنَاءِ فَتَحْجُبَ عَنْهُ الرِّيحَ إِلَّا بِإِذْنِهِ ، وَإِذَا اسْتَوَيْتَ فَاكْبِهْ فَأَهْدِ لَهُ ، فَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَأَدْخِلْهَا سِرًّا ، وَلَا تُخْرِجْ بِهَا وَوَلَدَكَ تَغِيظُ بِهَا وَوَلَدَهُ ، وَلَا تُؤْذِهِ بِرِيحِ قَدْرِكَ إِلَّا أَنْ تَغْرِفَ لَهُ مِنْهَا

Mpaka wa jirani:

حَدُّ الْجَارِ

¹³⁰⁸ Al-Kafiy: 2/ 668/ 14.

¹³⁰⁹ Musakkinul-Fuad: 105.

11. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَرِيمٌ**
 “Utakatifu wa msikiti ni dhiraa
 arubaini. Na ujirani ni nyumba
 arubaini kwa pande zake
 nne.”¹³¹⁰ **المَسْجِدِ أَرْبَعُونَ ذِرَاعًا ، وَالْجَوَارُ**
أَرْبَعُونَ دَارًا مِنْ أَرْبَعَةِ جَوَانِبِهَا .

MLANGO WA THEMANINI NA NNE

المَحَبَّة

MAHABA

المَوَدَّةُ قَرَابَةٌ

Mahaba ni ujamaa:

1. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): المَوَدَّةُ**
 “Mahaba ni ujamaa wenye
 faida.”¹³¹¹ **قَرَابَةٌ مُسْتَفَادَةٌ**
2. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): القَرَابَةُ إِلَى**
 “Ujamaa unahitaji mahaba
 kushinda mahaba yanavyohitaji
 ujamaa.”¹³¹² **المَوَدَّةِ أَحْوَجُ مِنَ المَوَدَّةِ إِلَى القَرَابَةِ .**

Kitu kinacholeta mahaba:

مَا يُورِثُ المَحَبَّةَ

3. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثلاثٌ**
 “Mambo matatu huleta mahaba:
 Tabia njema, urafiki mwema na
 unyenyekevu.”¹³¹³ **يُوجِبُنَ المَحَبَّةَ : حُسْنُ الخُلُقِ ،**
وَحُسْنُ الرِّفْقِ ، وَالتَّوَاضُّعُ .

¹³¹⁰ *Al-Khiswal*: 544/ 20.

¹³¹¹ *Tuhaful-Uquul*: 97.

¹³¹² *Nahjul-Balaghah*, Hikima ya 308.

¹³¹³ *Ghurarul-Hikam*: 4684.

4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثَةٌ**
 “Mambo matatu huleta mahaba:
 Dini, unyenyekevu na **تُورِثُ الْمَحَبَّةَ : الدِّينُ ، وَالتَّوَاضُّعُ ،**
 kutoa.”¹³¹⁴ **وَالْبَدَلُ.**

Ambaye haipasi kumpenda:

5. Mwenyezi Mungu amesema: **مَنْ لَا يَنْبَغِي مَوَدَّتُهُ**
 “Hupati watu wanaomwamini **لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ**
Mwenyezi Mungu na siku ya الأَخِرِ يُؤَادُونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
Mwisho, kuwa wanawapenda وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ
wale wanaopinga Mwenyezi إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۗ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي
Mungu na Mtume Wake, hata قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ ۗ
wakiwa ni baba zao au watoto وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
wao au ndugu zao au jamaa الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
zao. Hao ndio ambao وَرَضُوا عَنْهُ ۗ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ ۗ أَلَا إِنَّ
ameandika nyoyoni mwao حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
imani na akawatia nguvu kwa
roho itokayo Kwake, na
atawaingiza katika Mabustani
yapitayo mito chini yake,
humo watakaa milele,
Mwenyezi Mungu amekuwa
radhi nao, na wao wamekuwa
radhi Naye, hao ndio kundi la
Mwenyezi Mungu. Sikilizeni!
Hakika kundi la Mwenyezi
Mungu ndilo linalofaulu.”
(Sura al-Mujadilah: 22).

6. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَمْنَحَنَّ**
 “Usimpe mahaba yako yule **وُدَّكَ مَنْ لَا وَفَاءَ لَهُ .**
 asiye mwaminifu.”¹³¹⁵

¹³¹⁴ Tuhaful-Uquul: 316.

¹³¹⁵ Ghurarul-Hikam:10164.

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mahaba yasiyodumu kabisa ni mahaba ya waovu.”¹³¹⁶ 7. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَسْرَعُ الْمَوَدَّاتِ انْقِطَاعًا مَوَدَّاتِ الْأَشْرَارِ.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jiepushe kuwapenda maadui wa Mwenyezi Mungu, au kuonyesha mahaba yako kwa wasiokuwa mawalii wa Mwenyezi Mungu, kwani hakika mtu atafufuliwa pamoja na wale awapendao.”¹³¹⁷ 8. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكَ أَنْ تُحِبَّ أَعْدَاءَ اللَّهِ ، أَوْ تُصْفِيَّ وَدَكَ لغيرِ أولياءِ اللَّهِ ، فَإِنَّ مَنْ أَحَبَّ قَوْمًا حُشِرَ مَعَهُمْ .

Mahaba ni upofu:

حُبُّ يَمْنَعُ الْمَعْرِفَةَ

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kupenda kwako kitu hupofusha na kutia uziwi.”¹³¹⁸ 9. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : حُبُّكَ لِلشَّيْءِ يُعْمِي وَيُصِمُّ .

10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Macho ya mpenzi huwa hayaoni dosari za mahabuba. Na masikio yake huwa hayasikii ubaya wa mabaya yake.”¹³¹⁹ 10. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَيْنُ الْمُحِبِّ عَمِيَةٌ عَنِ مَعَايِبِ الْمَحْبُوبِ ، وَأُذُنُهُ صَمَاءٌ عَنِ قُبْحِ مَسَاوِيهِ .

Alama ya mahaba:

عَلَامَةُ الْحُبِّ

11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Akupendaye hukukanya.”¹³²⁰ 11. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَحَبَّكَ تَهَاكَ .

¹³¹⁶ Ghurarul-Hikam: 3124.

¹³¹⁷ Ghurarul-Hikam: 2703.

¹³¹⁸ Awalil-Liaali: 1/ 290/ 149.

¹³¹⁹ Ghurarul-Hikam: 6314.

¹³²⁰ Ghurarul-Hikam: 7718.

12. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا لَمْ يَحْ بِذِكْرِهِ**
 “Mwenye kupenda kitu hukitaja daima.”¹³²¹

Uzito wa mahaba ya Waumini kwa Mwenyezi Mungu:

شِدَّةُ حُبِّ الْمُؤْمِنِينَ لِلَّهِ

13. Mwenyezi Mungu amesema: **قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ**
 “Sema ikiwa baba zenu na wana wenu na ndugu zenu na wake zenu na jamaa zenu na mali mlizozichuma na biashara mnazohofia kuharibikiwa, na majumba mnayopenda, ni vipenzi zaidi kwenu kuliko Mwenyezi Mungu na Mtume Wake na jihadi katika njia Yake, basi ngojeni mpaka Mwenyezi Mungu alete amri Yake, na Mwenyezi Mungu hawaongozi watu mafasiki.” (Sura Tawba: 24).

14. Mwenyezi Mungu amesema: **وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ**
 “Na katika watu kuna wanaofanya waungu wasiokuwa Mwenyezi Mungu, wanawapenda kama kumpenda Mwenyezi Mungu. Lakini wale walioamini wanampenda Mwenyezi Mungu sana. Na lau waliodhulumu (nafsi zao) wangelijua watakapoiona

¹³²¹ Ghurarul-Hikam: 7851.

adhabu kwamba nguvu zote ni za Mwenyezi Mungu, na kwamba Mwenyezi Mungu ni Mkali wa kuadhibu. (Sura al-Baqarah: 165).

15. Imam Husain (a.s.) amesema: “Wewe ndiye uliyewaondoa watu baki ndani ya nyoyo za vipenzi Vyako mpaka wakawa hawampendi asiyekuwa Wewe...amepata nini aliyekukosa!? Na amekosa nini aliyekupata?! Bila shaka amekula hasara aliyemridhia mwingine badala Yako.”¹³²²
- الإمامُ الحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي الدِّعَاءِ الْمُنْسُوبِ إِلَيْهِ . : أَنْتَ الَّذِي أَرْزَلْتَ الْأَغْيَارَ عَنْ قُلُوبِ أَحِبَّائِكَ حَتَّى لَمْ يُجِيبُوا سِوَاكَ... مَاذَا وَجَدَ مَنْ فَقَدَكَ؟! وَمَا الَّذِي فَقَدَ مَنْ وَجَدَكَ؟! لَقَدْ خَابَ مَنْ رَضِيَ دُونَكَ بَدَلًا.
16. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtu hatakuwa na imani halisi kwa Mwenyezi Mungu mpaka awe Mwenyezi Mungu ndiye apendwaye sana ndani ya nafsi yake kushinda nafsi yake, baba yake, mama yake, mwanae, ndugu zake, mali yake na watu wote.”¹³²³
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا يَمَحُضُ رَجُلٌ الْإِيمَانَ بِاللَّهِ حَتَّى يَكُونَ اللَّهُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ نَفْسِهِ وَأَبِيهِ وَأُمِّهِ وَوَلَدِهِ وَأَهْلِهِ وَمَالِهِ وَمِنْ النَّاسِ كُلِّهِمْ .
17. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Moyo ni eneo takatifu la Mwenyezi Mungu, msimpe makazi asiyekuwa Mwenyezi Mungu ndani ya eneo la Mwenyezi Mungu.”¹³²⁴
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْقَلْبُ حَرَمُ اللَّهِ ، فَلَا تُسْكِنُ حَرَمَ اللَّهِ غَيْرَ اللَّهِ .

¹³²² Biharul-An'war: 98/ 226/ 3.

¹³²³ Biharul-An'war: 70/ 25/ 25.

¹³²⁴ Jamiul-Akhbar: 518/ 1468.

18. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mahaba ni bora kushinda khofu.”¹³²⁵ : الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
الْحُبُّ أَفْضَلُ مِنَ الْخَوْفِ .

**Kinachopelekea kumpenda
Mwenyezi Mungu:**

مَا يُورِثُ حُبَّ اللَّهِ

19. Mwandishi wa kitabu *Irshadul-Qulub* ameandika katika hadithi inayozungumzia Miraji: “Ewe Muhammad! Nawajibika kuwapenda wale wenye kupendana kwa ajili Yangu. Nawajibika kuwapenda wale wenye kuhurumiana kwa ajili Yangu. Nawajibika kuwapenda wale wenye kuwasiliana kwa ajili Yangu. Nawajibika kuwapenda wale wenye kunitawakali Mimi. Mapenzi Yangu hayana bendera, wala kikomo wala mwisho. Kila niondoapo kwao bendera huwawekea bendera nyingine.”¹³²⁶ : إرشاد القلوب . في حديثِ المعراج .
يا مُحَمَّدُ ، وَجِبْتُ مَحَبَّتِي لِلْمُتَحَابِّينَ
فِيَّ ، وَوَجِبْتُ مَحَبَّتِي لِلْمُتَعَاظِفِينَ فِيَّ ،
وَوَجِبْتُ مَحَبَّتِي لِلْمُتَوَاصِلِينَ فِيَّ ،
وَوَجِبْتُ مَحَبَّتِي لِلْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيَّ ،
وَلَيْسَ لِمَحَبَّتِي عِلْمٌ وَلَا غَايَةٌ وَلَا نِهَايَةٌ ،
وَكُلَّمَا رَفَعْتُ لَهُمْ عِلْمًا وَضَعْتُ لَهُمْ
عِلْمًا .
20. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu Mtukufu alisema: “Mja wangu hajajipendekeza Kwangu kwa kitu nikipendacho kushinda mapenzi niliyojifaradhishia juu yake.”¹³²⁷ : الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ
اللَّهُ ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى : مَا تَحَبَّبَ إِلَيَّ
عَبْدِي بِأَحَبِّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ .

¹³²⁵ *Al-Kafiy*: 8/ 129/ 98.

¹³²⁶ *Irshadul-Qulub*: 199.

¹³²⁷ *Al-Kafiy*: 2/ 82/ 5.

21. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Muumini akijiepusha na dunia hupanda heshima na kupata utamu wa mapenzi ya Mwenyezi Mungu, na huonekana kwa watu wa dunia kama aliyechanganyikiwa. Hakika utamu wa mapenzi ya Mwenyezi Mungu yamewachanganya baadhi hivyo hawajishughulishi na mwingine.”¹³²⁸
- الإمام الصادق (عليه السلام): إذا
تَخَلَّى الْمُؤْمِنُ مِنَ الدُّنْيَا سَمَاوَجَدَ
حَلَاوَةَ حُبِّ اللَّهِ ، وَكَانَ عِنْدَ أَهْلِ
الدُّنْيَا كَأَنَّهُ قَدْ خُوِلِطَ ، وَإِنَّمَا خَالَطَ
الْقَوْمَ حَلَاوَةَ حُبِّ اللَّهِ . فَلَمْ يَشْتَغَلُوا
بِغَيْرِهِ .

Wapendwao na Mwenyezi Mungu:

22. Mwenyezi Mungu amesema: “**Hakika Mwenyezi Mungu huwapenda wafanyao wema.**” (Sura al-Baqarah: 195).
- الَّذِينَ يُحِبُّهُمْ اللَّهُ
.22 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
23. Mwenyezi Mungu amesema: “**Hakika Mwenyezi Mungu huwapenda wanaotubia na huwapenda wanaojitwahirisha.**” (Sura al-Baqarah: 222).
- .23 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ
الْمُتَطَهِّرِينَ
24. Mwenyezi Mungu amesema: “**Basi Mwenyezi Mungu huwapenda wacha Mungu**” (Sura al-Imran: 76).
- .24 فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
25. Mwenyezi Mungu amesema: “**Na Mwenyezi Mungu anawapenda wanaosubiri.**” (Sura al-Imran: 146).
- .25 وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

¹³²⁸ Al-Kafiy: 2/ 130/ 10.

26. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu anawapenda wamtegemeao.”** (Sura al-Imran: 159). .26 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
27. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu anapenda wadilifu.”** (Sura al-Maidah: 42). .27 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
28. Mwenyezi Mungu amesema: **“Kwa hakika Mwenyezi Mungu anawapenda wale wanaopigana katika njia yake kwa safu kama kwamba wao ni jengo lililokamatana.”** (Sura Saffu: 4). .28 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُيُوتٌ مَرْصُوصٌ
29. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu humpenda mwenye haya mpole, mtawa mwenye huruma.”**¹³²⁹ .29 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ اللَّهَ - يُحِبُّ الْحَيَّيَّ الْحَلِيمَ الْعَفِيفَ الْمُتَعَفِّفَ
30. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu humpenda kila mwenye moyo wa huzuni, na humpenda kila mja mwenye shukurani.”**¹³³⁰ .30 الْإِمَامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ كُلَّ قَلْبٍ حَزِينٍ وَ يُحِبُّ كُلَّ عَبْدٍ شَكُورٍ.
31. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: **“Hakika Mwenyezi Mungu humpenda mwenye kuwachangamsha watu bila** .31 - الْإِمَامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ اللَّهَ - يُحِبُّ الْمُدَاعِبَ فَيَالْجَمَاعَةَ بِلَا

¹³²⁹ Al-Kafiy: 2/ 112/ 8.

¹³³⁰ Al-Kafiy: 2/ 99/ 30.

kuvuka mipaka, mwenye kujitenga kwa tafakari, aliyepambika kwa subira na mwenye kujivunia Swala.”¹³³¹

رَفِثٍ ، المتوَحِّدَ بالفِكرَةِ ، المتَحَلِّيَ بالصَّبْرِ ، المتَبَاهِي بالصَّلَاةِ .

Wasiopendwa na Mwenyezi Mungu:

الَّذِينَ لَا يُحِبُّهُمُ اللَّهُ

32. Mwenyezi Mungu amesema: “Na piganeni katika njia ya Mwenyezi Mungu na wale wanaowapiga, wala msichokoze. Hakika Mwenyezi Mungu hawapendi wachokozi.” (Sura al-Baqara: 190).

32. وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا

يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

33. Mwenyezi Mungu amesema: “Na Mwenyezi Mungu hawapendi wafisadi.” (Sura al-Maidah: 64).

33. وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

34. Mwenyezi Mungu amesema: “Hakika Yeye hawapendi wafujaji.” (Sura al-An’am: 141).

34. إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

35. Mwenyezi Mungu amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu hawapendi wenye kiburi.” (Sura an-Nahli: 23).

35. إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ

Apendwaye sana na Mwenyezi Mungu:

أَحَبُّ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ

¹³³¹ Al-Mahasin: 1/ 456/ 1056.

36. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mja apendwaye sana na Mwenyezi Mungu kati ya waja wa Mwenyezi Mungu ni yule awanufaishaye waja Wake kushinda wenzake, asimamishaye haki Yake kushinda wenzake. Ambao wanapenda wema na vitendo vyake.”¹³³²

36. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ - أَنْفَعُهُمْ
لِعِبَادِهِ ، وَأَقْوَمُهُمْ بِحَقِّهِ ، الَّذِينَ
يُحِبُّونَ إِلَيْهِمُ الْمَعْرُوفَ وَفِعَالَهُ .

37. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mja apendwaye sana na Mwenyezi Mungu kushinda wengine ni mtu aliye mkweli katika mazungumzo yake, mwenye kuhifadhi swala zake na faradhi alizofaradhishiwa na Mwenyezi Mungu na mwaminifu wa amana.”¹³³³

37. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَحَبُّ
الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ - عَزَّ وَجَلَّ رَجُلٌ صَدُوقٌ
فِي حَدِيثِهِ ، مُحَافِظٌ عَلَى صَلَوَاتِهِ وَمَا
افْتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، مَعَ آدَاءِ الْأَمَانَةِ .

Athari ya Mwenyezi Mungu kumpenda mja Wake:

أَثَارُ مَحَبَّةِ اللَّهِ عَبْدَهُ

38. Mwenyezi Mungu amesema: “Sema: Ikiwa mnampenda Mwenyezi Mungu, basi nifuatani, Mwenyezi Mungu atawapenda na atawaghufiria madhambi yenu: na Mwenyezi Mungu ni Mwenye kusamehe Mwenye kurehemu.” (Sura al-Imran: 31).

38. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي
يُحِبِّبْكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

¹³³² Tuhaful-Uquul: 49.

¹³³³ Al-Aamal cha as-Saduq: 371/ 467.

39. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu ampendapo mja humpa ilihamu ya matendo mema ya ibada.”¹³³⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا أَلْهَمَهُ حُسْنَ الْعِبَادَةِ.
40. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Apendaye kujua je Mwenyezi Mungu anampenda, atende matendo ya kumtii Mwenyezi Mungu na atufuate. Hivi hajasikia kauli ya Mwenyezi Mungu kwa Nabii Wake: “Sema: Ikiwa mnampenda Mwenyezi Mungu, basi nifuateni, Mwenyezi Mungu atawapenda na atawaghufiria madhambi yenu: na Mwenyezi Mungu ni Mwenye kusamehe Mwenye kurehemu.” (Sura al-Imran: 31).¹³³⁵ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّهُ فَلْيَعْمَلْ بِطَاعَةِ اللَّهِ - وَلْيَتَّبِعْنَا ، أَلَمْ يَسْمَعْ قَوْلَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ لِنَبِيِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : «قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ».

Kipimo cha nafasi yako mbele ya Mwenyezi Mungu:

41. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakaye kujua ni ipi nafasi yake mbele ya Mwenyezi Mungu ni ajue ni ipi nafasi ya Mwenyezi Mungu kwake, kwani hakika Mwenyezi Mungu humpa mja nafsi kulingana na yeye ampavyo Mwenyezi Mungu nafsi ndani ya nafsi yake.”¹³³⁶ مِيزَانُ الْمَنْزِلَةِ عِنْدَ اللَّهِ
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَرَادَ أَنْ يَعْرِفَ كَيْفَ مَنَزَلَتُهُ عِنْدَ اللَّهِ - فَلْيَعْرِفْ كَيْفَ مَنَزَلَةَ اللَّهِ - عِنْدَهُ ، فَإِنَّ اللَّهَ - يُنَزِّلُ الْعَبْدَ مِثْلَ مَا يُنَزِّلُ الْعَبْدَ اللَّهُ - مِنْ نَفْسِهِ.

¹³³⁴ Ghurarul-Hikam: 4066.

¹³³⁵ Al-Kafiy: 8/ 14/ 1.

¹³³⁶ Biharul-An'war: 71/ 156.

Dalili ya mtu kumpenda Mwenyezi Mungu:

عَلَامَةُ حُبِّ الْإِنْسَانِ لِلَّهِ

42. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Dalili ya kumpenda Mwenyezi Mungu ni kupenda kumtaja. Na dalili ya kumchukia Mwenyezi Mungu ni kuchukia kumtaja.”¹³³⁷
43. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kati ya wahyi alioupeleka Mwenyezi Mungu kwa Musa ni: ‘Ameongopa anayedai ananipenda lakini usiku uingiapo analala mbali nami. Hivi si kila mpenzi hupenda kuwa faragha na ampandaye.’”¹³³⁸

42. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
عَلَامَةُ حُبِّ اللهِ تَعَالَى حُبُّ ذِكْرِ
اللهِ ، وَعَلَامَةُ بُغْضِ اللهِ تَعَالَى
بُغْضُ ذِكْرِ اللهِ عَزَّوَجَلَّ .

43. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : . فيما
أوحى اللهُ تَعَالَى لى موسى عليه
السلام . : كَذَبَ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يُحِبُّنِي
فَإِذَا جَتَّهُ اللَّيْلُ نَامَ عَنِّي ، أَلَيْسَ كُلُّ
مُحِبِّ يُحِبُّ خَلْوَةَ حَبِيْبِهِ !

Nafasi kubwa:

الْمَنْزِلَةُ الْكُبْرَى

44. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu alisema: Mja wangu hajajipendekeza kwangu kwa kitu nikipendacho kushinda mapenzi Yangu niliyojifaradhishia juu yake. Hakika hujipendekeza Kwangu kwa swala za sunnah mpaka nampenda, na nimpandapo Mimi huwa ndiye sikio lake la kusikilizia, jicho lake la kutazamia, ulimi wake wa

44. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
قَالَ اللهُ : مَا تَحَبَّبَ إِلَيَّ عَبْدِي شَيْءٍ
أَحَبَّ إِلَيَّ مِمَّا افْتَرَضْتُهُ عَلَيْهِ ، وَإِنَّهُ
لَيَتَحَبَّبُ إِلَيَّ بِالنَّافِلَةِ حَتَّى أَحِبَّهُ ،
فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ
بِهِ ، وَبَصَرَهُ الَّذِي يُبْصِرُ بِهِ ، وَلِسَانَهُ
الَّذِي يَنْطِقُ بِهِ ، وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا

¹³³⁷ Kanzul-Ummal: 1776.

¹³³⁸ Al-Aamal cha as-Saduq: 438/ 577.

kutamkia, mkono wake wa kupambania na mguu wake wa kutembelea. Anitapo humjibu na akiniomba humpa.”¹³³⁹

، وَرِجْلُهُ الَّتِي يَمْشِي بِهَا ، إِذَا دَعَانِي
أَجَبْتُهُ، وَإِذَا سَأَلَنِي أُعْطَيْتُهُ .

Mapenzi ya Mwenyezi Mungu na ya dunia hayakai pamoja:

عَدَمُ اجْتِمَاعِ حُبِّ اللَّهِ وَحُبِّ الدُّنْيَا

45. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mapenzi ya dunia na mapenzi ya Mwenyezi Mungu kamwe hayakai pamoja ndani ya moyo mmoja.”¹³⁴⁰

.45 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
حُبُّ الدُّنْيَا وَحُبُّ اللَّهِ لَا يَجْتَمِعَانِ
فِي قَلْبٍ أَبَدًا .

46. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Wallahi hampendi Mwenyezi Mungu yule aipendaye dunia na yule amtawalishaye asiyekuwa sisi.”¹³⁴¹

.46 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ
، مَا أَحَبَّ اللَّهُ مَنْ أَحَبَّ الدُّنْيَا
وَوَالِيَ غَيْرِنَا .

Msisitizo juu ya kujipendekeza kwa Mwenyezi Mungu:

الْحَثُّ عَلَى تَحْيِيْبِ اللَّهِ

47. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu Mtukufu alimwambia Daud (a.s.): “Nipende na nifanye nipendwe na viumbe Wangu.” Akasema (a.s.): “Ewe Mola! Ndio mimi nakupenda, ni vipi nitakakufanya upendwe na viumbe Wako?” Akasema: “Taja neema Zangu kwao, hakika wewe ukiwatajia hayo

.47 رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
قَالَ اللَّهُ ، عَزَّ وَجَلَّ لِدَاوُدَ عَلَيْهِ
السَّلَامُ : أَحِبِّبْنِي وَحَبِّبْنِي إِلَى خَلْقِي .
قَالَ : يَا رَبِّ ، نَعَمْ أَنَا أُحِبُّكَ ، فَكَيْفَ
أُحِبِّبُكَ إِلَى خَلْقِكَ ؟ قَالَ : اذْكُرْ
أَيَادِيَّ عِنْدَهُمْ ، فَإِنَّكَ إِذَا ذَكَرْتَهُمْ لَمْ
ذَلِكَ أَحْبَبُونِي .

¹³³⁹ Al-Mahasin: 1/ 454/ 1047.

¹³⁴⁰ Tanbihul-Khawatir: 2/ 122.

¹³⁴¹ Al-Kafiy: 8/ 129/ 98.

Kupenda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu:

الْحُبُّ فِي اللَّهِ

48. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Amali bora kushinda zote ni kupenda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na kuchukia kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”¹³⁴³ : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْحُبُّ فِي اللَّهِ . وَالْبُغْضُ فِي اللَّهِ تَعَالَى .
49. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alimwambia sahaba wake: “Ewe mja wa Mwenyezi Mungu! Penda kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na chukia kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, fanya urafiki kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na fanya uadui kwa ajili ya Mwenyezi Mungu, kwani hakika utawala wa Mwenyezi Mungu haupatikani ila kwa hayo. Mtu hatapata utamu wa imani - hata kama Swala na Saumu zake ni nyingi kiasi gani - mpaka awe hivyo. Hivi sasa undugu wa watu mwingi unajali dunia, kwa ajili yake wanapendana na kwa ajili yake wanachukiana.”¹³⁴⁴ - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : : لِبَعْضِ أَصْحَابِهِ . : يَا عَبْدَ اللَّهِ ، أَحِبِّ فِي اللَّهِ ، وَأَبْغِضْ فِي اللَّهِ ، وَوَالِ فِي اللَّهِ ، وَعَادِ فِي اللَّهِ ، فَإِنَّهُ لَا تُنَالُ وِلَايَةَ اللَّهِ إِلَّا بِذَلِكَ ، وَلَا يَجِدُ رَجُلٌ طَعَمَ الْإِيمَانَ . وَإِنْ كَثُرَتْ صَلَاتُهُ وَصِيَامُهُ . حَتَّى يَكُونَ كَذَلِكَ ، وَقَدْ صَارَتْ مُؤَاخَاةُ النَّاسِ يَوْمَكُمْ هَذَا أَكْثَرُهَا فِي الدُّنْيَا ، عَلِمَا يَتَوَادَّدُونَ ، وَعَلِمَا يَتَبَاغَضُونَ .

¹³⁴² Quswaswul-Anbiyai: 205/ 266.

¹³⁴³ Kanzul-Ummal: 24638.

¹³⁴⁴ Ilalus-Sharaiu: 140/ 1.

50. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Wakutanapo waumini wawili mbora wao huwa ni yule mwenye mapenzi sana kwa ndugu yake kushinda mwenzake.”¹³⁴⁵ .50
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا
التَّقَى مُؤْمِنَانِ قَطُّ إِلَّا كَانَ أَفْضَلُهُمَا
أَشَدَّهُمَا حُبًّا لِأَخِيهِ .
51. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kila asiyependa kwa ajili ya dini wala kuchukua kwa ajili ya dini, hana dini.”¹³⁴⁶ .51
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كُلُّ
مَنْ لَمْ يُحِبَّ عَلَى الدِّينِ وَلَمْ يُبْغِضْ
عَلَى الدِّينِ، فَلَا دِينَ لَهُ.
52. Imam al-Jawwad (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu alimpelekea wahyi mmoja wa Manabii Wake: Ama kujinyima kwako dunia kutakuharakishia raha. Ama kujielekeza kwako Kwangu kutakufanya uwe mahabubu Kwangu. Lakini je umekuwa na uadui na adui Yangu na umefanya urafiki na rafiki Yangu?”¹³⁴⁷ .52
الإمامُ الجَوَّادِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَوْحَى
اللَّهُ إِلَى بَعْضِ الْأَنْبِيَاءِ: أَمَا زُهِدَكَ فِي
الدُّنْيَا فَتُعْجَلَكَ الرَّاحَةَ ، وَأَمَا
انْقِطَاعَكَ إِلَيَّ فَيُعَزِّزُكَ بِي ، وَلَكِنْ
هَلْ عَادَيْتَ لِي عَدُوًّا وَوَالَيْتَ لِي وَلِيًّا؟

Kumpenda Nabii (saww) na Ahlul-Baiti wake:

53. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mja bado hajaamini mpaka niwe ndiye nipendwaye sana ndani ya nafsi yake, na kizazi changu kiwe ndicho kipendwacho zaidi na yeye kushinda kizazi chake, .53
حُبُّ النَّبِيِّ وَأَهْلِ بَيْتِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا
يُؤْمِنُ عَبْدٌ حَتَّى أَكُونَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ
نَفْسِهِ ، وَتَكُونَ عِزَّتِي إِلَيْهِ أَعَزَّ مِنْ

¹³⁴⁵ Al-Mahasin: 1/ 411/ 937.

¹³⁴⁶ Al-Kafiy: 2/ 127/ 16.

¹³⁴⁷ Tuhaful-Uquul: 455.

familia yangu iwe ndio ipendwayo zaidi na yeye kushinda familia yake, na nafsi yangu iwe ndio ipendwayo na yeye kushinda nafsi yake.”¹³⁴⁸

عِزَّتِهِ ، وَيَكُونُ أَهْلِي أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ أَهْلِهِ، وَتَكُونُ ذَاتِي أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ ذَاتِهِ .

54. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mpendeni Mwenyezi Mungu kwa sababu ya neema Zake anazowapeni, na nipendeni kwa sababu ya kumpenda Mwenyezi Mungu, na wapendeni Ahlul-Baiti wangu kwa sababu ya kunipenda.”¹³⁴⁹

.54 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَحِبُّوا اللهَ - لِمَا يَغْدُوْكُمْ بِهِ مِنْ نِعَمِهِ ، وَأَحِبُّوني لِحُبِّ اللهِ - ، وَأَحِبُّوا أَهْلَ بَيْتِي لِحُبِّي .

55. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: “Atakayetupenda sisi Ahlul-Baiti amhimidi Mwenyezi Mungu kwa neema ya kwanza.” Nikasema ni ipi hiyo neema ya kwanza? Akasema: “Kizazi cha halali, hatupendi sisi ila ambaye ni kizazi cha halali.”¹³⁵⁰

.55 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : عن آبائه عليهم السلام : قال رسولُ اللهِ - صلى اللهُ عليه وآله : مَنْ أَحَبَّنَا أَهْلَ الْبَيْتِ فَلْيَحْمَدِ اللهُ - على أوَّلِ النَّعَمِ . قلت : وما أوَّلِي النَّعَمِ ؟ قالَ : طَيْبُ الْوِلَادَةِ ، وَلَا يُحِبُّنَا إِلَّا مَنْ طَابَتْ وِلادَتُهُ .

56. al-Harith al-Hamdaniy amesema: Siku moja nusu ya mchana nilimwendea Amirul-Muuminina (a.s.), akaniuliza: “Kitu gani kilichokuleta?” Nikasema Wallahi ni yale

.56 الحارثُ الهَمْدانيُّ : أتيتُ أميرَ الْمُؤْمِنِينَ عليه السلام ذاتَ يَوْمٍ نصفَ النَّهارِ، فقالَ : ما جاءَ بكَ ؟ قلتُ : حُبُّكَ

¹³⁴⁸ *Ilalus-Sharaiu*: 140/ 3.

¹³⁴⁹ *Ilalus-Sharaiu*: 139/ 1.

¹³⁵⁰ *Al-Mahasin*: 1/ 233/ 419.

mapenzi yangu kwako. Akasema: ”Ukiwa ni mkweli utaniona sehemu tatu: Pindi nafsi yako itakapofika hapa – Akaashiria kooni -, wakati wa kuvuka Sirat na kwenye Hodhi.”¹³⁵¹

والله . قال عليه السلام : إن كنت
صَادِقًا لَتَرَانِي فِي ثَلَاثَةِ مَوَاطِنَ : حَيْثُ
تَبْلُغُ نَفْسُكَ هَذِهِ . وَأَوْمًا بِيَدِهِ إِلَى
حَنْجَرَتِهِ . وَعِنْدَ الصِّرَاطِ ، وَعِنْدَ
الْحَوْضِ

57. Imam al-Baqir (a.s.) amesema kuhusu Aya “**Hakika yeye ameshika kishiko madhubuti kisichovunjika.**” (Sura al-Baqarah: 256): “ Ni kutupenda sisi Ahlul-Baiti (a.s).”¹³⁵²

.57
الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي قَوْلِهِ
تَعَالَى : «فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
الْوُثْقَى» . : مَوَدَّتْنَا أَهْلَ الْبَيْتِ .

Sharti muhimu katika kuwapenda Ahlul-Baiti (a.s.):

58. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Wallahi hatuna umbali na Mwenyezi Mungu, wala hatuna ukaribu kati yetu na Mwenyezi Mungu, wala hatuna hoja juu ya Mwenyezi Mungu, na wala hatujikurubishi kwa Mwenyezi Mungu ila kwa utiifu. Atakayekuwa mtiifu kwa Mwenyezi Mungu kati yenu mapenzi yetu yatamnufaishi. Na atakayekuwa muasi kwa Mwenyezi Mungu kati yenu mapenzi yetu hayatamnufaisha. Nawatahadharisha msidanganyike. Nawatahadharisha

مَا يُشْتَرَطُ فِي حُبِّ أَهْلِ الْبَيْتِ عَلَيْهِمُ
السَّلَامُ
.58
الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَاللَّهِ ،
مَا مَعَنَا مِنَ اللَّهِ - بَرَاءَةٌ ، وَلَابَيْتُنَا
وَبَيْنَ اللَّهِ - قَرَابَةٌ ، وَلَا لَنَا عَلَى اللَّهِ -
حُجَّةٌ ، وَلَا نَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ - إِلَّا
بِالطَّاعَةِ ، فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مُطِيعًا
لِلَّهِ - تَنَفَعَهُ وَلَابَيْتُنَا ، وَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ
عَاصِيًا لِلَّهِ - لَمْ تَنَفَعَهُ وَلَابَيْتُنَا .

¹³⁵¹ Ad-Daawat: 249/ 699.

¹³⁵² Al-Manaqib cha Ibnu Shahri Ashub: 4/ 2.

Mahaba ya kweli:

إِخْلَاصُ الْمَحَبَّةِ

59. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mapenzi ya kweli hutokana na undugu uliyopo kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”¹³⁵⁴

59. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلِيُّ التَّوَاخِي فِي اللَّهِ تَخْلُصُ الْمَحَبَّةِ .

60. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ambaye urafiki wake ni kwa ajili ya Mwenyezi Mungu huwa na urafiki mwema na mapenzi ya kweli.”¹³⁵⁵

60. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ كَانَتْ صُحْبَتُهُ فِي اللَّهِ ، كَانَتْ صُحْبَتُهُ كَرِيمَةً ، وَمَوَدَّتُهُ مُسْتَقِيمَةً .

Mtu huwa pamoja na ampendaye:

الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ

61. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtu huwa pamoja na ampendaye.”¹³⁵⁶

61. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ .

62. Mwandishi wa kitabu *Kanzul-Ummal* ameandika kwamba: Mtu mmoja alimuuliza Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) kuhusu Kiyama. Akasema (saww): “Hujaiandalia?” Akasema: “Sijaiandalia kikubwa, ila hakika mimi nampenda Mwenyezi Mungu na Mtume Wake.” Mtume akasema: “Wewe utakuwa pamoja na unayempenda.”¹³⁵⁷

62. كنز العمال : سأل رجلٌ رسولَ الله - صلى الله عليه وآله عن الساعة، فقال: ما أعددتُ لها؟ قال: ما أعددتُ لها كبيرا، إلا أني أحبُّ الله - ورسولَهُ. قال : فأنت مع من أحببت.

¹³⁵³ Wasailus-Shia: 11/ 185/ 4.

¹³⁵⁴ Ghurarul-Hikam: 6191.

¹³⁵⁵ Ghurarul-Hikam: 8977.

¹³⁵⁶ Kanzul-Ummal: 24684 - 24685.

¹³⁵⁷ Kanzul-Ummal: 25553.

MLANGO WA THEMANINI NA TANO

الْحَبْسُ KIFUNGO

Ambaye yaruhusiwa kumfunga:

مَنْ يَجُوزُ حَبْسَهُ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni wajibu juu ya Imam kuwafunga maulamaa waovu, matabibu majahili na muflisu wenye mali za kukodi.”¹³⁵⁸
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَجِبُ عَلَى
الإمامِ أَنْ يَحْبِسَ الْفُسَّاقَ مِنَ الْعُلَمَاءِ
، وَالْجُهَّالَ مِنَ الْأَطْبَاءِ ، وَالْمَفَالِيسَ
مِنَ الْأَكْرِيَاءِ .
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwanamke akiritadi na kuuacha Uislamu hauwawi, lakini hufungwa kifungo cha maisha.”¹³⁵⁹
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا ارْتَدَّتِ
الْمَرْأَةُ عَنِ الْإِسْلَامِ لَمْ تُقْتَلْ، وَلَكِنْ
تُحْبَسُ أَبَدًا .
3. Mwandishi wa kitabu *al-Kafi* ameandika: “Hakika Amirul-Muuminina (a.s.) alikuwa haoni kuwa inafaa kumfunga mtu ila watu wa aina tatu: Mtu aliyekula mali za yatima au kuzipora, au mtu aliyeaminiwa amana naye akakimbia nayo.”¹³⁶⁰
الكافي : إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ
كَانَ لَا يَرَى الْحَبْسَ إِلَّا فِي ثَلَاثٍ: رَجُلٌ
أَكَلَ مَالَ الْيَتِيمِ، أَوْ غَصَبَهُ ، أَوْ رَجُلٌ
أَوْثَمِنَ عَلَى أَمَانَةٍ فَذَهَبَ بِهَا.

¹³⁵⁸ *Manlayahdhuru al-Faqihu*: 3/ 31/ 3266.

¹³⁵⁹ *Tahdhibul-Ahkam*: 10/ 142/ 564.

¹³⁶⁰ *Al-Kafi*: 7/ 263/ 21.

Kumfunga mdhamini mpaka apatikane mdhaminiwa:

حَبَسُ الْكَفِيلِ إِلَى حِينَ حُضُورِ الْمَكْفُولِ

4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Amirul-Muuminina aliletewa mtu ambaye alikuwa amemwekea dhamana mtu mwingine, akamfunga na akasema: “Mtafute (kwa njia yoyote ile) jamaa yako.”¹³⁶¹

4. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أُتِيَ
أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِرَجُلٍ قَدْ
تَكَفَّلَ بِنَفْسِ رَجُلٍ، فَحَبَسَهُ
وَقَالَ: اطَّلُبْ صَاحِبَكَ.

Ni nani anayefungwa kifungo cha maisha:

مَنْ يُخَلَّدُ فِي السِّجْنِ

5. Imam al-Baqir (a.s.) alisema kuhusu mtu aliyemwamuru mwenza kumuua mtu: “Aliyemuuwa naye huuwawa, na hufungwa maisha mpaka kifo chake yule aliyeamuru.”¹³⁶²

5. الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):. فِي رَجُلٍ
أَمَرَ رَجُلًا بِقَتْلِ رَجُلٍ فَقَتَلَهُ. : يُقْتَلُ بِهِ
الَّذِي قَتَلَهُ ، وَيُحَبَسُ الْأَمْرُ بِقَتْلِهِ فِي
السِّجْنِ حَتَّى يَمُوتَ .

6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ali (a.s.) alitoa hukumu ya kesi ya watu wawili ambao mmoja wao alishiriki mauwaji kwa kumshika (marehemu) na mwenzake kwa kumuua, akasema: “Muuwaji huuwawa na mshikaji huwekwa kizuizini mpaka afe kwa fazaa.” Akamuweka kizuizini mpaka alipokufa kwa fazaa.”¹³⁶³

6. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَضَى
عَلِيٌّ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي رَجُلَيْنِ أَمْسَكَ
أَحَدَهُمَا وَقَتَلَ الْآخَرَ فَقَالَ : يُقْتَلُ
الْقَاتِلُ وَيُحَبَسُ الْآخَرُ حَتَّى يَمُوتَ غَمًّا
كَمَا حَبَسَهُ عَلَيْهِ حَتَّى مَاتَ غَمًّا.

¹³⁶¹ Wasailus-Shia: 13/ 156/ 1.

¹³⁶² Al-Kafiy: 7/ 285/ 1.

¹³⁶³ Manlayahdhuru al-Faqihu: 4/ 115.

Kuwekwa gerezani baada ya kuadhibiwa na haki kujulikana:

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni uonevu Imamu kumuweka mtu mahabusu baada ya kumwadhibu.”¹³⁶⁴
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kumweka mtu mahabusu baada ya haki kujulikana ni uonevu.”¹³⁶⁵

Haki za mfungwa:

9. Imam Ali (a.s.): Yeye alikuwa akiwatembelea wafungwa kila siku ya Ijumaa, mwenye kustahiki kuadhibiwa humwadhibu, na ambaye hastahiki kuadhibiwa humwachia huru.”¹³⁶⁶
10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ni wajibu juu ya Imamu kuwatoa siku ya Ijumaa wale waliofungwa kwa sababu ya deni ili waende kuswali Swala ya Ijumaa, na siku ya Iddi ili waende kwenye Swala ya Iddi. Atawawekea ulinzi, na watakapomaliza Swala ya Ijumaa na Iddi watarudishwa gerezani.”¹³⁶⁷

الْحَبْسُ بَعْدَ إِقَامَةِ الْحَدِّ وَمَعْرِفَةِ حَقِّ

7. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَبْسُ الإمامِ بَعْدَ الْحَدِّ ظُلْمٌ .
8. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَبْسُ بَعْدَ مَعْرِفَةِ الْحَقِّ ظُلْمٌ .

حُقُوقُ الْمَحْبُوسِ

9. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَنَّهُ [عَلِيًّا] كَانَ يَعْزِضُ السَّجُونَ فِي كُلِّ يَوْمٍ جُمُعَةٍ؛ فَمَنْ كَانَ عَلَيْهِ حَدٌّ أَقَامَهُ، وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِ حَدٌّ خَلَّى سَبِيلَهُ .
10. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلَى الإمامِ أَنْ يُخْرِجَ الْمَحْبُوسِينَ فِي الدِّينِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ ، وَيَوْمَ الْعِيدِ إِلَى الْعِيدِ ، فَيُرْسِلَ مَعَهُمْ ، فَإِذَا قَضَوْا الصَّلَاةَ وَالْعِيدَ رَدَّهُمْ إِلَى السِّجْنِ .

¹³⁶⁴ Tahdhibul-Ahkam: 6/ 314/ 870.

¹³⁶⁵ Daaimul-Islam: 2/ 539/ 1916.

¹³⁶⁶ Daaimul-Islam: 2/ 442/ 1544.

¹³⁶⁷ Manlayahdhuru al-Faqihu: 3/ 31/ 3265.

Sera ya Mtume (saww) katika kumweka mtuhumiwa mahabusu:

سِيرَةُ النَّبِيِّ فِي حَبْسِ الْمُتَّهَمِ

11. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mtume (saww) katika tuhuma ya mauwaji alikuwa akimweka mtuhumiwa mahabusu siku sita, ambapo ni lazima warithi wa marehemu waje na ushahidi, la sivyo alikuwa akimwacha huru.”¹³⁶⁸
11. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانَ يَحْبَسُ فِيهِمْ الدَّمِ سِتَّةَ أَيَّامٍ ، فَإِنْ جَاءَ أَوْلِيَاءُ الْمُقْتُولِ بِثَبَاتٍ وَإِلَّا حَلَّى سَبِيلَهُ.
12. Sunan Abu Daud ameandika kutoka kwa Hakim kutoka kwa baba yake kwamba: “Hakika Mtume (saww) alimweka mahabusu mtu kwa sababu ya tuhuma.”¹³⁶⁹
12. سُنَنُ أَبِي دَاوُودَ عَنْ حَكِيمٍ عَنْ أَبِيهِ : إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ حَبَسَ رَجُلًا فِي تُهْمَةٍ .

MLANGO WA THEMANINI NA SITA

الْحِجَابُ

HIJABU

Hijabu

الْحِجَابُ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Ewe Nabii! Waambie wake zako na wake za waumini, wajiteremshie jalbab zao. Hilo ni karibu zaidi kuweza
1. يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْنَّ مِنْ

¹³⁶⁸ Tahdhibu: 10/ 174.

¹³⁶⁹ Sunan Abi Dawud: 3/ 314/ 3630.

kujulikana wasiudhiwe. Na Mwenyezi Mungu ni Mwingi wa maghufira, Mwenye kurehemu.” (Sura Ahzab: 59).

جَلَابِيهِنَّ ۗ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا

2. Imam Ali (a.s.) alimwambia mwanae Hasan (a.s.): “Zuia macho yao kwa kuwaweka wao ndani ya hijabu, kwani hakika ukali wa hijabu ni kheri kwa ajili yako na kwa ajili yao.”¹³⁷⁰

2. الإمام عليُّ (عليه السَّلَامُ): . لابنهِ الحسَنِ عليه السلام . : واكْفُفْ عَليهنَّ مِنْ أَبْصارِهِنَّ بِحِجْبِكَ إِيَّاهُنَّ ، فَإِنَّ شِدَّةَ الحِجَابِ خَيْرٌ لَكَ وَلِهِنَّ

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Nilikuwa nimeketi pamoja na Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) huko Baqii siku ya baridi na mvua, ghafla akapita mwanamke akiwa juu ya punda, mguu mmoja wa punda ukaingia ndani ya shimo na hatimaye mwanamke yule akadondoka, na ndipo Mtume akageuza uso wake. Wakasema: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Yeye amevaa suruwali. Akasema (saww) mara tatu: “Ewe Mwenyezi Mungu waghufirie wanawake wavaa suruwali. Enyi watu! Washoneeni suruwali hakika ndio nguo zenye sitara zaidi kushinda nguo zenu zote, na zitumieni kuwawekea ulinzi wanawake zenu watokapo

3. الإمام عليُّ (عليه السَّلَامُ): كُنْتُ قاعدا في البَقِيعِ مَعَ رسولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِييَوْمِ دَجْنٍ وَمَطَرٍ ، إِذْ مَرَّتْ امْرَأَةٌ عَلَى حِمَارٍ ، فَهَوَتْ يَدُ الحِمَارِ فِي وَهْدَةٍ فَسَقَطَتِ المْرَأَةُ ، فَأَعْرَضَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِوَجْهِهِ ، قالوا : يا رسولَ اللَّهِ ، إِيَّاهَا مُتَسْرِوْلَةٌ . قال : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُتَسْرِوْلَاتِ . ثلاثا . يا أَيُّها النَّاسُ ، اتَّخِذُوا السَّرَاوِيْلَاتِ فَإِنَّها مِنْ أَسْتَرِ ثِيَابِكُمْ ، وَحَصِّنُوا بِها نِساءَكُمْ إِذا خَرَجْنَ .

¹³⁷⁰ Nahjul-Balaghah, Barua ya 31.

nje.”¹³⁷¹

4. Imam Ali (a.s.) amesema: **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): صِيَانَةُ**
“Hijabu ya mwanamke ni **الْمَرَأَةِ أَنْعَمَ لِحَالِهَا وَأَدْوَمَ لِحَمَالِهَا.**
baraka kwa hali yake na ni **الْمَرَأَةِ أَنْعَمَ لِحَالِهَا وَأَدْوَمَ لِحَمَالِهَا.**
kidumishi cha uzuri wake.”¹³⁷²

MLANGO WA THEMANINI NA SABA

الْحَجُّ HIJA

Sheria ya Hija na fadhila zake:

1. Mwenyezi Mungu amesema: **تَشْرِيعُ الْحَجِّ وَفَضْلُهُ**
“Na ni haki ya Mwenyezi **وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ**
Mungu juu ya watu kuhiji **اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا**
nyumba hiyo kwa mwenye **اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا**
kuweza njia ya kuiendea.”
(Sura Al-Imran: 97).
2. Mwenyezi Mungu amesema: **وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا**
“Na watangazie watu Hijja; **وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ**
watakujia kwa miguu na juu **عَمِيقٍ**
ya kila mnyama aliyekonda **عَمِيقٍ**
kutoka kila njia ya mbali.”
(Sura Haj: 27).

¹³⁷¹ *Tanbihul-Khawatir: 2/ 78.*

¹³⁷² *Ghurarul-Hikam: 5820.*

3. Mwenyezi Mungu amesema: **“Na timizeni hijja na umra kwa ajili ya Mwenyezi Mungu.”** (Sura al-Baqarah: 196). وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ .³

4. Kati ya wasia wa Imam Ali (a.s) mwishoni mwa uhai wake ni: **“Allah! Allah! Katika nyumba ya Mola Wenu, msiiache tupu muda wote wa uhai wenu, kwani hakika iwapo itaachwa hamtatizamwa kwa kheri.”**¹³⁷³ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِيمَا أَوْصَى عِنْدَ وَفَاتِهِ .: اللَّهُ - اللَّهُ فِي بَيْتِ رَبِّكُمْ ، لَا تُخْلَوْهُ مَا بَقِيْتُمْ ، فَإِنَّهُ إِنْ تُرِكَ لَمْ تُنَاطَرُوا .⁴

5. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Hija ndio Jihadi ya kila dhaifu.”**¹³⁷⁴ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَجُّ جِهَادٌ كُلِّ ضَعِيفٍ .⁵

6. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Dirhamu moja itolewayo kwa ajili ya Hija ni sawa na dirhamu elfu moja.”**¹³⁷⁵ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَفَقَةُ دِرْهَمٍ فِي الْحَجِّ تَعْدِلُ أَلْفَ دِرْهَمٍ .⁶

7. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Alhaji na mwenye kufanya Umra ni wageni wa Mwenyezi Mungu, naye huwazawadia maghufira.”**¹³⁷⁶ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَاجُّ وَالْمُعْتَمِرُ وَفَدُ اللَّهِ ، وَيُحِبُّهُ بِالْمَغْفِرَةِ .⁷

Falsafa ya Hija:

8. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Na akafaradhisha juu yenu kuhiji nyumba Yake tukufu ambayo** فَلِسْفَةُ الْحَجِّ الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَفَرَضَ .⁸

¹³⁷³ Nahjul-Balaghah, Barua ya 47.

¹³⁷⁴ Al-Khiswal: 620/ 10.

¹³⁷⁵ Al-Khiswal: 628/ 10.

¹³⁷⁶ Al-Khiswal: 635/ 10.

ameifanya Kibla cha watu. Wanaiendea kama wanyama wayaendeavyo maji, na wanatua hapo kama njiwa pori atuwavyo ndani ya kiota chake. Ametakasika! Ni alama ya unyenyekevu wao kwenye adhama Yake na kukiri kwao utukufu Wake.¹³⁷⁷

عَلَيْكُمْ حَجَّ بَيْتِهِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلَهُ
قِبْلَةً لِلْأَنَامِ ، يَرِدُونَهُ وُرُودَ الْأَنْعَامِ ،
وَيَأْلَهُونَ إِلَيْهِ وُلُوهَ الْحَمَامِ، وَجَعَلَهُ
سَبْحَانَهُ عِلْمَةً لِّتَوَاضِعِهِمْ لِعِظَمَتِهِ
وَإِذْعَانِهِمْ لِعِزَّتِهِ .

9. Imam Zainul-Abidina (a.s.) amesema: “Fanyeni Hija na Umra miili yenu itapata siha, riziki zenu zitapanuka, imani yenu itatengemaa, na mtatoshelezwa matumizi ya watu na matumizi ya familia zenu.”¹³⁷⁸
9. الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
حِجُّوا وَاعْتَمِرُوا ، تَصِحَّ أَجْسَامُكُمْ ،
وَتَتَسَّعَ أَرْزَاقُكُمْ ، وَيَصْلُحَ إِيمَانُكُمْ ،
وَتُكْفَوْا مَوْوَنَةَ النَّاسِ وَمَوْوَنَةَ
عِيَالِكُمْ .
10. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hija ni utulivu wa nyoyo.”¹³⁷⁹
10. الإمامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَجُّ
تَسْكِينُ الْقُلُوبِ .
11. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Na hii ni nyumba ambayo kwayo Mwenyezi Mungu amewataka viumbe Wake wamwabudu ili aujaribu utiifu wao waiendeapo (nyumba hii), akawahimiza kuiadhimisha na kuizuru. Ameifanya kuwa ni mahala pa Manabii na Kibla ya wenye kuswali, nayo ni tawi la ridhaa Zake na njia ya kufikia
11. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): وَهَذَا
بَيْتٌ اسْتَعْبَدَ اللَّهُ بِهِ خَلْقَهُ لِيُخْتَبَرَ
طَاعَتَهُمْ فِي إِيْتَانِهِ ، فَحَمَّتْهُمْ عَلَى
تَعْظِيمِهِ وَزِيَارَتِهِ ، وَقَدْ جَعَلَهُ مَحَلًّا
الْأَنْبِيَاءِ وَقِبْلَةً لِلْمُصَلِّينَ لَهُ ، وَهُوَ
شُعْبَةٌ مِنْ رِضْوَانِهِ ، وَطَرِيقٌ يُؤَدِّي

¹³⁷⁷ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 1.

¹³⁷⁸ Thawabul-Aamal: 70/ 3.

¹³⁷⁹ Al-Aamal cha Tusiy: 296/ 582.

maghufira Yake, imewekwa kwa unyoofu kamili na ni sehemu ya mjumuiko adhimu.”¹³⁸⁰

إلى عُفْرَانِهِ ، مَنْصُوبٌ عَلَى اسْتِوَاءِ
الْكَمَالِ ، وَمُجْتَمَعِ الْعِظْمَةِ .

12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakuna ardhi ipendwayo sana na Mwenyezi Muingu kushinda sehemu iliyopo kati ya Swafa na Mar’wa, kwa sababu humo hudhalilika kila jabari.”¹³⁸¹

12. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا
مِنْ بُقْعَةٍ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ - تَعَالَى مِنْ
الْمَسْعَى ؛ لِأَنَّهُ يَذِلُّ فِيهِ كُلُّ جَبَّارٍ .

13. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Ikisemwa kwa nini ameamuru kuhiji? Itasemwa: Ili wawe wageni wa Mwenyezi Mungu na watafute nyongeza.....achia mbali elimu ya dini waipatayo na nukuu za habari za Maimam (a.s.) wazipelekazo kila sehemu na kila upande.”¹³⁸²

13. - الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَإِنْ
قَالَ : فَلِمَ أَمَرَ بِالْحَجِّ؟ قِيلَ : لِعَلَّةِ
الْوِفَادَةِ إِلَى اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ وَطَلَبِ
الزِّيَادَةِ... مَعَ مَا فِيهِ مِنَ التَّفَقُّهِ وَنَقْلِ
أَخْبَارِ الْأَثْمَةِ عَلَيْهِمُ السَّلَامَ إِلَى كُلِّ
صُقْعٍ وَنَاحِيَةٍ .

Hija huondoa ufukara:

نَفْيُ الْحَجِّ لِلْفَقْرِ

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hija huondoa ufukara.”¹³⁸³

14. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْحَجُّ يَنْفِي الْفَقْرَ .

15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kamwe hatopatwa na ufukara yule atakayehiji mara tatu.”¹³⁸⁴

15. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
حَجَّ ثَلَاثَ حَجَجٍ لَمْ يُصِبْهُ فَقْرٌ أَبَدًا .

¹³⁸⁰ Al-Aamal cha as-Saduq: 715/ 985.

¹³⁸¹ Biharul-An'war: 99/ 45/ 34.

¹³⁸² Uyunu Akhbarur-Ridhaa: 2/ 119/ 1.

¹³⁸³ Tuhaful-Uquul: 7.

¹³⁸⁴ Al-Khiswal: 117/ 101.

16. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Sijaona kitu chenye kuleta utajiri haraka na chenye kuondoa ufakiri haraka kushinda tabia ya kwenda Hija mara kwa mara.”¹³⁸⁵
- الإمام الصادق (عليه السلام): ما رأيت شيئاً أسرع غنىً ولا أنفى للفقير من إيمانٍ حجّ هذا البيت .
17. Is’haqa bin Ammar amesema: Nilimwambia Imam as-Sadiq (a.s.): Hakika mimi nimeweka nia ndani ya nafsi yangu kwamba ni lazima kila mwaka niende Hija mimi mwenyewe au kwa miguu ya watu wa nyumba yangu kwa kutumia mali yangu. Akasema: “Je umeazimia kweli kufanya hivyo?” Nikasema ndio. Akasema: “Kuwa na yakini na kukithiri kwa mali yako iwapo utafanya hivyo. Na jibashirie ongezeko la mali yako.”¹³⁸⁶
- إسحاق بن عمّارٍ : قُلْتُ لِلإمام الصادق عليه السلام : إِنِّي قَدْ وَطَّئْتُ نَفْسِي عَلَى لُزُومِ الْحَجِّ كُلِّ عَامٍ بِنَفْسِي أَوْ بَرَجُلٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي بِمَالِي. فَقَالَ : وَقَدْ عَزَمْتَ عَلَى ذَلِكَ ؟ قُلْتُ : نَعَمْ ، قَالَ : فَإِنْ فَعَلْتَ (ذَلِكَ) فَأَيُّقِنُ بِكَثْرَةِ الْمَالِ ، وَ أَبْشُرُ بِكَثْرَةِ الْمَالِ .

Jambo la mwisho katika Hija:

18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Malizieni Hija yenu kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) mtokapokwenda Nyumba ya Mwenyezi Mungu, kwani hakika kumuacha ni kumnyanyapaa, na mmeamrisha hilo. Na kwa makaburi ambayo Mwenyezi
- مَا بِهِ تَمَامُ الْحَجِّ الإمام علي (عليه السلام): أَيْمُوا برسول الله - صلى الله عليه و آله حَجَّكُمْ إِذَا خَرَجْتُمْ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ ، فَإِنَّ تَرْكَهُ جَفَاءٌ ، وَبِذَلِكَ أَمِرْتُمْ ، (وَأَيْمُوا) بِالْقُبُورِ الَّتِي أَلَزَمَكُمُ اللَّهُ ،

¹³⁸⁵ Al-Aamal cha Tusiy: 694/ 1478.

¹³⁸⁶ Thawabul-Aamal: 70/ 4.

Mungu amewalazimisha haki yake na kuyazuru. Na tafuteni riziki hapo.”¹³⁸⁷ عزوجل حَقَّها وزيارتها ، واطلبوا الرِّزقَ عِنْدَها .

19. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hija humalizika kwa kukutana na Imam.”¹³⁸⁸ 19. الإمامُ الباقرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَمَامُ الْحَجِّ لِقَاءِ الإمامِ .

20. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika watu wameamrisha: Waje kwenye mawe haya na wayazunguke, kisha waje kwetu na watujulishe mapenzi yao, na waonyeshe kwetu msaada wao.”¹³⁸⁹ 20. الإمامُ الباقرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا أَمَرَ النَّاسُ : أَنْ يَأْتُوا هَذِهِ الْأَحْجَارَ فَيَتَطَوَّفُوا بِهَا ، ثُمَّ يَأْتُونَنَا فَيُخْبِرُونَا بِوَلَايَتِهِمْ ، وَيَعْرِضُوا عَلَيْنَا نُصْرَتَهُمْ .

Matokeo ya kuacha kwenda Hija:

عَاقِبَةُ تَرْكِ الْحَجِّ

21. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayesogeza mbele Hija mpaka akafariki Mwenyezi Mungu atamfufua Siku ya Kiyama na hali ni myahudi au mnasara.”¹³⁹⁰ 21. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ سَوَّفَ الْحَجَّ حَتَّى يَمُوتَ بَعَثَهُ اللهُ ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَهُودِيًّا أَوْ نَصْرَانِيًّا .

22. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeacha Hija kwa sababu ya haja miongoni mwa haja za kidunia, haitotimizwa mpaka mahujaji warudi.”¹³⁹¹ 22. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ تَرَكَ الْحَجَّ لِحَاجَةٍ مِنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا لَمْ يُقْضَ حَتَّى يَنْظُرَ إِلَى الْمُحَلِّقِينَ .

¹³⁸⁷ Al-Khiswal: 616/ 10.

¹³⁸⁸ Uyunu Akhbarur-Ridhaa: 2/ 262/ 29.

¹³⁸⁹ Uyunu Akhbarur-Ridhaa: 2/ 262/ 30.

¹³⁹⁰ Biharul-An 'war: 77/ 57/ 3.

¹³⁹¹ Thawabul-Aamal: 281/ 1.

Kuipa Nyumba likizo:

تَعْطِيلُ الْبَيْتِ

23. Mwenyezi Mungu amesema: “Mwenyezi Mungu amefanya Al-Kaaba nyumba tukufu, kuwa ni kisimamo cha watu na miezi mitukufu na wanyama wa kuchinja na vigwe; hayo ni kwa sababu mjue kuwa Mwenyezi Mungu anayajua yaliyomo mbinguni na yaliyomo ardhini na kwamba Mwenyezi Mungu ni Mjuzi wa kila kitu.” (Sura al-Maidah: 97).

23. جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

24. Imam as-Sadiq (a.s.) alipoambiwa na Abdur-Rahman: ‘Hakika watu miongoni mwa wasimulizi wa visa wanasema: Mtu atakapohiji Hija moja kisha akatoa sadaka na kuunga udugu atapata kheri.’ Alisema (a.s.): “Wameongopa, lau watu watafanya haya nyumba hii itatelekezwa, hakika Mwenyezi Mungu ameifanya nyumba hii kuwa ni kisimamo cha watu.”¹³⁹²

24. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . مَا قَالَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ : إِنَّ نَاسًا مِنْ هَؤُلَاءِ الْقُصَّاصِ يَقُولُونَ : إِذَا حَجَّ رَجُلٌ حَجَّةً ثُمَّ تَصَدَّقَ وَوَصَلَ كَانَ خَيْرًا لَهُ . : كَذَبُوا ، لَوْ فَعَلَ هَذَا النَّاسُ لَعُطِّلَ هَذَا الْبَيْتُ ، إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى جَعَلَ هَذَا الْبَيْتَ قِيَامًا لِلنَّاسِ .

Wapiga kelele ni wengi, na mahujaji hasa ni wachache:

مَا أَكْثَرَ الضَّحِيجِ وَأَقَلَّ الْحَجِيجِ

25. Abdur-Rahman bin Kathir amesema: Nilihiji pamoja na Abu Abdillah (a.s.), tulipofika sehemu fulani ya njia alipanda

25. عبدِ الرَّحْمَنِ بْنِ كَثِيرٍ : حَجَّجْتُ مَعَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ ، فَلَمَّا

¹³⁹² *Ilalus-Sharaiu: 452/ 1.*

juu ya jabali, akachungulia chini na kuwatazama watu, akasema: “Ni wingi ulioje wa wapiga kelele! Na ni uchache ulioje wa mahujaji hasa!”¹³⁹³

صِرْنَا فِي بَعْضِ الطَّرِيقِ صَعِدَ عَلَى
جَبَلٍ فَأَشْرَفَ فَنظَرَ إِلَى النَّاسِ ،
فَقَالَ: مَا أَكْثَرَ الضَّجِيجِ وَأَقَلَّ
الْحَجِيجِ!

Adabu za Hija:

26. Mwenyezi Mungu amesema: “Hijja ni miezi maalum. Na anayejilazimisha kufanya hijja katika miezi hiyo, basi hakuna kuingiliana na wanawake wala kutoka katika mipaka wala mabishano katika hijja.” (Sura al-Baqarah: 197).

أَدَبُ الْحَاجِّ
26. الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ
فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا
جِدَالَ فِي الْحَجِّ

27. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hatathaminiwa mwenye kuja kwenye nyumba hii iwapo hana sifa tatu: Uchaji unaomzuia kumwasi Mwenyezi Mungu, uvumilivu unaomfanya aimiliki ghadhabu yake na ushuba mzuri kwa yule aliyesuhubiana naye.”¹³⁹⁴

27. الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا يُعْبَأُ
بِمَنْ يَوْمَ هَذَا الْبَيْتِ إِذَالَمْ يَكُنْ فِيهِ
ثَلَاثُ خِصَالٍ : وَرَعٌ يَحْجِرُهُ عَنِ
مَعَاصِي اللَّهِ تَعَالَى ، وَجِلْمٌ يَمْلِكُ بِهِ
غَضَبُهُ ، وَحُسْنُ الصَّحَابَةِ لِمَنْ
صَحِبَهُ

Adabu za Ihram:

28. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayekwenda Hija kwa kutumia mali ya haramu, kisha akasema: ‘Labeka ewe

أَدَبُ الْإِحْرَامِ
28. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ حَجَّ بِمَالٍ حَرَامٍ فَقَالَ : لَبَّيْكَ

¹³⁹³ Biharul-An'war: 27/ 181/ 30.

¹³⁹⁴ Al-Khiswal: 148/ 180.

Mwenyezi Mungu.’ Mwenyezi Mungu atamwambia: ‘Hujaitikia wala huna ukaribisho. Hija yako imerudishwa kwako.’”¹³⁹⁵

اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ ، قَالَ اللَّهُ لَهُ : لَا لَبَّيْكَ وَلَا سَعْدَيْكَ ، حَجُّكَ مَرْدُودٌ عَلَيْكَ .

29. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hija zina aina mbili: Hija kwa ajili ya Mwenyezi Mungu na Hija kwa ajili ya watu. Atakayehiji kwa ajili ya Mwenyezi Mungu thawabu zake juu ya Mwenyezi Mungu zitakuwa ni pepo. Na atakayehiji kwa ajili ya watu thawabu zake zitakuwa juu ya watu Siku ya Kiyama.”¹³⁹⁶

.29 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحُجُّ حَجَّانِ : حَجٌّ لِلَّهِ وَحَجٌّ لِلنَّاسِ ، فَمَنْ حَجَّ لِلَّهِ كَانَ ثَوَابُهُ عَلَى اللَّهِ الْجَنَّةَ ، وَمَنْ حَجَّ لِلنَّاسِ كَانَ ثَوَابُهُ عَلَى النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

30. Malik bin Anas amesema: “Mwaka mmoja nilihiji pamoja na as-Sadiq (a.s.), mnyama wake alipofika maeneo ya Ihramu alikuwa kila atakapo kutoa Talbiya sauti yake hukatika kooni kwake, hadi akakaribia kushuka toka kwenye mnyama wake. Nikamwambia: Ewe Mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu! Utafanya nini na ni lazima utamke? Akasema: “Ewe mtoto wa Abu Amir! Vipi nitapata ujasiri wa kusema: ‘Labeika ewe Mwenyezi Mungu Labeika.’ Ilihali nakhofia

.30 عن مالك بن أنس : حَجَّجْتُ مَعَ الصَّادِقِ عَلَيْهِ السَّلَامُ سَنَةً ، فَلَمَّا اسْتَوَتْ بِهِ رَاحِلَتُهُ عِنْدَ الْإِحْرَامِ كَانَ كَلَّمَا هَمَّ بِالتَّلْبِيَةِ انْقَطَعَ الصَّوْتُ فِي حَلْقِهِ ، وَكَادَ يَخْرُ مِنْ رَاحِلَتِهِ ، فَقُلْتُ : قُلْ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ ، وَلَا بَدَّ لَكَ مِنْ أَنْ تَقُولَ ، فَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : يَا بَنَ أَبِي عَامِرٍ ، كَيْفَ أَجْسُرُ أَنْ أَقُولَ : لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ ، وَأَخْشَى أَنْ يَقُولَ

¹³⁹⁵ Ad-Durul-Manthur: 2/ 63.

¹³⁹⁶ Thawabul-Aamal: 74/ 16.

Mwenyezi Mungu asiniambie:
'Hujaitikia wala huna
ukaribisho!'¹³⁹⁷

عَزَّوَجَلَّ لِي : لَا لَبَّيْكَ وَلَا سَعْدَيْكَ!

31. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema:
“Hakika wameamrisha Ihram
ili wapate unyenyekevu kabla
hawajaingia ndani ya eneo
tukufu la Mwenyezi Mungu na
la amani Yake, na ili wasivutike
na kushughulika na kitu
chochote miongoni mwa
mambo ya dunia, mapambo
yake na starehe zake. Na wawe
makini katika hali waliyomo,
wenye kumkusudia Yeye na
wenye kumwelekea Yeye kwa
hali yao yote.”¹³⁹⁸

31. الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّمَا
أَمَرُوا بِالْإِحْرَامِ لِيُخْشِعُوا قَبْلَ دُخُولِهِمْ
حَرَمَ اللَّهِ - وَأَمْنَهُ ، وَلِنَلَّا يَلْهُوا
وَيَسْتَعْمِلُوا بَشْيَاءٍ مِنْ أُمُورِ الدُّنْيَا
وَزِينَتِهَا وَلَدَاتِهَا ، وَيَكُونُوا جَادِّينَ فِيمَا
هُمُ فِيهِ ، قَاصِدِينَ نَحْوَهُ ، مُقْبِلِينَ
عَلَيْهِ بِكُلِّيَّتِهِمْ .

Thawabu za atakayefia njiani akielekea Hija:

32. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Atakayefia katika njia ya
Makka katika hali ya kwenda
au kurudi, atasalimika na fazaa
kubwa ya siku ya Kiyama.”¹³⁹⁹

ثَوَابُ مَنْ مَاتَ فِي طَرِيقِ الْحَجِّ

32. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
مَاتَ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ ذَاهِبًا أَوْ جَائِيًا ،
أَمِنَ مِنَ الْفَرَعِ الْأَكْبَرِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

33. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Atakayekufa na hali yumo
ndani ya ihram Mwenyezi
Mungu atamfufua akiwa katika
hali ya kutoa Talbiya.”¹⁴⁰⁰

33. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
مَاتَ مُحْرِمًا بَعَثَهُ اللَّهُ مُلَبِّيًّا .

¹³⁹⁷ Al-Khiswal: 167/ 219.

¹³⁹⁸ Wasailus-Shia: 9/ 3/ 4.

¹³⁹⁹ Al-Kafiy: 4/ 263/ 45.

¹⁴⁰⁰ Biharul-An'war: 7/ 302/ 56.

**Imam wa zama hizi huhudhuria
katika mkusanyiko wa Hija:**

حُضُورُ الْإِمَامِ الْغَائِبِ فِي الْمَوْسِمِ

34. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Watu humkosa Imam wao, lakini uingiapo msimu (wa Hija) yeye huwaona bila wao kumuona.”¹⁴⁰¹
- الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَفْقِدُ
النَّاسُ إِمَامَهُمْ فَيَشْهَدُ الْمَوْسِمَ فَيَرَاهُمْ
وَلَا يَرَوْنَهُ .

MLANGO WA THEMANINI NA NANE

الْحُجَّةُ

HOJA

Kusimamisha hoja:

إِقَامَةُ الْحُجَّةِ

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Wala sisi hatuadhibu mpaka tupeleke Mtume.” (Sura Al-Israi: 15).
- وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا .¹
2. Mwenyezi Mungu amesema: “Ili aangamie wa kuangamia kwa dalili dhahiri na awe hai wa kuwa hai kwa dalili dhahiri.” (Sura Anfal: 42).
- لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ
حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ

¹⁴⁰¹ Kamalud-Din: 346/ 33.

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Nguvu ya mamlaka ya hoja ni kubwa kushinda nguvu ya mamlaka ya uwezo.”¹⁴⁰² .3 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قُوَّةُ سُلْطَانِ الْحُجَّةِ أَعْظَمُ مِنْ قُوَّةِ سُلْطَانِ الْقُدْرَةِ
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye kusema ukweli hoja yake ina nguvu.”¹⁴⁰³ .4 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ صَدَقَتْ لَهُجَّتُهُ قَوِيَتْ حُجَّتُهُ .
5. Imam al-Baqir (a.s.) aliulizwa kuhusu hoja ya Mwenyezi Mungu juu ya waja Wake, akasema: “Waseme wayajuayo na wanyamaze katika wasiyoyajua.”¹⁴⁰⁴ .5 - الإِمَامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ سُئِلَ عَنْ حُجَّةِ اللَّهِ عَلَى الْعِبَادِ .: أَنْ يَقُولُوا مَا يَعْلَمُونَ ، وَيَقِفُوا عِنْدَمَا لَا يَعْلَمُونَ .
6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu ana hoja juu ya watu kupitia yale aliyowapa na kuwajulisha.”¹⁴⁰⁵ .6 الإِمَامُ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ اِحْتَجَّ عَلَى النَّاسِ بِمَا آتَاهُمْ وَمَا عَرَفَهُمْ .
7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayepatwa na shaka au dhana kisha akatenda kwa kufuata moja wapo, Mwenyezi Mungu ataporomoshwa amali yake. Hakika hoja ya Mwenyezi Mungu ni hoja iliyo wazi.”¹⁴⁰⁶ .7 الإِمَامُ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ شَكَّ أَوْ ظَنَّ فَأَقَامَ عَلَى أَحَدِهِمَا أَحْبَطَ اللَّهُ عَمَلَهُ ، إِنَّ حُجَّةَ اللَّهِ - هِيَ الْحُجَّةُ الْوَاضِحَةُ .

Mwenyezi Mungu ana hoja ikomeshayo:

لِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ

¹⁴⁰² Ghurarul-Hikam: 6781.

¹⁴⁰³ Ghurarul-Hikam: 8482.

¹⁴⁰⁴ Tawhid: 459/ 27.

¹⁴⁰⁵ Tawhid: 410/ 2.

¹⁴⁰⁶ Al-Kafiy: 2/ 400/ 8.

8. Mwenyezi Mungu amesema: **“Sema: Basi Mwenyezi Mungu ndiye Mwenye hoja ikomeshayo. Na kama angelitaka angeliwaongoza nyote.”** (Sura Al-An’am: 149). .8

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ

9. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu **“Sema: Basi Mwenyezi Mungu ndiye Mwenye hoja ikomeshayo. Na kama angelitaka angeliwaongoza nyote.”** (Sura Al-An’am: 149): **“Hakika Mwenyezi Mungu atamwambia mja Siku ya Kiyama: Mja Wangu, ulikuwa wajua? Akisema ndio, atamwambia: Kwa nini hukutenda kwa mujibu wa yale uliyoyajua?! Akisema sikuwa najua, atamwambia: Kwa nini hukujifunza ili utende?! Hapo atashindwa, na hiyo ndio hoja ikomeshayo.”**¹⁴⁰⁷ .9

الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . في قوله تعالى : «قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ» . : إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ لِلْعَبْدِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ : عَبْدِي ، أَكُنْتَ عَالِمًا؟ فَإِنْ قَالَ : نَعَمْ ، قَالَ لَهُ : أَفَلَا عَمِلْتَ بِمَا عَمِلْتَ؟! وَإِنْ قَالَ : كُنْتُ جَاهِلًا ، قَالَ لَهُ : أَفَلَا تَعَلَّمْتَ حَتَّى تَعْمَلَ؟! فَيُخَصَّمُ ، فَتِلْكَ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ.

10 Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: **“Hoja ni kabla ya kuumba, wakati wa kuumba na baada ya kuumba.”**¹⁴⁰⁸ .10

- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحُجَّةُ قَبْلَ الْخَلْقِ ، وَمَعَ الْخَلْقِ ، وَبَعْدَ الْخَلْقِ .

Hoja yenye nguvu na ikomeshayo kushinda zote:

أَوْكَدُ الْحُجَجِ وَأَبْلَغُهَا

¹⁴⁰⁷ Biharul-An’war: 2/ 29/ 10.

¹⁴⁰⁸ Al-Kafiy: 1/ 177/ 4.

11. Mwenyezi Mungu amesema: **“(Ni) Mitume wabashiri, waonyaji, ili watu wasiwe na hoja juu ya Mwenyezi Mungu baada ya mitume; na Mwenyezi Mungu ni Mwenye nguvu Mwenye hekima.”** (Sura An-Nisaa: 165).
- رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا .11
12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Enyi watu! Hakika Mwenyezi Mungu hana hoja yenye nguvu aridhini kushinda Nabii wetu Muhammadi (saww), wala hikima ikomeshayo kushinda Kitabu Chake Qur’ani adhimu.”¹⁴⁰⁹
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِلَّهِ سُبْحَانَهُ حُجَّةٌ فِي أَرْضِهِ أَوْ كَدُّ مِنْ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، وَلَا حِكْمَةٌ أَبْلَغُ مِنْ كِتَابِهِ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ .12
13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu hana katika ardhi hoja wala hikima ikomeshayo kushinda Kitabu chake.”¹⁴¹⁰
- الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي أَرْضِهِ حُجَّةٌ وَلَا حِكْمَةٌ أَبْلَغُ مِنْ كِتَابِهِ .13

MLANGO WA THEMANINI NA TISA

الْحَدِيثُ

HADITHI

¹⁴⁰⁹ Ghurarul-Hikam: 11004.

¹⁴¹⁰ Nahjus-Saadah: 1/ 347.

Thamani ya kuchukua Hadithi:

قِيَمَةُ الْحَدِيثِ

1. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: "Hakika Hadithi zetu huhuisha nyoyo."¹⁴¹¹
حَدِيثُنَا يُحْيِي الْقُلُوبَ .
2. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: "Hadithi moja uichukuayo toka kwa mkweli ni bora kwako kushinda dunia na vilivyomo humo."¹⁴¹²
- الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
لَحَدِيثٍ وَاحِدٍ تَأْخُذُهُ عَنْ صَادِقٍ خَيْرٌ
لَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا .

Ubora wa msimulizi wa Hadithi:

فَضْلُ الْمُحَدِّثِ

3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: "Atakayeufikishia umma wangu Hadithi moja ambayo kwayo Sunnah itasimamishwa au Bidaa kuondolewa, atapata pepo."¹⁴¹³
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ أَدَّى إِلَى أُمَّتِي حَدِيثًا يُقَامُ بِهِ سُنَّةٌ
أَوْ يُثَلَّمُ بِهِ بِدْعَةٌ فَلَهُ الْجَنَّةُ .
4. Imam Ali (a.s.) amesema: "Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema mara tatu: 'Ewe Mwenyezi Mungu! Warehemu makhalifa wangu.' Pakasemwa: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww)! ni akina nani hao makhalifa wako? Akasema: 'Ambao wanajifunza Hadithi yangu na Sunnah yangu kisha wanaufunza umma wangu.'¹⁴¹⁴
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ :
اللَّهُمَّ ارْحَمْ خُلَفَائِي . ثَلَاثًا . قِيلَ : يَا
رَسُولَ اللَّهِ ، وَمَنْ خُلَفَاؤُكَ ؟ قَالَ :
الَّذِينَ يَبْلَغُونَ حَدِيثِي وَسُنَّتِي ، ثُمَّ
يُعَلِّمُونَهَا أُمَّتِي .

¹⁴¹¹ Biharul-An'war: 2/ 144/ 5.

¹⁴¹² Al-Aamal cha Mufid: 42/ 10.

¹⁴¹³ Biharul-An'war: 2/ 152/ 43.

¹⁴¹⁴ Al-Aamal cha as-Saduq: 247/ 266.

5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mpokezi wa Hadithi mwenye elimu ya dini ni mbora kushinda wafanya ibada elfu moja wasio na elimu ya dini wala Hadithi.”¹⁴¹⁵
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
الرَّوِيَّةُ لِلْحَدِيثِ الْمُتَفَقِّهُ فَيَالِدِينَ
أَفْضَلُ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ لَا فِقْهَ لَهُ وَلَا
رَوَايَةَ .
6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Tambueni nafasi za watu kwetu kupitia kiwango cha riwaya zao toka kwetu.”¹⁴¹⁶
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
اعْرِفُوا مَنَازِلَ النَّاسِ مِنَّا عَلَى قَدْرِ
رَوَايَاتِهِمْ عَنَّا .

Thawabu za mtu aliyehifadhi Hadithi arubaini:

ثَوَابُ مَنْ حَفِظَ أَرْبَعِينَ حَدِيثًا

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayehifadhi Hadithi arubaini ambazo umma wangu utafaidika nazo katika jambo la dini yao, Mwenyezi Mungu atamfufua Siku ya Kiyama na hali ni mjuzi wa sharia na aalimu.”¹⁴¹⁷
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
مَنْ حَفِظَ عَلَى أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا
يَنْتَفِعُونَ بِهَا فِي أَمْرِ دِينِهِمْ ، بَعَثَهُ
اللَّهُ ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَقِيهَا عَالِمًا .

Kuelewa Hadithi:

دِرَايَةُ الْحَدِيثِ

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ni lazima mzielewe Hadithi na si tu kuzipokea.”¹⁴¹⁸
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): عَلَيْكُمْ
بِالدَّرَايَاتِ لَا بِالرَّوَايَاتِ .

¹⁴¹⁵ Biharul-An'war: 2/ 145/ 9.

¹⁴¹⁶ Biharul-An'war: 2/ 150/ 24.

¹⁴¹⁷ Biharul-An'war: 2/ 156/ 10.

¹⁴¹⁸ Kanzul-Fawaid: 2/ 31.

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Lengo la wapumbavu ni kupokea, na lengo la ulamaa ni kuelewa.”¹⁴¹⁹
9. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): هِمَّةُ السُّفَهَاءِ الرَّوَايَةُ ، وَهِمَّةُ الْعُلَمَاءِ الدِّرَايَةُ .
10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hadithi uielewayo ni bora kushinda Hadithi uipokeyo bila kuielewa.”¹⁴²⁰
10. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَدِيثٌ تَدْرِيهِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ حَدِيثٍ تَرْوِيهِ .

Tahadhari dhidi ya kumzushia uwongo Mtume (saww):

التَّحْذِيرُ مِنَ الْكِذْبِ عَلَى الرَّسُولِ

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayenizushia uwongo makusudi ajiandalie makao motoni.”¹⁴²¹
11. - رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ .
12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika miongoni mwa madhambi makubwa ni mtu kunisemea ambalo sijasema.”¹⁴²²
12. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ مِنْ أَكْبَرِ الْكِبَائِرِ أَنْ يَقُولَ الرَّجُلُ عَلَيَّ مَا لَمْ أَقُلْ .

Katazo dhidi ya kukadhibisha lile ambalo

النَّهْيُ عَنِ تَكْذِيبِ مَا لَا يُعْلَمُ كِذْبُهُ

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayeipinga Hadithi
13. رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ رَدَّ حَدِيثَنَا بَلْغَةً عَنِّي فَأَنَا

¹⁴¹⁹ Biharul-An'war: 2/ 160/ 13.

¹⁴²⁰ Maanil-Akhbar: 2/ 3.

¹⁴²¹ Al-Aamal cha Tusiy: 227/ 398.

¹⁴²² Kanzul-Ummal: 29255.

iliyomfikia kutoka kwangu, mimi nitakuwa hasimu wake Siku ya Kiyama. Ikiwafikieni Hadithi kutoka kwangu ambayo hamjajua (uowongo wake) semeni: Mwenyezi Mungu ndiye ajuaye.”¹⁴²³

مُخَاصِمُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، فَإِذَا بَلَغَكُمْ
عَنِّي حَدِيثٌ لَمْ تَعْرِفُوا فَقُولُوا : اللَّهُ
أَعْلَمُ .

Kusihi kwa Hadithi na kuafikiana na Qur’ani:

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ipimeni Hadithi yangu juu ya Kitabu cha Mwenyezi Mungu, ikiafikiana nacho basi yenyewe ni kutoka kwangu nami ndiye mtamkaji wake.”¹⁴²⁴

صِحَّةُ الْحَدِيثِ وَمُوَافَقَةُ الْقُرْآنِ

14. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
اعْرِضُوا حَدِيثِي عَلَى كِتَابِ اللَّهِ ،
فَإِنْ وَافَقَهُ فَهُوَ مِنِّي وَأَنَا قُلْتُهُ .

15. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hadithi isiyoafikiana na Qur’ani ni uzushi.”¹⁴²⁵

15. الْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا لَمْ
يُوَافِقْ مِنَ الْحَدِيثِ الْقُرْآنَ فَهُوَ
زُخْرُفٌ .

Kusihi kwa Hadithi na kuafikiana na maumbile:

16. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hadithi itakayowafikia toka kwa aali Muhammadi (a.s.) ikubalini ikiwa nyoyo zenu zitalainishwa nayo na ikiwa mtaifahamu. Ama ile ambayo imekataliwa na nyoyo zenu na

صِحَّةُ الْحَدِيثِ وَمُوَافَقَةُ الْفِطْرَةِ

16. الْإِمَامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا وَرَدَ
عَلَيْكُمْ مِنْ حَدِيثِ آلِ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتُ
اللَّهِ عَلَيْهِمْ فَلَا تَنْتَ لَهُ قُلُوبُكُمْ
وَعَرَفْتُمُوهُ فَاقْبَلُوهُ ، وَمَا اشْمَأَزَّتْ
مِنْهُ قُلُوبُكُمْ وَأَنْكَرْتُمُوهُ فَرُدُّوهُ إِلَى

¹⁴²³ Biharul-An’war: 2/ 212/ 114.

¹⁴²⁴ Kanzul-Ummal: 907.

¹⁴²⁵ Al-Kafiy: 1/ 69/ 4.

mmeikanusha irejesheni kwa Mwenyezi Mungu na Mtume na kwa aalimu toka nyumba ya Muhammadi (s.a..w.w.).¹⁴²⁶

اللَّهِ - وَإِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى الْعَالَمِ مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ .

Kusihi kwa Hadithi na kuafikiana na haki:

17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hadithi inayowafikia toka kwangu ikiwa inaafikiana na haki basi mimi ndiye niliyeitamka. Ama ile Hadithi inayowafikia toka kwangu ikiwa haiafikiani na haki basi sijaitamka mimi, na kamwe sintatamka ila haki.”¹⁴²⁷

صِحَّةُ الْحَدِيثِ وَمُوَافَقَةُ الْحَقِّ

17. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا جَاءَكُمْ عَنِّي مِنْ حَدِيثٍ مُوَافِقٍ لِلْحَقِّ فَأَنَا قُلْتُهُ ، وَمَا أَتَاكُمْ عَنِّي مِنْ حَدِيثٍ لَا يُوَافِقُ الْحَقَّ فَلَمْ أَقُلْهُ ، وَلَنْ أَقُولَ إِلَّا الْحَقَّ .

Ruhusa ya kunukuu Hadithi kimaana:

18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Si vibaya kutanguliza maneno ya Hadithi au kuchelewesha, ilimuradi tu upatie maana.”¹⁴²⁸

جَوَازُ نَقْلِ الْحَدِيثِ بِالْمَعْنَى

18. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا بَأْسَ فِي الْحَدِيثِ قَدِّمْتَ فِيهِ أَوْ أَخَّرْتَ ، إِذَا أَصَبْتَ مَعْنَاهُ .

19. Muhammad bin Muslim amesema: Nilimwambia Abu Abdillah (a.s.) kwamba: ‘Nimeisikia Hadithi kutoka kwako kisha naiwekea nyongeza au naipunguza.’ Akasema: “Ikiwa unakusudia maana yake si vibaya.”¹⁴²⁹

19. - مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ : قُلْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ - عَلَيْهِ السَّلَامُ : أَسْمَعُ الْحَدِيثَ مِنْكَ فَأَزِيدُ وَأَنْقُصُ . قَالَ : إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ مَعَانِيَهُ فَلَا بَأْسَ .

¹⁴²⁶ Basairud-Darajat: 21/ 1.

¹⁴²⁷ Maanil-Akhbar: 390/ 30.

¹⁴²⁸ Kanzul-Ummal: 29179.

¹⁴²⁹ Biharul-An'war: 2/ 164/ 24.

Yanayopaswa kuzingatiwa wakati wa kusimulia Hadithi:

مَا يَنْبَغِي مُرَاعَاتُهُ فِي التَّحْدِيثِ

20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Msiwasimulie watu wa umma wangu toka katika Hadithi zangu ila zile zinazoweza kubebwa na akili zao.”¹⁴³⁰
20. رسول الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لا تُحَدِّثُوا أُمَّتِي مِنْ أَحَادِيثِي إِلَّا بِمَا تَحْمِلُهُ عُقُولُهُمْ
21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mnaposimulia Hadithi iegemezeni kwa yule aliyewasimulia, ikiwa ni ya kweli faida ni ya kwenu (thawabu), na ikiwa ni ya uwongo hasara ni juu yake (dhambi).”¹⁴³¹
21. - الإمام علي (عليه السلام): إذا حَدَّثْتُمْ بِحَدِيثِي فَاسْنِدُوهُ إِلَى الَّذِي حَدَّثَكُمْ ، فَإِنْ كَانَ حَقًّا فَلَكُمْ وَإِنْ كَانَ كَذِبًا فَعَلَيْهِ .

Hadithi ya Ahlul-Baiti ni Hadithi ya Mtume wa Mwenyezi Mungu:

حَدِيثُ أَهْلِ الْبَيْتِ حَدِيثُ رَسُولِ اللَّهِ

22. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hadithi yangu ni Hadithi ya baba yangu, na Hadithi ya baba yangu ni Hadithi ya babu yangu, na Hadithi ya babu yangu ni Hadithi ya Husain, na Hadithi ya Husain ni Hadithi ya Hasan, na Hadithi ya Hasan ni Hadithi ya Amirul-Muuminina (Ali) na Hadithi ya Amirul-Muuminina (Ali) ni Hadithi ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww), na Hadithi ya Mtume
22. الإمام الصادق (عليه السلام): حَدِيثِي حَدِيثُ أَبِي ، وَحَدِيثُ أَبِي حَدِيثُ جَدِّي ، وَحَدِيثُ جَدِّي حَدِيثُ الْحُسَيْنِ ، وَحَدِيثُ الْحُسَيْنِ حَدِيثُ الْحَسَنِ ، وَحَدِيثُ الْحَسَنِ حَدِيثُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ، وَحَدِيثُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ حَدِيثُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، وَحَدِيثُ

¹⁴³⁰ Kanzul-Ummal: 29284.

¹⁴³¹ Al-Kafiy: 1/ 52/ 7.

wa Mwenyezi Mungu (saww) ni kauli ya Mwenyezi Mungu Mtukufu.”¹⁴³²

رَسُولِ اللَّهِ - قَوْلُ اللَّهِ - عَزَّوَجَلَّ .

Kila kitu kimo ndani ya Kitabu na Sunnah:

شُمُولِيَّةُ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ

23. Abu Usamah amesema: Nilikuwa kwa Abu Abdillah (a.s.) na alikuwepo hapo mtu kutoka al-Mughiriyyah, akamuuliza kuhusu kitu katika Sunnah, akasema (a.s.): “Hakuna kitu anachokihitajia mwanadamu ila kina sheria toka kwa Mwenyezi Mungu na kutoka kwa Mtume Wake, isingekuwa hivyo asingekuwa na hoja aliyonayo juu yetu.” Mtu yule akasema: Ni pi hiyo hoja? Akasema (a.s.): “Kauli Yake “Leo nimewakamilishia dini yenu na kuwatimizia neema yangu na nimewapendelea Uislamu kuwa dini.” (Sura al-Maidah: 3).¹⁴³³

23. أَبِي أُسَامَةَ: كُنْتُ عِنْدَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ - عَلَيْهِ السَّلَامُ وَعِنْدَهُ رَجُلٌ مِنَ الْمُغِيرِيَّةِ ، فَسَأَلَهُ عَنْ شَيْءٍ مِنَ السُّنَنِ ، فَقَالَ : مَا مِنْ شَيْءٍ يَحْتَاجُ إِلَيْهِ وُلْدُ آدَمَ إِلَّا - وَقَدْ خَرَجَتْ فِيهِ السُّنَّةُ مِنَ اللَّهِ - وَمِنْ رَسُولِهِ ، وَلَوْلَا ذَلِكَ مَا احْتَجَّ عَلَيْنَا بِمَا احْتَجَّ ، فَقَالَ الْمُغِيرِيُّ : وَمَا احْتَجَّ ؟ فَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ - عَلَيْهِ السَّلَامُ : قَوْلُهُ : «الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي» .

Hadithi zenye maana isiyo wazi:

مُتَشَابِهَاتُ الْأَحَادِيثِ

24. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Hakika katika habari zetu zimo zenye maana isiyo wazi kama ilivyo Qur’ani, na zimo zenye maana iliyo wazi kama ilivyo

24. الإِمَامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ فِي أَخْبَارِنَا مُتَشَابِهَاتٍ كَمُتَشَابِهَةِ الْقُرْآنِ ، وَمُحْكَمًا كَمُحْكَمِ الْقُرْآنِ ، فَرَدُّوْا

¹⁴³² Al-Kafiy: 1/ 53/ 14.

¹⁴³³ Biharul-An’war: 2/ 169/ 3.

Qur’ani, hivyo zilizo na maana isiyo wazi zirejesheni kwenye zile zenye maana iliyo wazi. Wala msifuate zenye maana isiyo wazi bila kuzirejesha kwenye zile zenye maana iliyo wazi, mtapotea.”¹⁴³⁴

مُتَشَابِهًا إِلَى مُحْكَمِهَا ، وَلَا تَتَّبِعُوا
مُتَشَابِهًا دُونَ مُحْكَمِهَا فَتَضِلُّوا .

MLANGO WA TISINI

الْحُدُودُ

ADHABU

Kila kitu kina mpaka:

1. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu Mtukufu amekiwekea kila kitu mpaka na dalili inayoonyesha mpaka huo, na ameweka adhabu kwa atakayevuka mpaka huo.”¹⁴³⁵

لِكُلِّ شَيْءٍ حَدٌّ

.1 الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ... جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ حَدًّا ، وَ جَعَلَ عَلَيْهِ دَلِيلًا يَدُلُّ عَلَيْهِ ، وَجَعَلَ عَلَى مَنْ تَعَدَّى ذَلِكَ الْحَدَّ حَدًّا .

Kuzuia adhabu:

دَرءُ الْحُدُودِ

¹⁴³⁴ Uyunu Akhbarur-Ridhaa: 1/ 290/ 39.

¹⁴³⁵ Al-Kafiy: 1/ 59/ 2.

2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Zuieni adhabu dhidi ya waislamu kadiri muwezavyo, mkipata njia ya kumwepusha mwislam (na adhabu) mwacheni huru, kwani hakika ni bora Imam atoe msamaha kimakosa kuliko aadhibu kimakosa.”¹⁴³⁶
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
ادْرؤُوا الحُدُودَ عَنِ الْمُسْلِمِينَ مَا
اسْتَطَعْتُمْ ، فَإِنْ وَجَدْتُمْ لِلْمُسْلِمِ
مَخْرَجًا فَخَلُّوا سَبِيلَهُ ؛ فَإِنَّ الْإِمَامَ
لَأَنْ يُخْطِئَ فِي الْعَفْوِ خَيْرٌ مِنْ أَنْ
يُخْطِئَ فِي الْعُقُوبَةِ .
3. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Zuieni adhabu zitokanazo na mambo yasiyokuwa wazi.”¹⁴³⁷
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
ادْرؤُوا الحُدُودَ بِالشُّهُمَاتِ .

Kutekeleza adhabu:

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kutimiza adhabu kati ya adhabu za Mwenyezi Mungu ni kheri kushinda mvua inyeshayo siku arobaini katika ardhi ya Mwenyezi Mungu.”¹⁴³⁸
- إِقَامَةُ الحُدُودِ
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
إِقَامَةُ حَدِّ مِنْ حُدُودِ اللهِ خَيْرٌ مِنْ
مَطَرِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً فِي بِلَادِ اللهِ .
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Adhabu itekelezwayo katika ardhi ni tukufu kushinda ibada ya miaka sitini.”¹⁴³⁹
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
حَدُّ يُقَامُ فِي الأَرْضِ أَرْكَى مِنْ عِبَادَةِ
سِتِّينَ سَنَةً .

¹⁴³⁶ *Kanzul-Ummal*: 12971.

¹⁴³⁷ *Manlayahdhuru al-Faqihu*: 4/ 74/ 5146.

¹⁴³⁸ *Kanzul-Ummal*: 14599.

¹⁴³⁹ *Mustadrakul-Wasail*: 18/ 9/ 21843.

6. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) aliletewa mwanamke mwenye sharafu katika jamii yake akiwa ameiba, akaamuru akatwe mkono. Watu miongoni mwa maquraishi wakakusanyika kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) na kumwambia: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu, je mwanamke mwenye sharafu kama fulani hivi kweli anakatwa katika kosa dogo?!’ Akasema (saww): “Ndio, waliokuwa kabla yenu walihiliki kwa mfano wa hili, walikuwa wakitekeleza adhabu kwa walio dhaifu miongoni mwao na wakiwaacha walio na nguvu miongoni mwao na walio na sharafu kati yao, wakaangamia.”¹⁴⁴⁰
6. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ أُتِيَ بِامْرَأَةٍ لَهَا شَرَفٌ فِي قَوْمِهَا قَدْ سَرَقَتْ ، فَأَمَرَ بِقَطْعِهَا ، فَاجْتَمَعَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ نَاسٌ مِنْ قُرَيْشٍ وَقَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، تُقَطِّعُ امْرَأَةً شَرِيفَةً مِثْلُ فُلَانَةَ فِي خَطَرٍ يَسِيرٍ؟! قَالَ : نَعَمْ ، إِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِمِثْلِ هَذَا ، كَانُوا يُقِيمُونَ الْحُدُودَ عَلَى ضِعْفَائِهِمْ وَيَتْرَكُونَ أَقْوِيَاءَهُمْ وَأَشْرَافَهُمْ فَهَلَكُوا .

Hakuna uombezi wala dhamana wala yamini katika adhabu:

7. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mtu yeyote ambaye uombezi wake utazuia adhabu miongoni mwa adhabu za Mwenyezi Mungu ataendelea kuwa katika ghadhabu za Mwenyezi Mungu mpaka
7. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَيُّمَا رَجُلٍ حَالَتْ شَفَاعَتُهُ دُونَ حَدِّ مِنَ حُدُودِ اللَّهِ ، لَمْ يَزَلْ فِي سَخَطِ اللَّهِ حَتَّى يَنْزِعَ .

¹⁴⁴⁰ Daaimul-Islam: 2/ 442/ 1539.

utenguliwe.”¹⁴⁴¹

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Adhabu haina uombezi wala dhamana wala yamini.”¹⁴⁴² .8 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا شَفَاعَةَ وَلَا كِفَالََةَ وَلَا يَمِينَ فِي حَدِّ.
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna dhamana katika adhabu yeyote.”¹⁴⁴³ .9 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا كِفَالََةَ فِي حَدِّ مِنَ الْحُدُودِ.
10. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikataza uombezi katika adhabu, akasema: ‘Atakayetoa uombezi katika adhabu yoyote miongoni mwa adhabu za Mwenyezi Mungu ili aibatilishe na akawa amebatilisha adhabu yake, Mwenyezi Mungu atamwadhibu Siku ya Kiyama.’”¹⁴⁴⁴ .10 الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أُنْهَى عَنْ الشَّفَاعَةِ فِي الْحُدُودِ، وَقَالَ : مَنْ شَفَعَ فِي حَدِّ مِنْ حُدُودِ اللَّهِ لِيُبْطَلَهُ وَسَعَى فِي إِبْطَالِ حُدُودِهِ عَذَّبَهُ اللَّهُ، تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

Katazo dhidi ya kungojea ushahidi wa kuthibitisha adhabu:

النَّهْيُ عَنِ النَّظَرَةِ فِي الْحُدُودِ

11. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Watu watatu walitoa ushahidi juu ya mwanaume waliyedai amezini. Amirul-Muuminina akawauliza yuko wapi shahidi wa nne? Wakasema: ‘Anakuja .11 الإِمَامُ الْبَاقِرُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فِي ثَلَاثَةٍ شَهِدُوا عَلَى رَجُلٍ بِالزَّيْنِ، فَقَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : أَيْنَ الرَّابِعُ ؟

¹⁴⁴¹ *Kanzul-Ummal*: 43837.

¹⁴⁴² *Manlayahdhuru al-Faqihu*: 4/ 74/ 5146.

¹⁴⁴³ *Daaimul-Islam*: 2/ 65/ 181.

¹⁴⁴⁴ *Mustadrakul-Wasail*: 18/ 24/ 21901.

sasa hivi.’ Amirul-Muuminina (a.s.) akasema: “Waadhibuni. Katika ushahidi wa adhabu hakuna kungojea hata saa moja.”¹⁴⁴⁵

فقالوا : الآن يَجِيءُ ، فقالَ أميرُ المؤمنينَ عليه السلام : حُدُوهُم ، فليسَ في الحُدودِ نَظَرَةٌ سَاعَةً .

Katazo dhidi ya kuchupa mipaka

النَّهْيُ عَنِ تَعَدِّيِ الْحُدُودِ

12. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hii ndiyo mipaka ya Mwenyezi Mungu; basi msiiPETUKE. Na watakaoiPETUKA mipaka ya Mwenyezi Mungu, basi hao ndio madhalimu.”** (Sura al-Baqarah: 229).

12. تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Siku ya Kiyama ataletwa mtawala akiwa amepunguza mjeledi mmoja katika adhabu, naye atasema: ‘Mola Wangu nilifanya hivyo kwa kuwaonea huruma waja Wako.’ Ataambiwa: ‘Hivi wewe ni mwenye huruma kunishinda Mimi?!’ Na hapo itaamuriwa apelekwe motoni. Na ataletwa yule aliyezidisha mjeledi mmoja, naye atasema: ‘Nilifanya hivyo ili waache kukuasi.’ Naye iraaamuriwa apelekwe motoni.”¹⁴⁴⁶

13. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : يُؤْتَى بِوَالٍ نَقَصَ مِنَ الْحَدِّ سَوَاطِفِيقَوْلُ : رَبِّ رَحْمَةً لِعِبَادِكَ ، فيقالُ لَهُ : أَنْتَ أَرْحَمُ بِهِم مِئِّي؟! فيؤمَّرُ بِهِ إلى النَّارِ ، وَيُؤْتَى بِمَنْ زَادَ سَوَاطِفِيقَوْلُ : لِيَنْتَهَوْا عَنِ مَعاصِيكَ! فيؤمَّرُ بِهِ إلى النَّارِ .

¹⁴⁴⁵ Al-Kafiy: 7/ 210/ 4.

¹⁴⁴⁶ Awalil-Liali: 2/ 153/ 427.

14. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Amirul-Muuminina (a.s.) alimwamuru Qanbari amwadhibu mtu mmoja, Qanbari akawa mkali na hatimaye akamzidishia mijeledi mitatu, Ali (a.s.) akamlipia kisasi kwa Qanbari mijeledi mitatu.”¹⁴⁴⁷
14. - الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَمَرَ قَنْبَرًا أَنْ يَضْرِبَ رَجُلًا حَدًّا ، فَعَلَّطَ قَنْبَرَ فَزَادَهُ ثَلَاثَةَ أَسْوَاطٍ ، فَأَقَادَهُ عَلِيٌّ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ قَنْبَرٍ ثَلَاثَةَ أَسْوَاطٍ

Kutekeleza adhabu ndani ya ardhi ya adui:

إِقَامَةُ الْحَدِّ بِأَرْضِ الْعَدُوِّ

15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sitekelezi adhabu kwa yeyote katika ardhi ya adui mpaka atoke humo, ili kwamba asipatwe na hasira na hatimaye ikampata adui.”¹⁴⁴⁸
15. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا أُقِيمُ عَلَى أَحَدٍ حَدًّا بِأَرْضِ الْعَدُوِّ حَتَّى يَخْرُجَ مِنْهَا ، لِئَلَّا تَلْحَقَهُ الْحَمِيَّةُ فَيَلْحَقَ بِالْعَدُوِّ .

Nafasi ya adhabu katika kufuta dhambi:

دَوْرُ إِقَامَةِ الْحَدِّ فِي تَكْفِيرِ الذَّنْبِ

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayetenda dhambi kisha akaadhibiwa adhabu ya dhambi hiyo huwa ndio kafara yake.”¹⁴⁴⁹
16. - رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ أَذْنَبَ ذَنْبًا فَأُقِيمَ عَلَيْهِ حَدُّ ذَلِكَ الذَّنْبِ فَهُوَ كَفَّارَتُهُ .

17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu hamwadhibu mja muumini hapa duniani ila huwa ni mkarimu
17. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَا عَاقَبَ اللَّهُ عَبْدًا مُؤْمِنًا فِيهِذِهِ الدُّنْيَا

¹⁴⁴⁷ Al-Kafiy: 7/ 260/ 1.

¹⁴⁴⁸ Ilalus-Sharaiu: 545/ 1.

¹⁴⁴⁹ Kanzul-Ummal: 12964, 12966, 13366, 13367.

kwake na mwema kushinda
kitendo cha kurudia
kumwadhibu tena Siku ya
Kiyama.”¹⁴⁵⁰

إِلَّا كَانَ أَجُودَ وَأَمْجَدَ مِنْ أَنْ يَعُودَ فِي
عِقَابِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ .

Katazo dhidi ya kumdhalilisha mwadhibiwa:

18. Mwandashi wa kitabu *Tanbihul-Khawatir* ameandika kwamba: “Mtume alipompopoa mtu mawe kwa zinaa, mtu mmoja akamwambia rafiki yake: ‘Huyu amefariki kama mbwa.’ Mtume (s,a.w.w.) akapita nao karibu na mzoga, akawaambia: “Umegeni kidogo kwa meno.” Wakasema: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) vipi tuumege mzoga kwa meno.’ Akawaambia: “Mlichokipata toka kwa ndugu yenu (kwa kumdhalilisha kuwa amekufa kama mbwa) ni kichafu kushinda hiki.”¹⁴⁵¹

19. Abdur-Rahman bin Abi Layla amesema: Hakika Ali alimwadhibu mtu mmoja, na ndipo watu wakaanza kumtukana na kumlaani (mwadhibiwa), Ali akasema: ”Ama kuhusu dhambi yake hii hataulizwa, (bali mtaulizwa nyinyi kwa dhambi ya

النَّهْيُ عَنِ إِهَانَةِ الْمُحْدُودِ

18. تنبيه الخواطر: لَمَّا رَجَمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ الرَّجُلَ فِي الزَّيْنِ قَالَ رَجُلٌ لَصَاحِبِهِ : هَذَا قَعَصَ كَمَا يَقَعُ الْكَلْبُ ، فَمَرَّ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَعَهُمَا بِحَيْفَةٍ فَقَالَ : انْهَشَا مِنْهَا ، قَالَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ نَهَشُ حَيْفَةً؟! قَالَ : مَا أَصَبْتُمَا مِنْ أَحْيِكُمَا أَنْتُنِ مِنْ هَذِهِ .

19. عبد الرحمن بن أبي ليلى : إِنَّ عَلِيًّا أَقَامَ عَلَى رَجُلٍ حَدًّا فَجَعَلَ النَّاسُ يَسُبُّونَهُ وَيَلْعَنُونَهُ ، فَقَالَ عَلِيٌّ : أَمَا عَن ذَنْبِهِ هَذَا فَلَا يُسْأَلُ .

¹⁴⁵⁰ *Tuhaful-Uquul*: 214.

¹⁴⁵¹ *Tanbihul-Khawatir*: 1/ 116.

kumtukana.)¹⁴⁵²

Mtu asiye na adhabu:

مَنْ لَا حَدَّ عَلَيْهِ

20. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna adhabu juu ya mwenye kukiri makosa baada ya balaa.”¹⁴⁵³

20. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): لَا حَدَّ عَلَى مُعْتَرِفٍ بَعْدَ بَلَاءٍ

21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwanaume au mwanamke mwenye kulazimishwa hana adhabu.”¹⁴⁵⁴

21. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ عَلَى مُسْتَكْرَهٍ حَدٌّ وَلَا عَلَى مُسْتَكْرَهَةٍ حَدٌّ .

MLANGO WA TISINI NA MOJA

الْحَرْبِ

VITA

Mambo yachocheayo vita:

مَثَارُ الْحَرْبِ

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tofauti huchochea vita.”¹⁴⁵⁵

1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْخُلْفُ

مَثَارُ الْحُرُوبِ.

¹⁴⁵² *Kanzul-Ummal*: 14002.

¹⁴⁵³ *Biharul-An 'war*: 40/ 277.

¹⁴⁵⁴ *Ja 'fariyat*: 136.

¹⁴⁵⁵ *Ghurarul-Hikam*: 705.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ubishi huchocha vita.”¹⁴⁵⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اللِّجَاجُ مَثَارُ الحُرُوبِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jiepushe na ubishi uliokatazwa, kwani wenyewe huchocha vita.”¹⁴⁵⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكَ وَمَذْمُومَ اللِّجَاجِ ، فَإِنَّهُ يُثِيرُ الحُرُوبَ.

Kumshutukiza Adui:

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Eh! Na hakika mimi nimmewaiteni kuwauwa hawa watu usiku na mchana, kwa siri na kwa dhahiri, na nimewaambieni: Washambulieni kabla hawajawashambulia, Wallahi kamwe hakuna watu walioshambuliwa wakiwa ndani ya majumba yao ila walidhalilika.”¹⁴⁵⁸ مُبَاغَتَةُ العَدُوِّ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَلَا وَإِيَّيْ قَدْ دَعَوْتُكُمْ إِلَى قِتَالِ هَؤُلَاءِ القَوْمِ لَيْلًا وَنَهَارًا ، وَسِرًّا وَإِعْلَانًا ، وَقُلْتُ لَكُمْ : اغزوهُم قَبْلَ أَنْ يَغزُوكُمْ ، فوالله ما غزِي قَوْمٌ قَطُّ فِي عَقْرِ دَارِهِمْ إِلَّا ذَلُّوا.

Mambo yaliyo wajibu kuyazingatia kabla ya vita:

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Fanyeni urafiki na watu na wapeni muda, msiwavamie ila baada ya kuwa mmewalingania, kwani nyinyi kuniletea watu wa aridhini wanaoishi ndani ya majumba au mahema wakiwa wamesilimu ni jambo ما يَلْزَمُ رِعَايَتُهُ قَبْلَ الحَرْبِ رَسُولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : تَأَلَّفُوا النَّاسَ ، وَتَأَنَّهُمْ ، وَلَا تُغَيِّرُوا عَلَيْهِمْ حَتَّى تَدْعُوهُمْ ، فَمَا عَلَى الأَرْضِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مَدْرٍ وَلَا وَبَرٍ إِلَّا تَأْتُونِي بِهِمْ مُسْلِمِينَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ تَأْتُونِي بِنِسَائِهِمْ وَأَوْلَادِهِمْ وَتَقْتُلُوا

¹⁴⁵⁶ Ghurarul-Hikam: 406.

¹⁴⁵⁷ Ghurarul-Hikam:2674.

¹⁴⁵⁸ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 27.

nilipendalo sana kuliko kuniletea wanawake wao na watoto wao na hali mmewauwa wanaume zao.”¹⁴⁵⁹

رَجَالَهُمْ .

6. Imam Ali (a.s.) alisema siku ya Siffin: “Wallahi hakuna siku niliahirisha vita ila nilikuwa ni mwenye kutamani kundi hilo linifuata na liongoke kupitia kwangu na lijiegemeze kwenye mwanga wangu. Na hilo ni jambo nilipendalo sana kuliko kuliwa likiwa katika upotofu wake.”¹⁴⁶⁰

6. الإمام عَلِيٌّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي صَفَيْنَ . : فَوَاللَّهِ مَا دَفَعْتُ الْحَرْبَ يَوْمًا إِلَّا وَأَنَا أَطْمَعُ أَنْ تَلْحَقَ بِي طَائِفَةٌ فَتَهْتَدِي بِي، وَتَعْشُو إِلَى ضَوْئِي، وَذَلِكَ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَقْتُلَهَا عَلَى ضَلَالِهَا.

7. Imam Husain (a.s.) amesema: “Eh! Hakika vita shari yake ni rahisi (kuenea) na ladha yake ni chungu, atakayeifanyia maandalizi, akaiandalia mahitaji yake bila kutafuta maumivu yake kabla ya wakati wake, huyo ndiye aiwezaye. Atakayeifanyia haraka kabla muda wake haujafika na kabla ya kutafakari juhudi zake humo, huyo yuko tayari kutowafaidisha watu wake na kuihilikisha nafsi yake.”¹⁴⁶¹

7. الإمام الْحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَلَا إِنَّ الْحَرْبَ شَرُّهَا ذَرِيعٌ ، وَطَعْمُهَا فَظِيعٌ ، فَمَنْ أَخَذَ لَهَا أَهْبَتَهَا ، وَاسْتَعَدَّ لَهَا عُدَّتَهَا ، وَلَمْ يَأْلَمْ كُلَّوَمَهَا قَبْلَ حُلُولِهَا ، فَذَلِكَ صَاحِبُهَا ، وَمَنْ عَاجَلَهَا قَبْلَ أَوَانِ فُرْصَتِهَا ، وَاسْتَبْصَرَ سَعِيَهُ فِيهَا ، فَذَلِكَ قَمِينٌ أَلَّا يَنْفَعَ قَوْمَهُ ، وَأَنْ يُهْلِكَ نَفْسَهُ

Kikosi cha mbele cha jeshi:

مُقَدَّمَةُ الْجَيْشِ

¹⁴⁵⁹ *Kanzul-Ummal*: 11300.

¹⁴⁶⁰ *Nahjul-Balaghah*, Hotuba ya 55.

¹⁴⁶¹ *Sharhu Nahjul-Balaghah*: 3/ 186.

8. Imam Ali (a.s.) alipokuwa akimuusia Ziyada bin Nadhri, alisema: “Tambueni kwamba hakika watu wa mbele ndio wapelelezi wa kikosi na wapelelezi wa watu wa mbele ni wale majasusi wao. Wewe utakapotoka ndani ya mji wako na ukamkaribia adui yako usipuuze kutuma majasusi kila upande, kwenye mabonde, miti, mafichoni na kila sehemu, ili kwamba adui wenu asiwashtukize na hatimaye mkanasa mtegoni.”¹⁴⁶²
- الإمام عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي وَصِيَّتِهِ لَزِيَادِ بْنِ النَّضْرِ: : اَعْلَمَ أَنَّ مُقَدِّمَةَ الْقَوْمِ عُيُونُهُمْ ، وَعُيُونَ الْمُقَدِّمَةِ طَلَائِعُهُمْ ، فَإِذَا أَنْتَ خَرَجْتَ مِنْ بِلَادِكَ وَدَنَوْتَ مِنْ عَدُوِّكَ فَلَا تَسْأَمْ مِنْ تَوْجِيهِ الطَّلَائِعِ فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ وَفِي بَعْضِ الشَّعَابِ وَالشَّجَرِ وَالخَمَرِ وَفِي كُلِّ جَانِبٍ ؛ حَتَّى لَا يُغَيِّرْكُمْ عَدُوُّكُمْ ، وَيَكُونَ لَكُمْ كَمِينٌ.

Mafunzo ya kijeshi:

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Wajumbe na mateka hawauliwi.”¹⁴⁶³
- تَعْلِيمَاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا يُقْتَلُ الرَّسُلُ وَلَا الرَّهْنُ.
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Wenye deraya wawekeni mbele na wasio na deraya wawekeni nyuma, kerezeni meno kwani hakika husababisha panga zitoke vizuri ndani ya ala. Kwepeni ncha za mikuki kwani hakika kutabadilisha mwelekeo wake, fumbeni macho kwani hakika kutawapeni nguvu na kutuliza nyoyo, zifisheni sauti hakika kufanya hivyo
- الإمام عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): فَقَدِمُوا الدَّارِعَ، وَأَخِرُوا الحَاسِرَ، وَعَضُّوا عَلَى الأَضْرَاسِ؛ فَإِنَّهُ أَنْبَى لِلسُّيُوفِ عَنِ الهَامِ ، وَالتَّوَوَّا فِي أَطْرَافِ الرِّمَاحِ؛ فَإِنَّهُ أَمُورٌ لِلأَسِنَّةِ ، وَعَضُّوا الأَبْصَارَ؛ فَإِنَّهُ أَرْبَطُ لِلجَاشِ وَأَسْكَنُ لِلقُلُوبِ ، وَأَمِيتُوا الأَصْوَاتَ ؛ فَإِنَّهُ أَطْرَدُ لِلفَشْلِ .

¹⁴⁶² Tuhaful-Uquul: 191.

¹⁴⁶³ Qurubul-Isnad: 131/ 456.

kunafukuza hali ya
kushindwa.”¹⁴⁶⁴

11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Msiwashambulie mpaka wawaanzeni, kwani hakika nyinyi alhamdulillah mko juu ya hoja, na hivyo kuwaacha mpaka wao wawaanzeni ni hoja yenu nyingine juu yao. Kwa idhini ya Mwenyezi Mungu wakishindwa msiwauwe wenye kukimbia na wala msimshambulie dhaifu wala msimshambulie majeruhi, na wala msiwatese wanawake.”¹⁴⁶⁵
- الإمام عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى يَبْدُووكُمْ، فَإِنَّكُمْ بِحَمْدِ اللَّهِ عَلَى حُجَّةٍ، وَتَرْكُكُمْ إِيَّاهُمْ حَتَّى يَبْدُووكُمْ حُجَّةٌ أُخْرَى لَكُمْ عَلَيْهِمْ، فَإِذَا كَانَتِ الْهَزِيمَةُ بِإِذْنِ اللَّهِ، فَلَا تَقْتُلُوا مُدْبِرًا، وَلَا تُصِيبُوا مُعُورًا، وَلَا تُجْهِزُوا عَلَى جَرِيحٍ، وَلَا تَهَيِّجُوا النِّسَاءَ بِأَذَى.
12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikataza kumwagia sumu ndani ya miji ya mushirikina.”¹⁴⁶⁶
- الإمام عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَهَى رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) أَنْ يُلْقَى السَّمُّ فِي بِلَادِ الْمُشْرِكِينَ.
13. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: ”Ukimchukua mateka kisha akashindwa kutembea mwenyewe na hali hauna cha kumbebea basi mwache huru na wala usimuuwe, kwani hakika wewe hujui Imam atamuhukumu nini.”¹⁴⁶⁷
- الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ أَخَذْتَ الْأَسِيرَ فَعَجَزَ عَنِ الْمَشْيِ وَلَمْ يَكُنْ مَعَكَ مَحْمِلٌ فَأَرْسَلَهُ وَلَا تَقْتُلْهُ؛ فَإِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا حُكْمُ الْإِمَامِ فِيهِ.

¹⁴⁶⁴ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 124s.

¹⁴⁶⁵ Nahjul-Balaghah, Barua ya 14.

¹⁴⁶⁶ Al-Kafiy: 5/ 28/ 2.

¹⁴⁶⁷ Ilalus-Sharaiu: 565/ 1.

14. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika Ali (a.s.) alikuwa akisema: ‘Kukwapuliwa na ndege ni jambo nilipendalo sana kuliko kumzushia Mtume wa Mwenyezi Mungu ambayo hajasema. Nilimsikia Mtume wa Mwenyezi Mungu akisema siku ya vita vya Handaki: Vita ni hadaa. Na alisema: Zungumzeni mtakalo.”¹⁴⁶⁸
- الإمامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ عَلِيًّا عَلَيْهِ السَّلَامُ كَانَ يَقُولُ : لِأَنَّ يَخْطَفَنِي الطَّيْرُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَقُولَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَا لَمْ يَقُلْ ، سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ يَقُولُ يَوْمَ الْخَنْدَقِ : الْحَرْبُ خُدْعَةٌ ، وَيَقُولُ : تَكَلَّمُوا بِمَا أَرَدْتُمْ .

Katazo dhidi ya kukimbia vitani:

النَّهْيُ عَنِ الْفِرَارِ مِنَ الْحَرْبِ

15. Mwenyezi Mungu amesema: “Na atakayewageuzia mgongo wake siku hiyo – isipokuwa kwa mbinu za vita au kuungana na kikosi – hakika amestahiki ghadhabu ya Mwenyezi Mungu; na makazi yake ni Jahannam, napo ni mwishilio muovu.” (Sura Anfal: 16).
- وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّرًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَيُسْرُ الْمَصِيرُ
16. Imam Ali (a.s.) aliwaambia maswahaba zake katika vita vya Siffin: “Rudieni shambulio na oneni haya kukimbia, kufanya hivyo ni aibu kwa vizazi vijavyo na ni moto siku ya
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . لِأَصْحَابِهِ فِي حَرْبِ صِفِّينَ . : عَاوِدُوا الْكَرَّ ، وَاسْتَحْيُوا مِنَ الْفَرِّ ؛ فَإِنَّهُ عَارٌ فِي

¹⁴⁶⁸ Wasailus-Shia: 11/ 102/ 1.

hisabu. Itoweni nafsi sadaka kwa ajili ya nafsi zenu na kiendeeni kifo kwa uchangamfu.”¹⁴⁶⁹

الأعقاب ، ونازَّ يَوْمَ الحِسابِ ،
وطِيبُوا عَن أَنْفُسِكُمْ نَفْسًا ، وَاْمَشُوا
إِلَى الْمَوْتِ مَشْيًا سُجَّحًا .

17. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ni mwenye kukimbia yule anayewakimbia maadui wawili vitani, na si mwenye kukimbia yule anayewakimbia maadui watatu vitani.”¹⁴⁷⁰

17. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
فَرَّ مِنْ رَجُلَيْنِ فِي الْقِتَالِ مِنَ الرَّحْفِ
فَقَدْ فَرَّ، وَمَنْ فَرَّ مِنْ ثَلَاثَةٍ فِي الْقِتَالِ
مِنَ الرَّحْفِ فَلَمْ يَفِرَّ .

18. Imam ar-Ridha (a.s.) amesema: “Mwenyezi Mungu ameharamisha kukimbia vitani kuepuka udhalili katika dini na dharau dhidi ya Mitume na dhidi ya Maimamu waadilifu.”¹⁴⁷¹

18. الإمامُ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ): حَرَّمَ
اللَّهُ الْفِرَارَ مِنَ الرَّحْفِ ؛ لِمَا فِيهِ مِنَ
الْوَهْنِ فِي الدِّينِ ، وَالاسْتِخْفَافِ
بِالرُّسُلِ وَالْأُمَّةِ الْعَادِلَةِ .

Tahadhari dhidi ya kumuwa Mwislamu:

التَّحذِيرُ عَن قِتَالِ الْمُسْلِمِ

19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwislamu kumuwa nduguye ni ukafiri na kumtusi ni ufasiki.”¹⁴⁷²

19. - رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
قِتَالُ الْمُسْلِمِ أَخَاهُ كُفْرٌ ، وَسِبَابُهُ
فُسُوقٌ .

Dua wakati wa vita:

الدُّعَاءُ عِنْدَ الْحَرْبِ

¹⁴⁶⁹ Nahjul-Balaghah, Hotuba ya 66.

¹⁴⁷⁰ Al-Kafiy: 5/ 34/ 1.

¹⁴⁷¹ Uyunu Akhbarir-Ridhaa: 2/ 92/ 1.

¹⁴⁷² Kanzul-Ummal: 39878.

20. Imam Ali (a.s.) alikuwa akisema anapokutana na adui wa kivita: “Ewe Mwenyezi Mungu nyoyo zimeelekea Kwako na shingo zimeelekea Kwako.... Ewe Mwenyezi Mungu, hakika sisi tunashtaki Kwako kutokuwepo kwa Nabii wetu, kukithiri kwa maadui zetu na kutawanyika kwa utashi wetu.”¹⁴⁷³
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . عِنْدَ لِقَاءِ الْعَدُوِّ مُحَارِبًا . : اللَّهُمَّ إِلَيْكَ أَفْضَتِ الْقُلُوبُ ، وَمُدَّتِ الْأَعْنَاقُ ... اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ غَيْبَةَ نَبِيِّنَا ، وَكَثْرَةَ عَدُوِّنَا ، وَتَشَتَّتْ أَهْوَانُنَا .

Vita vya wanawake:

21. Imam as-Sadiq (a.s.) na Imam al-Baqir (a.s.) wamesema: “Hakika Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikwenda na wanawake vitani ili wakawape matibabu majeruhi.”¹⁴⁷⁴
- حَرْبُ النِّسَاءِ
- الإمامُ الباقرُ أَوْ الإمامُ الصَّادِقُ
21. الإمامُ الباقِرُ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ): إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) خَرَجَ بِالنِّسَاءِ فِي الْحَرْبِ حَتَّى يُدَاوِينَ الْجَرْحَى.

MLANGO WA TISINI NA MBILI

المُحَارِب

MPIGANAJI

Malipo ya mpiganaji:

جَزَاءُ الْمُحَارِبِ

¹⁴⁷³ Nahjul-Balaghah, Barua ya 15.

¹⁴⁷⁴ Al-Kafiy: 5/ 45/ 8.

1. Mwenyezi Mungu amesema: **“Hakika malipo ya wale wanaopigana na Mwenyezi Mungu na Mtume Wake na kufanya ufisadi katika ardhi, ni kuuawa au kusulubiwa au kukatwa mikono yao na miguu yao kwa mabadilisho au kuhamishwa katika nchi. Hii ndiyo fedheha yao katika dunia, na Akhera watapata adhabu kubwa.”** (Sura al-Maidah: 33).
 1. **إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا ۗ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ**
2. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: **“Atakayechemoa upanga wake damu yake itakuwa imepotea bure.”**¹⁴⁷⁵
 2. **رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ شَهَرَ سَيْفَهُ فَدَمُهُ هَدْرٌ.**
3. Imam Ali (a.s.) amesema: **“Mwizi mpiganaji muuweni, jeraha utakalolipata damu yake ipo juu yangu.”**¹⁴⁷⁶
 3. **الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): اللَّيْصُ الْمُحَارِبُ فَاقْتُلُهُ ، فَمَا أَصَابَكَ فَدَمُهُ فِي عُنُقِي .**
4. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: **“Mtu akiingia nyumbani kwako kwa kuikusudia familia yako na hali humiliki silaha yoyote, muanze kwa pigo lolote uwezalo. Hakika huyo ni mwizi mwenye kumpiga vita Mwenyezi Mungu na Mtume Wake, hivyo muuwe na chochote kitakachokupata**
 4. **الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا دَخَلَ عَلَيْكَ رَجُلٌ يُرِيدُ أَهْلَكَ وَمَا تَمَلِّكَ فَابْدُرْهُ بِالضَّرْبَةِ إِنْ اسْتَطَعْتَ ، فَإِنَّ اللَّيْصَ مُحَارِبٌ لِلَّهِ ۖ وَلِرَسُولِهِ ، فَاقْتُلْهُ فَمَا تَبِعَكَ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ**

¹⁴⁷⁵ Ja'fariyat: 83.

¹⁴⁷⁶ Al-Mahasin: 2/ 107/ 1289.

kitakuwa juu yangu.”¹⁴⁷⁷

عَلِيٍّ .

5. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Atakayebeba silaha usiku ni mpiganaji, isipokuwa kama ni mtu miongoni mwa watu wenye wasiwasi.”¹⁴⁷⁸
5. - الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ حَمَلَ السِّلَاحَ بِاللَّيْلِ فَهُوَ مُحَارِبٌ ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ رَجُلًا لَيْسَ مِنْ أَهْلِ الرَّيْبَةِ .
6. Imam al-Baqir (a.s.) aliulizwa kuhusu kumfukuza nchini yule aliye mpiganaji, akasema: “Hufukuzwa toka nchi hii kwenda nchi nyingine, hakika Ali (a.s.) aliwafukuza watu wawili toka mji wa Kufa kwenda mji mwingine.”¹⁴⁷⁹
6. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ سُئِلَ عَنْ نَفْيِ الْمُحَارِبِ . : يُنْفَى مِنْ مِصْرَ إِلَى مِصْرٍ ، إِنَّ عَلِيًّا عَلَيْهِ السَّلَامُ نَفَى رَجُلَيْنِ مِنَ الْكُوفَةِ إِلَى غَيْرِهَا .

MLANGO WA TISINI NA TATU

الْحُرِّيَّةُ

UHURU

Umuhimu wa uhuru:

أَهْمِيَّةُ الْحُرِّيَّةِ

¹⁴⁷⁷ Qurubul-Isnad: 158/ 577.

¹⁴⁷⁸ Al-Kafiy: 7/ 246/ 6.

¹⁴⁷⁹ Daaimul-Islam: 2/ 477/ 1714.

1. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtu asiye kuwa na moja kati ya sifa hizi tano mara nyingi hatakuwa na raha: Ya kwanza: Uaminifu, ya pili utaratibu, ya tatu haya, ya nne tabia njema na ya tano ndio mama wa zote hizo nne, nayo ni uhuru.”¹⁴⁸⁰
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
خَمْسُ خِصَالٍ مَنْ لَمْ تَكُنْ فِيهِ
خَصْلَةٌ مِنْهَا فَلَيْسَ فِيهِ كَثِيرٌ مُسْتَمْتِعٍ
، أَوْلَاهَا : الْوَفَاءُ ، وَالثَّانِيَةُ : التَّدْبِيرُ ،
وَالثَّلَاثَةُ : الْحَيَاءُ ، وَالرَّابِعَةُ : حُسْنُ
الْخُلُقِ ، وَالخَامِسَةُ . وَهِيَ تَجْمَعُ هَذِهِ
الْخِصَالَ . : الْحُرِّيَّةُ .

Watu wote ni huru:

النَّاسُ كُلُّهُمْ أَحْرَارٌ

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Enyi watu! Adam hakuzaa mtumwa wa kiume wala wa kike, na hakika watu wote ni huru.”¹⁴⁸¹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَيْهَا
النَّاسُ ، إِنَّ آدَمَ لَمْ يَلِدْ عَبْدًا وَلَا أُمَّةً
، وَإِنَّ النَّاسَ كُلَّهُمْ أَحْرَارٌ .
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kamwe usiwe mtumwa wa mwenzio na hali Mwenyezi Mungu amekufanya huru.”¹⁴⁸²
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا تَكُونَنَّ
عَبْدَ غَيْرِكَ وَقَدْ جَعَلَكَ اللَّهُ ، سُبْحَانَهِ
حُرًّا .

Alama ya muungwana (mtu huru):

شِيْمَةُ الْأَحْرَارِ

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Bashasha ni alama ya muungwana.”¹⁴⁸³
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الطَّلَاقَةُ
شِيْمَةُ الْحُرِّ .

¹⁴⁸⁰ Al-Khiswal: 284/ 33.

¹⁴⁸¹ Nahjus-Saadah: 1/ 198.

¹⁴⁸² Ghurarul-Hikam: 10371.

¹⁴⁸³ Ghurarul-Hikam: 467.

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakika haya na utawa ni miongoni mwa matokeo ya imani, na hakika hizo mbili ni sifa za waungwana na alama za watu wema.”¹⁴⁸⁴ .5 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْحَيَاءَ وَالْعِفَّةَ مِنْ خَلَائِقِ الْإِيمَانِ ، وَإِنَّهُمَا لَسَجِيَّةُ الْأَحْرَارِ وَشِيْمَةُ الْأَبْرَارِ .
6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mtwana ni muungwana maadamu ni mkinaifu, na muungwana ni mtwana maadamu si mkinaifu.”¹⁴⁸⁵ .6 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْعَبْدُ حُرٌّ مَا قَنَعَ ، الْحُرُّ عَبْدٌ مَا طَمَعَ .
7. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika muungwana yu huru katika hali zake zote: Afikwapo na balaa huvuta subira, apatwapo na misiba havunjiki moyo hata kama atafungwa, atakahirishwa na kufanyiwa gumu badala ya jepesi, kama alivyokuwa Yusuf mkweli (a.s.) mwaminifu ambaye hakuuza uhuru wake ijapo alifanywa mtwana, alikahirishwa na alifungwa.”¹⁴⁸⁶ .7 - الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الْحُرَّ حُرٌّ عَلَى جَمِيعِ أَحْوَالِهِ : إِنَّ نَائِبَتَهُ نَائِبَةٌ صَبَرَ لَهَا ، وَإِنْ تَدَاكَتْ عَلَيْهِ الْمَصَائِبُ لَمْ تَكْسِرْهُ وَإِنْ أُسِرَ وَقُهِرَ وَاسْتُبْدِلَ بِالْيُسْرِ عُسْرًا ، كَمَا كَانَ يُوسُفُ الصِّدِّيقُ الْأَمِينُ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ : لَمْ يَضُرُّ حُرِّيَّتَهُ أَنْ اسْتُعِيدَ وَقُهِرَ وَأُسِرَ

¹⁴⁸⁴ Ghurarul-Hikam: 3605..

¹⁴⁸⁵ Ghurarul-Hikam: 413

¹⁴⁸⁶ . Al-Kafiy: 2/ 89/ 6.

MLANGO WA TISINI NA NNE

الْحِرْصُ TAMAA

Tamaa yalaumiwa:

1. Imam Ali (a.s.) alipoulizwa kuhusu tama alisema: “Ni kutafuta kichache kwa gharama ya kupoteza kingi.”¹⁴⁸⁷

دَمُّ الْحِرْصِ
1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .: وَقَدْ سُئِلَ
عَنِ الْحِرْصِ : مَا هُوَ ؟ . : هُوَ طَلَبُ
الْقَلِيلِ بِإِضَاعَةِ الْكَثِيرِ.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tamaa ni mateso ya kudumu.”¹⁴⁸⁸

2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحِرْصُ
عَنَاءٌ مُؤَبَّدٌ

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tamaa huondoa murua.”¹⁴⁸⁹

3. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحِرْصُ
يُزْرِى بِالْمُرُوَّةِ .

4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tamaa ni mlima wa taabu.”¹⁴⁹⁰

4. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحِرْصُ
مَطِيئَةُ التَّعَبِ .

¹⁴⁸⁷ Biharul-An'war: 73/ 167/ 31.

¹⁴⁸⁸ Ghurarul-Hikam: 982.

¹⁴⁸⁹ Ghurarul-Hikam: 1108.

¹⁴⁹⁰ Ghurarul-Hikam: 280.

5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tamaa haizidishi riziki lakini hushusha heshima.”¹⁴⁹¹ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَرِصُ لَا يَزِيدُ فِي الرِّزْقِ ، وَلَكِنْ يُدِلُّ الْقَدَرَ .

Mwenye tamaa alaumiwa:

دَمُّ الْحَرِصِ

6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye tamaa ni mateka wa udhalili, umateka wake hauna mwisho.”¹⁴⁹² - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَرِصُ أَسِيرٌ مَهَانَةٌ لَا يُفَكُّ أَسْرَهُ .
7. Imam Ali (a.s.) aliulizwa ni udhalili upi duni kuzidi mwingine? akasema: “Ni kuwa na tamaa na dunia.”¹⁴⁹³ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . وَقَدْ سُئِلَ : أَيُّ ذُلٍّ أَدْلُّ . : الْحَرِصُ عَلَى الدُّنْيَا .
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Riziki ni mgao na mwenye tamaa amenyimwa.”¹⁴⁹⁴ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الرِّزْقُ مَقْسُومٌ ، الْحَرِصُ مَحْرُومٌ .
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye tamaa ni fukara hata kama anamiliki dunia yote.”¹⁴⁹⁵ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَرِصُ فَقِيرٌ وَلَوْ مَلَكَ الدُّنْيَا بَحْذَافِيرِهَا .
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayekuwa na tamaa atahangaika na kuteseka.”¹⁴⁹⁶ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ حَرَصَ شَقِيٌّ وَتَعَى .
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye tamaa hatosheki.”¹⁴⁹⁷ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَرِصُ لَا يَكْتَفِي .

¹⁴⁹¹ Ghurarul-Hikam:1877.

¹⁴⁹² Ghurarul-Hikam: 1370.

¹⁴⁹³ Al-Aamal cha as-Saduq: 478/ 644.

¹⁴⁹⁴ Ghurarul-Hikam: 96.

¹⁴⁹⁵ Ghurarul-Hikam: 1753.

¹⁴⁹⁶ Ghurarul-Hikam: 7723.

¹⁴⁹⁷ Ghurarul-Hikam: 365.

12. Imam Husain (a.s.) amesema: “Hakika kujiheshimu hakuzui riziki wala tamaa haiongezi riziki, kwani hakika riziki ni mgao na kifo ni lazima, na kuwa na tamaa ni kujitafutia tu madhambi.”¹⁴⁹⁸ :الإمامُ الحُسَيْنُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَتْ الْعِفَّةُ بِمَانِعَةٍ رِزْقًا ، وَلَا الْجِرْصُ بِجَالِبٍ فَضْلًا ، وَإِنَّ الرِّزْقَ مَقْسُومٌ وَالْأَجَلَ مَحْتَوْمٌ ، وَاسْتِعْمَالُ الْجِرْصِ طَالِبُ الْمَأْتَمِ .
13. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mfano wa mtu mwenye tamaa na dunia ni sawa na kiwavi, kila anavyozidi kujizungushia nyuzi ndivyo anavyojizidishia ugumu wa kutoka, na hatimaye anakufa kwa ghamu.”¹⁴⁹⁹ - الإمامُ الباقرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَثَلُ الْحَرِيصِ عَلَى الدُّنْيَا مَثَلُ دُوْدَةَ الْقَرِّ: كُلَّمَا أَزْدَادَتْ مِنَ الْقَرِّ عَلَى نَفْسِهَا لَقَا كَانَ أَبْعَدَ لَهَا مِنَ الْخُرُوجِ ، حَتَّى تَمُوتَ غَمًّا .
14. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Amirul-Muuminina (a.s.) alikuwa akisema: ‘Mwanadamu! Ukiwa unataka kutoka ndani ya dunia kile kikutoshacho basi hakika kidogo chake chakutosha. Na ukiwa unataka kisichokutosha basi vyote vilivyomo humo havikutoshi.’¹⁵⁰⁰ :الإمامُ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ يَقُولُ : ابْنِ آدَمَ ، إِنْ كُنْتَ تُرِيدُ مِنَ الدُّنْيَا مَا يَكْفِيكَ فَإِنَّ أَيْسَرَ مَا فِيهَا يَكْفِيكَ ، وَإِنْ كُنْتَ إِنَّمَا تُرِيدُ مَا لَا يَكْفِيكَ فَإِنَّ كُلَّ مَا فِيهَا لَا يَكْفِيكَ .

Elementi ya tamaa:

مَادَّةُ الْجِرْصِ

15. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Ewe Ali! Tambua kwamba uwoga, ubahili na tamaa ni hulka za :رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : اعْلَمْ يَا عَلِيُّ ، أَنَّ الْجُبْنَ وَالْبُخْلَ

¹⁴⁹⁸ *Aalamud-Din*: 428.

¹⁴⁹⁹ *Al-Kafiy*: 2/ 316/ 7.

¹⁵⁰⁰ *Al-Kafiy*: 2/ 138/ 6.

aina moja, zote zinatokana na dhana mbaya.¹⁵⁰¹ وَالْحِرْصَ غَرِيْزَةً وَاحِدَةً ، يَجْمَعُهَا سُوءُ الظَّنِّ .

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika mwanadamu huwa na tamaa na kile alichozuiwa.”¹⁵⁰² : - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ ابْنَ آدَمَ لَحَرِيصٌ عَلَى مَا مُنِعَ.
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Tamaa na ubakhili msingi wake ni kuwa na shaka na imani ndogo na Mwenyezi Mungu.”¹⁵⁰³ .17 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : عَلَى الشَّكِّ وَقِلَّةِ الثِّقَةِ بِاللَّهِ ، مَبْنَى الْحِرْصِ وَالشُّحِّ .
18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ukali wa tamaa hutokana na nguvu ya uroho na udhaifu wa dini.”¹⁵⁰⁴ .18 الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : شِدَّةُ الْحِرْصِ مِنْ قُوَّةِ الشَّرِّهِ وَضَعْفِ الدِّينِ .

MLANGO WA TISINI NA TANO

الْحِرْفَةُ KAZI

¹⁵⁰¹ *Ilalus-Sharaiu*: 559/ 1.

¹⁵⁰² *Kanzul-Ummal*: 44095.

¹⁵⁰³ *Ghurarul-Hikam*: 6195.

¹⁵⁰⁴ *Ghurarul-Hikam*: 5772.

Umuhimu wa kazi

أَهْمِيَّةُ الْحِرْفَةِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu anapenda amuone mja muumini akiwa na kazi.”¹⁵⁰⁵

1. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُحِبُّ الْعَبْدَ الْمُؤْمِنَ الْمُحْتَزِفَ .
2. Ibnu Abbas amesema: Mtume wa Mwenyezi Mungu alikuwa amuonapo mtu na akavutiwa naye, husema: “Je ana kazi?” wakisema hana, husema: “Hana thamani tena machoni kwangu.” Wakamuuliza kwa nini ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu? Akasema: “Kwa sababu muumini asipokuwa na kazi ataishi kupitia dini yake.”¹⁵⁰⁶

2. قَالَ ابْنُ الْعَبَّاسِ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ إِذَا نَظَرَ إِلَى الرَّجُلِ فَأَعْجَبَهُ ، قَالَ : هَلْ لَهُ حِرْفَةٌ؟ فَإِنْ قَالُوا : لَا ، قَالَ : سَقَطَ مِنْ عَيْنِي . قِيلَ : وَكَيْفَ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ - ؟! قَالَ : لِأَنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا لَمْ يَكُنْ لَهُ حِرْفَةٌ يَعِيشُ بِدِينِهِ .
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Fanyeni biashara, hakika humo mna utajiri wenu dhidi ya yale yaliyomo mikononi mwa watu, na hakika Mwenyezi Mungu humpenda mja mwenye kazi aliye mwaminifu.”¹⁵⁰⁷

3. الْإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): تَعَرَّضُوا لِلتِّجَارَةِ ؛ فَإِنَّ فِيهَا غِنًى لَكُمْ عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ ، وَإِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ يُحِبُّ الْعَبْدَ الْمُحْتَزِفَ الْأَمِينَ .
4. Ja'far bin Muhammad as-Sadiq (a.s.) alimuuliza mmoja wa maswahaba zake anajishughulisha na nini? Akasema: Mimi ni fidia kwako,

4. جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنَّهُ سَأَلَ بَعْضَ أَصْحَابِهِ عَمَّا يَتَصَرَّفُ

¹⁵⁰⁵ *Kanzul-Ummal*: 9199.

¹⁵⁰⁶ *Jamiul-Akhbar*: 390 / 1084.

¹⁵⁰⁷ *Al-Khiswal*: 621/ 10.

hakika mimi nimeacha kufanya biashara. Akamuuliza (a.s.) kwa nini? Akasema: Kwa sababu ya kungojea jambo hili (Serikali yako), akasema (a.s.): “Hilo litawaduwaza. Mali zenu zitakwisha, usiache kufanya biashara na tafuta toka kwenye fadhila za Mwenyezi Mungu, fungua mlango wako na tandaza busati lako na muombe riziki Mola Wako.”¹⁵⁰⁸

فيه، فقال : جُعِلْتُ فِدَاكَ ، إِنِّي كَفَفْتُ يَدِي عَنِ التِّجَارَةِ . قَالَ: لِمَ ذَلِكَ؟! قَالَ: أَنْتِظَرِي هَذَا الْأَمْرَ. قَالَ: ذَلِكَ أَعْجَبُ لَكُمْ ، تَذْهَبُ أَمْوَالِكُمْ ! لَا تَكْفُفُ عَنِ التِّجَارَةِ وَالتَّمَسُّ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ، وَافْتَحْ بَابَكَ وَابْسُطْ بِسَاطِكَ وَاسْتَرْزُقْ رَبَّكَ .

MLANGO WA TISINI NA SITA

HARAMU

Kujiepusha na mambo ya haramu:

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Ukitaka tabia njema jiepushe na mambo ya haramu.”¹⁵⁰⁹
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Miongoni mwa tabia njema kushinda zote ni kujiepusha na mambo ya haramu.”¹⁵¹⁰

إِجْتِنَابُ الْمَحَارِمِ

1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا رَغِبْتَ فِي الْمَكَارِمِ فَاجْتَنِبِ الْمَحَارِمَ .
2. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مِنْ أَحْسَنِ الْمَكَارِمِ تَجَنُّبُ الْمَحَارِمِ .

¹⁵⁰⁸ *Daaimul-Islam*: 2/ 16/ 14.

¹⁵⁰⁹ *Ghurarul-Hikam*: 4069.

¹⁵¹⁰ *Ghurarul-Hikam*: 9382.

3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Lau Mwenyezi Mungu asingekataza mambo ya haramu basi ingemwajibikia mwenye akili kujiepusha nayo.”¹⁵¹¹
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَوْ لَمْ يَنْهَ اللَّهُ، سُبْحَانَهُ عَنِ مَحَارِمِهِ لَوَجَبَ أَنْ يَجْتَنِبَهَا الْعَاقِلُ .

Kula haramu:

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kufanya ibada na hali unakula haramu ni sawa na kujenga juu ya mchanga – au juu ya maji.”¹⁵¹²
- أَكْلُ الْحَرَامِ
رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
الْعِبَادَةُ مَعَ أَكْلِ الْحَرَامِ كَالْبِنَاءِ عَلَى الرَّمْلِ . وَقِيلَ : عَلَى الْمَاءِ ..
5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kuacha tonge moja la haramu ni jambo lipendwalo na Mwenyezi Mungu kushinda Swala ya Sunnah ya rakaa elfu mbili.”¹⁵¹³
- رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
تَرَكُّ لُفْمَةِ حَرَامٍ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ صَلَاةِ أَلْفِي رُكْعَةٍ تَطَوُّعًا .
6. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Hakika mtu akipata mali kwa njia ya haramu haitakubaliwa Hija yake, Umra wala wema wake kwa ndugu zake, huharibu pia hata ndoa.”¹⁵¹⁴
- الإمامُ الْبَاقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ الرَّجُلَ إِذَا أَصَابَ مَالًا مِنْ حَرَامٍ لَمْ يُقْبَلْ مِنْهُ حَجٌّ وَلَا عُمْرَةٌ وَلَا صَلَاةٌ رَحِمَ حَتَّى أَنَّهُ يَفْسُدُ فِيهِ الْفَرْجُ .
7. Imam as-Sadiq (a.s.) alisema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu “Na tutayaendea yale waliyoyatenda katika matendo, kisha tutayafanya mavumbi yaliyotawanyika.”
- الإمامُ الصَّادِق (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي قَوْلِهِ عَزَّوَجَلَّ : «وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً

¹⁵¹¹ Ghurarul-Hikam: 7595.

¹⁵¹² Iddatud-Daiy: 141.

¹⁵¹³ Tanbihul-Khawatir: 2/ 120.

¹⁵¹⁴ Al-Aamal cha Tusiy: 680/ 1447.

(Sura al-Furqan: 23): “Ama Wallahi amali zao zilikuwa nyeupe sana kushinda pamba ya Misri, lakini walikuwa wanapoiona haramu hawaiachi.”¹⁵¹⁵

مَنْثُورًا . : أَمَا وَاللَّهِ إِنْ كَانَتْ
أَعْمَالُهُمْ أَشَدَّ بَيَاضًا مِنَ الْقُبَاطِيِّ ،
وَلَكِنْ كَانُوا إِذَا عَرَّضَ لَهُمُ الْحَرَامُ لَمْ
يَدْعُوهُ .

Thawabu za mtu mwenye uwezo wa kutenda la haramu lakini anajiepusha nalo kwa hiari yake:

ثَوَابُ مَنْ قَدَرَ عَلَى حَرَامٍ فَتَرَكَهُ

8. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye uwezo wa kustarehe na mwanamke kwa njia ya haramu lakini akawa amemuacha kwa kumuogopa Mwenyezi Mungu, Mwenyezi Mungu ataharamisha juu yake moto, na Mwenyezi Mungu atamsalimisha na fazaa kubwa na Mwenyezi Mungu atamwingiza peponi.”¹⁵¹⁶

8. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
مَنْ قَدَرَ عَلَى امْرَأَةٍ أَوْ جَارِيَةٍ حَرَامًا
فَتَرَكَهَا مَخَافَةَ اللَّهِ حَرَّمَ اللَّهُ ،
عَزَّوَجَلَّ عَلَيْهِ النَّارَ ، وَأَمَنَّهُ اللَّهُ ،
تَعَالَى مِنَ الْفَرْعِ الْأَكْبَرِ ، وَأَدْخَلَهُ اللَّهُ
الْجَنَّةَ .

9. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakuna mtu mwenye uwezo wa kutenda haramu lakini akawa ameacha kwa ajili ya kumwogopa Mwenyezi Mungu ila ni lazima Mwenyezi Mungu atampa badala hapa duniani kabla ya Akhera, badala iliyo kheri kwake kushinda hiyo haramu.”¹⁵¹⁷

9. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لَا
يَقْدِرُ رَجُلٌ عَلَى حَرَامٍ ثُمَّ يَدْعُهُ ، لَيْسَ
بِهِ إِلَّا مَخَافَةُ اللَّهِ ، إِلَّا أَبَدَلَهُ اللَّهُ ،
فِي عَاجِلِ الدُّنْيَا قَبْلَ الْآخِرَةِ مَا هُوَ
خَيْرٌ لَهُ مِنْ ذَلِكَ .

¹⁵¹⁵ Al-Kafiy: 2/ 81/ 5.

¹⁵¹⁶ Thawabul-Aamal: 334/ 1.

¹⁵¹⁷ Kanzul-Ummal: 43113.

10 Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Hakika Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alikuwa na tabia ya kuwatembelea watu wa Shubaka waliokuwa wageni wa Mtume wa Mwenyezi Mungu, walikuwa wamehamia Madina bila familia zao na bila mali zao, na ndipo Mtume wa Mwenyezi Mungu akawapa makazi kwenye Shubaka la msikiti, walikuwa ni watu mia nne. Alikuwa akiwatembelea asubuhi na jioni, ndipo siku moja alipowatembelea akawakuta wengine wakishona viatu vyao, wengine wakifua na wengine wakinawa mikono. Kwa kawaida Mtume wa Mwenyezi Mungu alikuwa akiwapa kila mmoja pishi la tende kila siku, ndipo mmoja wao akasema: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu! Hakika tende unazotupa zimeunguza matumbo yetu.’ Mtume wa Mwenyezi Mungu akasema: “Hakika mimi ningeweza kuwalisha dunia ningewalisha, lakini atakayeishi baada yangu miongoni mwenu atalishwa bakuli asubuhi na bakuli jioni, ataishi ndani ya kanzu moja asubuhi na kanzu nyingine jioni, mtapamba nyumba zenu kama Ka’ba ipambwavyo.” Mtu

10. الإِمَامُ الكَاظِم (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ كَانَ يَأْتِي أَهْلَ الصُّقَّةِ وَكَانُوا ضَيْفَانَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، كَانُوا هَاجِرُوا مِنْ أَهَالِيهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ إِلَى الْمَدِينَةِ فَأَسْكَنَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ صُقَّةَ الْمَسْجِدِ ، وَهُمْ أَرْبَعُمِائَةٍ رَجُلٍ [كَانِ] ، يُسَلِّمُ عَلَيْهِمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ ، فَأَتَاهُمْ ذَاتَ يَوْمٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَخْصِفُ نَعْلَهُ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَرْقَعُ ثَوْبَهُ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَتَفَلَّى ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ يَرْزُقُهُمْ مُدًّا مُدًّا مِنْ تَمَرٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ . فَقَامَ رَجُلٌ مِنْهُمْ فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، التَّمْرُ الَّذِي تَرْزُقُنَا قَدْ أَحْرَقَ بَطُونَنَا ! فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : أَمَا إِنِّي لَوِ اسْتَطَعْتُ أَنْ أُطْعِمَكُمُ الدُّنْيَا لِأَطْعَمْتُكُمْ ، وَلَكِنْ مَنْ عَاشَ مِنْكُمْ مِنْ بَعْدِي فَسَيُغْدَى عَلَيْهِ بِالْجِفَانِ وَيُرَاحُ عَلَيْهِ بِالْجِفَانِ ، وَيَغْدُو أَحَدُكُمْ فِي قَمِيصَةٍ وَيَرُوحُ فِي أُخْرَى ، وَتُنَجِّدُونَ بُيُوتَكُمْ كَمَا تُنَجِّدُ الْكَعْبَةَ . فَقَامَ رَجُلٌ فَقَالَ : يَا رَسُولَ

mmoja akasema: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu, sisi tuna shauku kubwa na zama hizo, zitakuwa lini?’ Akasema: “Zama zenu hizi ni bora kushinda hizo, hakika nyinyi (katika zama hizo) mkiyajaza matumbo yenu kwa chakula cha halali mtayajaza pia kwa chakula cha haramu.”¹⁵¹⁸

اللَّهُ ، إِنَّا عَلَى ذَلِكَ الزَّمَانِ بِالْأَشْوَابِ
! فَمَتَى هُوَ؟! قَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ : زَمَانُكُمْ هَذَا خَيْرٌ مِنْ ذَلِكَ
الزَّمَانِ، إِنَّكُمْ إِنْ مَلَأْتُمْ بَطُونَكُمْ مِنَ
الْحَلَالِ تُوْشِكُونَ أَنْ تَمْلُؤُوهَا مِنَ
الْحَرَامِ.

MLANGO WA TISINI NA SABA

الْحِزْبُ

KUNDI

Kundi la Mwenyezi Mungu:

1. Mwenyezi Mungu amesema: “Na atakayemtawalisha Mwenyezi Mungu na Mtume Wake na wale walioamini, basi kundi la Mwenyezi Mungu ndio watakaoshinda.” Sura al-Maidah: 56)

حِزْبُ اللَّهِ

1. وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ

¹⁵¹⁸ An-Nawadir cha Rawandiy: 152/ 223.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Je unapenda uwe miongoni mwa kundi la Mwenyezi Mungu watakaoshinda? Mche Mwenyezi Mungu na fanya vizuri katika mambo yako yote, hakika Mwenyezi Mungu yu pamoja na wale wamchao na wale ambao hufanya vizuri.”¹⁵¹⁹
2. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَيَسْرُكَ أَنْ تَكُونَ مِنْ حِزْبِ اللَّهِ الْغَالِبِينَ ؟ أَتَقِي اللَّهَ - سُبْحَانَهُ وَأَحْسِنُ فِي كُلِّ أُمُورِكَ ؛ فَإِنَّ اللَّهَ - مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ .
3. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Sisi na wafuasi wetu ndio kundi la Mwenyezi Mungu, na kundi la Mwenyezi Mungu ndio watakaoshinda.”¹⁵²⁰
3. الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَحْنُ وَشِيعَتُنَا حِزْبُ اللَّهِ ، وَحِزْبُ اللَّهِ - هُمُ الْغَالِبُونَ .

Kundi la Shetani:

4. Mwenyezi Mungu amesema: “Shetani amewatawala, kwa hiyo akawasahaulisha kumkumbuka Mwenyezi Mungu. Hao ndio kundi la shetani, kwa hakika kundi la shetani ndio wenye khasara.” (Sura al-Mujadilah: 19).
4. حِزْبُ الشَّيْطَانِ
 4. اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ ، أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ، أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ
5. Imam Ali (a.s.) amesema: “Enyi watu! Hakika chanzo cha machafuko ni kufuatwa hawaa...lau kama haki ingekuwa safi kusingekuwa na tofauti, lakini ni kwamba huchukuliwa kidogo toka humu na kidogo toka mle kisha
5. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَيُّهَا النَّاسُ ، إِنَّمَا بَدَأَ وَقُوعِ الْفِتَنِ أَهْوَاءٌ تُتَّبَعُ ... وَلَوْ أَنَّ الْحَقَّ خَلَصَ لَمْ يَكُنْ اخْتِلَافٌ ، وَلَكِنْ يُؤْخَذُ مِنْ هَذَا ضِغْتٌ وَمِنْ هَذَا ضِغْتٌ فَيُمَزَّجَانِ فَيَجِيئَانِ مَعَا ،

¹⁵¹⁹ Ghurarul-Hikam: 2828.

¹⁵²⁰ Tawhid: 166/ 3.

huchanganywa na hatimaye huja pamoja. Hili ni pale shetani alipowatawala vipenzi vyake na wakawa wameokoka wale tu ambao walitanguliwa na wema wa Mwenyezi Mungu.”¹⁵²¹

فَمُنَالِكَ اسْتَحْوَذَ الشَّيْطَانُ عَلَى
أَوْلِيَائِهِ ، وَنَجَا الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَ
اللَّهِ الْحُسْنَى .

6. Imam Ali (a.s.) katika hotuba yake akitoa wasifu wa wanafiki, alisema: “Wao ni wafuasi wa shetani na tanuri la moto, hao ndio kundi la shetani. Eh! Hakika kundi la shetani ndio wenye khasara.”¹⁵²²

6. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . مِنْ
خُطْبَةٍ لَهُ يَصِفُ فِيهَا الْمُنَافِقِينَ . :
فَهُمْ لُئْلُ الشَّيْطَانِ ، وَحُمَةُ النَّيْرَانِ ،
أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ، أَلَا إِنَّ حِزْبَ
الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ .

MLANGO WA TISINI NA NANE

الْحَزْمُ BUSARA

Thamani ya busara:

1. Imam Ali (a.s.) amesema: “Busara ni akili.”¹⁵²³

قِيَمَةُ الْحَزْمِ

1. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَزْمُ
كِيَاَسَةٌ.

¹⁵²¹ *Al-Kafiy*: 1/ 54/ 1.

¹⁵²² *Nahjul-Balaghah*, Hotyuba ya 194.

¹⁵²³ *Biharul-An'war*: 71/ 339/ 8.

2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwangelifu hufuata busara, na mzembe huipoteza.”¹⁵²⁴ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ أَخَذَ بِالْحَزْمِ اسْتَظْهَرَ ، مَنْ أَضَاعَ الْحَزْمَ تَهَوَّرَ
3. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kutafakari kabla ya kutenda kutakusalimisha na majuto.”¹⁵²⁵ - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): التَّدْبِيرُ قَبْلَ الْعَمَلِ يُؤْمِنُكَ مِنَ النَّدَمِ .
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye akili kushinda watu wote ni yule anayetafakari zaidi matokeo ya baadaye.”¹⁵²⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَعْقَلَ النَّاسِ أَنْظَرُهُمْ فِي الْعَوَاقِبِ .
5. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Busara ndio shubaka la dhana.”¹⁵²⁷ الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَزْمُ مَشْكَاهُ الظَّنِّ .

Hatari ya kutotafakari matokeo ya baadaye:

حَاطَرُ تَرَكَ النَّظَرَ فِي عَوَاقِبِ الْأُمُورِ

6. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeyavaa mambo bila kutafakari matokeo yake bila shaka atakuwa amejitafutia matatizo.”¹⁵²⁸ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ تَوَرَّطَ فِي الْأُمُورِ بغيرِ نَظَرٍ فِي الْعَوَاقِبِ فَقَدْ تَعَرَّضَ لِلنَّوَابِ .

Busara na nia:

الْحَزْمُ وَالْعَزْمُ

7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mafanikio hupatikana kwa busara na nia.”¹⁵²⁹ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الظَّفَرُ بِالْحَزْمِ وَالْجَزْمِ

¹⁵²⁴ Ghurarul-Hikam: 7913.

¹⁵²⁵ Uyunu Akhbarir-Ridhaa: 2/ 54/ 204.

¹⁵²⁶ Ghurarul-Hikam: 3367.

¹⁵²⁷ Tuhaful-Uquul: 356.

¹⁵²⁸ Tuhaful-Uquul: 90.

¹⁵²⁹ Awalil-Liali: 1/ 292/ 164.

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hakuna kheri palipo na nia isiyo na busara.”¹⁵³⁰ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَا خَيْرَ فِي عَزْمِ بِلَا حَزْمٍ.

Maana ya busara:

9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Busara ni kutafakari matokeo ya baadaye na kushauriana na wenye akili.”¹⁵³¹ تَفْسِيرُ الْحَزْمِ
9. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَزْمُ النَّظْرُ فِي الْعَوَاقِبِ ، وَمُشَاوَرَةُ ذَوِي الْعُقُولِ.
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Asili ya busara ni kujizuia kuliendea jambo lenye utata.”¹⁵³² 10. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَصْلُ الْحَزْمِ الْوُقُوفُ عِنْدَ الشُّبْهَةِ.
11. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kuridhika kabla ya uzoefu ni kinyume na busara.”¹⁵³³ 11. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الطَّمَأْنِينَةُ قَبْلَ الْخُبْرَةِ خِلَافَ الْحَزْمِ.

Mwenye busara:

12. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye na basara ni yule ambaye hajishughulishi na udangashifu wa dunia yake kwa kuacha kutenda kwa ajili ya Akhera yake.”¹⁵³⁴ الْحَازِمُ
12. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَازِمُ مَنْ لَمْ يَشْغَلْهُ غُرُورُ دُنْيَاةٍ عَنِ الْعَمَلِ لِأُخْرَاهُ .
13. Imam Ali (a.s.) amesema: “Mwenye busara ni yule mwenye kuchaguliwa kupitia rafiki yake, kwani mtu hupimwa kupitia rafiki yake.”¹⁵³⁵ 13. - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَازِمُ مَنْ تَخَيَّرَ لِحَلَّتِهِ ؛ فَإِنَّ الْمَرْءَ يُوزَنُ بِحَلِيلِهِ .

¹⁵³⁰ Ghurarul-Hikam: 10682.

¹⁵³¹ Ghurarul-Hikam: 1915.

¹⁵³² Tuhaful-Uquul: 214.

¹⁵³³ Ghurarul-Hikam: 1514.

¹⁵³⁴ Ghurarul-Hikam: 1984.

¹⁵³⁵ Ghurarul-Hikam: 2026.

14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye na busara ni yule ambaye neema haimzuii kutenda kwa ajili ya mwisho mwema.”¹⁵³⁶ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَازِمُ مَنْ لَا يَشْغَلُهُ النِّعْمَةُ عَنِ الْعَمَلِ لِلْعَاقِبَةِ .14
15. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye na busara ni yule anayeahirisha adhabu wakati wa ghadhabu, na anaharakisha kulipa wema apatapo tu fursa ya kufanya hivyo.”¹⁵³⁷ الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحَازِمُ مَنْ يُؤَخِّرُ الْعُقُوبَةَ فِي سُلْطَانِ الْغَضَبِ، وَيُعَجِّلُ مُكَافَأَةَ الْإِحْسَانِ اغْتِنَامًا لِفُرْصَةِ الْإِمْكَانِ .15

Mwenye busara kushinda watu wote:

أَحْزَمُ النَّاسِ

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenye busara kushinda watu wote ni yule azuiaye ghadhabu.”¹⁵³⁸ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : أَحْزَمُ النَّاسِ أَكْظَمُهُمْ لِلْغَيْظِ. .16
17. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Aliye na akili kati yenu kushinda wote ni yule akumbukaye kifo sana kushinda wote. Na hakika aliye na busara kati yenu kushinda wote ni yule mwenye maandalizi nacho mazuri kushinda wote.”¹⁵³⁹ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ أَكْيَسَكُمْ أَكْثَرُكُمْ ذِكْرًا لِلْمَوْتِ ، وَإِنَّ أَحْزَمَكُمْ أَحْسَنُكُمْ اسْتِعْدَادًا لَهُ. .17
18. Imam Ali (a.s.) amesema: “Aliye na busara kati yenu الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَحْزَمُكُمْ .18

¹⁵³⁶ Ghurarul-Hikam: 1878.

¹⁵³⁷ Ghurarul-Hikam: 2179.

¹⁵³⁸ Al-Amaal cha Saduq: 73/ 41.

¹⁵³⁹ Aalamud-Din: 333.

kushinda wote ni yule mwenye
kujinyima kati yenu kushinda
wote.”¹⁵⁴⁰

أَزْهَدُكُمْ.

MLANGO WA TISINI NA TISA

الْحُزْنُ

HUZUNI

Madhara ya huzuni:

مَضَارُّ الْحُزْنِ

1. Nabii Isa (a.s.) alisema: : رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
“Kukithiri kwa huzuni ya mtu
husababisha mwili wake kupata
magonjwa.”¹⁵⁴¹ مَن كَثُرَ هَمُّهُ سَقَمَ بَدَنُهُ.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الِهِمُّ .2
“Huzuni ni nusu ya
ukongwe.”¹⁵⁴² نِصْفُ الْهَرَمِ.
3. Imam Ali (a.s.) amesema: الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الِهِمُّ .3
“Huzuni hukondesha mwili.”¹⁵⁴³ يُذِيبُ الْجَسَدَ.
4. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): .4
“Huzuni ni magonjwa ya nyoyo,
kama ambavyo maradhi ni
magonjwa ya miili.”¹⁵⁴⁴ الْأَحْزَانُ أَسْقَامُ الْقُلُوبِ، كَمَا أَنَّ
الْأَمْرَاضَ أَسْقَامُ الْأَبْدَانِ.

¹⁵⁴⁰ Ghurarul-Hikam: 2832.

¹⁵⁴¹ Al-Amaal cha Saduq: 636/ 853.

¹⁵⁴² Tuhaful-Uquul: 214.

¹⁵⁴³ Ghurarul-Hikam: 1039.

¹⁵⁴⁴ Ad-Daawat: 118/ 276.

Yasababishayo huzuni:

5. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Atakayetazama vilivyomo mikononi mwa watu huzuni yake itaendelea na sikitiko lake litadumu.”¹⁵⁴⁵ : 5 - رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَنْ نَظَرَ إِلَى مَا فِي أَيْدِي النَّاسِ طَالَ حُزْنُهُ ، وَدَامَ أَسْفُهُ .
6. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mara nyingi matamano ya muda mfupi huleta huzuni ya muda mrefu.”¹⁵⁴⁶ : 6 رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : رَبِّ شَهْوَةٌ سَاعَةٍ تُورِثُ حُزْنَ طَوِيلًا .
7. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayepatwa na ghadhabu juu ya yule asiyeweza kumdhuru, huzuni yake itaendelea na ataiumiza nafsi yake.”¹⁵⁴⁷ : 7 - الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ غَضِبَ عَلَى مَنْ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَضُرَّهُ ، طَالَ حُزْنُهُ وَعَدَّ بِنَفْسِهِ .
8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Sijamuona dhalimu anayefanana sana na mdhulumiwa kushinda hasidi, daima moyo wamdunda, ni mwenye moyo wa huzuni na ni mwenye huzuni ya kudumu.”¹⁵⁴⁸ : 8 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَا رَأَيْتُ ظَالِمًا أَشْبَهَ بِمَظْلُومٍ مِنَ الْحَاسِدِ؟ نَفْسٌ دَائِمٌ، وَقَلْبٌ هَائِمٌ، وَحُزْنٌ لَازِمٌ .
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeleta upuuzi katika utendaji atapatwa na maradhi ya : 9 الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : مَنْ قَصَرَ

¹⁵⁴⁵ *Aalamud-Din*: 294.

¹⁵⁴⁶ *Al-Aamal* cha Tusiy: 533/ 1162.

¹⁵⁴⁷ *Tuhaful-Uquul*: 99.

¹⁵⁴⁸ *Biharul-An'war*: 73/ 256/ 29.

huzuni.”¹⁵⁴⁹

في العملِ ابْتُلِيَ بِالْهَمِّ.

10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Jiepushe kukata tamaa, kwenyewe kunaondoa matumaini, kunadhoofisha utendaji na kunaleta huzuni.”¹⁵⁵⁰
10. - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِيَّاكَ وَالْجَزَعَ ؛ فَإِنَّهُ يَقْطَعُ الْأَمَلَ ، وَيُضْعِفُ الْعَمَلَ ، وَيُورِثُ الْهَمَّ.

Tiba ya huzuni:

عِلَاجُ الْحُزَنِ

11. Mwenyezi Mungu amesema: “**Juveni kuwa mawalii wa Mwenyezi Mungu hawana hofu wala wao hawahuzuniki.**” (Sura Yunus: 62).
11. أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
12. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu kwa hikima Yake na fadhila Zake ameweka faraja na furaha katika yakini na radhi. Na ameweka huzuni na mashaka katika shaka na hasira.”¹⁵⁵¹
12. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : : إِنَّ اللَّهَ . بِحُكْمِهِ وَقَضِيهِ . جَعَلَ الرِّوْحَ وَالْفَرْحَ فِي اليَقِينِ وَالرِّضَا ، وَجَعَلَ الْهَمَّ وَالْحُزْنَ فِي الشُّكِّ وَالسُّخْطِ .
13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Enyi watu! Hii ni nyumba ya maumivu si nyumba ya furaha, na ni nyumba ya kutapatapa na si nyumba ya kutulia, hivyo
13. رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : : أَيُّهَا النَّاسُ ، هَذِهِ دَارُ تَرْحٍ لَا دَارُ فَرْحٍ ، وَدَارُ التَّوَاءِ لَا دَارُ اسْتِوَاءٍ ، فَمَنْ

¹⁵⁴⁹ Nahjul-Balaghah, Hikima ya 127.

¹⁵⁵⁰ Daaimul-Islam: 1/ 223.

¹⁵⁵¹ Tuhaful-Uquul: 6.

atakayeijua hatafurahia
matumaini na wala
hatahuzunika kwa sababu ya
balaa.¹⁵⁵²

عَرَفَهَا لَمْ يَفْرَحْ لِرَجَائِهِ ، وَلَمْ يَحْزَنْ
لِشَقَائِهِ .

14. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kauli: ‘Hakuna mungu ila Mwenyezi Mungu.’ ni tiba ya magonjwa tisini na tisa, la chini kabisa kati ya hayo ni huzuni.”¹⁵⁵³
14. رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
قَوْلُ : «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ» فِيهِ
شِفَاءٌ مِنْ تِسْعَةِ وَتِسْعِينَ دَاءً ،
أَدْنَاهَا الِهِمُّ
15. Ibnu Abbas amesema: Sijawahi kunufaika na maneno yoyote baada ya Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) kama nilivyonufaika na barua ya Ali bin Abu Talib (a.s.), hakika yeye aliniandikia: “Ama baada, Hakika mtu hukasirishwa na kitendo cha kupitwa na lile ambalo asingeweza kulidiriki, na hufurahishwa na kitendo cha kupata lile ambalo lisingeweza kumpita, basi wewe furaha yako iwe kwa sababu ya kile ulichokipata toka katika Akhera yako, na sikitiko lako liwe juu ya lile lililokupita toka humo. Wala lisikufurahishe lile ulilopata toka katika dunia yako na wala lisikuhuzunishe lile lililokupita toka humo. Na hima yako iwe katika yale ya baada
15. عن ابنِ عَبَّاسٍ : مَا انْتَفَعْتُ بِكَلَامِ
بَعْدَ رَسُولِ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ
آلِهِ) كَانْتِفَاعِي بِكِتَابِ كَتَبَهُ عَلِيُّ بْنُ
أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) ، فَإِنَّهُ
كَتَبَ إِلَيَّ : أَمَا بَعْدُ فَإِنَّ الْمَرْءَ يَسُوؤُهُ
قَوْتُ مَا لَمْ يَكُنْ لِيُدْرِكُهُ ، وَيَسْرُهُ
دَرْكُ مَا لَمْ يَكُنْ لِيَفُوتَهُ ، فليَكُنْ
سُرُورُكَ بِمَا نِلْتَ مِنْ آخِرَتِكَ ، وَلْيَكُنْ
أَسْفُكَ عَلَى مَا فَاتَكَ مِنْهَا ، وَمَا نِلْتَ
مِنْ دُنْيَاكَ فَلَا تَكُنْ بِهِ فَرِحًا ، وَمَا
فَاتَكَ مِنْهَا فَلَا تَأْسَ عَلَيْهِ حُزْنًا ،
وَلْيَكُنْ هَمُّكَ فِيمَا بَعْدَ الْمَوْتِ .

¹⁵⁵² Aalamud-Din: 343.

¹⁵⁵³ Qurubul-Isnad: 76/ 244.

ya kifo. Wasalam.”¹⁵⁵⁴

وَالسَّلَامُ .

16. Imam Ali (a.s.) amesema: “Yakini ndio njia nzuri ya kuondoa huzuni.”¹⁵⁵⁵ .16
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نِعَمَ طَارِدُ
الْهُمُومِ الْيَقِينُ.
17. Imam Ali (a.s.) amesema: “Kufua nguo huondoa mashaka na huzuni.”¹⁵⁵⁶ .17
الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): غَسَلُ
الثِّيَابِ يُذْهِبُ الْهَمَّ وَالْحُزْنَ.
18. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ikiwa kila kitu kinaenda kwa majaliwa na makadara, basi huzuni ni ya nini?!”¹⁵⁵⁷ .18
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ
كَانَ كُلُّ شَيْءٍ بِقَضَاءٍ وَقَدَرٍ، فَالْحُزْنُ
لِمَاذَا؟!
19. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mmoja wa Manabii alishitaki huzuni yake kwa Mwenyezi Mungu, akamwamuru kula zabibu.”¹⁵⁵⁸ .19
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): شَكَ
نَبِيٌّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ إِلَى اللَّهِ الْعَمَّ ، فَأَمَرَهُ
بَأْكْلِ الْعِنَبِ.
20. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Atakayepatwa na huzuni na hali ajui ni ya nini aoshe kichwa chake.”¹⁵⁵⁹ .20
الإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
وَجَدَ هَمًّا وَلَا يَدْرِي مَا هُوَ فَلْيَغْسِلْ
رَأْسَهُ .

Chanzo cha huzuni na furaha bila sababu ijulikanayo:

عِلَّةُ الْحُزْنِ وَالْفَرَحِ مِنْ غَيْرِ سَبَبٍ يُعْرَفُ

¹⁵⁵⁴ *Matalibus-Saul*: 55.

¹⁵⁵⁵ *Biharul-An'war*: 77/ 211/ 1.

¹⁵⁵⁶ *Al-Khiswal*: 612/ 10.

¹⁵⁵⁷ *Al-Amaal* cha Saduq: 56/ 12.

¹⁵⁵⁸ *Al-Mahasin*: 2/ 362/ 2262.

¹⁵⁵⁹ *Ad-Daawat*: 120/ 284.

21. Abu Basiru amesema: Niliingia kwa Abu Abdillah (a.s.) nikiwa pamoja na mmoja wa masahiba wetu, nikamwambia: ‘Ewe mtoto wa Mtume wa Mwenyezi Mungu! Mimi ni fidia kwako, hakika mimi napatwa na mashaka na huzuni bila kujua sababu yake.’ Abu Abdillah akasema: “Hakika huzuni hiyo na furaha inawafika kutoka kwetu, kwa sababu huzuni na furaha ikitupata sisi huwapata nanyi pia, kwa sababu sisi na nyinyi wote tumetokana na nuru ya Mwenyezi Mungu Mtukufu.”¹⁵⁶⁰
- عن أبي بصيرٍ: دَخَلْتُ عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) وَمَعِيَ رَجُلٌ مِنْ أَصْحَابِنَا ، فَقُلْتُ لَهُ : جُعِلْتُ فِدَاكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ ، إِنِّي لَأَعْتَمُّ وَأَحْزَنُ مِنْ غَيْرِ أَنْ أَعْرِفَ لِدُنْكَ سَبَبًا ، فَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ ذَلِكَ الْحُزْنَ وَالْفَرَحَ يَصِلُ إِلَيْكُمْ مِتًّا؛ لِأَنَّا إِذَا دَخَلْنَا عَلَيْنَا حُزْنٌ أَوْ سُرُورٌ كَانَ ذَلِكَ دَاخِلًا عَلَيْكُمْ ، لِأَنَّا وَإِيَّاكُمْ مِنْ نُورِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ .

22. Aalim mmoja aliulizwa kuhusu mtu ambaye huamka akiwa na huzuni ambayo hajui sababu yake, akasema: “Akipatwa na hali hiyo ajue kwamba ndugu yake ni mwenye huzuni, na pia akiamka na hali ni mwenye furaha bila sababu ipelekeayo kuwa na furaha. Tunamuomba Mwenyezi Mungu atusaidie kutekeleza haki za ndugu.”¹⁵⁶¹
- رُوي أَنَّهُ سَأَلَ الْعَالِمَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عَنِ الرَّجُلِ يُصْبِحُ مَغْمُومًا لَا يَدْرِي سَبَبَ غَمِّهِ ، فَقَالَ : إِذَا أَصَابَهُ ذَلِكَ فَلْيَعْلَمْ أَنَّ أَخَاهُ مَغْمُومٌ ، وَكَذَلِكَ إِذَا أَصْبَحَ فَرَحَانَ لَغَيْرِ سَبَبٍ يُوجِبُ الْفَرَحَ ، فَبِاللَّهِ نَسْتَعِينُ عَلَى حُقُوقِ الْإِخْوَانِ .

Huzuni iliyosifiwa:

23. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu Mtukufu hajawahi
- الْحُزْنَ الْمَمْدُوحُ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : مَا عُبِدَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ عَلَى مِثْلِ طُولِ

¹⁵⁶⁰ *Ilalus-Sharaiu*: 93/ 2.

¹⁵⁶¹ *Biharul-An'war*: 74/ 227/ 20.

kuabudiwa kwa hali mfano wa huzuni ya kudumu.”¹⁵⁶²

الْحُزْنِ.

24. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Hakikia Mwenyezi Mungu anaupenda kila moyo wenye huzuni.”¹⁵⁶³ :الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ كُلَّ قَلْبٍ حَزِينٍ. .24
25. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Nimesoma ndani ya kitabu cha Ali (a.s.) kwamba: Hakika muumini hutembea katika hali ya huzuni na huamka akiwa katika hali ya huzuni, na hana cha kumfaa ila hali hiyo.”¹⁵⁶⁴ :الإمامُ الْبَاقِرِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَرَأْتُ فِي كِتَابِ عَلِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : إِنَّ الْمُؤْمِنَ يُمَسِي حَزِينًا وَيُصْبِحُ حَزِينًا، وَلَا يَصْلُحُ لَهُ إِلَّا ذَلِكَ. .25
26. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Ni kumsabihi Mwenyezi Mungu kule kupumua kwa mtu mwenye huzuni kwa ajili yetu, yule mwenye majonzi kwa sababu ya dhulma tuliyo fanyiwa. Na huzuni yake juu ya jambo letu ni ibada.”¹⁵⁶⁵ :الإمامُ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): نَفْسُ الْمَهْمُومِ لَنَا الْمُغْتَمِّ لظَلَمْنَا تَسْبِيحُ ، وَهَمُّهُ لَأْمَرِنَا عِبَادَةً. .26

¹⁵⁶² Makarimul-Akhlaq: 2/ 367/ 2661.

¹⁵⁶³ Al-Kafiy: 2/ 99/ 30.

¹⁵⁶⁴ At-Tamhisw: 44/ 55.

¹⁵⁶⁵ Al-Kafiy: 2/ 226/ 16.

MLANGO WA MIA MOJA

الْحِسَابُ HISABU

Siku ya hisabu:

يَوْمُ الْحِسَابِ

1. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Eh! Hakika nyinyi mmo ndani ya siku ya matendo isiyo na hisabu, na ni karibu mtaingia ndani ya siku ya hisabu isiyo na matendo.”¹⁵⁶⁶
رسولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): أَلَا وَإِنَّكُمْ فِي يَوْمِ عَمَلٍ وَلَا حِسَابٍ فِيهِ ، وَيُوشِكُ أَنْ تَكُونُوا فِي يَوْمِ حِسَابٍ لَيْسَ فِيهِ عَمَلٌ . 1.
2. Imam Ali (a.s.) amesema: “Hisabu itakuwa kabla ya adhabu, na thawabu zitakuwa baada ya hisabu.”¹⁵⁶⁷
- الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): الْحِسَابُ قَبْلَ الْعِقَابِ ، الثَّوَابُ بَعْدَ الْحِسَابِ . 2.

Msisitizo juu ya kuitathmini nafsi:

الْحَثُّ عَلَى مُحَاسَبَةِ النَّفْسِ

3. Mwenyezi Mungu amesema: “Enyi mlioamini! Mcheni Mwenyezi Mungu na mtu aangalie aliyoyatanguliza kwa ajili ya kesho, na mcheni Mwenyezi Mungu, hakika Mwenyezi Mungu anazo khabari za mnayoyatenda.” (Sura Hashri: 18).
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَتَتَنظَرُوا نَفْسَ مَا قَدَّمْتُمْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ 3.

¹⁵⁶⁶ Aalamud-Din: 345.

¹⁵⁶⁷ Ghurarul-Hikam: 380.

4. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Zitathmini nafsi zenu kabla hamjahesabiwa, zipimeni kabla hamjapimwa na jiandaeni na maonyesho makubwa.”¹⁵⁶⁸ رسولُ اللهِ (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : حاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوا ، وَزِنُوهَا قَبْلَ أَنْ تُوزَنُوا ، وَتَجَهَّزُوا لِلْعَرْضِ الْأَكْبَرِ .
4. Imam Ali (a.s.) amesema: “Zidhibitini nafsi zenu kwa tathmini, na zimilikini kwa kuzikhalifu.”¹⁵⁶⁹ - الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَيِّدُوا أَنْفُسَكُمْ بِالْمُحَاسَبَةِ ، وَامْلِكُوهَا بِالْمُخَالَفَةِ .
6. Imam Zainul-Abidin (a.s.) amesema: “Mwanadamu! Utaendelea kuwa katika kheri muda wote utakaokuwa na mnasihi toka ndani ya nafsi yako na muda wote utakaoifanyia tathimini nafsi yako.”¹⁵⁷⁰ الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ابْنِ آدَمَ ، إِنَّكَ لَا تَزَالُ بِخَيْرٍ مَا كَانَ لَكَ وَاعِظْ مِنْ نَفْسِكَ ، وَمَا كَانَتْ الْمُحَاسَبَةُ مِنْ هَمِّكَ .
7. Imam al-Kadhim (a.s.) amesema: “Si miongoni mwetu yule asiyeitathmini nafsi yake kila siku, ikiwa ametenda kheri atamwomba Mwenyezi Mungu amzidishie na atamhimidi kwayo, na ikiwa ametenda makosa atamwomba Mwenyezi Mungu maghfira na toba.”¹⁵⁷¹ الإمامُ الْكَاظِمِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يُحَاسِبْ نَفْسَهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ ، فَإِنْ عَمِلَ خَيْرًا اسْتَزَادَ اللَّهُ مِنْهُ وَحَمِدَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، وَإِنْ عَمِلَ شَيْئًا شَرًّا اسْتَغْفَرَ اللَّهُ - وَتَابَ إِلَيْهِ .

¹⁵⁶⁸ Biharul-An'war: 70/ 73/ 26.

¹⁵⁶⁹ Ghurarul-Hikam: 6794.

¹⁵⁷⁰ Tuhaful-Uquul: 280.

¹⁵⁷¹ Al-Ikhtisas: 26.

Matunda ya kujitathmini:

8. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeitathmini nafsi yake atagundua dosari zake, atayajua madhambi yake, atapunguza dhambi zake na atarekebisha dosari zake.”¹⁵⁷²
8. ثَمَرَةُ الْمُحَاسَبَةِ
الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
حَاسَبَ نَفْسَهُ وَقَفَّ عَلَى عُيُوبِهِ،
وَأَحَاطَ بِذُنُوبِهِ، وَاسْتَقَالَ الذُّنُوبَ،
وَأَصْلَحَ الْعُيُوبَ.
9. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeitathmini nafsi yake atafaidika, atakayeghafilika nayo atapata hasara, na atakayehofu atasalimika.”¹⁵⁷³
9. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
حَاسَبَ نَفْسَهُ رِيحَ، وَمَنْ غَفَلَ عَنْهَا
خَسِرَ، وَمَنْ خَافَ أَمِنَ.
10. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayeitathmini nafsi yake atafanikiwa.”¹⁵⁷⁴
10. الإمامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ
حَاسَبَ نَفْسَهُ سَعِدَ.

Jambo la kwanza atakaloulizwa mtu:

11. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Jambo la kwanza atakaloulizwa mtu ni mapenzi yetu Ahlul-Baiti (a.s.).”¹⁵⁷⁵
11. أَوَّلُ مَا يُسْأَلُ عَنْهُ الْمَرْءُ
رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ):
أَوَّلُ مَا يُسْأَلُ عَنْهُ الْعَبْدُ حُبُّنَ أَهْلِ
الْبَيْتِ.
12. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Hakika jambo la kwanza atakaloulizwa mja atakaposimama mbele ya Mwenyezi Mungu Mtukufu ni swala zake za faradhi, sadaka ya
12. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِنَّ
أَوَّلَ مَا يُسْأَلُ عَنْهُ الْعَبْدُ إِذَا وَقَفَ بَيْنَ
يَدَيِ اللَّهِ جَلَّ جَلَالُهُ الصَّلَوَاتُ
الْمَفْرُوضَاتُ، وَعَنِ الزَّكَاةِ الْمَفْرُوضَةِ،

¹⁵⁷² Ghurarul-Hikam: 8927.

¹⁵⁷³ Biharul-An'war: 70/ 73/ 27.

¹⁵⁷⁴ Ghurarul-Hikam: 7887.

¹⁵⁷⁵ Uyunu Akhbarir-Ridhaa: 2/ 62/ 258.

wajibu (Zaka), Saumu ya wajibu, Hija ya wajibu na mapenzi yetu Ahlul-Baiti (a.s.). Akikiri utawala wetu kisha akafariki akiwa katika hali hiyo, zitakubaliwa Swala zake, Saumu zake, Zaka zake na Hija yake.”¹⁵⁷⁶

وَعَنِ الصَّيَامِ الْمَفْرُوضِ ، وَعَنِ الْحَجِّ الْمَفْرُوضِ ، وَعَنْ وَوَلَايَتِنَا أَهْلَ الْبَيْتِ ، فَإِنْ أَقْرَبَ بَوْلَايَتِنَا ثُمَّ مَاتَ عَلَيْهَا قُبِلَتْ مِنْهُ صَلَاتُهُ وَصَوْمُهُ وَزَكَاتُهُ وَحَجُّهُ .

Mambo ambayo hatahisabiwa kwayo:

13. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kila neema itaulizwa siku ya Kiyama ila ile iliyotumiwa katika njia ya Mwenyezi Mungu Mtukufu.”¹⁵⁷⁷

مَا لَا يُحَاسَبُ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : كُلُّ نَعِيمٍ مَسْئُولٌ عَنْهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا مَا كَانَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ تَعَالَى .

14. Imam Ali (a.s.) amesema: “Atakayesoma jina la Mwenyezi Mwengu juu ya chakula kamwe hataulizwa kuhusu neema ya chakula hicho.”¹⁵⁷⁸

14. الإِمَامُ عَلِيُّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): مَنْ ذَكَرَ اسْمَ اللَّهِ عَلَى الطَّعَامِ لَمْ يُسْأَلْ عَنْ نَعِيمِ ذَلِكَ الطَّعَامِ أَبَدًا .

15. Imam al-Baqir (a.s.) na Imam as-Sadiq (a.s.) wamesema: “Mambo matatu mja hataulizwa kwayo: Nguo aitumiayo kusitiri utupu wake, au kipande cha mkate atumiacho kuziba njaa yake, au nyumba imkingayo na joto na baridi.”¹⁵⁷⁹

15. الإِمَامُ الْبَاقِرُ وَالْإِمَامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ): ثَلَاثٌ لَا يُسْأَلُ عَنْهَا الْعَبْدُ : خِرْقَةٌ يُوَارِي بِهَا عَوْرَتَهُ ، أَوْ كِسْرَةٌ يَسُدُّ بِهَا جَوْعَتَهُ ، أَوْ بَيْتٌ يَكُونُ مِنَ الْحَرِّ وَالْبَرْدِ .

¹⁵⁷⁶ Al-Amaal cha Saduq: 328/ 388.

¹⁵⁷⁷ Biharul-An'war: 7/ 261/ 10.

¹⁵⁷⁸ Al-Amaal cha Saduq: 374/ 472.

¹⁵⁷⁹ Majmaul-Bayan: 10/ 812.

16. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Unyayo wa mja hautainuka Siku ya Kiyama mpaka awe ameulizwa mambo manne: Ameumalizaje umri wake, ameutumia ujana wake katika nini, aliipataje mali yake na aliitumiaje. Na kuhusu mapenzi yetu sisi Ahlul-Baiti (a.s.).”¹⁵⁸⁰
16. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : لا تَزُولُ قَدَمَا عَبْدٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ أَرْبَعٍ : عَنْ عُمُرِهِ فِيمَا أَفْنَاهُ ، و (عَنْ) شَبَابِهِ فِيمَا أَبْلَاهُ ، و عَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِيمَا أَنْفَقَهُ ، و عَنْ حُبِّنَا أَهْلَ الْبَيْتِ .
17. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu “**Ni lazima mtaulizwa siku hiyo kuhusu neema**”: “Umma huu utaulizwa neema waliyoneemeshwa na Mwenyezi Mungu ambayo ni Mtume wa Mwenyezi Mungu na watu wa nyumba yake (a.s.).”¹⁵⁸¹
17. الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) : . فِي قَوْلِهِ تَعَالَى : «لَتُسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ» . : تُسْأَلُ هَذِهِ الْأُمَّةُ عَمَّا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ بِرَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - ثُمَّ بِأَهْلِ بَيْتِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ .

Kitakachohafifisha hisabu ya Siku ya Kiyama:

18. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Kinaika na ulichopewa hisabu yako itapungua.”¹⁵⁸²
18. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : افْتَنِعْ بِمَا أُوتِيْتَهُ يَخْفَ عَلَيْكَ الْحِسَابُ .
19. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Tengeneza
19. رسولُ الله (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :

¹⁵⁸⁰ Al-Khiswaal: 253/ 125.

¹⁵⁸¹ Biharul-An'war: 7/ 272/ 39.

¹⁵⁸² Aalamud-Din: 344.

tabia yako Mwenyezi Mungu
atahafifisha hisabu yako.”¹⁵⁸³

حَسِبْنَا خُلُقَكَ يُخَفِّفِ اللَّهُ حِسَابَكَ .

20. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Kuunga udugu kutahafifisha hisabu ya Siku ya Kiyama.” Kisha alisoma aya: “**Na wale ambao huyaunga aliyoamrisha Mwenyezi Mungu yaungwe na humwogopa Mola Wao na huihofu hisabu mbaya.**” (Sura ar-Ra’d: 21).¹⁵⁸⁴

20. الإمام الصادق (عليه السلام): إِنَّ صَلَّةَ الرَّحِمِ تُهَوِّنُ الْحِسَابَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، ثُمَّ قَرَأَ : « (الَّذِينَ) يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ » .

Makundi ya watu siku ya malipo:

21. Imam Ali (a.s.) amesema: “Siku hiyo watu watakuwa katika matabaka na nafasi tofauti, yupo kati yao atakayehisabiwa hisabu nyepesi na atarudi kwa ndugu zake hali ni mwenye furaha. Na wapo kati yao ambao wataingia peponi bila kuhisabiwa kwa sababu wao hawakujishughulisha na chochote kati ya mambo ya kidunia. Hakika hisabu hasa huko itakuwa kwa yule aliyejishughulisha nayo hapa. Na kati yao yupo atakayehisabiwa kwa kila doa na kwa kila baka, na hatimaye ataingia ndani ya adhabu ya moto.”¹⁵⁸⁵

أَصْنَفُ النَّاسِ فِي الْحِسَابِ
21. الإمام علي (عليه السلام): والنَّاسُ يَوْمَئِذٍ عَلَى طَبَقَاتٍ وَمَنَازِلٍ ، فَمِنْهُمْ مَنْ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا وَيَنْقَلِبُ إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا ، وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ ؛ لِأَنََّّهُمْ لَمْ يَتَلَبَّسُوا مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا بَشَيْءٍ ، وَإِنَّمَا الْحِسَابُ هُنَاكَ عَلَى مَنْ تَلَبَّسَ بِهَا هَاهُنَا ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُحَاسَبُ عَلَى النَّقِيرِ وَالْقَطْمِيرِ وَيَصِيرُ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ .

¹⁵⁸³ Biharul-An'war: 71/ 383/ 20.

¹⁵⁸⁴ Biharul-An'war: 74/ 102/ 54.

¹⁵⁸⁵ Al-Ihtijaj: 1/ 582/ 137.

Hisabu mbaya:

22. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema kuhusu kauli ya Mwenyezi Mungu: ”Na huihofu hisabu mbaya.” (Sura ar-Ra’d: 21): “Mabaya yao yatahisabiwa juu yao na mazuri yao yatahisabiwa kwa ajili yao, na hali hiyo ndio kisasi.”¹⁵⁸⁶

Atakayehisabiwa hisabu nyepesi:

23. Mwenyezi Mungu amesema: “Basi atakayepewa daftari lake katika mkono wake wa kulia. Atahisabiwa hisabu nyepesi.” (Sura al-In’shiqaq: 7 – 8).

24. Imam al-Baqir (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: ‘Kila mwenye kuhisabiwa ataadhibiwa.’ Mtu mmoja akamuuliza: ‘Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu, ipo wapi nafasi ya kauli ya Mwenyezi Mungu hisabu nyepesi.’” (Sura al-In’shiqaq: 7). Akasema: ‘Hayo ni maonyesho, yaani ufunguaji wa kurasa.’¹⁵⁸⁷

Atakayeingia peponi bila hisabu:

سُوءِ الْحِسَابِ

22. - الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): . فِي قَوْلِهِ تَعَالَى : «وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ» . : يُحْسَبُ عَلَيْهِمُ السَّيِّئَاتُ وَيُحْسَبُ لَهُمُ الْحَسَنَاتُ ، وَهُوَ الْاِسْتِقْصَاءُ .

مَنْ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

23. فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

24. الإمامُ الباقِر (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : كُلُّ مُحَاسَبٍ مُعَدَّبٌ ، فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَأَيْنَ قَوْلُ اللَّهِ - عَزَّوَجَلَّ : «فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا» ؟ قَالَ : ذَلِكَ الْعَرَضُ ، يَعْنِي التَّصَفُّحَ .

¹⁵⁸⁶ Biharul-An'war: 7/ 266/ 26.

¹⁵⁸⁷ Maanil-Akhbar: 262/ 1.

25. Mwenyezi Mungu amesema: **“Sema: Enyi waja Wangu ambao mmeamini! Mcheni Mola wenu. Wale ambao wamefanya wema katika dunia hii watapata wema. Na ardhi ya Mwenyezi Mungu ni pana. Hakika si mengineyo, wenye subira watapewa ujira wao bila ya hisabu.”** (Sura az-Zumar: 10). .25
- قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ ۖ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ
وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُؤَفِّقُ
الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
26. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Mwenyezi Mungu Mtukufu atasema: Enyi waja wangu ambao mliopigana katika njia Yangu, mkauwawa na kuudhiwa katika njia Yangu, mkajitahidi katika njia Yangu, ingieni peponi. Hapo wataingia bila adhabu wala hisabu.”¹⁵⁸⁸ .26
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) :
يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى : أَيُّ عِبَادِي الَّذِينَ
قَاتَلُوا فِي سَبِيلِي ، وَقُتِلُوا وَأُودُوا فِي
سَبِيلِي ، وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِي ، ادْخُلُوا
الْجَنَّةَ ، فَيَدْخُلُونَهَا بِغَيْرِ عَذَابٍ وَلَا
حِسَابٍ .
27. Imam Zainul-Abidin (a.s.): “Mwenyezi Mungu atakapowakusanya wale wa mwanzo na wa mwisho pamoja, atanadi mnadi: Wako wapi waliofanya subira ili waingie peponi wote bila hisabu...Malaika watawaambia: Ninyi ni akina nani? Watasema: Sisi ni tuliofanya subira. Watawauliza: Mlifanya subira katika kitu gani? Watasema: Tulifanya subira katika kumtii Mwenyezi .27
- الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
إِذَا جَمَعَ اللَّهُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
يُنَادِي مُنَادٍ : أَيُّ الصَّابِرُونَ لِيَدْخُلُوا
الْجَنَّةَ جَمِيعًا بِغَيْرِ حِسَابٍ ... : قَالَتْ
الْمَلَائِكَةُ لَهُمْ : . مَنْ أَنْتُمْ ؟ قَالُوا :
الصَّابِرُونَ . قَالُوا : وَمَا كَانَ صَبْرُكُمْ ؟
قَالُوا: صَبَرْنَا عَلَى طَاعَةِ اللَّهِ .

¹⁵⁸⁸ Kanzul-Ummal: 16635.

Mungu, na tulifanya subira dhidi ya kumwasi Mwenyezi Mungu.”¹⁵⁸⁹

وَصَبَرْنَا عَنِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ .

28. Imam Zainul-Abidin (a.s.): “Mwenyezi Mungu atakapowakusanya wale wa mwanzo na wa mwisho pamoja, atasimama mnadi na atanadi kuwasikilizisha watu wote, atasema: ‘Wako wapi waliopendana kwa ajili ya Mwenyezi Mungu?’ hapo kundi la watu litasimama, wataambiwa: Nendeni peponi bila hisabu.”¹⁵⁹⁰
- الإمامُ زَيْنُ الْعَابِدِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):
إِذَا جَمَعَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ الْأَوَّلِينَ
وَالْآخِرِينَ، قَامَ مُنَادٍ فَنَادَى يُسْمِعُ
النَّاسَ فَيَقُولُ : أَيْنَ الْمُتَحَابِّونَ فِي
اللَّهِ ؟ قَالَ : فَيَقُومُ عُنُقُ مِنَ النَّاسِ
فَيُقَالُ لَهُمْ : اذْهَبُوا إِلَى الْجَنَّةِ بغيرِ
حِسَابٍ .
29. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Siku ya Kiyama ikifika kuna kundi la watu litasimama na litakuja kwenye mlango wa pepo, watagonga hodi kwenye mlango wa pepo. Wataambiwa ninyi ni akina nani? Watasema: Sisi ni mafakiri. Wataambiwa: Mnakuja kabla ya hisabu?! Watasema: ‘Hamkutupa kitu chochote mnachoweza kutuhesabu juu yake!’ Ndipo Mwenyezi Mungu Mtukufu atasema: ‘Wamesema kweli, ingieni peponi.”¹⁵⁹¹
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): إِذَا
كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ قَامَ عُنُقُ مِنَ النَّاسِ
حَتَّى يَأْتُوا بَابَ الْجَنَّةِ فَيَضْرِبُوا بَابَ
الْجَنَّةِ ، فَيُقَالُ لَهُمْ : مَنْ أَنْتُمْ ؟
فَيَقُولُونَ : نَحْنُ الْفُقَرَاءُ ، فَيُقَالُ لَهُمْ
: أَقْبَلَ الْحِسَابِ؟! فَيَقُولُونَ : مَا
أَعْطَيْتُمُونَا شَيْئًا تُحَاسِبُونَا عَلَيْهِ !
فَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ: صَدَقُوا ،
ادْخُلُوا الْجَنَّةَ .

¹⁵⁸⁹ Biharul-An'war: 82/ 137/ 22.

¹⁵⁹⁰ Al-Kafiy: 2/ 126/ 8.

¹⁵⁹¹ Al-Kafiy: 2/ 264/ 19.

30. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema: “Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) alisema: ‘Vitabu vya matendo vikigaiwa na mizani ikawekwa, waliopatwa na balaa hawatowekewa mizani na wala hawatagaiwa vitabu vya matendo.’ Kisha alisoma Aya hii: **Hakika si mengineyo, wenye subira watapewa ujira wao bila ya hisabu.**” (Sura az-Zumar: 10).¹⁵⁹²
- الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : إِذَا نُشِرَتِ الدَّوَابُّ وَنُصِبَتِ الْمَوَازِينُ لَمْ يُنْصَبْ لِأَهْلِ الْبَلَاءِ مِيزَانٌ ، وَلَمْ يُنْشَرْ لَهُمْ دِيوَانٌ ، وَتَلَا هَذِهِ الْآيَةَ : «... إِنَّمَا يُؤَقِّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ .

Atakayeingia motoni bila hisabu:

31. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Hakika Mwenyezi Mungu atamhisabu kila kiumbe ila yule aliyemshirikisha Mwenyezi Mungu, hakika yeye hatahisabiwa Siku ya Kiyama, itaamrishwa apelekwe motoni.”¹⁵⁹³
- مَنْ يَدْخُلُ النَّارَ بِغَيْرِ حِسَابٍ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : إِنَّ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ يُحَاسِبُ كُلَّ خَلْقٍ إِلَّا مَنْ أَشْرَكَ بِاللَّهِ ، فَإِنَّهُ لَا يُحَاسَبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيُؤْمَرُ بِهِ إِلَى النَّارِ .
32. Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww) amesema: “Watu sita wataingia motoni kwa makosa sita kabla ya hisabu.” Wakamuuliza: Ewe Mtume wa Mwenyezi Mungu (saww)! Ni akina nani hao? Akasema: “Viongozi kwa ujeuri. Waarabu kwa ushabiki. Watawala kwa kiburi. Wafanyabiashara kwa
- رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : سِتَّةٌ يَدْخُلُونَ النَّارَ قَبْلَ الْحِسَابِ بِسِتَّةٍ. قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ، مَنْ هُمْ ؟ قَالَ : الْأُمَرَاءُ بِالْجَوْرِ ، وَالْعَرَبُ بِالْعَصَبِيَّةِ ، وَالذَّهَاقِينُ بِالْكَبْرِ ، وَالتُّجَّارُ بِالْخِيَانَةِ ،

¹⁵⁹² Mishkatul-An'war: 517/ 1742.

¹⁵⁹³ Uyunu Akhbarir-Ridhaa: 2/ 34/ 66.

khiyana. Wanakijiji kwa ujahili.
Na ulamaa kwa husuda.”¹⁵⁹⁴

وأهل الرُّسْتاقِ بِالْجَهَالَةِ ، وَالْعُلَمَاءُ
بِالْحَسَدِ .

33. Imam as-Sadiq (a.s.) amesema:
“Watu watatu Mwenyezi
Mungu atawaingiza motoni bila
hisabu....Imam jeuri, tajiri
mwongo, na mzee mzinzi.”¹⁵⁹⁵

.33
الإمامُ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ثَلَاثَةٌ
يُدْخِلُهُمُ اللَّهُ النَّارَ بِغَيْرِ حِسَابٍ ...
إِمَامٌ جَائِرٌ ، وَتَاجِرٌ كَذُوبٌ ، وَشَيْخٌ
زَانٍ .

¹⁵⁹⁴ *Tanbihul-Khawatir*: 1/ 127.

¹⁵⁹⁵ *Al-Khiswal*: 80/ 1.

**MWISHO WA SEHEMU YA KWANZA,
ITAFUATIA SEHEMU YA PILI**

**ORODHA YA VITABU VILIVYO CHAPISHWA NA
AL-ITRAH FOUNDATION**

1. Qur'an Al-Kariim - Tafsir Al-Kashif Juzuu ya kwanza mpaka Thelathini
2. Uharamisho wa Riba
3. Uharamisho wa uwongo Juzuu ya Kwanza
4. Uharamisho wa uwongo Juzuu ya Pili
5. Hekaya za Bahlul
6. Muhanga wa Imamu Husein (A.S.)
7. Mikingamo iliyomzunguka Imamu Ali (A.S.)
8. Hijab vazi Bora
9. Ukweli wa Shia Ithnaashari
10. Madhambi Makuu
11. Mbingu imenikirimu
12. Abdallah Ibn Saba
13. Khadijatul Kubra
14. Utumwa
15. Umakini katika Swala
16. Misingi ya Maarifa
17. Kanuni za Ndoa na maadili ya Familia
18. Bilal wa Afrika
19. Abudharr
20. Usahihi wa Historia ya Uislamu na Waislamu
21. Salman Farsi
22. Ammar Yasir
23. Qur'an na Hadithi
24. Elimu ya Nafsi
25. Yajue Madhehebu ya Shia
26. Ukusanyaji na Uhifadhi wa Qur'an Tukufu
27. Al-Wahda
28. Ponyo kutoka katika Qur'an
29. Uislamu mfumo kamili wa maisha ya kijamii
30. Mashukio ya Akhera

31. Al Amali
32. Dua Indal Ahlul Bayt
33. Udhuu kwa mujibu wa Kitabu na Sunna.
34. Haki za wanawake katika Uislamu
35. Mwenyezi Mungu na sifa zake
36. Kumswalia Mtume (s)
37. Nafasi za Ahlul Bayt (a.s)
38. Adhana
39. Upendo katika Ukristo na Uislamu
40. Tiba ya Maradhi ya Kimaadili
41. Maana ya laana na kutukana katika Qur'ani Tukufu
42. Kupaka juu ya khofu
43. Kukusanya swala mbili
44. Bismillah ni sehemu ya Qur'ani na husomwa kwa Jahara
45. Kuwaongoza vijana wa kizazi kipya
46. Kusujudu juu ya udongo
47. Kusheherekea Maulidi Ya Mtume (s)
48. Tarawehe
49. Malumbano baina ya Sunni na Shia
50. Kupunguza Swala safarini
51. Kufungua safarini
52. Umaasumu wa Manabii
53. Qur'an inatoa changamoto
54. as-Salaatu Khayrun Mina -'n Nawm
55. Uadilifu wa Masahaba
56. Dua e Kumayl
57. Sauti Ya Uadilifu wa Binadamu
58. Umaasumu wa Mitume - Faida Zake Na Lengo Lake
59. Umaasumu wa Mitume - Majibu Ya Aya Zenye Utata
60. Umaasumu wa Mitume - Umaasumu wa Mtume Muhammad (s)
61. Nahju'l-Balaghah - Juzuu ya Kwanza
62. Nahju'l-Balaghah - Juzuu ya Pili
63. Kuzuru Makaburi
64. Maswali Na Mishkili Eflu - Sehemu ya Kwanza
65. Maswali Na Mishkili Eflu - Sehemu ya Pili
66. Maswali Na Mishkili Eflu - Sehemu ya Tatu
67. Maswali Na Mishkili Eflu - Sehemu ya Nne

68. Maswali Na Mishkili Eflu - Sehemu ya Tano
69. Maswali Na Mishkili Eflu - Sehemu ya Sita
70. Tujifunze Misingi Ya Dini
71. Sala ni Nguzo ya Dini
72. Mikesha Ya Peshawar
73. Malezi Ya Mtoto Katika Uislamu
74. Ubora wa Imam 'Ali Juu ya Maswahaba Na Ushia ndio njia iliyonyooka
75. Hukumu za Kifikihiki zinazowahusu Wanawake
76. Liqaa-u-Ilaah
77. Muhammad (s) Mtume wa Allah
78. Amani na Jihadi Katika Uislamu
79. Uislamu Ulienea Vipi?
80. Uadilifu, Amani na Mtume Muhammad (s)
81. Mitala na Ndoa za Mtume Muhammad (s)
82. Urejeo (al-Raja'a)
83. Mazingira
84. Utokezo (al - Badau)
85. Hukumu ya kujenga juu ya makaburi
86. Swala ya maiti na kumlilia maiti
87. Uislamu na Uwingi wa Dini
88. Mtoto mwema
89. Adabu za Sokoni
90. Johari za hekima kwa vijana
91. Maalimul Madrasatain Sehemu ya Kwanza
92. Maalimul Madrasatain Sehemu ya Pili
93. Maalimul Madrasatain Sehemu ya Tatu
94. Tawasali
95. Imam Mahdi katika Usunni na Ushia
96. Hukumu za Mgonjwa
97. Sadaka yenye kuendelea
98. Msahafu wa Imam Ali
99. Ngano ya kwamba Qur'ani imebadilishwa
100. Idil Ghadiri
101. Kusoma sura zenye Sijda ya wajibu
102. Hukumu zinazomuhusu mkuu wa kazi na Mfanyakazi
103. Huduma ya Afya katika Uislamu
104. Sunan an-Nabii

105. Historia na sera ya viongozi wema (Sehemu ya Kwanza)
106. Historia na sera ya viongozi wema (Sehemu ya Pili)
107. Shahiid Mfiadini
108. Kumsalia Nabii (s.a.w)
109. Ujumbe -Sehemu ya Kwanza
110. Ujumbe - Sehemu ya Pili
111. Ujumbe - Sehemu ya Tatu
112. Ujumbe - Sehemu ya Nne
113. Mariamu, Yesu na Ukristo kwa mtazamo wa Kiislamu
114. Hadithi ya Thaqaalain
115. Ndoa ya Mutaa
116. Ukweli uliopotea sehemu ya Kwanza
117. Ukweli uliopotea sehemu ya Pili
118. Ukweli uliopotea sehemu ya Tatu
119. Ukweli uliopotea sehemu ya Nne
120. Ukweli uliopotea sehemu ya Tano
121. Mkutano wa Maulamaa wa Baghdad
122. Safari ya kuifuata Nuru
123. Fatima al-Zahra
124. Myahudi wa Kimataifa
125. Kuanzia ndoa hadi kuwa Wazazi
126. Visa vya kweli sehemu ya Kwanza
127. Visa vya kweli sehemu ya Pili
128. Elimu ya Ghaibu ya Maimamu
129. Mwanadamu na Mustakabali wake
130. Imam Ali ('a) Ndugu wa Mtume Muhammad (s) (Sehemu ya Kwanza)
131. Imam Ali ('a) Ndugu wa Mtume Muhammad (s) (Sehemu ya Pili)
132. Khairul Bariyyah
133. Uislamu na mafunzo ya kimalezi
134. Vijana ni Hazina ya Uislamu
135. Yafaayo kijamii
136. Tabaruku
137. Taqiyya
138. Vikao vya furaha
139. Shia asema haya Sunni asema haya Wewe wasemaje?
140. Visa vya wachamungu

141. Falsafa ya Dini
142. Azadari-Kuhuzunika na Kuomboleza
143. Sunna katika Kitabu Fiqhi al-Sunnah
144. Mtazamo Mpya - Wanawake katika Uislamu
145. Kuonekana kwa Allah
146. Tabia njema kwa Mujibu wa Ahlul-Bayt (Sehemu ya Kwanza)
147. Tabia njema kwa Mujibu wa Ahlul-Bayt (Sehemu ya Pili)
148. Ndugu na Jirani
149. Ushia ndani ya Usunni
150. Maswali na Majibu
151. Mafunzo ya hukmu za ibada
152. Ahlul Bayt ndani ya tafsiri za Kisunni No 1
153. . Ahlul Bayt ndani ya tafsiri za Kisunni No 2
154. Ahlul Bayt ndani ya tafsiri za Kisunni No 3
155. Abu Huraira
156. Vipengee kadhaa katika Swala ya Jamaa na Msikiti.
157. Mazingatio kutoka katika Qur'an - Sehemu ya Kwanza
158. Mazingatio kutoka kaitka Qur'an - Sehemu ya Pili
159. Mazingatio kutoka katika Uislamu - Sehemu ya kwanza
160. Mazingatio kutoka katika Uislamu - Sehemu ya Pili
161. Qur'ani Tukufu – Pamoja na Tarjuma ya Kiswahili
162. Falsafa ya Mageuzi ya Imam Husein (a.s)
163. Amali za Mwezi Mtukufu wa Ramadhani
164. Elimu ya Tiba za Kiislamu - Matibabu ya Maimamu
165. Uislamu Safi
166. Majlisi za Imam Husein Majumbani
167. Je, Kufunga Mikono
168. Uislam wa Shia
169. Amali za Makka
170. Amali za Madina
171. Asili ya Madhehebu katika Uislamu
172. Sira ya Imam Ali kuhusu Waasi
173. Ukweli uliofichika katika neno la Allah
174. Uislamu na Mifumo ya Uchumi
175. Umoja wa Kiislamu na Furaha
176. Mas'ala ya Kifiqhi
177. Jifunze kusoma Qur'ani

178. As-Sahifatul Kamilah as-Sajjadiyyah
179. Hayya ‘Alaa Khayri’l-’Amal Katika Adhana
180. Ukweli kuhusu Funga ya Siku ya Ashura
181. Dua za Miezi Mitatu Mitukufu (Rajabu, Shaabani na Ramadhani)
182. Uadilifu katika Uislamu
183. Mahdi katika Sunna
184. Maswali Ya Uchunguzi Kuhusu Uislam
185. Kazi na Bidii ni njia ya maendeleo
186. Abu Talib – Jabali Imara la Imani
187. Ujenzi na Utakaso wa Nafsi
188. Vijana na Matarajio ya Baadaye
189. Usalafi – Historia yake, maana yake na lengo lake
190. Ushia – Hoja na Majibu
191. Mateso ya Dhuria wa Mtume (saww)
192. Maombolezo – Msiba wa Bwana wa Mashahidi (a.s.)
193. Shahidi kwa Ajili ya Ubinadamu
194. Takwa
195. Upotoshaji dhahiri katika Turathi (Hazina) ya Kiislamu
196. Amirul Muuminina (‘as) na Makhalfi
197. Uongozi na Utawala katika Mwenendo wa Imam ‘Ali (‘a)
198. Kuvunja hoja iliyotumika kutetea Uimamu wa AbuBakr
199. Adabu za vikao na mazungumzo
200. Hija ya Kuaga
201. Uwazi baina ya Maslahi na Vikwazo
202. Fadhila za watukufu watano katika Sahih Sita
203. Mdahalo baina ya Mwanachuoni wa Kisunni na Mwanachuoni wa Kishia (*Al-Muraja’aat*)
204. Utawala na Uendeshaji katika Sera ya Imam Ali (as)
205. Mjadala wa Kiitikadi
206. Mtazamo kuhusu msugvano wa Kimadhehebu
207. Nchi na Uraia – Haki na wajibu kwa Taifa
208. Mtazamo wa Ibn Taymiyyah juu ya Imam Ali (as)
209. Uongozi wa Kidini – Maelekezo na Utekelezaji wa Kijamii
210. Maadili ya Ashura
211. Mshumaa – Shahidi na Kifo cha Kishahidi
212. Mizani ya Hekima – Hadithi za Ahlul Bait (as) – Sehemu ya Kwanza
213. Imam Ali na Mambo ya Umma

214. Imam Ali na Mfumo wa Usawa
215. Mwanamke na Sharia
216. Mfumo wa Wilaya
217. Vipi Tutaishinda Hofu?
218. Kumswalia Mtume ni Ufunguo wa Utatuzi wa Matatizo
219. Maeneo ya Umma na Mali Zake
220. Nahjul-Balagha – Majmua ya Khutba, Amri, Barua, Risala, Mawaidha na Semi za
Amirul-Muuminin Ali bin Abu Talib (a.s.)
221. Mukhtar – Shujaa aliyelipiza kisasi dhidi ya wauaji wa Imam Husein (as) hapo Karbala
222. Uimamu na Tamko la Kutawazwa
223. Imam Husain ni Mfumo wa Marekebisho na Mageuzi

**KOPI NNE ZIFUATAZO ZIMETAFSIRIWA
KWA LUGHA KINYARWANDA**

1. Amateka Na Aba'Khalifa
2. Nyuma yaho naje kuyoboka
3. Amavu n'amavuko by'ubushiya
4. Shiya na Hadithi

**ORODHA YA VITABU VILIVYO CHAPISHWA NA
AL-ITRAH FOUNDATION KWA LUGHA YA KIFARANSA**

1. Livre Islamique